



The above registration marks do not guarantee
the quality of products or services themselves.



Headquarters 410 Jissoji, Hanamaki City, Iwate Pref. 025-0035, JAPAN
TEL (+81)198-24-3221, FAX (+81)198-41-1221

URL: <https://www.wadosng.jp/>

For customer's notes:

Date of purchase / /

Place of purchase

May 2022

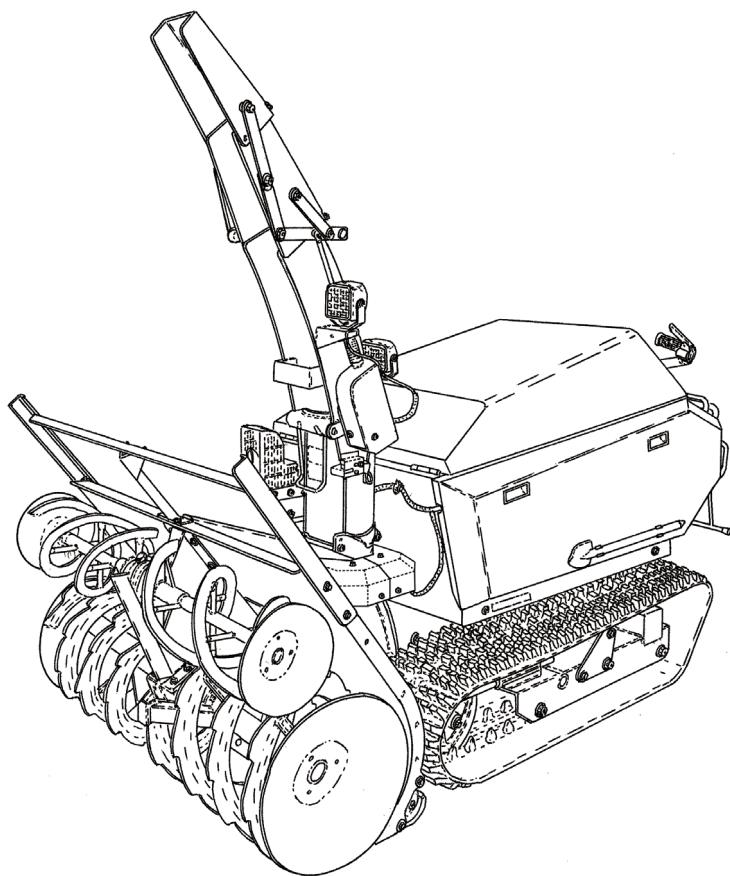
This booklet uses recycled paper.

91906-B97-050



SNOWBLOWERS

SXG2412E



INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI

SXG2412E

INSTRUCTION MANUAL

English

BEDIENUNGSANLEITUNG

**Deutsche
Sprache**

MANUEL D INSTRUCTIONS

Français

MANUALE DI ISTRUZIONI

**Lingua
italiana**

Introduction

Be sure to read the INSTRUCTION MANUAL prior to using this product.

Thank you for purchasing a WADO SNOWBLOWER.

This INSTRUCTION MANUAL contains explanations for proper procedures and precautions for using the machine.

It is important that you thoroughly read and understand the INSTRUCTION MANUAL before using this product to ensure its proper usage.

After reading the INSTRUCTION MANUAL, keep it handy in the vicinity of the product.

Attention

- Before using this product, be sure to thoroughly read and fully understand the INSTRUCTION MANUAL.
- When lending or handing over this product, be sure to attach the INSTRUCTION MANUAL to the product.
- In case the INSTRUCTION MANUAL or warning label gets lost or damaged, promptly order a replacement at the store of purchase.
- This INSTRUCTION MANUAL explains precautions for safe operation in "Section 1. Rules to be strictly observed for safe operation." Be sure to read them before using the product.
- If you have any questions or helps needed, please consult the store of purchase.

Disclaimer

- Components and other specifications are subject to change for product improvement. Please note that, in case of such changes, the content and pictures in this booklet may partially not match the actual product.
- Every effort was made to ensure the accuracy of the content of this booklet. However, even if an error is found or there is a description lacking in detail, in some cases the document cannot be amended immediately. Please consult your retailer.

Explanation of symbols used



Failure to obey these instructions could result in death or serious injury.



Failure to obey these instructions presents a risk of death or serious injury.



Failure to obey these instructions presents a risk of injury.

[Important]

Precautions for operations that can be easily mistaken. Failure to observe these instructions could lead to damage or malfunction of the machine.

[Note]

Additional explanations to improve efficiency of use or prevent incorrect operation.

Intended use of the product

- This product is designed to be used as a snow remover for shoveling away snow. Any use other than the intended use or any modification of the product is strictly prohibited.
- Please note that any use other than the intended use or any modification of the product is not covered under the warranty.

Contents

Introduction

Section 1. Rules to be strictly observed for safe operation	1
• 1 .General precautions	1
• 2 .Precautions before and after operation	4
• 3 .Precautions during transportation	9
• 4 .Precautions during moving and operating	11
• 5 .Precautions when storing after operation	17
• 6 .Warning label affixing position	18
Section 2. Warranty and servicing	22
Section 3. Names of each part	23
Section 4. Functions of each control/indicator	26
• ① Engine switch	27
• ② Engine rotation adjustment lever	27
• ③ Speed-shifting lever	28
• ④ Travel clutch lever	29
• ⑤ Snow removal clutch switch	30
• ⑥ Parking brake lever	31
• ⑦ Side clutch lever	31
• ⑧ Snow-throwing direction adjustment lever	32
• ⑨ Auger housing adjustment lever	33
• ⑩ Engine stop switch	34
• ⑪ Combimeter	35
• ⑫ Backing emergency stop upper lever / Backing emergency stop lower lever	37
• ⑬ Warning horn switch	38
• ⑭ Working light	39
Section 5. Preparations and inspections before operation	40
Section 6. How to start engine	41
Section 7. How to perform snow removal work	44
Section 8. How to stop snow remover	52

Section 9. How to transport snow remover	5 5
Section 10. Periodic inspections	5 7
Section 11. How to conduct inspections and maintenance	5 8
• 1 .Fuel	5 8
• 2 .Engine oil	6 0
• 3 .Engine oil filter	6 2
• 4 .Coolant	6 3
• 5 .Cooling fan belt	6 5
• 6 .Oil-water separator	6 6
• 7 .Fuel filter	6 7
• 8 .Air cleaner element	6 8
• 9 .Hydraulic pressure oil	6 9
• 1 0 .Hydraulic pressure oil filter	7 0
• 1 1 .Transmission oil	7 1
• 1 2 .Auger gear case oil	7 3
• 1 3 .Crawlers	7 4
• 1 4 .Snow removal unit	7 5
• 1 5 .Skids	7 6
• 1 6 .How to remove and install side cover	7 7
• 1 7 .How to open and close bonnet	7 7
• 1 8 .Battery	7 8
• 1 9 .Fuses	8 0
• 2 0 .Fuel piping and electrical wiring	8 1
Section 12. Care and maintenance when not in use for long periods of time	8 2
Section 13. Diagnostics and troubleshooting	8 4
Section 14. Main specifications	8 5
Section 15. Main disposable parts and standard accessories	8 6
Section 16. SAFETY TECHNICAL DATA	8 7
Section 17. DECLARATION OF CONFORMITY	8 8

Section 1. Rules to be strictly observed for safe operation

Failure to follow the instructions indicated here may lead to injuries, death, other accidents, or damage to the machine.

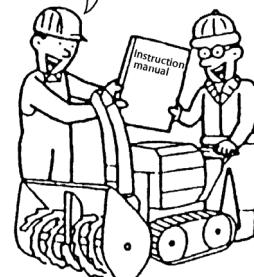
1. General precautions



Thoroughly read the INSTRUCTION MANUAL

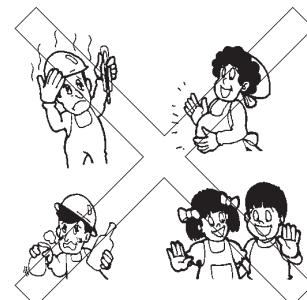
Before using this product, be sure to thoroughly read and fully understand the INSTRUCTION MANUAL. Failure to follow the instructions indicated in the INSTRUCTION MANUAL may lead to injuries, death, other accidents, or damage to the machine.

Please read the instruction manual, thoroughly.



Do not operate the machine in the following cases.

- When you cannot concentrate on operating the machine due to overwork, illness, use of medication, or any other reason;
- When under the influence of alcohol;
- If you are pregnant;
- When you are not confident of your physical fitness to operate the machine;
- If you are not sufficiently experienced in operating the machine;
- If you are under 18 years old; ● When lacking sleep;
- If you cannot read the instructions due to weak eyesight;
- If you cannot understand the content of the INSTRUCTION MANUAL.

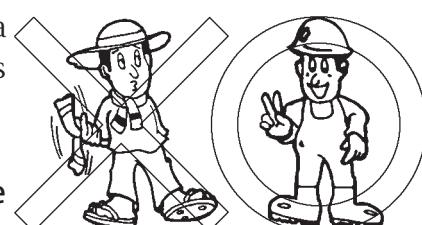


Make sure you wear proper clothing (non-slip footwear, coldproof gloves, etc.).

Wearing head bands, mufflers, or other items that may get caught or be drawn into the machine is prohibited. Put on a helmet, nonslip boots, cold-proof gloves, and non-loose clothes suitable for such work.

[If this is not observed]

There is a risk of injury due to being caught and drawn into the machine or slipping and falling.



! Warning

Usage for any purposes other than snow removal is strictly prohibited.

This machine is a snow remover. Never use it for any purposes other than snow removal.

[If this is not observed]

Malfunction, accident, or personal injury may occur.



! Warning

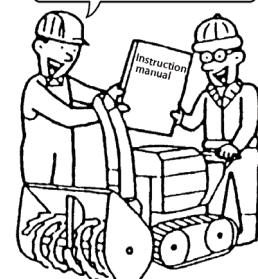
When lending the machine to others.

Please read the instruction manual, thoroughly.

Be sure to thoroughly explain the operating methods and have the borrower read the INSTRUCTION MANUAL before use.

[If this is not observed]

Insufficient explanation may lead to a lethal accident or serious injury as well as damage to the machine.



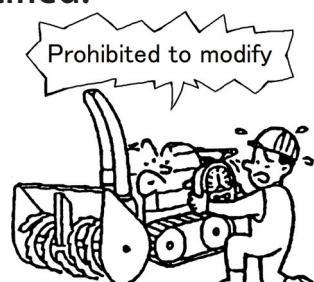
! Warning

It is prohibited to modify the machine or use any attachments other than the ones specified.

Do not modify the machine.

[If this is not observed]

Malfunction, accident, or personal injury may occur.



! Warning

Do not put your hands inside the machine.

It is extremely dangerous to put your hands under the cover because there are rotating and moving parts. When you absolutely need to access such parts, be sure to stop the engine.

[If this is not observed]

Getting caught by rotating parts and drawn into the machine may lead to a personal injury.





Do not use high-pressure washers .

Do not use high-pressure washers to wash the machine.

[If this is not observed]

- Damage to electrical parts coating or wire breakage may occur and it may lead to a fire.
- Breakage, damage, or malfunction of the machine may occur.
- Paint coating, plating, or labels may peel off.



Do not pour water on the electrical components.

Do not pour water on the electrical components.

[If this is not observed]

- Malfunction of the machine may occur and it may lead to accidents resulting in personal injury.
- Breakdown of the electrical components may occur.

2. Precautions before and after operation

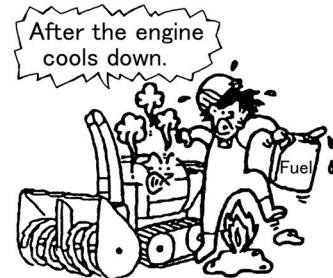
Danger

Perform lubrication, refueling, or checking only when the engine has cooled down.

Never perform lubrication, refueling, or checking while the engine is running or hot.

[If this is not observed]

The fuel may ignite and cause a fire.



Danger

No fire during refueling.

Keep all sources of fire, including cigarettes or naked lights, away during refueling.

[If this is not observed]

The fuel may ignite and cause a fire.



Danger

No fire during battery inspection.

Keep all sources of fire away when the battery cell cap is opened during battery inspection.

[If this is not observed]

A fire may occur.



Danger

Do not get under the machine and do not put your legs under it.

Do not get under the machine and do not put your legs under it.

[If this is not observed]

In case the machine starts moving due to any reason, accidents resulting in personal injury may occur.





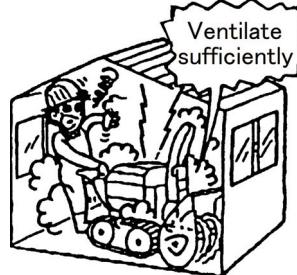
Danger

Pay sufficient attention to exhaust gas.

Do not start the engine in closed indoor locations. Start the engine in open outdoor locations. When you absolutely need to start the engine indoors, make sure the location is well ventilated.

[If this is not observed]

Poisoning by exhaust gas may occur, leading to a lethal accidents.



Warning

Pay attention to fuel leakage.

Be sure to inspect all the fuel passage, because its breakage leads to fuel leakage.

[If this is not observed]

A fire may occur.



Warning

Close the fuel tank cap and wipe up any fuel spills.

After refueling, be sure to securely close the fuel tank cap and wipe up any fuel spills.

[If this is not observed]

A fire may occur.



Warning

Do not allow battery fluid to get on your body.

Do not allow battery fluid to come in contact with your body or clothing. If contact occurs, wash the affected area immediately with running water.

[If this is not observed]

Noncompliance will lead to damage to clothing or burns.



! Warning

Install and remove the battery in the correct order.

When installing the battery, connect its positive terminal first; when removing the battery, disconnect its negative terminal first.

[If this is not observed]

Short-circuiting may occur, leading to burns or a fire.



! Warning

Connect the battery terminals correctly and securely.

Do not connect the negative and positive terminals of the battery together directly with metal items, or the positive terminal to the machine body.

[If this is not observed]

Short-circuiting will occur, leading to burns or a fire.



! Warning

Use only the specified battery.

When replacing the battery, be sure to use only the battery specified in the INSTRUCTION MANUAL.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fire.

※ For the specified battery, see P.79



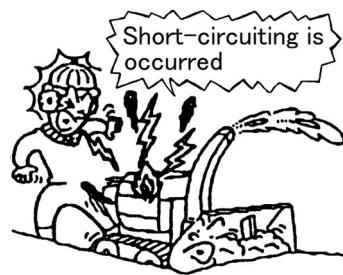
! Warning

Be sure to inspect electrical parts and wires.

Conduct inspections each time before starting work in order to ensure that the electrical wires do not make contact with any other parts, there is no peeling on the insulation materials or loose connections.

[If this is not observed]

Short-circuiting may lead to a fire.





Remove any foreign objects from the snow removal area before starting work.

Before starting operation, clean the snow removal area of all foreign objects, such as wood chips, plastic, bottles, cans, hoses, ropes, fabric, wires, etc.

[If this is not observed]

Any foreign objects taken up during snow removal work may be thrown out, causing an unexpected personal injury.



Remove any dirt and debris from muffler and engine .

Before starting work, check for dirt, debris, or fuel spills around the muffler and engine, and if found, remove them.

[If this is not observed]

Overheating or a fire may occur.

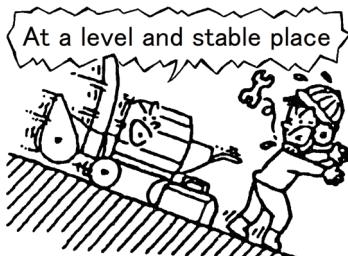


Conduct inspection and maintenance on level and stable surfaces.

Conduct inspections and maintenance in locations with level and stable surfaces, away from traffic hazards, where there is no risk of the machine falling over or starting to move.

[If this is not observed]

The machine may fall over or other unexpected accidents may occur.

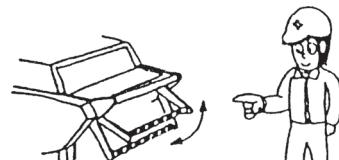


Before start operating the machine, be sure to check the safety equipment.

Before starting a machine operation, be sure to familiarize yourself with the safety equipment functions and ensure it operates properly.

[If this is not observed]

The safety equipment's failure to operate properly may lead to a lethal or other serious accidents.



Caution

Be sure to inspect the machine before and after operation.

In order to use the machine in its proper working condition at any time, be sure to inspect the machine before and after each use.

Particular care should be taken to ensure that all levers and other controls operate correctly and reliably.

[If this is not observed]

Poor maintenance may lead to accidents or malfunction.



Caution

Be sure to install all the covers.

Be sure to reinstall any cover removed for inspection or maintenance.

[If this is not observed]

There is a risk of injury due to being caught and drawn into the machine.



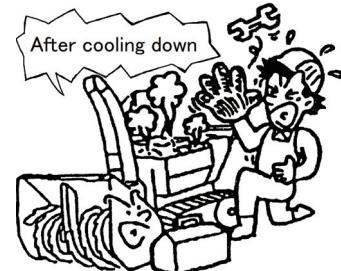
Caution

Conduct inspections and maintenance only after heated parts have sufficiently cooled down.

Conduct inspections and maintenance only after muffler, engine, and other heated parts have sufficiently cooled down.

[If this is not observed]

Noncompliance may result in burns.

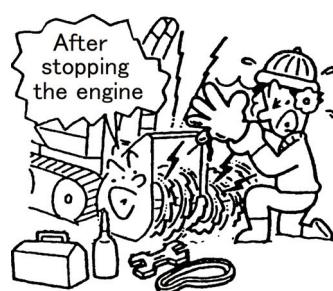


Caution

Be sure to stop the engine when conducting inspections, maintenance, or cleaning.

[If this is not observed]

An unexpected accident resulting in a personal injury may occur.



3. Precautions during transportation

! Warning

When loading the machine on a truck, use scaffold boards with sufficient strength, width, and length.

Use non-slip scaffold boards complying with the specified requirements.

[If this is not observed]

The scaffold board may break causing a fall or other accidents resulting in a personal injury.

<Scaffold board requirements>

Strength : Must withstand the weight of the machine

Width: 1.2 or more times as much as the crawler width

Length : 4 times or longer than the truck bed height (When loaded, the slanting angle should be no more than 14 degrees.)

Surface : Equipped with non-slip protection

Shape : Equipped with hooks for securing to the truck bed

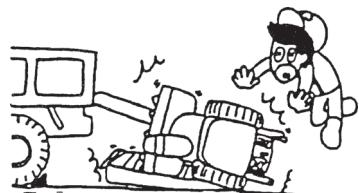
! Warning

Fasten the scaffold boards securely.

Fasten the scaffold boards securely to prevent it from shifting or falling off the truck bed during loading or unloading.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fall or other accidents.



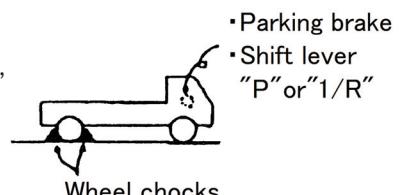
! Warning

Be sure to securely park the truck.

Securely park the truck to be loaded by stopping the engine and putting the gear shift lever into the “P” or “1” / “R” position, and applying the parking brake.

[If this is not observed]

The truck may move leading to fall-related accidents.



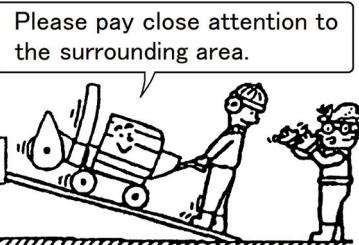
! Warning

Loading and unloading work should be conducted with a flagman assigned.

When loading or unloading a truck, a flagman should be assigned to ensure the safety of the surrounding area.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fall or other accidents.



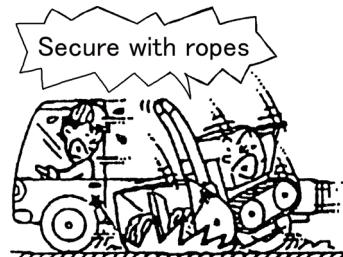
Warning

Secure the machine with ropes.

When transporting the machine on a truck, use ropes with sufficient strength to firmly secure the machine to the truck.

[If this is not observed]

The machine may fall from the truck bed leading to accidents.



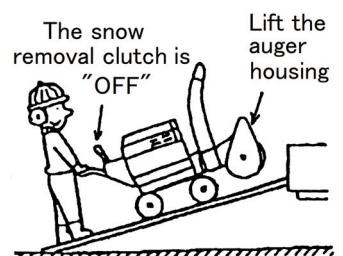
Warning

Before conducting loading and unloading work, be sure to confirm that the snow removal clutch is not engaged.

Before loading or unloading the machine on/from a truck, be sure to confirm that the snow removal clutch is not engaged. Once the travel clutch lever is released, the snow removal clutch is disengaged.

[If this is not observed]

A personal injury may occur.



Warning

During loading or unloading, use the travel clutch lever on the handle side.

When loading the machine on a truck or unloading it, operate the travel clutch lever on the handle side and don't use the travel clutch lever on the speed-shifting lever side.

[If this is not observed]

An accident may occur due to sudden speed shifting.



Warning

Shifting high/low speed with speed-shifting lever is strictly prohibited while on the scaffold board.

When loading the machine on a truck or unloading the machine, pre-determine the route so as not to change it when on the scaffold board, and perform such operation carefully and slowly. Do not put the speed-shifting lever in the "NEUTRAL" position and do not operate the travel clutch lever or side clutch lever.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fall or other accidents.



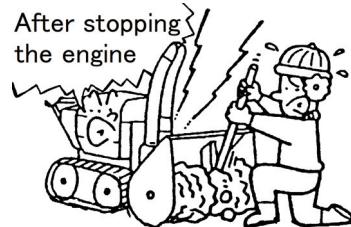
4. Precautions during moving and operating

Danger

When removing any jammed snow or foreign objects, stop the engine and use the equipped snow clearing bar.

[If this is not observed]

A serious personal injury due to being caught and drawn into the machine may occur.



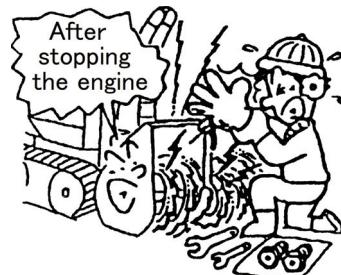
Danger

Conduct shear bolt replacement only with the engine stopped.

Be sure to conduct shear bolt replacement work only after turning the engine switch to the "OFF" and the engine has been stopped.

[If this is not observed]

The machine may start moving or the auger and blower may start rotating, causing a serious accident.



Danger

Keep people and animals well away from the machine during snow removal work.

Particular attention should be paid to keeping children away.

[If this is not observed]

An unexpected accident resulting in a personal injury may occur.



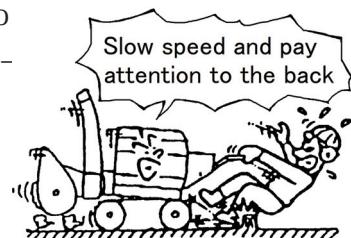
Warning

When moving backwards, move at a slow speed and pay attention to any obstacles.

When moving backwards, move at a slow speed, watch your step to prevent a fall, pay attention to any obstacles behind you, and be careful not to get caught yourself between an obstacle and the machine.

[If this is not observed]

You may be caught between an obstacle and the machine, fall over or another serious accident may occur.





Warning

Keep away from the rotating auger.

Keep away from the rotating auger as it poses a danger. Also, ensure the safety of the surroundings before operating the snow removal clutch.

[If this is not observed]

A personal injury due to being caught and drawn into the auger may occur.



Warning

Be careful when traveling on a slope.

Do not travel on steep slopes.

When traveling on a slope is unavoidable, exercise caution so as not to fall or slip and travel carefully at a slow speed.

[If this is not observed]

The machine may roll over, become out of control or other unexpected accidents may occur.



Warning

Parking on a slope is prohibited.

[If this is not observed]

The machine may start moving and cause accidents.



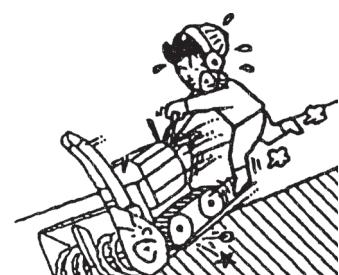
Warning

Do not shift speed or operate the side clutch on slopes.

Do not put the speed-shifting lever in the "NEUTRAL" position and do not operate the side clutch lever on slopes.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a slip or fall-related accidents.



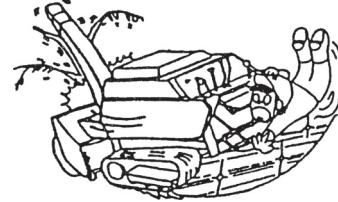


Be careful and travel at a low speed on frozen surfaces.

Avoid working on slippery frozen surfaces when possible. When it is unavoidable, exercise sufficient caution and operate at a low speed.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fall or other accidents.



Inattentive or uncontrolled hand-off operation is prohibited.

[If this is not observed]

An accident may occur causing a personal injury.

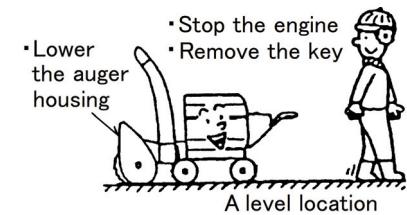


When leaving the machine unattended, place it on a level location and stop the engine.

When leaving the machine unattended, place it on a location with a level and stable surface, lower the snow removal unit, stop the engine, and remove the engine switch (key).

[If this is not observed]

The machine may start moving and cause accidents.

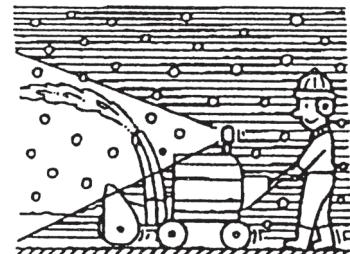


When operating the machine, turn the working light on.

[If this is not observed]

Low visibility may lead to accidents.

※ On this machine, when the engine starts the working light does not light automatically when the engine starts, have the machine repaired before continuing to use it.





Pay sufficient attention to the snow throwing direction.

Paying sufficient attention to surrounding people, cars, buildings, etc., and ensure that the snow is thrown in a safe direction. Gravel roads are particularly dangerous.

[If this is not observed]

Thrown objects may cause an unexpected accidents resulting in injury or damage.



Before starting the engine, release the travel clutch lever and confirm that the snow removal clutch switch is disengaged (the lamp is unlit).

[If this is not observed]

The machine may suddenly move and cause injury.

※ Owing to the machine's design, the engine shouldn't start while the clutch is engaged. In case the engine, nevertheless, starts, have the machine repaired before continuing to use it.



In case you notice any abnormal condition, immediately stop the engine.

In case any foreign objects hit the machine or gets wound up in the machine or if you notice abnormal vibrations, sounds, or smells, quickly stop the engine, and wait until the heated parts cool down sufficiently before inspecting the machine.

[If this is not observed]

A malfunction, accidents, or personal injury may occur.

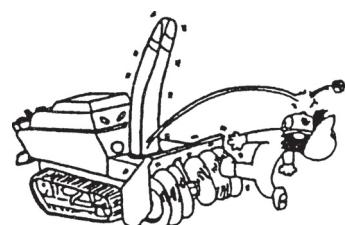


Keep your hands, legs, and face well away from rotating parts.

Do not attempt to look into rotating parts or inside of the chute, and keep your hands, legs, and face away from such parts.

[If this is not observed]

Unexpected accidents may occur due to being caught and drawn into the machine or being hit by thrown objects.





Warning It is prohibited to travel over or near burning matter.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to fire accidents.



Caution Sudden starting, sharp turning, sudden stopping, and excessive speeding are prohibited.

Start and stop operations should be conducted slowly and smoothly.

Be sure to slow down sufficiently before turning. Slow down sufficiently on slopes, uneven surfaces, or curves.

[If this is not observed]

Damage to the machine or accidents may occur.



Caution Pay attention to road shoulder.

Pay sufficient attention to edges of roads with gutters or slopes on both sides.

[If this is not observed]

A fall-related accident may occur.



Caution Do not conduct work across slopes.

[If this is not observed]

A rollover accident may occur.



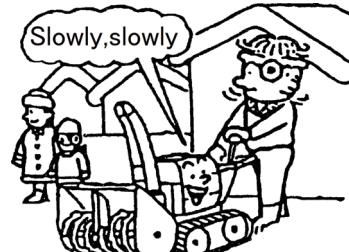
Caution

Ensure the safety of the surroundings before starting, and start at a low speed.

Avoid sudden starts and steep turns; start at a low speed after checking the surroundings.

[If this is not observed]

Unexpected accidents may occur.

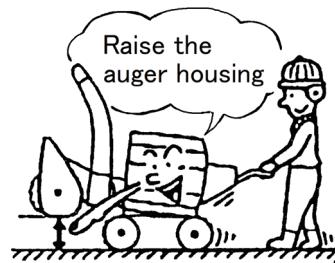


Caution

Before moving to a different location, raise the snow removal unit and confirm that the snow removal clutch is disengaged.

[If this is not observed]

An unexpected personal injury may occur due to being caught and drawn into the machine.



Caution

Exercise caution not to be caught and drawn into the auger.

When not conducting snow removal work, never put the snow removal clutch in the “ON” position. The auger's rotation poses a danger.

[If this is not observed]

A personal injury may occur due to being caught and drawn into the machine.



5.Precautions when storing after operation

Danger

Cover with a sheet, etc., only after the machine has sufficiently cooled down.

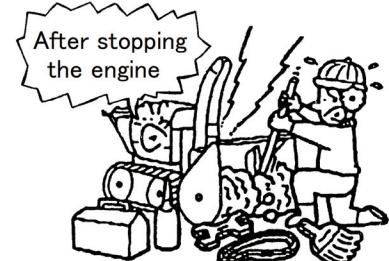
[If this is not observed]
A fire may occur.



Warning

Always stop the engine when cleaning or conducting inspections.

[If this is not observed]
There are risks of injury due to being caught and drawn into the machine.

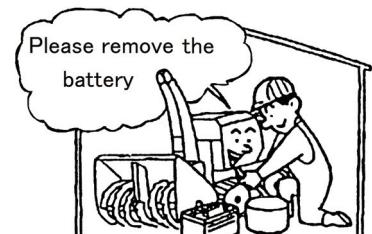


Caution

For long-term storage, remove the battery.

When the machine is not in use and stored for long periods of time, remove the battery.

[If this is not observed]
Breakdown of the machine may occur.

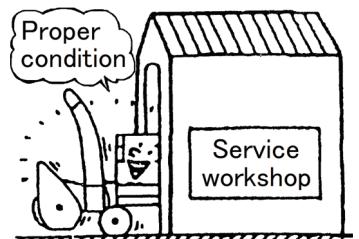


Caution

Conduct periodic inspections and maintenance.

In order to use the machine in its proper working condition at any time, conduct periodic inspections every year and undertake maintenance work for all component parts.

[If this is not observed]
Poor maintenance may lead to accidents or malfunction.



6. Warning label affixing position

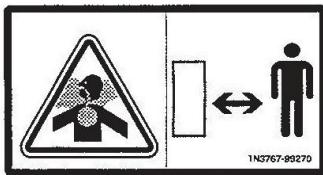
Warning labels are important tools to notify the operator and other workers around about risks and hazards.

- In case labels get damaged or get lost, replace it as soon as possible. When ordering substitute labels, please provide the item number below.
- Do not use high-pressure washers to wash the machine.

Usage of high-pressure washers may lead to peeling of paint coating, plating, or labels.

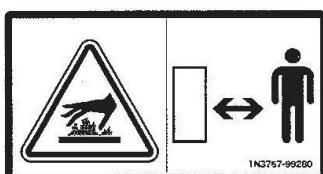
① 79927-B56-001

LABEL,EXHAUST GAS WARNING



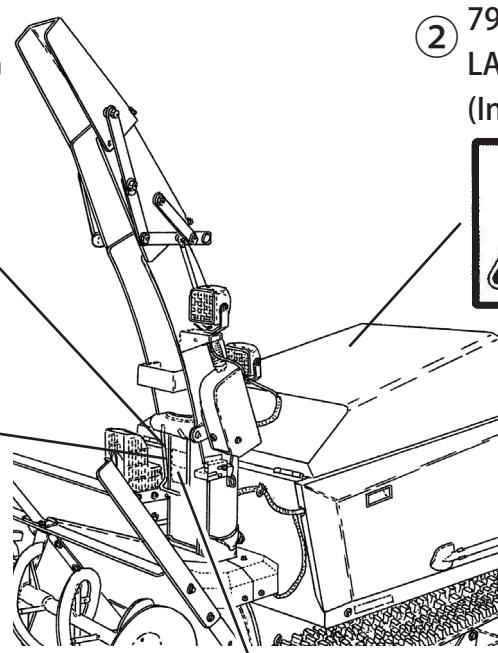
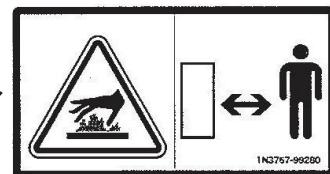
② 79928-B56-000

LABEL,HEAT CAUTION



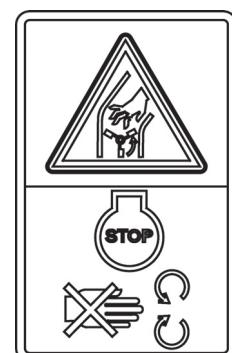
② 79928-B56-000

LABEL,HEAT CAUTION
(Inside bonnet)



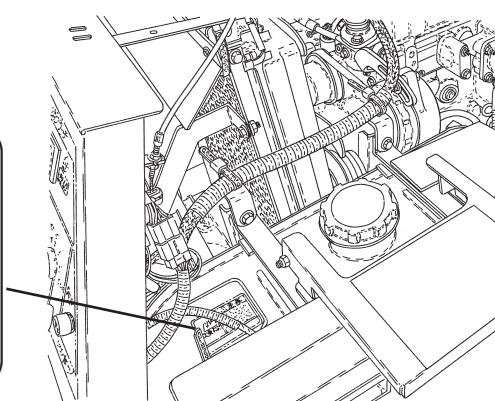
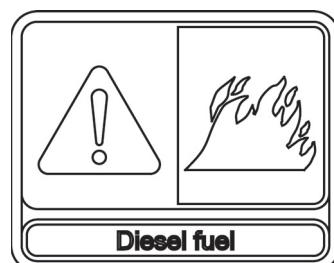
③ 91194-018

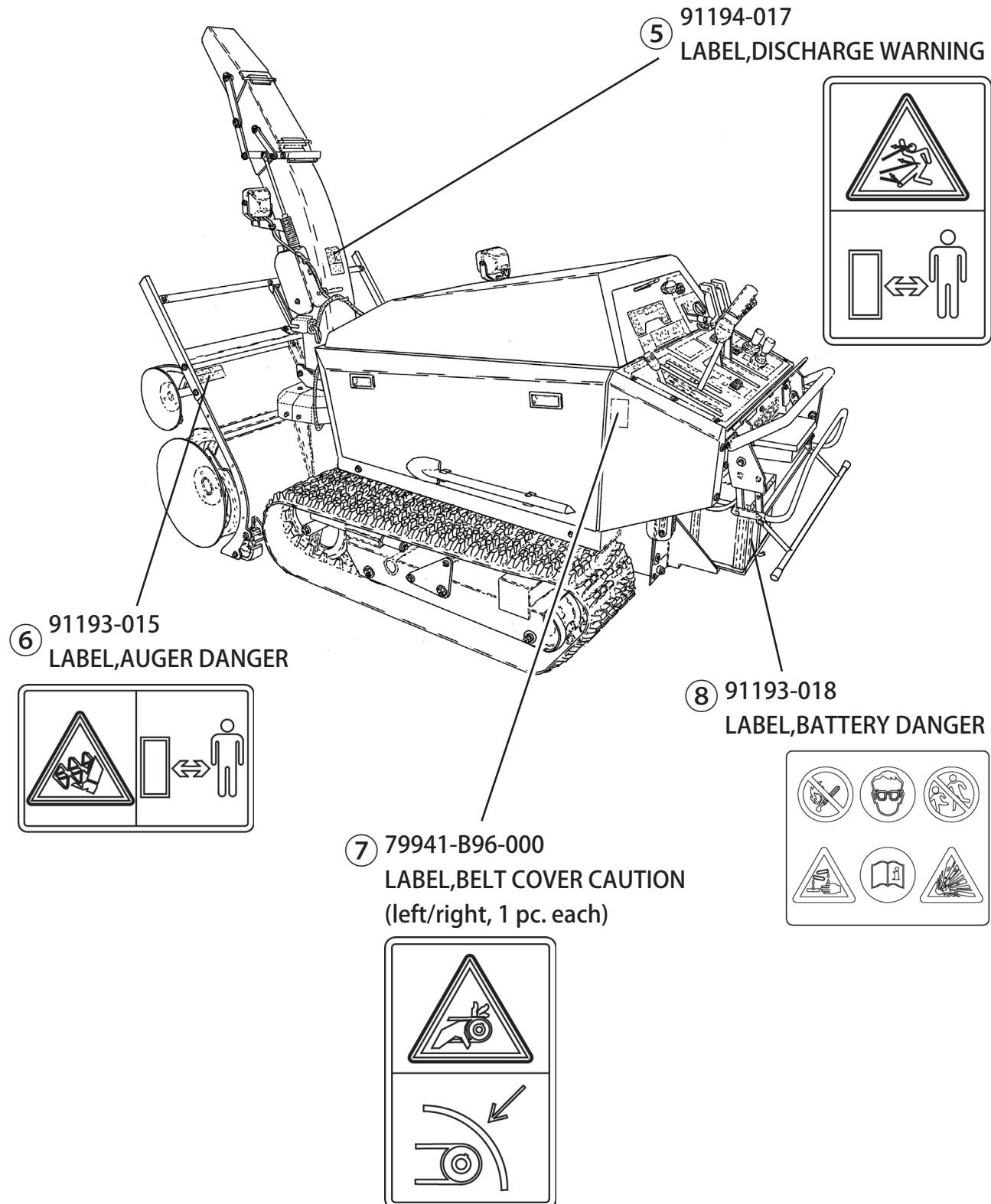
LABEL,BLOWER WARNING



④ 91193-016

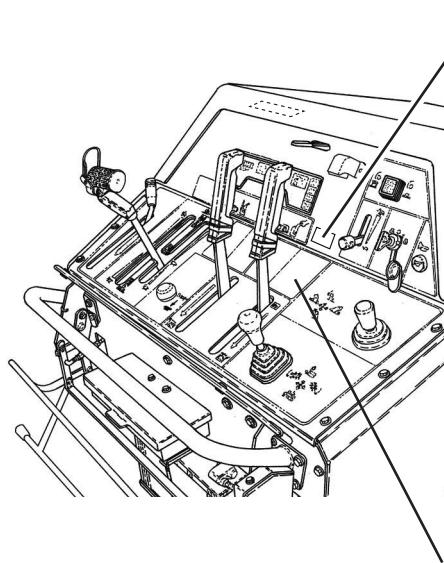
LABEL,FUEL WARNING





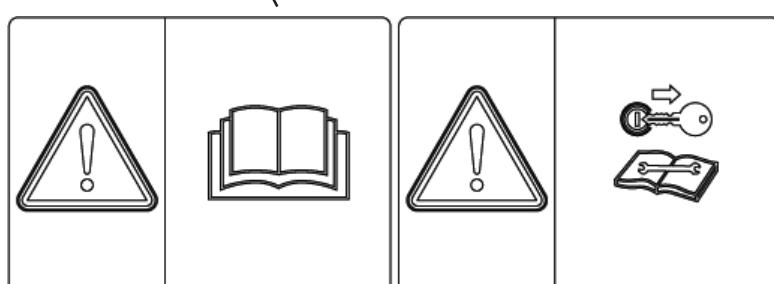
⑩ 91193-020

LABEL, TRAVEL CLUTCHLEVER DANGER



⑨

79921-B97-031
MARK, PANEL



Section 1. Rules to be strictly observed for safe operation

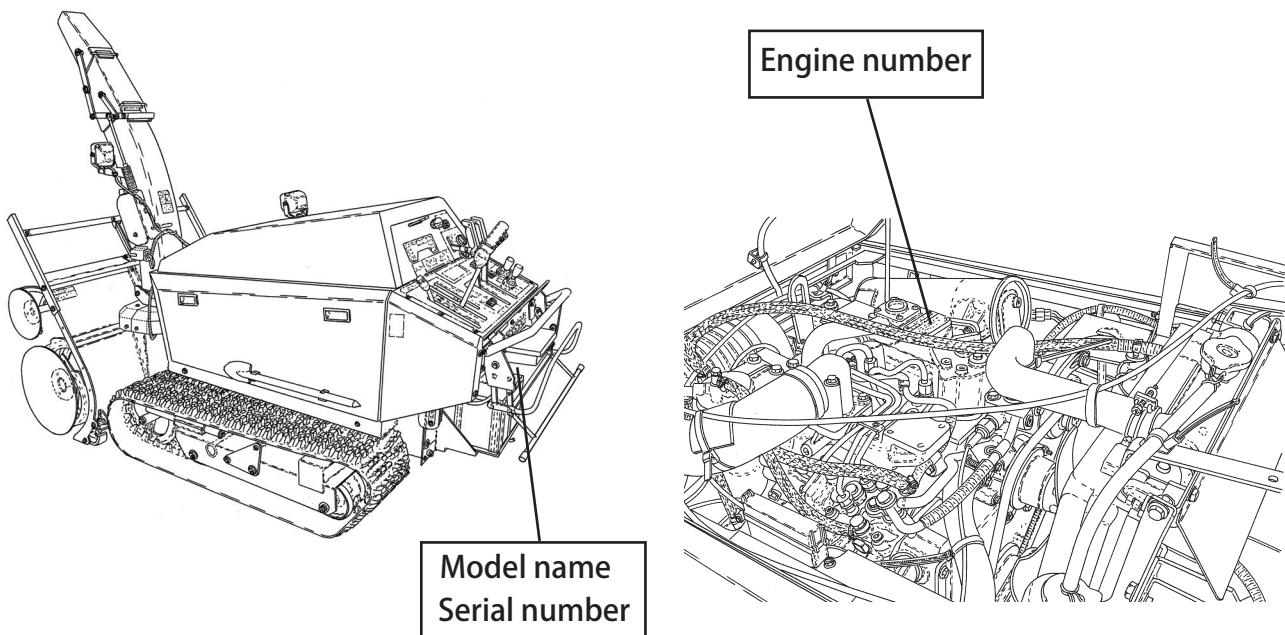
Section 2. Warranty and servicing

When applying for after-sales service

If you experience a problem with the machine that persists even after you have conducted inspections and attempted to fix the problem as specified in “Section 13. Diagnostics and troubleshooting” on page 84, please contact the store of purchase and provide the following information.

<Information to be provided to the retailer>

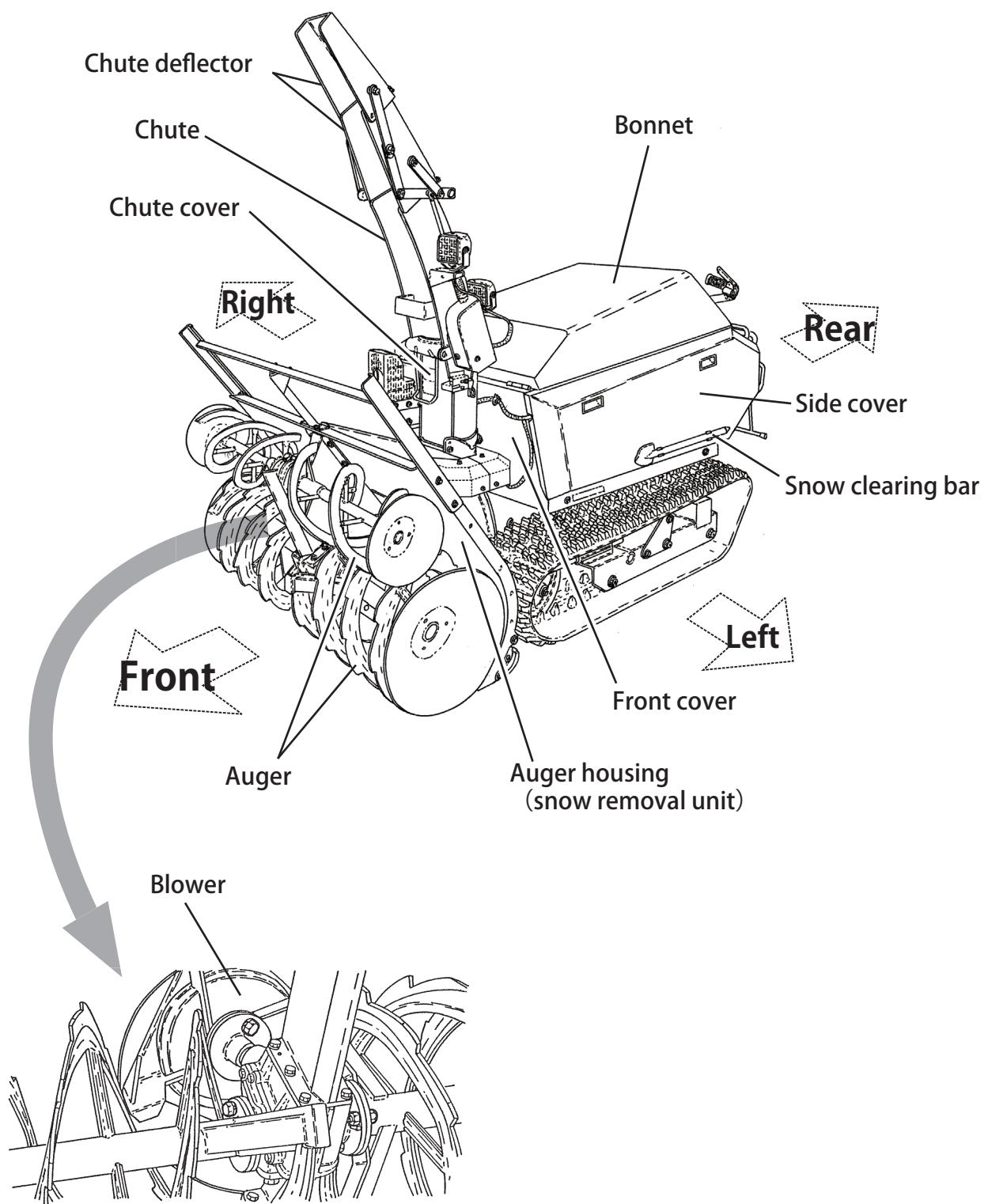
- Model name and serial number
- For engine, engine number
- Conditions of use
(Speed, type of work performed when experiencing the problem)
- Time of continuous use
Refer to the hour meter. (See P. 35)
(Approx. after □□ hours of use)
- Detailed description of the situation as much as possible when the malfunction or problem occurred



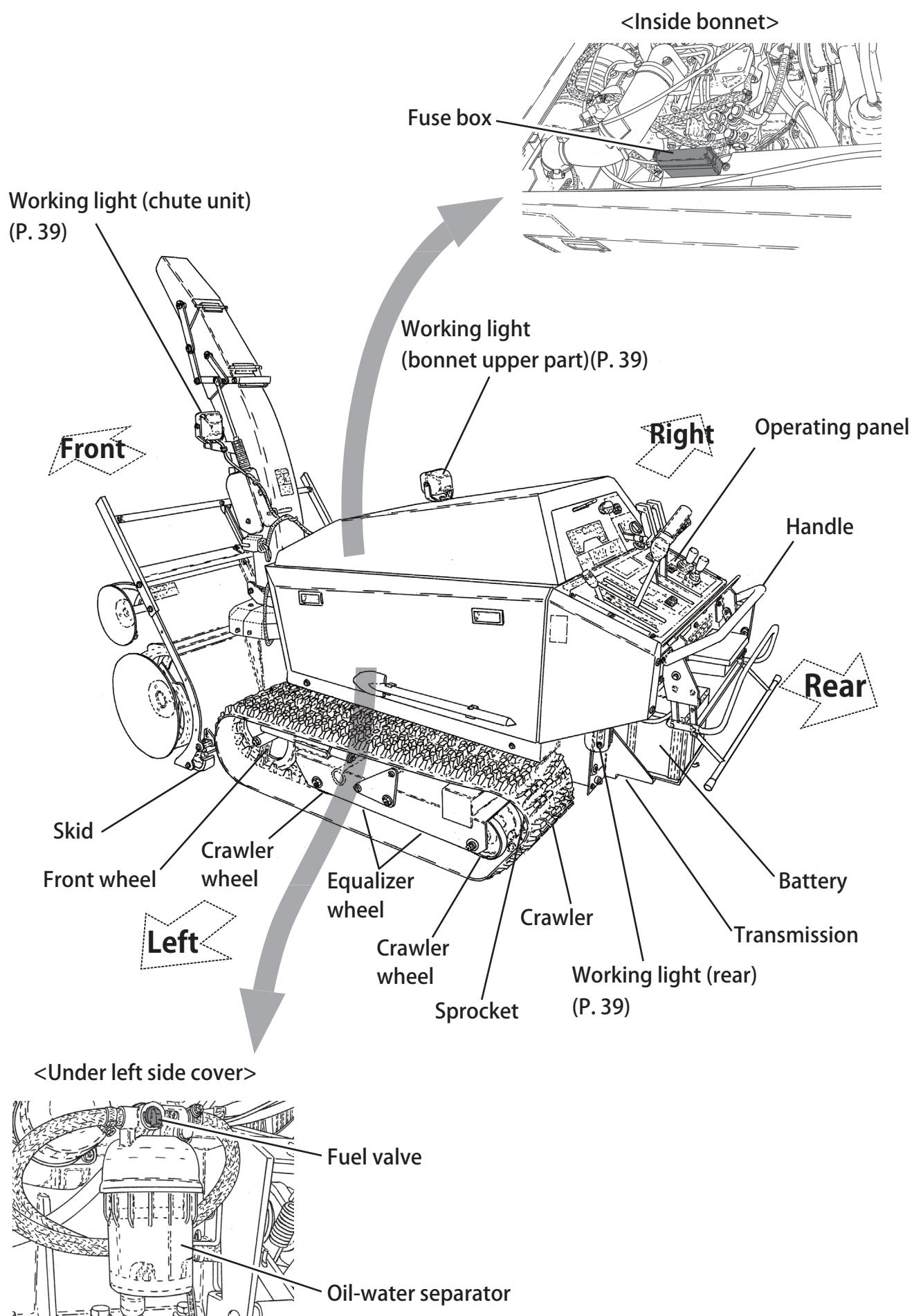
Term of supply availability for spare parts

The term of supply availability for spare parts for this product is set at nine years after the discontinuation of product manufacture. However, even within this term, delivery time and other conditions may vary depending on the particular part required. Supply availability of spare parts generally discontinues with the expiration of the above term; however, even after it has expired, please feel free to consult the store of purchase regarding availability, delivery time, and the price for a particular part required.

Section 3. Names of each part

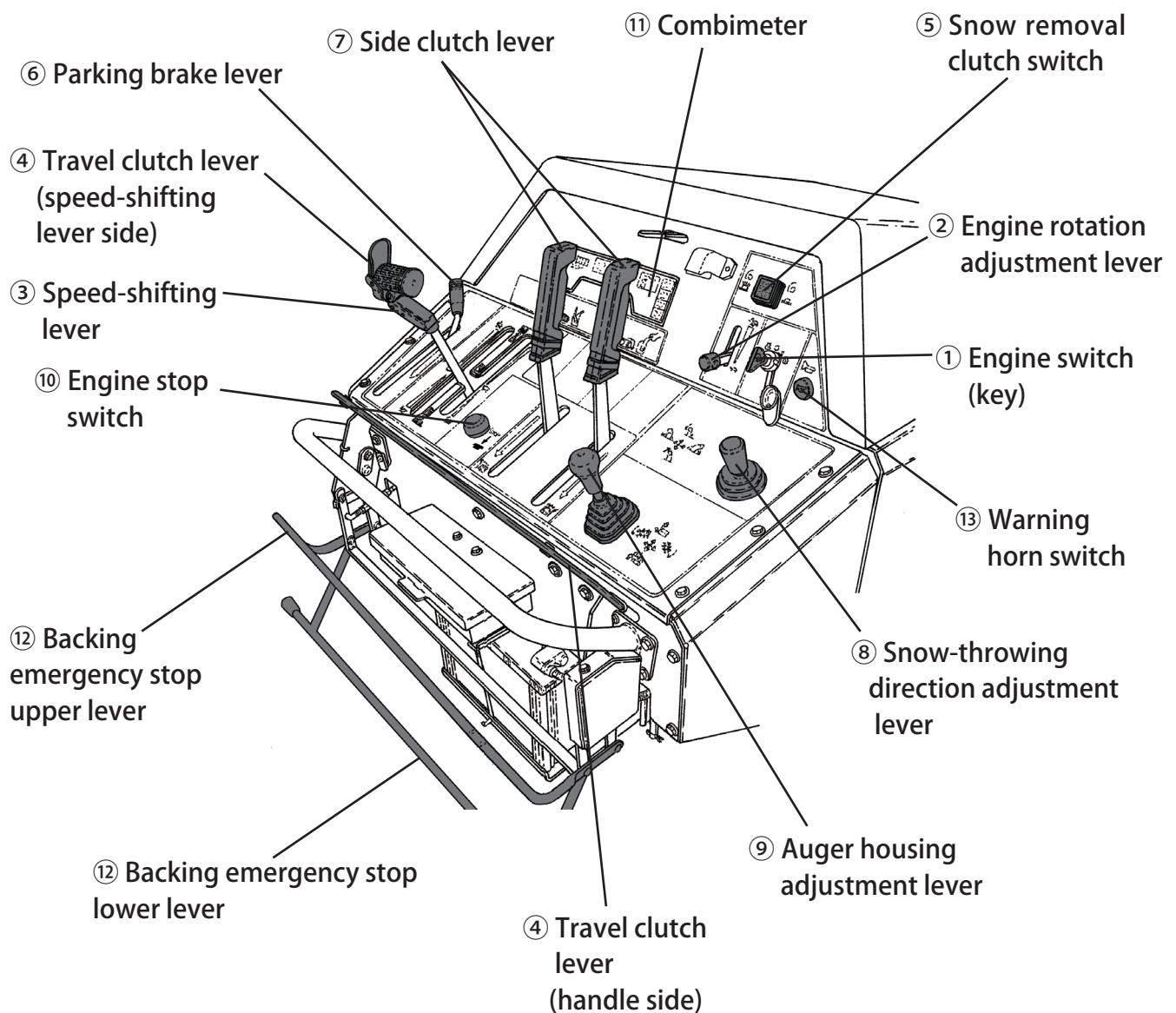


Section 3. Names of each part



Section 3. Names of each part

Section 4. Functions of each control/indicator



Section 4. Functions of each control/indicator

① Engine switch

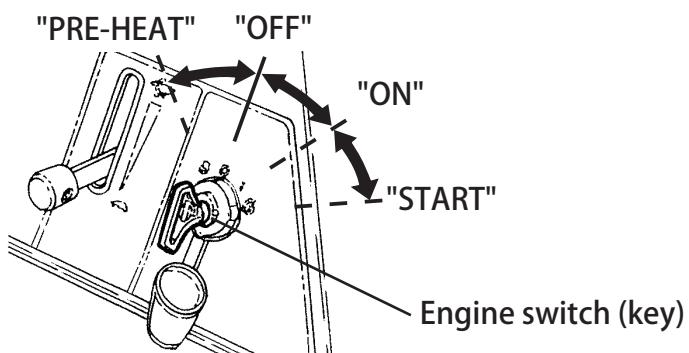
Operate to start and stop engine.

“OFF” : Position to stop the engine. (The key can be removed or inserted in this position.)

“ON” : Position when the engine runs. All electrical systems are connected.

“START” : Turn the key to this position to start the engine. When the engine has started, release the key. The engine switch key will automatically return to the “ON” position.

(PRE-HEAT): Supplies power to an auxiliary device to facilitate engine start-up when it is cold. The glow lamp lights up and turns off when preheating is complete. (See P.36)

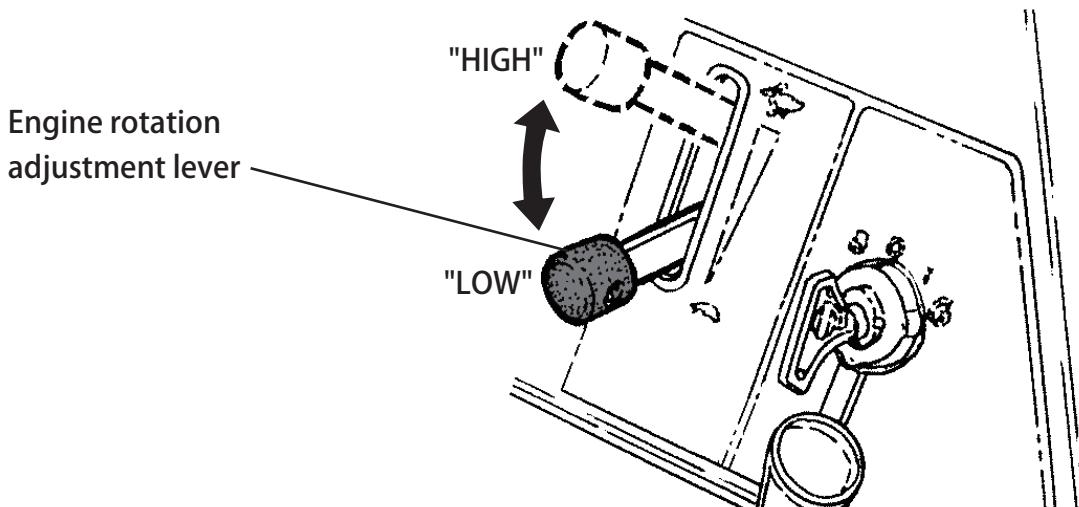


② Engine rotation adjustment lever

Operate to adjust the engine rotation speed.

Operating the lever toward the “HIGH” side increases the rotation speed, and operating the lever toward the “LOW” side decreases the rotation speed.

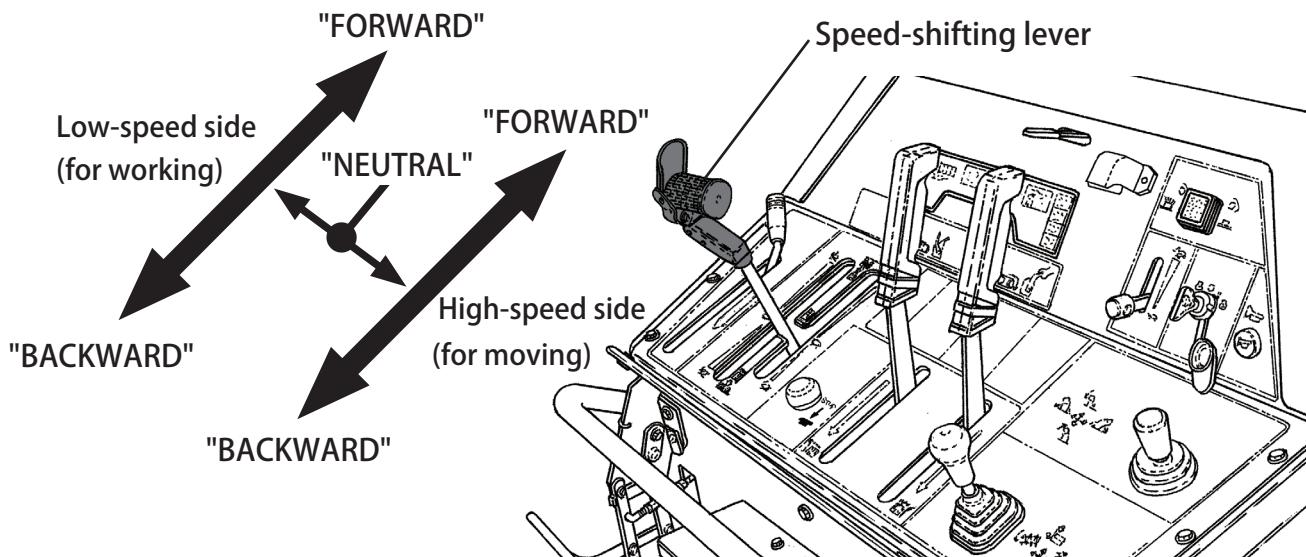
During snow removal work, use the machine with this lever in the “HIGH” position.



(3) Speed-shifting lever

Operate to make the machine travel forward/backward.

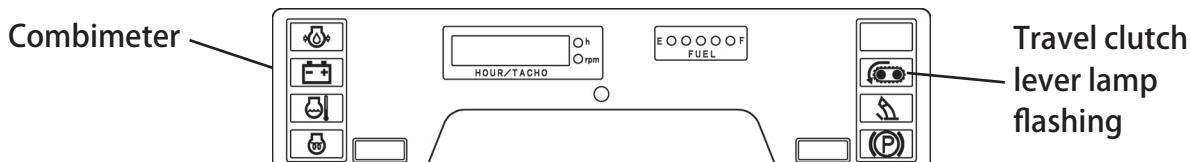
The control consists of the low-speed (for working) and high-speed (for moving) sections; operating the lever changes the forward/backward travel speed steplessly for the respective range.



[Note]

This machine is equipped with a sudden start prevention mechanism.

When the speed-shifting lever is in a sudden start position (a higher than predetermined speed position), even if you shift the travel clutch lever to the "ON" position, the travel clutch lever lamp will flash and the travel clutch won't be engaged until the speed shifting lever is returned to the vicinity of the "NEUTRAL" position.



! Warning

If the sudden start prevention mechanism doesn't function, contact the store of purchase for repair.

The machine may suddenly move and cause injury.

④ Travel clutch lever

Operate to disengage the drive from the transmission.

Travel clutch levers are provided in 2 positions.

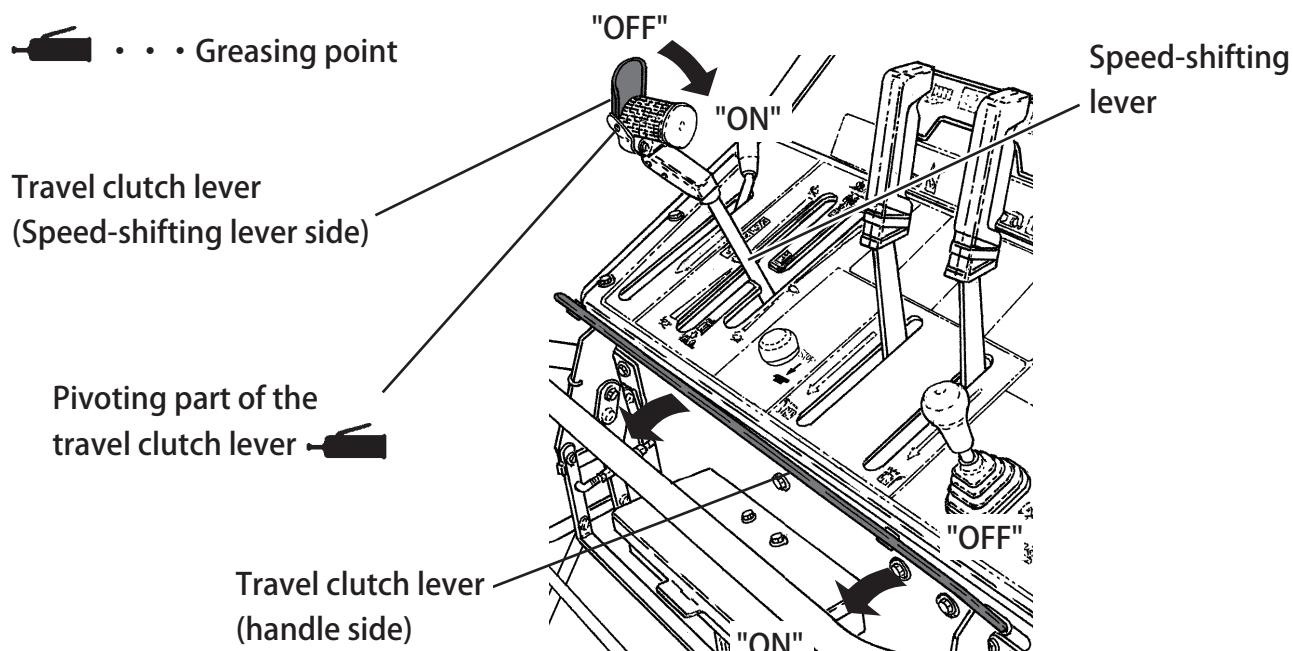
Moving one of the travel clutch levers to the “ON” position transfers the driving power to the transmission, and releasing it to the “OFF” position disengages the drive.

Danger

Do not modify the travel clutch lever, do not fix the travel clutch lever to the “ON” position. The machine may run over you or catch you between obstacles and the machine, or other fatal accidents may occur because you cannot stop the machine immediately.

Warning

When loading the machine on a truck or unloading it, or using the machine in a place with level differences, operate the travel clutch lever on the handle side and don't use the travel clutch lever on the speed-shifting lever side. An accident may occur due to sudden speed shifting.



[Important]

Make sure to grease the indicated point once a year at the beginning of the snow removal season.

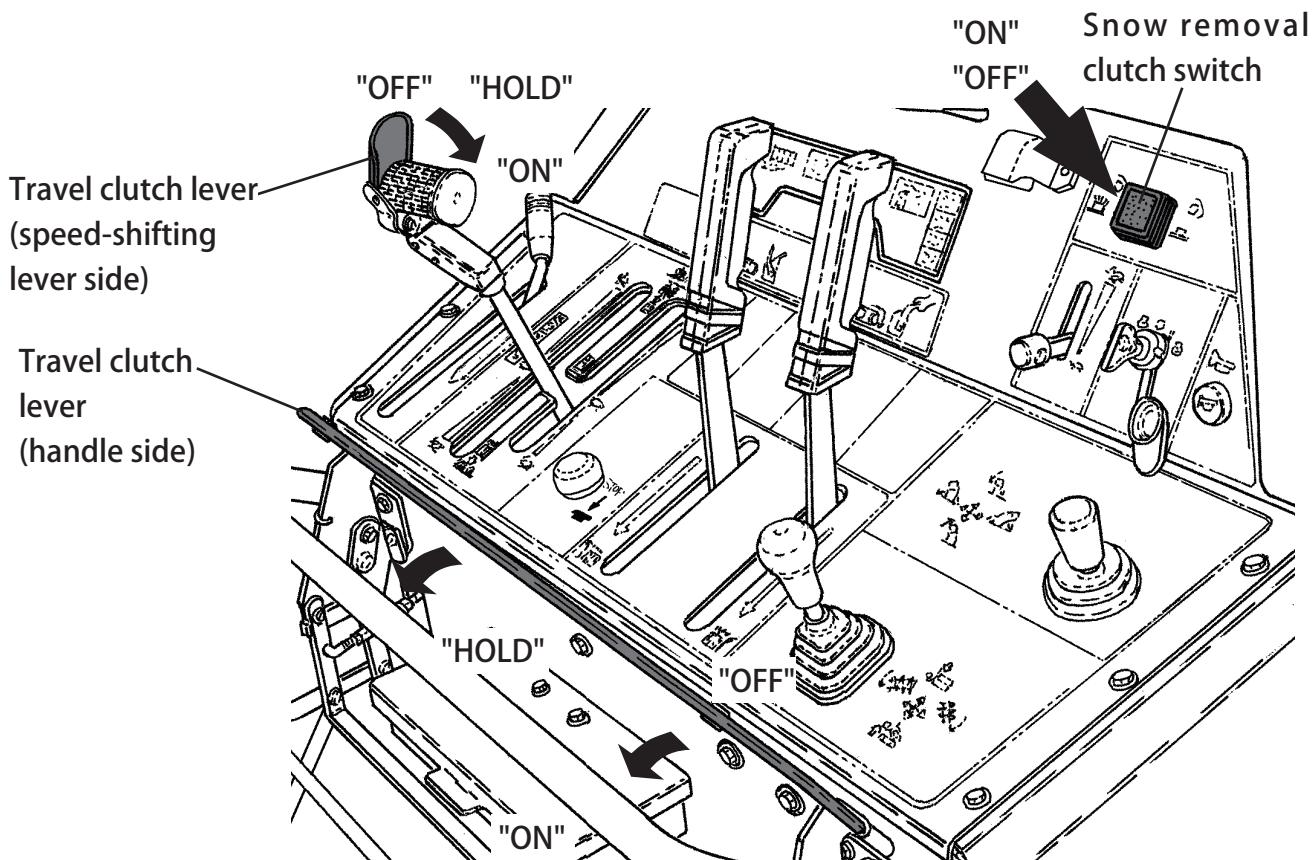
[Note]

- This machine is equipped with a sudden start prevention mechanism. (See P. 28)
- The travel clutch lever and snow removal clutch switch are equipped with an interlocking mechanism. (See P. 30)
- With the parking brake engaged, the travel clutch won't become engaged even when the travel clutch is shifted to the “ON” position, while both the travel clutch lever lamp and the parking lamp will be flashing. (See P. 36)

(5) Snow removal clutch switch

Operate to rotate/stop the auger and blower.

Pressing the snow removal clutch switch alternates between rotation and stop of the auger and blower.



[Note]

- The snow removal clutch switch and travel clutch lever are equipped with an interlocking mechanism.
If you set the snow removal clutch switch to "ON" (by pressing the snow removal clutch switch until it begins flashing) while holding the travel clutch lever in the "ON" position, the snow removal clutch will become engaged and both snow removal and traveling will be possible. (When the snow removal clutch is in the "ON" state, the snow removal clutch switch is lit.)
If in this condition you release your hand from the travel clutch lever (letting it move to the "OFF" position), both the snow removal clutch and the travel clutch will become disengaged.
- If you want to switch only the snow removal clutch to "OFF", press the snow removal clutch switch again. The snow removal clutch switch will change from the lit state to flashing and then go off, and the auger and blower will stop.

[Important]

If it doesn't light up even 7 seconds after the snow removal clutch switch was pressed, it indicates an abnormality in the snow removal unit. Contact the store of purchase for repair.

⑥ Parking brake lever

Operate when parking the machine.

Warning

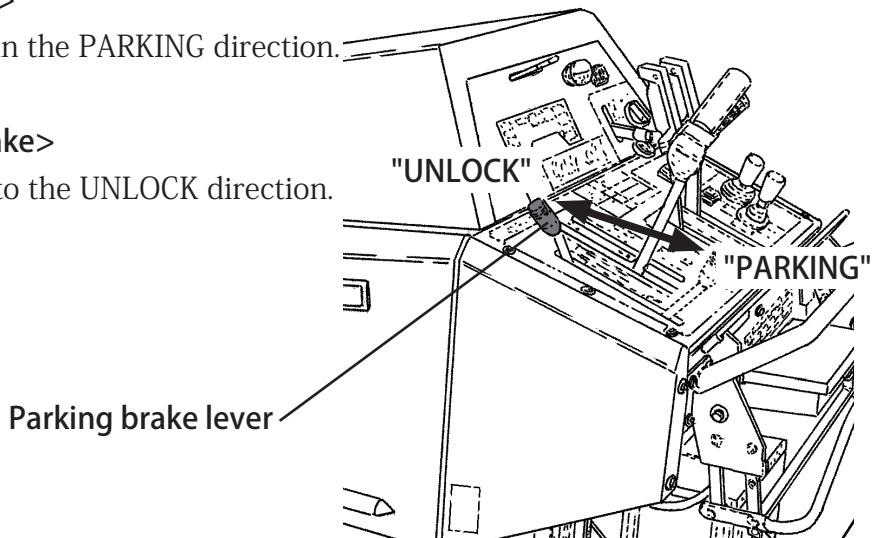
When parking the machine, do not park it on a steep slope or scaffold board. The machine may start moving during operation and cause injury.

<How to engage parking brake>

- Shift the parking brake lever in the PARKING direction.

<How to disengage parking brake>

- Shift the parking brake lever to the UNLOCK direction.



[Note]

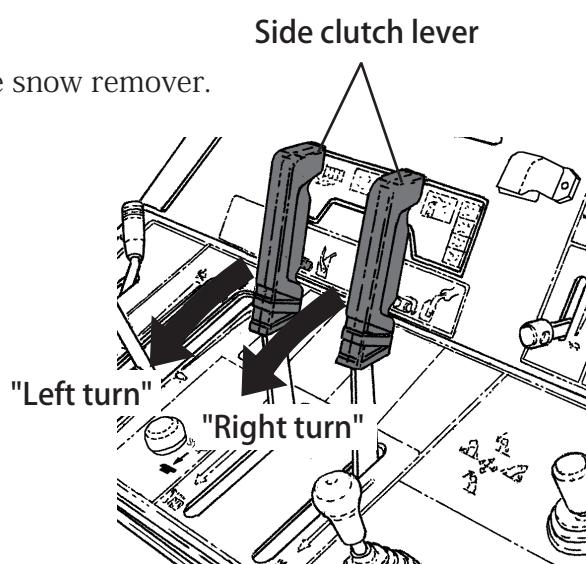
With the parking brake engaged, the travel clutch won't become engaged even when the travel clutch is shifted to the "ON" position, while both the travel clutch lever lamp and the parking lamp will be flashing. (See P. 36)

⑦ Side clutch lever

Operate to change the traveling direction of the snow remover.

Right turn Pull the right side clutch lever.

Left turn Pull the left side clutch lever.



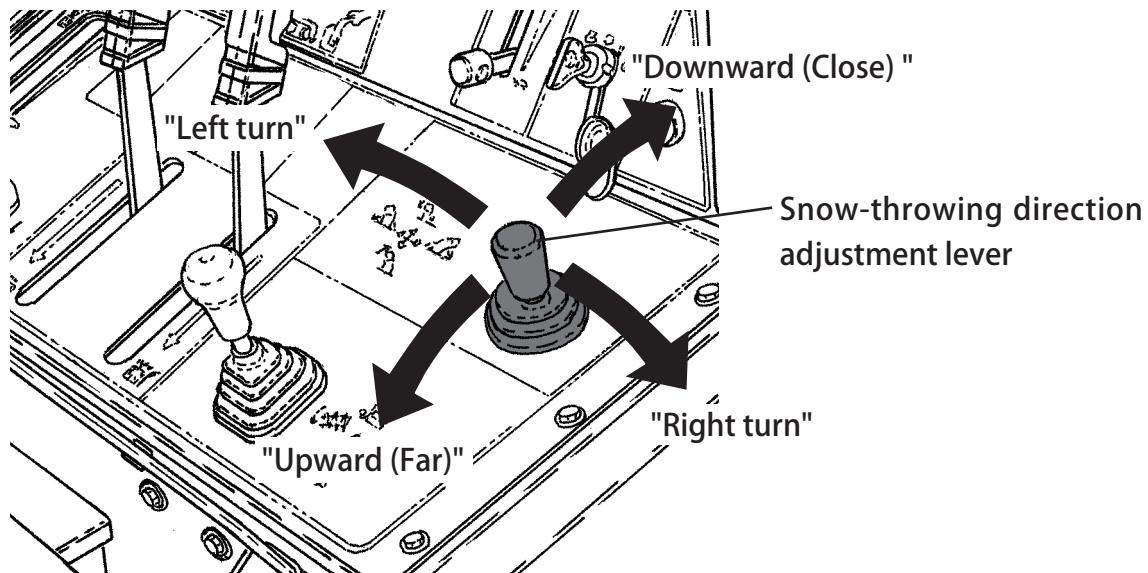
Section 4. Functions of each control/indicator

⑧ Snow-throwing direction adjustment lever

Operate to adjust the snow-throwing distance and direction.

Operate the snow-throwing direction adjustment lever (manual operation priority lever) while the engine is running.

Operating it while the engine is stopped runs the battery down.



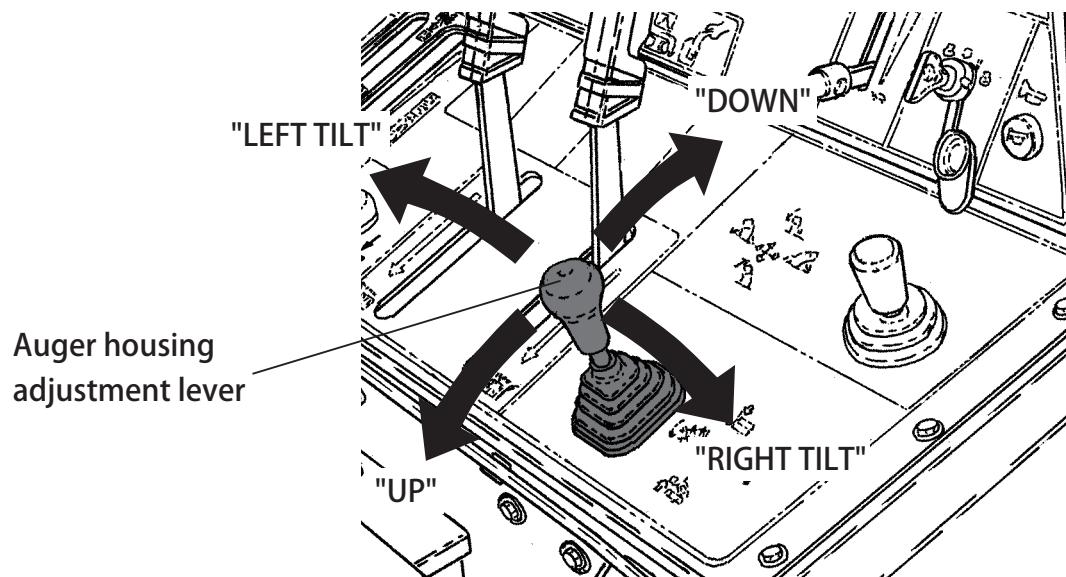
Section 4. Functions of each control/indicator

⑨ Auger housing adjustment lever

Operate to adjust the height, left and right tilt of the auger housing (snow removal unit).

When the lever is released, the snow removal unit stops at the current position.

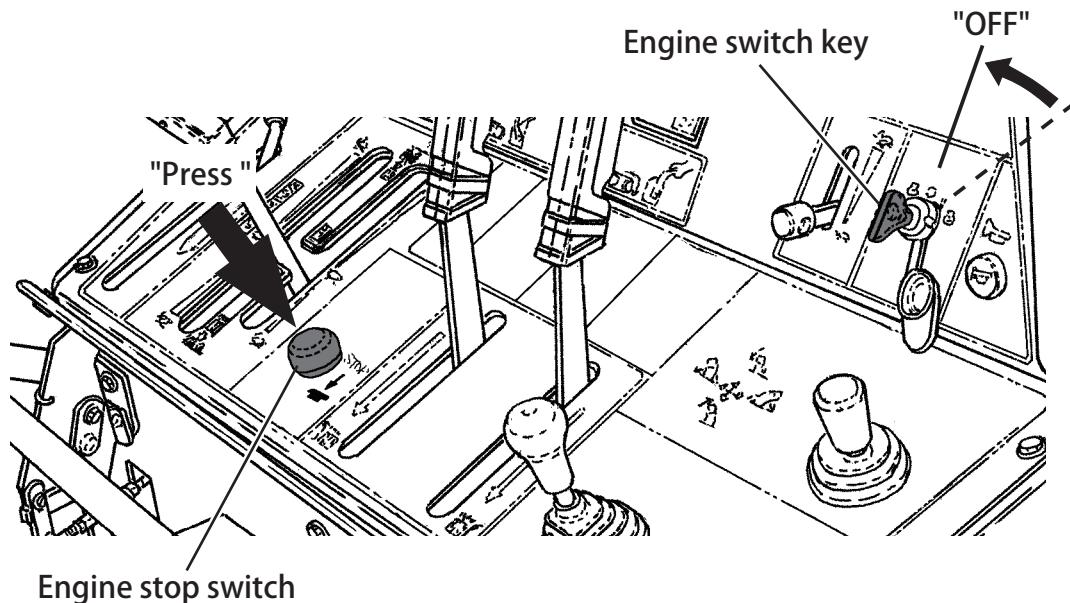
(You cannot operate the auger housing adjustment lever when the engine is not running.)



⑩ Engine stop switch

Press this switch to stop the engine.

When the engine is stopped, set the engine switch to the “OFF” position.



[Important]

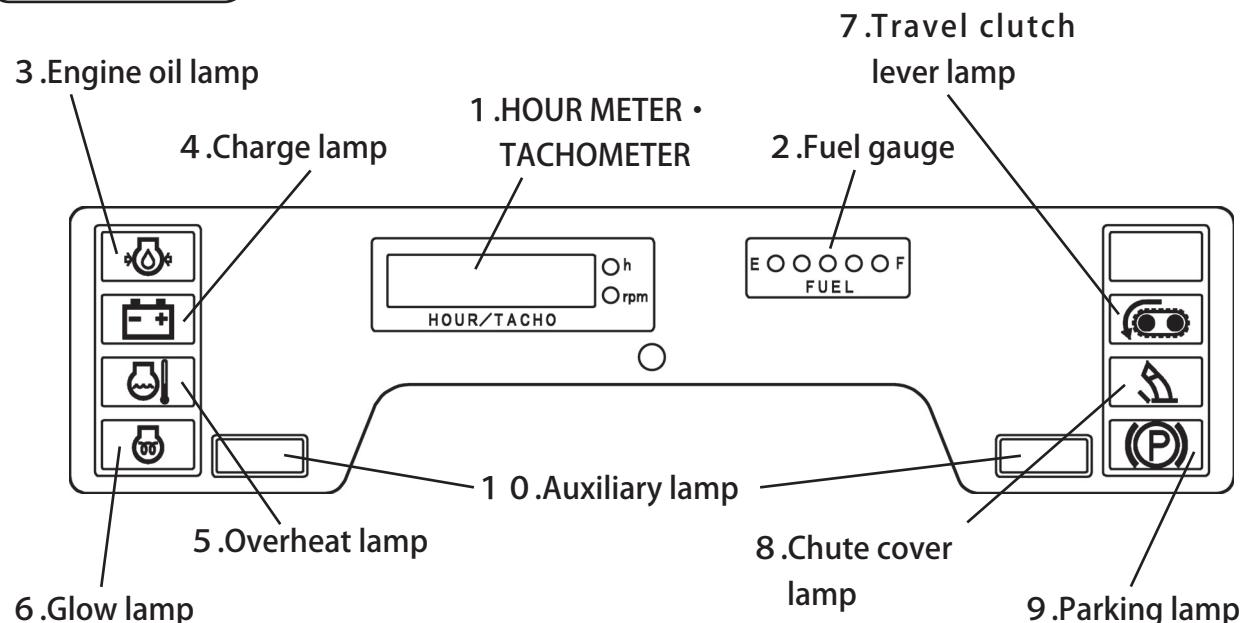
After the engine is stopped by pressing the engine stop switch, set the engine switch to the “OFF” position. If the engine switch is left in the “ON” position, the electrical circuit will stay connected which might lead to battery exhaustion.

[Note]

- To restart the engine after it was stopped by pressing the engine stop switch, it is necessary once to set the engine switch to the “OFF” position.
- When the engine is stopped by pressing the engine stop switch, the chute cover lamp flashes. (See P. 36)

Section 4. Functions of each control/indicator

⑪ Combimeter



1. HOUR METER • TACHOMETER

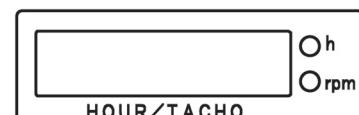
< HOUR METER > **Engine switch “ON” (before engine start)**

Indicates the time the machine has been used.

Use this as reference for regular periodic maintenance.

< TACHOMETER > **When the engine is running**

Indicates engine rotation speed. Use this as reference for snow removal work time.



Hour meter•Tachometer

2. Fuel gauge

Indicates the amount of fuel in the fuel tank.

As the fuel amount reduces, the number of lit lamps decreases.

When the fuel amount becomes less than about 7L, the lamp flashes to show that a refill is required. (See P. 59)



Fuel gauge

3. Engine oil lamp

Lights up when the engine switch is turned to the “ON” position.

When the engine starts, the engine oil lamp goes off.

If the engine oil lamp stays lit even after the engine has started, the engine oil amount may be insufficient. Refill the oil to the proper amount before use. (See P. 60)



Engine oil lamp

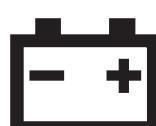
4. Charge lamp

Lights up when the engine switch is turned to the “ON” position.

When the engine starts, the charge lamp goes off.

If the charge lamp stays lit even after the engine has started, there is an abnormality in the charging circuit.

Have the machine repaired at the store of purchase before use.



Charge lamp

Section 4. Functions of each control/indicator

5. Overheat lamp

Lights up when the engine coolant temperature becomes abnormally high.

Should this lamp light up during use, operate the machine in idling mode for several minutes. Then stop the engine. Check the coolant after the engine has sufficiently cooled down. (See P. 63)

Before restarting work make sure that the lamp is not lit.



Overheat lamp

6. Glow lamp

Indicates preheating when starting the engine.

Lights up when the engine switch is turned to the “PRE-HEAT” position and goes off after several seconds. While the lamp is lit the engine is being preheated; the lamp goes off when preheating is complete.



Glow lamp

7. Travel clutch lever lamp

Lights up when the travel clutch lever is moved to the “ON” position to start travel.



Travel clutch lever lamp

Lit: The travel clutch lever is “ON”

Flashes fast: Emergency stop when backing has been activated (the machine has stopped) or the parking brake is in “PARKING” + the travel clutch is “ON” .

Flashes slowly: Flashes slowly: The speed-shifting lever is in a sudden start position. (The sudden start prevention mechanism has been activated.) (The sudden start prevention mechanism See P.28)

8. Chute cover lamp

Lit: When the chute cover is not set securely or the chute cover comes off, this lamp lights up and the engine stops.

The engine won’t start when the lamp is lit.

Flashes: When the engine is stopped by pressing the engine stop switch, the chute cover lamp flashes. (See P.34)



Chute cover lamp

9. Parking lamp

Lit when the parking brake lever is in the “PARKING” position.

If you shift the travel clutch lever to the “ON” position while the parking lamp is lit, the lamp will flash quickly.



Parking lamp

10. Auxiliary lamp

Lights up automatically when the ambivalent luminance becomes dark to some extent.

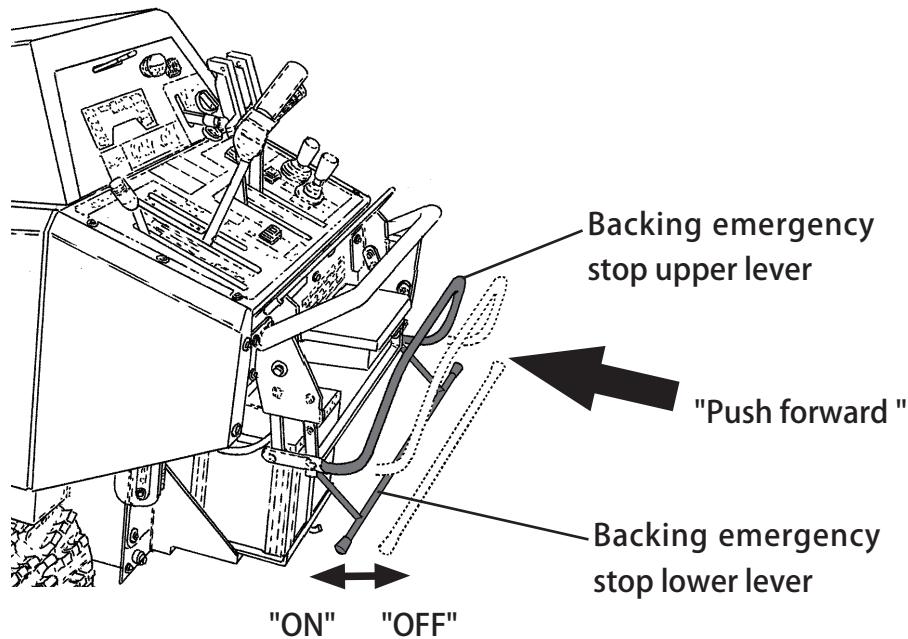
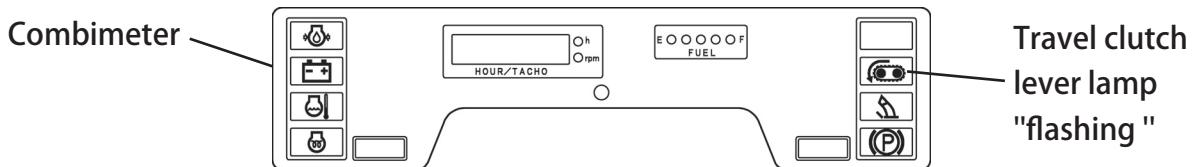
Section 4. Functions of each control/indicator

⑫ Backing emergency stop upper lever / Backing emergency stop lower lever

When the machine travels backward, then if either backing emergency stop upper or lower lever is strongly pushed, the machine stops traveling backward even the speed-shifting lever stays in "ON" position, and the snow removal clutch switch comes off.

[Note]

- Even the backing emergency stop upper lever or backing emergency stop lower lever is in "ON" position, the machine travels forward if the speed-shifting lever is in forward position.
- While the machine travels backward and the backing emergency stop upper lever or backing emergency stop lower lever is moved to "ON" position, the speed-shifting lever has to be moved to the vicinity of the "N" or forward position to resume traveling.
- While the backing emergency stop system is in operation, the travel clutch lever lamp flashes.



Danger

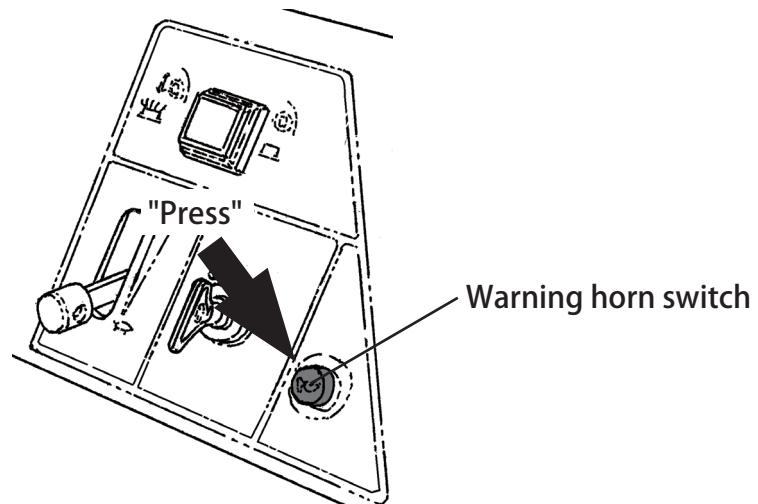
- If any deformation on the backing emergency stop upper lever or the backing emergency stop lower lever is identified, have the shop you bought the product replace the deformed parts. Any deformation may cause the safety system improper function, thus the machine may not stop traveling.
- Every time before operating the machine, be sure to check the backing emergency stop upper lever and the backing emergency stop lower lever in proper working condition. Failure to do so may cause the safety system inoperable in case of emergency, and could result in lethal or other serious accident.

Section 4. Functions of each control/indicator

⑬ Warning horn switch

Use to attract attention of those around.

Press the switch to sound the warning horn.



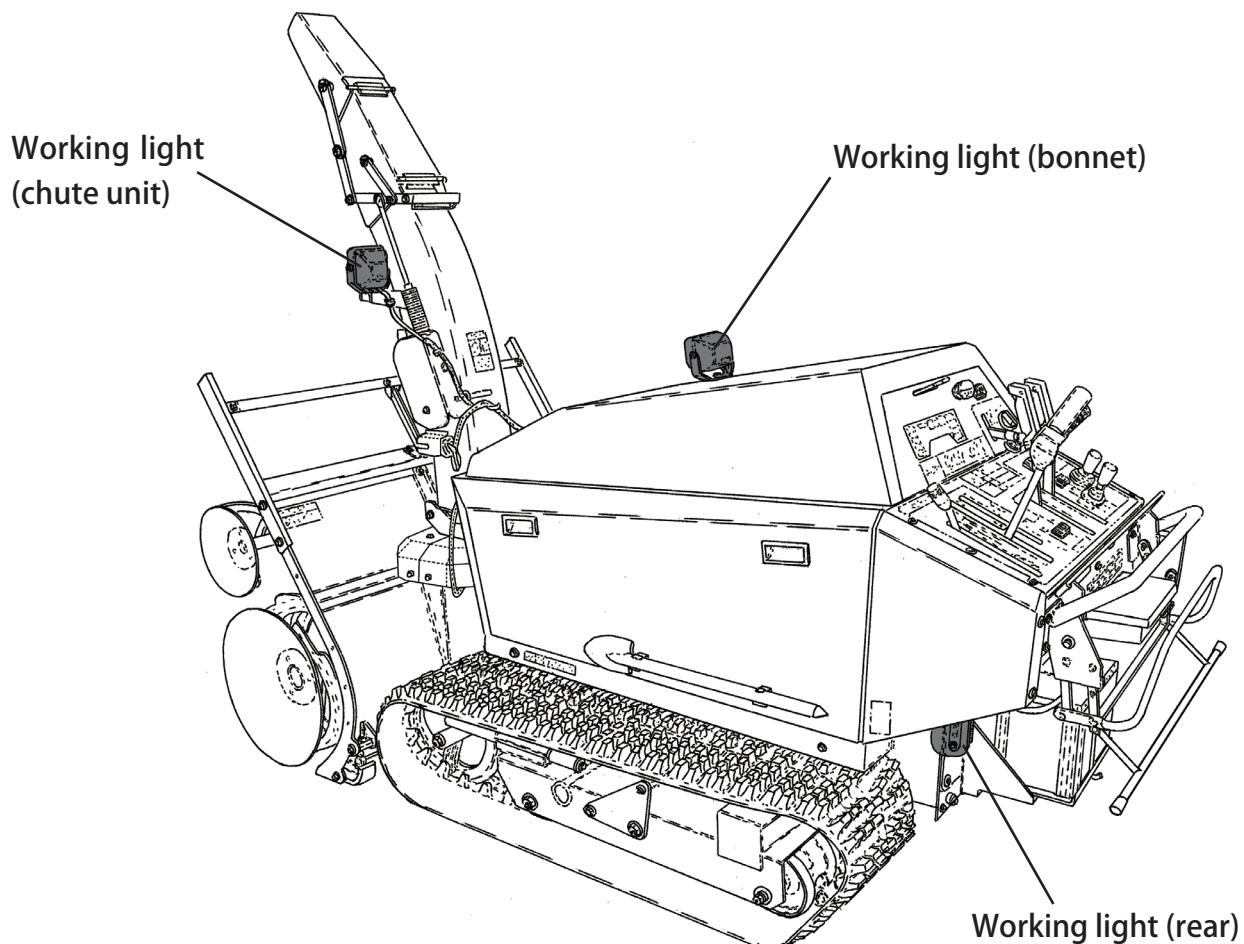
Section 4. Functions of each control/indicator

⑯ Working light

The working light lights in the following situations.

- When the engine is running
- When both the engine switch and travel clutch lever are turned to the "ON" position with the engine stopped

(It will not come on if only the engine switch is turned to the "ON" position with the engine stopped.)



Section 5. Preparations and inspections before operation

To ensure safe and comfortable operation, it is important to always keep the machine in optimum working condition.

Before starting operation/work, always perform a pre-operation inspection of the machine. (See P. 57)



Warning

- 1 . When conducting inspections or maintenance, be sure to place the machine in a location with a level surface, lower the snow removal unit to the ground, stop the engine, and engage the parking brake first.
- 2 . Keep all sources of fire, including cigarettes, away during refueling. After refueling, close the fuel tank cap securely and inspect the fuel tank, fuel pipes, etc., for fuel leakage. Noncompliance with this instruction may lead to a fire-related accidents.
- 3 . When refueling, add fuel so that the fuel level does not come too close to the filler opening and stays within the defined limit. Excessive refueling is dangerous as the fuel may leak out from the fuel tank cap.
- 4 . Be careful not to spill the fuel while refueling. In case of spilling fuel, wipe it up thoroughly with a dry cloth, and dispose of it in compliance with the fire-prevention and environmental rules.
- 5 . Never conduct inspection or maintenance work while the engine is still hot. Noncompliance may result in burns.

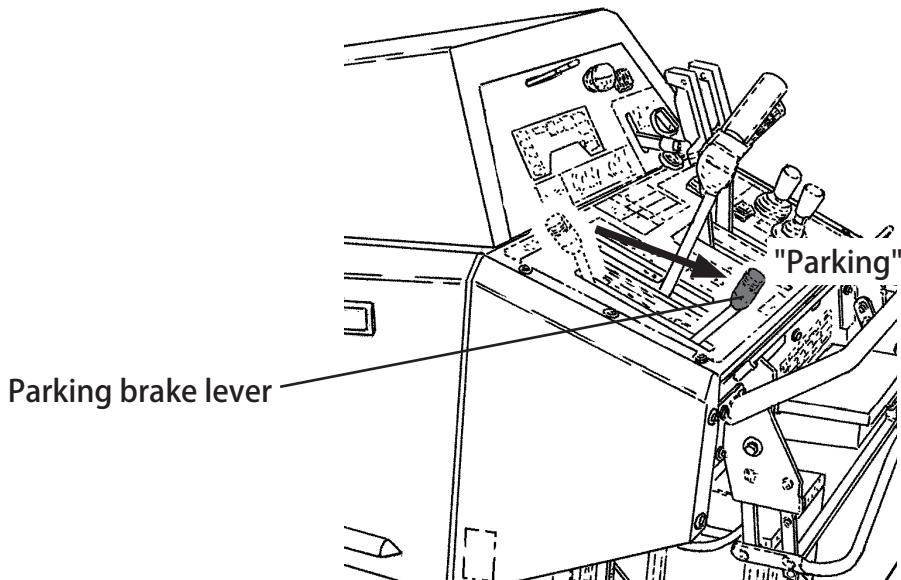


Caution

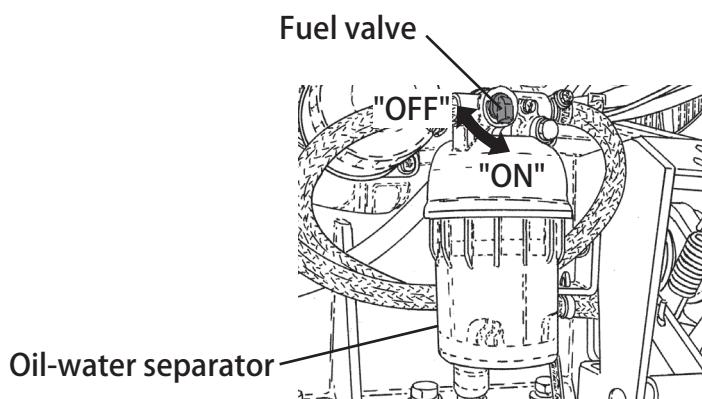
Be sure to always reinstall any cover removed for inspection or maintenance. There is a risk of injury due to being caught and dragged into the machine.

Section 6. How to start engine

1. Confirm that the parking brake lever is in the “PARKING” position.

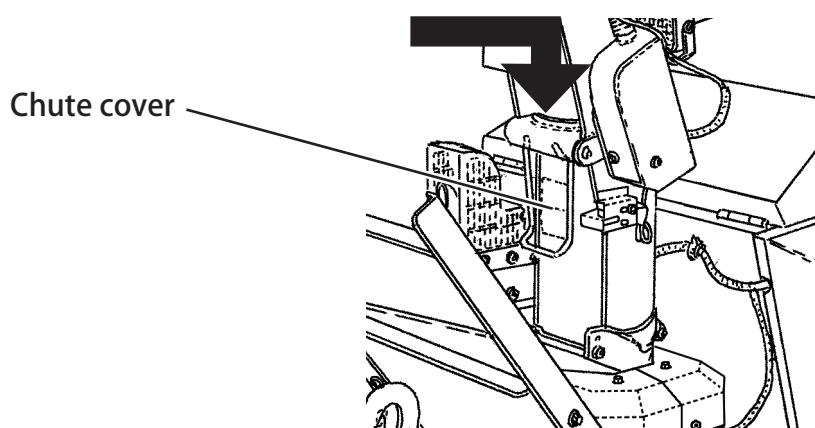


2. If the fuel valve is “OFF”, open the left side cover (see P. 77) and set the fuel valve to “ON”.



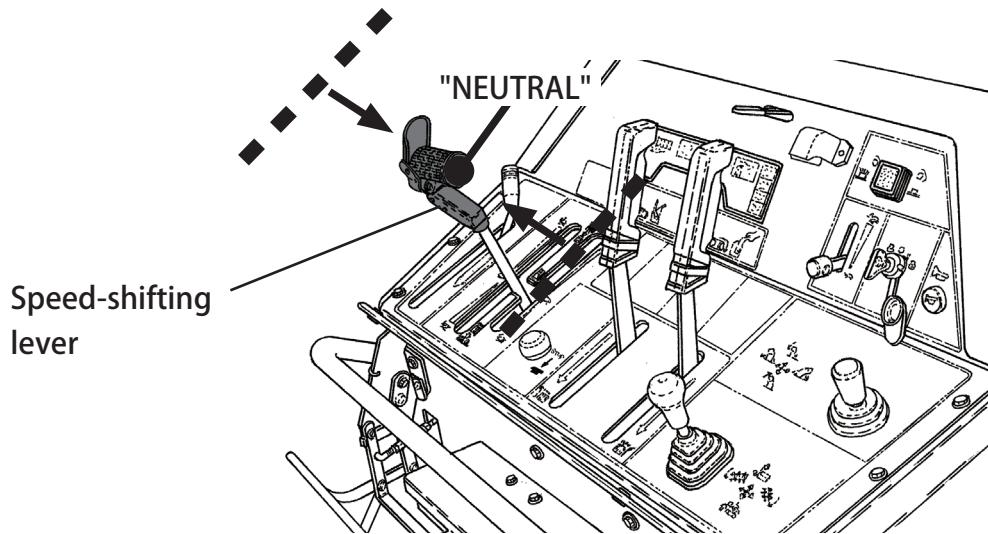
3. Confirm that the chute cover is securely attached.

Owing to the design, if the chute cover is not securely attached, the chute cover lamp (see P. 36) lights up and the engine won't start.

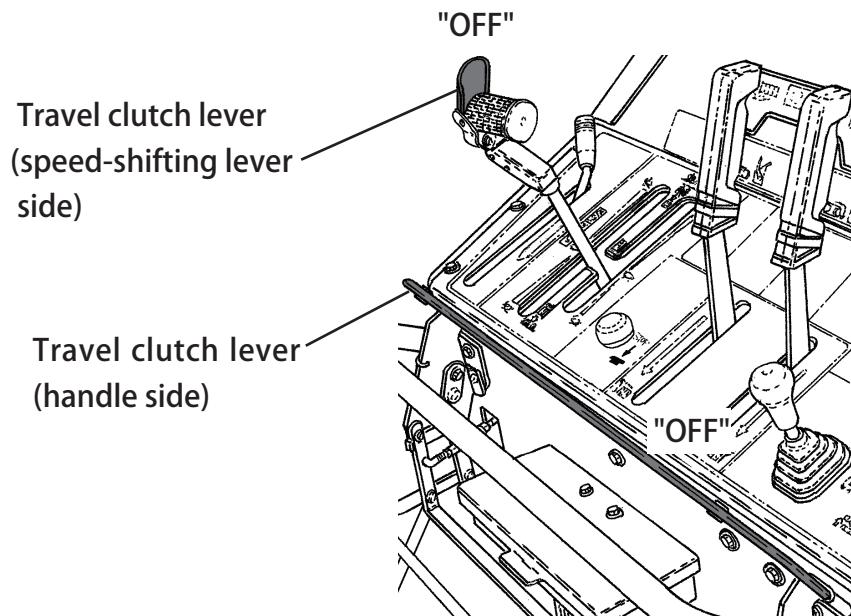


Section 6. How to start engine

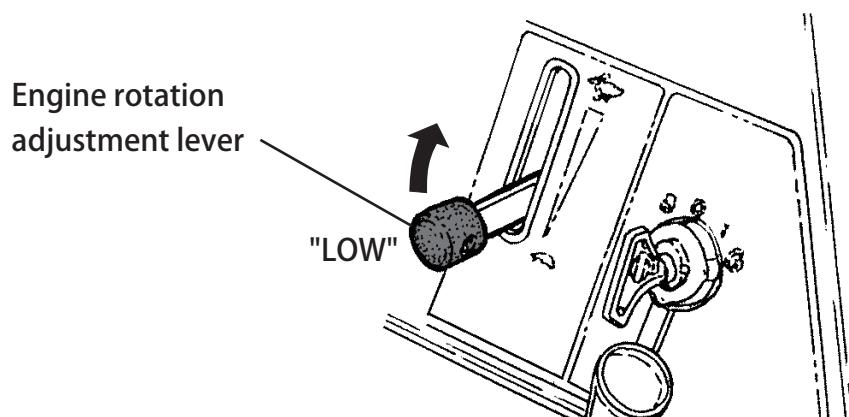
4. Confirm that the speed-shifting lever is in the "NEUTRAL" position.



5. Confirm that the travel clutch lever is in the "OFF" position as illustrated.

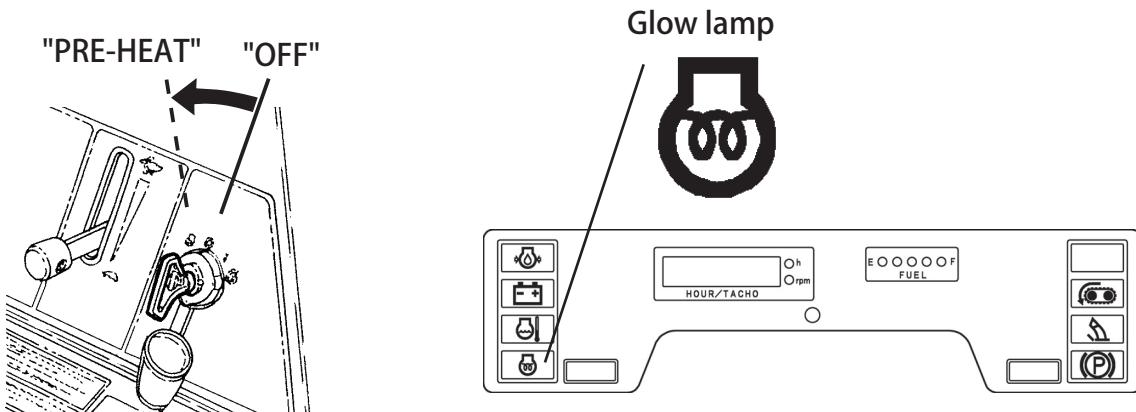


6. Slightly move the engine rotation adjustment lever in the direction indicated by the arrow.



Section 6. How to start engine

7. When the engine is cold, set the engine switch in the “PRE-HEAT” position and wait until the glow lamp goes off.



8. Turn the engine switch key.

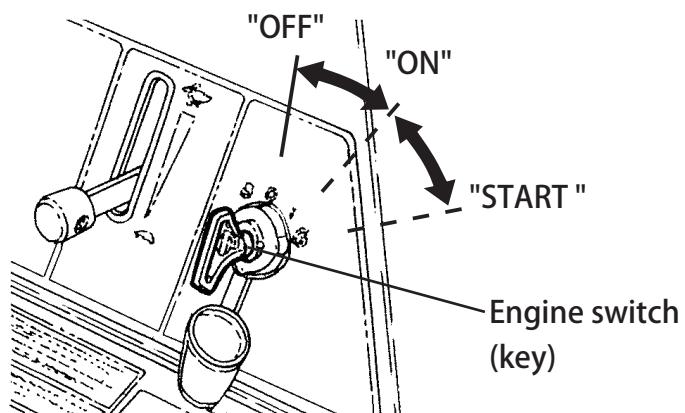
Turn the engine switch key to the “START” position to rotate the starter motor.

When the engine has started, release the key.

(The key will automatically return to the “ON” position.)

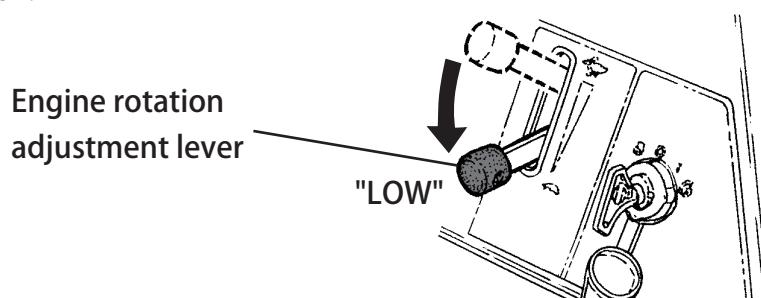
[Important]

If the engine does not start within 5 seconds after the starter motor started rotating, wait for about 10 seconds and repeat the operation.



9. After the engine has started, operate it without applying any load to warm it up.

When warming up the engine, run it with the engine rotation adjustment lever in the “LOW” position.



Section 7. How to perform snow removal work

Danger

- Do not modify the travel clutch lever, do not fix the travel clutch lever to the “ON” position. The machine may run over you or catch you between obstacles and the machine, or other fatal accidents may occur because you cannot stop the machine immediately.
- Every time before operating the machine, be sure to check the backing emergency stop upper lever and the backing emergency stop lower lever in proper working condition. Failure to do so may cause the safety system inoperable in case of emergency, and could result in lethal or other serious accident.

Warning

- On sloping surfaces, do not climb diagonally up the slope or travel across the slope. There is danger of side-slip or rollover.
- As exceeding the maximum allowed sloping angle (25°) may cause engine malfunction, do not operate the machine on steep slopes.
- Avoid performing snow removal work on steep slopes. A rollover or slip-related accident may occur.
- Failure to pay sufficient attention to or incorrect handling of rotating and moving parts of the machine presents extreme danger. When conducting snow removal work, to ensure safety, be sure to follow the procedure outlined below.

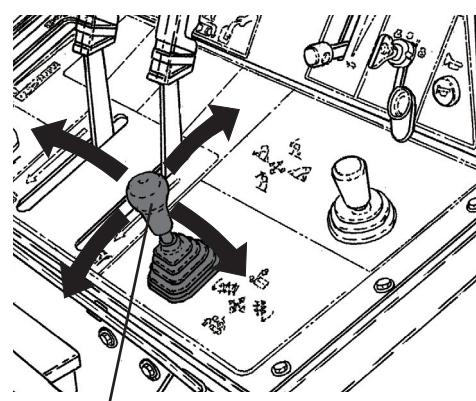
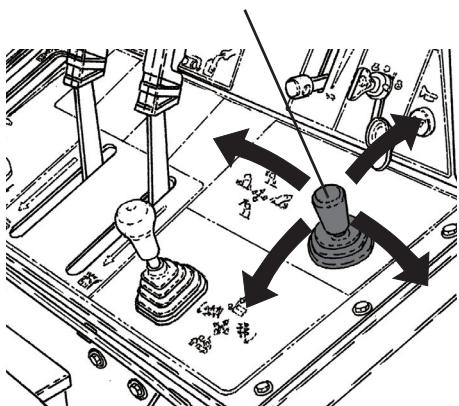
[Important]

When removing snow around a greenhouse, do not travel over fixtures designed to fix the greenhouse in place (anchors, etc.). It may cause cracks, etc., in crawlers.

1 .Starting procedure

- 1)Define the chute’s vertical angle (See P.47)
- 2)Start the engine. (See “Section 6. How to start engine” on P. 41)
- 3)Operate the snow-throwing direction adjustment lever and the auger housing adjustment lever to define the snow-throwing direction and snow removal height.

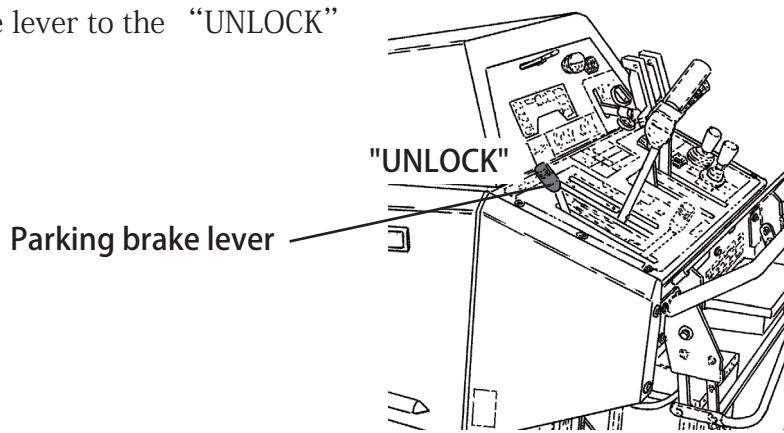
Snow-throwing direction adjustment lever



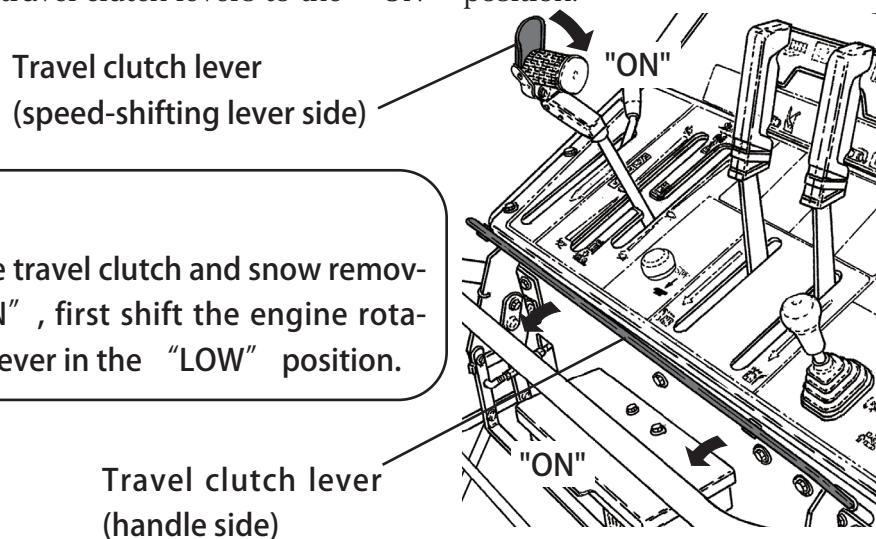
Auger housing adjustment lever

Section 7. How to perform snow removal work

4) Shift the parking brake lever to the “UNLOCK” position.



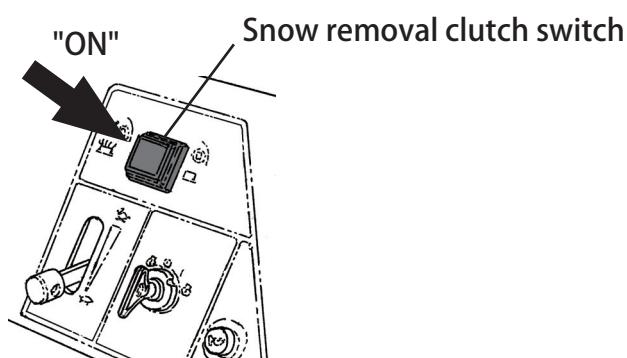
5) Shift one of the travel clutch levers to the “ON” position.



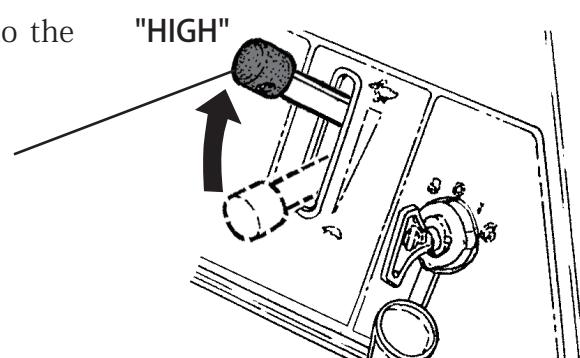
[Note]

When shifting the travel clutch and snow removal clutch to “ON”, first shift the engine rotation adjustment lever in the “LOW” position.

6) Set the snow removal clutch switch to “ON”. (Continue to press until the switch begins flashing.)

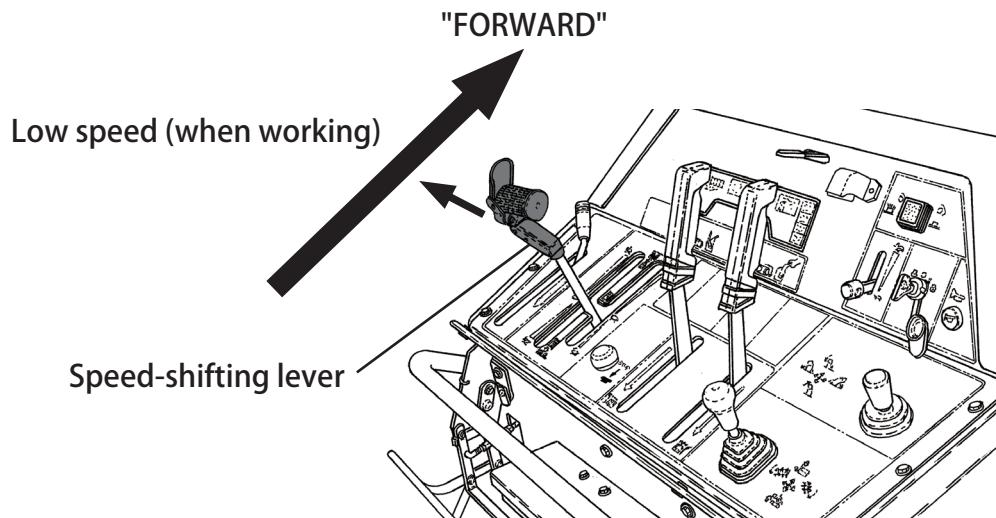


7) Shift the engine rotation adjustment lever to the “HIGH” position.



Section 7. How to perform snow removal work

8) Shift the speed-shifting lever toward “LOW SPEED” , choose the position of the lever to determine the machine’s travel speed taking into account the snow conditions, such as snow texture and amount.



2 .How to adjust the chute angle

Danger

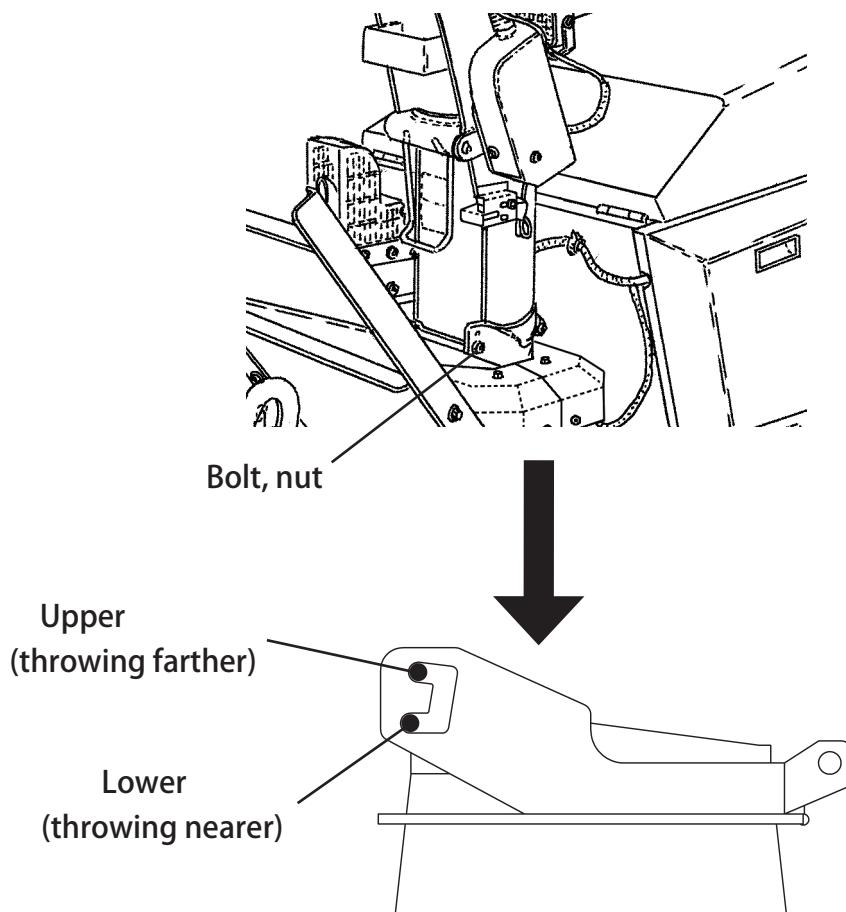
Before adjusting the chute angle, be sure to stop the engine and confirm that all rotating parts have come to a complete halt.

Noncompliance with this instruction may lead to a serious personal injury due to being caught and dragged into the machine.

<Chute vertical angle adjustment>

You can adjust the chute vertical angle in 2 stages.

- 1) Disengage the clutch and stop the engine.
- 2) Loosen the bolt and nut on both sides at the lower part of the chute and move it to the fixed position on the opposite side.
- 3) Securely tighten the bolt and nut.



3. Snow removal work procedure

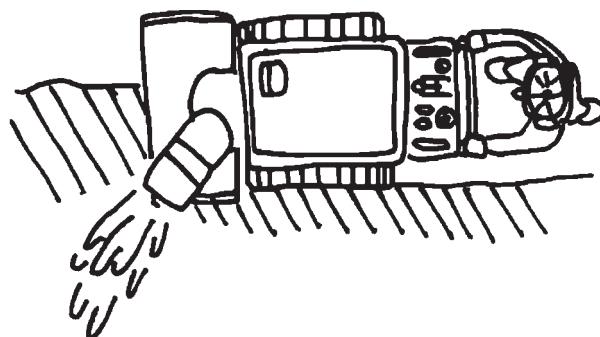
It is important to prevent any drop in engine rotation speed during snow removal work. Therefore, to avoid excessive load from snow, operate the machine with the speed-shifting lever set toward the “LOW SPEED” side.

If engine rotation speed decreases even after lowering ground speed, consider employing one of the following operating tips.

● Use a narrower snow removal width

Slower speed is recommended for removing deep or hard-packed snow.

Also, in such conditions, narrow down the swath width and therefore decrease the amount of snow impacted by the snow-removal unit.



● Shift forward/backward snow removal operation

When the snow removal unit runs onto ice-encrusted snow, etc., try repeatedly shifting forward/backward snow removal operation.



● Intermittent snow removal operation

When the engine rotation speed drops while removing deep or heavy snow, try removing snow intermittently.

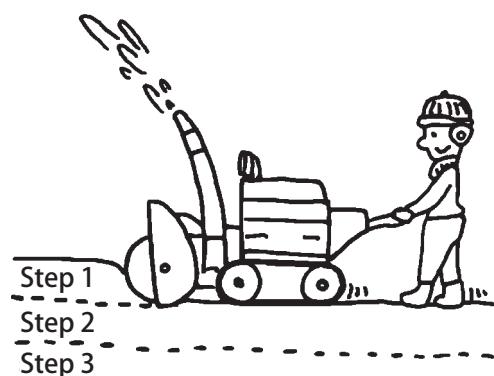
- 1) Return and keep the speed-shifting lever in the “NEUTRAL” position until the engine rotation speed has recovered.
- 2) When the snow removal unit becomes clear of snow and the engine rotation speed recovers, operate the speed-shifting lever to travel forward.
- 3) When the engine rotation speed drops again, repeat operations 1) and 2) above.



Section 7. How to perform snow removal work

● Layer-by-layer snow removal operation

When the snow is deeper than the snow removal height, remove it in several stages.



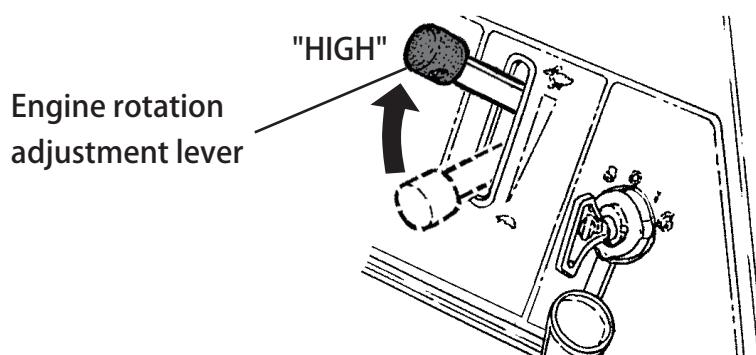
4. How to prevent snow clogging and to remove jammed snow

Heavy wet snow tends to clog easily. However, the following recommendations will help to minimize snow clogging during snow removal operation.

● When clearing heavy wet snow

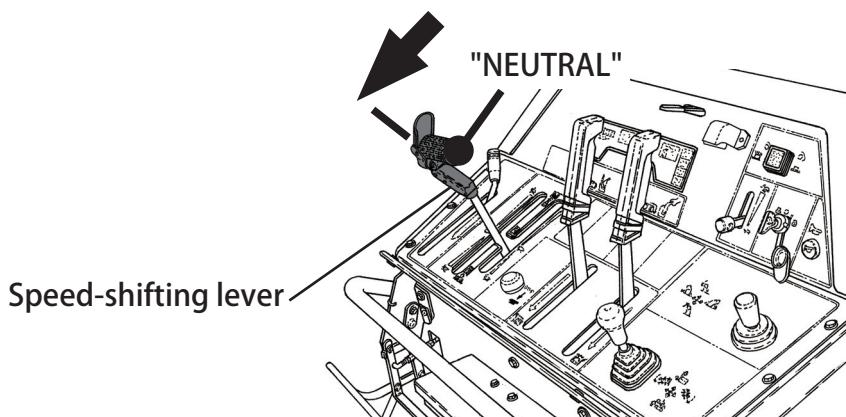
- Point 1

Before starting snow removal work, shift the engine rotation adjustment lever to the “HIGH” position.



- Point 2

If the engine rotation speed drops due to heavy load, promptly return the speed-shifting lever toward the “NEUTRAL” position, and wait until the engine rotation speed has recovered before traveling forward again.



- Point 3

When finishing snow removal work, stop the engine only after blowing off all the snow that has accumulated in the snow removal unit.

Section 7. How to perform snow removal work

● How to remove jammed snow

Danger

To clear snow jammed in the snow discharge chute, stop the engine, confirm that all rotating parts have come to a complete halt, and remove the snow always using the supplied snow clearing bar.

Do not put your hands inside while the engine is still rotating. A serious personal injury due to being caught and dragged into the machine may occur.

- Remove jammed snow using the supplied snow clearing bar.
- Always return the snow clearing bar to its original position after use.

<How to remove snow jammed in the snow discharge chute>

1) Stop the engine and confirm that the auger and blower have stopped rotating.

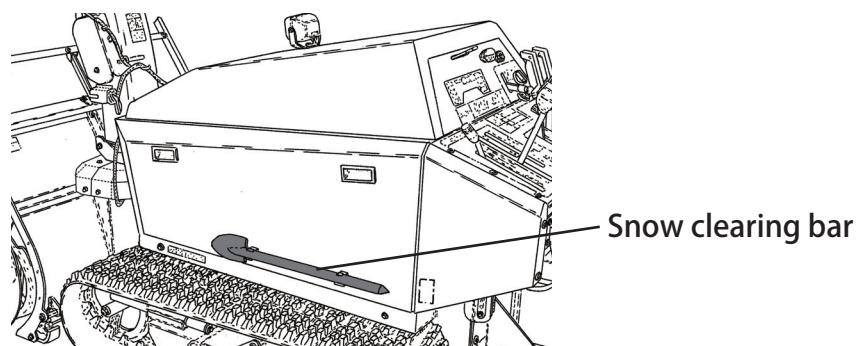
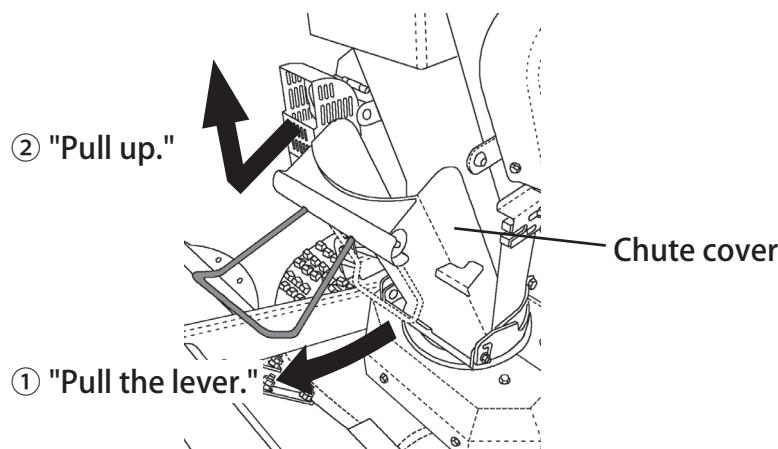
2) Remove the chute cover.

3) Remove jammed snow using the snow clearing bar.

(The snow clearing bar is attached to the left side of the machine.)

(When the jammed snow is removed, reattach the snow clearing bar in its original position and securely attach the chute cover. By design, if the chute cover is not securely attached, the chute cover lamp (see P. 36) lights up and the engine won't start.)

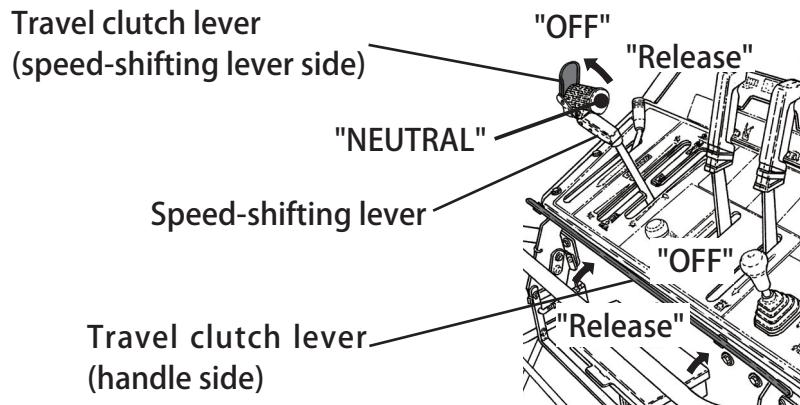
<How to remove chute cover>



Section 8. How to stop snow remover

1 .Stopping

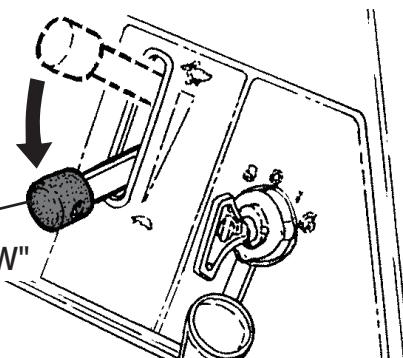
- 1) Set the speed-shifting lever in the “NEUTRAL” position and shift the travel clutch lever to the “OFF” position.



- 2) Shift the engine rotation adjustment lever to the “LOW” position and operate the engine without applying any load (idling) for 5 minutes.
(Idling before turning the engine off allows the gradual lowering of the engine components temperature to prolong the engine's service life.)

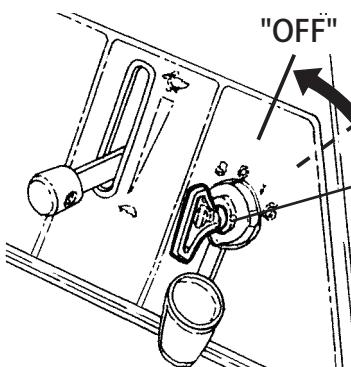
Engine rotation adjustment lever

"LOW"



- 3) Turn the engine switch key to the “OFF” position.

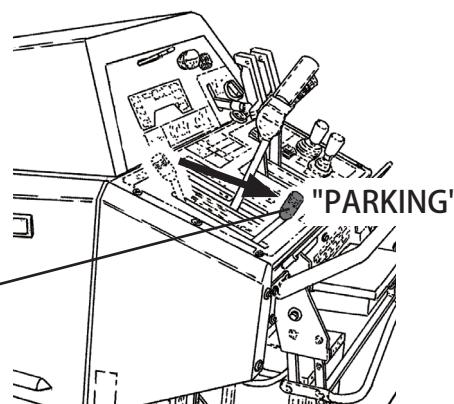
Engine switch (key)



- 4) Shift the parking brake lever to the “PARKING” position.

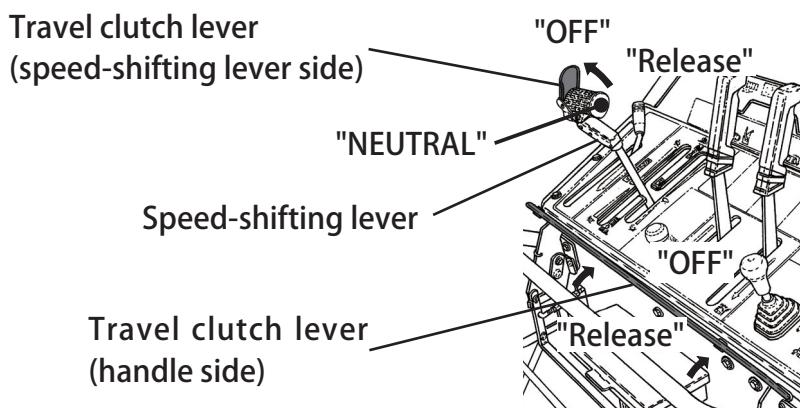
Parking brake lever

"PARKING"

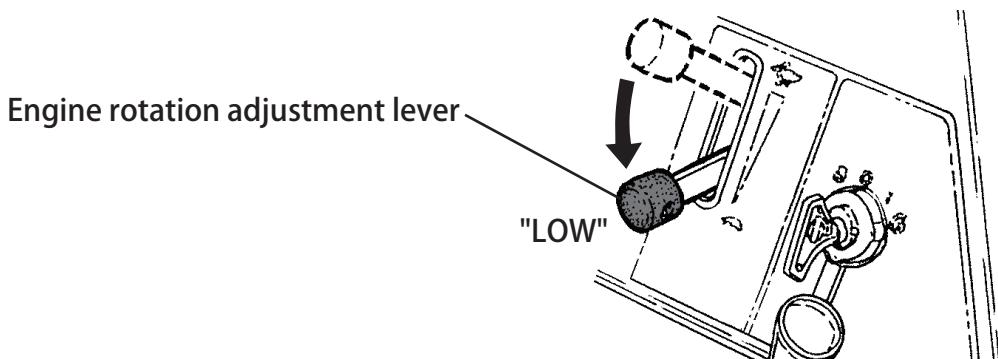


2 .Parking

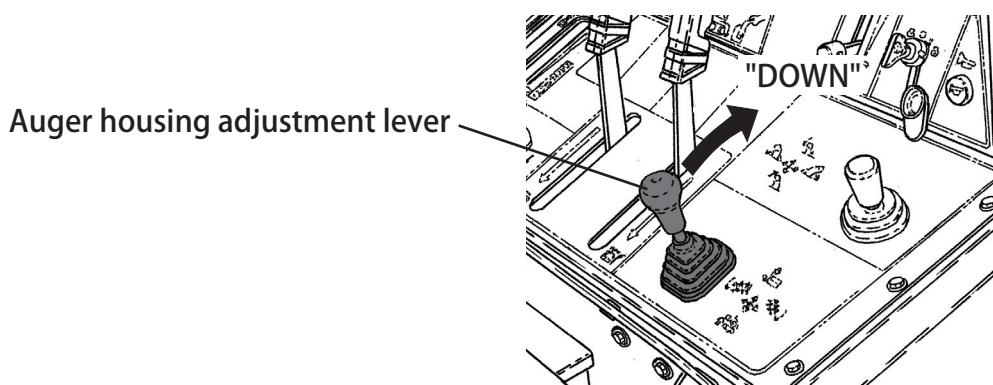
- 1)Move the machine to a safe location with a level surface.
- 2)Set the speed-shifting lever in the “NEUTRAL” position and shift the travel clutch lever to the “OFF” position.



- 3) Shift the engine rotation adjustment lever to the “LOW” position.

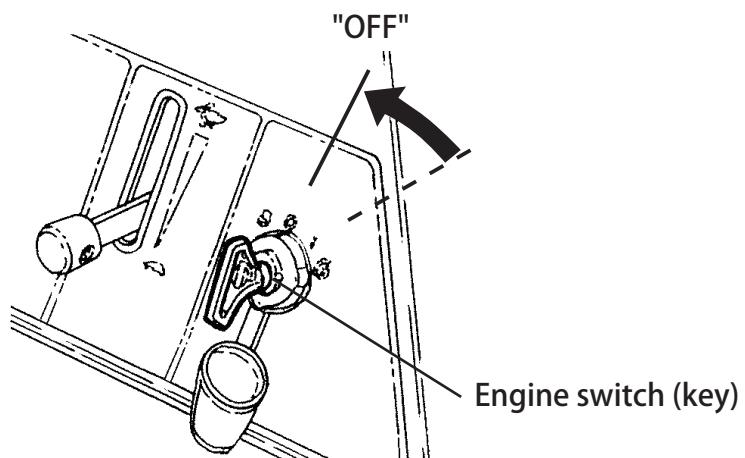


- 4) Operate the auger housing adjustment lever to lower the snow removal unit until it fully rests on the ground.

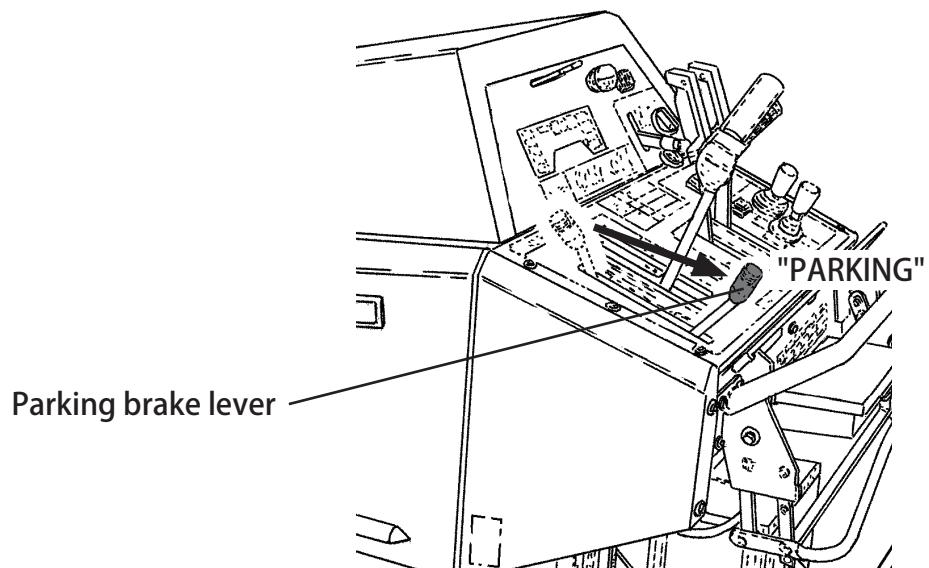


Section 8. How to stop snow remover

- 5) Operate the engine without applying any load (idling) for 5 minutes.
(Idling before turning the engine off allows the gradual lowering of the engine components temperature to prolong the engine's service life.)
- 6) Turn the engine switch key to the "OFF" position.



- 7) Shift the parking brake lever to the "PARKING" position.



Section 9 How to transport snow remover

Transporting on a truck

Warning

- For the place to conduct loading or unloading, select a location with a level and stable surface, away from traffic or other hazards. Noncompliance with this instruction may lead to unexpected accidents.
- Apply wheel chocks or other devices to prevent the truck to be loaded from moving. Noncompliance with this instruction may lead to unexpected accidents.
- Use only scaffold boards that comply with the specified requirements. Noncompliance with this instruction may lead to fall-related accidents.
- Do not allow people to enter the area in front of or behind the machine. Unintended movement of the machine may lead to unexpected accidents.
- After loading the machine on the truck bed, lower the auger housing so it rests on the truck bed and securely fix the machine using sturdy ropes. Noncompliance with this instruction may lead to fall-related accidents.
- When transporting the machine, be sure to turn the fuel valve to "OFF" position to prevent fuel leakage. Otherwise, spilled fuel may ignite and cause a fire.

About the scaffold boards

Use only scaffold boards that comply with the requirements below.

<Scaffold board requirements>

Strength : Must withstand the weight of the machine
Width: 1.2 or more times as much as the crawler width
Length : 4 times or longer than the truck bed height (When loaded, the slanting angle should be no more than 14 degrees.)
Surface : Equipped with non-slip protection
Shape : Equipped with hooks for securing to the truck bed

Preparation of the truck

- 1) Stop the truck in a location with a level and stable surface, away from traffic hazards, where there is sufficient space to conduct loading/ unloading work.
- 2) Put the gear shift lever of the truck into the “P” or “1” / “R” position, and apply the parking brake.
- 3) Apply wheel chocks.
- 4) Securely fasten scaffold boards to the truck bed using the hooks so that no stepped section is formed.

Warning

- Operate the machine slowly and carefully when it passes over the joint between the scaffold board and the truck bed, as its center of gravity will suddenly shift. Noncompliance with this instruction may lead to a loss of balance resulting in a rollover or fall-related accident.
- When unloading, be sure to always hold the handle and operate the machine with the auger housing raised. Noncompliance with this instruction may lead to a loss of balance resulting in a rollover or fall-related accidents.
- When loading it on a truck, set the auto lift mode switch for backing to manual (the switch is not lit). Noncompliance with this instruction may lead to a loss of balance resulting in a rollover or fall-related accidents.

Warning

Shifting high/low speed with speed-shifting lever is strictly prohibited while on the scaffold board.

When loading the machine on a truck or unloading the machine, pre-determine the route so as not to change it when on the scaffold board, and perform such operation carefully and slowly. Do not put the speed-shifting lever in the "NEUTRAL" position and do not operate the travel clutch lever or side clutch lever. Noncompliance with this instruction may lead to a loss of balance resulting in a rollover or fall-related accidents.

[Important]

Before loading or unloading the machine on/from a truck, pay close attention to the backing emergency stop lower lever, since it is likely to touch the ground.

Loading the machine

- 1) Operate the auger housing adjustment lever to raise the auger housing to the level at which it won't come in contact with any object while loading.
- 2) Pre-determine the route so as not to change it on the scaffold board, put the speedshifting lever in the "FORWARD" of "LOW-SPEED" position, and carefully bad the machine.
- 3) When the required loaded position is reached, park the machine according to "2. Parking" on P.53.
To prevent fuel leakage, turn the fuel valve to "OFF" position while transporting.
- 4) Securely fix the machine in place with ropes of sufficient strength tied to sturdy parts, such as the chassis.

Unloading the machine

- 1) Untie the ropes fixing the machine in place.
- 2) Operate the auger housing adjustment switch to raise the auger housing to the level at which it won't come in contact with any object while unloading.
- 3) Put the speed-shifting lever in the "BACKWARD" of "LOW-SPEED"position and carefully unload the machine.

Section 10. Periodic inspections

1. Periodic inspections

Perform periodic inspections for each inspection item below. (The ○ symbol indicates inspection.)

In order to prevent any accident due to poor maintenance of the machine, ensure the safety of each component through periodic inspections and servicing at servicing stations every season.

2. Periodic inspections list

Positions to be inspected/adjusted	Content	Pre-operation inspection	50 hours or 1 year	Every 250 hours or every 1 year	Every 500 hours or every 2 years	Every 1,000 hours or every 2 years	See page
Travel clutch lever and snow removal clutch lever interlock	Inspection/adjustment	○		Adjustment ★			3 0
Backing emergency stop upper lever / Backing emergency stop lower lever operation	Inspection/adjustment	○		Adjustment ★			3 7
Fuel	Inspection/refill	○					5 8
Engine oil	Inspection/refill/ replacement	○	Replacement first time	Replacement Second time and thereafter (Every 100 hours or every 1 year)			6 0
Transmission oil (main unit)	Inspection/refill/ replacement	○	Replacement ★ first time		Replacement ★ Second time and thereafter		7 1
Transmission oil (stepless speed shifting)	Inspection/refill/ replacement	○			replacement ★		7 2
Oil-water separator	Inspection/draining/ cleaning/filter replacement	○	draining	Cleaning	Replacing filter		6 6
Coolant	Inspection/replacement	○				Replacement	6 3
Fuel piping	Inspection/replacement	○				Replacement ★ (every 2 years)	8 1
Cooling hose	Inspection/replacement	○				Replacement ★	—
Crawler	Inspection/adjustment	○		Adjustment			7 4
Auger	Inspection/replacement	○		replacement : As necessary ★			7 5
Shear bolt	Inspection/replacement	○		replacement : As necessary			7 5
Skid	Inspection/Adjustment/ Replacement	○		Adjustment/Replacement : As necessary			7 6
Battery	Inspection/recharging	○					7 8
Fuse	Inspection	○					8 0
Tightening of each part	Inspection	○					—
Operability and condition of each part	Inspection	○					—
Previously problematic items	Inspection	○					—
Fuel filter	Replacement				Replacement ★		6 7
Engine oil filter	Replacement		Replacement first time	Replacement Second time and thereafter (Every 200 hours or every 1 year)			6 2
Cooling fan belt	Inspection for wear Tension inspection/ adjustment		○★ first time	○★ Second time and thereafter			6 5
Primary travel belt	Inspection for wear Tension inspection/ adjustment		○★ first time	○★ Second time and thereafter			—
Secondary travel belt	Inspection for wear Tension inspection/ adjustment		○★ first time	○★ Second time and thereafter			—
Blower belt	Inspection for wear Tension inspection/ adjustment		○★ first time	○★ Second time and thereafter			—
Auger gear case oil	Replacement		Replacement ★ first time		Replacement ★ Second time and thereafter		7 3
Electromagnetic clutch	Inspection			○★			—
Blower brake	Inspection/adjustment (When snow removal clutch is "ON" ⇒ "OFF" at maximum engine rpm, the blower must stop within 5 seconds.)			○★			—
Snow removal clutch wire	Inspection/adjustment			○★			—
Throttle wire	Inspection/adjustment			○★			—
Air cleaner element	Cleaning/replacement			Cleaning	Replacement (every 500 hours)		6 8
Transmission oil hose	Inspection/replacement			○★		Replacement ★	—
Electrical components, wiring cords	Inspection			○★			—
Fuel tank	Cleaning				Cleaning ★		—
Hydraulic pressure oil	Replacement				Replacement ★		6 9
Hydraulic pressure oil filter	Replacement				Replacement ★		7 0
Intake/exhaust valve gaps	Inspection/adjustment				○★		—

As servicing for the items marked with ★ requires proper instruments and technical expertise, please refer such work to the store of purchase.

[Important]

Even with periodic inspections, the service life varies depending on the conditions of usage. If you notice any abnormality even during the winter season, ask for it to be serviced.

Section 11. How to conduct inspections and maintenance

[Important] Disposing of fuel, oil, coolant, etc.

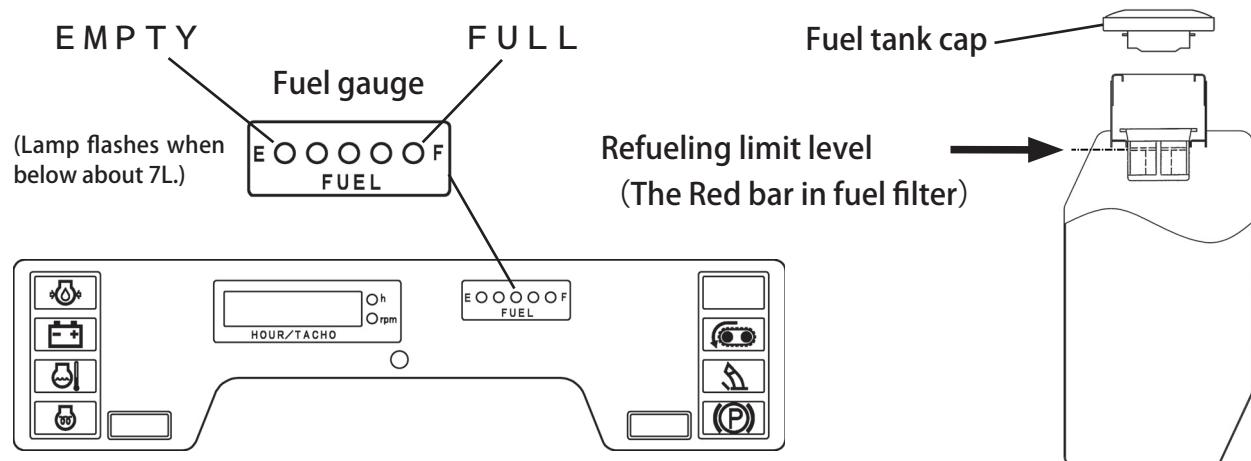
- Do not dispose of fuel, engine oil, transmission oil, coolant, etc., by throwing away with household waste or pouring into the ground or into gutters, etc. The disposal method is obligatorily defined by law. Apply proper waste treatment processes set forward in the applicable laws. If you have any questions, please consult the store of purchase before processing the waste.
- The replaced batteries should also be properly treated in accordance with the applicable laws.

1. Fuel

1-1. Inspection

Check the fuel amount left using the fuel gauge on the combimeter.

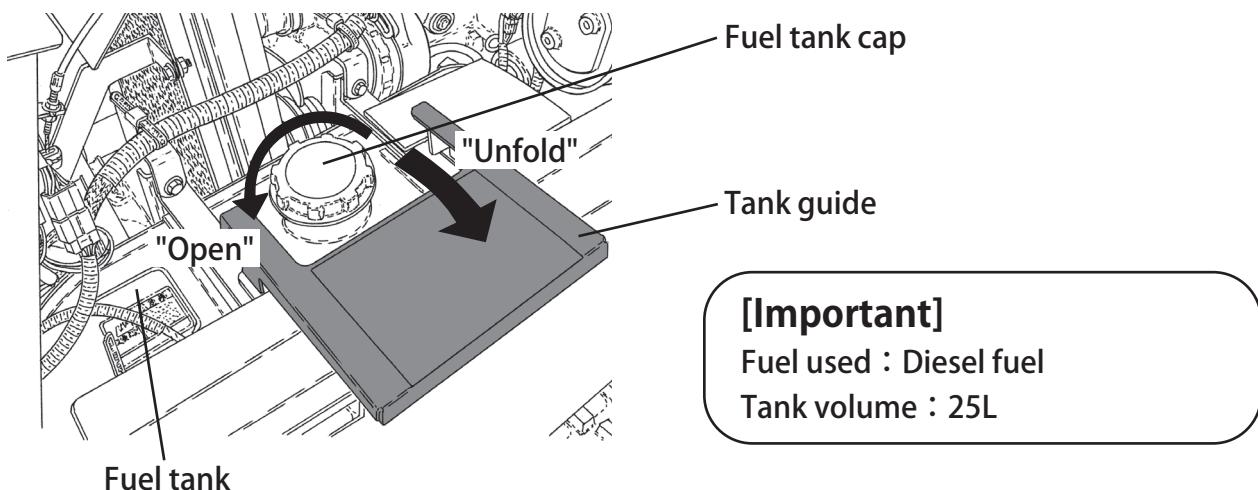
When the amount is insufficient, add fuel up to the refueling limit level.



1-2. Refueling

- 1) Open the bonnet. (See P. 77)
- 2) Unfold the tank guide and place the fuel can on it, then open the fuel tank cap and refill the fuel tank with fuel up to the refueling limit level.
- 3) After refueling, securely close the fuel tank cap and return the tank guide to its original position.

(The bonnet will not close if the tank guide is not returned to its original position.)



[Important]

- If the engine has stopped due to fuel shortage, fuel pumping into the fuel system might be required. Refuel and turn the engine switch to the “ON” position; in 10 to 15 seconds fuel will be automatically pumped into the fuel system.
- Do not pump fuel into the fuel system with the engine switch in the “START” position.
The starter motor will heat up possibly causing damage to the coils and gears.

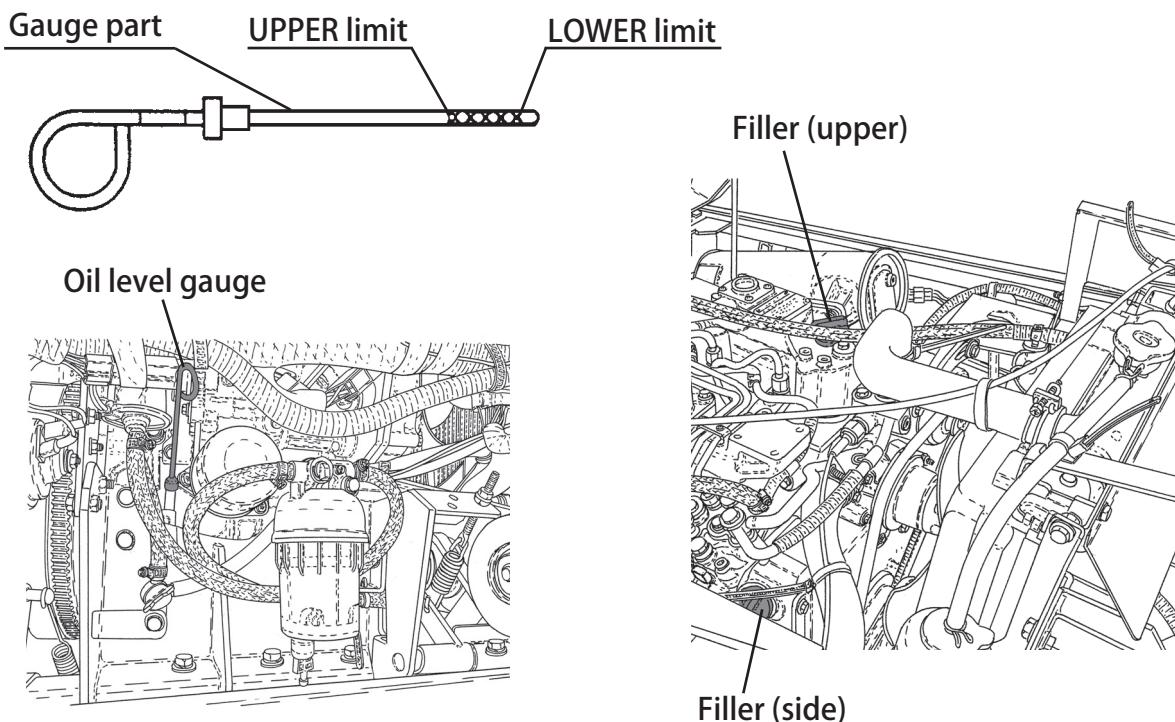
2. Engine oil

[Important]

For conducting an inspection, place the snow remover in a location with a level surface. When the machine is not in a level position, you won't be able to measure amounts correctly. Measure the oil level when the engine is cold.

2-1. Engine oil inspection

- 1) Bring the engine into a horizontal position.
- 2) Open the machine's left side cover. (See P.77)
- 3) Take out the oil level gauge and wipe the gauge part clean.
- 4) Insert the oil level gauge and take it out again. Check to confirm that the oil level is between the UPPER and LOWER limit marks. If the oil level is low add new oil.
※ If engine oil is excessively dirty, replace it.



[Important]

Points to be noted when replacing or adding engine oil

- Do not add engine oil above the specified limit (the upper limit mark on the oil level gauge when the engine is in the horizontal position). Adding oil above the specified limit or using the machine on slopes exceeding the maximum allowed sloping angle (25°) may lead to the intake of large amounts of oil into the combustion chamber and cause engine malfunction.
- When adding oil through the upper filler, add oil gradually (approximately up to 1.2L several times with more than 30-second intervals). Adding all oil at once may damage the engine due to penetration of oil into the combustion chamber.

2-2. Adding engine oil

- 1) Open the bonnet. (See P. 77)
- 2) Add new oil through the upper filler up to the UPPER limit mark on the oil level gauge.
- 3) After refilling, securely close the filler cap.

[Note]

If you detach the oil level gauge, it will help to bleed air so as to smoothly refill with oil.

2-3. Changing engine oil

Use of dirty engine oil significantly shortens the service life of the machine. Always observe the recommended change schedule and specified oil amounts.

<Replacement schedule>

First time : After 50 hours of operation or in 1 year, whichever comes first

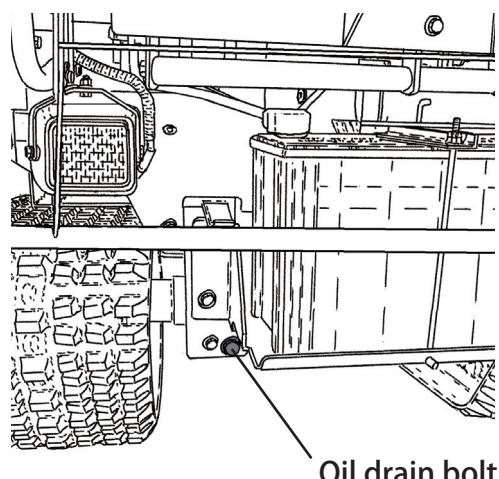
Thereafter : Every 100 hours of operation or every year, whichever comes first

<Recommended oil, amount>

Recommended oil : Diesel engine oil
SAE 10W-30 CD or higher grade
Oil amount : 3.6L (Check using the gauge)

<How to replace>

- 1) Open the bonnet. (See P. 77)
- 2) Place a suitable container under the oil drain bolt.
- 3) Remove the filler cap.
- 4) Remove the oil drain bolt located on the rear of the machine and drain the oil.
(Be careful not to lose the packing.)
- 5) After the oil has been completely drained, reinstall the oil drain bolt and tighten it securely.
- 6) Add new oil through the upper filler up to the UPPER limit mark on the oil level gauge.
- 7) After refilling, securely close the filler cap.



3. Engine oil filter

<Replacement schedule>

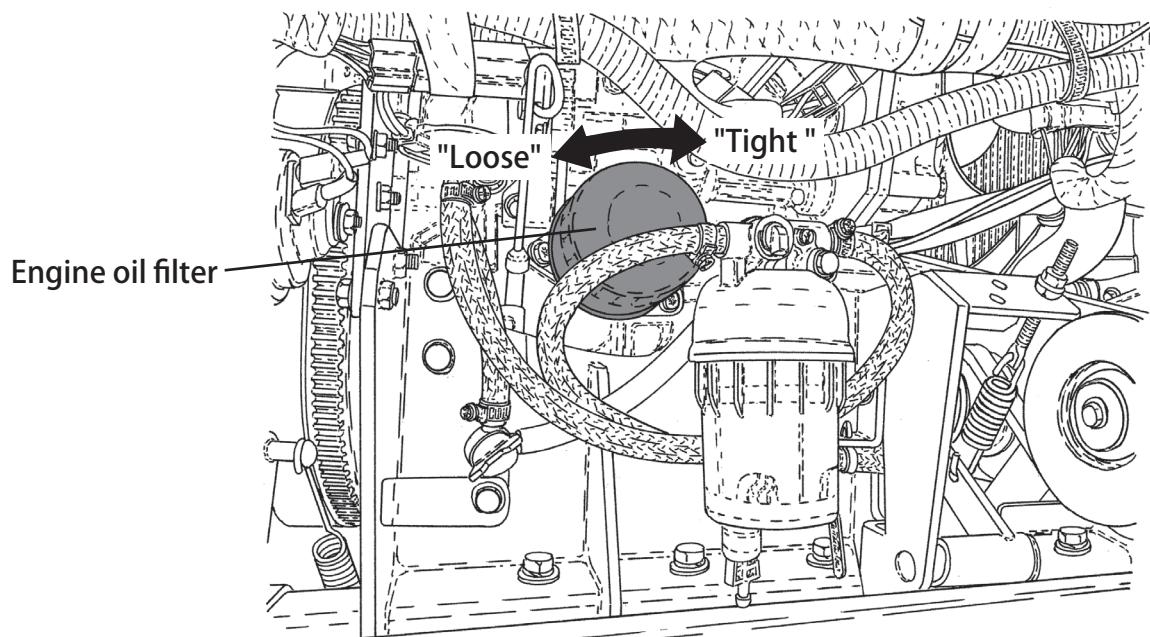
First time : After 50 hours of operation or in 1 year,
whichever comes first

Thereafter : Every 200 hours of operation or every
year, whichever comes first

Engine oil filter
Item number : 129150 - 35160

<How to replace>

- 1) Open the machine's left side cover. (See P.77)
- 2) Drain engine oil. (See P. 61)
- 3) Turn the engine oil filter to the left with a filter wrench to remove it. (Counterclockwise)
- 4) Apply a little oil to the rubber ring at the base of a new engine oil filter and securely attach the filter.
- 5) Fill up with engine oil.
- 6) Start the engine and let it run until the engine oil lamp goes off.
- 7) When the engine oil lamp goes off reinspect the oil amount using the oil level gauge once again and add oil if its amount is insufficient.



4. Coolant

Danger

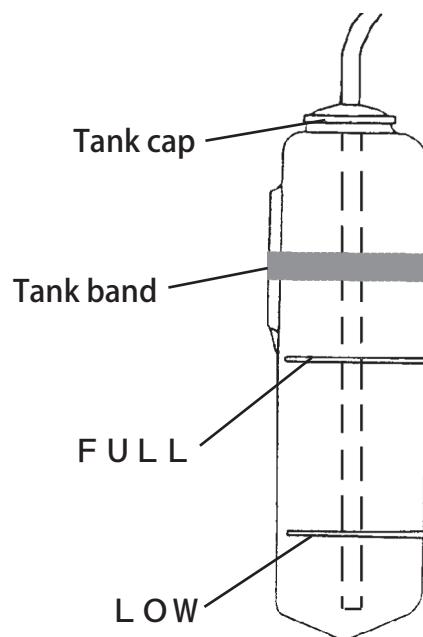
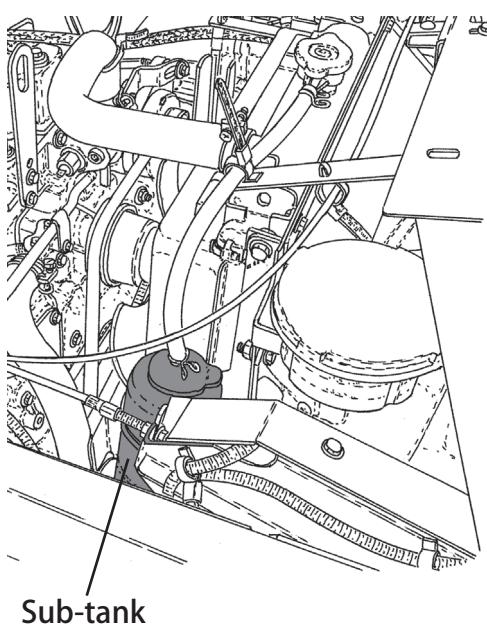
Do not remove the radiator cap when the engine is running or right after it has stopped. Hot water may escape causing burns. Before removing the cap make sure that the engine has sufficiently cooled down after it was stopped.

4-1. Coolant inspection

- 1) Bring the radiator into a horizontal position.
- 2) Open the bonnet. (See P. 77)
- 3) Check to confirm that the coolant level is between the UPPER and LOWER limit marks on the sub-tank.

4-2. Refilling coolant

- 1) Open the bonnet. (See P. 77)
- 2) Remove the tank cap and add new coolant up to the UPPER limit.
- 3) After refilling, securely reinstall the tank cap.



[Important]

- The recommended ratio of antifreeze used for coolant varies depending on the maker. When mixing antifreeze with water, refer to the ratio recommended by the maker to achieve protection to minus 35°C .
- For coolant mixture, use tap water. Use of water of improper quality may cause corrosion.
- Coolant (antifreeze) service life is 2 years. Replace with fresh coolant within this term.

4-3. Changing coolant

When coolant becomes dirty, its cooling ability deteriorates and this may significantly shorten the service life of the engine or radiator.

Always observe the recommended inspection and change schedule.

<Replacement schedule>

Every 1,000 hours of operation or every 2 years, whichever comes first

<Recommended antifreeze, amount>

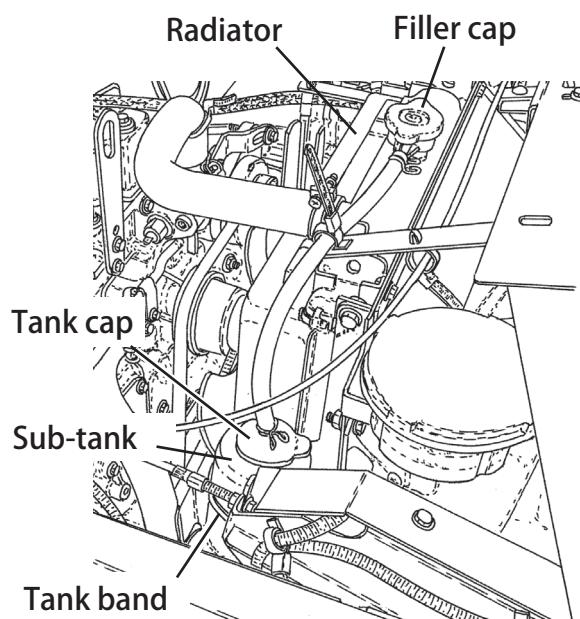
Recommended antifreeze: : Long-life coolant

Coolant amount : 3.7L

(The level should be between the UPPER and LOWER limit marks on the sub-tank)

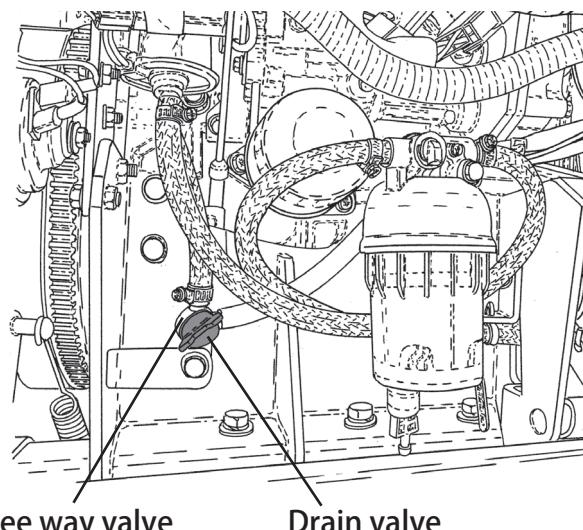
<How to replace>

- 1) To change the coolant, remove the machine's left side cover and open the bonnet. (See P. 77)
- 2) Remove the coolant filler cap.
- 3) Loosen the drain valve of the three way valve and drain the coolant into a suitable container. Also, loosen the tank band of the sub-tank to remove the sub-tank, and then remove the cap to drain coolant from the sub-tank as well. (See P. 63)
- 4) Flush with tap water until rust or dirt stops coming out from inside the radiator.
- 5) After all water is drained, securely close the drain valve.
- 6) Securely fix the sub-tank with the tank band.
- 7) Fill up with the new coolant up to the water supply port of radiator and the upper limit of sub-tank, respectively, and securely tighten the filler cap and the cap of sub-tank. (See P.63)
- 8) Start the engine and let it idle for about 10 minutes to mix antifreeze with pure water and bleed air from the mixture.
- 9) Stop the engine and check the level of coolant in the sub-tank. If the level has decreased, refill the coolant up to the UPPER limit mark on the sub-tank.



[Important]

When the ambient air temperature is low, as air may not bleed completely even after 10 minutes of engine operation, continue idling until the level of coolant in the sub-tank stops decreasing, then refill the coolant up to the UPPER limit mark on the sub-tank.



5. Cooling fan belt

<Inspection schedule>

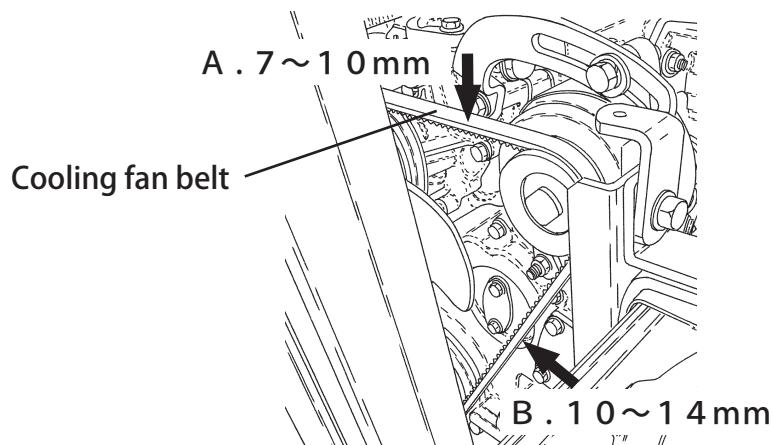
First time : After 50 hours of operation or in 1 year,
whichever comes first

Thereafter : Every 250 hours of operation or every
year, whichever comes first

Cooling fan belt
Item number : 25152 - 003600
(36 in.)

<Inspection method>

- 1) Open the bonnet. (See P. 77)
- 2) Press your finger against the cooling fan belt in the middle (at point A or point B) (with a force of 10kg) to check if the belt deflection is as indicated in the illustration below. When the belt deflection is not correct, adjust the belt tension.
- 3) Inspect the belt for any damage. If any damage is found, contact the store of purchase for replacing the cooling fan belt with a new one.

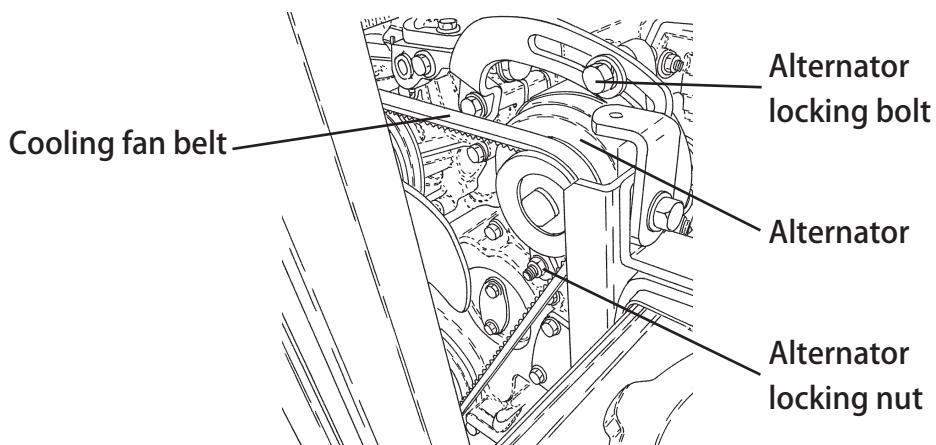


<Adjusting belt tension>

Loosen the alternator locking bolt and alternator locking nut and adjust the cooling fan belt tension by moving the alternator.

[Important]

If the belt continues to slip even with the alternator moved to the maximum possible position, contact the store of purchase for replacing the cooling fan belt with a new one.



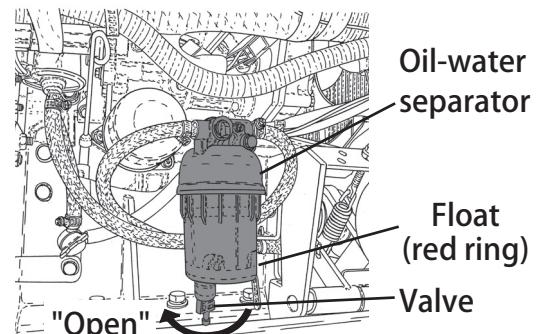
6. Oil-water separator

6-1. Inspection

Open the machine's left side cover. (See P. 77)
 Check if there is any water or debris accumulated on the bottom of the oil-water separator.
 Even before the scheduled draining timing has come, should any accumulated water or debris be found, drain the oil-water separator.
 If the float (red ring) inside the oil-water separator comes to the upper edge of the element, or if it's very dirty, clean it.

<Draining schedule>

Every 50 hours of operation or every year, whichever comes first

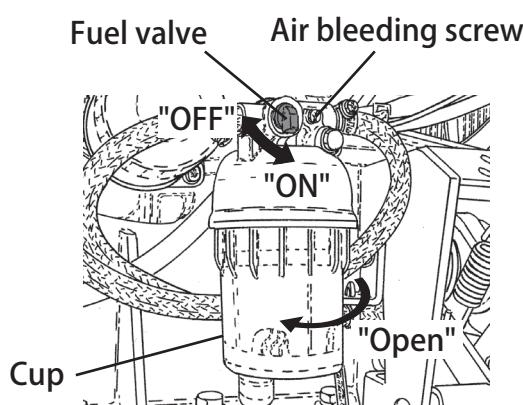


6-2. Cleaning

- 1) Open the machine's left side cover. (See P. 77)
- 2) Turn the fuel valve to the "OFF" position to stop the fuel supply and then turn the cup to remove it.
- 3) Wash the inside clean with fresh fuel (diesel fuel). If any inside components are flawed or damaged, replace them.
- 4) Reinstall all parts and the cup in their proper positions and securely retighten the cup.
- 5) Bleed air from the cup. Set the fuel valve to the "ON" position and loosen the air bleeding screw. When fuel completely fills up the cup and fuel without air bubbles starts coming out from the air bleeding screw hole, securely retighten the air bleeding screw.
- 6) To pump fuel into the fuel system, turn the engine switch to the "ON" position for 10–15 seconds, start the engine, and let it warm up until its rotation becomes stable. (See "Section 6. How to start engine" on P. 41)

<Cleaning schedule>

Every 250 hours of operation or every year, whichever comes first



[Important]

- Do not pump fuel into the fuel system with the engine switch in the "START" position. The starter motor will heat up possibly causing damage to the coils and gears.
- Periodically inspect the oil-water separator, drain and clean it should any accumulated water or debris be found. Noncompliance with this instruction may lead to scorching of the supply pump or injector.

6-3. Replacing filter

Follow the same procedure as in 6-2 above, and replace at step3).

<Filter replacement schedule>

Every 500 hours of operation or every 1 years, whichever comes first

Oil-water separation filter
 Item number : 129242 - 55730

7. Fuel filter

A dirty fuel filter element may shorten the service life of the engine.

Always observe the recommended replacement schedule.

<Replacement schedule>

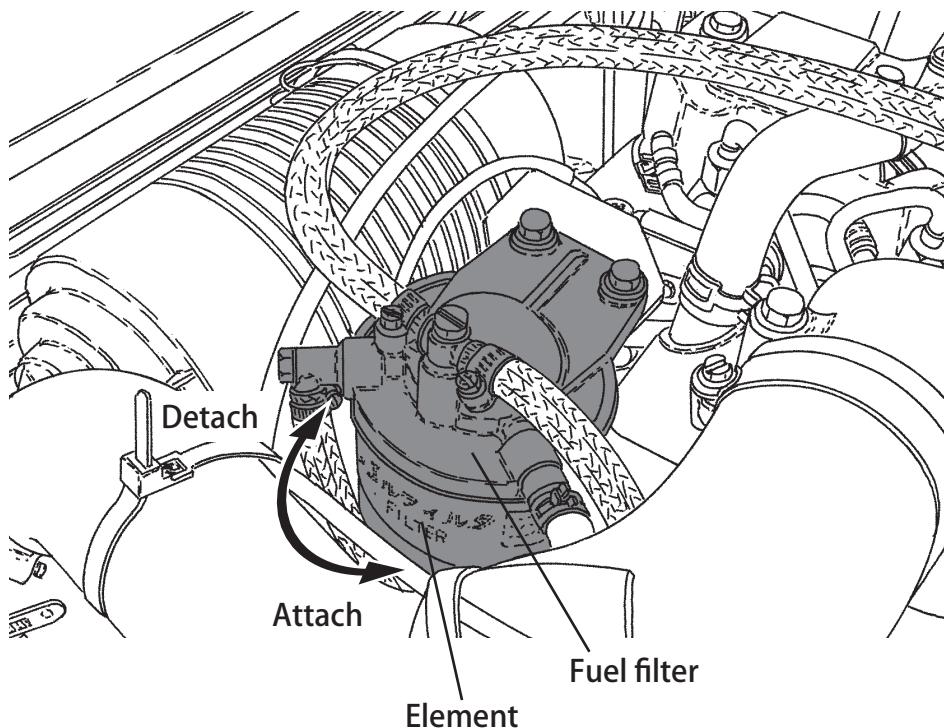
Every 500 hours of operation or every 2 years,
whichever comes first

Fuel filter element

Item number : 119802 - 55801

<How to replace>

When replacing be sure to apply a little oil to the rubber ring of the new filter element (of cartridge type) and securely install it.



[Important]

- Always request the store of purchase to undertake the replacement work.
- If the engine has stopped due to fuel shortage, pumping fuel into the fuel system might be required. Refuel and turn the engine switch to the "ON" position; in 10 to 15 seconds fuel will be automatically pumped into the fuel system.
- Do not pump fuel into the fuel system with the engine switch in the "START" position.

The starter motor will heat up possibly causing damage to the coils and gears.

8. Air cleaner element

Caution

Clean the air cleaner element before starting work. Do not perform cleaning during or right after operation.

Contact with heated parts such as the muffler or element hook may result in burns.

When the air cleaner element is dirty, the engine's horse power decreases and the exhaust gas becomes black. Clean the element meticulously.

<Cleaning schedule>

Every 250 hours of operation or every 1 years,
whichever comes first

Air cleaner element
Item number : 119808 - 12520

<Cleaning method>

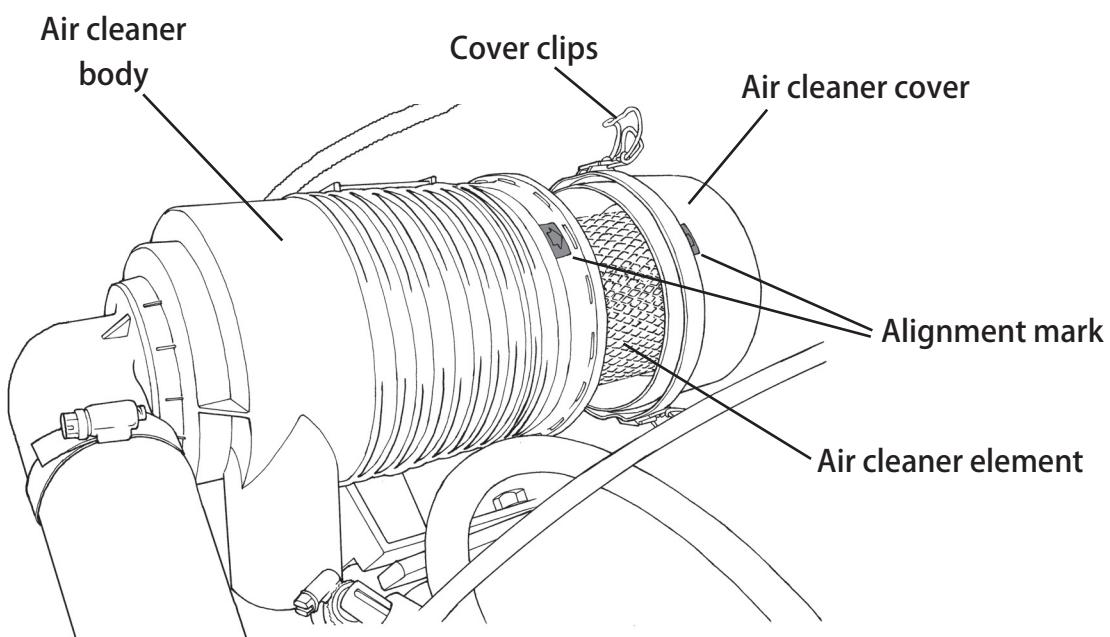
- 1) Open the bonnet. (See P.77)
- 2) Unlock the cover clips and remove the air cleaner cover.
- 3) Take out the element and clean dust from it by blowing compressed air from inside or applying vibration. Be careful not to damage the element.
- 4) Reinstall the cleaned element using the reverse procedure.

When reinstalling the air cleaner cover, attach it with the alignment mark matched.

<Replacement schedule>

Every 500 hours of operation

Even if the air cleaner element is not scratched or damaged, be sure to replace it every 500 hours of operation.



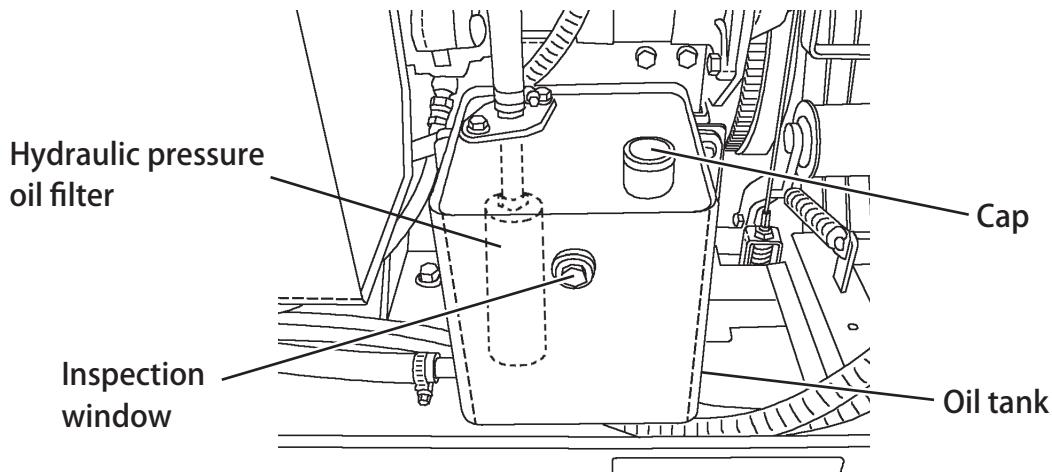
9. Hydraulic pressure oil

9-1. Hydraulic pressure oil inspection

- 1) Lay the skids on the ground in a place where the oil tank will be level.
- 2) Open the machine's right side cover. (See P. 77)
- 3) Check to confirm that the hydraulic pressure oil level is within the frame of the inspection window.

If the level is low, add fresh oil.

※ If the hydraulic pressure oil is excessively dirty, contact the store of purchase to change it.



9-2. Refilling hydraulic pressure oil

- 1) Open the machine's right side cover and bonnet. (See P. 77)
- 2) Remove the oil tank cap and add fresh hydraulic pressure oil so that its level is seen through the inspection window.
- 3) After refilling, securely retighten the cap.

[Important]

Recommended oil : Turbine oil VG32

Oil amount : 3.6L (The level should be within the inspection window frame.)

9-3. Changing hydraulic pressure oil

<Replacement schedule>

Every 500 hours of operation or every 2 years, whichever comes first

[Important]

- Always have hydraulic pressure oil replaced at the store of purchase. Noncompliance with this instruction may lead to air entrapment or other problems.
- During refilling or replacing, pay attention so as to not allow dirt or any other foreign objects to enter the tank. Contamination by foreign objects may cause malfunctions in the hydraulic system.

10. Hydraulic pressure oil filter

<Replacement schedule>

Every 500 hours of operation or
every 2 years, whichever comes first

Hydraulic pressure oil filter

Item number : 52904 - B51 - 000

Item name : Oil filter 35 × 120

[Important]

- Always have the hydraulic pressure oil filter replaced at the store of purchase. Noncompliance with this instruction may lead to air entrapment or other problems.
- During refilling or replacing, pay attention so as to not allow dirt or any other foreign objects to enter the tank. Contamination by foreign objects may cause malfunctions in the hydraulic system.

11. Transmission oil

[Important]

- For conducting an inspection, place the snow remover in a location with a level surface. When the machine is not in a level position, you won't be able to measure amounts correctly.
- Measure the oil level before starting the engine or when it is cold.
- During refilling or replacing, pay attention so as to not allow dirt or any other foreign objects to enter the transmission or tank. Contamination by foreign objects may cause malfunction of the transmission.

11-1. Transmission main unit

<Inspection method>

- 1) Remove the oil dipstick and wipe its tip clean. Insert the dipstick's tip into the oil filler opening, take it out again, and check to confirm that the oil level is between the UPPER and LOWER marks.
If the level is low, add fresh oil up to the UPPER limit mark.
- 2) After inspection, securely retighten the oil dipstick.

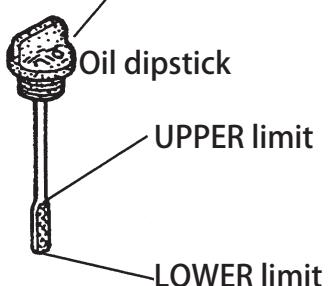
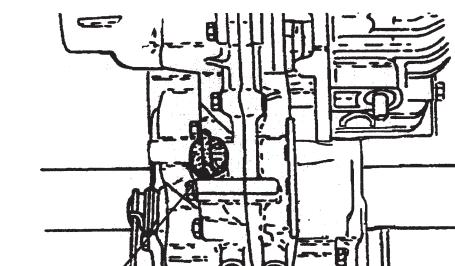
<Replacement schedule>

First time : After 50 hours of operation or in 1 year, whichever comes first

Thereafter : Every 500 hours of operation or every 2 years, whichever comes first

<How to replace>

- 1) Remove the oil dipstick, place a suitable container under the drain bolt, and remove the drain bolt. Oil will flow out.
- 2) When it has completely drained, securely retighten the drain bolt.
- 3) Fill up with oil to the UPPER limit mark on the oil dipstick.
- 4) After filling up with oil, securely retighten the oil dipstick.

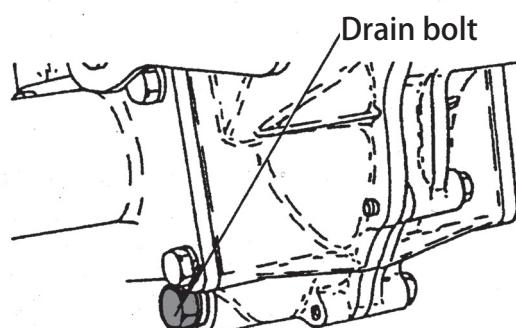


[Important]

Specified oil : Diesel engine oil

SAE 10W-30 CD or higher grade

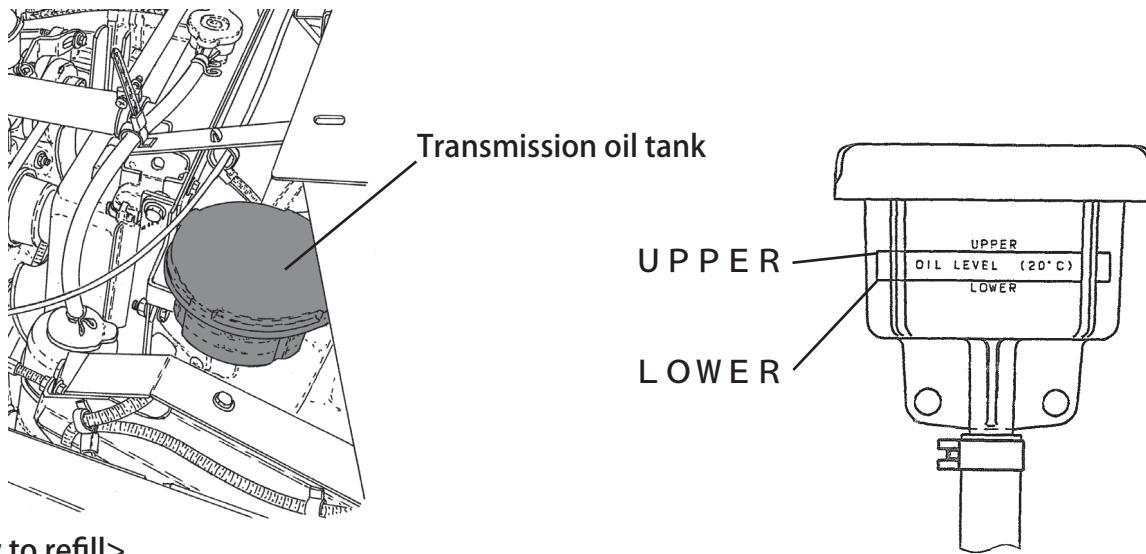
Oil amount : 2.6L (Check using the gauge)



11-2. Stepless transmission

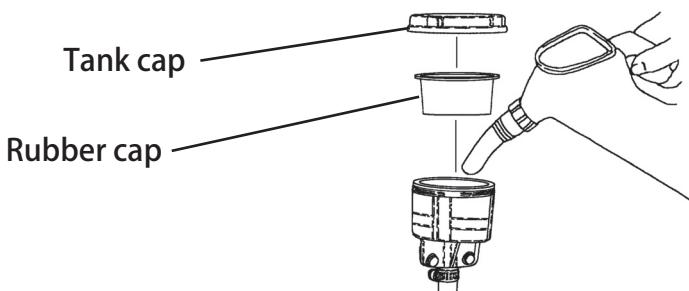
<Inspection method>

- 1) Open the bonnet. (See P. 77)
- 2) Check to confirm that the transmission oil level is between the "UPPER" and "LOWER" limit marks on the oil tank.



<How to refill>

- 1) To refill, open the bonnet. (See P. 77)
- 2) Remove the tank cap and inner rubber cap; then add new transmission oil up to the "UPPER" limit.
- 3) After refilling, securely reinstall the rubber cap and tank cap.



<When to replace>

Every 500 hours of operation or every 2 years, whichever comes first

[Important]

Specified oil: Diesel engine oil of SAE

10W-30 CD or higher grade

Oil amount: 0.65L (The level should be between the UPPER and LOWER limit marks on the tank)

[Important]

Always have stepless transmission oil replaced at the store of purchase.

Noncompliance with this instruction may lead to air entrapment or other problems.

12. Auger gear case oil

12-1. Auger gear case oil inspection

- 1) Stop the machine in a location with a level surface and lower the auger housing to the ground.
- 2) Remove the oil inspection bolt and check if the oil level comes just below the base of the filler neck.
Replace the oil inspection bolt with a new one.
- 3) After inspection, securely tighten the new oil inspection bolt.

Oil inspection bolt

Item number : 91219-0825010

Item name : Small-sized spring pre-coat bolt
8 × 25

12-2. Auger gear case oil replace

<Replacement schedule>

First time After 50 hours of operation or in 1 year, whichever comes first

Thereafter Every 500 hours of operation or every 2 years, whichever comes first

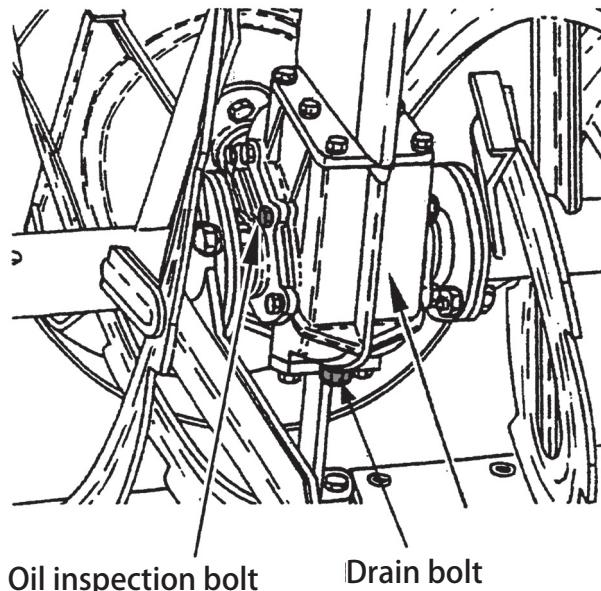
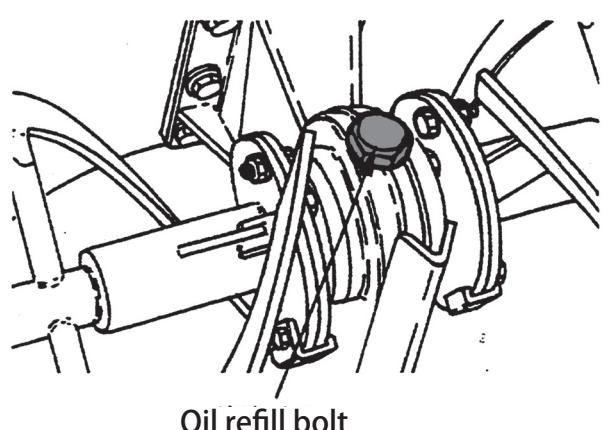
<How to replace>

- 1) Remove the oil refill bolt and oil inspection bolt. Replace the oil inspection bolt with a new one.
- 2) Place a suitable container under the drain bolt, remove the drain bolt and drain oil into the container.
- 3) After the oil has been completely drained, securely retighten the drain bolt.
- 4) Carefully add oil little by little so that its level comes just below the oil inspection bolt opening.
- 5) After refilling, securely tighten the oil refill bolt and the new oil inspection bolt.

[Important]

Recommended oil: Gear oil #90

Oil amount: 0.8L (The level should be just below the oil inspection bolt opening.)



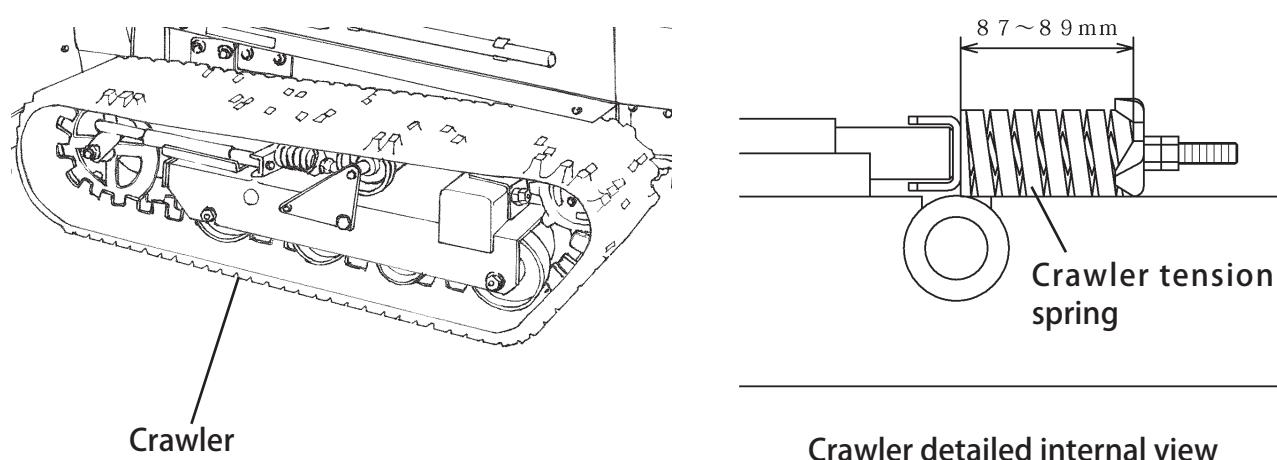
13.Crawlers

<Inspection schedule>

Once a year at the beginning of the snow removal season

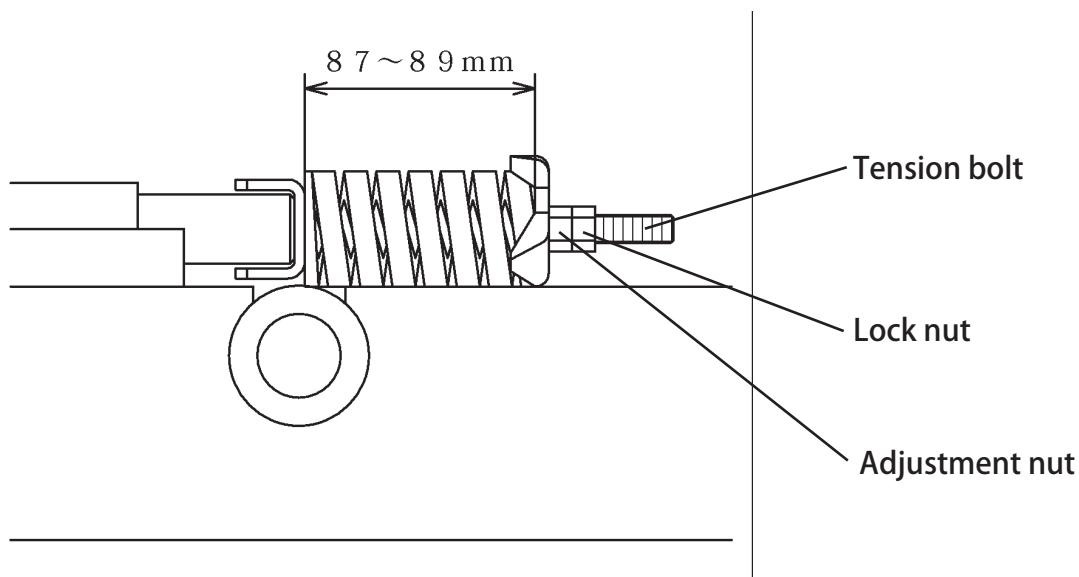
13-1.Crawlers inspection

- 1) Inspect the crawlers for any damage.
- 2) Check to ensure that each crawler tension spring is within the range of 87 to 89 mm.



13-2.Crawler tension adjustment

- 1) Loosen the lock nut of the tension bolt and turn the adjustment nut to adjust.
- 2) When the adjustment is complete, securely tighten the lock nut.
- 3) Make sure to adjust to the same tension on both sides, left and right.



[Important]

Improper crawler track tension may lead to the crawler coming off or significantly shorten its service life.

14.Snow removal unit

14-1.Snow removal unit inspection

Inspect the auger, blower, auger housing, and chute for damage, and the shear bolts for loosening or breakage. If any of the shear bolts have loosened, retighten them. If any of the shear bolts are broken, replace them.

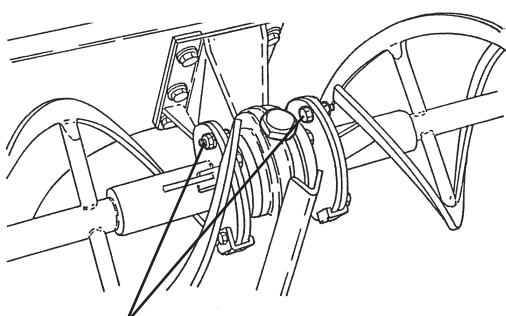
※ The shear bolts are designed to break to protect the machine from abnormal loads caused by jamming by foreign objects, etc.

14-2.Shear bolt replacement

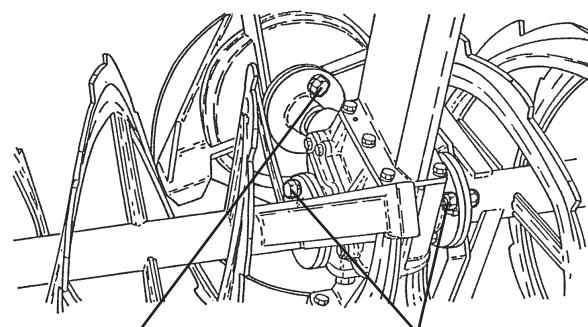
Warning

Be sure to conduct shear bolt replacement work only after you confirm that the engine has stopped.

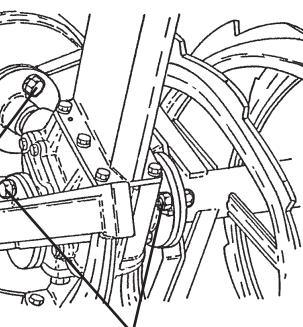
- 1) Stop the machine in a location with a level surface.
- 2) Release the travel clutch lever and confirm that the snow removal clutch switch is “OFF” (the lamp is unlit). (See P. 30)
- 3) Turn the engine switch to the “OFF” position to stop the engine. (See P. 27)
- 4) Confirm that the engine has stopped and the auger and blower have stopped rotating.
- 5) Remove any foreign objects (stones, wood, rope, etc.) from the auger and blower.
- 6) Remove broken shear bolts, replace the shear bolts/nuts with the new ones, and securely tighten them.



Upper auger shear bolts
(left/right, 1 pc. each)



Blower shear bolt
(1 pc.)



Lower auger shear bolts
(left/right, 1 pc. each)

[Important]

Use only the genuine WADO shear bolts for replacement. Usage of other bolts may lead to damaging the machine.

	Item number
Upper auger	: 9 0 0 0 1 - B 1 8 - 0 0 0
Lower auger, blower	: 9 0 0 0 2 - B 1 8 - 0 0 0

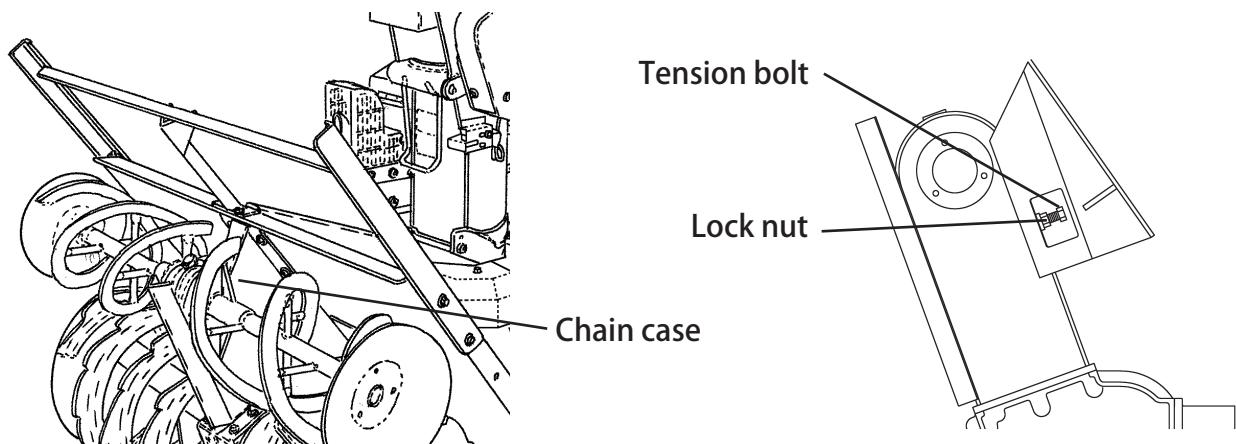
	Item name
	BOLT ASSY, SHEAR 6 × 25 (10 sets)
	BOLT ASSY, SHEAR 10 × 30 (10 sets)

14-3. Auger chain adjustment

Warning

Be sure to conduct auger chain adjustment work only after you confirm that the engine has stopped.

- 1) Stop the machine in a location with a level surface.
- 2) Release the travel clutch lever and confirm that the snow removal clutch switch is “OFF” (the lamp is unlit). (See P.30)
- 3) Turn the engine switch to the “OFF” position to stop the engine. (See P.27)
- 4) Confirm that the engine has stopped and the auger and blower have stopped rotating.
- 5) Loosen the lock nut located on the rear side of the chain case and tighten the tension bolt until slackening of the chain is eliminated.
- 6) Loosen the tension bolt by about a half-turn and securely lock it with the lock nut.



15. Skids

15-1. Skids inspection

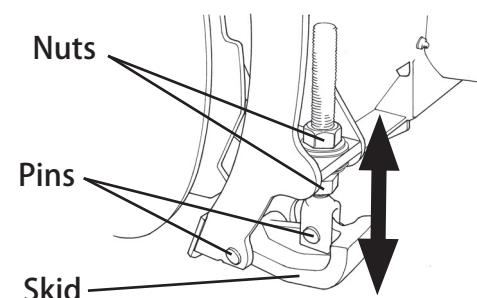
Inspect skids for wear. When they are worn down, the skids should be adjusted or replaced.

15-2. How to adjust/replace the skids.

- 1) Raise the snow removal unit to elevate the skids off the ground.
- 2) Loosen 2 nuts securing the skids, and retighten them again after having adjusted to a desired height.

※ Make sure to adjust the skids to the same height on both sides, left and right.

To replace the skids, remove 2 pins securing the skids.



[Note]

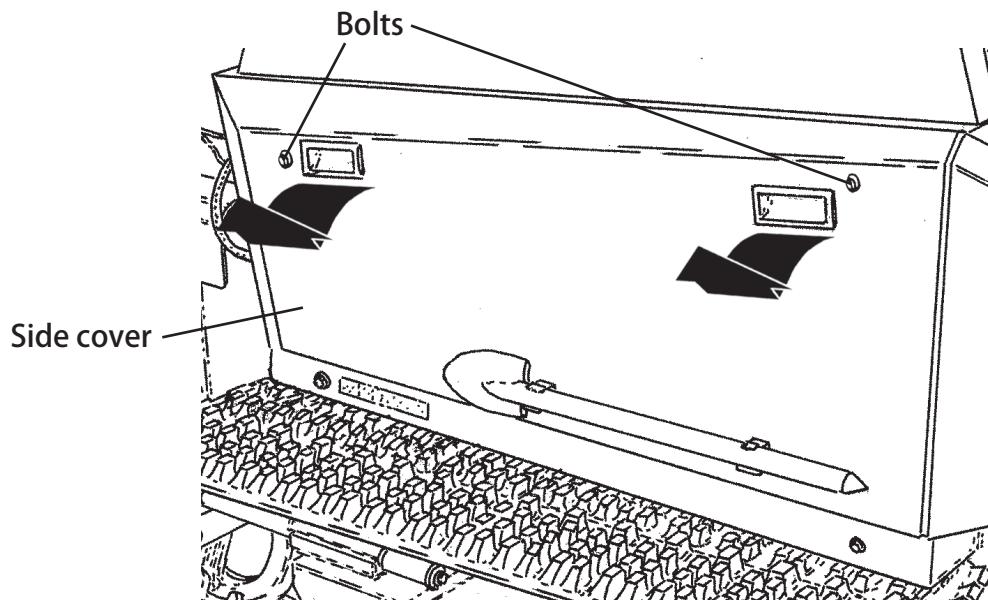
If skids wear down, the auger will contact the ground and shear bolts will be more subject to breakage.

Adjust the skids so that the auger does not come in contact with the ground.

16. How to remove and install side cover

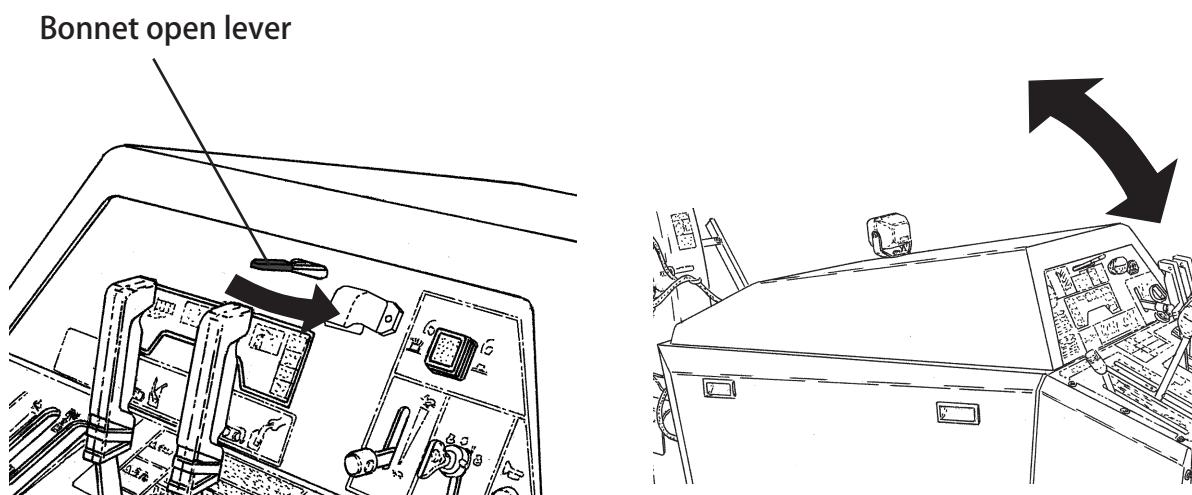
- 1) Remove the bolt of the side cover.
- 2) Pull the side cover toward you.
- 3) Remove the cover pulling it upward.

When reinstalling the side cover, reverse the procedure for removing.



17. How to open and close bonnet

- 1) Shift the bonnet open lever to the right.
- 2) When it rises slightly, slowly lift it up.
- 3) When closing, slowly lower the bonnet, then push it down applying force at the rear center part to securely close it.



18. Battery

Danger

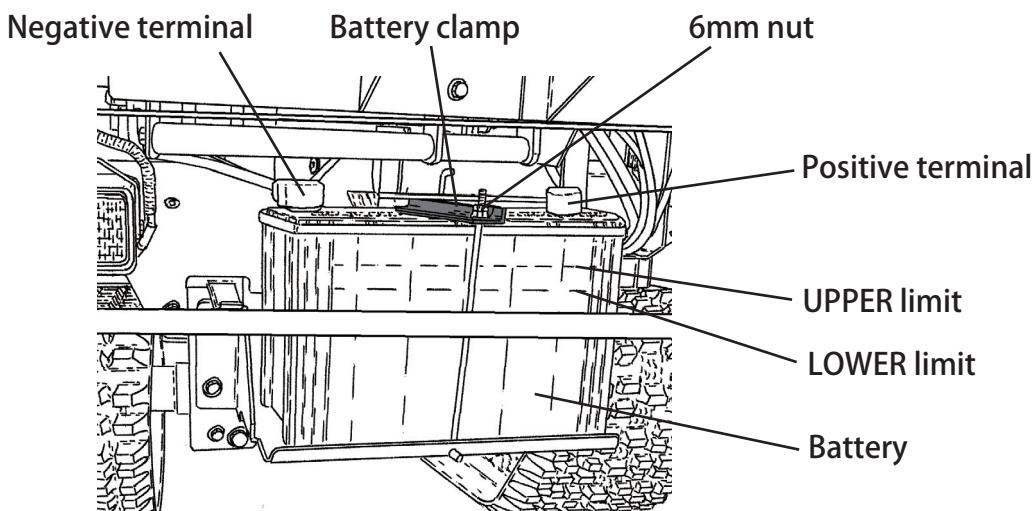
When replacing the battery, be sure to wear protective glasses and rubber gloves.

18-1. Battery inspection

- 1) Put the battery in the level position.
- 2) Check to confirm that the battery fluid level in each cell is between the UPPER and LOWER limit marks.
When the level is low, add the battery refill fluid (distilled water). (See P. 79)
- 3) Inspect the terminals for looseness and corrosion. If there is any loosening, retighten.
When the terminals are covered with white powder, remove the battery from the machine and clean the terminals with warm water.
If the terminals are corroded, clean them with a wire brush.

Warning

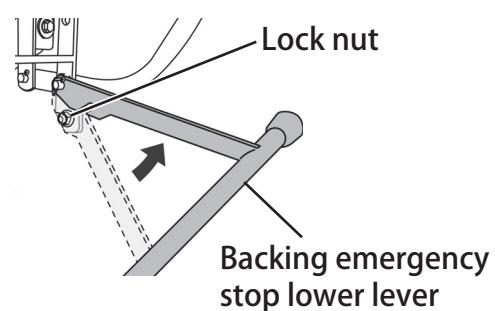
- Keep all sources of fire away when the battery cell cap is opened during battery inspection.
- Do not allow battery fluid to come in contact with your body or clothing. If contact occurs, wash the affected area immediately with water.
- When removing the battery terminals, remove the negative terminal first. When installing the battery, install the positive side first. Failure to observe this instruction will cause a short circuit and generation of sparks.



18-2. Battery installation/removal

● Removal

- 1) Loosen the lock nut of the backing emergency stop lower lever, then raise the lever and tighten with the upper lever with ropes. (Backing emergency stop lower lever cancelled)
- 2) Disconnect the battery negative terminal.
- 3) Disconnect the battery positive terminal.
- 4) Loosen the two 6 mm nuts, remove the battery clamp, and pull out the battery.



● Installation

- 1) Fit the battery in. (With the positive terminal side facing the right side of the machine.)
- 2) Attach the battery clamp, tighten two 6mm nuts to secure.
- 3) Connect the battery positive terminal.
- 4) Connect the battery negative terminal.
- 5) Turn the cancelled backing emergency stop lower lever to the original position, and reinstall the lever by tightening the lock nut firmly.

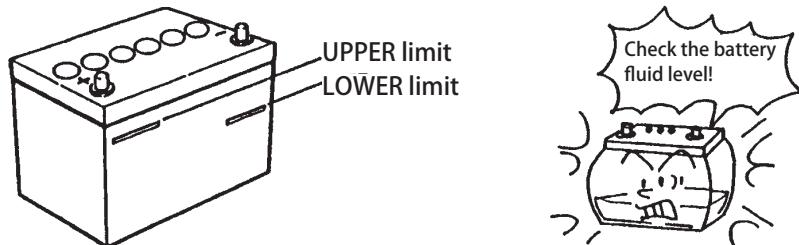


Danger

When the backing emergency stop lower lever is cancelled, be sure to put the lever back on after the battery servicing. Failure to do so may cause the safety system inoperable in case of emergency, and could result in lethal or other serious accident.

18-3. Adding battery fluid

When the battery fluid level is low, remove the battery from the main unit and add the battery refill fluid (distilled water) up to the **UPPER** limit.



Warning

Do not allow the battery fluid level to go below the “**LOWER**” limit or above the “**UPPER**” limit.

Do not allow the battery fluid level to go below the “**LOWER**” limit or above the “**UPPER**” limit.

Check to confirm that the battery fluid level is between the “**UPPER**” and “**LOWER**” limit marks.

- If the battery fluid level goes below the “**LOWER**” limit, the pole plate connector will become exposed, and the sparks generated when starting the engine may ignite the gas in the battery and rupture, causing burns or other personal injury.
- If the battery fluid goes above the “**UPPER**” limit, the fluid may leak and corrode the adjacent parts.

[Important]

Do not throw away the replaced used batteries with regular trash, they require proper treatment and disposal.

If you have any questions regarding their disposal, please consult the store of purchase before disposing of them.

<Specified battery>

BATTERY, 12V74Ah/20HR or BATTERY, 12V81Ah/20HR

19. Fuses

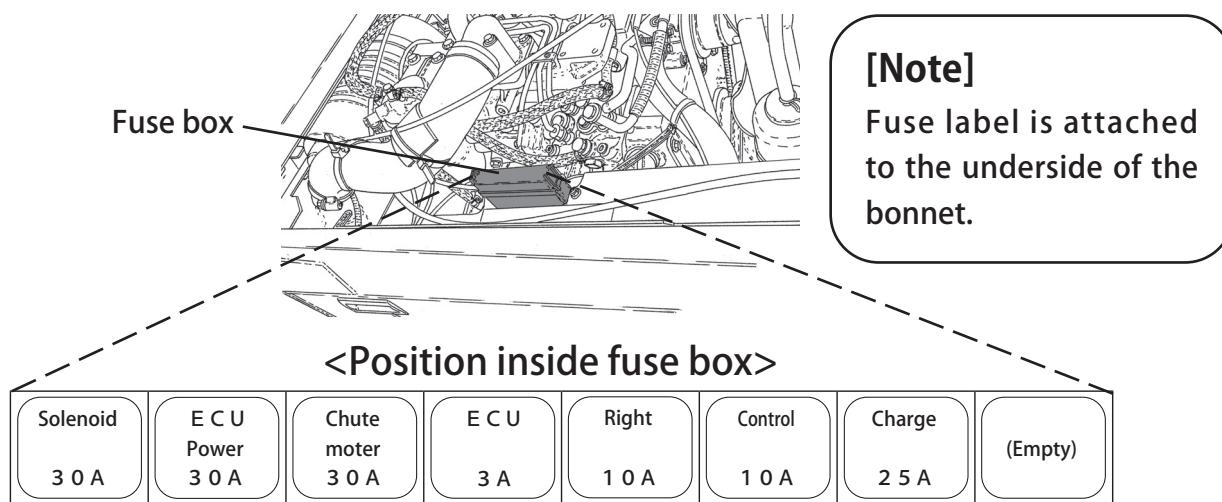
<Inspection schedule>

Check when there is an abnormality in the electrical system, e.g., the chute doesn't operate or the working light doesn't come on.

Fuses inspection/replacement

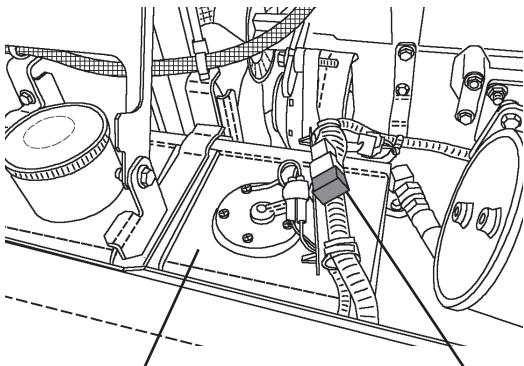
Open the bonnet and inspect the fuses inside the fuse box to make sure none have blown. If a fuse is blown, replace it with a fuse of the specified rating and type.

To remove a fuse, simply grasp it with your fingers and pull it out. When replacing, be sure to fully and securely insert the new fuse all the way in.



- FUSE 3A, BLADE Item number : 91811-103
- FUSE 10A, BLADE Item number : 91811-110
- FUSE 25A, BLADE Item number : 91811-125
- FUSE 30A, BLADE Item number : 91811-130

<Position slow-blow fuse>



Fuel tank

FUSE 40A, SLOW BLOW

Item number : 9 1 8 1 1 – 3 4 0

[Important]

A slow-blow fuse is a type of fuse that melts to cut off the current path when the wired circuit (under power at all times) it protects receives a sustained excessive current. If it blows, have the machine inspected at the store of purchase.

! Warning

If a fuse has blown, replace it with a new one of the same rating after you have located and corrected the cause of the overload.

If replaced without eliminating the cause of the problem, the fuse may blow again. Noncompliance with this instruction may lead to a fire.

20. Fuel piping and electrical wiring

! Danger

Fuel pipe breakage leads to fuel leakage. If any abnormality is detected, contact the store of purchase for servicing. Noncompliance may lead to a fire.

! Warning

- Damaged wire harness or battery cables may cause a short circuit.
- Before and after conducting work, remove any debris stuck to the battery or electrical wires.

Noncompliance with this instruction may lead to short-circuiting resulting in a fire.

<Inspection method>

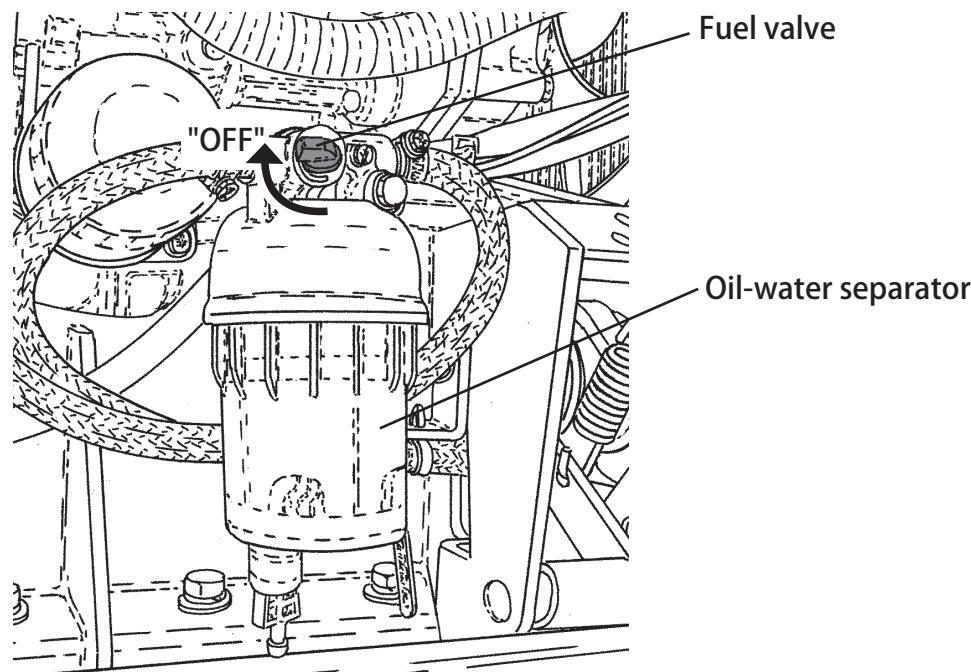
Inspect for damaged fuel pipes, loosened bands securing radiator hoses and other connectors, fuel or water leakage. Also, inspect to ensure that the wiring cords do not make contact with any other parts, and there is not any peeling or damage on the isolation coating or loose connections. If fuel pipes or wiring cords have been damaged, have them repaired at the store of purchase.

Even if the fuel pipes are not damaged, replace them every 2 years.

Section 12. Care and maintenance when not in use for long periods of time

When storing the snow remover for a long period of time at the end of the snow season, be sure to observe the following instructions to ensure safe and comfortable use of the product in the next season.

1. When storing, remove the engine switch key.
2. Fill up the fuel tank.
3. Set the fuel valve of the oil–water separator to the “OFF” position.



4. Disconnect the battery negative terminal. (See P. 78)

[Important]

When storing for a long time after work, as the battery will gradually lose its charge, recharge it once every 6 months and before and after performing snow removal work.

To perform recharging, be sure to remove the battery from the machine.

Section 12. Care and maintenance when not in use for long periods of time

5. Lubrication and greasing during storage

Wipe away any dirt and moisture. When the product has dried, apply oil and grease to lubricate each part.

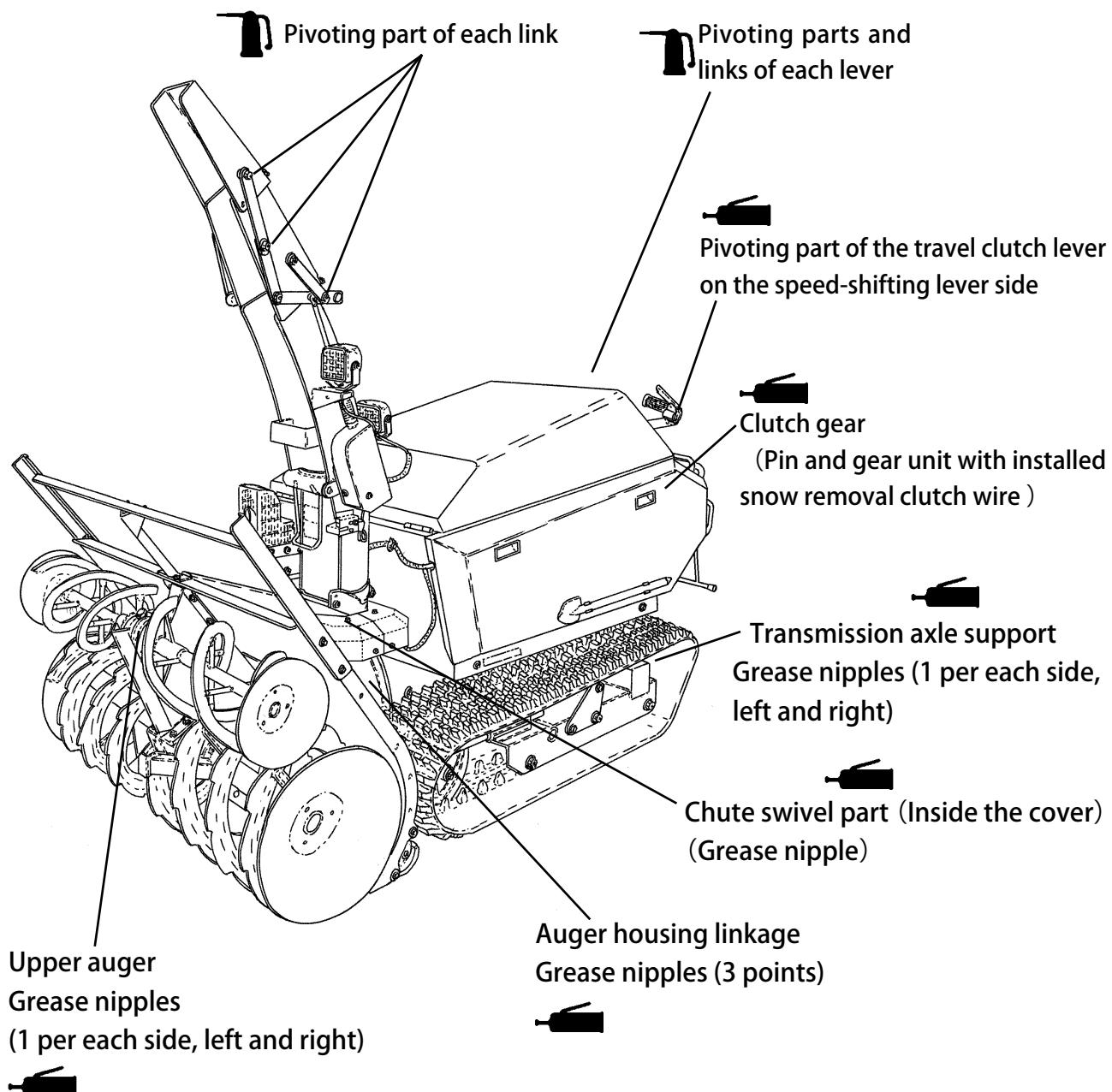
<Lubrication and greasing points>



Grease to be used : Shell Alvania Grease S 1
or its equivalent



Oil to be used : Engine oil



Section 13. Diagnostics and troubleshooting

In case of failure or malfunction, first inspect and service the machine by yourself. If the problem persists, refer the servicing to the shop you bought the product from rather than trying to disassemble it yourself.

Problem	Item to be inspected/corrected	Correction method
The engine won't start (the starter motor doesn't rotate)	Is the starting procedure correct?	Follow the correct procedure as described in "Section 6. How to start engine" on P. 41.
	Is the chute cover installed correctly and securely?	Install correctly as described on P. 41.
	Has the engine stop switch been pressed?	Switch into a state when the engine stop switch is not pressed.
	Is the battery installed correctly?	Install correctly as described on P. 79.
	Is the fuse blown?	Contact the store of purchase for repair.
The engine won't start (the starter motor rotates).	Has the fuel run out?	Refill oil correctly to the specified amount as described on P. 59.
	Is the fuel valve set in the "ON" position?	Set it in the "ON" position as described on P. 66.
	Is a fuse blown?	Contact the store of purchase for repair.
The snow removal clutch switch does not light up or go off.	Is a fuse blown?	Contact the store of purchase for repair.
The auger and blower do not rotate.	Is the blower belt broken?	Contact the store of purchase for repair.
	Does the blower belt slip? (When it slips, it smells of burning.)	Contact the store of purchase for adjustment (replacement).
	Is snow jammed in the chute or blower?	Remove snow correctly as described on P. 51.
	Are any foreign objects jammed in the auger or blower?	Remove any foreign objects.
	Are any of the shear bolts broken?	Replace correctly as described on P. 75.
The machine won't travel.	Is the speed-shifting lever in the "NEUTRAL" position?	Shift it to "HIGH SPEED" or "LOW SPEED".
	Is the speed-shifting lever in a sudden start position?	Return the speed-shifting lever toward NEUTRAL.
	Is the parking brake engaged?	Release it as described on P. 31.
	Has the emergency stop function been engaged during backing up? (The travel clutch lever lamp flashes fast.)	Move the speed-shifting lever toward FORWARD once.
	Is the travel belt broken?	Contact the store of purchase for a replacement.
	Does the travel belt slip? (When it slips, it smells of burning.)	Contact the store of purchase for adjustment (replacement).
	Is the transmission oil level correct?	Refill oil correctly to the specified amount as described on P. 71.
	Are there any foreign objects caught in the crawlers?	Remove any foreign objects.
The engine lacks power.	Is snow removal work performed under excess loads?	Perform work under appropriate loads as described in "3. Snow removal work procedure" on P. 48.
	Is the air cleaner element dirty?	Clean it as described on P. 68.
	Is the engine oil level correct?	Refill correctly to the specified amount as described on P. 60.
The exhaust gas is black.	Is the machine overloaded?	Perform work under appropriate loads as described in "3. Snow removal work procedure" on P. 48.
The exhaust gas is white.	Has too much engine oil been put in?	Adjust to the specified amount as described on P. 61.
The snow removal unit does not move up/down.	The hydraulic pressure oil amount is insufficient or it is dirty.	Refill as described on P. 69 or contact the store of purchase for replacement.
	Is there any debris in the hydraulic oil system?	Contact the store of purchase for repair.
	Is a hydraulic pressure hose broken?	Contact the store of purchase for repair.
The snow removal unit won't roll.	The hydraulic pressure oil amount is insufficient or it is dirty.	Refill as described on P. 69 or contact the store of purchase for replacement.
	Is there any debris in the hydraulic oil system?	Contact the store of purchase for repair.
	Is a hydraulic pressure hose broken?	Contact the store of purchase for repair.
The chute won't move.	Is a fuse blown?	Contact the store of purchase for repair.
	Is snow or ice blocking the moving parts?	Remove snow and ice.
	Has the connector come off?	Reconnect the connector.
Working light doesn't come on.	Is a fuse blown?	Contact the store of purchase for repair.
	Is the bulb blown?	Contact the store of purchase for a replacement.
	Has the connector come off?	Reconnect the connector.
The engine won't stop.	Set the fuel valve lever to the "OFF" position as described on P. 66 (the engine will soon stop).	Contact the store of purchase for repair.

Section 14. Main specifications

Main specifications

Parameter	Model name		S X G 2 4 1 2 E
Dimensions	Overall length	mm	2 4 1 0
	Overall width	mm	1 2 2 0
	Overall height (with deflector raised)	mm	1 9 8 5
	Overall height (with deflector lowered)	mm	1 6 1 0
Performance	Main unit mass (equipment weight)	kg	9 3 0
	Snow removal width	mm	1 2 2 0
	Snow removal height	mm	7 6 0
	Max. snow removal capacity	t/h	1 6 7
Engine	Max. snow throwing distance	m	2 5
	Model name	3 T N V 8 2 A – B N S R	
	Type	Vertical in-line water-cooled 4-cycle diesel engine (direct injection type)	
	Overall displacement	ℓ	1 . 3 3 0
Traveling	Power output	kW(PS)/rpm	1 7 . 5 (2 3 . 8) / 2 5 0 0
	Starting method	Starting motor	
	Fuel used	Diesel fuel	
	Fuel tank capacity	ℓ	2 5
Working unit	Forward speed	LOW SPEED km/h	0 ~ 2 . 1
		HIGH SPEED km/h	0 ~ 4 . 0
	Backward speed	LOW SPEED km/h	0 ~ 1 . 8
		HIGH SPEED km/h	0 ~ 1 . 8
Belt	Transmission drive	H S T	
	Crawler	Rubber crawler with snow pattern	
	Width × Ground contact length × Tread	3 0 0 × 9 3 0 × 8 1 8	
	mm		
Battery	Type	2 stages, 2 augers, 1 blower	
	Snow removal unit up/down mechanism	Hydraulic	
	Snow removal unit rolling mechanism	Hydraulic	
	Rolling angle	7° to left/right	
	Blower type	Horizontal blower	
	Auger type	Double spiral ribbon screws	
	Chute	Swivel mechanism	Electrical motor
		Up/down mechanism	2-step deflector, electrical motor
	Shear bolt	Blower	M 1 0 × 3 0 (full size thread)
		Lower auger	M 1 0 × 3 0 (full size thread)
		Upper auger	M 6 × 2 5 (full size thread)
Belt	Blower	W 8 0 0 S C 5 2	
	Travel primary	W 8 0 0 S B 3 7	
	Travel secondary	W 8 0 0 S B 3 5	
Battery		1 2 V 7 4 A h / 2 0 H R or 1 2 V 8 1 A h / 2 0 H R	

The main specifications are subject to change without prior notice for product improvement.

Section 15. Main disposable parts and standard accessories

Main disposable and replaceable parts

Part number	Part name	Comment
9 0 0 0 1 - B 1 8 - 0 0 0	BOLT ASSY, SHEAR 6 × 25	for upper auger
9 0 0 0 2 - B 1 8 - 0 0 0	BOLT ASSY, SHEAR 10 × 30	for lower auger, blower
3 5 3 0 0 - B 5 6 - 6 0 2	AUGER L COMP, UPPER	
3 5 4 0 0 - B 5 6 - 6 0 2	AUGER R COMP, UPPER	
3 5 1 0 0 - B 5 6 - 6 0 9	AUGER L COMP, LOWER	
3 5 2 0 0 - B 5 6 - 6 0 9	AUGER R COMP, LOWER	
3 6 1 0 0 - A 9 4 - 8 1 0	BLOWER COMP	
3 1 9 0 1 - B 0 3 - 8 0 0	SKID	
3 1 9 0 7 - B 5 4 - 8 0 0	EDGE	
9 1 2 1 9 - 0 8 2 5 0 1 0	BOLT, SPECIAL 8 × 25	Auger gear case oil inspection
9 1 6 5 2 - 0 8 0 9 0 5 2	BELT W800, SC52	Blower, 3 pcs.
9 1 6 5 2 - 0 8 0 8 0 3 7	BELT W800, SB37	Travel primary, 1 pc.
9 1 6 5 2 - 0 8 0 8 0 3 5	BELT W800, SB35	Travel secondary, 1 pc.
2 5 1 5 2 - 0 0 3 6 0 0	V-BELT KOGUTOKU A36	Cooling fan, 1 pc.
	BATTERY, 12V74Ah/20HR or BATTERY, 12V81Ah/20HR	Either can be used
9 1 8 2 1 - 0 0 7	BULB LAMP, 12V-18W	Working light (the same for 3 lights)
9 1 8 1 1 - 1 0 3	FUSE 3A, BLADE	
9 1 8 1 1 - 1 1 0	FUSE 10A, BLADE	
9 1 8 1 1 - 1 2 5	FUSE 25A, BLADE	
9 1 8 1 1 - 1 3 0	FUSE 30A, BLADE	
9 1 8 1 1 - 3 4 0	FUSE 40A, SLOW BLOW	
1 2 9 1 5 0 - 3 5 1 6 0	FILTER	Engine oil
1 2 9 2 4 2 - 5 5 7 3 0	FILTER	Oil-water separation
1 1 9 8 0 2 - 5 5 8 0 1	ELEMENT	Fuel filter
1 1 9 8 0 8 - 1 2 5 2 0	ELEMENT	Air cleaner
5 2 9 0 4 - B 5 1 - 0 0 0	FILTER, OIL 35 × 120	Hydraulic pressure oil

Standard accessories supplied

Part number	Part name	Quantity	Comment
9 1 9 0 6 - B 9 7 - 0 5 0	INSTRUCTION MANUAL(SXG2412E)	1	
9 0 0 0 1 - B 1 8 - 0 0 0	BOLT ASSY, SHEAR 6 × 25	1 pack	1 pack contains 10 sets
9 0 0 0 2 - B 1 8 - 0 0 0	BOLT ASSY, SHEAR 10 × 30	2 pack	1 pack contains 10 sets
9 1 9 0 5 - B 5 6 - 0 0 0	WRENCH 10, COMBINATION	2	
9 1 9 0 5 - B 1 6 - 0 0 0	WRENCH 17, COMBINATION	1	
9 1 8 1 1 - 1 0 3	FUSE 3A, BLADE	1	
9 1 8 1 1 - 1 1 0	FUSE 10A, BLADE	1	
9 1 8 1 1 - 1 2 5	FUSE 25A, BLADE	1	
9 1 8 1 1 - 1 3 0	FUSE 30A, BLADE	1	
9 8 1 0 0 - B 1 8 - 0 0 0	COVER, SEAT	1	

Section 16. SAFETY TECHNICAL DATA

	SXG2412E
Sound power level LWA dB (A) (at operator's ear position)	109
Vibration level (m/s ²) (Engine :Max. rpm) (without handle gripping)	25.3

Section 17. DECLARATION OF CONFORMITY



Declaration of Conformity

We, WADO Co., LTD., 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japan, declare that the following WADO SNOWTHROWERS (Snow-removing machines with rotating tools defined in 2000/14/EC) conform to the specifications of Directives 2006/42/EC (its amendment up to 2005/88/EC) and 2014/30/EC.

Referred harmonized standards and related standards are as stated below;
EN 13021:2003+A1:2008, ISO 8437:2019, ISO 3744:1995, and EN ISO 14982:2009

We also detail the declaration as stated below:

Model	Guaranteed sound power level	Measured sound power level	Applicable serial number
SXG2412E	109 dB(A)	108.2 dB(A)	218000~990000

Iwate, Japan

13 June 2025



Tatsuya Tokuda
General Manager
Quality Assurance Division

Original Declaration

WADO

WADO Co., LTD. 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japan TEL (+81)198-24-3221

SXG2412E

BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsche
Sprache

Einleitung

Vor der Verwendung des Produkts ist die BEDIENUNGSANLEITUNG zu lesen.

Vielen Dank, dass Sie sich für eine SCHNEEFRÄSE von WADO entschieden haben.

Diese BEDIENUNGSANLEITUNG enthält Erklärungen zu den richtigen Verfahren und Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung der Maschine.

Es ist wichtig, die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Verwendung der Maschine gründlich zu lesen und zu verstehen, um die ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.

Nach dem Lesen der BEDIENUNGSANLEITUNG ist diese in der Nähe des Produkts aufzubewahren.

Achtung

- Die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Verwendung des Produkts aufmerksam lesen.
- Wird dieses Produkt verliehen oder weitergegeben, muss die BEDIENUNGSANLEITUNG dem Produkt beifügt werden.
- Falls die BEDIENUNGSANLEITUNG oder Warnaufkleber verloren gehen oder beschädigt werden, unverzüglich einen Ersatz in der Verkaufsstelle bestellen.
- In dieser BEDIENUNGSANLEITUNG werden die Vorsichtsmaßnahmen für den sicheren Betrieb in „Abschnitt 1. Für einen sicheren Betrieb strikt zu beachtende Vorschriften“ beschrieben. Vor der Nutzung des Produkts unbedingt lesen.
- Haben Sie Fragen oder benötigen Sie Hilfe, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

Haftungsausschluss

- Komponenten und andere Spezifikationen können im Rahmen der Produktverbesserung geändert werden. Bitte beachten Sie, dass im Falle solcher Änderungen der Inhalt und die Bilder in dieser Broschüre teilweise nicht mit dem tatsächlichen Produkt übereinstimmen können.
- Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Richtigkeit des Inhalts dieser Broschüre zu gewährleisten. Aber selbst wenn ein Fehler gefunden wird oder eine Beschreibung nicht detailliert genug ist, kann das Dokument in manchen Fällen nicht sofort geändert werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

**Erläuterung
der
verwendeten
Symbole**



Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann zum Tod führen oder schwere Verletzungen nach sich ziehen.



Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht die Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen.



Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht Verletzungsgefahr.

[Wichtiger]

Vorsichtsmaßnahmen für Vorgänge, die leicht missverstanden werden können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einer Beschädigung oder Fehlfunktion der Maschine führen.

[Hinweis]

Zusätzliche Erklärungen, um die Effizienz der Nutzung zu verbessern oder Fehlbedienungen zu vermeiden.

**Bestimmungs-
gemäß
Verwendung
des Produkts**

- Dieses Produkt ist für die Verwendung als Schneefräse zum Räumen von Schnee bestimmt. Jede andere Verwendung als die bestimmungsgemäß Verwendung oder jede Veränderung des Produkts ist strengstens untersagt.
- Man beachte, dass eine nicht bestimmungsgemäß Verwendung oder eine Veränderung des Produkts nicht von der Garantie abgedeckt ist.

Inhalt

Einleitung

Abschnitt 1. Für einen sicheren Betrieb strikt zu beachtende Vorschriften..	1
· 1 .Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen	1
· 2 .Vorsichtsmaßnahmen vor und nach dem Betrieb	4
· 3 .Vorsichtsmaßnahmen während des Transports.....	9
· 4 .Vorsichtsmaßnahmen während der Bewegung und des Betriebs.....	11
· 5 .Vorsichtsmaßnahmen bei der Lagerung nach dem Betrieb	17
· 6 .Anordnung der Warnaufkleber	18
Abschnitt 2. Garantie und Kundendienst.....	22
Abschnitt 3. Benennung der Bauteile	23
Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente/Anzeigen	26
· ① Motorschalter	27
· ② Motordrehzahl-Einstellhebel.....	27
· ③ Geschwindigkeitsschalthebel	28
· ④ Fahrkupplungshebel	29
· ⑤ Schalter der Schneeräumungskupplung	30
· ⑥ Feststellbremshebel	31
· ⑦ Seitlicher Kupplungshebel.....	31
· ⑧ Hebel zum Einstellen der Schneewurfrichtung.....	32
· ⑨ Schneckengehäuse-Einstellhebel	33
· ⑩ Motorstoppschalter	34
· ⑪ Kombimeter.....	35
· ⑫ Oberer Rückfahr-Notstop-Hebel / Unterer Rückfahr-Notstop-Hebel....	37
· ⑬ Hupenschalter	38
· ⑭ Arbeitsscheinwerfer	39
Abschnitt 5. Vorbereitungen und Kontrollen vor dem Betrieb	40
Abschnitt 6. Starten des Motors	41
Abschnitt 7. Vorgehensweise beim Schneeräumen	44
Abschnitt 8. Stoppen der Schneefräse	52

Abschnitt 9. Transport der Schneefräse	5 5
Abschnitt 10. Regelmäßige Kontrollen	5 7
Abschnitt 11. Durchführung von Kontrollen und Wartungsarbeiten	5 8
• 1 .Kraftstoff	5 8
• 2 .Motoröl	6 0
• 3 .Motorölfilter	6 2
• 4 .Kühlflüssigkeit	6 3
• 5 .Kühlerventilatorriemen	6 5
• 6 .Öl-Wasser-Abscheider	6 6
• 7 .Kraftstofffilter	6 7
• 8 .Luftfilter-Element	6 8
• 9 .Hydrauliköl	6 9
• 1 0 .Hydraulikölfilter	7 0
• 1 1 .Getriebeöl	7 1
• 1 2 .Schneckengetriebeöl	7 3
• 1 3 .Raupen	7 4
• 1 4 .Schneefräseinheit	7 5
- 1 5 .Kufen	7 6
• 1 6 .Abnehmen und Anbringen der Seitenabdeckung	7 7
• 1 7 .Öffnen und Schließen der Motorhaube	7 7
• 1 8 .Batterie	7 8
• 1 9 .Sicherungen	8 0
• 2 0 .Kraftstoffleitungen und elektrische Verkabelung	8 1
Abschnitt 12. Pflege und Wartung bei längerem Stillstand	8 2
Abschnitt 13. Diagnose und Fehlersuche	8 4
Abschnitt 14. Haupteigenschaften	8 5
Abschnitt 15. Wichtigste Verschleißteile und Standardzubehör	8 6
Abschnitt 16. SICHERHEITSTECHNISCHE DATEN	8 7
Abschnitt 17. KONFORMITÄTSERLÄRUNG	8 8

Abschnitt 1. Für einen sicheren Betrieb strikt zu beachtende Vorschriften

Die Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen kann zu Verletzungen, Tod, anderen Unfällen oder Schäden an der Maschine führen.

1. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen



Die BEDIENUNGSANLEITUNG aufmerksam lesen

Die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Verwendung des Produkts aufmerksam lesen. Die Nichtbeachtung der in der BEDIENUNGSANLEITUNG aufgeführten Anweisungen kann zu Verletzungen, Tod, anderen Unfällen oder Schäden an der Maschine führen.



Die Maschine in den folgenden Fällen nicht bedienen.

- Wenn man sich aufgrund von Überarbeitung, Krankheit, Medikamenteneinnahme oder aus anderen Gründen nicht auf die Bedienung der Maschine konzentrieren kann;
- Wenn man unter dem Einfluss von Alkohol steht;
- Wenn man schwanger ist;
- Wenn man nicht sicher ist, ob man die Maschine bedienen kann;
- Wenn man nicht genügend Erfahrung in der Bedienung der Maschine hat;
- Wenn man noch nicht 18 Jahre alt ist; • Wenn man müde ist;
- Wenn man die Anweisungen aufgrund einer Sehschwäche nicht lesen kann;
- Wenn man den Inhalt der BEDIENUNGSANLEITUNG nicht versteht.

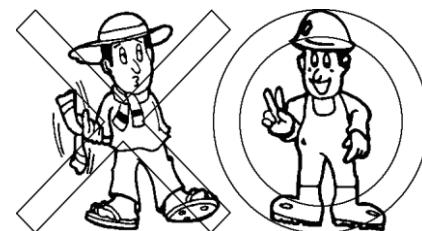


Geeignete Kleidung tragen (rutschfestes Schuhwerk, kältebeständige Handschuhe usw.).

Das Tragen von Stirnbändern, Schals oder anderen Gegenständen, die sich verfangen oder in die Maschine hineingezogen werden können, ist verboten. Einen Helm, rutschfeste Schuhe, kältebeständige Handschuhe und eng anliegende Kleidung tragen, die für diese Arbeit geeignet ist.

[Bei Nichtbeachtung]

Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine oder Ausrutschen und Sturz.



! Warnung

Die Verwendung für andere Zwecke als das Räumen von Schnee ist strengstens untersagt.

Bei der Maschine handelt es sich um eine Schneefräse.
Niemals für einen anderen Zweck als das Räumen von Schnee verwenden.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Funktionsstörungen, Unfällen oder Verletzungen kommen.



! Warnung

Wenn die Maschine verliehen wird.

Sicherstellen, dass die Betriebsmethoden genauestens erklärt werden und dass der Entleiher die BEDIENUNGSANLEITUNG vor dem Gebrauch gelesen hat.

[Bei Nichtbeachtung]

Eine unzureichende Erklärung kann zu einem tödlichen Unfall oder schweren Verletzungen sowie zu Schäden an der Maschine führen.



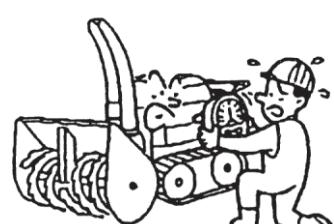
! Warnung

Es ist verboten, die Maschine zu modifizieren oder andere als die angegebenen Anbauteile zu verwenden.

Die Maschine nicht verändern.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Funktionsstörungen, Unfällen oder Verletzungen kommen.



! Warnung

Die Hände nicht in die Maschine stecken.

Es ist äußerst gefährlich, unter die Abdeckung zu greifen, da sich dort rotierende und bewegliche Teile befinden. Wenn man unbedingt auf solche Teile zugreifen muss, den Motor abstellen.

[Bei Nichtbeachtung]

Das Erfassen von rotierenden Teilen und Einziehen in die Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.





Warnung

Keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Zum Waschen der Maschine keine Hochdruckreiniger verwenden.

[Bei Nichtbeachtung]

- Eine Beschädigung der Beschichtung elektrischer Teile oder Drahtbruch kann zu einem Brand führen.
- Bruch, Beschädigung oder Fehlfunktion der Maschine können auftreten.
- Die Lackierung, Beschichtungen oder Aufkleber können sich ablösen.



Warnung

Kein Wasser auf elektrische Teile gießen.

Kein Wasser auf elektrische Teile gießen.

[Bei Nichtbeachtung]

- Eine Funktionsstörung der Maschine kann zu einem Unfall mit Verletzungen führen.
- Es kann zu einem Ausfall der Maschine kommen.

2. Vorsichtsmaßnahmen vor und nach dem Betrieb



Gefahr

Das Schmieren, Tanken oder Prüfen nur durchführen, wenn der Motor abgekühlt ist.

Das Schmieren, Tanken oder Prüfen niemals bei laufendem oder heißem Motor durchführen.

[Bei Nichtbeachtung]

Der Kraftstoff kann sich entzünden und einen Brand verursachen.



Gefahr

Kein Feuer während des Tankens.

Während des Tankens alle Feuerquellen, einschließlich Zigaretten oder offenes Licht, fernhalten.

[Bei Nichtbeachtung]

Der Kraftstoff kann sich entzünden und einen Brand verursachen.



Gefahr

Feuer während der Kontrolle der Batterie.

Alle Feuerquellen fernhalten, wenn der Deckel der Batteriezelle während der Batterieinspektion geöffnet wird.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann ein Brand entstehen.



Gefahr

Nicht unter die Maschine treten und die Beine nicht darunter einführen.

Nicht unter die Maschine treten und die Beine nicht darunter einführen.

[Bei Nichtbeachtung]

Wenn sich die Maschine aus irgendeinem Grund in Bewegung setzt, kann es zu einem Unfall mit Verletzungen kommen.





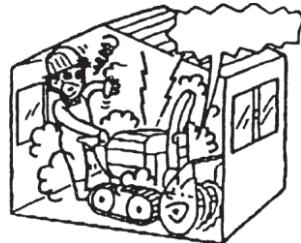
Gefahr

Auf Abgase achten.

Den Motor nicht in geschlossenen Räumen usw. starten.
Den Motor im Freien starten. Wenn man den Motor unbedingt in geschlossenen Räumen starten muss, sicherstellen, dass der Raum gut belüftet ist.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Vergiftungen durch Abgase kommen, die zum Tod führen können.



Warnung

Auf austretenden Kraftstoff achten.

Die Kraftstoffleitung kontrollieren, da ein Bruch dieser Leitung zu Kraftstoffaustritt führt.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann ein Brand entstehen.



Warnung

Den Kraftstofftankdeckel schließen und den verschütteten Kraftstoff aufwischen.

Nach dem Tanken darauf achten, den Tankdeckel sicher zu schließen und verschütteten Kraftstoff aufwischen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann ein Brand entstehen.



Warnung

Darauf achten, dass die Batterieflüssigkeit nicht auf den Körper tropft.

Darauf achten, dass die Batterieflüssigkeit nicht mit dem Körper oder der Kleidung in Kontakt kommt. Falls es zu einem Kontakt kommt, die betroffene Stelle sofort mit Wasser abwaschen.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung führt zu Schäden an der Kleidung oder zu Verbrennungen.



! Warnung

Die Batterie in der richtigen Reihenfolge installieren und ausbauen.

Beim Einsetzen der Batterie zuerst den positiven Pol anschließen; beim Entfernen der Batterie zuerst den negativen Pol abklemmen.

[Bei Nichtbeachtung]

Kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Verbrennungen oder einem Brand führen kann.



! Warnung

Die Batteriepole korrekt und sicher anschließen.

Den Minus- und Pluspol der Batterie nicht direkt mit Metallgegenständen oder den Pluspol mit dem Maschinenkörper in Kontakt bringen.

[Bei Nichtbeachtung]

Kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Verbrennungen oder einem Brand führen kann.



! Warnung

Nur die genannte Batterie verwenden.

Beim Auswechseln der Batterie darauf achten, dass nur die in der BEDIENUNGSANLEITUNG angegebene Batterie verwendet wird.

[Bei Nichtbeachtung]

Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Brand kommen.

※ Angaben zur Batterie finden Sie auf S. 79.



! Warnung

Die elektrischen Elemente und Kabel sind ständig zu kontrollieren.

Vor jedem Arbeitsbeginn eine Kontrolle durchführen, um sicherzustellen, dass die Kabel nicht mit anderen Teilen in Berührung kommen, dass die Isolationsbeschichtung nicht abblättert und dass keine Verbindungen locker sind.

[Bei Nichtbeachtung]

Ein Kurzschluss kann zu einem Brand führen.



! Warnung

Vor Beginn der Arbeit alle Fremdkörper aus dem Bereich in dem Schneeräumbereich entfernen.

Vor Arbeitsbeginn sind alle Fremdkörpern wie Holzspänen, Plastik, Flaschen, Dosen, Schläuchen, Seilen, Drähten usw. aus dem Räumbereich zu entfernen.

[Bei Nichtbeachtung]

Beim Räumen aufgenommene Fremdkörper können herausgeschleudert werden und unerwartete Personenschäden verursachen.



! Warnung

Schmutz und Ablagerungen vom Schalldämpfer und Motor entfernen.

Vor Beginn der Arbeiten kontrollieren, ob Schmutz, Ablagerungen oder Kraftstoff um den Schalldämpfer vorhanden ist und gegebenenfalls entfernen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann eine Überhitzung oder ein Brand entstehen.



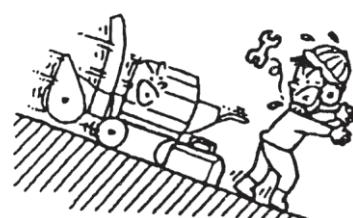
! Warnung

Kontrollen und Wartungsarbeiten auf ebenen und stabilen Flächen durchführen.

Kontrollen und Wartungsarbeiten an einem Ort mit ebenen und stabilen Oberflächen durchführen, fern von Verkehrsgefahren, wo keine Gefahr besteht, dass die Maschine umkippt oder sich in Bewegung setzt.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann umfallen oder ein anderer unerwarteter Unfall kann sich ereignen.



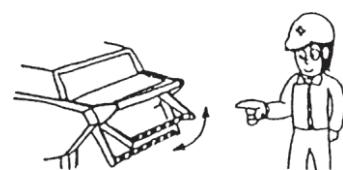
! Warnung

Vor Beginn der Arbeiten die Sicherheitsausrüstung überprüfen.

Machen Sie sich vor Beginn der Arbeit mit den Sicherheitseinrichtungen vertraut machen und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.

[Bei Nichtbeachtung]

Wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren, kann dies zu einem tödlichen oder anderen schweren Unfall führen.



Vorsicht

Die Maschine immer vor und nach dem Betrieb kontrollieren.

Um die Maschine immer in ihrem ordnungsgemäßen Betriebszustand zu verwenden, die Maschine vor und nach jedem Betrieb kontrollieren. Es ist besonders darauf zu achten, dass alle Hebel und sonstigen Bedienelemente korrekt und zuverlässig funktionieren.

[Bei Nichtbeachtung]

Schlechte Wartung kann zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen.



Vorsicht

Sicherstellen, dass die Abdeckungen immer angebracht sind.

Abdeckungen, die zu Kontroll- oder Wartungszwecken entfernt wurden, immer wieder anbringen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine.



Vorsicht

Kontrollen und Wartungsarbeiten erst durchführen, wenn die erhitzen Teile ausreichend abgekühlt sind.

Kontrollen und Wartungsarbeiten erst durchführen, wenn Schalldämpfer, Motor und andere erhitze Teile ausreichend abgekühlt sind.

[Bei Nichtbeachtung]

Bei Nichtbeachtung kann es zu Verbrennungen kommen.



Vorsicht

Den Motor immer abstellen, wenn Sie Inspektionen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem unerwarteten Unfall mit Verletzungen kommen.



3. Vorsichtsmaßnahmen während des Transports

! Warnung

Beim Verladen der Maschine auf einen LKW Auffahrtschienen von ausreichender Stärke, Breite und Länge verwenden.

Rutschfeste Auffahrtschienen verwenden, die den angegebenen Anforderungen entsprechen.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Auffahrtschiene kann brechen und einen Sturz oder einen anderen Unfall mit Verletzungen verursachen.

<Anforderungen an Auffahrtschienen>

Festigkeit: Es muss dem Gewicht der Maschine standhalten
Breite: Mindestens das 1,2-fache der Raupenbreite
Länge: 4 oder mehr Mal so hoch wie die Ladefläche

Höhe (Im beladenen Zustand sollte der Neigungswinkel nicht mehr als 14 Grad betragen.)

: Ausgestattet mit Antirutsch-Schutz :
Ausgestattet mit Haken

! Warnung

Die Auffahrtschiene sicher befestigen.

Die Auffahrtschiene sicher befestigen, damit sie beim Be- und Entladen nicht verrutscht oder von der Ladefläche fällt.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Sturz oder einem anderen Unfall führen.



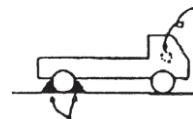
! Warnung

Sicherstellen, dass der LKW sicher abgestellt wird.

Den zu beladenden LKW sicher abstellen, indem der Motor abgestellt und der Schalthebel auf "P" oder "1"/"R" gestellt sowie die Feststellbremse angezogen wird.

[Bei Nichtbeachtung]

Der LKW kann sich bewegen, was zu einem Absturzunfall führen kann.



! Warnung

Be- und Entladearbeiten sollten mithilfe einer signalgebenden Person durchgeführt werden.

Beim Be- und Entladen eines Lastwagens sollte eine signalgebende Person eingesetzt werden, um die Sicherheit in der unmittelbaren Umgebung zu gewährleisten.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Sturz oder einem anderen Unfall führen.



! Warnung

Die Ladung mit Seilen sichern.

Beim Transport der Maschine auf einem LKW sind Seile mit ausreichender Stärke zu verwenden, um die Maschine fest auf dem LKW zu sichern.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann von der Ladefläche fallen und einen Unfall verursachen.



! Warnung

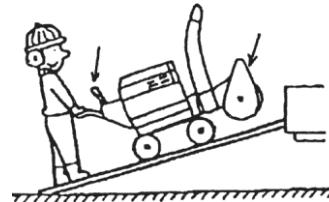
Vor dem Be- und Entladen sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung nicht eingerückt ist.

Vor dem Be- und Entladen der Maschine auf und vom LKW sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung nicht eingerückt ist.

Sobald der Fahrkupplungshebel losgelassen wird, ist die Schneeräumkupplung ausgekuppelt.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Verletzungen kommen.



! Warnung

Beim Be- und Entladen den Fahrkupplungshebel an der Griffseite verwenden.

Beim Verladen der Maschine auf einen LKW oder beim Entladen den Fahrkupplungshebel auf der Seite des Griffes und nicht den Fahrkupplungshebel auf der Seite des Geschwindigkeitsschalthebels verwenden.

[Bei Nichtbeachtung]

Plötzliche Geschwindigkeitsänderungen können zu einem Unfall führen.



! Warnung

Das Umschalten von hoher/niedriger Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsschalthebel ist strengstens verboten, während man sich auf der Auffahrtschiene befindet.

Beim Verladen der Maschine auf einen Lastwagen oder beim Abladen der Maschine ist der Weg im Voraus festzulegen, um ihn nicht zu ändern, wenn Sie sich auf der Laufflanke befinden, und diese Arbeiten sind sorgfältig und langsam durchzuführen. Auf den Auffahrtschienen den Geschwindigkeitsschalthebel nicht auf „LEERLAUF“ stellen und weder den Fahrkupplungshebel noch den Seitenkupplungshebel betätigen.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Sturz oder einem anderen Unfall führen.



4. Vorsichtsmaßnahmen während der Bewegung und des Betriebs

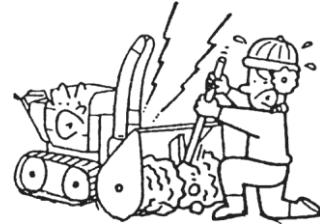


Gefahr

Beim Entfernen von festgefahremem Schnee oder Fremdkörpern den Motor abstellen und den mitgelieferten Schneereinigungsstab verwenden.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn man eingeklemmt und in die Maschine gezogen wird.



Gefahr

Den Scherstiftwechsel nur bei abgestelltem Motor durchführen.

Scherstiftwechsel nur bei abgestelltem Motor durchführen.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann sich in Bewegung setzen oder die Schnecke und das Gebläse können sich drehen und einen schweren Unfall verursachen.



Gefahr

Menschen und Tiere während der Schneeräumarbeiten von der Maschine fernhalten.

Besonders darauf achten, dass Kinder ferngehalten werden.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem unerwarteten Unfall mit Verletzungen kommen.



Warnung

Beim Rückwärtsfahren langsam fahren und auf eventuelle Hindernisse achten.

Beim Rückwärtsfahren langsam fahren, auf seine Schritte achten, um einen Sturz zu vermeiden, auf Hindernisse hinter sich achten und darauf, nicht zwischen einem Hindernis und der Maschine eingeklemmt zu werden.

[Bei Nichtbeachtung]

Sie könnten zwischen einem Hindernis und der Maschine eingeklemmt werden, umfallen oder einen anderen schweren Unfall erleiden.



! Warnung

Sich von der rotierenden Frässchnecke fernhalten

Sich von der rotierenden Frässchnecke fernhalten, da sie eine Gefahr darstellt. Vor dem Einsatz der Schneefräse die Sicherheit der Umgebung überprüfen.
[Bei Nichtbeachtung]
Es kann zu Verletzungen kommen, wenn man eingeklemmt und in die Schnecke gezogen wird.



! Warnung

An Hängen vorsichtig fahren.

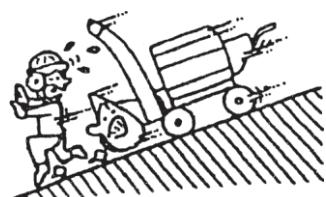
Nicht an steilen Hängen fahren.
Wenn das Befahren eines Abhangs unvermeidlich ist, vorsichtig vorgehen, um nicht zu stürzen oder auszurutschen; vorsichtig und langsam fahren.
[Bei Nichtbeachtung]
Die Maschine kann umkippen, außer Kontrolle geraten oder ein anderer unerwarteter Unfall kann passieren.



! Warnung

Das Parken an einem Hang ist verboten.

[Bei Nichtbeachtung]
Die Maschine kann sich in Bewegung setzen und einen Unfall verursachen.



! Warnung

An Hängen nicht die Geschwindigkeit ändern oder die Seitenkupplung betätigen.

Anhängen den Geschwindigkeitsschalthebel nicht auf „LEERLAUF“ stellen und nicht den Kupplungshebel betätigen.
[Bei Nichtbeachtung]
Die Nichtbeachtung kann zu einem Rutsch- oder Absturzunfall führen.



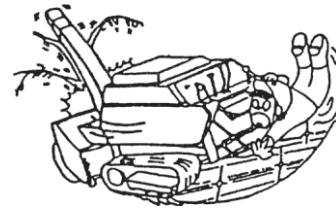
! Warnung

Vorsichtig sein und auf vereisten Flächen langsam fahren.

Nach Möglichkeit das Arbeiten auf rutschigen, gefrorenen Flächen vermeiden. Wenn es unvermeidlich ist, vorsichtig sein und langsam fahren.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Sturz oder einem anderen Unfall führen.



! Warnung

Ein unaufmerksamer und unkontrollierter freihändiger Betrieb ist verboten.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem Unfall mit Verletzungen kommen.



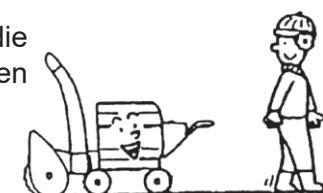
! Warnung

Lässt man die Maschine unbeaufsichtigt zurück, an einem ebenen Ort abstellen und den Motor abschalten.

Wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, stellen Sie sie auf einen ebenen und stabilen Untergrund, senken Sie die Schneefräseinheit ab, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Motorschalter (Schlüssel) ab.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann sich in Bewegung setzen und einen Unfall verursachen.



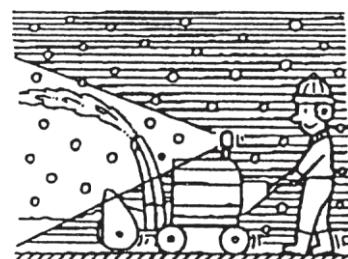
! Warnung

Bei der Bedienung der Maschine den Arbeitsscheinwerfer einschalten.

[Bei Nichtbeachtung]

Eine schlechte Sicht kann zu einem Unfall führen.

※ Wenn bei dieser Maschine der Arbeitsscheinwerfer beim Anlassen des Motors nicht automatisch aufleuchtet, sollte die Maschine vor der weiteren Verwendung repariert werden.



! Warnung

Auf die Auswurfrichtung des Schnees achten.

Auf umstehende Personen, Autos, Gebäude usw. achten und sicherstellen, dass der Schnee in eine sichere Richtung ausgeworfen wird. Schotterstraßen sind besonders gefährlich.

[Bei Nichtbeachtung]

Herausgeschleuderte Gegenstände können einen unerwarteten Unfall verursachen, der zu Verletzungen oder Schäden führen kann.



! Warnung

Beim Anlassen des Motors den Fahrkupplungshebel loslassen und sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung ausgekuppelt ist (die Kontrolllampe ist aus).

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann sich plötzlich bewegen und Verletzungen verursachen.

※ Aufgrund der Konstruktion der Maschine sollte der Motor nicht anlaufen, wenn die Kupplung eingerückt ist. Sollte der Motor dennoch anspringen, muss die Maschine vor der weiteren Verwendung repariert werden.

! Warnung

Wird ein abnormaler Zustand festgestellt, den Motor sofort abstellen.

Falls ein Fremdkörper in die Maschine gelangt oder sich in der Maschine verfängt, oder wenn ungewöhnliche Vibrationen, Geräusche oder Gerüche auftreten, den Motor sofort abstellen und vor der Inspektion warten, bis die erhitzen Teile ausreichend abgekühlt sind.



[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Funktionsstörungen, Unfällen oder Verletzungen kommen.

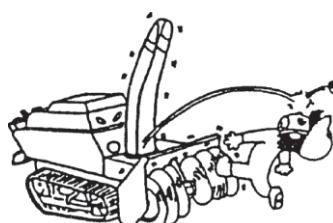
! Warnung

Hände, Beine und Gesicht von den rotierenden Teilen fernhalten.

Nicht versuchen, in die Maschine hineinzuschauen, um rotierende Teile oder das Innere des Auswurfschachts zu sehen, und Hände, Beine und Gesicht von solchen Teilen fernhalten.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem unerwarteten Unfall kommen, wenn man von einem geworfenen Gegenstand erfasst und in die Maschine hineingezogen wird oder von ihm getroffen wird.

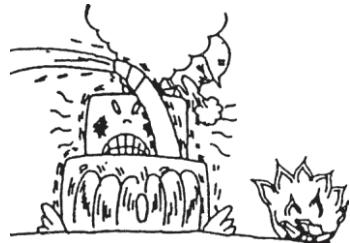


! Warnung

Es ist verboten, über oder in der Nähe von brennendem Material zu fahren.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Brand führen.



! Vorsicht

Plötzliches Anfahren, enge Kurven, plötzliches Anhalten und überhöhte Geschwindigkeit sind verboten.

Das Anfahren und Anhalten sollte langsam und gleichmäßig durchgeführt werden.

Vor dem Wenden abbremsen. Die Geschwindigkeit an Hängen, auf unebenen Flächen oder in Kurven ausreichend reduzieren.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Schäden an der Maschine oder zu einem Unfall kommen.



! Vorsicht

Auf den Straßenrand achten.

Auf Straßenränder mit Rinnsteinen oder Böschungen auf beiden Seiten achten.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem sturzbedingten Unfall kommen.



! Vorsicht

Keine Arbeiten an Hängen durchführen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem Überschlagunfall kommen.



Vorsicht

Vor dem Starten sicherstellen, dass die Umgebung sicher ist, und mit niedriger Geschwindigkeit anfahren.

Plötzliche Starts und scharfe Kurven vermeiden; langsam anfahren, nachdem man die Umgebung überprüft hat.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem unerwarteten Unfall kommen.

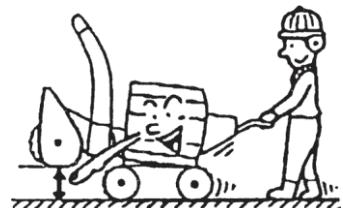


Vorsicht

Vor einem Standortwechsel die Schneefräseinheit anheben und sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung ausgekuppelt ist.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu unerwarteten Verletzungen kommen, wenn man von der Schneefräse erfasst und in die Maschine gezogen wird.



Vorsicht

Vorsichtig vorgehen, um nicht von der Schnecke erfasst und hineingezogen zu werden.

Werden keine Schneeräumarbeiten durchgeführt, die Schneeräumkupplung niemals auf „EIN“ stellen. Die Rotation der Schnecke stellt eine Gefahr dar.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Verletzungen kommen, wenn man von der Schneefräse erfasst und in die Maschine gezogen wird.



5. Vorsichtsmaßnahmen bei der Lagerung nach dem Betrieb



Gefahr

Die Maschine erst mit einem Tuch usw. abdecken, wenn sie ausreichend abgekühlt ist.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann ein Brand entstehen.



Warnung

Den Motor immer abstellen, wenn man Reinigungs- oder Kontrollarbeiten durchführt.

[Bei Nichtbeachtung]

Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine.



Vorsicht

Für eine langfristige Lagerung die Batterie ausbauen.

Die Batterie ausbauen, wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt oder gelagert wird.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem Ausfall der Maschine kommen.



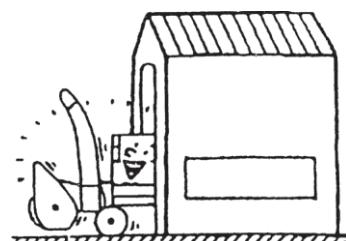
Vorsicht

Regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten durchführen.

Um die Maschine stets in einwandfreiem Zustand nutzen zu können, jährlich regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten an allen Bauteilen durch.

[Bei Nichtbeachtung]

Schlechte Wartung kann zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen.



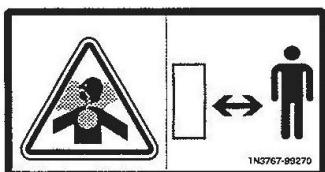
6. Anordnung der Warnaufkleber

Ein Warnaufkleber ist ein wichtiges Hilfsmittel, um den Bediener und andere Arbeiter in der Umgebung über Risiken und Gefahren zu informieren.

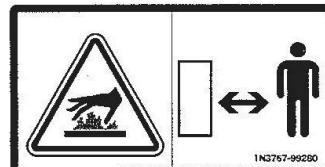
- Wird der Aufkleber beschädigt oder geht verloren, muss er so schnell wie möglich ersetzt werden. Wird ein Ersatzaufkleber bestellen, die nachstehende Artikelnummer angeben.
- Die Verwendung von Hochdruckreinigern kann zu einem Abblättern der Lackierung, der Beschichtung oder der Aufkleber führen.

Zum Waschen der Maschine keine Hochdruckreiniger verwenden.

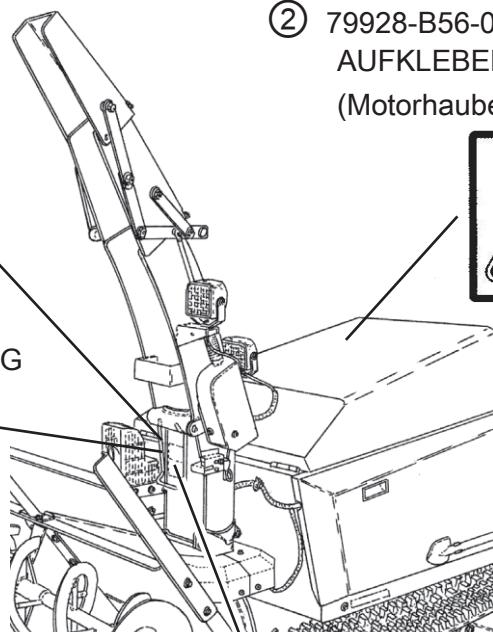
① 79927-B56-001 AUFKLEBER
ABGASE - WARNUNG



② 79928-B56-000
AUFKLEBER, HITZE - ACHTUNG
(Motorhaube innen)



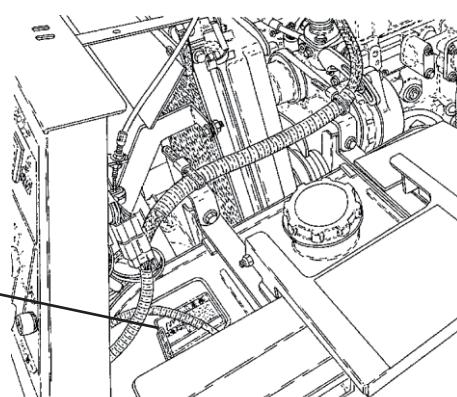
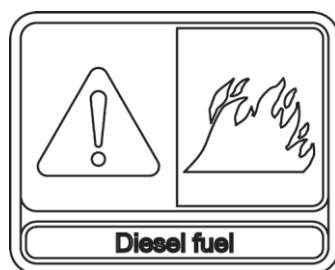
② 79928-B56-000
AUFKLEBER, HITZE - ACHTUNG

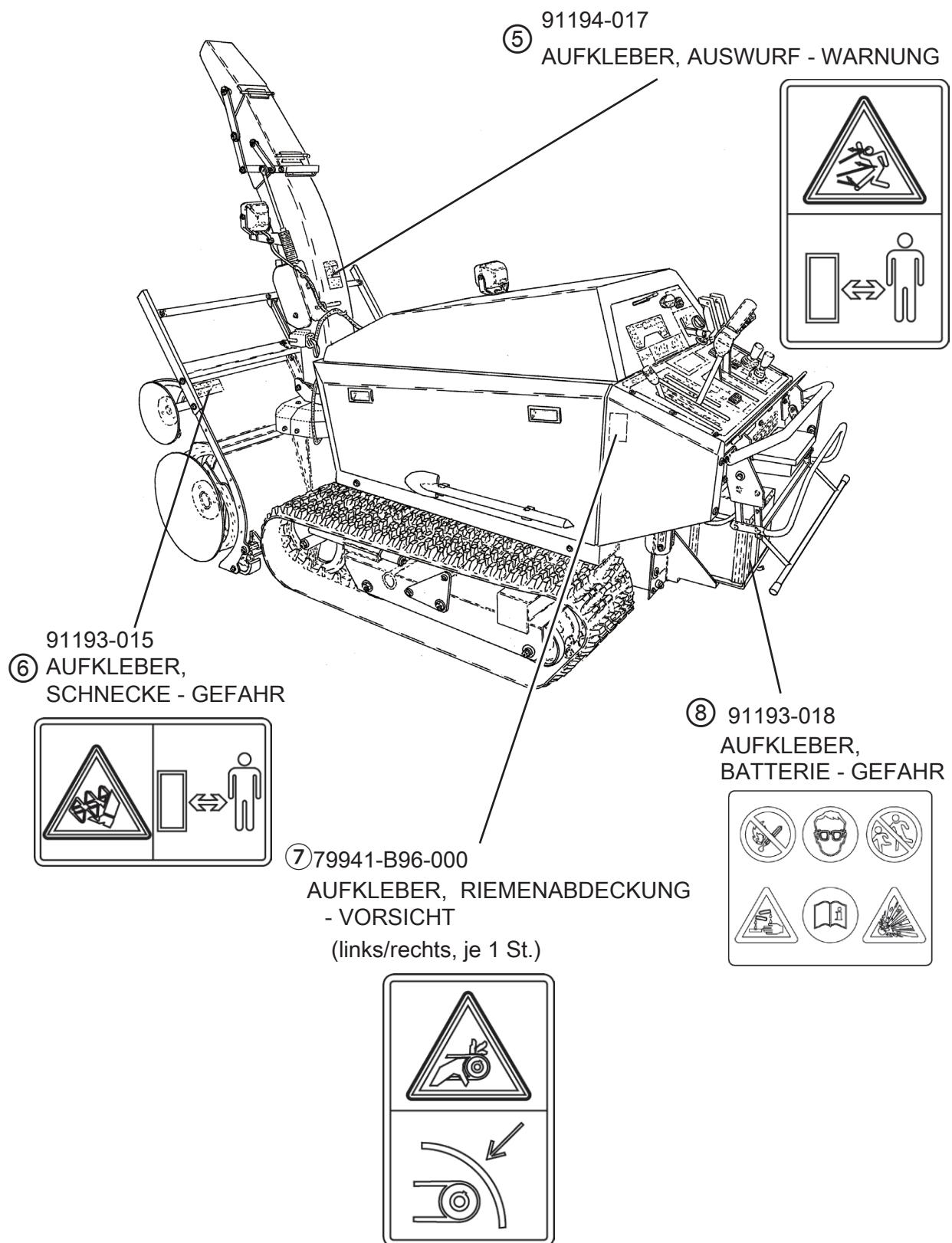


③ 91194-018
AUFKLEBER, GEBLÄSE -
WARNUNG



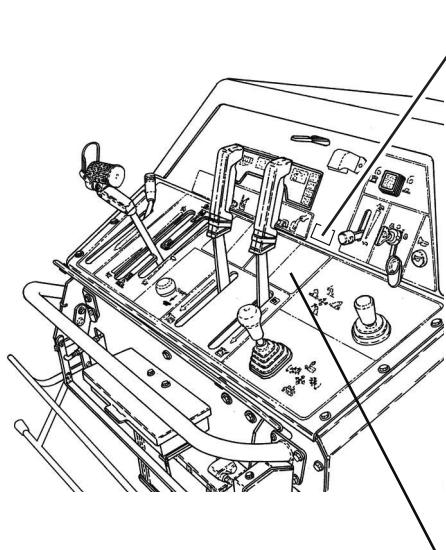
④ 91193-016
AUFKLEBER, KRAFTSTOFF
WARNUNG





⑩ 91193-020

ETIKETT FAHRKUPPLUNGSHEBEL
GEFAHR



⑨ 79921-B97-031

MARKIERUNG, BEDIENFELD



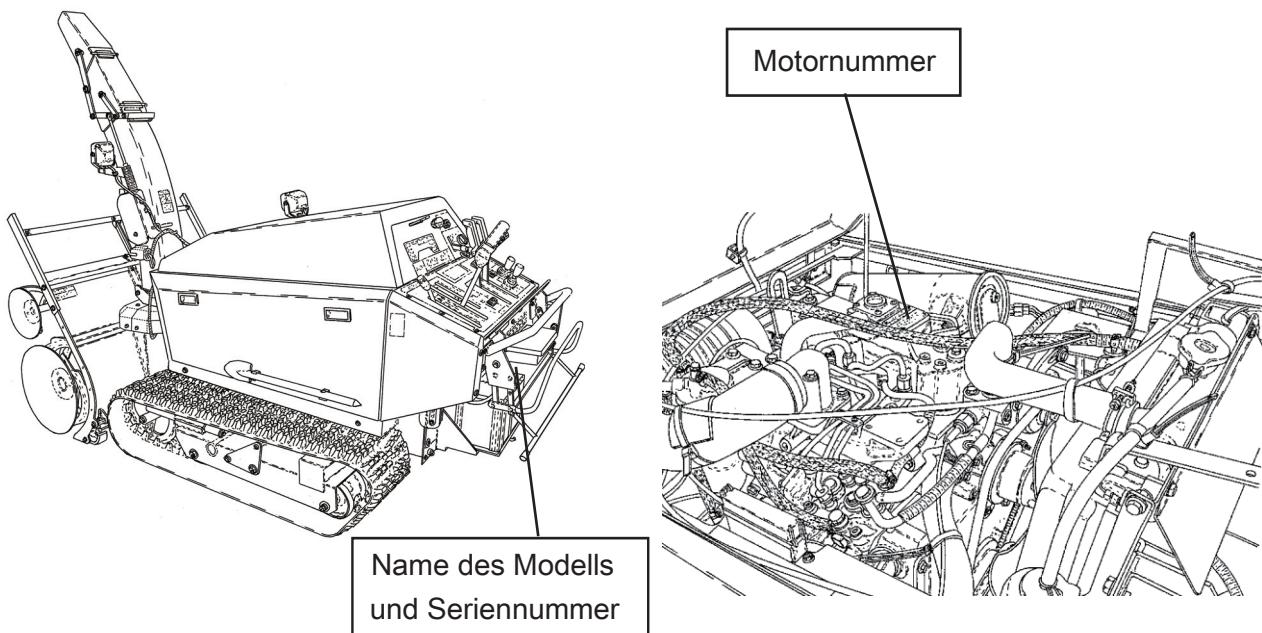
Abschnitt 2. Garantie und Kundendienst

Inanspruchnahme des After-Sales-Service

Wenn ein Problem mit der Maschine auftritt, das auch dann noch besteht, wenn Sie Inspektionen durchgeführt und versucht haben, das Problem wie in "Abschnitt 13 Diagnose und Fehlersuche" auf Seite 84 beschrieben zu beheben, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle und geben Sie die folgenden Informationen an.

<Informationen, die dem Händler mitgeteilt werden müssen>

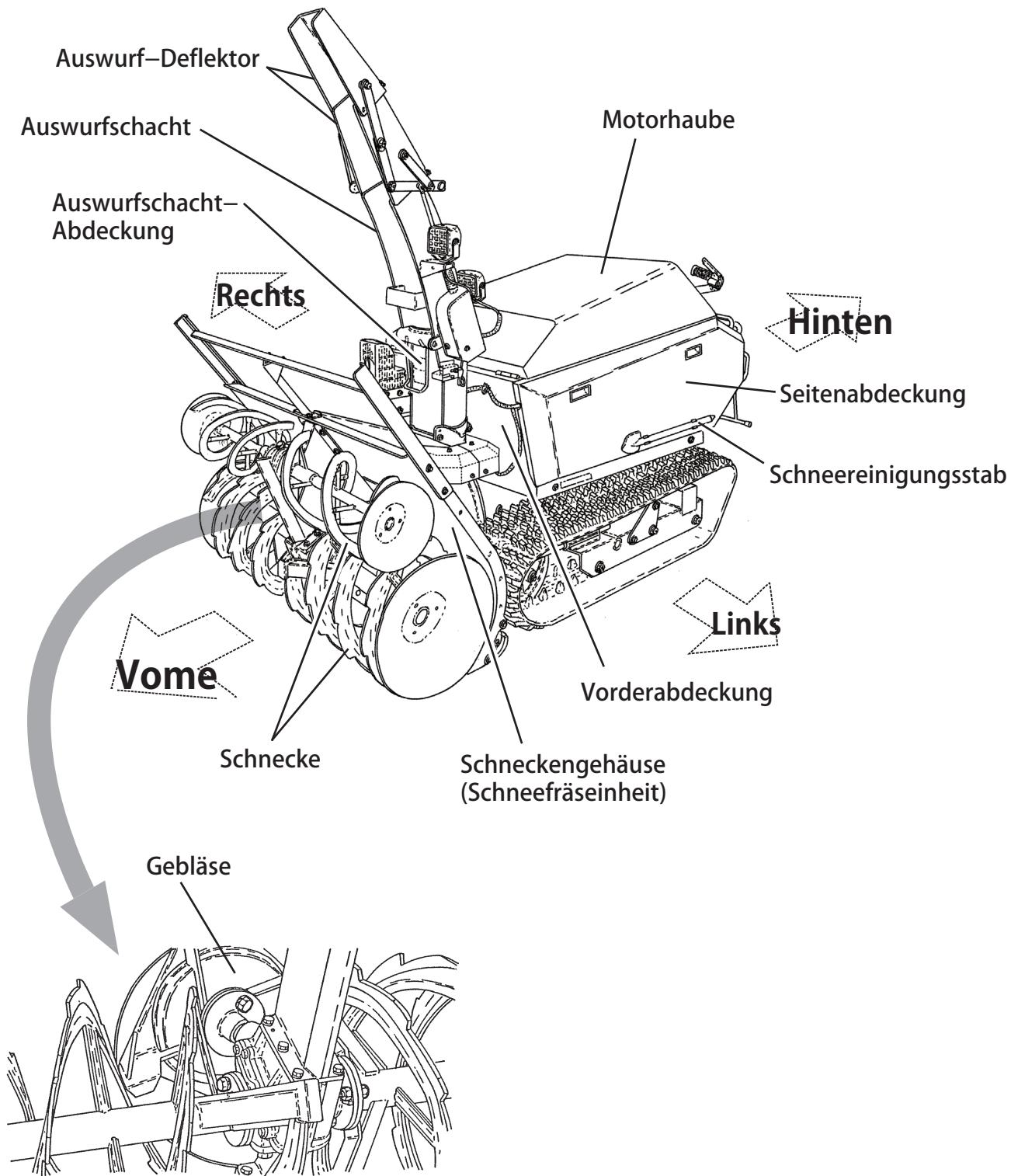
- Name des Modells und Seriennummer
- Für Motor, Motornummer
- Verwendungsbedingungen
(Geschwindigkeit, Art der zum Zeitpunkt des Auftretens des Problems ausgeführten Arbeiten)
- Dauer der kontinuierlichen Nutzung
Beziehen Sie sich auf den Betriebsstundenzähler. (Siehe S. 35)
(Ca. nach □□ Betriebsstunden)
- Möglichst detaillierte Beschreibung der Situation, in der die Störung oder das Problem auftrat

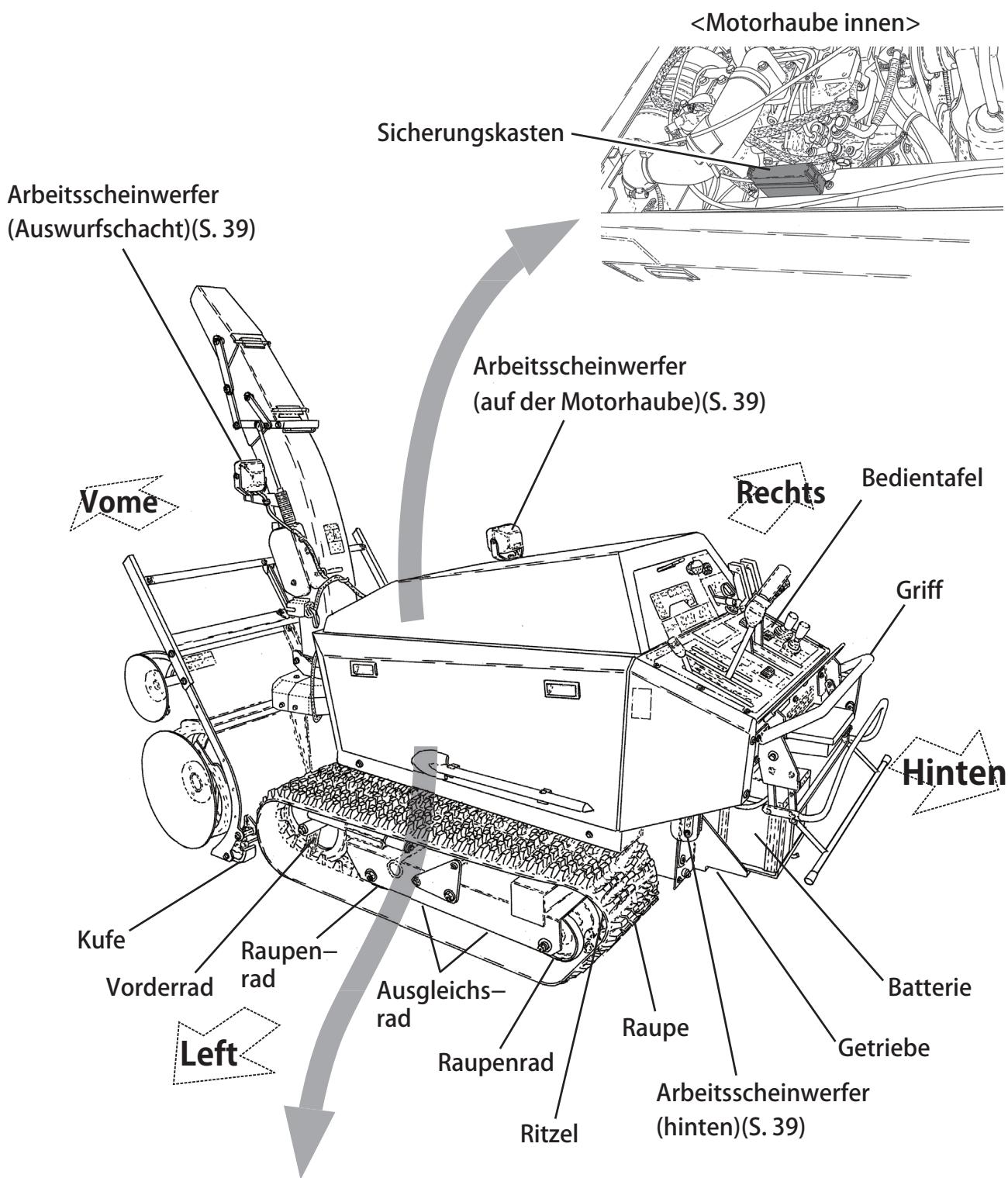


Lieferfristen für Ersatzteile

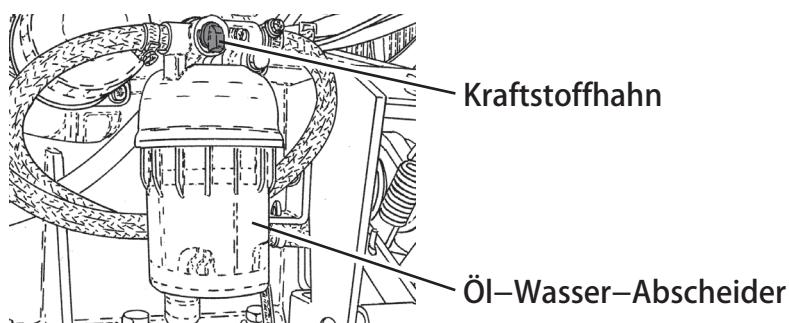
Die Lieferfrist für Ersatzteile für dieses Produkt ist auf neun Jahre nach dem Ende der Herstellung des Produkts festgelegt. Aber auch innerhalb dieser Frist können die Lieferzeiten und andere Bedingungen je nach dem benötigten Teil variieren. Die Lieferbarkeit von Ersatzteilen endet in der Regel mit dem Ablauf der oben genannten Frist; aber auch nach Ablauf der Frist können Sie sich in Ihrer Verkaufsstelle über die Verfügbarkeit, die Lieferzeit und den Preis für ein bestimmtes benötigtes Teil informieren.

Abschnitt 3. Benennung der Bauteile

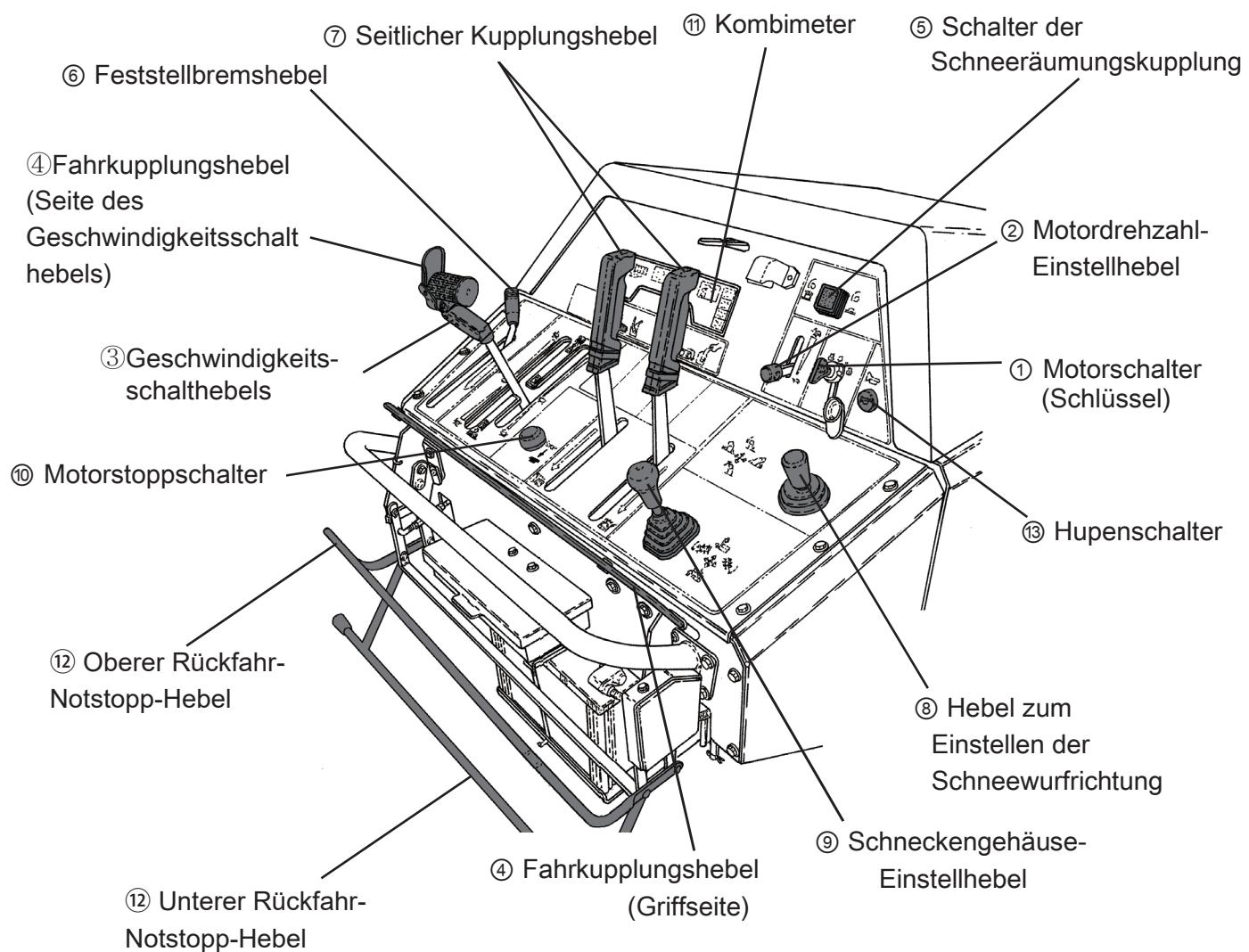




<Unter der linken Seitenabdeckung>



Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente/Anzeigen



Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente/Anzeigen

① Motorschalter

Diesen Schalter betätigen, um den Motor zu starten, zu steuern und zu stoppen.

„AUS“: Position zum Abstellen des Motors. (Der Schlüssel kann in dieser Position abgezogen oder eingesteckt werden.)

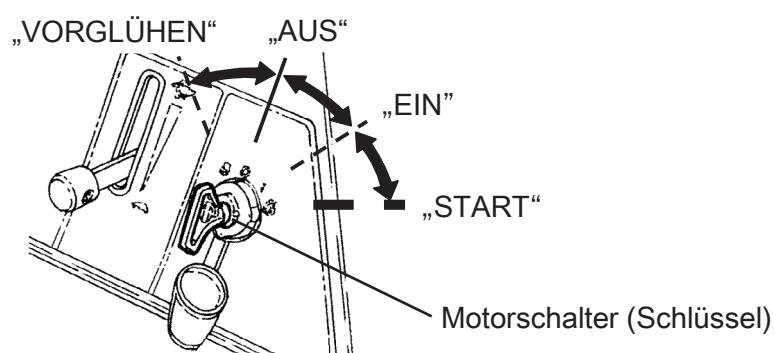
„EIN“: Position während des Betriebs des Motors. Alle elektrischen Systeme sind angeschlossen.

„START“: Um den Motor zu starten, den Schlüssel in diese Position drehen. Nach dem Start des Motors den Schlüssel loslassen. Der Schlüssel des Motorschalters kehrt automatisch auf „EIN“ zurück.

(VORGLÜHEN): Versorgt eine Zusatzeinrichtung mit Strom, um das Anlassen des Motors bei Kälte zu erleichtern.

Die Glühlampe leuchtet auf und erlischt, wenn das Vorglühen abgeschlossen ist.

(Siehe S. 36)

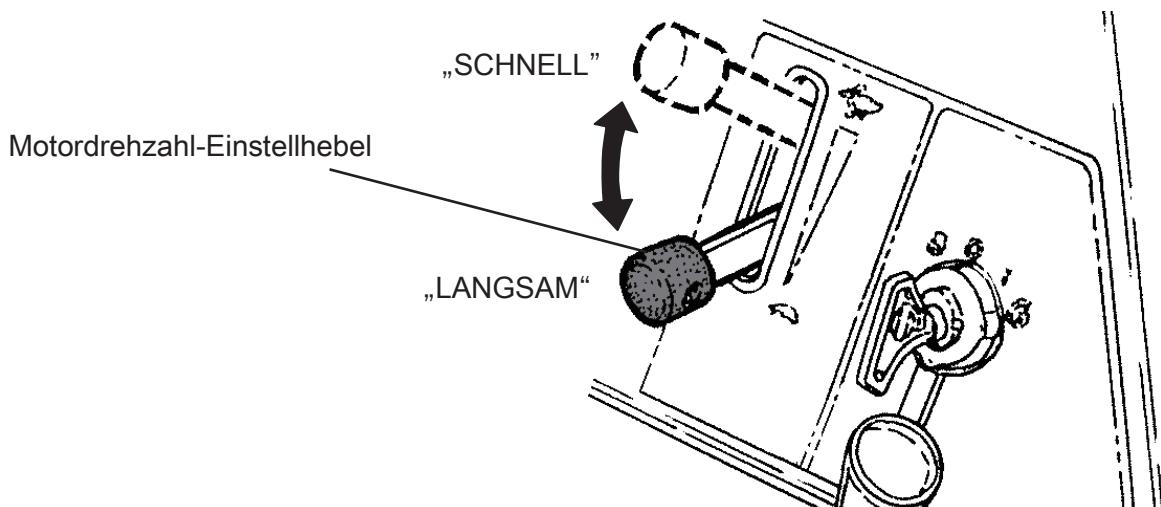


② Motordrehzahl-Einstellhebel

Diesen Hebel betätigen, um die Motordrehzahl einzustellen.

Durch Betätigen des Hebels in Richtung „SCHNELL“ wird die Drehzahl erhöht, durch Betätigen des Hebels in Richtung „LANGSAM“ wird die Drehzahl verringert.

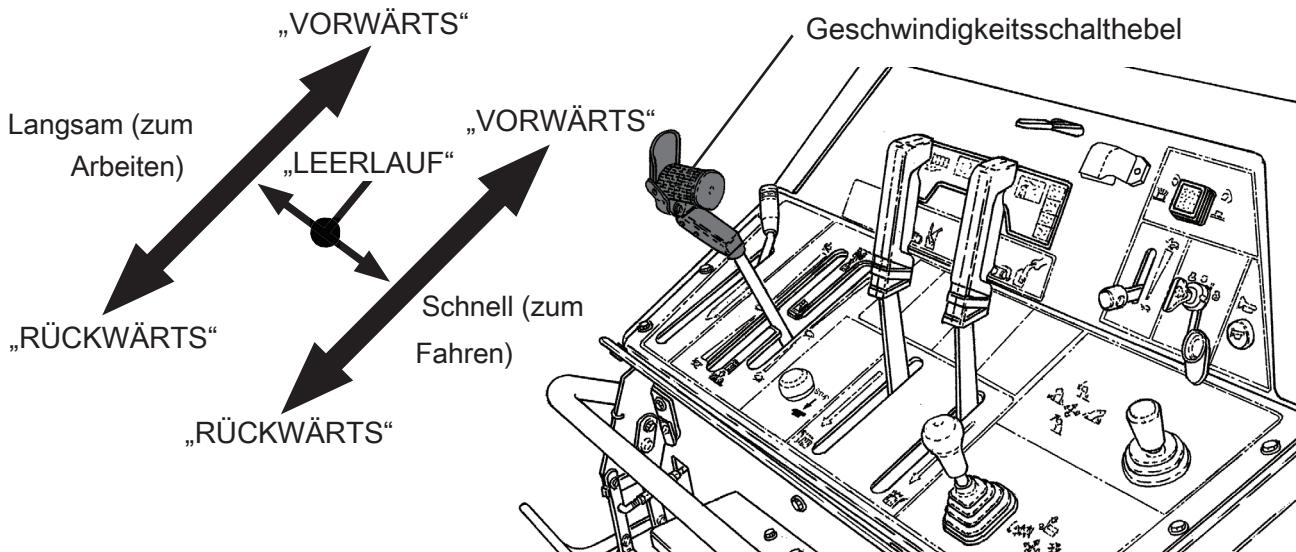
Die Maschine bei Schneeräumarbeiten mit diesem Hebel in der Position „SCHNELL“ verwenden.



③ Geschwindigkeitsschalthebel

Diesen betätigen, um die Maschine vorwärts/rückwärts fahren zu lassen.

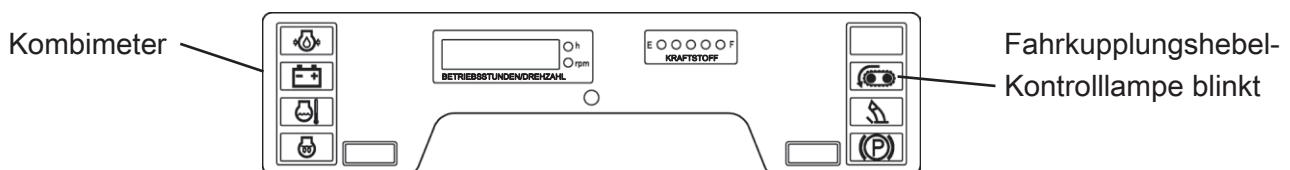
Dieses Bedienelement besteht aus den Bereichen „Langsam“ (zum Arbeiten) und „Schnell“ (zum Fahren); durch Betätigung des Hebels wird die Fahrgeschwindigkeit für den jeweiligen Bereich stufenlos verändert.



[Hinweis]

Diese Maschine ist mit einem Mechanismus zur Verhinderung eines plötzlichen Anfahrens ausgestattet.

Wenn sich der Geschwindigkeitsschalthebel in der Position für plötzliches Anfahren befindet (eine höhere als die vorgegebene Geschwindigkeitsposition), blinkt die Fahrkupplungshebel-Kontrolllampe auch dann, wenn Sie den Fahrkupplungshebel auf „EIN“ stellen, und die Fahrkupplung wird erst dann eingerückt, wenn der Geschwindigkeitsschalthebel wieder auf „LEERLAUF“ gebracht wird.



! Warnung

Wenn der Mechanismus zur Verhinderung eines plötzlichen Starts nicht funktioniert, kontaktieren Sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.

Die Maschine kann sich plötzlich bewegen und Verletzungen verursachen.

④ Fahrkupplungshebel

Diesen Hebel betätigen, um den Antrieb vom Getriebe abzukoppeln.

An 2 Positionen ist jeweils ein Fahrkupplungshebel vorgesehen.

Durch Bewegen eines der Fahrkupplungshebel in die Position „EIN“ wird die Antriebskraft auf das Getriebe übertragen, und durch Loslassen in die Position „AUS“ wird der Antrieb ausgekuppelt.



Gefahr

Den Fahrkupplungshebel nicht verändern, den Fahrkupplungshebel nicht verändern.

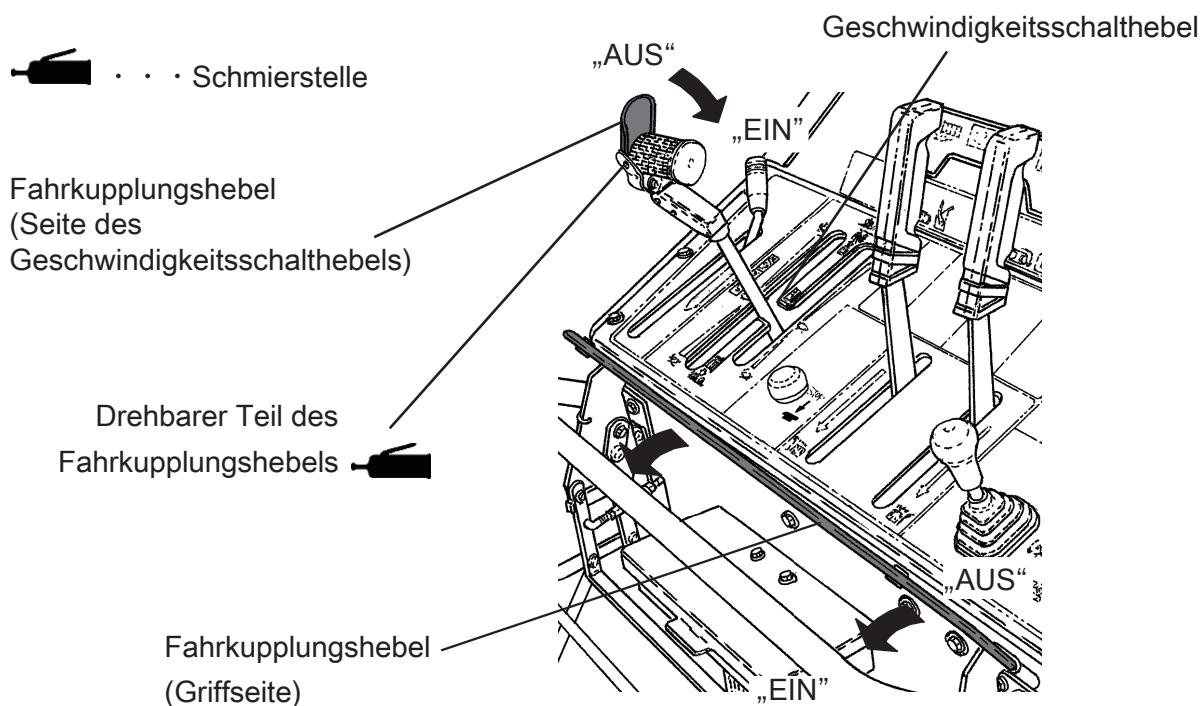
Die Maschine überfährt Sie oder klemmt Sie zwischen Hindernissen und der Maschine ein, oder es kann zu anderen tödlichen Unfällen kommen, weil Sie die Maschine nicht sofort anhalten können.



Warnung

Beim Verladen der Maschine auf einen LKW oder beim Entladen oder Verwendung der Maschine an einem Ort mit Höhenunterschieden den Fahrkupplungshebel auf der

Seite des Griffes und nicht den Fahrkupplungshebel auf der Seite des Geschwindigkeitsschalthebels verwenden. Plötzliche Geschwindigkeitsänderungen können zu einem Unfall führen.



[Wichtig] Achten Sie darauf, die angegebene Stelle einmal im Jahr zu Beginn der Schneeräumsaison zu fetten.

[Hinweis]

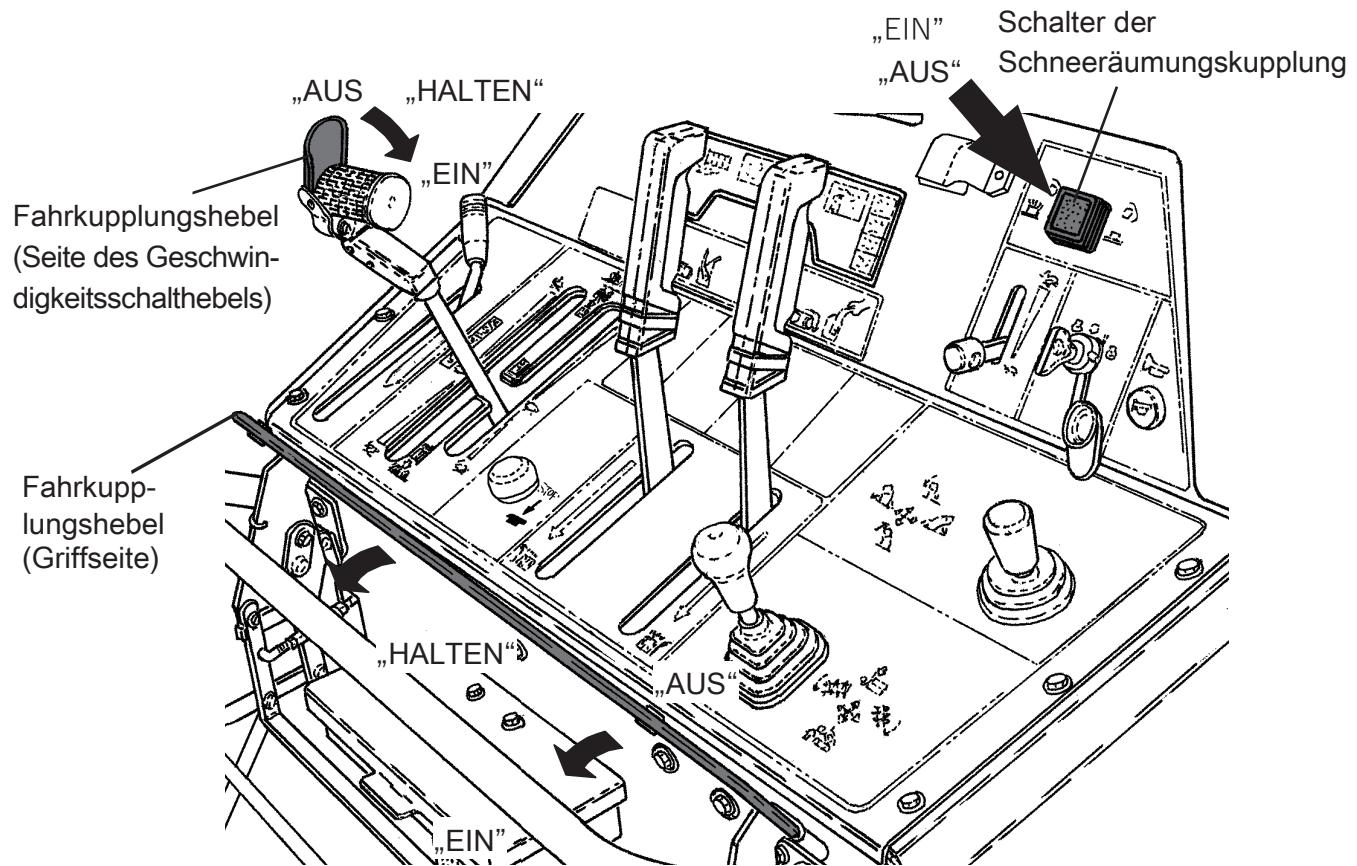
- Diese Maschine ist mit einem Mechanismus zur Verhinderung eines plötzlichen Anfahrens ausgestattet. (Siehe S. 28)
- Der Fahrkupplungshebel und der Schalter der Schneeräumungskupplung sind mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet. (Siehe S. 30)

Bei angezogener Feststellbremse wird die Fahrkupplung nicht eingerückt, selbst wenn die Fahrkupplung in die Position „EIN“ geschaltet wird, während sowohl die Fahrkupplungshebel-Kontrolllampe als auch die Park-Kontrolllampe blinken. (Siehe S. 36)

⑤ Schalter der Schneeräumungskupplung

Betätigen Sie diesen Hebel, um die Schnecke und das Gebläse zu drehen/anzuhalten.

Wenn der Schalter der Schneeräumungskupplung gedrückt wird, werden Schnecke und Gebläse abwechselnd gedreht und angehalten.



[Hinweis]

- Der Schalter der Schneeräumungskupplung und der Fahrkupplungshebel sind mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet. Wenn der Schalter der Schneeräumungskupplung (durch Drücken des Schalters, bis er zu blinken beginnt) auf „EIN“ gestellt wird, während der Fahrkupplungshebel in der „EIN“-Position gehalten wird, wird die Schneeräumungskupplung eingerückt und sowohl Schneeräumen als auch Fahren sind möglich. (Wenn die Schneeräumungskupplung eingeschaltet ist, leuchtet der Schalter der Schneeräumungskupplung)
- Wenn man in diesem Zustand die Hand vom Fahrkupplungshebel löst (und ihn auf „OFF“ stellt), werden sowohl der Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten, als auch die Fahrkupplung ausgekuppelt.
- Wenn Sie nur die Schneeräumungskupplung auf „AUS“ schalten wollen, drücken Sie den Schalter der Schneeräumungskupplung erneut. Der Schalter der Schneeräumungskupplung wechselt vom leuchtenden in den blinkenden Zustand und erlischt dann, und die Schnecke und das Gebläse werden angehalten.

[Wichtig]

Wenn der Schalter der Schneeräumungskupplung auch 7 Sekunden nach dem Drücken nicht aufleuchtet, liegt eine Störung der Schneeräumungseinheit vor. Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.

⑥ Feststellbremsshebel

Beim Abstellen der Maschine betätigen.



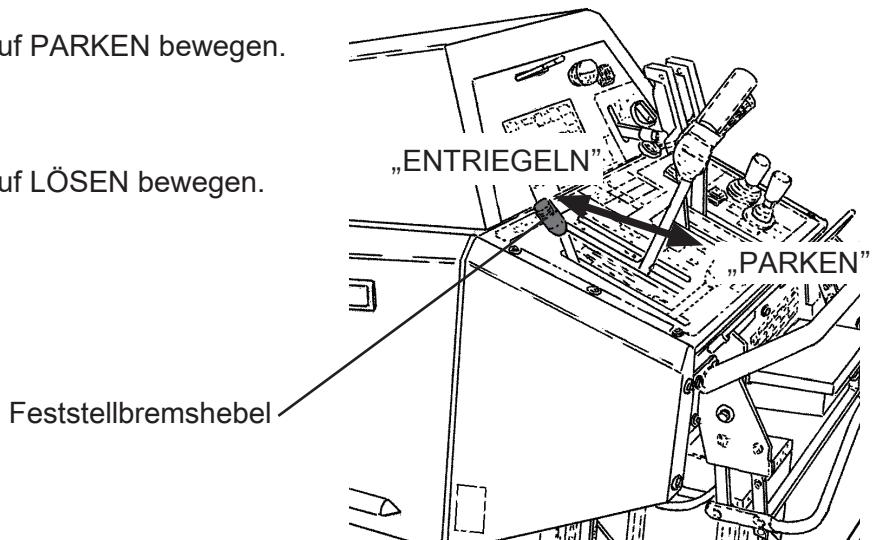
Warnung
Wird die Maschine abgestellt, nicht an einem steilen Abhang oder auf einer Auffahrtschiene parken. Die Maschine kann sich während des Vorgangs bewegen und Verletzungen verursachen.

<Anziehen der Feststellbremse>

Den Hebel der Feststellbremse auf PARKEN bewegen.

<Lösen der Feststellbremse>

Den Hebel der Feststellbremse auf LÖSEN bewegen.



[Hinweis]

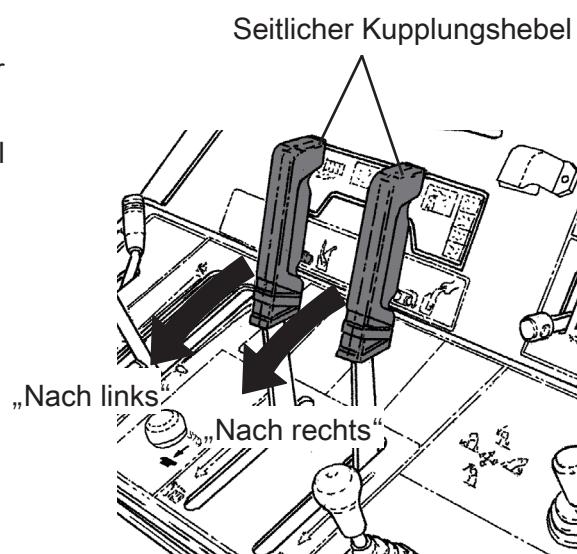
Bei angezogener Feststellbremse wird die Fahrkupplung nicht eingerückt, selbst wenn die Fahrkupplung in die Position „EIN“ geschaltet wird, während sowohl die Fahrkupplungshebel-Kontrolllampe als auch die Park-Kontrolllampe blinken. (Siehe S. 36)

⑦ Seitlicher Kupplungshebel

Diesen Hebel betätigen, um die Fahrtrichtung der Schneefräse zu ändern.

Nach rechts Den rechten Seitenkupplungshebel ziehen.

Nach links Den linken Seitenkupplungshebel ziehen.



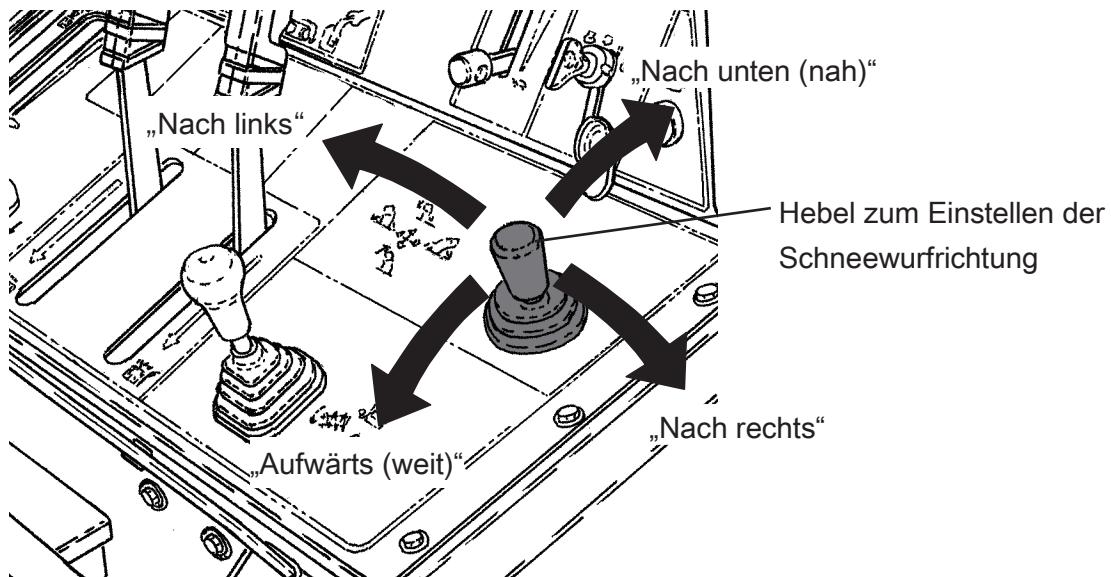
Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente/Anzeigen

⑧ Hebel zum Einstellen der Schneewurfrichtung

Diesen Hebel betätigen, um die Schneewurfweite und -richtung einzustellen.

Den Hebel zum Einstellen der Schneewurfrichtung (Prioritätshebel für Handbetrieb) bei laufendem Motor betätigen.

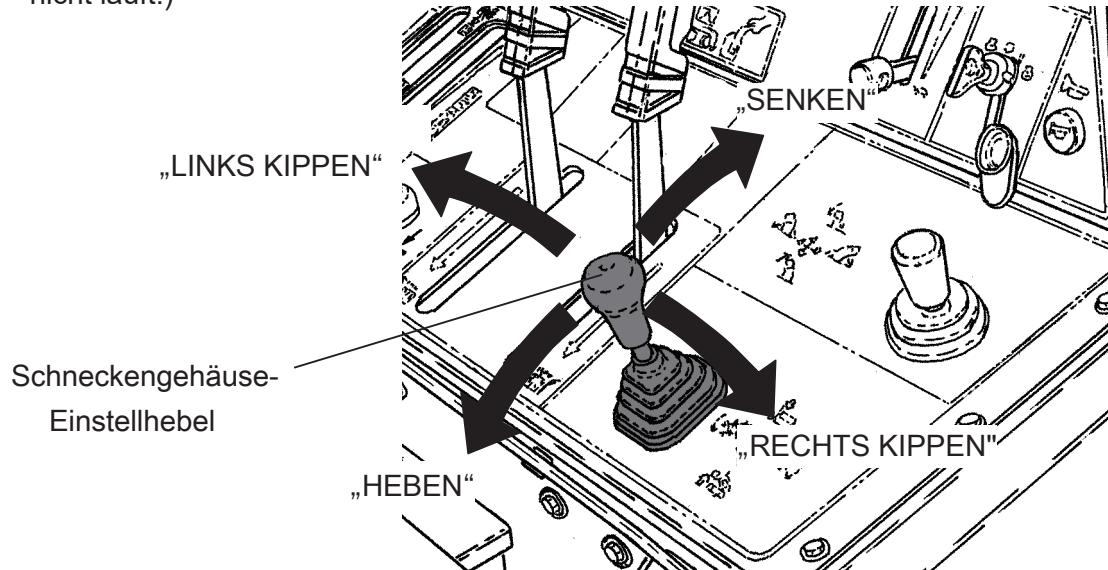
Die Betätigung bei stehendem Motor entlädt die Batterie.



⑨ Schneckengehäuse-Einstellhebel

Diesen Hebel betätigen, um die Höhe, sowie die linke und rechte Neigung der Schneefräseinheit einzustellen. Wenn der Hebel losgelassen wird, bleibt die Schneefräseinheit in der aktuellen Position stehen.

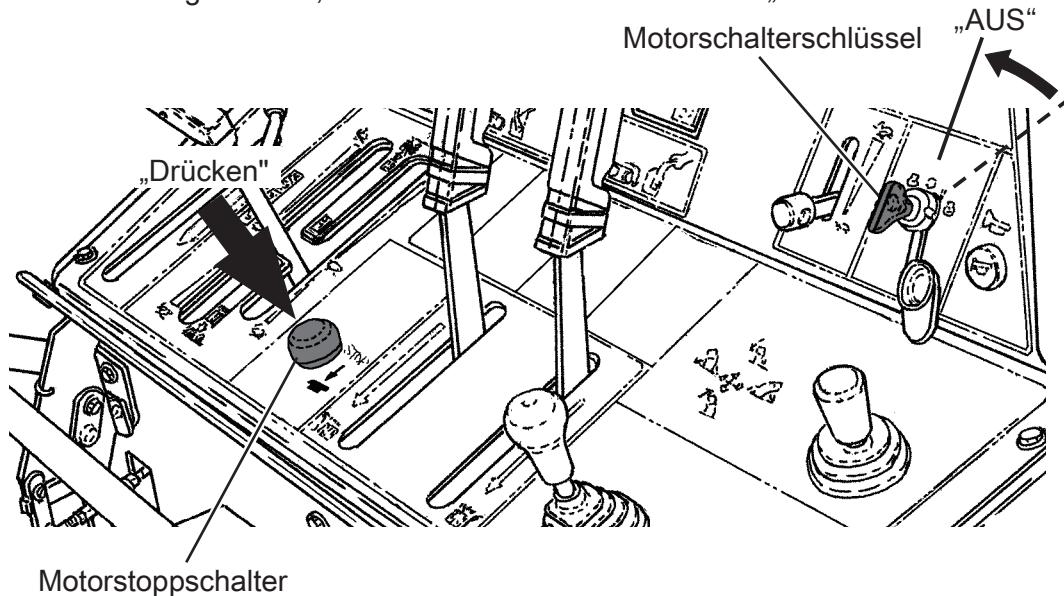
(Der Hebel zur Einstellung des Schneckengehäuses kann nicht betätigt werden, wenn der Motor nicht läuft.)



⑩ Motorstoppschalter

Diesen Schalter zum Abstellen des Motors drücken.

Wenn der Motor abgestellt ist, den Motorschalter in die Position „AUS“ stellen.



[Wichtig]

Nachdem der Motor durch Drücken des Motorstoppschalters abgestellt wurde, den Motorschalter in die Position „AUS“ stellen. Bleibt der Motorschalter in der Position „EIN“, bleibt der Stromkreis verbunden, was zu einer Entladung der Batterie führen kann.

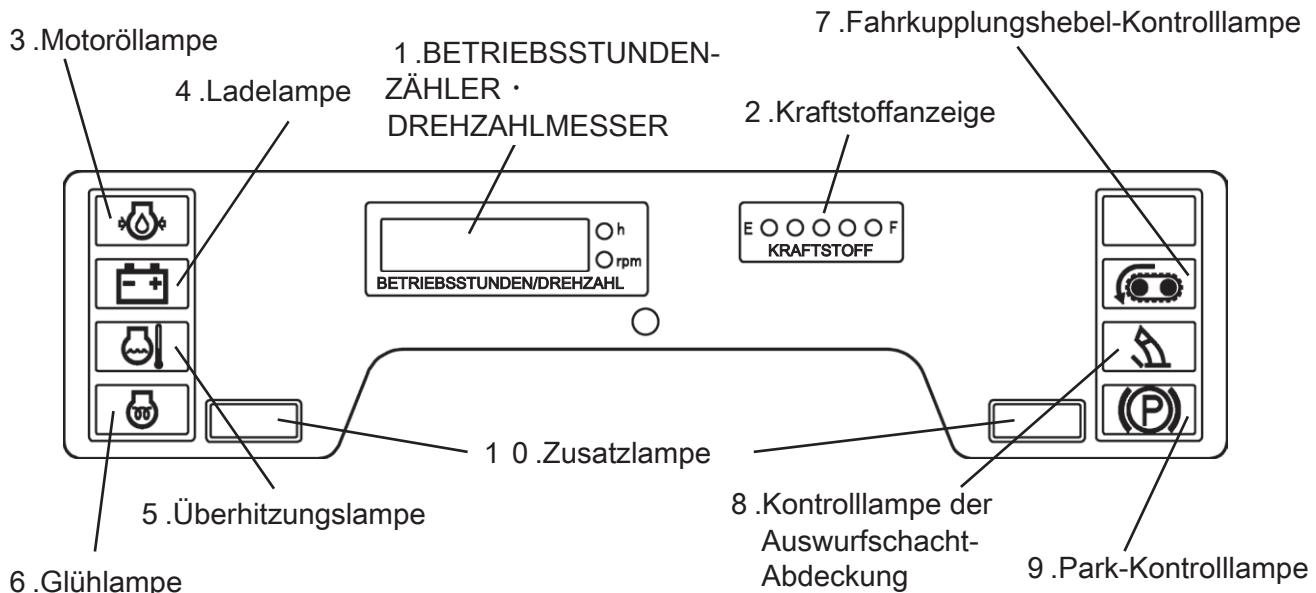
[Hinweis]

- Um den Motor wieder zu starten, nachdem er durch Drücken des Motorstoppschalters angehalten wurde, muss er einmal in die Position „AUS“ gebracht werden.

Wenn der Motor durch Drücken des Motorstoppschalters abgestellt wird, blinkt die Kontrolllampe der Auswurfschacht-Abdeckung. (Siehe S. 36)

Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente/Anzeigen

⑪ Kombimeter



1. BETRIEBSSTUNDENZÄHLER · DREHAHLMESSE

< BETRIEBSSTUNDENZÄHLER > **Motorschalter „EIN“ (vor dem Motorstart)**

Zeigt an, wie lange die Maschine verwendet wurde. Diese Zeit ist als Referenz für die regelmäßige Wartung zu benutzen.



Betriebsstundenzähler · Drehzahlmesser

< BETRIEBSSTUNDENZÄHLER > **Wenn der Motor läuft**

Zeigt die Motordrehzahl an. Als Referenz für die Arbeitszeit der Schneeräumung zu verwenden.



Kraftstoffanzeige

2. Kraftstoffanzeige

Zeigt die Menge des Kraftstoffs im Kraftstofftank an.

Mit abnehmender Kraftstoffmenge nimmt auch die Zahl der \ominus eingeschalteten Leuchten ab.

Wenn die Kraftstoffmenge weniger als 7 l beträgt, blinkt die Lampe, um anzudeuten, dass ein Nachfüllen erforderlich ist. (Siehe S. 59)

3. Motoröllampe

Leuchtet auf, wenn der Motorschalter auf die Position „EIN“ gestellt wird.

Wenn der Motor anspringt, geht die Motoröllampe aus.

Wenn die Motoröllampe auch nach dem Anlassen des Motors weiter leuchtet, ist die Motorölmenge möglicherweise zu gering. Vor der Verwendung die erforderliche Ölmenge nachfüllen. (Siehe S. 60)



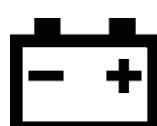
Motoröllampe

4. Ladelampe

Leuchtet auf, wenn der Motorschalter auf die Position „EIN“ gestellt wird.

Wenn der Motor anspringt, geht die Ladelampe aus. Wenn die Ladelampe auch nach dem Anlassen des Motors weiter leuchtet, liegt eine Störung im Ladestromkreis vor.

Die Maschine vor der Benutzung in Ihrer Verkaufsstelle reparieren lassen



Ladelampe

Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente/Anzeigen

5. Überhitzungslampe

Leuchtet auf, wenn die Kühlflüssigkeitstemperatur des Motors ungewöhnlich hoch wird.

Sollte diese Lampe während des Betriebs aufleuchten, lassen Sie die Maschine einige Minuten lang im Leerlauf laufen. Stellen Sie dann den Motor ab. Prüfen Sie die Kühlflüssigkeit, wenn der Motor ausreichend abgekühlt ist. (Siehe S. 63)

Vergewissern Sie sich vor der Wiederaufnahme der Arbeit, dass die Lampe nicht leuchtet.



Überhitzungslampe

6. Glühlampe

Zeigt das Vorglühen beim Anlassen des Motors an.

Leuchtet auf, wenn der Motorschalter in die Position

„VORGLÜHEN“ gedreht wird, und erlischt nach einigen Sekunden.

Während die Lampe leuchtet, wird der Motor vorgewärmt; die Lampe erlischt, wenn das Vorglühen abgeschlossen ist.



Glühlampe

7. Fahrkupplungshebel-Kontrolllampe

Leuchtet auf, wenn der Fahrkupplungshebel in die Position „EIN“ gebracht wird und die Fahrt beginnt.



Fahrkupplungshebel-Kontrolllampe

Leuchtet: Der Fahrkupplungshebel steht auf „EIN“

Blinkt schnell: Der Not-Aus wurde im Rückwärtsgang
betätigt (die Maschine steht) oder die
Feststellbremse steht auf „PARKEN“ + die
Fahrkupplung steht auf „EIN“.

Blinkt langsam: Der Geschwindigkeitsschalthebel ist in einer
Position für plötzliches Anfahren. (Der Mechanismus zur
Verhinderung eines plötzlichen Anfahrens wurde aktiviert.)

(Mechanismus zur Verhinderung eines plötzlichen Anfahrens siehe S. 28)

8. Kontrolllampe der Auswurfschacht-Abdeckung

Leuchtet: Wenn die Abdeckung des Auswurfschachts nicht sicher
befestigt ist oder sich die Abdeckung des Auswurfschachts
löst, leuchtet diese Lampe auf und der Motor wird abgestellt.

Der Motor lässt sich nicht starten, wenn die Lampe leuchtet.

Blinkt: Wenn der Motor durch Drücken des Motorstoppschalters
abgestellt wird, blinkt die Kontrolllampe der Auswurfschacht-
Abdeckung. (Siehe S. 34)



Kontrolllampe
Auswurfschacht-
Abdeckung

9. Park-Kontrolllampe

Leuchtet, wenn der Hebel der Feststellbremse auf „PARKEN“ steht. Wenn
der Fahrkupplungshebel in auf „EIN“ gestellt wird, während das Standlicht
leuchtet, blinkt die Kontrolllampe schnell.



Park-Kontrolllampe

10. Zusatzlampe

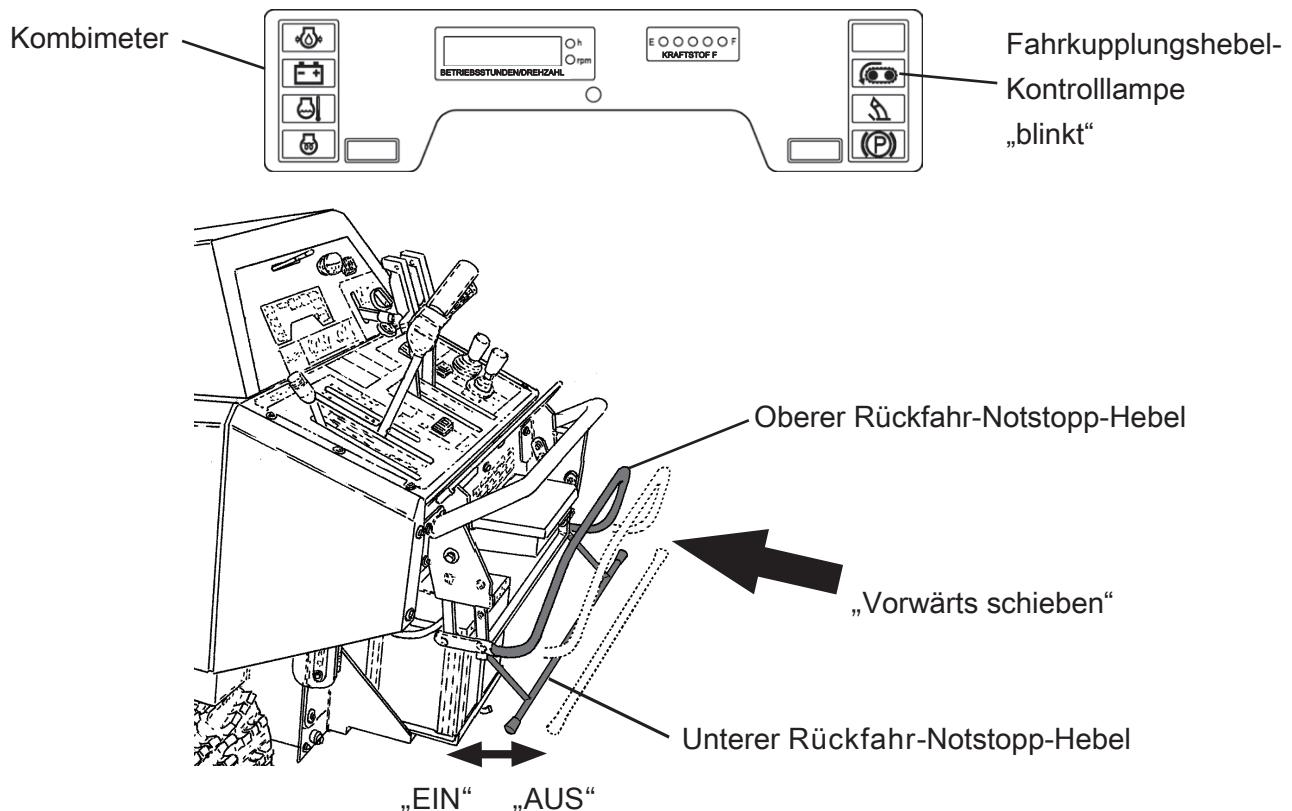
Leuchtet automatisch auf, wenn das Umgebungslicht zu stark abnimmt.

⑫ Oberer Rückfahr-Notstopp-Hebel / Unterer Rückfahr-Notstopp-Hebel

Wenn die Maschine rückwärts fährt und entweder der obere oder der untere Rückfahr-Notstopp-Hebel stark gedrückt wird, stoppt die Maschine die Rückwärtsfahrt, auch wenn der Geschwindigkeitsschalthebel in der Position „ON“ bleibt, und der Schalter der Schneeräumungskupplung wird ausgeschaltet.

[Hinweis]

- Auch wenn der obere oder der untere Rückfahr-Notstopp-Hebel in der Position „ON“ steht, fährt die Maschine vorwärts, wenn der Geschwindigkeitsschalthebel in der Vorwärtsposition steht.
- Wenn die Maschine rückwärts fährt und der obere oder der untere Rückfahr-Notstopp-Hebel in die Position „ON“ gebracht wird, muss der Geschwindigkeitsschalthebel in die Nähe der Position „N“ oder vorwärts bewegt werden, um die Fahrt fortzusetzen.
- Während das Rückfahr-Notstoppsystem in Betrieb ist, blinkt die Lampe am Fahrkupplungshebel.



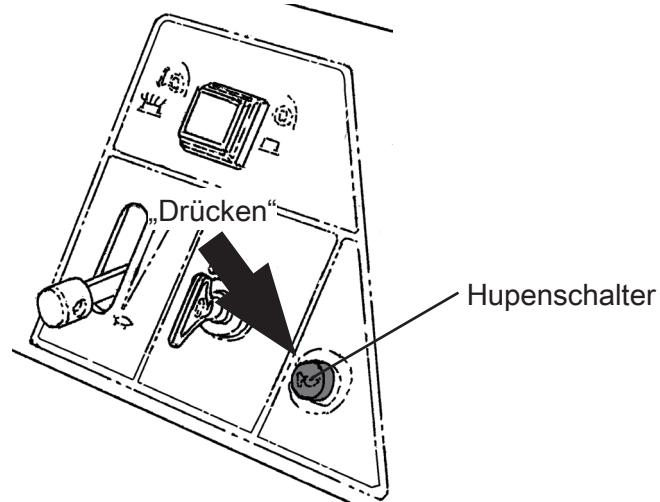
! Gefahr

- Wenn Sie eine Verformung des oberen oder unteren Rückfahr-Notstopp-Hebels feststellen, lassen Sie die verformten Teile vom Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, austauschen. Jede Verformung kann dazu führen, dass das Sicherheitssystem nicht richtig funktioniert, so dass die Maschine möglicherweise nicht anhält.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz der Maschine, ob der obere und der untere Rückfahr-Notstopp-Hebel ordnungsgemäß funktionieren. Andernfalls kann das Sicherheitssystem im Notfall nicht funktionieren, was zu einem tödlichen oder anderen schweren Unfall führen kann.

Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente/Anzeigen

⑬ Hupenschalter

Wird verwendet, um die Aufmerksamkeit der Umstehenden zu erregen.
Den Schalter zum Betätigen der Hupe drücken.

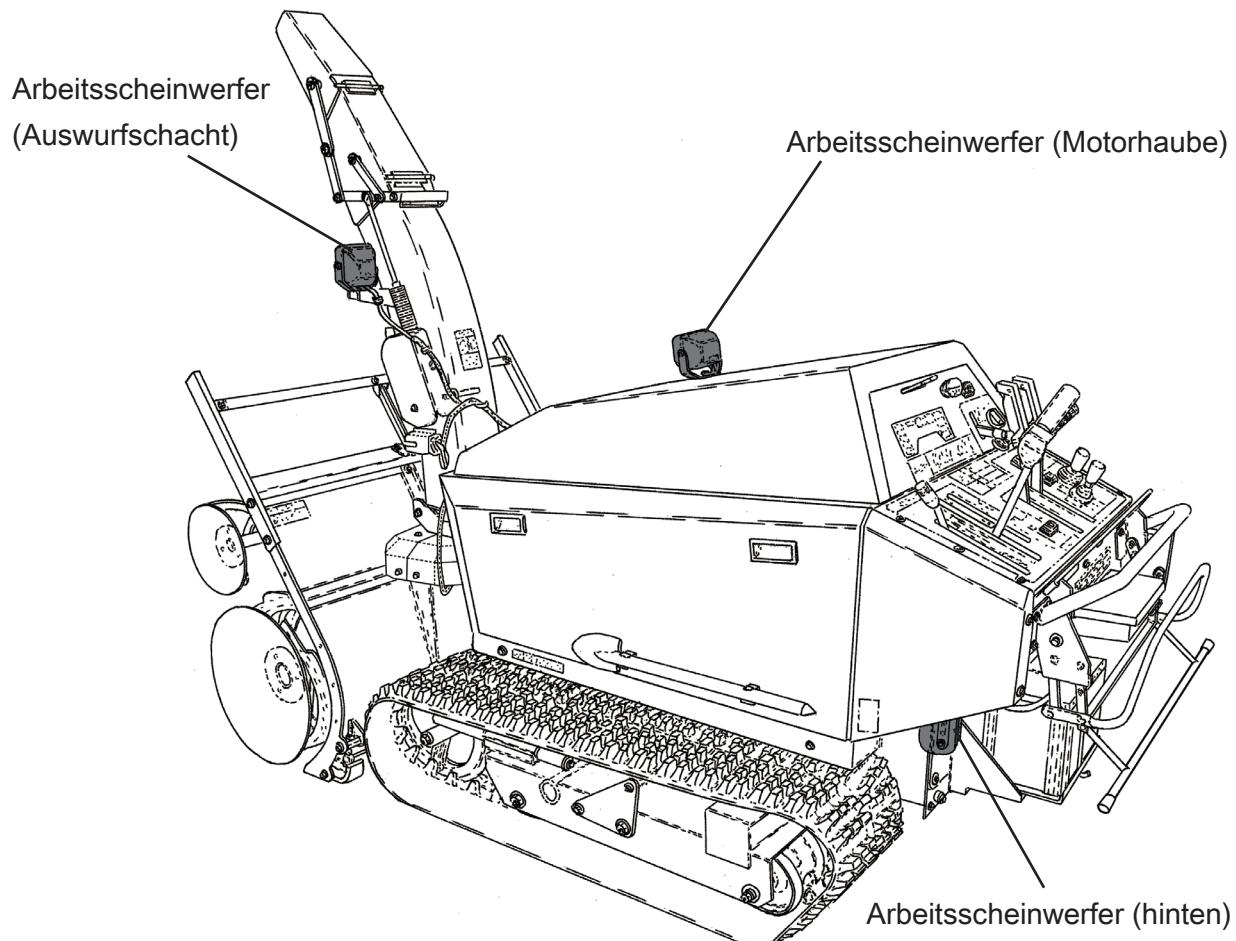


⑯ Arbeitsscheinwerfer

Der Arbeitsscheinwerfer leuchtet in den folgenden Situationen

- Wenn der Motor läuft
- Wenn sowohl der Motorschalter als auch die Fahrkupplung bei stehendem Motor auf „EIN“ gestellt sind.

(Sie schaltet sich nicht ein, wenn nur der Motorschalter bei stehendem Motor in die Position „EIN“ gedreht wird.)



Abschnitt 5. Vorbereitungen und Kontrollen vor dem Betrieb

Um einen sicheren und komfortablen Betrieb zu gewährleisten, muss die Maschine immer in einem optimalen Betriebszustand gehalten werden.

Vor Beginn des Betriebs/der Arbeit immer eine Kontrolle der Maschine durchführen. (Siehe S. 57)

Warnung

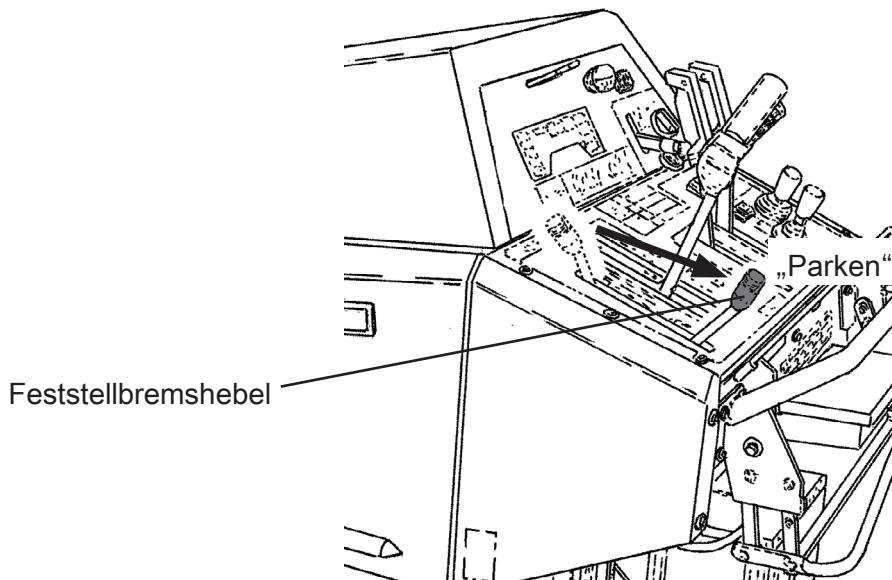
1. Bei der Durchführung von Kontrollen oder Wartungsarbeiten muss die Maschine auf einer ebenen Fläche abgestellt, die Schneefräseinheit auf den Boden abgesenkt und der Motor abgestellt werden.
2. Während des Tankens alle Feuerquellen einschließlich Zigaretten fernhalten. Nach dem Tanken den Tankdeckel fest schließen und den Kraftstofftank, die Kraftstoffleitungen usw. auf Kraftstofflecks überprüfen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Unfall mit Brandgefahr führen.
3. Beim Tanken so viel Kraftstoff nachfüllen, dass der Füllstand nicht zu nahe an der Einfüllöffnung liegt und innerhalb der festgelegten Grenze bleibt. Übermäßiges Tanken ist gefährlich, da der Kraftstoff aus dem Tankdeckel austreten kann.
4. Vorsichtig vorgehen, um beim Tanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Falls Kraftstoff verschüttet wird, ihn gründlich mit einem trockenen Tuch aufwischen und ihn unter Beachtung der Brandschutz- und Umweltvorschriften entsorgen.
5. Niemals Kontroll- oder Wartungsarbeiten bei noch heißem Motor durchführen. Nichtbeachtung kann zu Verbrennungen führen.

Vorsicht

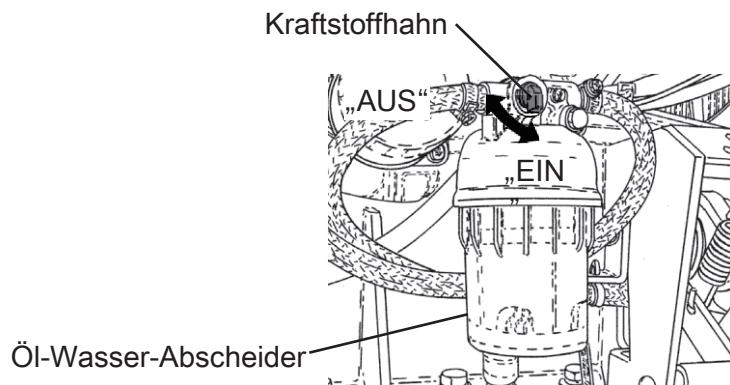
Abdeckungen, die zu Kontroll- oder Wartungszwecken entfernt wurden, immer wieder anbringen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine.

Abschnitt 6. Starten des Motors

1. Sicherstellen, dass der Hebel der Feststellbremse auf „PARKING“ steht.

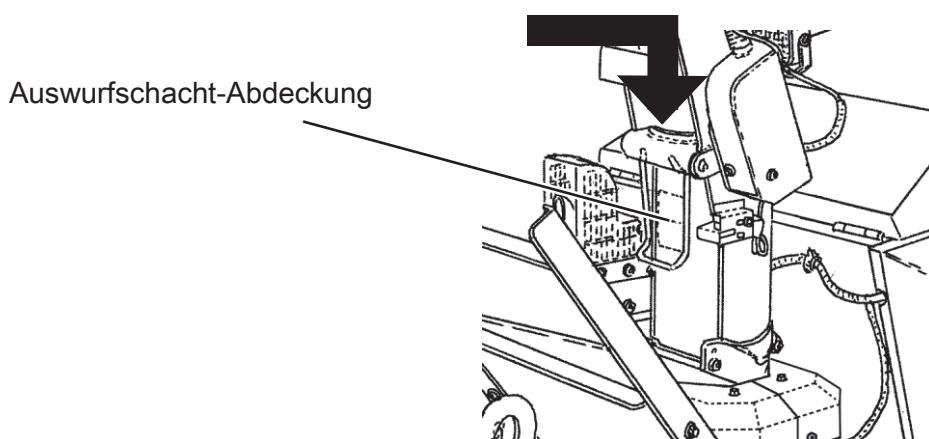


2. Wenn der Kraftstoffhahn auf „AUS“ steht, die linke Seitenabdeckung öffnen (siehe S. 77) und Sie den Kraftstoffhahn auf "ON" stellen.



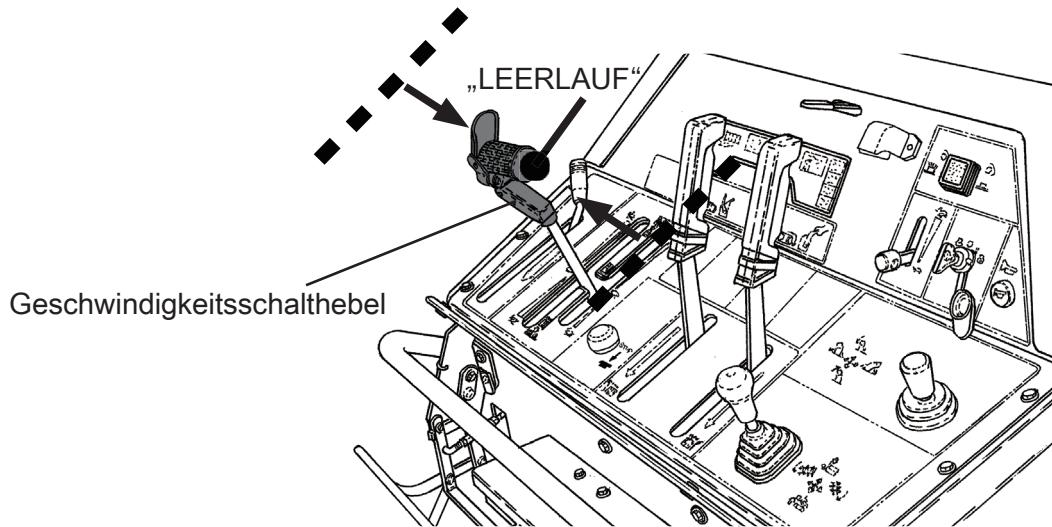
3. Sicherstellen, dass die Auswurfschacht-Abdeckung sicher befestigt ist.

Wenn die Auswurfschacht-Abdeckung nicht sicher befestigt ist, leuchtet die Kontrolllampe der Auswurfschacht-Abdeckung (siehe S. 36) auf und der Motor lässt sich nicht starten.

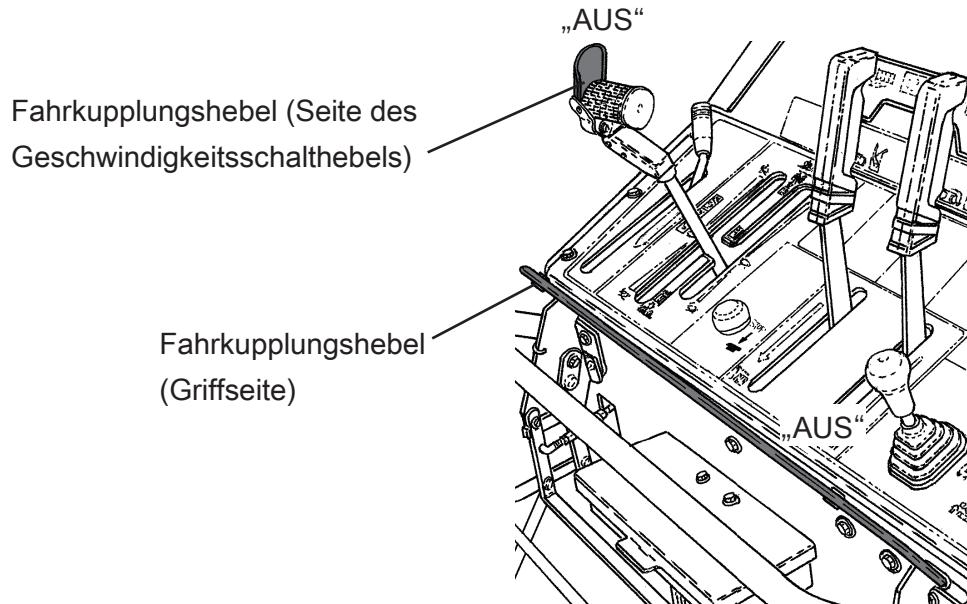


Abschnitt 6. Starten des Motors

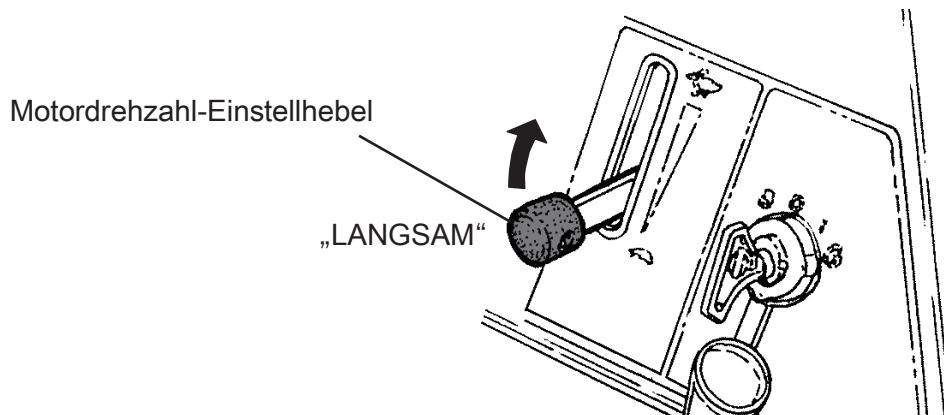
4. Sicherstellen, dass der Geschwindigkeitsschalthebel auf „LEERLAUF“ steht.



5. Sicherstellen, dass der Fahrkupplungshebel auf „AUS“ steht, siehe Abbildung.

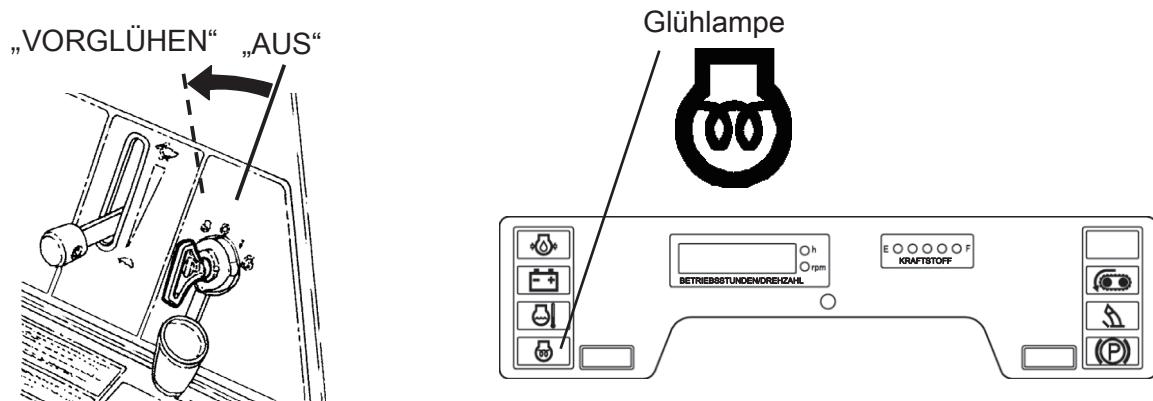


6. Den Motordrehzahl-Einstellhebel leicht in die durch den Pfeil angezeigte Richtung bewegen.



Abschnitt 6. Starten des Motors

7 .Wenn der Motor kalt ist, den Motorschalter auf „VORGLÜHEN“ stellen und warten, bis die Glühlampe erlischt.



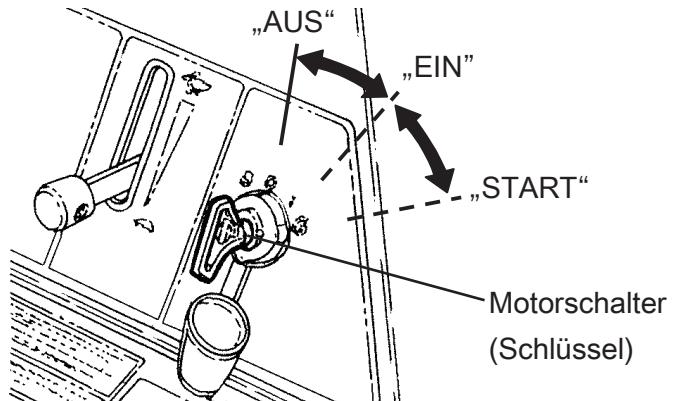
8 .Den Schlüssel des Motorschalters drehen.

Den Motorschalter Schlüssel) auf „START“ stellen, um den Anlasser in Gang zu setzen. Nach dem Start des Motors den Schlüssel loslassen.

(Der Schlüssel kehrt automatisch auf „EIN“ zurück.)

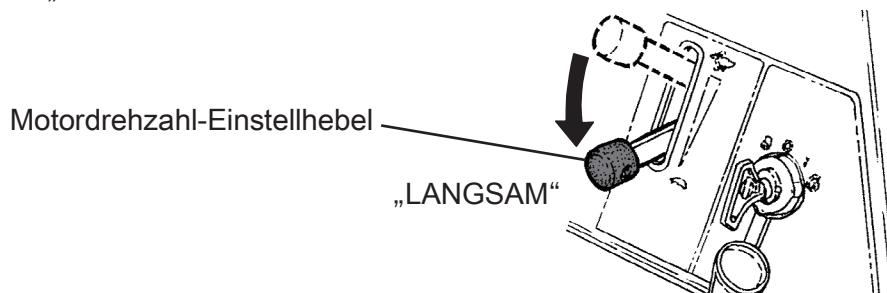
[Wichtig]

Wenn der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden nach dem Betätigen des Anlassers anspringt, warten Sie etwa 10 Sekunden und wiederholen Sie den Vorgang.



9. Den Motor nach dem Start ohne Last laufen lassen, damit er warmläuft.

Den Motor beim Warmlaufen mit dem Motordrehzahl-Einstellhebel in der Position „LANGSAM“ laufen lassen.



Abschnitt 7. Vorgehensweise beim Schneeräumen

! Gefahr

- Den Fahrkupplungshebel nicht verändern, den Fahrkupplungshebel nicht verändern. Die Maschine überfährt Sie oder klemmt Sie zwischen Hindernissen und der Maschine ein, oder es kann zu anderen tödlichen Unfällen kommen, weil Sie die Maschine nicht sofort anhalten können.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz der Maschine, ob der obere und der untere Rückfahr-Notstopp-Hebel ordnungsgemäß funktionieren. Andernfalls kann das Sicherheitssystem im Notfall nicht funktionieren, was zu einem tödlichen oder anderen schweren Unfall führen kann.

! Warnung

- Auf abschüssigen Flächen nicht diagonal den Abhang hinauf oder quer zum Abhang fahren. Es besteht die Gefahr von seitlichem Abrutschen oder Überschlag.
- Da ein Überschreiten des maximal zulässigen Neigungswinkels (25°) zu Motorstörungen führen kann, darf die Maschine nicht an steilen Hängen betrieben werden.
- Schneeräumarbeiten an steilen Hängen vermeiden. Es besteht die Gefahr eines Überschlags oder eines Unfalls durch Ausrutschen.
- Eine Unaufmerksamkeit oder ein falscher Umgang mit den rotierenden und beweglichen Teilen der Maschine stellt eine große Gefahr dar. Bei Schneeräumarbeiten zur Gewährleistung der Sicherheit unbedingt an die nachstehend beschriebene Vorgehensweise halten.

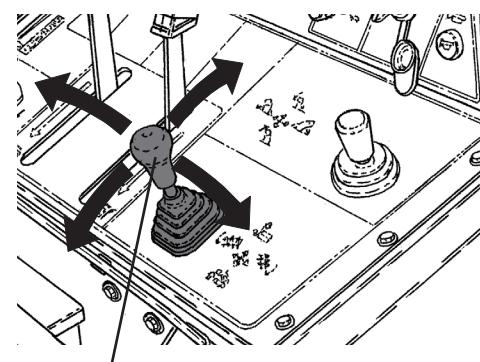
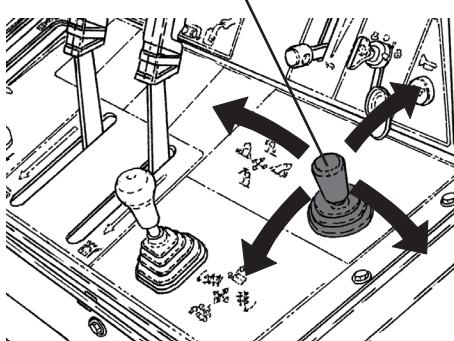
[Wichtig]

Beim Schneeräumen um ein Gewächshaus herum nicht über Vorrichtungen fahren, die zur Befestigung des Gewächshauses dienen (Verankerungen usw.). Dies kann zu Rissen usw. in den Raupen führen.

1 .Startverfahren

- Den vertikalen Winkel des Auswurfschachtes einstellen (Siehe S. 47)
- Den Motor starten. (Siehe „Abschnitt 6. Starten des Motors“ auf S. 41)
- Den Hebel zur Einstellung der Schneewurfrichtung und den Hebel zur Einstellung des Schneekengehäuses betätigen, um die Schneewurfrichtung und die Schneeräumhöhe festzulegen.

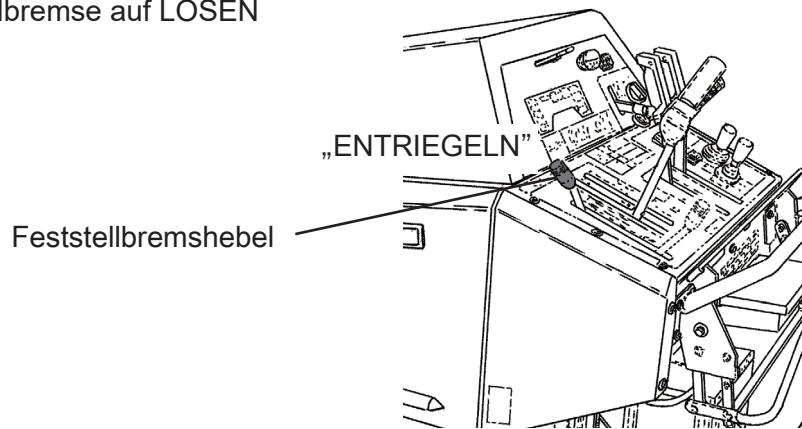
Hebel zum Einstellen der Schneewurfrichtung



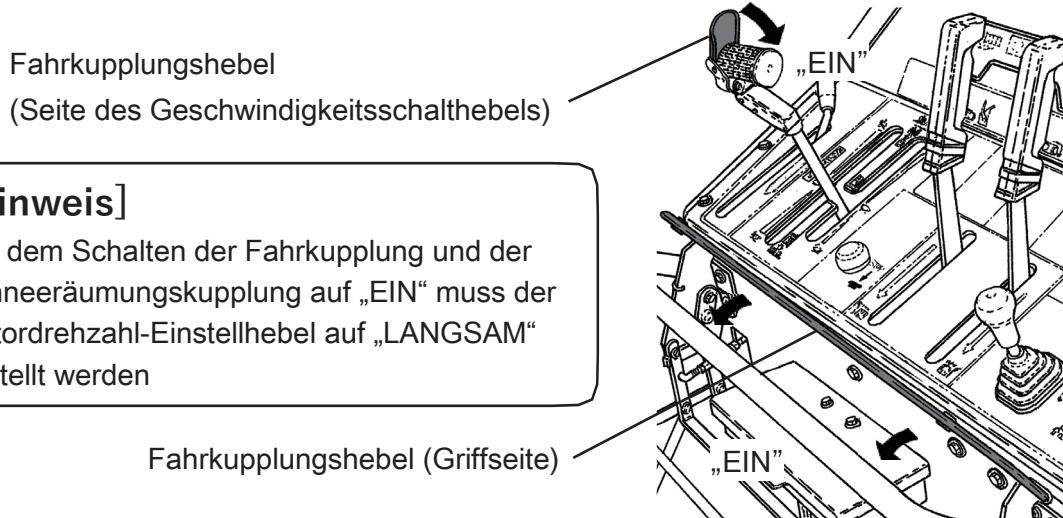
Schneekengehäuse-Einstellhebel

Abschnitt 7. Vorgehensweise beim Schneeräumen

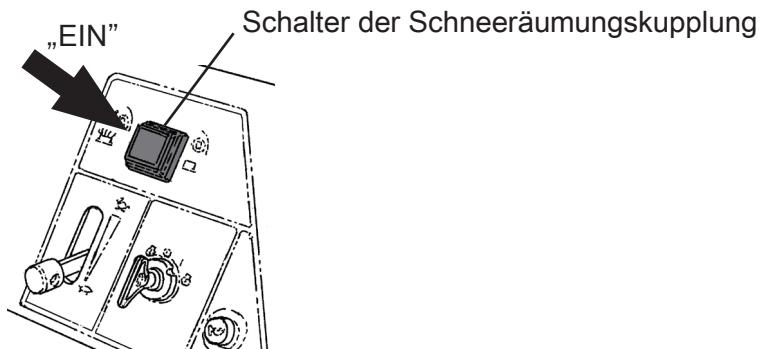
4) Den Hebel der Feststellbremse auf LÖSEN stellen.



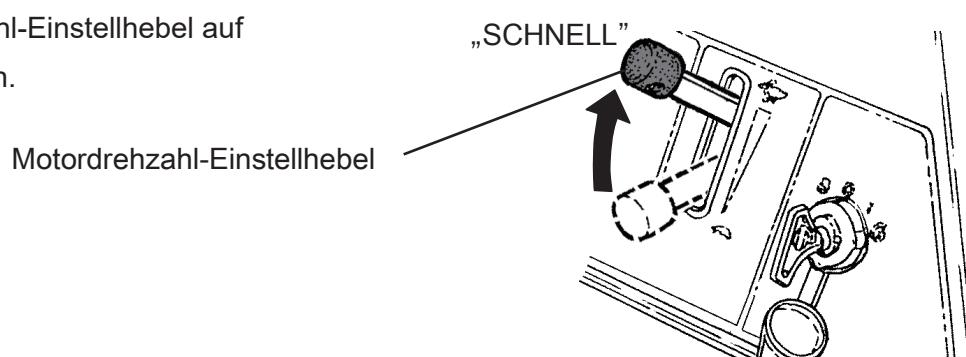
5) Den Fahrkupplungshebel auf „EIN“ stellen.



6) Die Schneeräumungskupplung auf „EIN“ schalten. (So lange drücken, bis der Schalter zu blinken beginnt.)

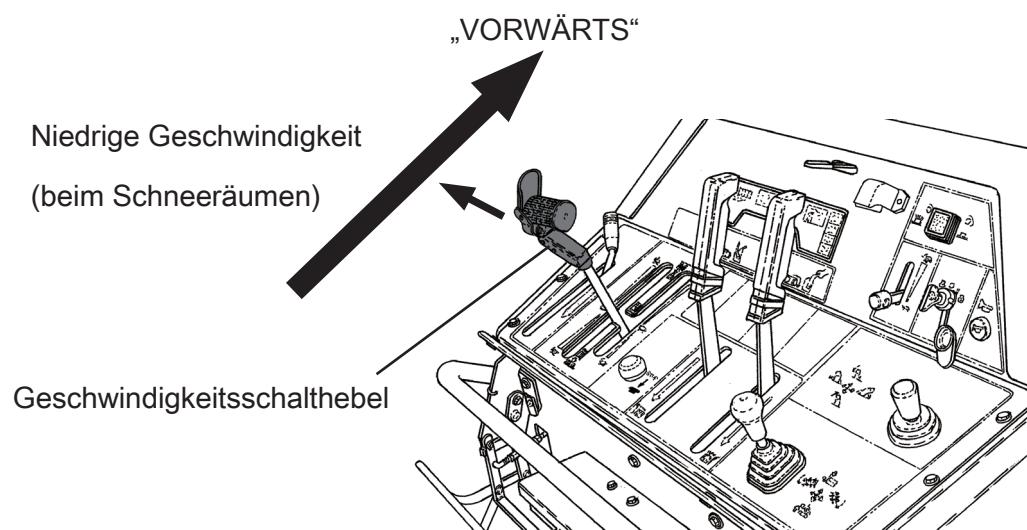


7) Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „SCHNELL“ stellen.



Abschnitt 7. Vorgehensweise beim Schneeräumen

8) Den Geschwindigkeitsschalthebel auf „LANGSAM“ schieben, die Position des Hebels wählen, um die Fahrgeschwindigkeit der Maschine unter Berücksichtigung der Schneeverhältnisse, wie Schneebeschaffenheit und -menge, einzustellen.



2 .Einstellen des Winkels des Auswurfschachts

Gefahr

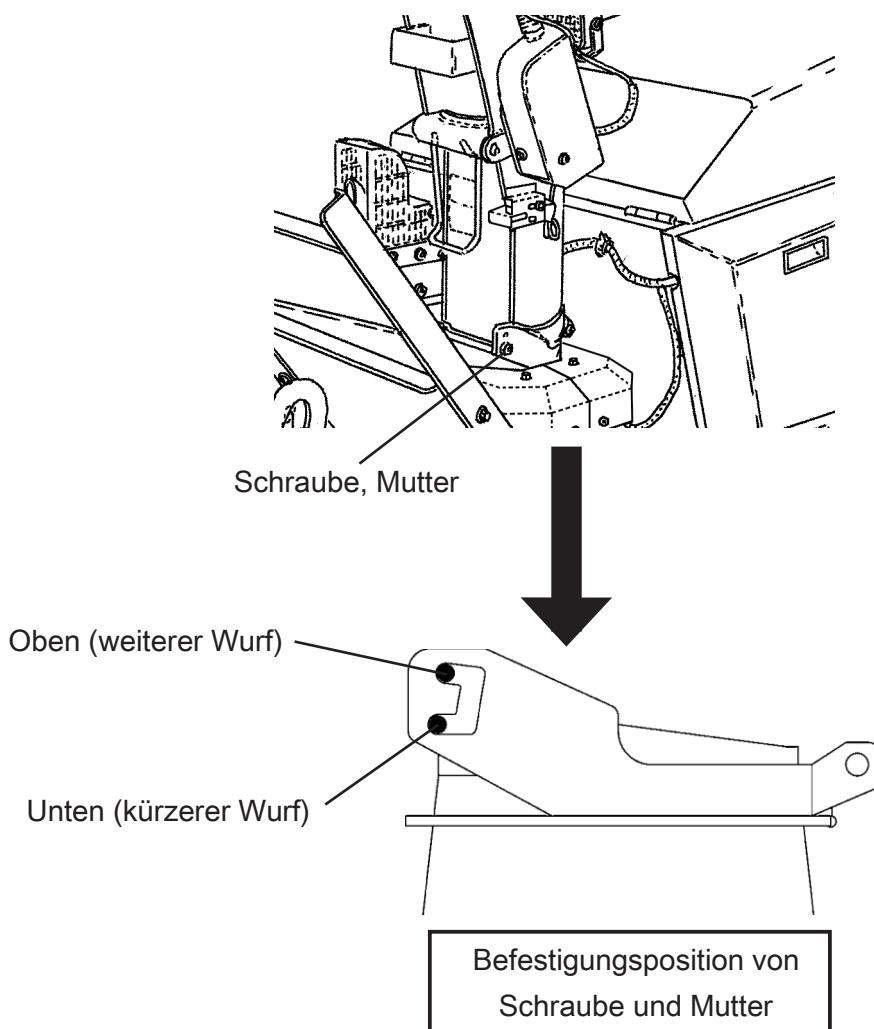
Vor dem Einstellen des Auswurfschachtwinkels den Motor abstellen und sicherstellen, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.

Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen durch Erfasstwerden und Ziehen in die Maschine führen.

<Einstellung des vertikalen Winkels des Auswurfschachts>

Der vertikale Winkel des Auswurfschachts kann in 2 Stufen eingestellt werden.

- 1) Die Kupplung auskuppeln und den Motor abstellen
- 2) Die Schraube und Mutter auf beiden Seiten am unteren Teil des Auswurfschachts lösen und diesen in die feste Position auf der gegenüberliegenden Seite bringen.
- 3) Die Schraube und die Mutter fest anziehen.



3 .Schneeräumverfahren

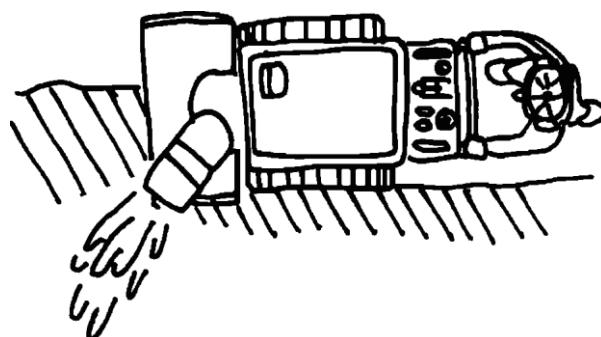
Es ist wichtig, dass die Motordrehzahl während der Schneeräumarbeiten nicht abfällt. Um eine übermäßige Schneelast zu vermeiden, sollte die Maschine mit dem Geschwindigkeitsschalthebel auf „LANGSAM“ betrieben werden.

Wenn die Motordrehzahl auch nach dem Absenken der Fahrgeschwindigkeit abnimmt, sollten Sie einen der folgenden Ratschläge befolgen.

- Eine geringere Schneeräumbreite nutzen

Für die Beseitigung von tiefem oder hartnäckigem Schnee wird eine geringere Geschwindigkeit empfohlen.

Unter solchen Bedingungen auch die Streifenbreite verringern und so auch die vom Schneeräumgerät erfasste Schneemenge.



- Umschalten Schneeräumungsbetrieb vorwärts/rückwärts

Wenn die Schneefräseinheit auf eisverkrusteten Schnee usw. trifft, versuchen Sie, den Schneeräumungsbetrieb wiederholt vorwärts/rückwärts zu schalten.

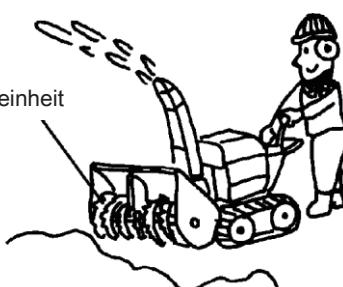


- Intermittierende Schneeräumarbeiten

Wenn die Motordrehzahl beim Räumen von tiefem oder schwerem Schnee abfällt, versuchen, den Schnee intermittierend zu räumen.

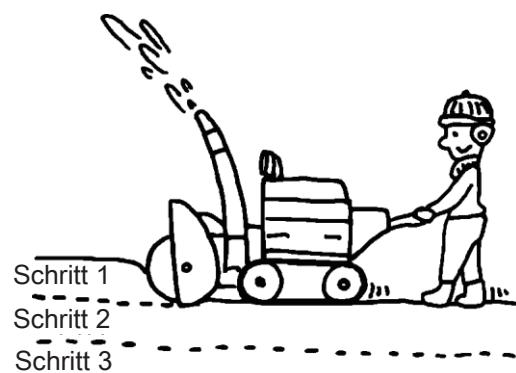
- 1) Zurückschalten und den Geschwindigkeitsschalthebel in der Position „LEERLAUF“ halten, bis die Motordrehzahl wieder angestiegen ist.
- 2) Wenn die Schneefräse schneefrei ist und die Motordrehzahl wieder ansteigt, den Geschwindigkeitsschalthebel betätigen, um vorwärts zu fahren.
- 3) Wenn die Motordrehzahl wieder abfällt, die Vorgänge 1) und 2) oben wiederholen.

Weiterfahren, wenn die Schneefräseinheit frei von Schnee ist.



- Schicht-für-Schicht-Schneeräumarbeiten

Wenn der Schnee tiefer liegt als die Schneeräumhöhe, entfernen Sie ihn in mehreren Schritten.



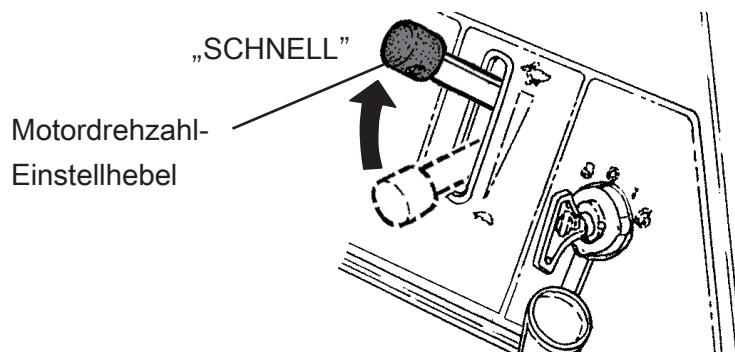
4 . Verhindern von Schneeverstopfungen und Entfernen von feststeckendem Schnee

Schwerer, nasser Schnee neigt zum Verstopfen. Die folgenden Empfehlungen drängt jedoch dazu bei, Schneeverstopfungen beim Schneeräumen auf ein Minimum zu reduzieren.

- Beim Räumen von schwerem, nasseem Schnee

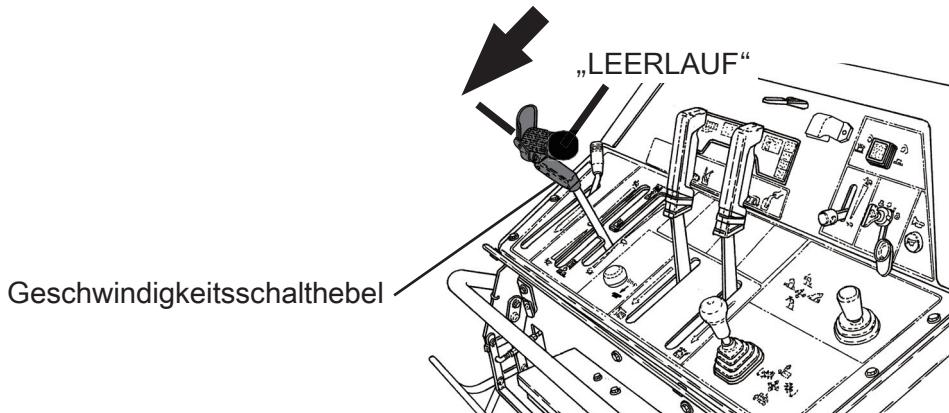
- Punkt 1

Vor Beginn der Schneeräumarbeiten den Motordrehzahl-Einstellhebel in die Position "SCHNELL" bringen.



- Punkt 2

Wenn die Motordrehzahl aufgrund schwerer Last abfällt, den Geschwindigkeitsschalthebel unverzüglich auf „LEERLAUF“ zurückstellen und warten, bis die Motordrehzahl angestiegen ist, bevor man wieder vorwärts fährt.



- Punkt 3

Den Motor nach Beendigung der Schneeräumarbeiten erst abstellen, nachdem man den gesamten Schnee, der sich in der Schneefräseinheit angesammelt hat, weggeblasen hat.

- Entfernen von feststeckendem Schnee

Gefahr

Um den Schnee aus dem Auswurfschacht zu entfernen, den Motor abstellen; sicherstellen, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind, und den Schnee immer mit dem mitgelieferten Schneereinigungsstab entfernen.

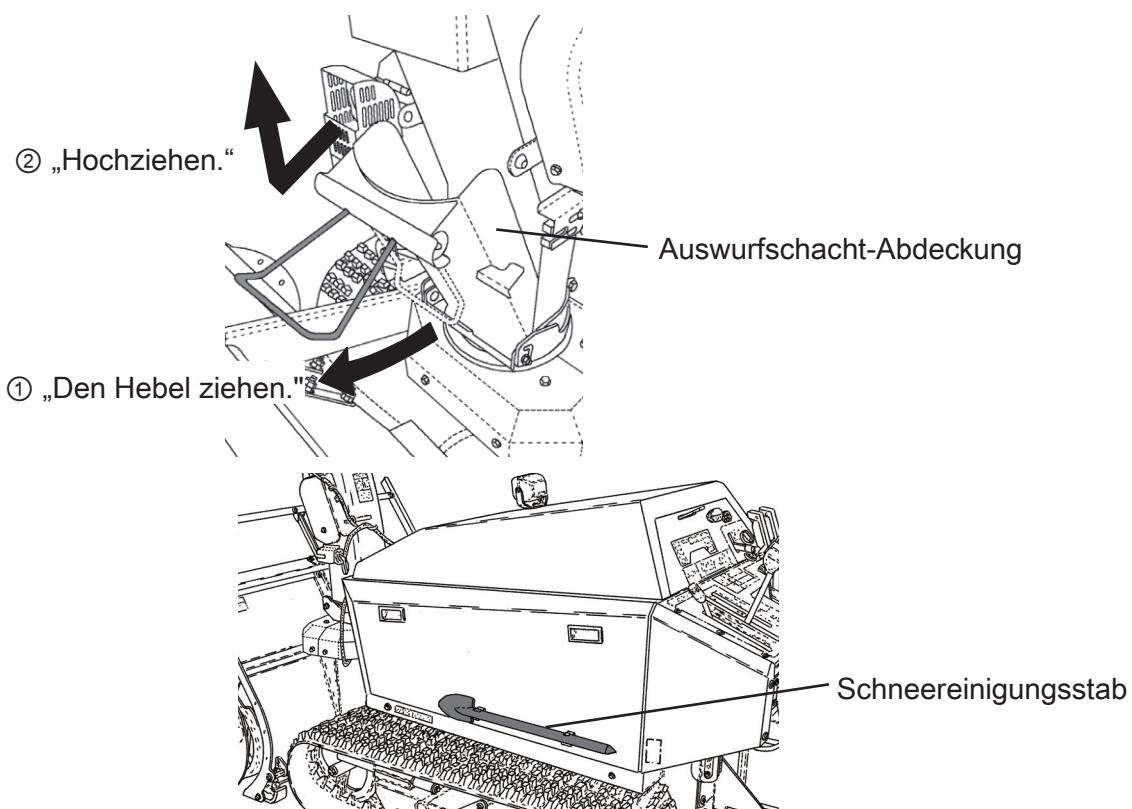
Nicht in das Innere der Maschine greifen, während sich der Motor noch dreht. Es kann zu schweren Verletzungen durch Einklemmen und Ziehen in die Maschine kommen.

- Feststeckenden Schnee mit dem mitgelieferten Schneereinigungsstab entfernen.
- Den Schneereinigungsstab nach Gebrauch immer in seine ursprüngliche Position zurücklegen.

<Entfernen von feststeckendem Schnee aus dem Schneeauswurfschacht>

- 1) Den Motor abstellen und sicherstellen, dass sich die Schnecke und das Gebläse nicht mehr drehen.
- 2) Die Auswurfschacht-Abdeckung entfernen.
- 3) Feststeckenden Schnee mit dem mitgelieferten Schneereinigungsstab entfernen.
(Der Schneereinigungsstab ist an der linken Seite der Maschine angebracht)
(Wenn der feststeckende Schnee entfernt wurde, den Schneereinigungsstab wieder in seiner ursprünglichen Position anbringen und die Abdeckung des Auswurfschachts befestigen. Wenn die Auswurfschacht-Abdeckung nicht sicher befestigt ist, leuchtet die Lampe der Auswurfschacht-Abdeckung (siehe S. 36) auf und der Motor lässt sich nicht starten.)

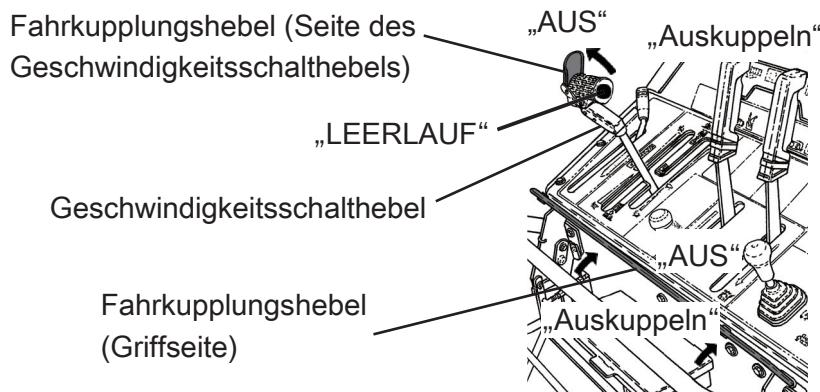
<Entfernen der Auswurfschacht-Abdeckung>



Abschnitt 8. Stoppen der Schneefräse

1. Stoppen

- 1) Den Geschwindigkeitsschalthebel auf „LEERLAUF“ stellen und den Fahrkupplungshebel auf „AUS“ stellen.



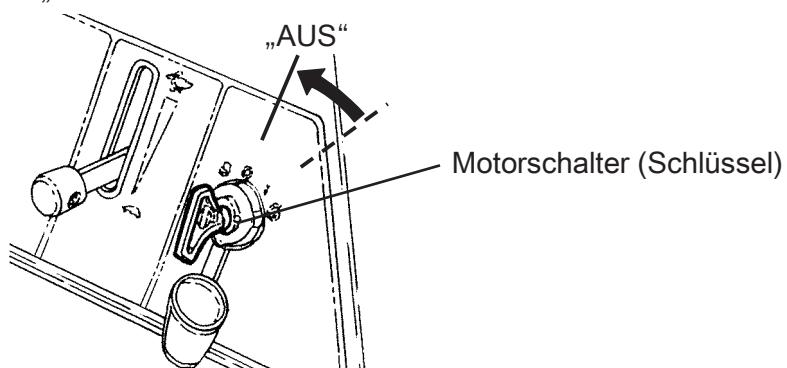
- 2) Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „LANGSAM“ stellen und den Motor 5 Minuten lang ohne Last (im Leerlauf) laufen lassen.

(Der Leerlauf vor dem Abstellen des Motors ermöglicht das allmähliche Absenken der Temperatur der Motorkomponenten zur Verlängerung der Lebensdauer des Motors).

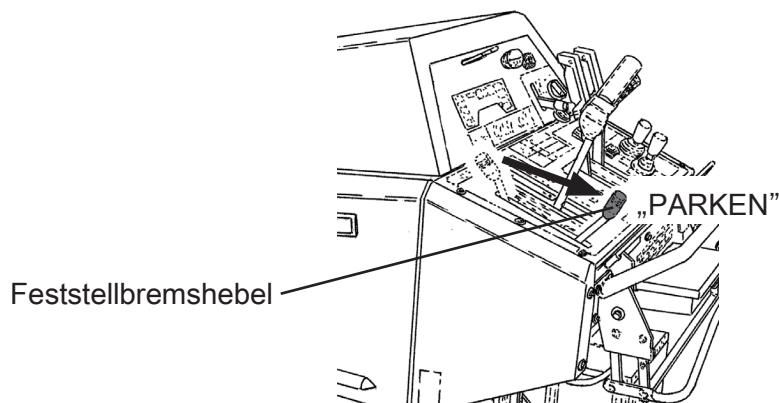
Motordrehzahl-Einstellhebel

„LANGSAM“

- 3) Den Motorschalterschlüssel auf „AUS“ stellen.

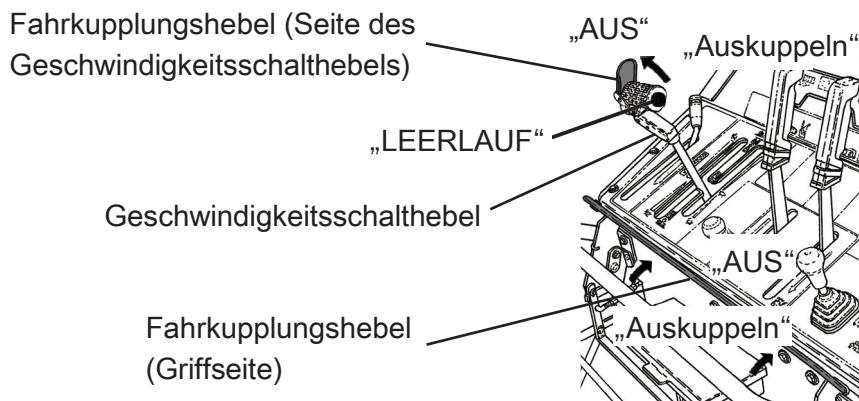


- 4) Den Hebel der Feststellbremse auf PARKEN stellen.

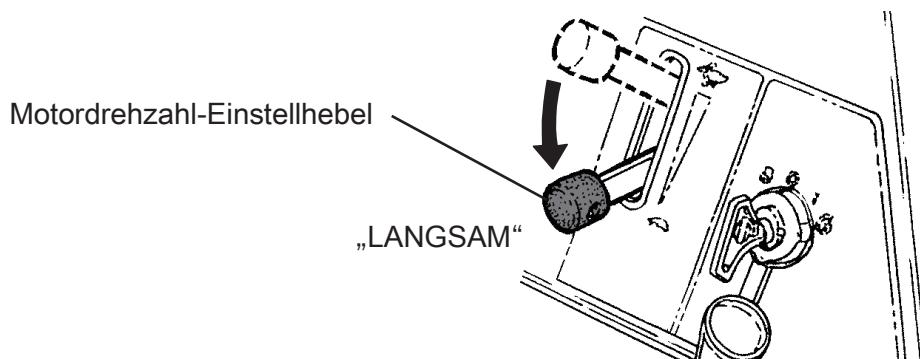


2 .PARKEN

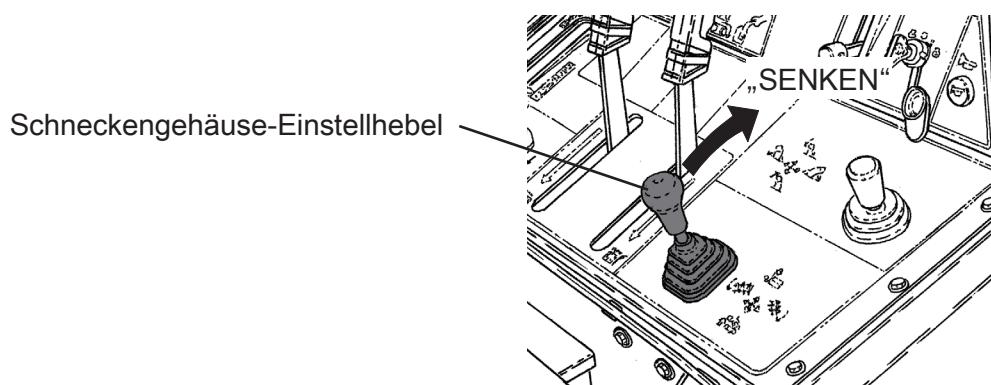
- 1) Maschine an einen sicheren Ort mit gerader Oberfläche bringen.
- 2) Den Geschwindigkeitsschalthebel auf „LEERLAUF“ stellen und den Fahrkupplungshebel auf „AUS“ stellen.



- 3) Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „LANGSAM“ stellen.

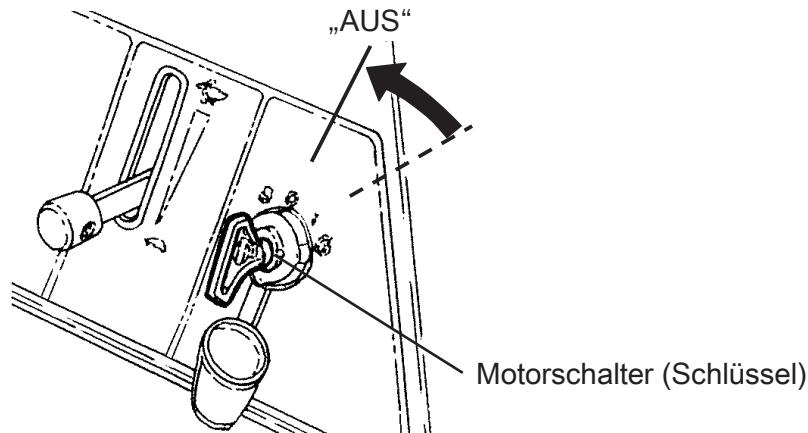


- 4) Den Einstellhebel für das Schneckengehäuse betätigen, um die Schneefräseinheit abzusenken, bis sie vollständig auf dem Boden aufliegt.

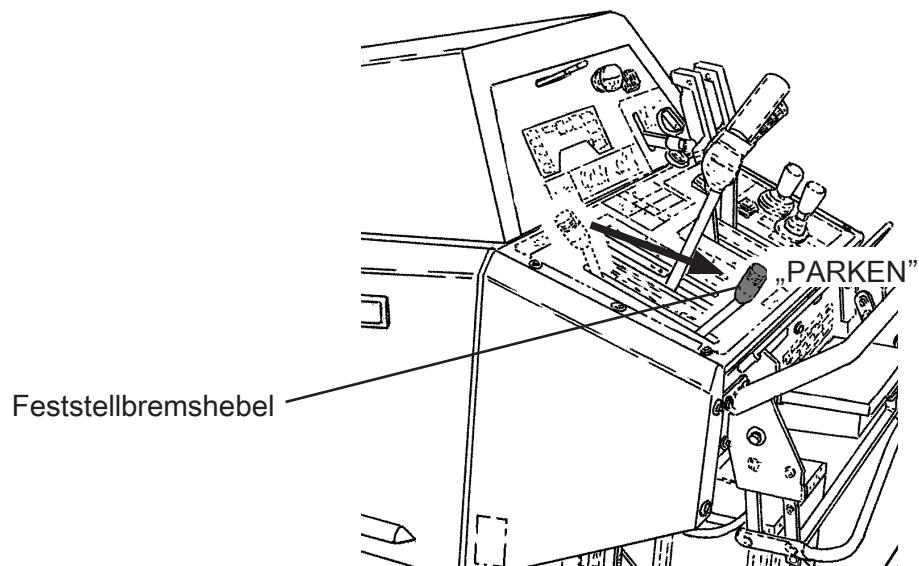


Abschnitt 8. Stoppen der Schneefräse

- 5) Den Motor 5 Minuten lang ohne Last (im Leerlauf) laufen lassen.
(Der Leerlauf vor dem Abstellen des Motors ermöglicht das allmähliche Absenken der Temperatur der Motorkomponenten zur Verlängerung der Lebensdauer des Motors).
- 6) Den Motorschalterschlüssel auf „AUS“ stellen.



- 7) Den Hebel der Feststellbremse auf PARKEN stellen.



Abschnitt 9 Transport der Schneefräse

Transport auf einem Lastwagen

! Warnung

- Für das Be- oder Entladen sollte ein ebener und stabiler Ort gewählt werden, der nicht von Verkehr oder anderen Gefahrenquellen umgeben ist. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem unerwarteten Unfall führen.
Radsicherungskeile oder andere Vorrichtungen anbringen, um zu verhindern, dass sich der zu beladende LKW bewegt. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem unerwarteten Unfall führen.
- Ausschließlich Auffahrtschienen verwenden, die den angegebenen Anforderungen entsprechen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Absturzunfall führen.
- Darauf achten, dass niemand den Bereich vor oder hinter der Maschine betritt. Eine unbeabsichtigte Bewegung der Maschine kann zu einem unerwarteten Unfall führen.
- Nachdem die Maschine auf die Ladefläche geladen wurde, das Schneckengehäuse absenken, sodass es auf der Ladefläche aufliegt, und die Maschine mit stabilen Seilen sichern. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Absturzunfall führen.
- Drehen Sie beim Transport der Maschine den Kraftstoffhahn auf „OFF“, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern. Andernfalls kann sich verschütteter Kraftstoff entzünden und einen Brand verursachen.

Über Auffahrtschienen

Ausschließlich Auffahrtschienen verwenden, die den angegebenen Anforderungen entsprechen.

<Anforderungen an Auffahrtschienen>
Festigkeit: Es muss dem Gewicht der Maschine standhalten
Breite: Mindestens das 1,2-fache der Raupenbreite
Länge: 4 oder mehr Mal so hoch wie die Ladefläche
Höhe (Im beladenen Zustand sollte der Neigungswinkel nicht mehr als 14 Grad betragen.)
: Ausgestattet mit Antirutsch-Schutz :
Ausgestattet mit Haken

Vorbereitung des LKWs

- 1) Den LKW an einem Ort mit ebener und stabiler Oberfläche abstellen, abseits von Verkehrsgefahren, an dem ausreichend Platz für die Be- und Entladearbeiten vorhanden ist.
- 2) Den Gangschalthebel des LKW in die Position „P“ oder „1“/„R“ bringen und die Feststellbremse anziehen.
- 3) Radstopper anbringen.
- 4) Die Auffahrtschienen mit den Haken an der LKW-Ladefläche sicher befestigen, so dass sich keine Stufen bilden.

! Warnung

- Die Maschine langsam und vorsichtig fahren, wenn sie über die Verbindung zwischen Auffahrtschiene und LKW-Ladefläche fährt, da sich ihr Schwerpunkt plötzlich verschiebt. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Verlust des Gleichgewichts und damit zu einem Überschlag oder Sturz führen.
- Beim Entladen die Maschine immer am Griff halten und mit angehobenem Schneckengehäuse arbeiten.
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Verlust des Gleichgewichts und damit zu einem Überschlag oder Sturz führen.
- Beim Verladen auf einen LKW den Schalter für den automatischen Hebemodus für die Rückwärtsfahrt auf manuell stellen (der Schalter leuchtet nicht).
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Verlust des Gleichgewichts und damit zu einem Überschlag oder Sturz führen.

! Warnung

Das Umschalten von hoher/niedriger Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsschaltthebel ist strengstens verboten, während man sich auf der Auffahrtschiene befindet.

Beim Verladen der Maschine auf einen Lastwagen oder beim Abladen der Maschine ist der Weg im Voraus festzulegen, um ihn nicht zu ändern, wenn sie sich auf der Auffahrtschiene befinden, und diese Arbeiten sind sorgfältig und langsam durchzuführen. Auf den Auffahrtschienen den Geschwindigkeitsschaltthebel nicht auf „LEERLAUF“ stellen und weder den Fahrkupplungshebel noch den Seitenkupplungshebel betätigen.

[Wichtig]

Achten Sie vor dem Be- oder Entladen der Maschine auf/von einem Lkw auf den unteren Rückfahr-Notstopp-Hebel, da er den Boden berühren kann.

Verladen des Schneeräumers

- 1) Das Schneckengehäuse mit dem Hebel zur Einstellung des Schneckengehäuses so weit anheben, dass es beim Laden nirgends anstößt.
- 2) Die Strecke im Voraus festlegen, um sie nicht auf der Auffahrtschiene zu verändern, den Geschwindigkeitsschaltthebel in die Position „VORWÄRTS“ und „LANGSAM“ stellen und die Maschine vorsichtig verladen.
- 3) Wenn die gewünschte Ladeposition erreicht ist, die Maschine gemäß „2.Parken“ auf S. 53 abstellen.Um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern, drehen Sie den Kraftstoffhahn während des Transports in die Position „OFF“.
- 4) Die Maschine mit ausreichend starken Seilen an stabilen Teilen, z. B. dem Fahrgestell festbinden.

Abladen des Schneeräumers

- 1) Die Seile lösen, mit denen die Maschine befestigt ist.
- 2) Das Schneckengehäuse mit dem Schneckengehäuse-Einstellschalter so weit anheben, dass es beim Abladen nirgends anstößt.
- 3) Den Geschwindigkeitsschaltthebel in die Position „RÜCKWÄRTS“ und „LANGSAM“ stellen und die Maschine vorsichtig verladen.

Abschnitt 10. Regelmäßige Kontrollen

1. Regelmäßige Inspektionen

Für jeden der nachstehenden Prüfpunkte regelmäßige Kontrollen durchführen. (Das Symbol zeigt eine Kontrolle an.) Um Unfälle aufgrund schlechter Wartung der Maschine zu vermeiden, die Sicherheit aller Komponenten durch regelmäßige Kontrollen und Wartungen in jeder Saison bei einem Kundendienst gewährleisten.

2. Liste der regelmäßige Kontrollen

Zu kontrollierende/ anzupassende Positionen	Inhalt	Kontrollen vor dem Betrieb	50 Stunden oder 1 Jahr	Alle 250 Stunden oder jährlich	Alle 500 Stunden oder alle 2 Jahre	Alle 1.000 Stunden oder alle 2 Jahre	Siehe Seite
Verriegelung zwischen Fahrkupplungshebel und Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten	Kontrolle/Einstellen	<input type="radio"/>		Einstellung ★			3 0
Betätigung des oberen Rückfahr-Notstopp-Hebels / des unteren Rückfahr-Notstopp-Hebels	Kontrolle/Einstellen	<input type="radio"/>		Einstellung ★			3 7
Kraftstoff	Kontrolle/Nachfüllen	<input type="radio"/>					5 8
Motoröl	Kontrolle/Nachfüllen/ Wechseln	<input type="radio"/>	Ölwechsel Erstes Mal	Ölwechsel Zweites Mal und danach (alle 100 Stunden oder jährlich)			6 0
Getriebeöl (Haupteinheit)	Kontrolle/Nachfüllen/ Wechseln	<input type="radio"/>	Ölwechsel ★ Erstes Mal		Ölwechsel ★ Zweites Mal und danach		7 1
Getriebeöl (stufenlose Geschwindigkeitsanpassung)	Kontrolle/Nachfüllen/ Wechseln	<input type="radio"/>			Ölwechsel ★		7 2
Öl-Wasser-Abscheider	Kontrolle/Entleeren/ Reinigen/Fi Iterwechsel	<input type="radio"/>	Entleeren	Reinigen	Filterwechsel		6 6
Kühlflüssigkeit	Kontrolle/Ersetzen	<input type="radio"/>				Ersetzen	6 3
Kraftstoffleitungen	Kontrolle/Ersetzen	<input type="radio"/>				Austausch ★ (alle 2 Jahre)	8 1
Kühlungsschläuche	Kontrolle/Ersetzen	<input type="radio"/>				Austausch ★	-
Raupen	Kontrolle/Einstellen	<input type="radio"/>		Einstellen			7 4
Schnecke	Kontrolle/Einstellen	<input type="radio"/>			Austauschen: Bei Bedarf		7 5
Scherstifte	Kontrolle/Ersetzen	<input type="radio"/>			Austauschen: Bei Bedarf		7 5
Kufen	Kontrolle • Anpassen • Austauschen	<input type="radio"/>			Anpassen • Austauschen: Bei Bedarf		7 6
Batterie	Kontrolle/Aufladen	<input type="radio"/>					7 8
Sicherungen	Kontrolle	<input type="radio"/>					8 0
Fester Sitz der Teile	Kontrolle	<input type="radio"/>					-
Funktionsstüchtigkeit und Zustand der Teile	Kontrolle	<input type="radio"/>					-
Zuvor problematische Teile	Kontrolle	<input type="radio"/>					-
Kraftstofffilter	Austausch				Austausch ★		6 7
Motorölfilter	Austausch			Austausch Erstes Mal	Austausch Zweites Mal und danach (alle 200 Stunden oder jährlich)		6 2
Kühlerventilatorriemen	Verschleißkontrolle Kontrolle/Einstellen der Spannung		<input type="radio"/> ★ Erstes Mal	<input type="radio"/> ★ Zweites Mal und danach			6 5
Primärer Fahrriemen	Verschleißkontrolle Kontrolle/Einstellen der Spannung		<input type="radio"/> ★ Erstes Mal	<input type="radio"/> ★ Zweites Mal und danach			-
Sekundärer Fahrriemen	Verschleißkontrolle Kontrolle/Einstellen der Spannung		<input type="radio"/> ★ Erstes Mal	<input type="radio"/> ★ Zweites Mal und danach			-
Gebläseriemen	Verschleißkontrolle Kontrolle/Einstellen der Spannung		<input type="radio"/> ★ Erstes Mal	<input type="radio"/> ★ Zweites Mal und danach			-
Schneckengetriebeöl	Ölwechsel		Ölwechsel ★ Erstes Mal		Ölwechsel ★ Zweites Mal und danach		7 3
Elektromagnetische Kupplung	Kontrolle			<input type="radio"/> ★			-
Gebläsebremse	Kontrolle/Einstellen (Wenn die Schneeräumungskupplung bei maximaler Motordrehzahl auf „EIN“ = „AUS“ geschaltet wird, muss das Gebläse innerhalb von 5 Sekunden anhalten.)			<input type="radio"/> ★			-
Kabel der Schneeräumungskupplung	Kontrolle/Einstellen			<input type="radio"/> ★			-
Gaskabel	Kontrolle/Einstellen			<input type="radio"/> ★			-
Aufzugsfilter-Element	Reinigen/Ersetzen			Reinigen	Austausch ★ (alle 500 Stunden)		6 8
Getriebeölschlauch	Kontrolle/Ersetzen			<input type="radio"/> ★		Ölwechsel ★	-
Elektrische Komponenten, Verdrahtung	Kontrolle			<input type="radio"/> ★			-
Kraftstofftank	Reinigen				Reinigen ★		-
Hydrauliköl	Ölwechsel				Ölwechsel ★		6 9
Hydraulikölfilter	Austausch				Austausch ★		7 0
Einlass-/Auslassventilspalten	Kontrolle/Einstellen				<input type="radio"/> ★		-

Da für die Wartung der mit ★ gekennzeichneten Teile geeignete Geräte und technisches Fachwissen erforderlich sind, wenden Sie sich für diese Arbeiten bitte an Ihre Verkaufsstelle.

[Wichtig]

Auch bei regelmäßigen Kontrollen variiert die Lebensdauer je nach Einsatzbedingungen.
Auch im Winter sollte bei Auftreten von Störungen ein Service ausgeführt werden.

Abschnitt 11. Durchführung von Kontrollen und Wartungsarbeiten

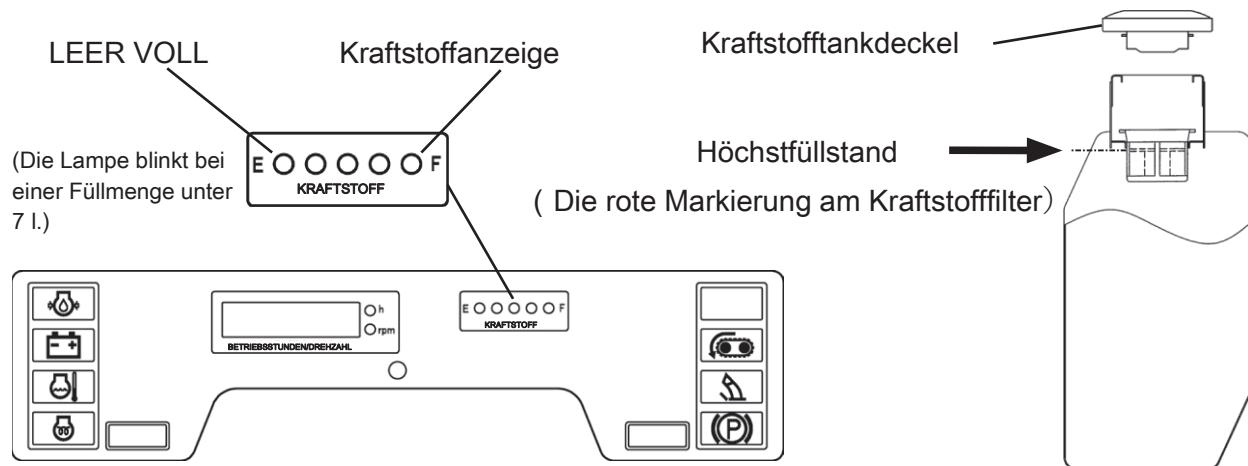
[Wichtig] Entsorgung von Kraftstoff, Öl, Kühlmittel usw.

- Kraftstoff, Motoröl, Getriebeöl, Kühlflüssigkeit usw. dürfen nicht mit dem Hausmüll oder durch Ausgießen in den Boden oder in die Kanalisation usw. entsorgt werden. Die Entsorgungsmethode ist gesetzlich vorgeschrieben. Die in den geltenden Gesetzen vorgeschriebenen Verfahren zur Abfallbehandlung anwenden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich vor der Entsorgung von Abfall bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Die ausgetauschten Batterien müssen ebenfalls gemäß den geltenden Gesetzen ordnungsgemäß behandelt werden.

1. Kraftstoff

1-1. Kontrolle

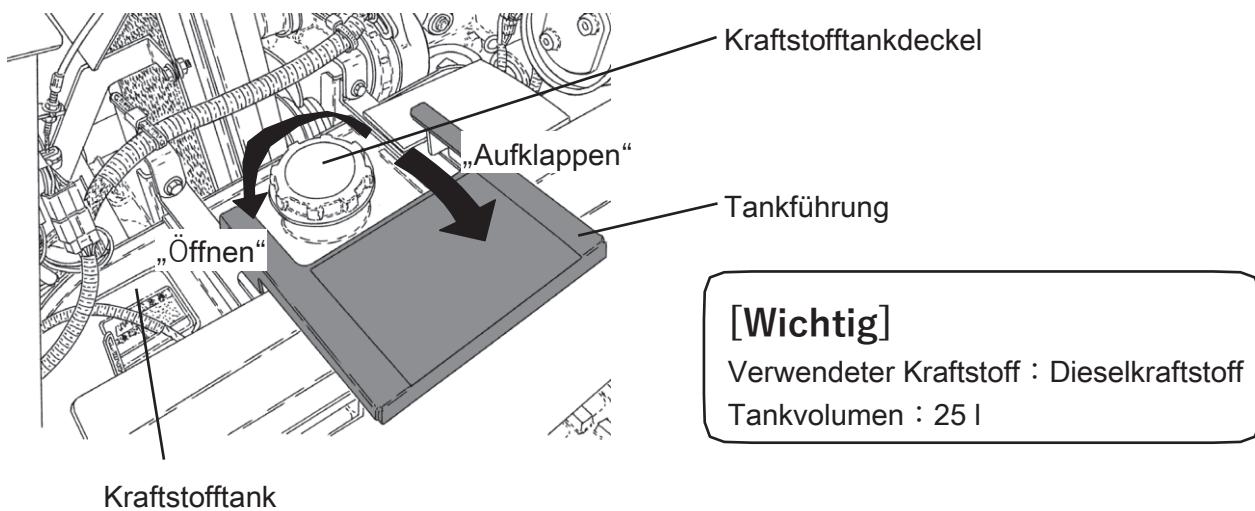
Die verbleibende Kraftstoffmenge mit der Kraftstoffanzeige am Kombimeter kontrollieren.
Wenn die Menge nicht ausreicht, bis zur Füllstandhöchstmarkierung auffüllen.



1-2. Betankung

- 1) Die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Die Tankführung aufklappen und den Kraftstoffkanister daraufstellen, danach den Kraftstofftankdeckel öffnen und den Kraftstofftank bis zur Tankgrenze mit Kraftstoff auffüllen
- 3) Nach dem Tanken den Tankdeckel fest verschließen und die Tankführung in ihre ursprüngliche Position zurückbringen.

(Die Motorhaube lässt sich nicht schließen, wenn die Tankführung nicht in ihre ursprüngliche Position zurückgebracht wird.)



[Wichtig]

- Wenn der Motor aufgrund von Kraftstoffmangel stehen geblieben ist, muss möglicherweise Kraftstoff in das Kraftstoffsystem gepumpt werden. Nachtanken und den Motorschalter auf „EIN“ stellen; in 10 bis 15 Sekunden wird automatisch Kraftstoff in das Kraftstoffsystem gepumpt.
- Keinen Kraftstoff in das Kraftstoffsystem pumpen, wenn sich der Motorschalter in der Position „START“ befindet.
Der Anlassermotor erwärmt sich, was zu Schäden an den Spulen und Zahnrädern führen kann.

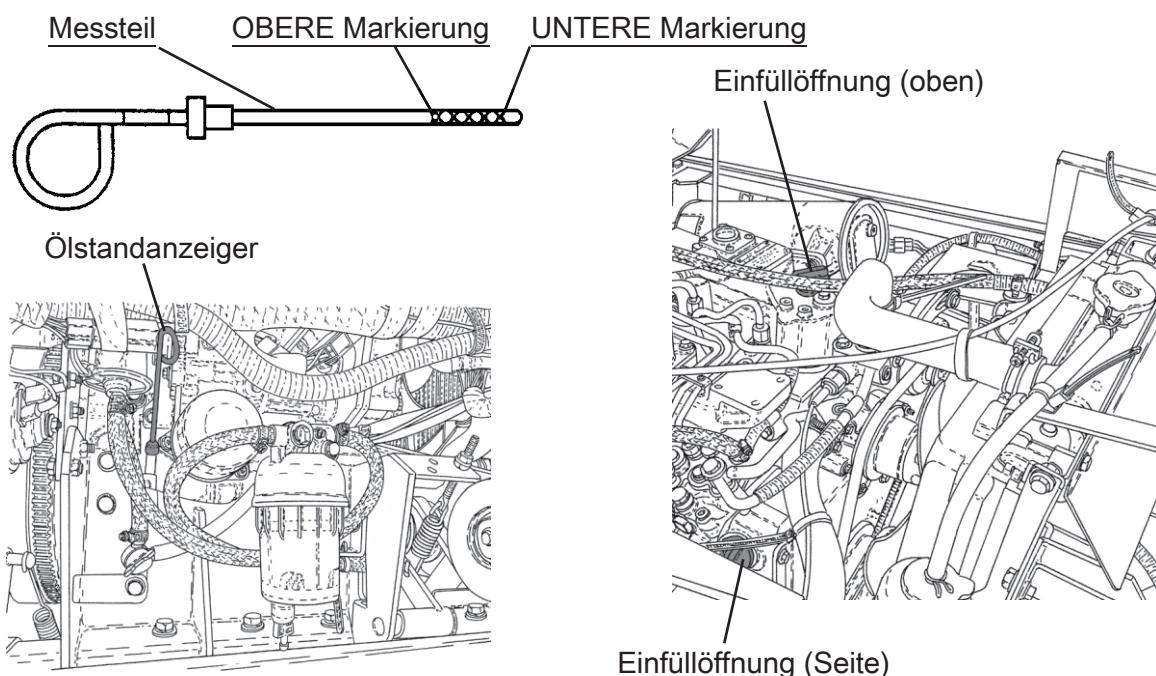
2. Motoröl

[Wichtig]

Die Schneefräse für die Inspektion an einem Ort mit einer ebenen Fläche aufstellen. Wenn sich die Maschine nicht in einer ebenen Position befindet, können die Mengen nicht korrekt gemessen werden. Den Ölstand messen, wenn der Motor heiß ist.

2-1. Kontrolle Motoröl

- 1) Den Motor in die horizontale Position bringen.
- 2) Die linke Abdeckung der Maschine öffnen (siehe S. 77)
- 3) Den Ölmessstab herausziehen und den Teil der Anzeige sauber abwischen.
- 4) Den Ölmessstab einsetzen und wieder herausziehen. Sicherstellen, dass der Ölstand zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung liegt. Wenn der Ölfüllstand niedrig ist, neues Öl hinzufügen.
※ Wenn das Motoröl zu stark verschmutzt ist, muss es gewechselt werden.



[Wichtig]

Beim Wechseln oder Nachfüllen von Motoröl zu beachtende Punkte

- Kein Motoröl über die angegebene Markierung hinaus einfüllen (die obere Markierung auf dem Ölmessstab, wenn sich der Motor in horizontaler Position befindet). Die Zugabe von Öl über den angegebenen Grenzwert hinaus oder der Einsatz der Maschine an Hängen, die den maximal zulässigen Neigungswinkel (25°) überschreiten, kann dazu führen, dass große Mengen Öl in den Verbrennungsraum eindringen und eine Fehlfunktion des Motors verursachen.
- Bei der Zugabe von Öl über die obere Einfüllöffnung sollte das Öl nach und nach eingefüllt werden (etwa bis zu 1,2 l mehrmals in Abständen von mehr als 30 Sekunden). Wenn das gesamte Öl auf einmal eingefüllt wird, kann der Motor durch das Eindringen von Öl in den Brennraum beschädigt werden.

2-2. Nachfüllen von Motoröl

- 1) Die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Neues Öl über die obere Einfüllöffnung bis zur OBEREN Markierung auf dem Ölmessstab einfüllen.
- 3) Nach dem Nachfüllen den Einfülldeckel wieder fest verschließen.

[Hinweis]

Wenn der Ölmessstab herausgezogen wird, unterstützt dies die Entlüftung, damit das Öl problemlos nachgefüllt werden kann.

2-3. Austauschen Motoröl

Die Verwendung von verschmutztem Motoröl verkürzt die Lebensdauer der Maschine erheblich. Stets an die empfohlenen Wechselintervalle und die angegebenen Ölmengen halten.

<Austauschplan>

Das erste Mal : nach 50

Betriebsstunden
oder nach 1 Jahr, je
nachdem, was zuerst
eintritt

<Empfohlenes Öl, Menge>

Empfohlenes Öl : Dieselmotoröl
SAE 10W-30 CD oder höherwertig
Ölmenge : 3,6 l (mit dem Ölmessstab prüfen)

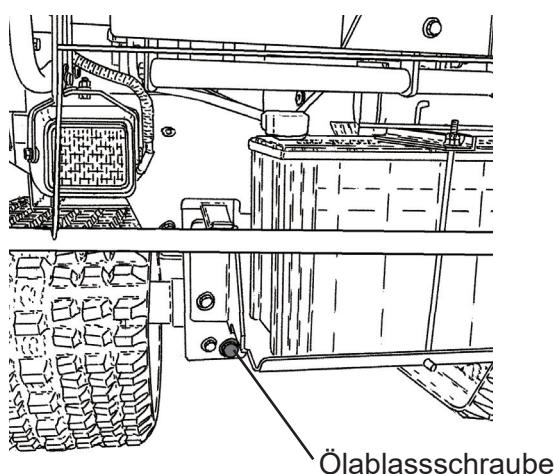
Danach : Alle 100 Betriebs-

stunden oder jährlich,

je nachdem, was zuerst eintritt

<Ölfilterwechsel>

- 1) Die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Einen geeigneten Behälter unter die Ölablassschraube stellen.
- 3) Den Einfülldeckel entfernen.
- 4) Die Ölablassschraube auf der Rückseite der Maschine herausdrehen und das Öl ablassen. (Darauf achten, die Dichtung nicht zu verlieren.)
- 5) Nach dem vollständigen Ablassen des Öls die Ölablassschraube wieder einsetzen und fest anziehen.
- 6) Neues Öl über die obere Einfüllöffnung bis zur OBEREN Markierung auf dem Ölmessstab einfüllen.
- 7) Nach dem Nachfüllen den Einfülldeckel wieder fest verschließen.



3. MotorölfILTER

<Austauschplan>

Erstes Mal: Nach 50 Betriebsstunden oder nach 1 Jahr, je nachdem, was zuerst eintritt

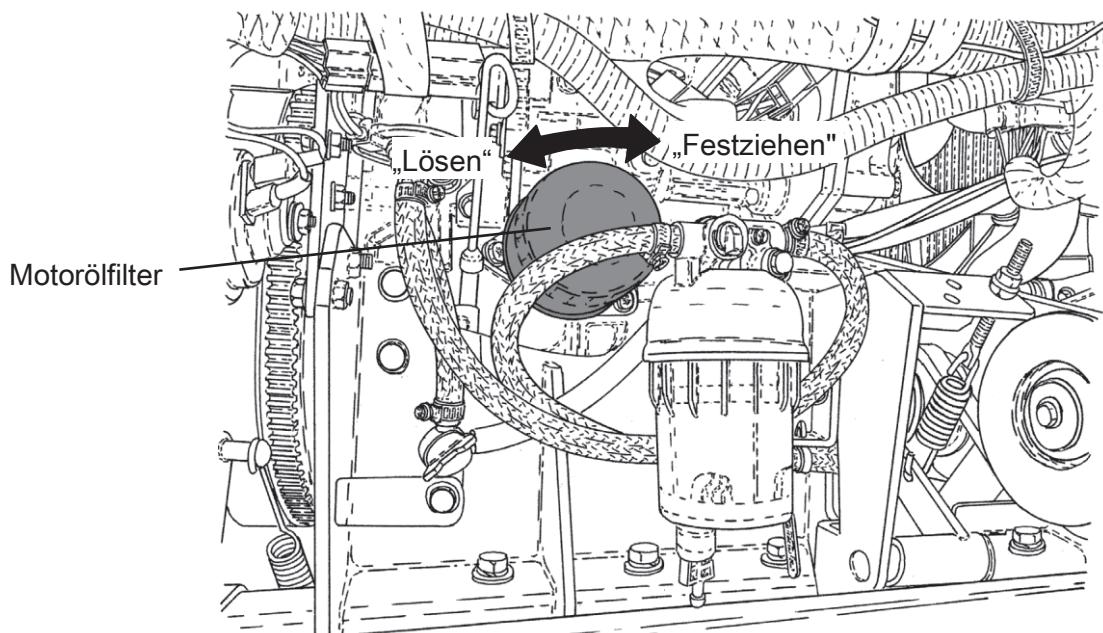
Danach : Alle 200 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

MotorölfILTER

Artikelnummer : 129150 - 35160

<Ölfilterwechsel>

- 1) Die linke Seitenabdeckung der Maschine öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Das Motoröl ablassen. (Siehe S. 61)
- 3) Den MotorölfILTER mit einem Filterschlüssel nach links drehen, um ihn zu entfernen (gegen den Uhrzeigersinn)
- 4) Ein wenig Öl auf den Gummiring an der Basis eines neuen Motorölfilters auftragen und den Filter gut befestigen.
- 5) Mit Motoröl auffüllen.
- 6) Den Motor starten und laufen lassen, bis die Motoröllampe erlischt.
- 7) Wenn die Motoröllampe erlischt, die Ölmenge noch einmal mit Hilfe des Ölmessstabs überprüfen und Öl nachfüllen, wenn die Menge nicht ausreicht.



4. Kühlflüssigkeit

Gefahr

Den Kühlerverschlussdeckel nicht abnehmen, wenn der Motor läuft oder kurz nachdem er abgestellt wurde. Heißes Wasser kann austreten und Verbrennungen verursachen.

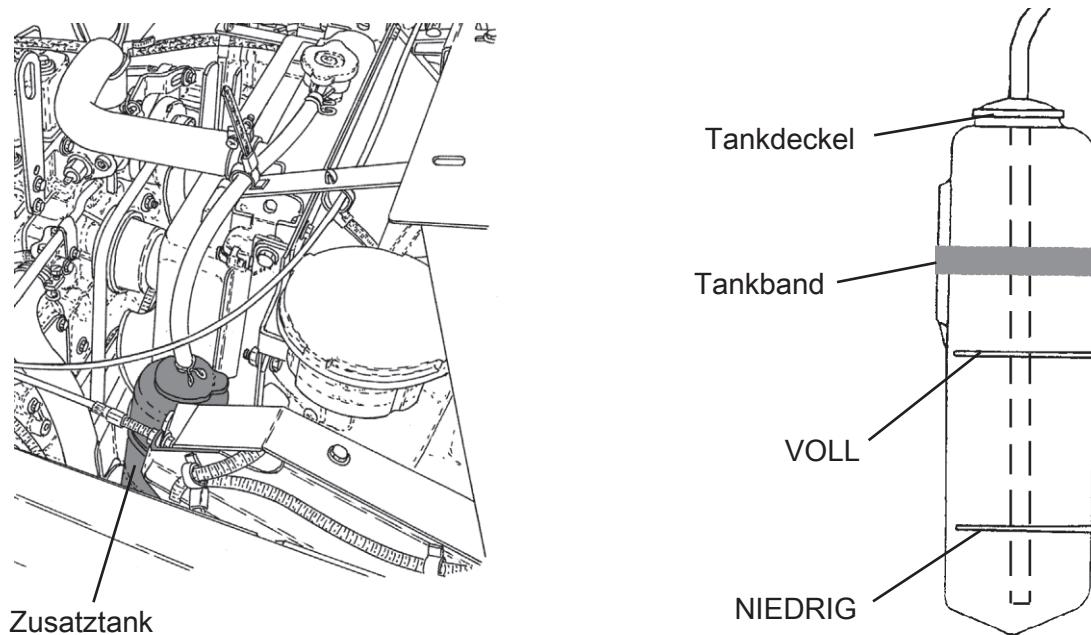
Vor dem Abnehmen des Deckels sicherstellen, dass der Motor nach dem Abstellen ausreichend abgekühlt ist.

4-1. Kontrolle der Kühlflüssigkeit

- 1) Den Kühler in eine horizontale Position bringen.
- 2) Die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 3) Sicherstellen, dass der Kühlflüssigkeitsstand zwischen der OBEREN und UNTEREN Markierung am Zusatztank liegt.

4-2. Kühlflüssigkeit nachfüllen

- 1) Die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Den Tankdeckel abnehmen und neue Kühlflüssigkeit bis zur OBEREN Markierung zugeben.
- 3) Nach dem Nachfüllen den Tankdeckel wieder fest verschließen.



[Wichtig]

- Das empfohlene Verhältnis des Frostschutzmittels für die Kühlflüssigkeit variiert je nach Hersteller. Beim Mischen von Frostschutzmittel mit Wasser das vom Hersteller empfohlene Verhältnis einhalten, um einen Schutz bis minus 35 °C zu erreichen.
- Für die Kühlmittelmischung ist Leitungswasser zu verwenden. Die Verwendung von Wasser ungeeigneter Qualität kann zu Korrosion führen.
- Die Lebensdauer der Kühlflüssigkeit (Frostschutzmittel) beträgt 2 Jahr. Die Kühlflüssigkeit innerhalb dieser Zeit erneuern.

Abschnitt 11. Durchführung von Kontrollen und Wartungsarbeiten

4-3. Wechsel der Kühlflüssigkeit

Wenn die Kühlflüssigkeit verschmutzt ist, verschlechtert sich ihre Kühlleistung, was die Lebensdauer des Motors oder Kühlers erheblich verkürzen kann.

Immer die empfohlenen Inspektions- und Wechselintervalle einhalten.

<Austauschplan> Alle 1.000

Betriebsstunden oder alle 2 Jahre,
je nachdem, was zuerst eintritt

<Empfohlenes Frostschutzmittel, Menge>

Empfohlenes Frostschutzmittel: : Langlebige
Kühlflüssigkeit

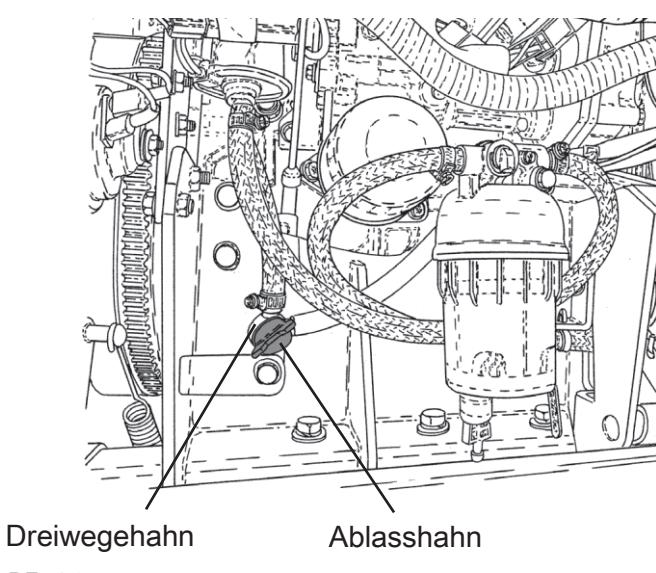
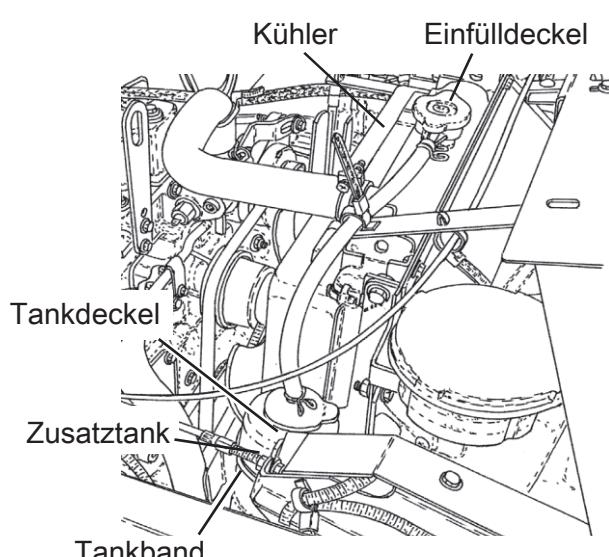
Menge an Kühlflüssigkeit : 3,7 l
(der Ölstand sollte zwischen der OBEREN und der
UNTEREN Markierung auf dem Zusatztank liegen.)

<Ölfilterwechsel>

- 1) Zum Wechseln der Kühlflüssigkeit die linke Seitenabdeckung der Maschine entfernen und die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Den Kühler-Einfülldeckel entfernen.
- 3) Den Ablasshahn des Dreiwegehahns öffnen und die Kühlflüssigkeit in einen geeigneten Behälter ablassen. Auch das Tankband des Zusatztanks lösen, um den Zusatztank abzunehmen, und Sie den Deckel entfernen, um auch aus dem Zusatztank Kühlflüssigkeit abzulassen. (Siehe S. 63)
- 4) Mit Leitungswasser Spülen, bis kein Rost oder Schmutz mehr aus dem Inneren des Kühlers austritt.
- 5) Nachdem das gesamte Wasser abgelassen wurde, den Ablasshahn wieder gut schließen.
- 6) Den Zusatztank mit dem Tankband gut befestigen.
- 7) Neue Kühlflüssigkeit bis zum Wasserzulauf des Kühlers bzw. bis zur Obergrenze des Zusatztanks auffüllen und Sie den Einfülldeckel und den Deckel des Zusatztanks fest verschließen. (Siehe S. 63)
- 8) Den Motor starten und etwa 10 Minuten lang im Leerlauf laufen lassen, um das Frostschutzmittel mit reinem Wasser zu vermischen und die Luft aus dem Gemisch zu entfernen.
- 9) Den Motor abstellen und den Kühlflüssigkeitsstand im Zusatztank überprüfen. Wenn der Füllstand gesunken ist, Kühlflüssigkeit bis zur OBEREN Markierung am Zusatztank nachfüllen.

[Wichtig]

Wenn die Umgebungstemperatur niedrig ist und die Luft möglicherweise auch nach 10 Minuten Motorbetrieb nicht vollständig entweicht, den Motor im Leerlauf weiterlaufen lassen, bis der Kühlflüssigkeitsstand im Zusatztank nicht mehr sinkt; einschließen Kühlflüssigkeit bis zur OBEREN Markierung am Zusatztank nachfüllen.



5. Kühlerventilatorriemen

<Kontrollplan>

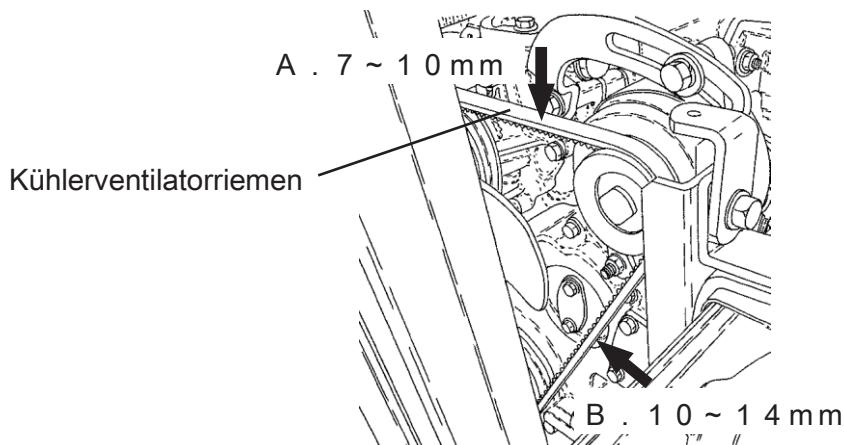
Erstes Mal: Nach 50 Betriebsstunden oder nach 1 Jahr,
je nachdem, was zuerst eintritt

Danach : Alle 250 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je
nachdem, was zuerst eintritt

Kühlerventilatorriemen
Artikelnummer : 25152 - 003600
(36 Zoll)

<Kontrollverfahren>

- 1) Die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Mit dem Finger gegen den Ventilatorriemen in der Mitte (an Punkt A oder Punkt B) drücken, um zu prüfen, ob die Durchbiegung des Riemens wie in der Abbildung unten dargestellt ist. Wenn die Durchbiegung des Riemens nicht korrekt ist, die Riemenspannung einstellen.
- 3) Den Riemen auf Schäden prüfen. Wenn ein Schaden festgestellt wird, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle, um den Keilriemen durch einen neuen zu ersetzen.

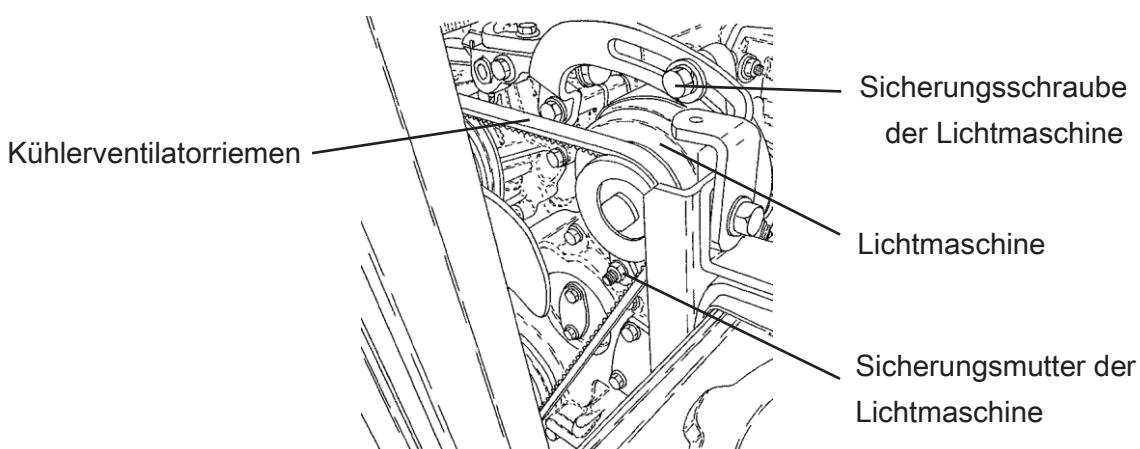


<Einstellen der Riemenspannung>

Die Sicherungsschraube und die Sicherungsmutter der Lichtmaschine lösen und die Spannung des Kühlerventilatorriemens durch Verschieben der Lichtmaschine einstellen.

[Wichtig]

Wenn der Riemen weiterhin durchrutscht, auch wenn die Lichtmaschine an die maximale Position verschoben wird, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle, um den Keilriemen durch einen neuen zu ersetzen.



6. Öl-Wasser-Abscheider

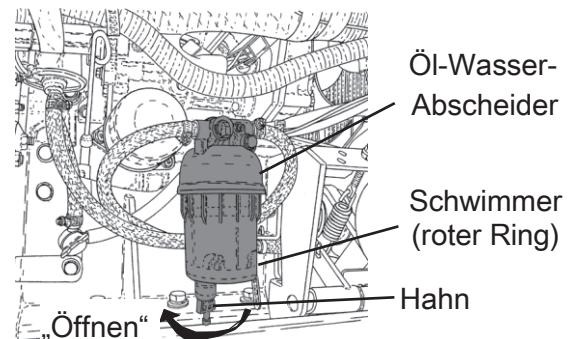
6-1. Kontrolle

Die linke Seitenabdeckung der Maschine öffnen (Siehe S. 77)

Prüfen, ob sich am Boden des Öl-Wasser-Abscheiders Wasser oder Schmutz angesammelt hat. Auch vor dem geplanten Entleerungszeitpunkt ist der Öl-Wasser-Abscheider zu entleeren, wenn sich Wasser oder Schmutz angesammelt hat. Wenn der Schwimmer (roter Ring) im Inneren des Öl-Wasser-Abscheiders bis zum oberen Rand des Elements reicht, oder wenn er sehr verschmutzt ist, muss er gereinigt werden.

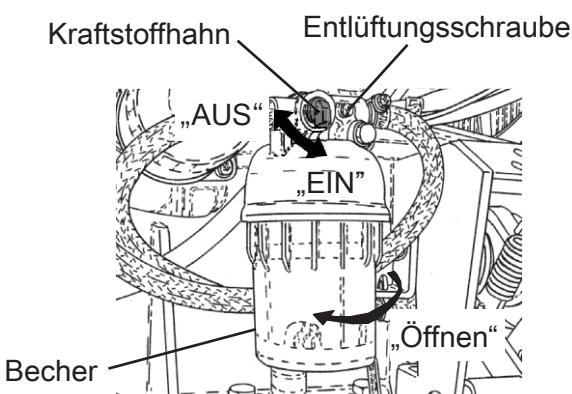
<Entleerungsplan>

Alle 50 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt



6-2. Reinigen

- 1) Die rechte Abdeckung der Maschine öffnen (Siehe S. 77)
- 2) Den Kraftstoffhahn zum Unterbrechen der Kraftstoffzufuhr in die Position „AUS“ drehen und den Becher drehen, um ihn zu entfernen.
- 3) Das Innere mit frischem Kraftstoff (Diesel) sauber auswaschen. Wenn ein Bauteil im Inneren defekt oder beschädigt ist, ersetzen Sie es.
- 4) Alle Teile und den Becher wieder in die richtige Position bringen und den Becher fest anziehen.
- 5) Den Becher entlüften. Den Kraftstoffhahn auf die Position „EIN“ stellen und die Entlüftungsschraube lösen. Wenn der Becher vollständig mit Kraftstoff gefüllt ist und Kraftstoff ohne Luftblasen aus dem Loch der Entlüftungsschraube austritt, die Entlüftungsschraube wieder fest anziehen.
- 6) Um Kraftstoff in das Kraftstoffsystem zu pumpen, den Motorschalter für 10-15 Sekunden in die Position „EIN“ stellen, den Motor starten und warmlaufen lassen, bis er sich stabil dreht. (Siehe „Abschnitt 6. Starten des Motors“ auf S. 41)



[Wichtig]

- Keinen Kraftstoff in das Kraftstoffsystem pumpen, wenn sich der Motorschalter in der Position „START“ befindet. Der Anlassermotor erhitzt sich, was zu Schäden an den Spulen und Zahnrädern führen kann.
- Den Öl-Wasser-Abscheidung regelmäßig kontrollieren, entleeren und reinigen, falls sich Wasser oder Schmutz angesammelt haben. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zu Verbrennungen an der Versorgungspumpe oder am Injektor kommen.

6-3. Filterwechsel

Das gleiche Verfahren wie in 6-2 oben durchführen und den Filter in Schritt 3) austauschen.

<Filterwechselplan>

Alle 500 Betriebsstunden oder alle 1 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

Öl-Wasser-Abscheider-Filter
Artikelnummer : 12924255730

7. Kraftstofffilter

Ein verschmutztes Kraftstofffilterelement kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Immer die empfohlenen Austauschintervalle einhalten.

<Austauschplan>

Alle 500 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

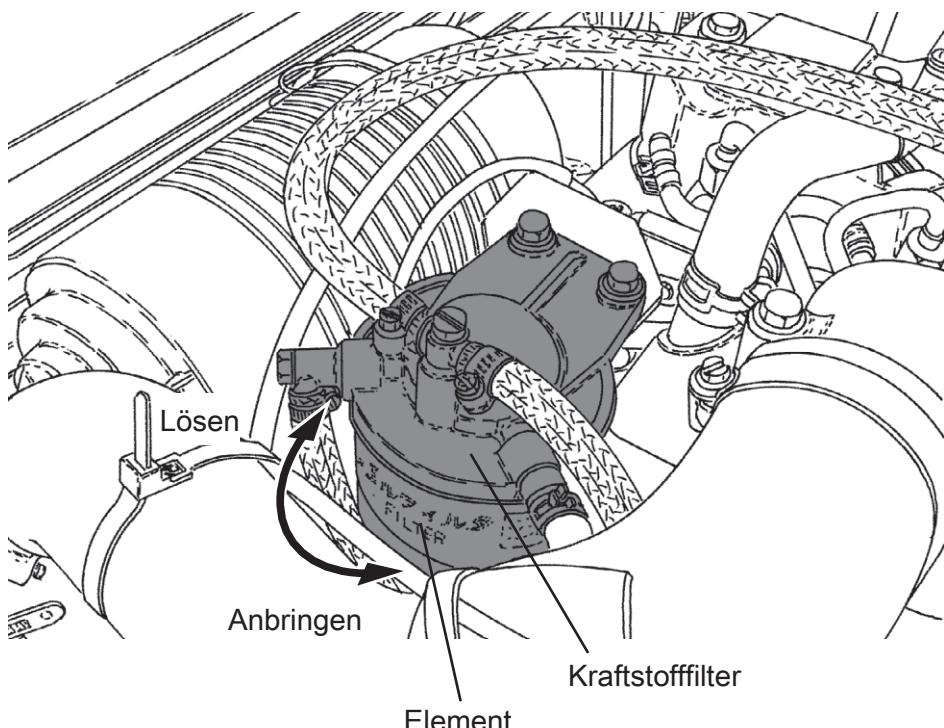
Kraftstofffilterelemente

Artikelnummer : 119802 - 55801

<Ölfilterwechsel>

Beim Austausch etwas Öl auf den Gummiring des neuen Filterelements

(vom Typ Patrone) auftragen und es sicher anbringen.



[Wichtig]

- Beauftragen Sie immer Ihre Verkaufsstelle mit dem Austausch.
- Wenn der Motor aufgrund von Kraftstoffmangel stehen geblieben ist, muss Kraftstoff in das Kraftstoffsystem gepumpt werden. Nachtanken und den Motorschalter auf „EIN“ stellen; in 10 bis 15 Sekunden wird automatisch Kraftstoff in das Kraftstoffsystem gepumpt.
- Keinen Kraftstoff in das Kraftstoffsystem pumpen, wenn sich der Motorschalter in der Position „START“ befindet.

8. Luftfilter-Element

Vorsicht

Das Luftfilterelement vor Beginn der Arbeiten reinigen. Die Reinigung nicht während oder unmittelbar nach dem Betrieb durchführen.

Der Kontakt mit erhitzten Teilen wie dem Auspufftopf oder dem Haken des Luftfilterelements kann zu Verbrennungen führen.

Wenn das Luftfilterelement verschmutzt ist, sinkt die Leistung des Motors und die Abgase werden schwarz. Reinigen Sie das Luftfilterelement gründlich.

<Reinigungsplan>

Alle 250 Betriebsstunden oder alle 1 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

Luftfilter-Element

Artikelnummer : 119808 - 12520

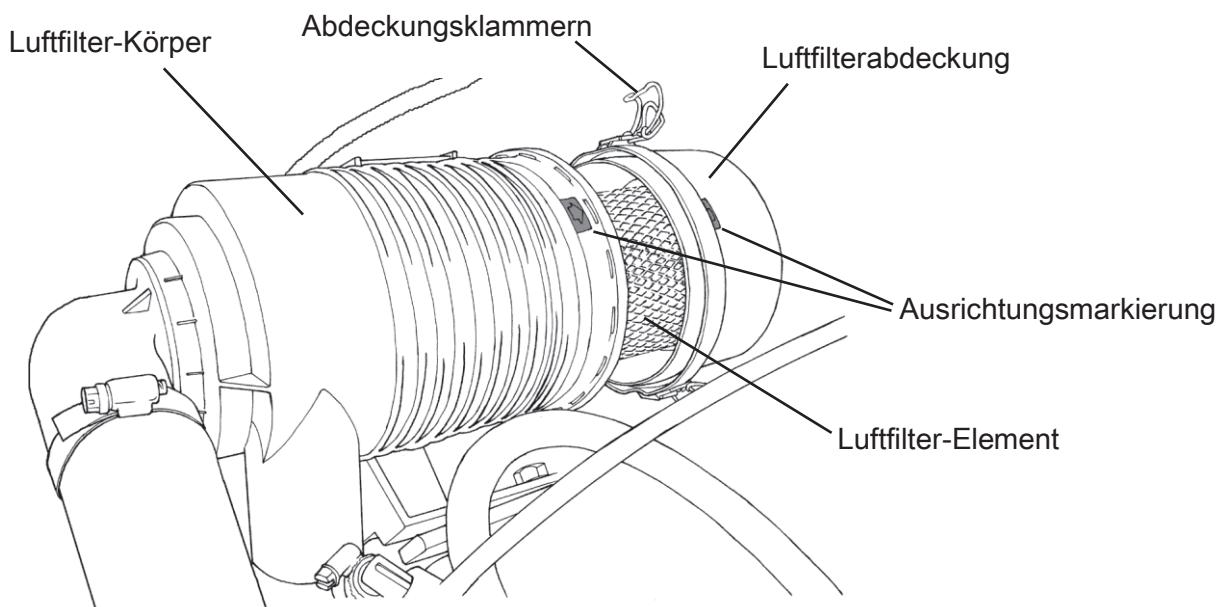
<Reinigungsverfahren>

- 1) Die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Die Klammern der Abdeckung lösen und die Luftfilterabdeckung abnehmen.
- 3) Das Luftfilterelement herausnehmen und durch Ausblasen mit Druckluft von Ihnen oder Schütteln von Staub befreien. Darauf achten, das Filterelement nicht zu beschädigen.
- 4) Das gereinigte Filterelement in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.
Beim Anbringen der Luftfilterabdeckung darauf achten, dass die Ausrichtungsmarkierung übereinstimmt.

<Austauschplan>

Alle 500 Betriebsstunden

Auch wenn das Luftfilterelement nicht zerkratzt oder beschädigt ist, sollte es alle 500 Betriebsstunden ausgetauscht werden.



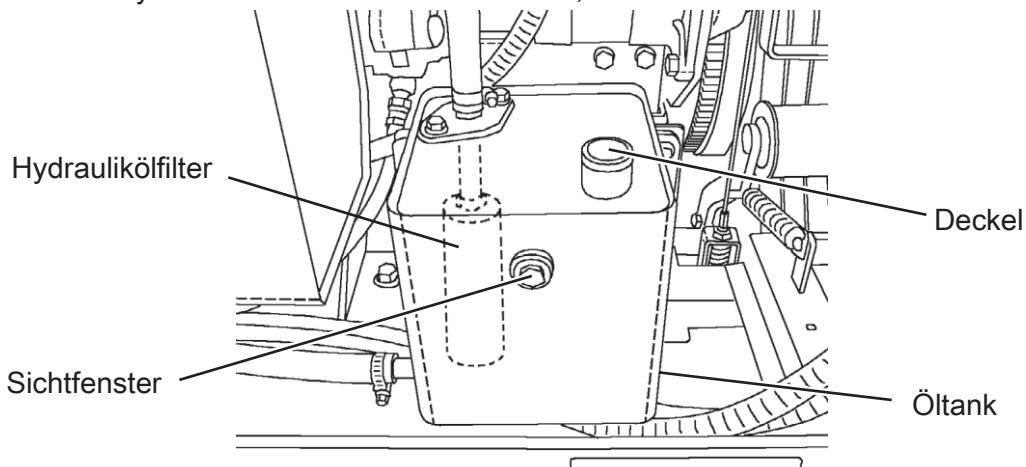
9. Hydrauliköl

9-1. Kontrolle Öl Hydraulikdruck

- 1) Die Kufen an einer Stelle auf dem Boden absetzen, an der der Öltank eben ist.
- 2) Die rechte Seitenabdeckung der Maschine öffnen (Siehe S. 77)
- 3) Prüfen, ob der Hydraulikölstand innerhalb des Rahmens des Sichtfensters liegt.

Wenn der Füllstand niedrig ist, neues Öl hinzufügen.

※ Wenn das Hydrauliköl zu stark verschmutzt ist, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.



9-2. Nachfüllen von Hydrauliköl

- 1) Die rechte Seitenabdeckung der Maschine und die Motorhaube öffnen (Siehe S. 77)
- 2) Den Öltankdeckel entfernen und frisches Hydrauliköl einfüllen, so dass der Ölstand durch das Sichtfenster zu sehen ist.
- 3) Nach dem Auffüllen den Deckel wieder gut verschließen.

[Wichtig]

Empfohlenes Öl : Turbinenöl VG32

Ölmenge : 3,6 l (Der Ölstand sollte innerhalb des Sichtfensters liegen.)

9-3. Hydraulikölwechsel

<Austauschplan>

Alle 500 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

[Wichtig]

- Lassen Sie das Hydrauliköl immer in Ihrer Verkaufsstelle ersetzen.
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Luftein schluss oder anderen Problemen führen.
- Beim Nachfüllen oder Auswechseln darauf achten, dass kein Schmutz oder andere Fremdkörper in den Tank gelangen.
Verunreinigungen durch Fremdkörper können zu Fehlfunktionen des Hydrauliksystems führen.

10. Hydraulikölfilter

<Austauschplan>

Alle 500 Betriebsstunden oder alle 2
Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

Hydraulikölfilter

Artikelnummer : 52904 - B51 - 000

Artikelbezeichnung : Ölfilter 35 × 120

[Wichtig]

- Lassen Sie den Hydraulikölfilter immer in Ihrer Verkaufsstelle ersetzen.
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Lufteinchluss oder anderen Problemen führen.
- Beim Nachfüllen oder Auswechseln darauf achten, dass kein Schmutz oder andere Fremdkörper in den Tank gelangen. Verunreinigungen durch Fremdkörper können zu Fehlfunktionen des Hydrauliksystems führen.

11. Getriebeöl

[Wichtig]

- Die Schneefräse für die Kontrolle auf einer ebenen Fläche abstellen. Wenn sich die Maschine nicht in einer ebenen Position befindet, können die Mengen nicht korrekt gemessen werden.
- Den Ölstand vor dem Starten des Motors messen, oder wenn er kalt ist.
- Beim Nachfüllen oder Auswechseln darauf achten, dass kein Schmutz oder andere Fremdkörper in das Getriebe oder den Tank gelangen. Verunreinigungen durch Fremdkörper können zu Fehlfunktionen des Getriebes führen.

11-1. Getriebe-Haupteinheit

<Kontrollverfahren>

- 1) Den Ölmessstab herausziehen und wischen Sie seine Spitze sauber abwischen. Die Spitze des Ölmessstab in die Öleinfüllöffnung einführen, den Ölmessstab wieder herausziehen und prüfen, ob der Ölstand zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung liegt.
Wenn der Ölstand zu niedrig ist, frisches Öl bis zur OBEREN Markierung nachfüllen.
- 2) Nach der Kontrolle den Ölmessstab wieder gut verschließen.

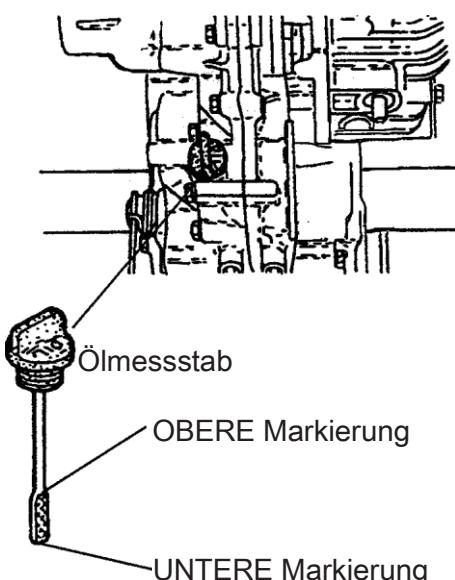
<Austauschplan>

Erstes Mal : Nach 50 Betriebsstunden oder in einem Jahr, je nachdem, was zuerst eintritt

Danach : Alle 500 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

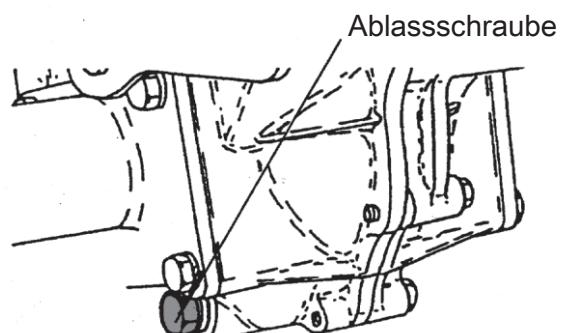
<Ölfilterwechsel>

- 1) Den Ölmessstab herausziehen, einen geeigneten Behälter unter die Ablassschraube stellen und die Ablassschraube herausdrehen. Das Öl läuft heraus.
- 2) Nach dem vollständigen Ablassen die Ablassschraube wieder fest anziehen.
- 3) Öl bis zur OBEREN Markierung am Ölmessstab einfühlen.
- 4) Nach dem Auffüllen des Öls den Ölmessstab wieder fest anziehen.



[Wichtig]

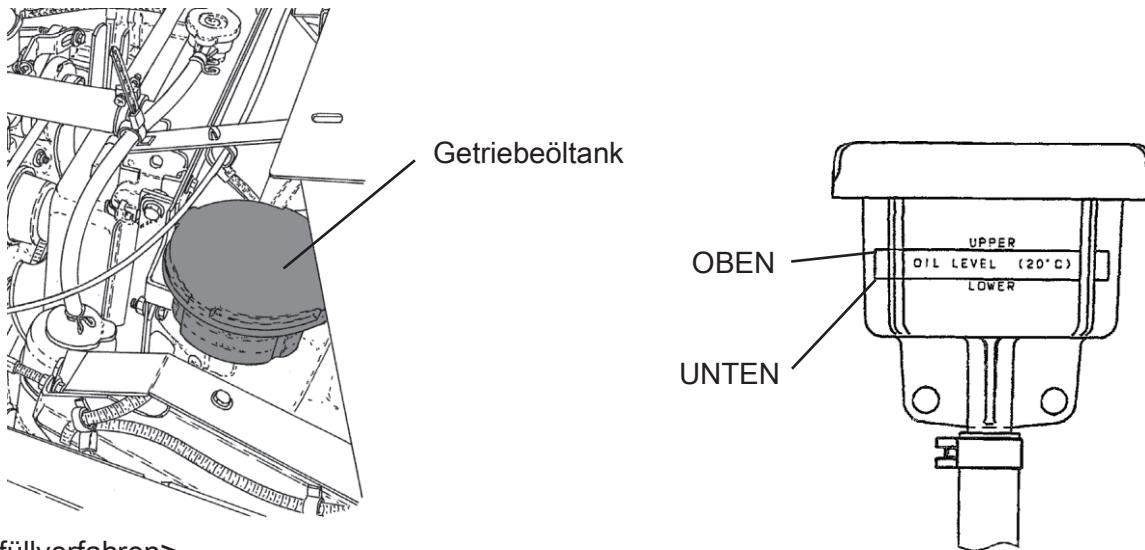
Vorgeschriebenes Öl : Dieselmotoröl SAE 10W-30 CD oder höherwertiger
Ölmenge : 2,6 l (mit Messstab prüfen)



11-2. Stufenloses Getriebe

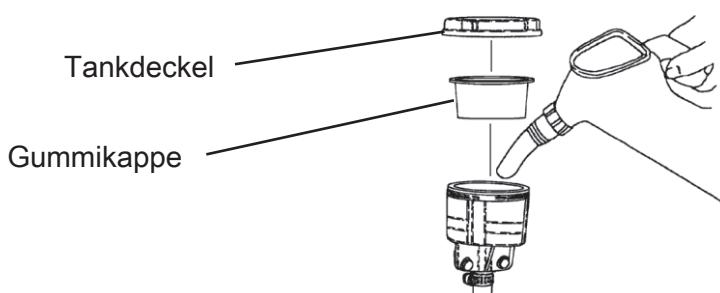
<Kontrollverfahren>

- 1) Die Motorhaube öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Sicherstellen, dass der Getriebeölstand zwischen der OBEREN und UNTEREN Markierung am Öltank liegt.



<Nachfüllverfahren>

- 1) Die Motorhaube zum Nachfüllen öffnen. (Siehe S. 77)
- 2) Den Tankdeckel und den inneren Gummideckel abnehmen und neues Getriebeöl bis zur „OBEREN“ Markierung hinzufüllen.
- 3) Nach dem Nachfüllen den Gummideckel und den Tankdeckel wieder fest anziehen.



<Zeitpunkt für den Ölwechsel>

Alle 500 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

[Wichtig]

Vorgeschriebenes Öl: Dieselmotorenöl SAE 10W-30 CD oder höherwertig
Ölmenge: 0,65 l (der Ölstand sollte zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung auf dem Tank liegen.)

[Wichtig]

Lassen Sie das Getriebeöl immer in Ihrer Verkaufsstelle ersetzen.
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Luftein schluss oder anderen Problemen führen.

12. Schneckengetriebeöl

12-1. Kontrolle des Schneckengetriebeöls

- 1) Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und das Schneckengehäuse auf den Boden absenken.
- 2) Die Ölkontrollschaube herausdrehen und prüfen, ob der Ölstand knapp unterhalb des Einfüllstutzens liegt.
Die Ölkontrollschaube durch eine neue ersetzen.
- 3) Die neue Ölkontrollschaube nach der Kontrolle fest anziehen.

Ölkontrollschaube

Artikelnummer : 91219-0825010

Artikelbezeichnung : Kleiner Federbolzen mit
Vorbeschichtung 8 × 25

12-2. Wechsel des Schneckengetriebeöls

< Austauschplan >

Erstes Mal Nach 50 Betriebsstunden oder in einem Jahr, je nachdem, was zuerst eintritt
Danach Alle 500 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

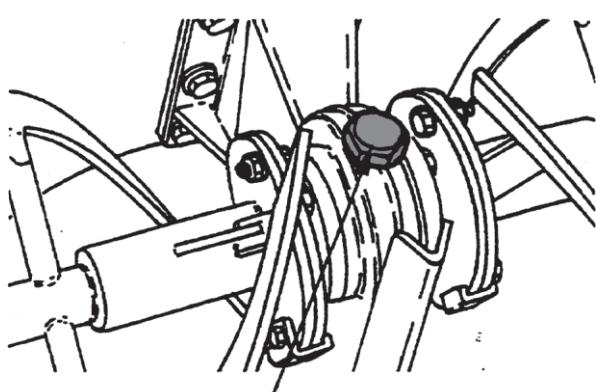
< Ölfilterwechsel >

- 1) Die Öleinfüllschraube und die Ölkontrollschaube herausdrehen. Die Ölkontrollschaube durch eine neue ersetzen.
- 2) Einen geeigneten Behälter unter die Ablassschraube stellen, die Ablassschraube herausdrehen und das Öl in den Behälter ablassen.
- 3) Nach dem vollständigen Ablassen des Öls die Ablassschraube wieder fest anziehen.
- 4) Vorsichtig nach und nach Öl zugeben, bis der Ölstand knapp unter der Öffnung der Ölkontrollschaube liegt.
- 5) Nach dem Nachfüllen die Öleinfüllschraube und die neue Ölkontrollschaube fest anziehen.

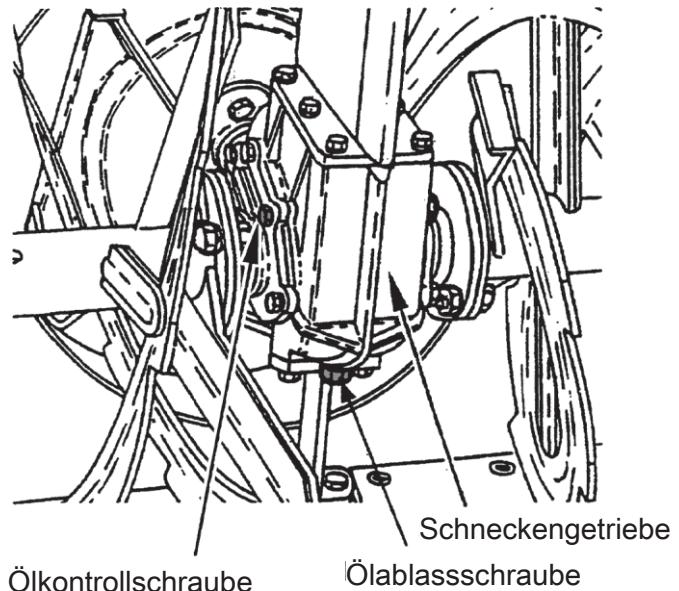
[Wichtig]

Empfohlenes Öl: Getriebeöl #90

Ölmenge: 0,8 l (Der Füllstand sollte knapp unter der Öffnung der Ölkontrollschaube liegen)



Öleinfüllschraube



Ölkontrollschaube

Schneckengetriebe

Ölablassschraube

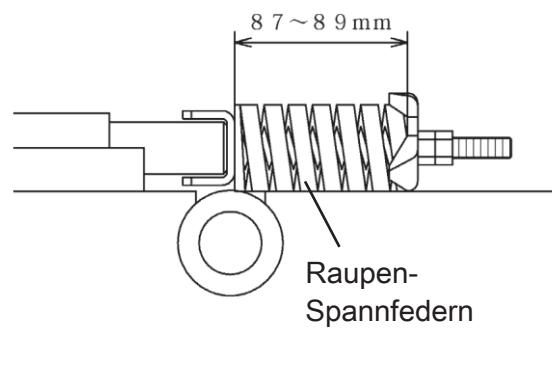
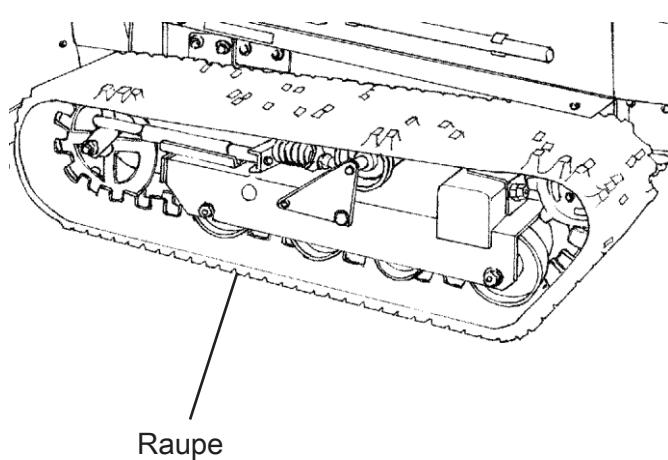
13.Crawlers

<Kontrollplan>

Einmal im Jahr zu Beginn der Schneeräumsaison

13-1.Kontrolle der Raupen

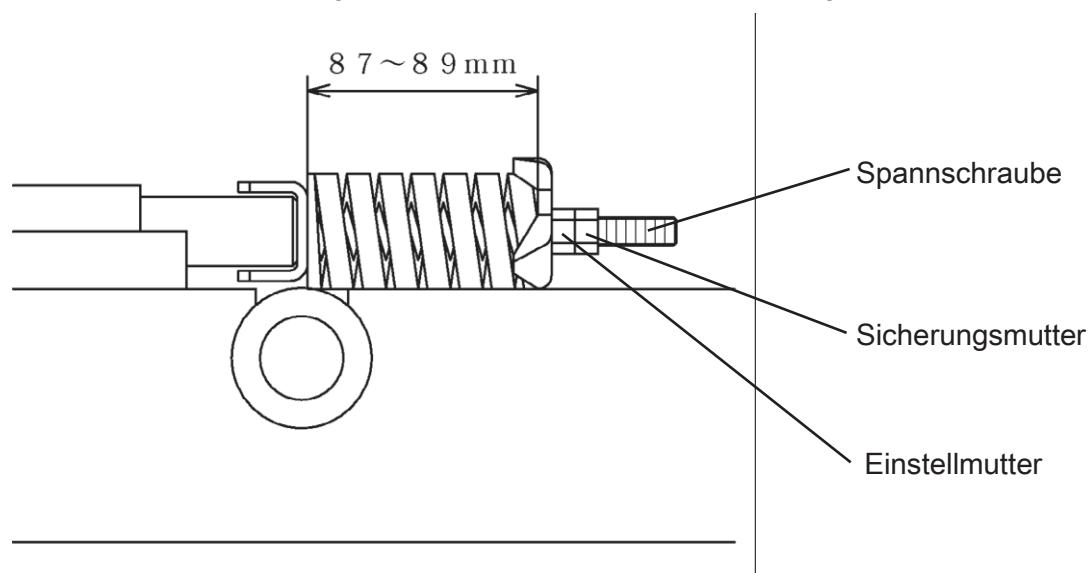
- 1) Die Raupen auf Schäden prüfen.
- 2) Prüfen, ob die Spannfedern der einzelnen Raupen innerhalb des Bereichs von 87 bis 89 mm liegen.



Raupe - detaillierte Innenansicht

13-2.Anpassung der Raupenkettenspannung

- 1) Lösen Sie zuerst die Kontermutter der Spannschraube und drehen sie dann die Einstellmutter in die richtige Position.
- 2) Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, die Kontermutter fest anziehen.
- 3) Sicherstellen, dass die Spannung auf beiden Seiten, links und rechts, gleich ist.



[Wichtig]

Eine falsch eingestellte Raupenkettenspannung kann dazu führen, dass sich die Raupe löst oder ihre Lebensdauer erheblich verkürzt wird.

14. Schneefräseinheit

14-1. Kontrolle der Schneefräseinheit

Die Schnecke, das Gebläse, das Schneckengehäuse und den Auswurfschacht auf Schäden und die Scherstifte auf Lockerung oder Bruch kontrollieren. Wenn sich eine der Scherstifte gelockert hat, sie wieder fest anziehen. Ist eine der Scherstifte beschädigt, austauschen.

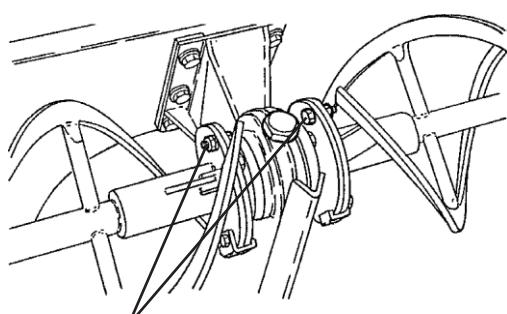
- ※ Die Scherstifte sind so konstruiert, dass sie brechen, um die Maschine vor abnormalen Belastungen zu schützen, die durch Einklemmen von Fremdkörpern usw. verursacht werden.

14-2. Scherstiftwechsel

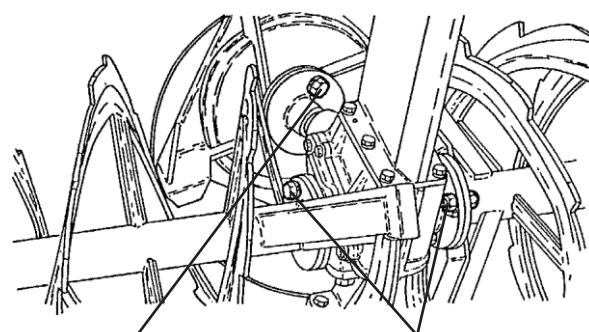
! Warnung

Scherstiftwechsel nur bei abgestelltem Motor durchführen.

- 1) Die Maschine auf einer ebener Fläche abstellen.
- 2) Den Fahrkupplungshebel loslassen und sicherstellen, dass der Schalter der Schneeräumungskupplung auf „AUS“ steht. (Siehe S. 30)
- 3) Den Motorschalter auf „OFF“ stellen, um den Motor abzustellen. (Siehe S. 27)
- 4) Sicherstellen, dass der Motor angehalten hat und die Schnecke und das Gebläse sich nicht mehr drehen.
- 5) Alle Fremdkörper (Steine, Holz, Seile usw.) aus der Schnecke und dem Gebläse entfernen.
- 6) Abgebrochene Scherstifte entfernen, die Scherstifte/Muttern durch neue ersetzen und fest anziehen.



Oberer Schnecken-Scherstift
(links/rechts, je 1 St.)



Gebläse-Scherstift
(1 Stk.)

Unterer Schnecken-Scherstift
(links/rechts, je 1 St.)

[Wichtig]

Für den Austausch nur die Original-WADO-Scherstifte verwenden. Die Verwendung anderer Schrauben kann die Maschine beschädigen.

Artikelnummer

Obere Schnecke : 9 0 0 0 1-B 1 8 - 0 0 0

Artikelbezeichnung

SCHRAUBE, SCHERSTIFT 6 × 25 (10 Sätze)

Untere Schnecke, Gebläse : 9 0 0 0 2-B 1 8 - 0 0 0

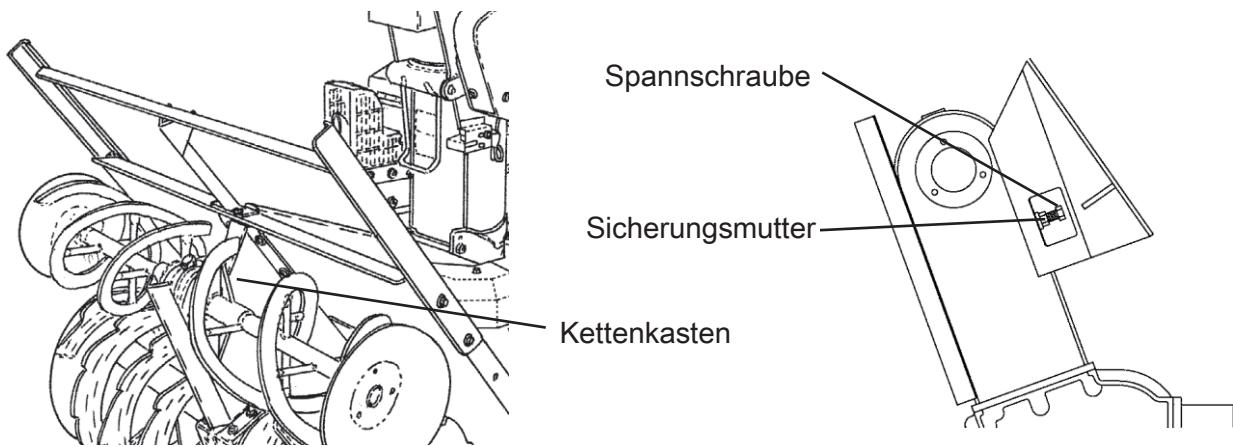
SCHRAUBE, SCHERSTIFT 10 × 30 (10 Sätze)

14-3. Einstellung der Schneckenkette



Vor der Einstellung der Schneckenkette sicherstellen, dass der Motor zum Stillstand gekommen ist.

- 1) Die Maschine auf einer ebener Fläche abstellen.
- 2) Den Fahrkupplungshebel loslassen und sicherstellen, dass der Schalter der Schneeräumungskupplung auf „AUS“ steht. (Siehe S. 30)
- 3) Den Motorschalter in die Position „AUS“ drehen, um den Motor abzustellen. (Siehe S.27)
- 4) Sicherstellen, dass der Motor angehalten hat und die Schnecke und das Gebläse sich nicht mehr drehen.
- 5) Die Sicherungsmutter auf der Rückseite des Kettenkastens lösen und die Spannschraube anziehen, bis die Kette nicht mehr durchhängt.
- 6) Die Spannschraube um etwa eine halbe Umdrehung lösen und mit der Kontermutter sichern.



15. Kufen

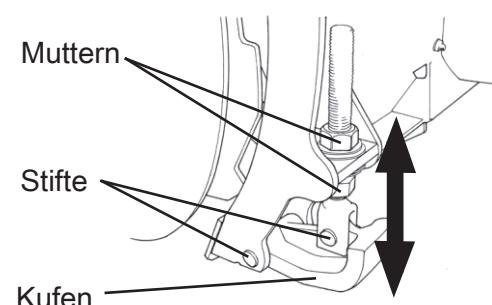
Kontrolle Kufen

Die Gleitschienen auf Abnutzung kontrollieren. Bei Abnutzungserscheinungen, müssen die Gleitschienen angepasst oder ausgetauscht werden.

Einstellen/Auswechseln der Kufen.

- 1) Die Schneefräse anheben, um die Kufen vom Boden anzuheben.
- 2) Die 2 Schrauben, mit denen die Kufen befestigt sind, lösen und sie wieder festziehen, nachdem die gewünschte Höhe eingestellt wurde.

※ Sicherstellen, dass die Kufen auf beiden Seiten, links und rechts, auf die gleiche Höhe eingestellt sind. Zum Austauschen der Kufen die 2 Stifte entfernen, die die Kufen sichern.



[Hinweis]

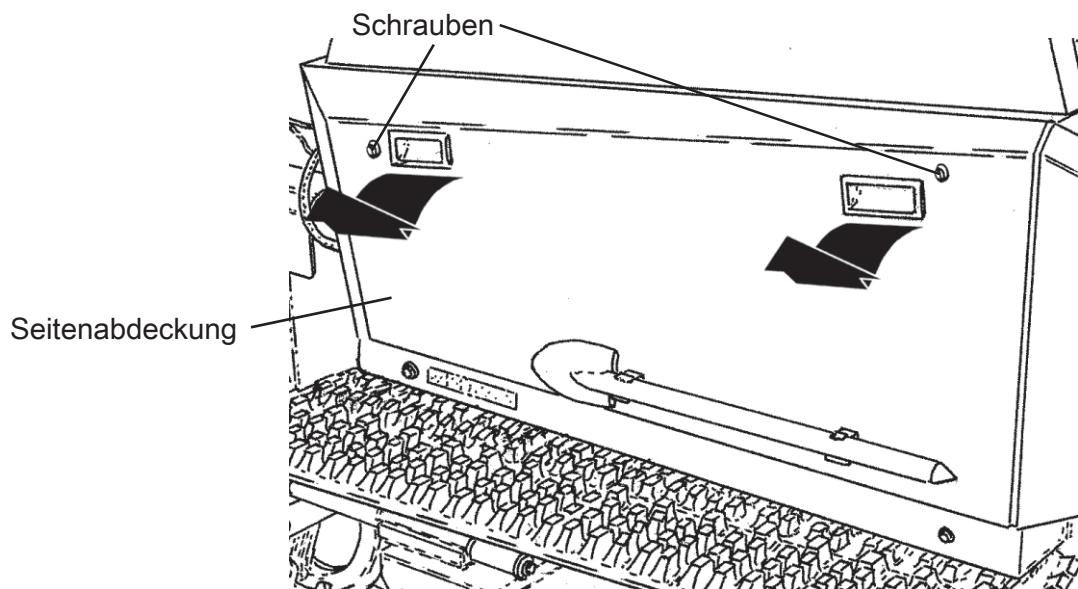
Wenn die Kufen abgenutzt sind, berührt die Schnecke den Boden und die Scherstifte können leichter brechen.

Die Kufen so einstellen, dass die Schnecke nicht mit dem Boden in Berührung kommt.

16. Abnehmen und Anbringen der Seitenabdeckung

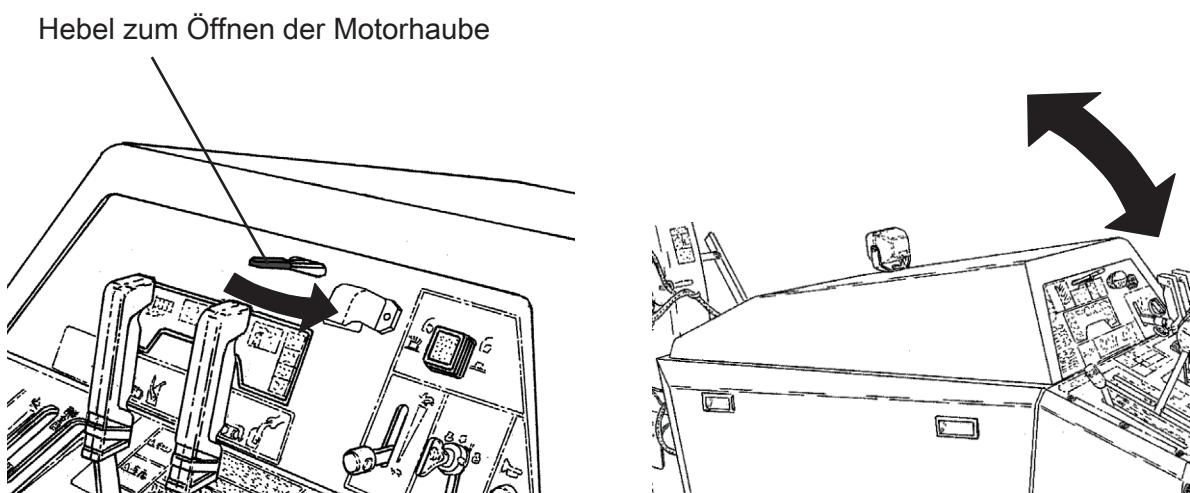
- 1) Die Schraube der Seitenabdeckung entfernen.
- 2) Die Seitenabdeckung zu sich ziehen.
- 3) Die Abdeckung durch Ziehen nach oben entfernen.

Bei der erneuten Installation der Seitenabdeckung in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



17. Öffnen und Schließen der Motorhaube

- 1) Den Hebel zum Öffnen der Motorhaube nach rechts schieben.
- 2) Wenn sie sich leicht hebt, die Motorhaube langsam öffnen.
- 3) Beim Schließen die Motorhaube langsam absenken und mit Kraft am hinteren Mittelteil nach unten drücken, um sie sicher zu schließen.



18. Batterie



Gefahr

- Beim Auswechseln der Batterie unbedingt eine Schutzbrille und Gummihandschuhe tragen.

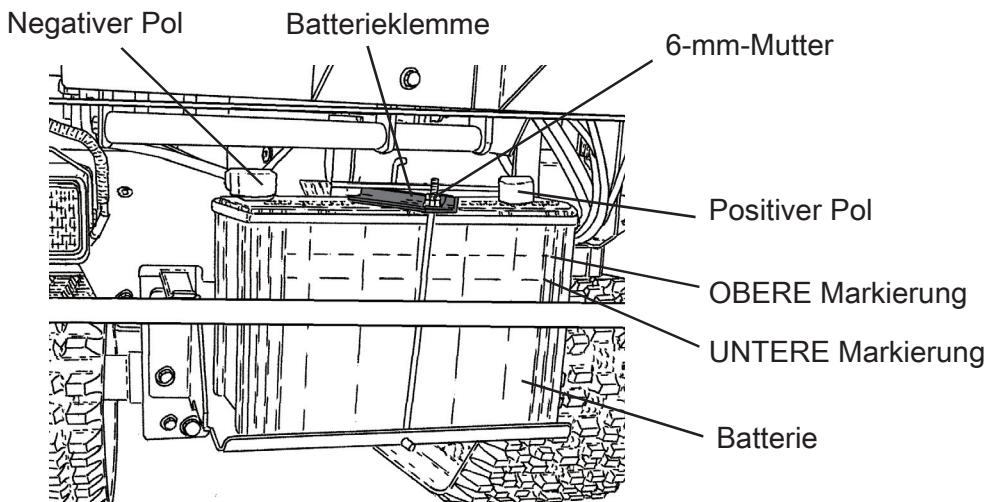
18-1. Kontrolle der Batterie

- 1) Die Batterie in eine ebene Position bringen.
- 2) Sicherstellen, dass der Batterieflüssigkeitsstand zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung liegt.
Ist der Füllstand niedrig, Batterieflüssigkeit hinzufüllen (destilliertes Wasser). (Siehe S. 79)
- 3) Die Pole auf Lockerheit und Korrosion kontrollieren. Bei Lockerungen anziehen.
Wenn die Pole mit weißem Pulver bedeckt sind, die Batterie aus der Maschine nehmen und die Pole mit warmem Wasser reinigen.
Wenn die Pole korrodiert sind, mit einer Drahtbürste reinigen.



Warnung

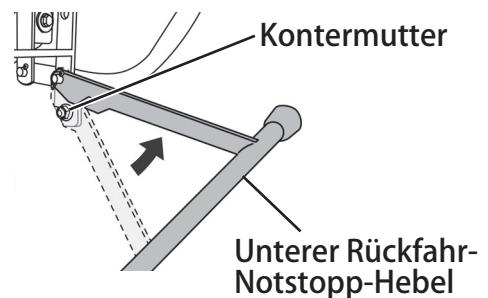
- Alle Feuerquellen fernhalten, wenn der Deckel der Batteriezelle während der Batterieinspektion geöffnet wird.
- Darauf achten, dass die Batterieflüssigkeit nicht mit dem Körper oder der Kleidung in Kontakt kommt. Falls es zu einem Kontakt kommt, die betroffene Stelle sofort mit Wasser abwaschen.
- Beim Entfernen der Batteriepole zuerst den negativen Pol lösen. Beim Einsetzen der Batterie den positiven Pol zuerst verbinden. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises führt zu einem Kurzschluss und Funkenbildung.



18-2. Einsetzen/Entfernen der Batterie

• Ausbau

- 1) Lösen Sie die Kontermutter des unteren Rückfahr-Notstopp-Hebels, heben Sie den Hebel an und ziehen Sie den oberen Hebel mit Seilen fest.
(Unterer Rückfahr-Notstopp-Hebel außer Betrieb)
- 2) Den negativen Pol der Batterie abtrennen.
- 3) Den positiven Pol der Batterie abtrennen.
- 4) Die beiden 6-mm-Muttern lösen, die Batterieklemme entfernen und die Batterie herausziehen.



- Installation

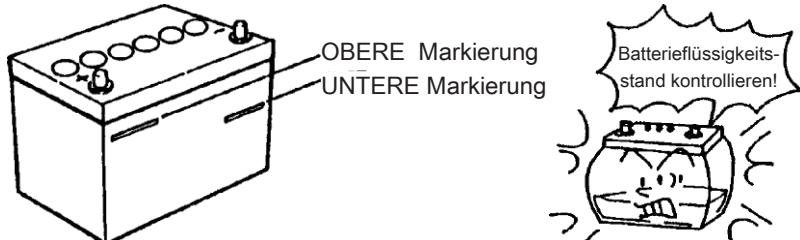
- 1) Die Batterie einsetzen. (Der Pluspol muss zur Vorderseite der Maschine zeigen.)
- 2) Die Batterieklemme anbringen und die zwei 6-mm-Muttern anziehen, um sie zu sichern.
- 3) Den positiven Pol der Batterie anschließen.
- 4) Den negativen Pol der Batterie anschließen.
- 5) Drehen Sie den außer Betrieb gesetzten unteren Rückfahr-Notstopp-Hebel in die ursprüngliche Position und montieren Sie den Hebel wieder, indem Sie die Sicherungsmutter fest anziehen.

! Gefahr

Wenn der untere Rückfahr-Notstopp-Hebel außer Betrieb gesetzt wird, muss der Hebel nach der Wartung der Batterie wieder angebracht werden. Andernfalls kann das Sicherheitssystem im Notfall nicht funktionieren, was zu einem tödlichen oder anderen schweren Unfall führen kann.

18-3. Batterieflüssigkeit hinzufügen

Wenn der Füllstand der Batterieflüssigkeit niedrig ist, die Batterie aus dem Hauptgerät nehmen und die Batterieflüssigkeit (destilliertes Wasser) bis zur OBEREN Markierung nachfüllen.



! Warnung

Sicherstellen, dass der Füllstand der Batterieflüssigkeit nicht unter die UNTERE Markierung abfällt oder über die OBERE Markierung steigt.

Sicherstellen, dass der Füllstand der Batterieflüssigkeit nicht unter die UNTERE Markierung abfällt oder über die OBERE Markierung steigt.

Sicherstellen, dass der Füllstand der Batterie zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung liegt.

Wenn der Flüssigkeitsstand der Batterie unter die "LOWER"-Markierung fällt, wird der Polplattenanschluss freigelegt, und die beim Starten des Motors erzeugten Funken können das Gas in der Batterie entzünden und zum Platzen bringen, was zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen kann.

Wenn die Batterieflüssigkeit über die OBERE Markierung steigt, kann die Flüssigkeit auslaufen und die angrenzenden Teile korrodieren.

[Wichtig]

Ausgetauschte Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sie müssen ordnungsgemäß behandelt und entsorgt werden.

Wenn Sie Fragen zur Entsorgung haben, wenden Sie sich vor der Entsorgung bitte an Ihre Verkaufsstelle

<Vorgeschriebene Batterie>

BATTERY, 12V74Ah/20HR oder BATTERY, 12V81Ah/20HR

19. Sicherungen

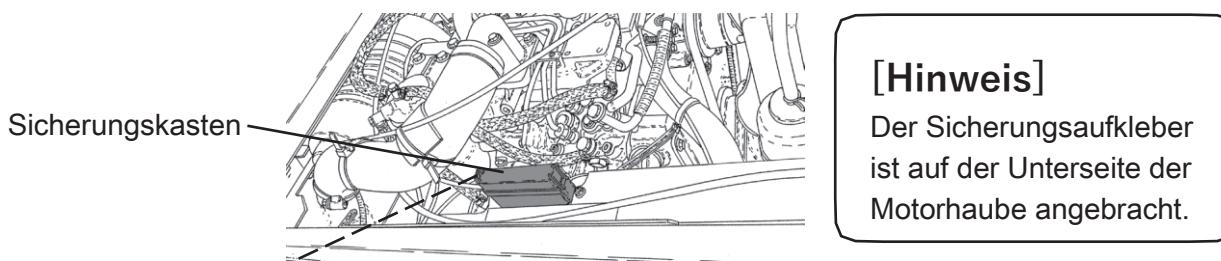
<Kontrollplan>

Die Sicherungen kontrollieren, wenn eine Anomalie im elektrischen System auftritt, z. B. wenn der Auswurfschacht nicht funktioniert oder die Arbeitsleuchte nicht aufleuchtet.

Sicherungen Kontrolle/Austausch

Die Motorhaube öffnen und die Sicherungen im Sicherungskasten kontrollieren, um sicherzustellen, dass keine durchgebrannt ist. Ist eine Sicherung durchgebrannt, durch eine Sicherung mit dem angegebenen Wert und Typ ersetzen.

Zum Entfernen einer Sicherung diese einfach mit den Fingern fassen und herausziehen. Beim Auswechseln darauf achten, dass die neue Sicherung vollständig und sicher eingesteckt ist.



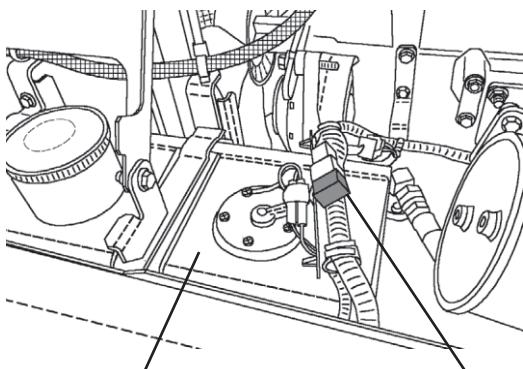
[Hinweis]

Der Sicherungsaufkleber ist auf der Unterseite der Motorhaube angebracht.

<Position in Sicherungskasten>							
Magnetspule 30 A	E C U Stromversorgung 30 A	Auswurfschacht- Antrieb 30 A	E C U 3 A	Rechts 10 A	Steuerung 10 A	Laden 25 A	(leer)

- FLACHSTECKSICHERUNG 3A Artikelnummer : 9 1 8 1 1 - 1 0 3
- FLACHSTECKSICHERUNG 10A Artikelnummer : 9 1 8 1 1 - 1 1 0
- FLACHSTECKSICHERUNG 25A Artikelnummer : 9 1 8 1 1 - 1 2 5
- FLACHSTECKSICHERUNG 30A Artikelnummer : 9 1 8 1 1 - 1 3 0

<Position der trägen Sicherung>



Kraftstofftank

SICHERUNG 40A, TRÄGE

Artikelnummer : 9 1 8 1 1 - 3 4 0

[Wichtig]

Eine träge Sicherung ist eine Art Schmelzsicherung, die schmilzt und den Strompfad unterbricht, wenn der verdrahtete Stromkreis (der immer unter Strom steht), den sie schützt, einen anhaltend hohen Strom erhält.

Wenn sie durchbrennt, muss die Maschine bei ihrer Verkaufsstelle inspiziert werden.

! Warnung

Wenn eine Sicherung durchgebrannt ist, durch eine neue mit dem gleichen Nennwert ersetzen, nachdem die Ursache der Überlast gefunden und behoben wurde.

Wird sie ausgetauscht, ohne die Ursache des Problems zu beseitigen, kann die Sicherung erneut durchbrennen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Brand führen.

20. Kraftstoffleitungen und elektrische Verkabelung

! Gefahr

Ein Bruch der Kraftstoffleitung führt zum Auslaufen von Kraftstoff. Wenn eine Anomalie festgestellt wird, wenden Sie sich zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle. Nichtbeachtung kann zu einem Brand führen.

! Warnung

- Ein beschädigter Kabelbaum oder beschädigte Batteriekabel können einen Kurzschluss verursachen.
- Vor und nach der Arbeit alle Verunreinigungen an der Batterie oder den elektrischen Leitungen entfernen.

Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Kurzschluss mit Brandfolge führen.

<Kontrollverfahren>

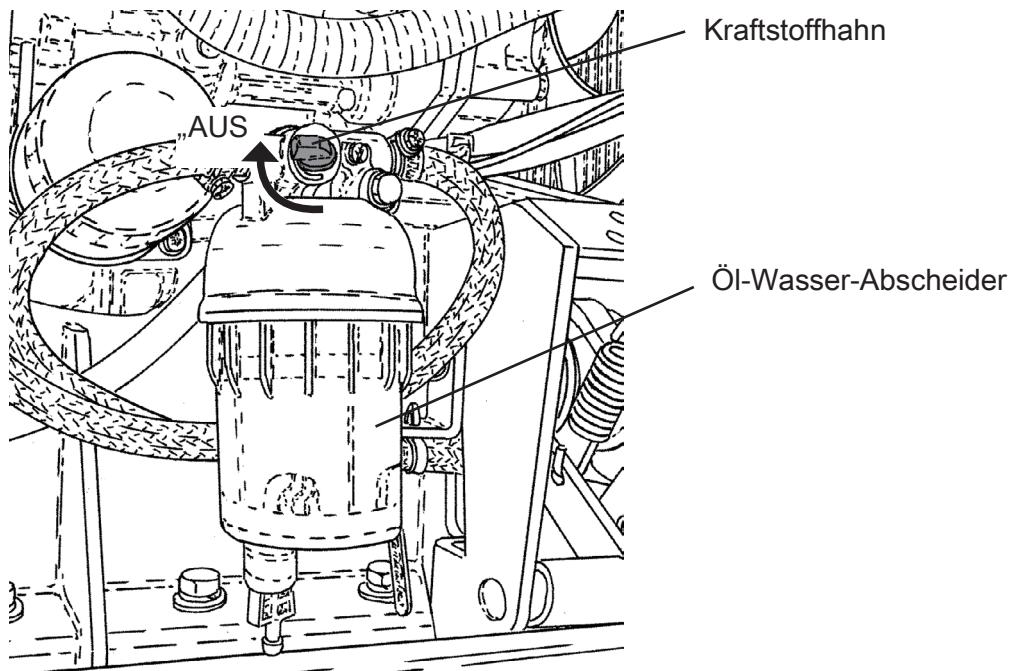
Prüfen, ob die Kraftstoffleitungen beschädigt sind, ob sich die Bänder, mit denen die Kühlerschläuche und andere Anschlüsse befestigt sind, gelöst haben und ob Kraftstoff oder Wasser austritt. Ebenso sicherstellen, dass die Kabel nicht mit anderen Teilen in Berührung kommen, dass die Isolierschicht nicht abblättert oder beschädigt ist und dass keine Verbindungen lose sind. Wenn Kraftstoffleitungen oder Kabel beschädigt sind, lassen Sie sie in Ihrer Verkaufsstelle reparieren.

Auch wenn die Kraftstoffleitungen nicht beschädigt sind, sollten sie alle 2 Jahre ausgetauscht werden.

Abschnitt 12. Pflege und Wartung bei längerem Stillstand

Wenn die Schneefräse am Ende der Schneesaison für längere Zeit eingelagert wird, unbedingt die folgenden Anweisungen beachten, um eine sichere und komfortable Nutzung des Produkts in der nächsten Saison zu gewährleisten.

1. Bei der Einlagerung den Motorschalterschlüssel abziehen.
2. Den Kraftstofftank auffüllen.
3. Den Kraftstoffhahn des Öl-Wasser-Abscheiders auf die Position „Zu“ stellen.



4. Den negativen Pol der Batterie abtrennen. (Siehe S. 78)

[Wichtig]

Bei längerer Lagerung nach der Arbeit verliert die Batterie allmählich ihre Ladung.
Laden Sie sie daher alle 6 Monate sowie vor und nach Schneeräumarbeiten auf.

Zum Laden die Batterie aus der Maschine entfernen.

Abschnitt 12. Pflege und Wartung bei längerem Stillstand

5. Schmieren und Fetten während der Lagerung

Schmutz und Feuchtigkeit abwischen. Wenn das Produkt getrocknet ist, Öl und Fett auftragen, um die einzelnen Teile zu schmieren.

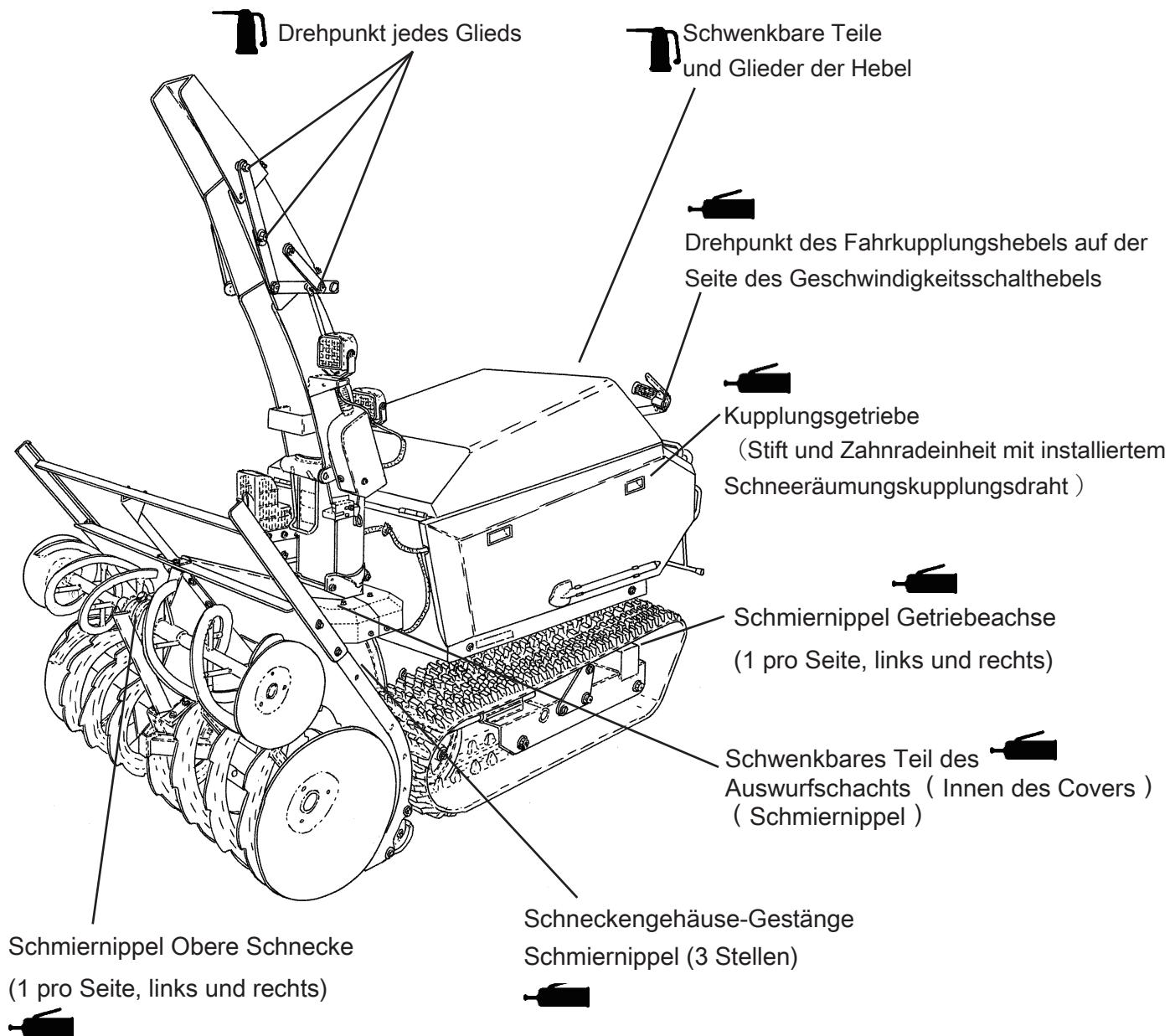
<Schmier- und Fettpunkte>

 ··· Schmierstellen

 ··· Schmierpunkte

Zu verwendendes Schmierfett : Shell Alvania Grease S 1
oder gleichwertig

Zu verwendendes Öl : Motoröl



Abschnitt 13. Diagnose und Fehlersuche

Im Falle eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion sollten man das Gerät zunächst selbst überprüfen und warten. Wenn das Problem weiterhin besteht, an das Geschäft wenden, in dem die Maschine gekauft wurde, anstatt es selbst zu zerlegen.

Problem	Zu überprüfende/korrigierende Komponente	Korrekturmethode
Die Maschine startet nicht (Der Anlassermotor dreht sich nicht)	Ist das Anlassverfahren korrekt?	Das korrekte Verfahren anwenden, wie beschrieben in „Abschnitt 6. Starten des Motors“ auf S. 41)
	Ist die Installation der Auswurfschacht-Abdeckung korrekt und	Korrekt installieren, wie beschrieben auf S. 41.
	Wurde der Motorstoppschalter gedrückt?	In einen Zustand wechseln, in dem der Motorstoppschalter nicht gedrückt ist.
	Ist die Batterie korrekt installiert?	Korrekt installieren, wie beschrieben auf S. 79.
	Ist die Sicherung durchgebrannt?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
Der Motor startet nicht (der Anlassermotor dreht sich).	Kein Kraftstoff?	Die Ölmenge auf das angegebene Niveau einstellen, wie beschrieben auf S. 59.
	Steht der Kraftstoffhahn auf „ON“?	Auf „ON“ stellen, wie auf S. 66 beschrieben.
	Ist eine Sicherung durchgebrannt?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
Der Schalter der Schneeräumungskupplung leuchtet nicht auf oder geht aus.	Ist eine Sicherung durchgebrannt?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
Die Schnecke und das Gebläse drehen sich nicht.	Ist der Riemen des Gebläses gerissen?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
	Rutscht der Riemen des Gebläses ab? (Wenn er durchrutscht, riecht es verbrannt)	Kontaktieren sie zur Einstellung Ihre Verkaufsstelle. (Austausch)
	Ist der Schnee im Auswurfkanal oder im Gebläse blockiert?	Den Schnee korrekt entfernen, wie beschrieben auf S. 51.
	Befinden sich Fremdkörper in der Schnecke oder im Gebläse?	Fremdkörper entfernen.
	Gibt es beschädigte Scherstifte?	Korrekt austauschen, wie beschrieben auf S. 75.
Die Maschine fährt nicht.	Steht der Geschwindigkeitsschalthebel auf „LEERLAUF“?	Schalten Sie ihn auf „SCHNELL“ oder „LANGSAM“
	Ist der Geschwindigkeitsschalthebel ist in einer Position für plötzliches Anfahren?	Den Geschwindigkeitsschalthebel auf LEERLAUF stellen.
	Ist die Feststellbremse angezogen?	Lösen, wie beschrieben auf S. 31.
	Wurde die Not-Aus-Funktion während des Rückwärtsfahrens aktiviert? (Die Lampe am Fahrkupplungshebel blinkt schnell.)	Den Geschwindigkeitsschalthebel auf VORWÄRTS stellen.
	Ist der Antriebsriemen gerissen?	Kontaktieren Sie für den Austausch Ihre Verkaufsstelle.
	Rutscht der Antriebsriemen durch? (Wenn er durchrutscht, riecht es verbrannt)	Kontaktieren sie zur Einstellung Ihre Verkaufsstelle. (Austausch)
	Ist der Füllstand des Getriebeöls korrekt?	Die Ölmenge auf das angegebene Niveau einstellen, wie beschrieben auf S. 71.
	Befinden sich Fremdkörper in den Raupen?	Fremdkörper entfernen.
Fehlende Motorleistung.	Kommt es bei den Schneeräumarbeiten zu Überlastung?	Die Arbeiten mit den angemessenen Belastungen durchführen, siehe „3. Schneeräumablauf“ auf S. 48.
	Ist das Luftfilterelement verschmutzt?	Reinigen, wie beschrieben auf S. 68.
	Ist der Füllstand des Motoröls korrekt?	Die Ölmenge auf das angegebene Niveau einstellen, wie beschrieben auf S. 60
Das Abgas ist schwarz.	Ist die Maschine überlastet?	Die Arbeiten mit den angemessenen Belastungen durchführen, siehe „3. Schneeräumablauf“ auf S. 48.
Das Abgas ist weiß.	Wurde zu viel Motoröl eingefüllt?	Die vorgeschriebene Menge nutzen, siehe S.61.
Die Schneefräseinheit bewegt sich nicht nach oben/unten	Die Menge des Hydrauliköls ist unzureichend oder es ist verschmutzt.	Auffüllen, wie auf S. 69 beschrieben, oder den Händler zum Austausch verständigen.
	Sind im Hydraulikölsystem Ablagerungen vorhanden?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
	Ist der Hydraulikdruckschlauch beschädigt?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
Die Schneefräseinheit dreht sich nicht.	Die Menge des Hydrauliköls ist unzureichend oder es ist verschmutzt.	Auffüllen, wie auf S. 69 beschrieben, oder den Händler zum Austausch verständigen.
	Sind im Hydraulikölsystem Ablagerungen vorhanden?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
	Ist der Hydraulikdruckschlauch beschädigt?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
Der Auswurfschacht bewegt sich nicht.	Ist eine Sicherung durchgebrannt?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
	Blockieren Schnee oder Eis die beweglichen Teile?	Schnee und Eis entfernen.
	Hat sich der Stecker gelöst?	Den Stecker wieder anschließen.
Arbeitsscheinwerfer schaltet sich nicht ein.	Ist eine Sicherung durchgebrannt?	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
	Ist die Glühlampe durchgebrannt?	Kontaktieren Sie für den Austausch Ihre Verkaufsstelle.
	Hat sich der Stecker gelöst?	Den Stecker wieder anschließen.
Die Maschine stoppt nicht.	Den Kraftstoffhahn schließen, wie beschrieben auf S. 66 (die Maschine wird schnell stoppen).	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.

Abschnitt 14. Haupteigenschaften

Haupteigenschaften

Parameter		Modellname	S X G 2 4 1 2 E
Abmessungen	Gesamtlänge	mm	2 4 1 0
	Gesamtbreite	mm	1 2 2 0
	Gesamthöhe (mit angehobenem Deflektor)	mm	1 9 8 5
	Gesamthöhe (mit abgesenktem Deflektor)	mm	1 6 1 0
Masse der Haupteinheit (Gewicht der Ausrüstung) k g			9 3 0
Leistung	Schneeräumbreite	mm	1 2 2 0
	Schneeräumhöhe	mm	7 6 0
	Max. Schneeräumleistung	t/h	1 6 7
	Max. Schneeauswurfweite	m	2 5
Motor	Modellname		3 T N V 8 2 A – B N S R
	Typ		Vertikaler wassergekühlter 4-Takt-Reihen-Dieselmotor (indirekte Einspritzung)
	Gesamthubraum	ℓ	1, 3 3 0
	Leistungsabgabe kW(PS)/U/min		1 7, 5 (2 3, 8) / 2 5 0 0
	Startmethode		Motorstart
	Verwendeter Kraftstoff		Dieselkraftstoff
Fahrt	Kraftstofftankkapazität	ℓ	2 5
	Vorwärtsgeschwindigkeit	LANGSAMFAHRT km/h	0 ~ 2, 1
		SCHNELLFAHRT km/h	0 ~ 4, 0
	Rückwärtsgeschwindigkeit	LANGSAMFAHRT km/h	0 ~ 1, 8
		SCHNELLFAHRT km/h	0 ~ 1, 8
	Getriebeantrieb		H S T
	Raupe		Gummiraupenlaufwerk mit Schneelauffläche
Betriebseinheit	Breite × Länge der Bodenaufstandsfläche × Lauffläche	mm	3 0 0 × 9 3 0 × 8 1 8
	Typ		2 Stufen, 1 Schnecken, 1 Gebläse
	Auf-/Abfahrmechanismus der Schneefräse		Hydraulisch
	Drehmechanismus der Schneefräseinheit		Hydraulisch
	Rollwinkel		7° nach links/rechts
	Gebläsetyp		Horizontales Gebläse
	Schneckentyp		Doppelspiralige Bandschnecken
	Auswurfschacht	Schwenkmechanismus	Elektromotor
		Auf/Ab-Mechanismus	2-Stufen-Ableitblech, Elektromotor
	Scherschraube	Gebläse	M 1 0 × 3 0 (Vollgewindegröße)
		Untere Schnecke	M 1 0 × 3 0 (Vollgewindegröße)
		Obere Schnecke	M 6 × 2 5 (Vollgewindegröße)
Riemen	Gebläse		W 8 0 0 S C 5 2
	Primärer Fahrriemen		W 8 0 0 S B 3 7
	Sekundärer Fahrriemen		W 8 0 0 S B 3 5
	Batterie		1 2 V 7 4 A h / 2 0 H R oder 1 2 V 8 1 A h / 2 0 H R

Die Haupteigenschaften können im Rahmen der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Abschnitt 15. Wichtigste Verschleißteile und Standardzubehör

Wichtigste Verschleißteile und austauschbare Teile

Teilenummer	Teilename	Kommentar
9 0 0 0 1 - B 1 8 - 0 0 0	SCHRAUBE, SCHERSTIFT 6 × 25	für obere Schnecke
9 0 0 0 2 - B 1 8 - 0 0 0	SCHRAUBE, SCHERSTIFT 10 × 30	für untere Schnecke, Gebläse
3 5 3 0 0 - B 5 6 - 6 0 2	SCHNECKE L KOMP, OBEN	
3 5 4 0 0 - B 5 6 - 6 0 2	SCHNECKE R KOMP, OBEN	
3 5 1 0 0 - B 5 6 - 6 0 9	SCHNECKE L KOMP, UNTEN	
3 5 2 0 0 - B 5 6 - 6 0 9	SCHNECKE R KOMP, UNTEN	
3 6 1 0 0 - A 9 4 - 8 1 0	GEBLÄSE KOMP	
3 1 9 0 1 - B 0 3 - 8 0 0	KUFE	
3 1 9 0 7 - B 5 4 - 8 0 0	KANTE	
9 1 2 1 9 - 0 8 2 5 0 1 0	SPEZIALSCHRAUBE 8 × 25	Kontrolle des Schneckengetriebeöls
9 1 6 5 2 - 0 8 0 9 0 5 2	RIEMEN W800, SC52	Gebläse, 3 Stk.
9 1 6 5 2 - 0 8 0 8 0 3 7	RIEMEN W800, SB37	Primärer Fahrriemen, 1 Stk.
9 1 6 5 2 - 0 8 0 8 0 3 5	RIEMEN W800, SB35	Sekundärer Fahrriemen, 1 Stk.
2 5 1 5 2 - 0 0 3 6 0 0	KEILRIEMEN KOGUTOKU A36	Kühlerventilator, 1 Stk.
	BATTERY, 12V74Ah/20HR oder BATTERY, 12V81Ah/20HR	Beide können verwendet werden
9 1 8 2 1 - 0 0 7	GLÜHLAMPE, 12V-18W	Arbeitsschichten (gleich für 3 Leuchten)
9 1 8 1 1 - 1 0 3	FLACHSTECKSICHERUNG 3A	
9 1 8 1 1 - 1 1 0	FLACHSTECKSICHERUNG 10A	
9 1 8 1 1 - 1 2 5	FLACHSTECKSICHERUNG 25A	
9 1 8 1 1 - 1 3 0	FLACHSTECKSICHERUNG 30A	
9 1 8 1 1 - 3 4 0	SICHERUNG 40A,SCHNEEFRÄSE	
1 2 9 1 5 0 - 3 5 1 6 0	FILTER	Motoröl
1 2 9 2 4 2 - 5 5 7 3 0	FILTER	Öl-Wasser-Abscheidung
1 1 9 8 0 2 - 5 5 8 0 1	FILTERELEMENT	Kraftstofffilter
1 1 9 8 0 8 - 1 2 5 2 0	FILTERELEMENT	Luftfilter
5 2 9 0 4 - B 5 1 - 0 0 0	FILTER, ÖL 35 × 120	Hydrauliköl

Geliefertes Standardzubehör

Teilenummer	Teilename	Anzahl	Kommentar
9 1 9 0 6 - B 9 7 - 0 5 0	BEDIENUNGSANLEITUNG (SXG2412E)	1	
9 0 0 0 1 - B 1 8 - 0 0 0	SCHRAUBE, SCHERSTIFT 6 × 25	1 Pack	1 Packung enthält 10 Sets
9 0 0 0 2 - B 1 8 - 0 0 0	SCHRAUBE, SCHERSTIFT 10 × 30	2 pack	1 Packung enthält 10 Sets
9 1 9 0 5 - B 5 6 - 0 0 0	KOMBI-SCHRAUBENSCHLÜSSEL 10	2	
9 1 9 0 5 - B 1 6 - 0 0 0	KOMBI-SCHRAUBENSCHLÜSSEL 17	1	
9 1 8 1 1 - 1 0 3	FLACHSTECKSICHERUNG 3A	1	
9 1 8 1 1 - 1 1 0	FLACHSTECKSICHERUNG 10A	1	
9 1 8 1 1 - 1 2 5	FLACHSTECKSICHERUNG 25A	1	
9 1 8 1 1 - 1 3 0	FLACHSTECKSICHERUNG 30A	1	
9 8 1 0 0 - B 1 8 - 0 0 0	ÜBERZUG, SITZ	1	

Abschnitt 16. SICHERHEITSTECHNISCHE DATEN

	SXG2412E
Schallleistungspegel LWA dB (A) (Am Ohr des Bedieners)	109
Schwingungspegel (m/s ²) (Motor: Max. U/min) (ohne Griffhaltung)	25,3

Abschnitt 17. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Konformitätserklärung

Wir, WADO Co., LTD., 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japan, erklären, dass die folgenden WADO SCHNEEFRÄSEN (Schneeräummaschinen mit rotierenden Werkzeugen, definiert in 2000/14 / EC) den Spezifikationen von Richtlinien 2006/42 / EC (ihre Änderung bis 2005/88 / EC) und 2014/30 / EC entsprechen.

Die genannten Standardnormen und zugehörigen Normen sind nachstehend aufgeführt.
EN 13021: 2003 + A1: 2008, ISO 8437: 2019, ISO 3744: 1995 und EN ISO 14982: 2009

Wir erläutern die Erklärung auch im Detail, wie unten angegeben:

Modell	Garantierter Schallleistungspegel	Gemessener Schallleistungspegel	Anwendbare Seriennummer
SXG2412E	109 dB(A)	108.2 dB(A)	218000~990000

Iwate, Japan

13. Juni 2025


Tatsuya Tokuda
Generaldirektor
Abteilung Qualitätssicherung

Originalerklärung

WADO

WADO Co., LTD. 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japan TEL (+81)198-24-3221

SXG2412E

MANUEL D INSTRUCTIONS

Français

Introduction

S'assurer de lire le MANUEL D'INSTRUCTIONS avant d'utiliser le produit.

Nous vous remercions d'avoir acheté les FRAISES À NEIGE WADO.

Ce MANUEL D'INSTRUCTION contient des explications sur les procédures et les précautions à prendre pour utiliser la machine.

Il est important de lire et de comprendre parfaitement le MANUEL D'INSTRUCTIONS avant d'utiliser ce produit afin d'en assurer une utilisation correcte.

Après avoir lu le MANUEL D'INSTRUCTIONS, le conserver à portée de main à proximité du produit.

Attention

- Avant d'utiliser ce produit, s'assurer de lire attentivement et de bien comprendre le MANUEL D'INSTRUCTIONS.
- Lorsque vous prêtez ou cédez ce produit à un autre propriétaire, veillez à y joindre le MANUEL D'INSTRUCTIONS.
- En cas de perte ou d'endommagement du MANUEL D'INSTRUCTIONS ou de l'étiquette d'avertissement, demandez-en rapidement le remplacement au magasin où vous avez effectué l'achat.
- Ce MANUEL D'INSTRUCTIONS explique les précautions à prendre pour un fonctionnement sûr dans la « Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr. » Veuillez à les lire avant d'utiliser le produit.
- Si vous avez des questions ou besoin d'aide, veuillez consulter le magasin où vous avez effectué l'achat.

Avis de non-responsabilité

- Les composants et autres spécifications sont susceptibles d'être modifiés dans le but d'améliorer le produit. Veuillez noter que, dans le cas de telles modifications, le contenu et les images de ce manuel peuvent diverger partiellement du produit réel.
- Tous les efforts ont été mis en œuvre pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel. Cependant, même si une erreur est trouvée ou si une description manque de détails, dans certains cas, le document ne peut être modifié immédiatement. Veuillez consulter votre revendeur.

**Explication
des symboles
utilisés**



Danger

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Avertissement

Le non-respect de ces instructions présente un risque de blessure grave voire mortelle.



Attention

Le non-respect de ces instructions présente un risque de blessure.

[Important]

Précautions à prendre pour les opérations qui peuvent être facilement erronées. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages ou un mauvais fonctionnement de la machine.

[Remarque]

Explications supplémentaires pour améliorer l'efficacité de l'utilisation ou éviter les erreurs de manipulation.

**Utilisation prévue
du produit**

- Ce produit est conçu pour être utilisé comme un déneigeur pour déblayer la neige. Toute utilisation différente de l'usage prévu ou toute modification du produit est strictement interdite.
- Il convient de noter que toute utilisation autre que l'utilisation prévue ou toute modification du produit n'est pas couverte par la garantie.

Sommaire

Introduction

Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr ...	1
· 1 .Précautions générales	1
· 2 .Précautions avant et après l'utilisation	4
· 3 .Précautions à prendre pendant le transport	9
· 4 .Précautions à prendre pendant le déplacement et l'utilisation..	1 1
· 5 .Précautions à prendre lors du rangement après l'utilisation...	1 7
· 6 .Emplacement d'apposition des étiquettes d'avertissement ...	1 8
Section 2. Garantie et service après-vente	2 2
Section 3. Le nom de chaque pièce	2 3
Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur.....	2 6
· ① Interrupteur du moteur.....	2 7
· ② Levier de réglage de la rotation du moteur	2 7
· ③ Levier de changement de vitesse	2 8
· ④ Levier d'embrayage de déplacement.....	2 9
· ⑤ Commutateur d'embrayage de déneigement.....	3 0
· ⑥ Levier de frein de stationnement	3 1
· ⑦ Levier d'embrayage latéral	3 1
· ⑧ Levier de réglage de la direction de projection de la neige .	3 2
· ⑨ Levier de réglage du carter de la fraise	3 3
· ⑩ Bouton d'arrêt du moteur.....	3 4
· ⑪ Appareil de mesure combiné.....	3 5
· ⑫ Levier supérieur d'arrêt d'urgence en marche arrière / Levier inférieur d'arrêt d'urgence en marche arrière.....	3 7
· ⑬ Bouton d'avertisseur sonore	3 8
· ⑭ Projecteur de travail	3 9
Section 5. Préparatifs et inspections avant l'utilisation.....	4 0
Section 6. Comment démarrer le moteur	4 1
Section 7. Comment effectuer les travaux de déneigement....	4 4
Section 8. Comment arrêter le déneigeur.....	5 2

<u>Section 9. Comment transporter le déneigeur</u>	<u>5 5</u>
<u>Section 10. Inspections périodiques.....</u>	<u>5 7</u>
<u>Section 11. Comment effectuer les inspections et la maintenance.....</u>	<u>5 8</u>
• <u>1 .Carburant</u>	<u>5 8</u>
• <u>2 .Huile de moteur</u>	<u>6 0</u>
• <u>3 .Filtre à huile de moteur</u>	<u>6 2</u>
• <u>4 .Liquide de refroidissement.....</u>	<u>6 3</u>
• <u>5 .Courroie du ventilateur de refroidissement</u>	<u>6 5</u>
• <u>6 .Séparateur huile-eau</u>	<u>6 6</u>
• <u>7 .Filtre à carburant</u>	<u>6 7</u>
• <u>8 .Élément de filtre à air.....</u>	<u>6 8</u>
• <u>9 .Huile hydraulique</u>	<u>6 9</u>
• <u>1 0 .Filtre à huile hydraulique.....</u>	<u>7 0</u>
• <u>1 1 .Huile de transmission</u>	<u>7 1</u>
• <u>1 2 .Huile de carter de fraise.....</u>	<u>7 3</u>
• <u>1 3 .Chenilles.....</u>	<u>7 4</u>
• <u>1 4 .Unité de déneigement.....</u>	<u>7 5</u>
• <u>1 5 .Patins</u>	<u>7 6</u>
• <u>1 6 .Comment démonter et installer le capot latéral</u>	<u>7 7</u>
• <u>1 7 .Comment ouvrir et fermer le capot.....</u>	<u>7 7</u>
• <u>1 8 .Batterie</u>	<u>7 8</u>
• <u>1 9 .Fusibles</u>	<u>8 0</u>
• <u>2 0 .Tuyauterie de carburant et câblage électrique</u>	<u>8 1</u>
<u>Section 12. Entretien et maintenance en cas de non-utilisation pendant de longues périodes de temps</u>	<u>8 2</u>
<u>Section 13. Diagnostics et dépannage</u>	<u>8 4</u>
<u>Section 14. Principales caractéristiques.....</u>	<u>8 5</u>
<u>Section 15. Principales pièces jetables et accessoires standard..</u>	<u>8 6</u>
<u>Section 16. DONNÉES TECHNIQUES DE SÉCURITÉ</u>	<u>8 7</u>
<u>Section 17. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....</u>	<u>8 8</u>

Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr

Le non-respect des instructions indiquées ici peut entraîner des blessures, la mort, d'autres accidents ou des dommages à la machine.

1. Précautions générales



Attention

Lire attentivement le MANUEL D'INSTRUCTIONS

Avant d'utiliser ce produit, assurez -vous de lire attentivement et de comprendre parfaitement le MANUEL D'INSTRUCTIONS. Le non-respect des instructions indiquées dans le MANUEL D'INSTRUCTIONS peut entraîner des blessures, la mort, d'autres accidents ou des dommages à la machine.



Avertissement

Ne pas utiliser la machine dans les cas suivants.

- Lorsque vous ne pouvez pas vous concentrer sur l'utilisation de la machine en raison d'un surmenage, d'une maladie, de la prise de médicaments ou de toute autre raison ;
- Lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool ;
- Si vous êtes enceinte ;
- Si vous n'êtes pas sûr de votre aptitude physique à utiliser la machine ;
- Si vous n'avez pas suffisamment d'expérience dans l'utilisation de la machine ;
- Si vous avez moins de 18 ans ;
- En cas de manque de sommeil ;
- Si vous ne pouvez pas lire les instructions en raison d'une faible vue ;
- Si vous ne pouvez pas comprendre le contenu du MANUEL D'INSTRUCTIONS.



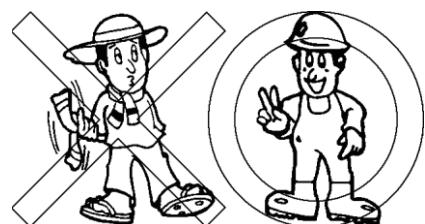
Avertissement

Veillez à porter des vêtements appropriés (chaussures antidérapantes, gants anti-froid, etc.).

Il est interdit de porter des bandeaux, des cache-cols ou d'autres objets susceptibles de se coincer ou d'être entraînés dans la machine. Mettez un casque, des chaussures antidérapantes, des gants résistants au froid et des vêtements non amples adaptés à ce type de travail.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Vous risquez de vous blesser en étant happé et attiré dans la machine ou en glissant et en tombant.





Avertissement

Toute utilisation à d'autres fins que le déneigement est strictement interdite.

Cette machine est un déneigeur. Ne jamais l'utiliser à d'autres fins que le déneigement.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un dysfonctionnement, un accident ou des blessures corporelles peuvent se produire.



Avertissement

Lorsque vous prêtez la machine à d'autres personnes.

Veillez à bien expliquer les modalités d'utilisation et à demander à l'emprunteur de lire le MANUEL D'INSTRUCTIONS avant de l'utiliser.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Des explications insuffisantes peuvent entraîner un accident mortel ou des blessures graves, ainsi que des dommages à la machine.



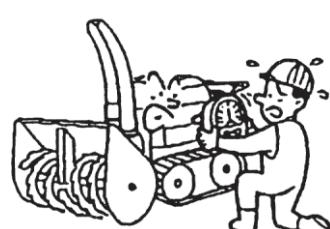
Avertissement

Il est interdit de modifier la machine ou d'utiliser des accessoires autres que ceux spécifiés.

Ne pas modifier la machine.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un dysfonctionnement, un accident ou des blessures corporelles peuvent se produire.



Avertissement

Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la machine.

Il est extrêmement dangereux de mettre les mains sous le capot car il y a des pièces rotatives et mobiles. Lorsque vous devez absolument accéder à ces pièces, assurez-vous d'arrêter le moteur.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le fait d'être happé par des pièces en rotation et d'être entraîné dans la machine peut entraîner des blessures corporelles.





Avertissement

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour laver la machine.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

- Des dommages au revêtement des pièces électriques ou une rupture de fil peuvent entraîner un incendie.
- Des bris, des dommages ou un mauvais fonctionnement de la machine peuvent se produire.
- La peinture, le revêtement ou les étiquettes peuvent se décoller.



Avertissement

Ne pas verser d'eau sur les composants électriques.

Ne pas verser d'eau sur les composants électriques.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

- Un mauvais fonctionnement de la machine peut provoquer un accident entraînant des blessures corporelles.
- Une panne de la machine peut se produire.

Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr

2. Précautions avant et après l'utilisation

⚠ Danger

Ne procédez à la lubrification, ne faites le plein ou les contrôles que lorsque le moteur a refroidi.

Ne procédez jamais à la lubrification, ne faites jamais le plein ou des contrôles lorsque le moteur tourne ou est chaud.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le carburant peut s'enflammer et provoquer un incendie.



⚠ Danger

Pas de feu pendant le plein de carburant.

Éloignez toute source de feu, y compris les cigarettes ou les flammes nues, pendant le plein de carburant.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le carburant peut s'enflammer et provoquer un incendie.



⚠ Danger

Pas de feu pendant l'inspection de la batterie.

Éloignez toute source de feu lorsque le bouchon de la cellule de la batterie est ouvert pendant l'inspection de la batterie.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un incendie peut se produire.



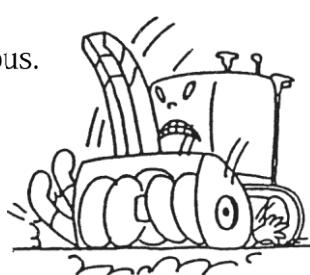
⚠ Danger

Ne vous mettez pas sous la machine et ne placez pas vos jambes en-dessous.

Ne vous mettez pas sous la machine et ne placez pas vos jambes en-dessous.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Si la machine se met à bouger pour une raison quelconque, un accident entraînant des lésions personnelles peut se produire.



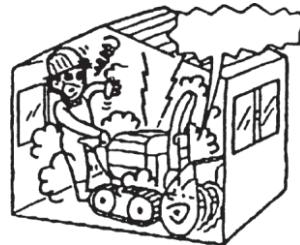
⚠ Danger

Faire très attention aux gaz d'échappement.

Ne pas démarrer le moteur dans des endroits fermés et en intérieur, etc. Démarrer le moteur dans des endroits ouverts à l'extérieur. Si vous devez absolument démarrer le moteur à l'intérieur, assurez-vous que l'endroit est bien ventilé.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Une intoxication par les gaz d'échappement peut se produire et entraîner un accident mortel.



⚠ Avertissement

Faire attention aux fuites de carburant.

Veiller à inspecter le tuyau de carburant car une rupture de celui-ci peut entraîner une fuite de carburant.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un incendie peut se produire.



⚠ Avertissement

Fermez le bouchon du réservoir de carburant et essuyez toute trace de carburant.

Après avoir fait le plein, veillez à bien fermer le bouchon du réservoir de carburant et à essuyer toute trace de carburant.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un incendie peut se produire.



⚠ Avertissement

Ne laissez pas le liquide de la batterie entrer en contact avec votre corps.

Ne laissez pas le liquide de la batterie entrer en contact avec votre corps ou vos vêtements. En cas de contact, lavez immédiatement la zone concernée avec de l'eau.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages aux vêtements ou des brûlures.





Avertissement

Installez et retirez la batterie dans le bon ordre.

Lors de l'installation de la batterie, installez d'abord son côté positif ; lors du déplacement de la batterie, installez d'abord son côté négatif.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un court-circuit peut se vérifier et provoquer des brûlures ou un incendie.



Avertissement

Connectez les bornes de la batterie correctement et en toute sécurité.

Ne connectez pas les bornes négative et positive de la batterie directement avec des objets métalliques, ni la borne positive avec le corps de la machine.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un court-circuit peut se vérifier et provoquer des brûlures ou un incendie.



Avertissement

N'utilisez que la batterie indiquée.

Lorsque vous remplacez la batterie, veillez à utiliser uniquement la batterie indiquée dans le MANUEL D'INSTRUCTIONS.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.

※ Pour la batterie indiquée, voir P.79



Avertissement

Veillez à toujours inspecter les pièces et les cordons électriques.

Effectuez des inspections avant de commencer le travail afin de vous assurer que les cordons électriques n'entrent pas en contact avec d'autres pièces, que le revêtement isolant ne s'écaille pas et que les raccordements ne sont pas desserrés.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un court-circuit peut provoquer un incendie.





Avertissement

Retirez tous les objets étrangers de la zone de déneigement avant de commencer le travail.

Avant de commencer le travail, nettoyez la zone de déneigement de tous les objets étrangers, tels que copeaux de bois, plastique, bouteilles, boîtes de conserve, tuyaux, cordes, morceaux de tissu, fils, etc.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Tout objet étranger happé pendant le travail de déneigement peut être projeté et provoquer des lésions personnelles soudaines.



Avertissement

Enlevez toute saleté et tout débris du silencieux et du moteur.

Avant de commencer à travailler, vérifiez qu'il n'y a pas de saleté, de débris ou de carburant autour du silencieux et du moteur et si vous en trouvez, retirez-les

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Une surchauffe ou un incendie peut se produire.



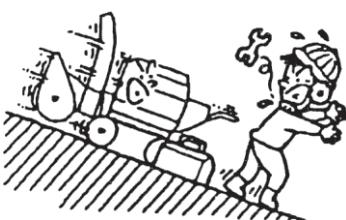
Avertissement

Effectuez les inspections et la maintenance sur des surfaces planes et stables.

Effectuez les inspections et la maintenance dans un endroit aux surfaces planes et stables, à l'écart des dangers de la circulation, où il n'y a aucun risque de chute de la machine ou de mise en mouvement.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

La machine peut tomber ou un autre accident soudain peut se produire.



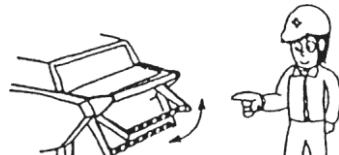
Avertissement

Avant de commencer le travail, assurez-vous de vérifier l'équipement de sécurité.

Avant de commencer le travail, veillez à vous familiariser avec le fonctionnement des équipements de sécurité et à vous assurer qu'ils fonctionnent correctement.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un mauvais fonctionnement de l'équipement de sécurité peut entraîner un accident grave voire mortel.



Attention

Inspectez toujours la machine avant et après son utilisation.

Afin de toujours utiliser la machine dans son état de fonctionnement correct, veillez à toujours inspecter la machine avant et après chaque utilisation.

Il convient de veiller tout particulièrement à ce que tous les leviers et autres commandes fonctionnent correctement et de manière fiable.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Une mauvaise maintenance peut entraîner un accident ou un dysfonctionnement.



Attention

Veillez à toujours installer les couvercles.

Veiller à toujours remettre en place tout couvercle retiré pour l'inspection ou la maintenance.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Vous risquez de vous blesser en étant happé et attiré dans la machine.



Attention

Ne procédez aux inspections et à la maintenance qu'après que les pièces chauffées aient suffisamment refroidi.

Ne procédez aux inspections et à la maintenance qu'une fois que le silencieux, le moteur et les autres pièces chauffées ont suffisamment refroidi.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Des non-conformités peuvent provoquer des brûlures.



Attention

Toujours arrêter le moteur lors des inspections, de la maintenance ou du nettoyage.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un accident inattendu entraînant une blessure corporelle peut se produire.



Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr

3. Précautions à prendre pendant le transport



Avertissement Pour charger la machine sur un camion, utilisez des planches d'échafaudage suffisamment solides, larges et longues.

Utilisez des planches d'échafaudage antidérapantes conformes aux exigences spécifiées.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]
La planche d'échafaudage peut se briser et provoquer une chute ou un autre accident entraînant des blessures corporelles.

<Exigences pour les planches d'échafaudage>

Résistance : Doit résister au poids de la machine

Largeur : 1,2 fois ou plus que la largeur des chenilles

Longueur : 4 fois ou plus que la hauteur de la plateforme du camion.

Hauteur (pour le chargement, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 14 degrés.)

: Équipée d'une protection antidérapante

: Équipée de crochets



Avertissement Fixez solidement la planche d'échafaudage.

Fixez solidement la planche d'échafaudage pour éviter qu'elle ne se déplace ou ne tombe de la plateforme du camion pendant le chargement ou le déchargement.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]
Le non-respect de ces règles peut entraîner une chute ou un autre accident.

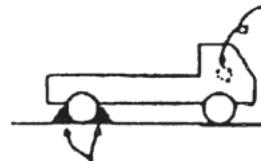


Avertissement Veillez à bien garer le camion.

Garez en toute sécurité le camion à charger en arrêtant le moteur et en plaçant le levier de vitesses en position « P » ou « 1 »/« R », et en serrant le frein de stationnement.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le camion peut bouger et provoquer un accident lié à une chute.



Avertissement Le travail de chargement et de déchargement doit être effectué avec un signaleur assigné.

Lors du chargement ou du déchargement d'un camion, un signaleur doit être désigné pour assurer la sécurité de la zone environnante.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le non-respect de ces règles peut entraîner une chute ou un autre accident.





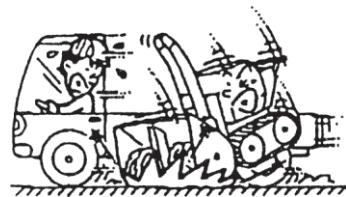
Avertissement

Fixez le chargement avec des cordes.

Lorsque vous transportez la machine sur un camion, utilisez des cordes suffisamment solides pour fixer solidement la machine au camion.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

La machine peut tomber de la plateforme du camion et provoquer un accident.



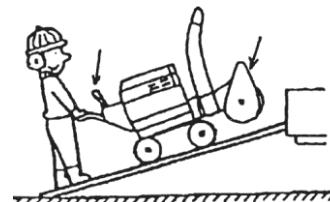
Avertissement

Avant d'effectuer des travaux de chargement et de déchargement, assurez-vous que l'embrayage de déneigement n'est pas engagé.

Avant de charger ou de décharger la machine d'un camion, assurez-vous que l'embrayage de déneigement n'est pas engagé. Une fois que le levier d'embrayage de déplacement est relâché, l'embrayage de déneigement est désengagé.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Une blessure corporelle peut survenir.



Avertissement

Lors du chargement ou du déchargement, utilisez le levier d'embrayage de déplacement du côté de la poignée.

Lors du chargement de la machine sur un camion ou de son déchargement, utilisez le levier d'embrayage de déplacement du côté de la poignée et n'utilisez pas le levier d'embrayage de déplacement du côté du levier de changement de vitesse.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un accident peut se produire en raison d'un changement de vitesse soudain.



Avertissement

Il est strictement interdit de passer à la vitesse supérieure ou inférieure avec le levier de changement de vitesse lorsque vous êtes sur la planche d'échafaudage.

Lors du chargement de la machine sur un camion ou de son déchargement, déterminez à l'avance l'itinéraire afin de ne pas le modifier lorsque vous êtes sur la planche d'échafaudage, et effectuez cette opération lentement et avec précaution. Ne mettez pas le levier de changement de vitesse au point mort (position « NEUTRE ») et n'actionnez pas le levier d'embrayage de déplacement ou le levier d'embrayage latéral.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une chute ou un autre accident.



Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr

4. Précautions à prendre pendant le déplacement et l'utilisation

! Danger

Pour enlever de la neige bloquée ou des corps étrangers, coupez le moteur et utilisez la barre de dégagement de neige fournie.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Vous risquez de vous blesser gravement en étant happé et entraîné par la machine.



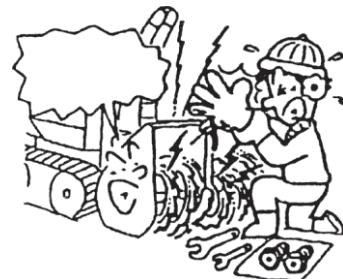
! Danger

Ne procédez au remplacement des boulons de cisaillement que lorsque le moteur est arrêté.

Veillez à ne procéder au remplacement des boulons de cisaillement qu'une fois que le moteur a été coupé.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

La machine peut se mettre en marche ou la fraise et la souffleuse peuvent se mettre à tourner ce qui pourrait provoquer un accident grave.



! Danger

Maintenez les personnes et les animaux à distance de la machine pendant les travaux de déneigement.

Une attention particulière doit être accordée à maintenir les enfants à distance.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un accident inattendu entraînant une blessure corporelle peut se produire.



! Avertissement

Lorsque vous reculez, déplacez-vous à une vitesse lente et faites attention aux obstacles éventuels.

Lorsque vous reculez, faites-le à faible vitesse, faites attention à votre démarche pour éviter de tomber, faites attention aux obstacles derrière vous et veillez à ne pas être coincé entre un obstacle et la machine.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Vous pouvez vous retrouver coincé entre un obstacle et la machine, tomber ou subir un autre accident grave.





Avertissement

Ne vous approchez pas de la fraise en rotation.

Ne vous approchez pas de la fraise en rotation car elle représente un danger. Assurez-vous également de la sécurité des environs avant d'utiliser l'embrayage de déneigement.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Vous risqueriez de vous blesser gravement en étant happé et entraîné dans la fraise.



Avertissement

Soyez prudent lorsque vous vous déplacez sur un terrain en pente.

Ne vous déplacez pas sur des pentes raides.

Lorsque le déplacement sur un terrain en pente est inévitable, faites preuve de prudence afin de ne pas tomber ou glisser et déplacez-vous prudemment à faible vitesse.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

La machine peut se renverser, devenir incontrôlable ou un autre accident inattendu peut se produire.

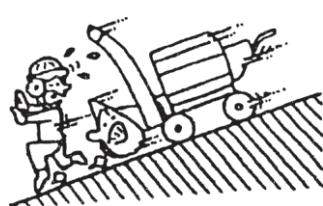


Avertissement

Il est interdit de stationner sur un terrain en pente.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

La machine peut commencer à avancer et provoquer un accident.



Avertissement

Ne changez pas de vitesse et n'actionnez pas l'embrayage latéral dans les pentes.

Ne mettez pas le levier de changement de vitesse au point mort (position NEUTRE) et n'actionnez pas le levier d'embrayage latéral sur une pente.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le non-respect de ces consignes peut entraîner un glissement ou un accident lié à une chute.





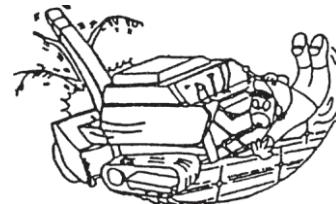
Avertissement

Soyez prudent et roulez à faible vitesse sur les surfaces gelées.

Évitez autant que possible de travailler sur des surfaces gelées glissantes. Lorsque cela est inévitable, faites preuve de suffisamment de prudence et travaillez à faible vitesse.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une chute ou un autre accident.



Avertissement

Toute opération de transfert inattentive ou incontrôlée est interdite.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un accident peut se produire et causer des blessures.



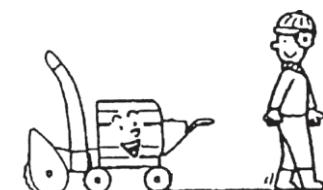
Avertissement

Lorsque vous laissez la machine sans surveillance, mettez-la à niveau et arrêtez le moteur.

Lorsque vous laissez la machine sans surveillance, mettez-la sur une surface plane et stable, abaissez l'unité de déneigement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

La machine peut commencer à avancer et provoquer un accident.



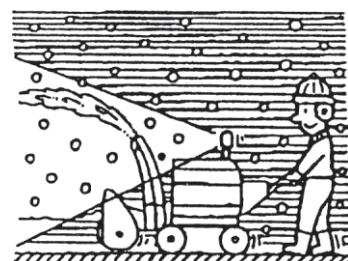
Avertissement

Lorsque vous utilisez la machine, allumez le projecteur de travail.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Une mauvaise visibilité peut entraîner un accident.

※ Sur cette machine, lorsque le moteur démarre, le voyant de travail ne s'allume pas automatiquement au démarrage du moteur, faire réparer la machine avant de continuer à l'utiliser.





Avertissement

Faire suffisamment attention à la direction de projection de la neige.

Faire suffisamment attention aux personnes, voitures, bâtiments, etc. environnants et s'assurer que la neige est projetée dans une direction sûre. Les routes gravillonnées sont particulièrement dangereuses.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Les objets projetés peuvent provoquer un accident inattendu entraînant des blessures ou des dommages.



Avertissement

Lorsque vous démarrez le moteur, relâchez le levier d'embrayage de déplacement et vérifiez que le commutateur d'embrayage de déneigement est désengagé (le voyant est éteint).

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

La machine peut se avancer soudainement et provoquer des blessures.

※ En raison de la conception de la machine, le moteur ne doit pas démarrer lorsque l'embrayage est engagé. Si, malgré tout, le moteur démarre, faire réparer la machine avant de continuer à l'utiliser.



Avertissement

Si vous constatez une quelconque anomalie, arrêtez immédiatement le moteur.

Si un corps étranger heurte la machine ou s'enroule dans la machine ou si vous remarquez des vibrations, des odeurs ou des sons anormaux, coupez immédiatement le moteur et attendez que les pièces chaudes refroidissent suffisamment avant d'inspecter la machine.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un dysfonctionnement, un accident ou des blessures corporelles peuvent se produire.



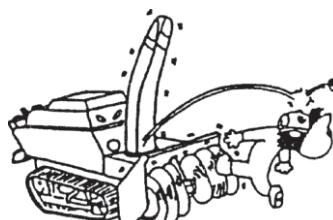
Avertissement

Gardez vos mains, vos jambes et votre visage à l'écart des pièces en rotation.

N'essayez pas de regarder dans la machine pour voir les pièces en rotation ou à l'intérieur de la goulotte, et gardez vos mains, vos jambes et votre visage à distance de ces pièces.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un accident inattendu peut se produire si l'on est happé et entraîné par la machine ou si l'on est heurté par un objet projeté.





Avertissement

Il est interdit de passer sur de la matière qui brûle ou à proximité de cette dernière.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des incendies et des accidents.



Attention

Des démarrages soudains, des virages brusques, des arrêts soudains et des vitesses excessives sont interdits.

Les opérations de démarrage et d'arrêt doivent être effectuées lentement et sans à-coups.

Veiller à ralentir suffisamment avant de tourner. Ralentissez suffisamment dans les pentes, les surfaces irrégulières ou les virages.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

La machine peut être endommagée ou un accident peut se produire.

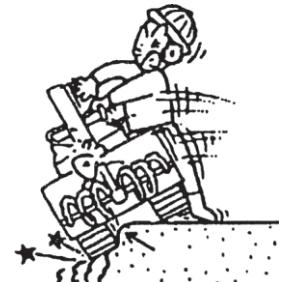


Attention Faites attention à l'accotement de la route.

Faites suffisamment attention aux bords des routes avec des caniveaux ou des pentes des deux côtés.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un accident lié à une chute peut se produire.



Attention Ne pas effectuer de travaux dans le sens transversal d'une pente.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un accident de renversement peut se produire.



Attention

Assurez-vous que les environs sont sûrs avant de démarrer, et démarrez à vitesse lente.

Évitez les démarrages brusques et les virages serrés ; démarrez à vitesse lente après avoir vérifié les alentours.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un accident imprévu peut se produire.

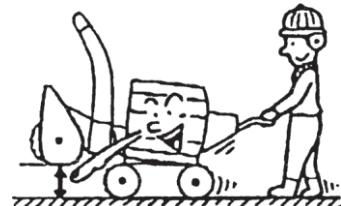


Attention

Avant de changer d'emplacement, soulevez l'unité de déneigement et vérifiez que l'embrayage de déneigement est désengagé.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le fait d'être happé et entraîné par la machine peut provoquer des blessures imprévisibles.



Attention

Faites attention à ne pas être happé et entraîné par la fraise.

Lorsque vous n'effectuez pas de travaux de déneigement, ne mettez jamais l'embrayage de déneigement en position « ON ». La rotation de la fraise constitue un danger.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le fait d'être happé et entraîné par la machine peut provoquer des blessures corporelles.



Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr

5. Précautions à prendre pour le stockage après l'utilisation

Danger

Recouvrez d'un drap, etc., uniquement lorsque la machine a suffisamment refroidi.

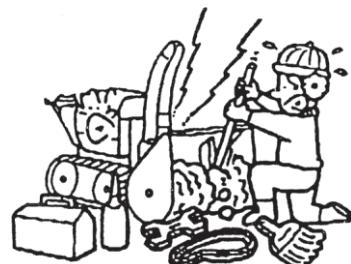
[Si cette consigne n'est pas respectée]
Un incendie peut se produire.



Avertissement

Arrêtez toujours le moteur lors du nettoyage ou des inspections.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]
Vous risquez de vous blesser en étant happé et attiré dans la machine.



Attention

Pour un entreposage à long terme, retirez la batterie.

Lorsque la machine n'est pas utilisée et qu'elle est stockée pendant une longue période, retirez la batterie.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]
La machine pourrait tomber en panne.

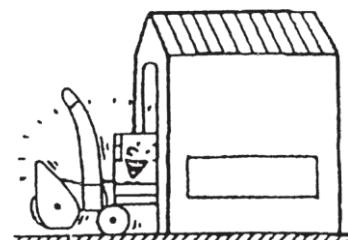


Attention

Effectuez des inspections et des interventions de maintenance périodiques.

Afin de toujours utiliser la machine dans un parfait état de fonctionnement, effectuez des inspections périodiques chaque année ainsi que des interventions de maintenance pour tous les composants.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]
Une mauvaise maintenance peut entraîner un accident ou un dysfonctionnement.



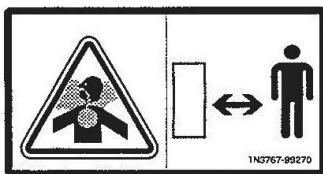
Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr

6. Emplacement d'apposition de l'étiquette d'avertissement

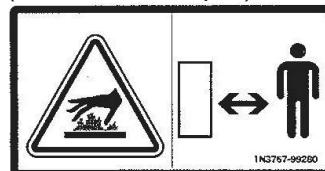
Une étiquette d'avertissement est un instrument important pour informer l'opérateur et les autres travailleurs des risques et des dangers.

- Si l'étiquette est endommagée ou perdue, remplacez-la dès que possible. Lorsque vous commandez une étiquette de remplacement, veuillez indiquer le numéro de référence indiqué ci-dessous.
- L'utilisation de nettoyeurs haute pression peut entraîner l'écaillage ou le décollement de la peinture, du revêtement ou des étiquettes.
N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour laver la machine.

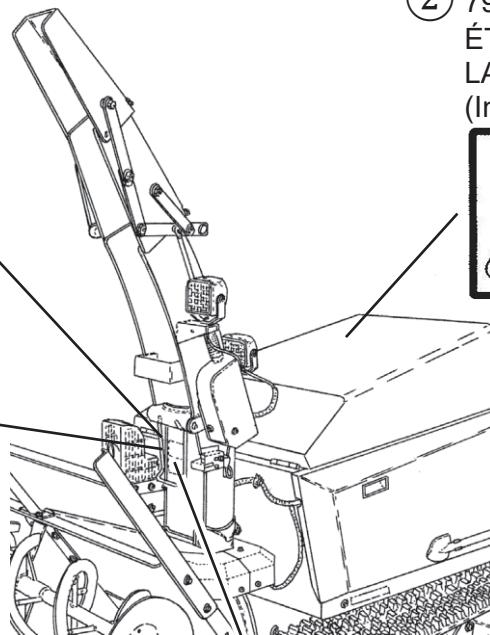
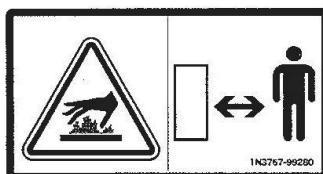
① 79927-B56-001
ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT
DE GAZ D'ÉCHAPPEMENT



② 79928-B56-000
ÉTIQUETTE, ATTENTION À
LA CHALEUR
(Intérieur du capot)



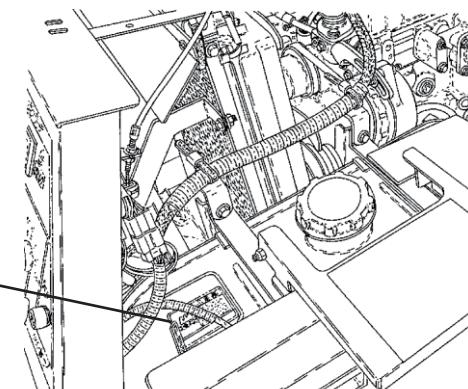
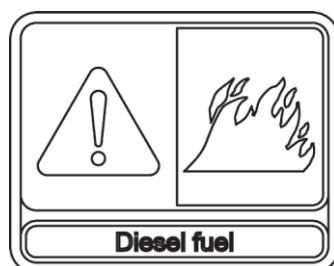
② 79928-B56-000
ÉTIQUETTE, ATTENTION À
LA CHALEUR

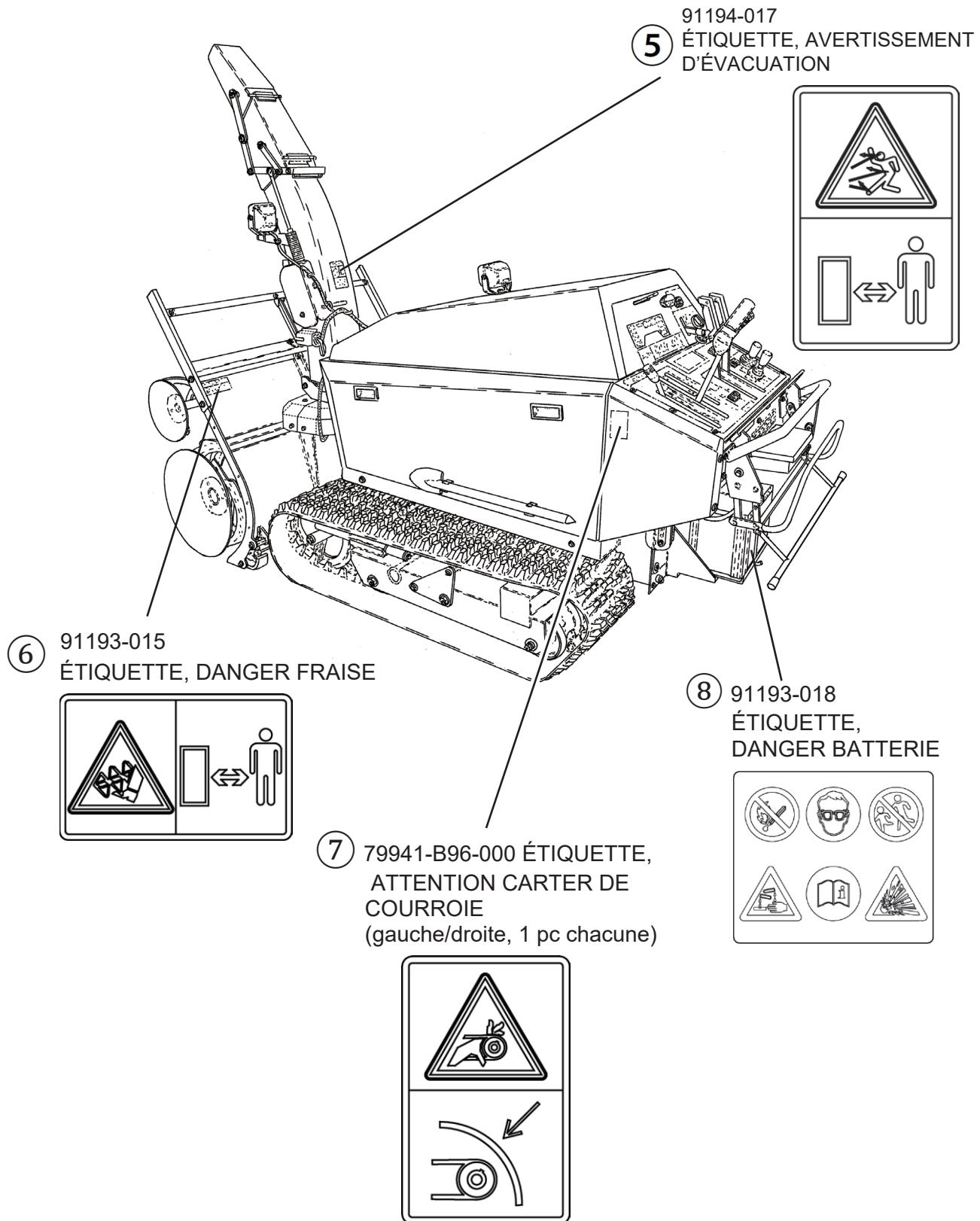


③ 91194-018
ÉTIQUETTE,
AVERTISSEMENT
SOUFFLEUSE



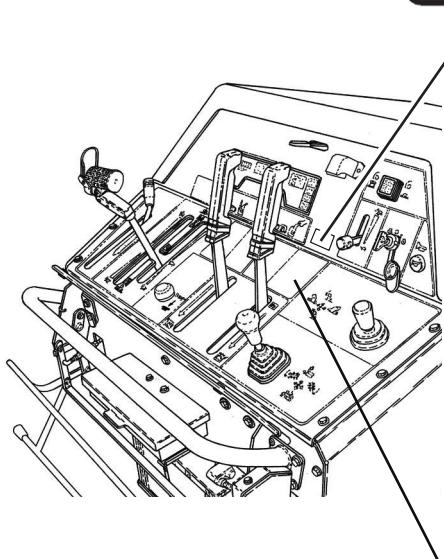
④ 91193-016
ÉTIQUETTE,
AVERTISSEMENT
CARBURANT





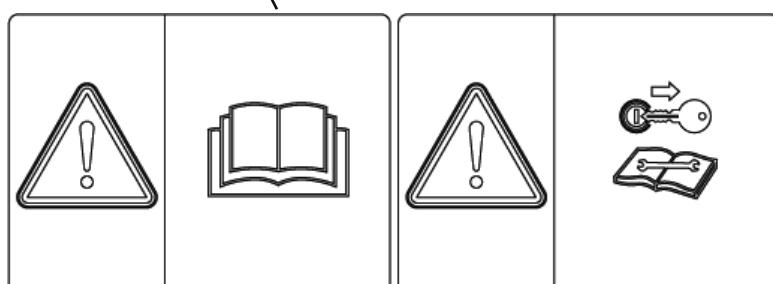
91193-020

⑩ ÉTIQUETTE, LEVIER
D'EMBRAYAGE DE DÉPLACEMENT



⑨

79921-B97-031
MARQUE, PANNEAU



Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr

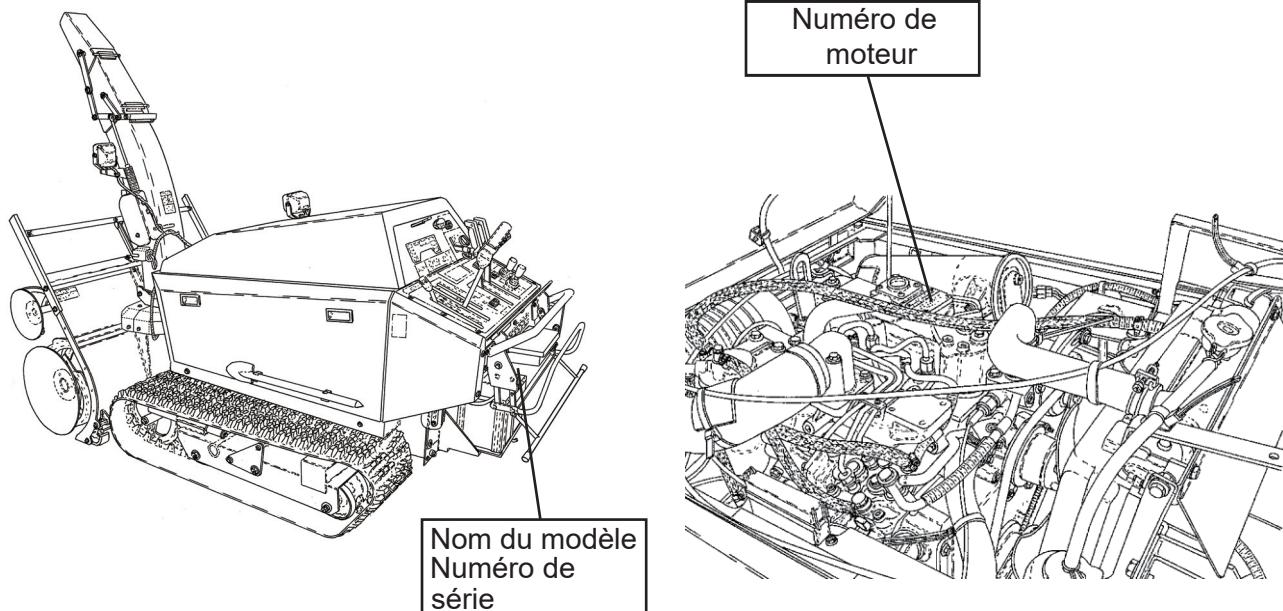
Section 2. Garantie et service après-vente

En cas de demande de service après-vente

Si vous rencontrez un problème avec la machine qui persiste même après avoir effectué des inspections et tenté de résoudre le problème comme indiqué à la « Section 13. Diagnostics et dépannage » page 84, veuillez contacter le magasin d'achat et fournir les informations suivantes.

<Information à fournir au vendeur>

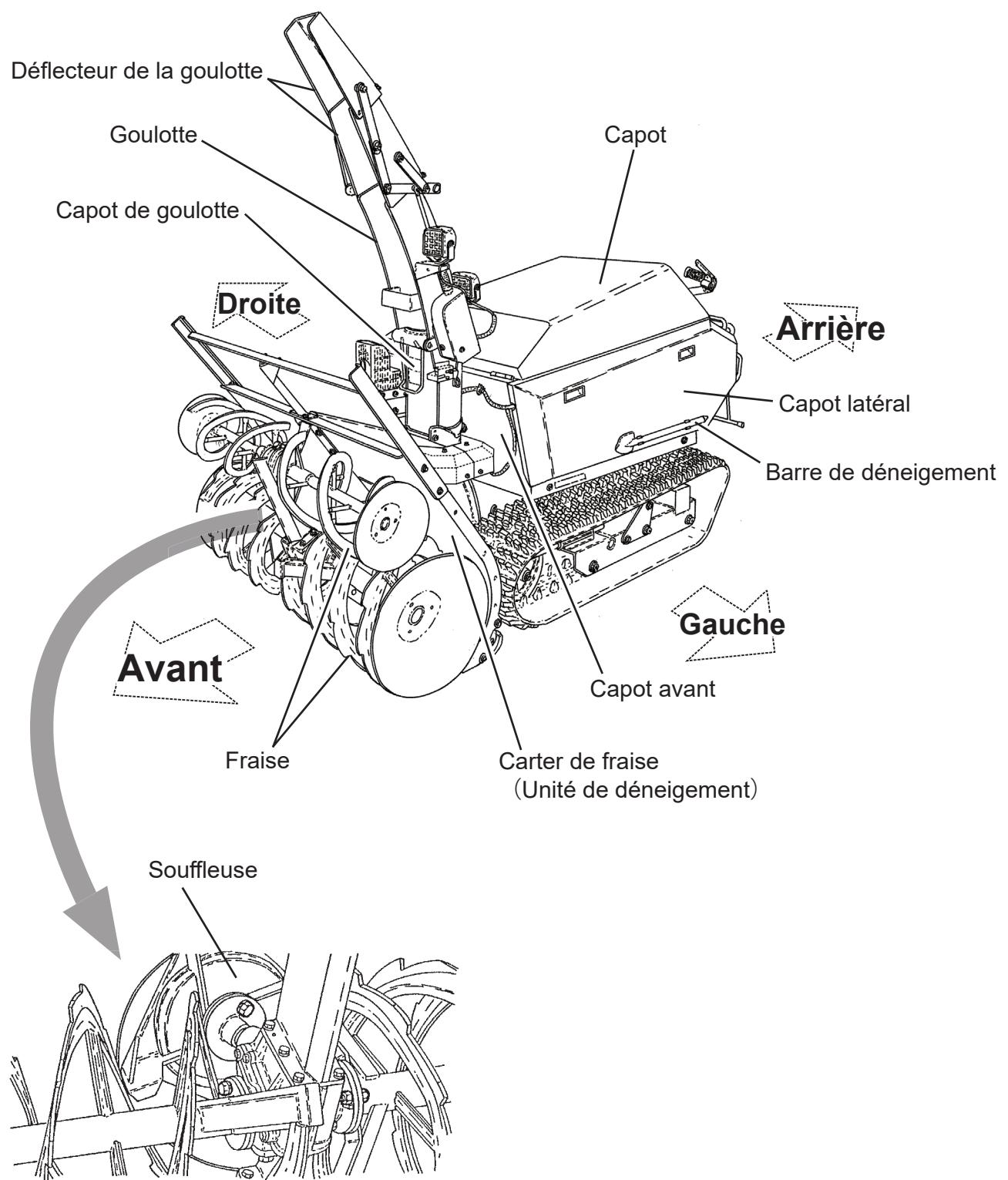
- Nom du modèle et numéro de série
- Pour le moteur, le numéro du moteur
- Conditions d'utilisation
(Vitesse, type de travail effectué au moment du constat du problème)
- Durée d'utilisation continue
Reportez-vous au compteur d'heures. (Voir P. 35)
(Environ après □□ heures d'utilisation)
- Une description aussi détaillée que possible de la situation dans laquelle le dysfonctionnement ou le problème s'est produit.



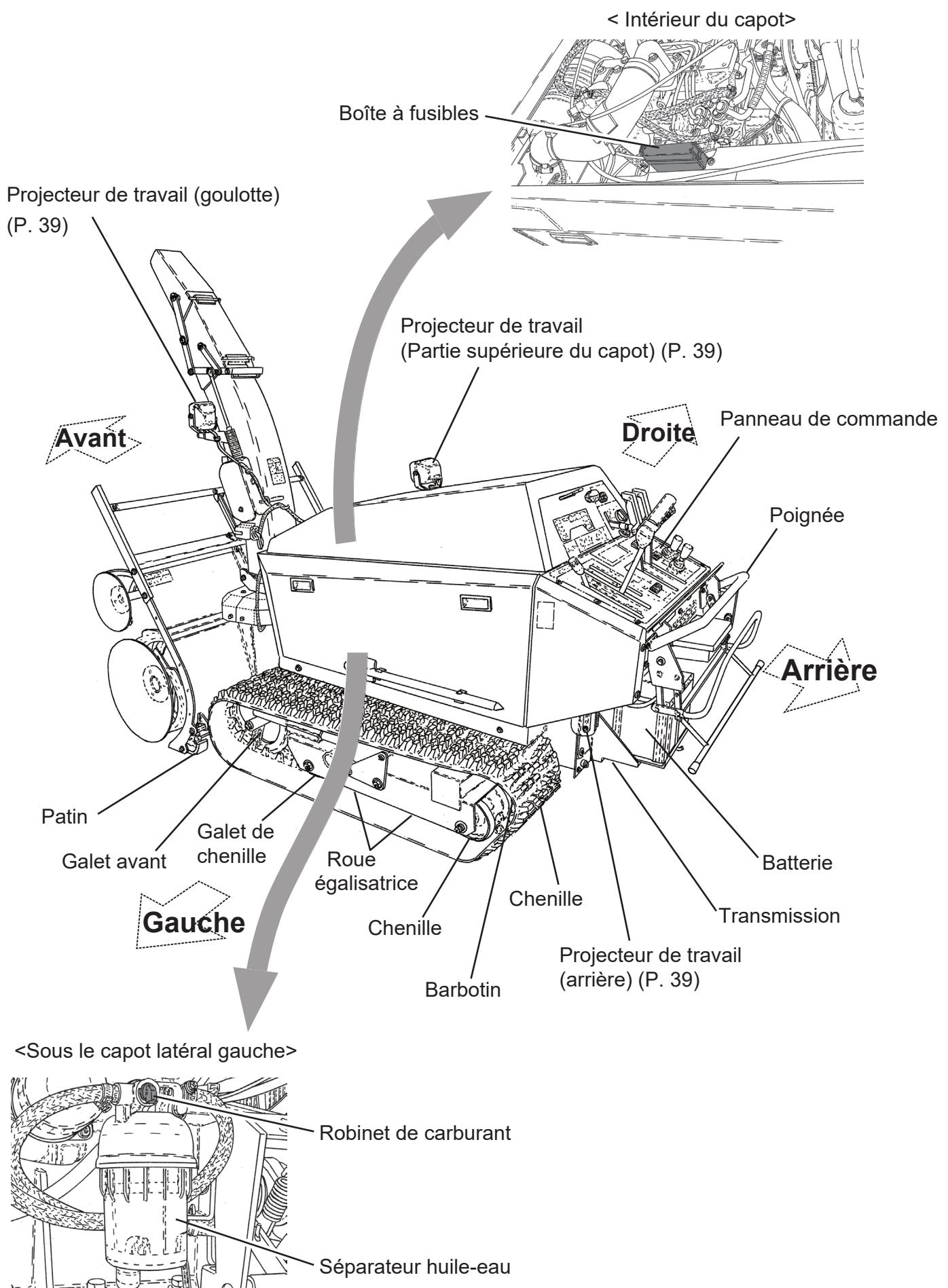
Délai pour l'approvisionnement en pièces de rechange

Le délai de disponibilité des pièces de rechange pour ce produit est fixé à neuf ans après la fin de la fabrication du produit. Cependant, même pendant cette période, le délai de livraison et d'autres conditions peuvent varier en fonction de la pièce requise. La disponibilité des pièces détachées s'arrête généralement à l'expiration de la période susmentionnée ; toutefois, même après cette expiration, n'hésitez pas à consulter le magasin d'achat pour connaître la disponibilité, le délai de livraison et le prix d'une pièce particulière.

Section 3. Le nom de chaque composant

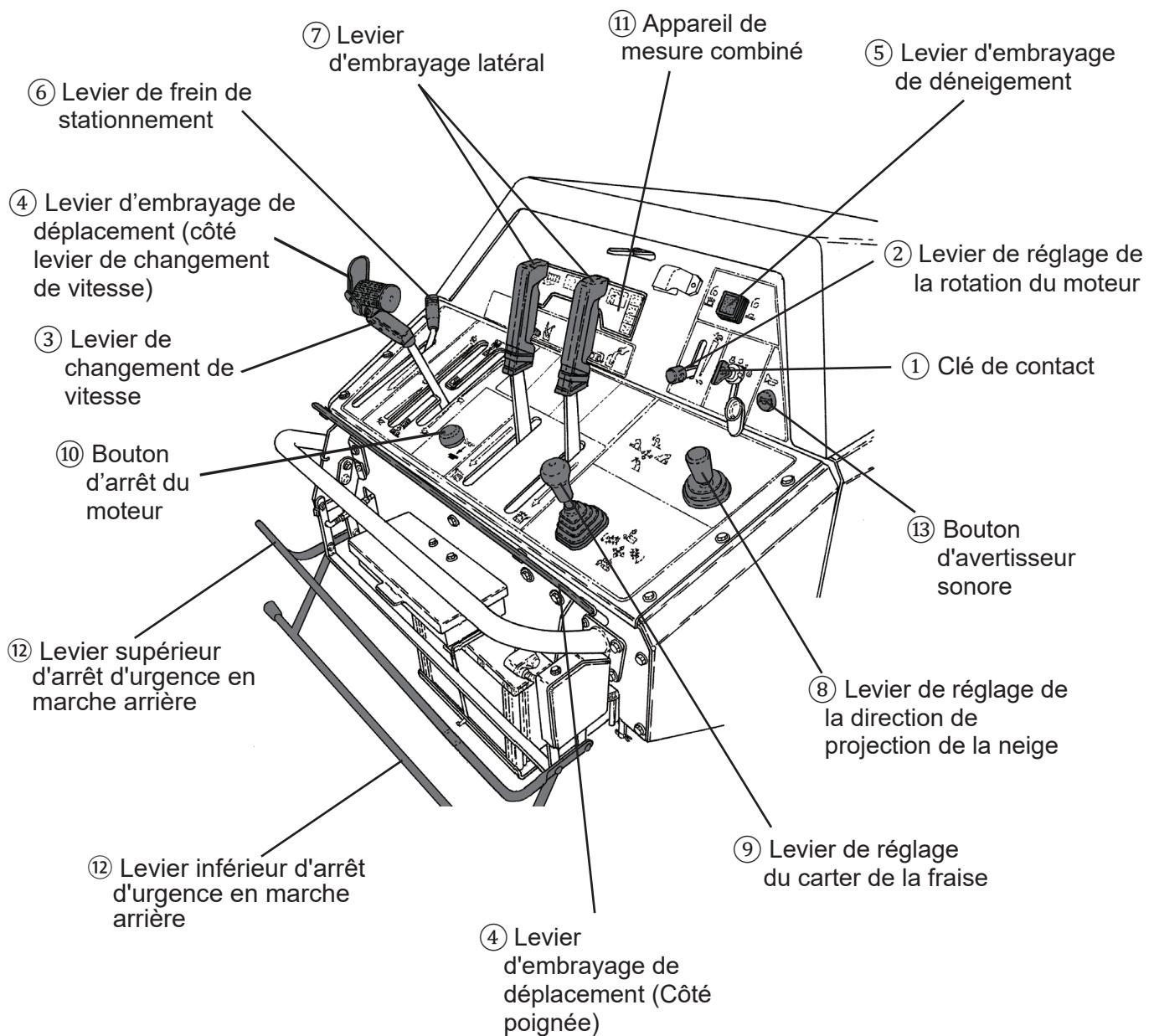


Section 3. Le nom de chaque composant



Section 3. Le nom de chaque composant

Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur



Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

① Contact

Opérer pour démarrer, contrôler et arrêter le moteur.

« OFF » : Position permettant d'arrêter le moteur. (La clé peut être retirée ou insérée à cet endroit.)

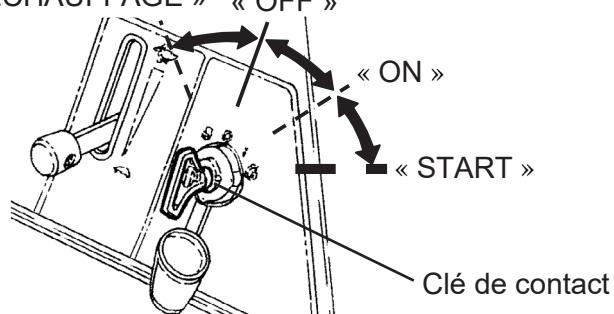
« ON » : Position lorsque le moteur tourne. Tous les systèmes électriques sont connectés.

« START » : Tournez la clé dans cette position pour démarrer le moteur. Lorsque le moteur a démarré, relâchez la clé. La clé de contact revient automatiquement à la position « ON ».

(PRE-HEAT/PRÉCHAUFFAGE) : Alimente un dispositif auxiliaire pour faciliter le démarrage du moteur lorsqu'il est froid.

Le témoin lumineux s'allume et s'éteint lorsque le préchauffage est terminé. (Voir P.36)

« PRE-HEAT/PRÉCHAUFFAGE » « OFF »

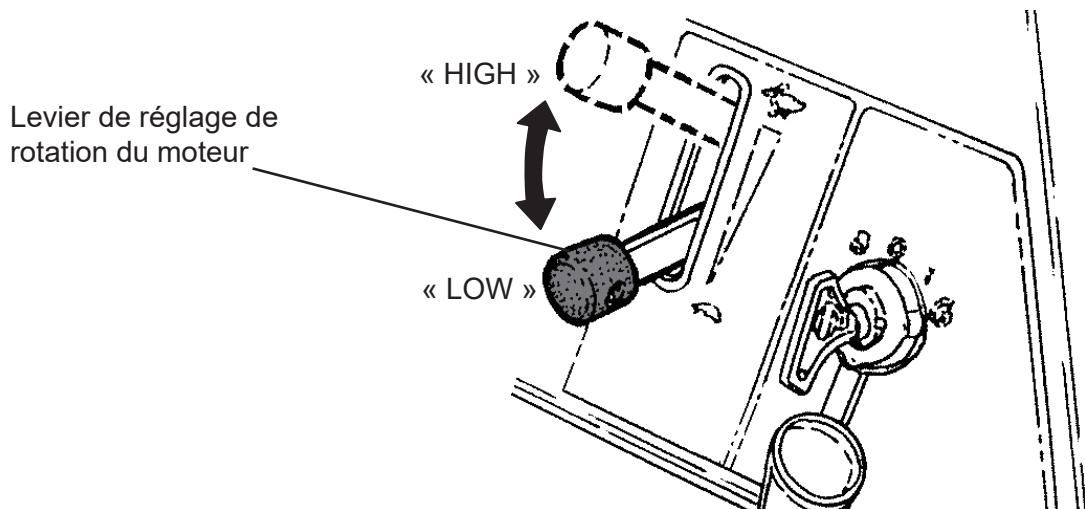


② Levier de réglage de la rotation du moteur

Actionner pour régler la vitesse de rotation du moteur.

En actionnant le levier vers le côté « HIGH » (RAPIDE), on augmente la vitesse de rotation, et en actionnant le levier vers le côté « LOW » (LENTE), on réduit la vitesse de rotation.

Pendant les travaux de déneigement, utilisez la machine avec ce levier en position « HIGH » (RAPIDE).

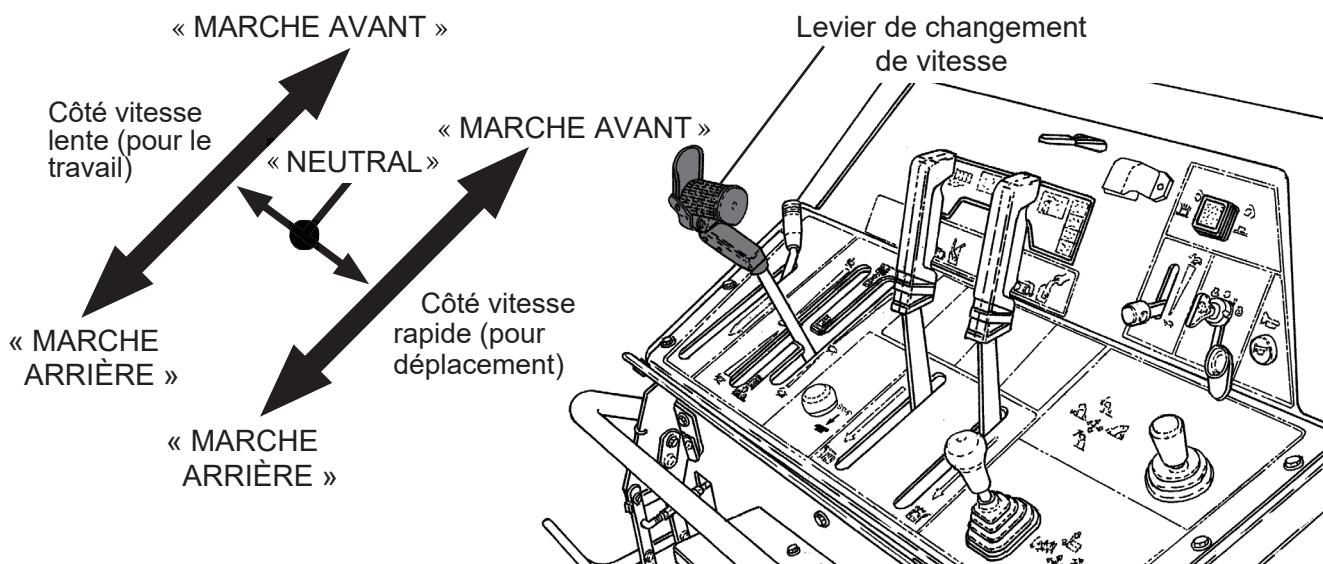


Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

③ Levier de changement de vitesse

Actionner ce levier pour faire avancer ou reculer la machine.

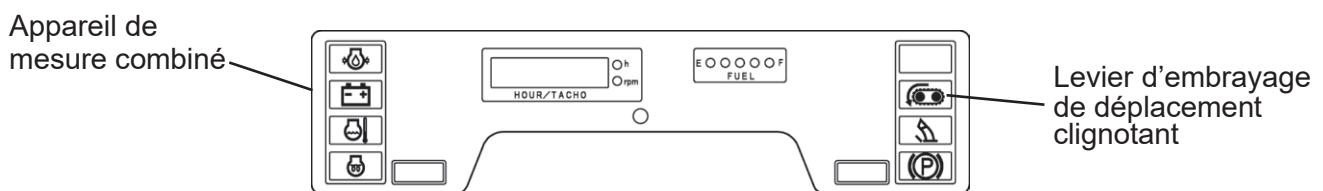
La commande se compose d'une section à basse vitesse (pour le travail) et d'une section à haute vitesse (pour le déplacement) ; l'actionnement du levier modifie la vitesse de marche avant/arrière de façon progressive pour la plage respective.



[Remarque]

Cette machine est équipée d'un mécanisme de prévention des démarrages soudains.

Lorsque le levier de changement de vitesse se trouve dans une position de démarrage soudain (une position de vitesse supérieure à celle prédéterminée), même si l'on place le levier d'embrayage de déplacement en position « ON », le voyant du levier d'embrayage de déplacement clignote et l'embrayage de déplacement n'est pas engagé tant que le levier de changement de vitesse n'est pas ramené à proximité du point mort (position « NEUTRE »).



Avertissement

Si le mécanisme de prévention des démarrages soudains ne fonctionne pas, contactez le magasin d'achat pour réparation.

La machine peut se avancer soudainement et provoquer des blessures.

Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

④ Levier d'embrayage de déplacement

Actionner ce levier pour désengager l'entraînement de la transmission.

Les leviers d'embrayage de translation sont fournis en 2 positions.

En plaçant l'un des leviers d'embrayage de translation en position « ON », on transfère la puissance d'entraînement à la transmission, et en le relâchant en position « OFF », on désengage l'entraînement.

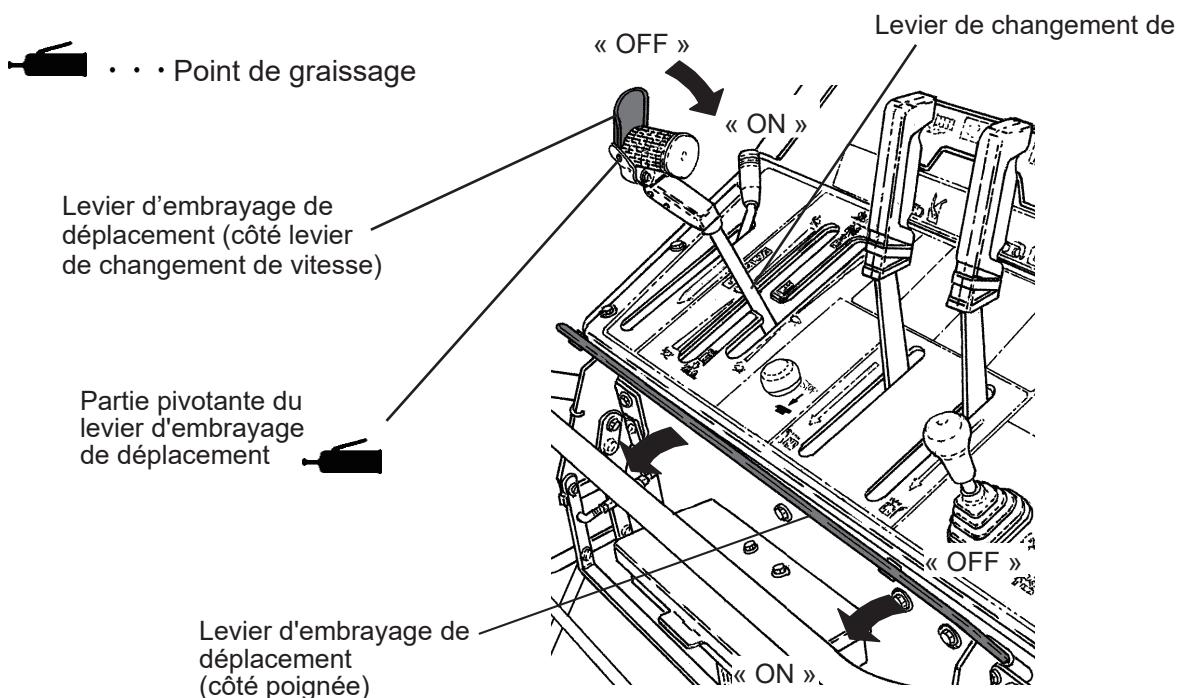
Danger

Ne pas modifier le levier d'embrayage de déplacement, ne pas fixer le levier d'embrayage de déplacement.

La machine vous écrase ou vous coince entre des obstacles et la machine ou d'autres accidents mortels peuvent se produire parce que vous ne pouvez pas arrêter la machine immédiatement.

Avertissement

Lors du chargement de la machine sur un camion ou de son déchargement, ou quand on utilise la machine dans un endroit avec des différences de niveau, utiliser le levier d'embrayage de déplacement du côté de la poignée et ne pas utiliser le levier d'embrayage de déplacement du côté du levier de changement de vitesse. Un accident peut se produire en raison d'un changement de vitesse soudain.



[Important]

Veillez à graisser le point indiqué une fois par an, au début de la saison de déneigement.

[Remarque]

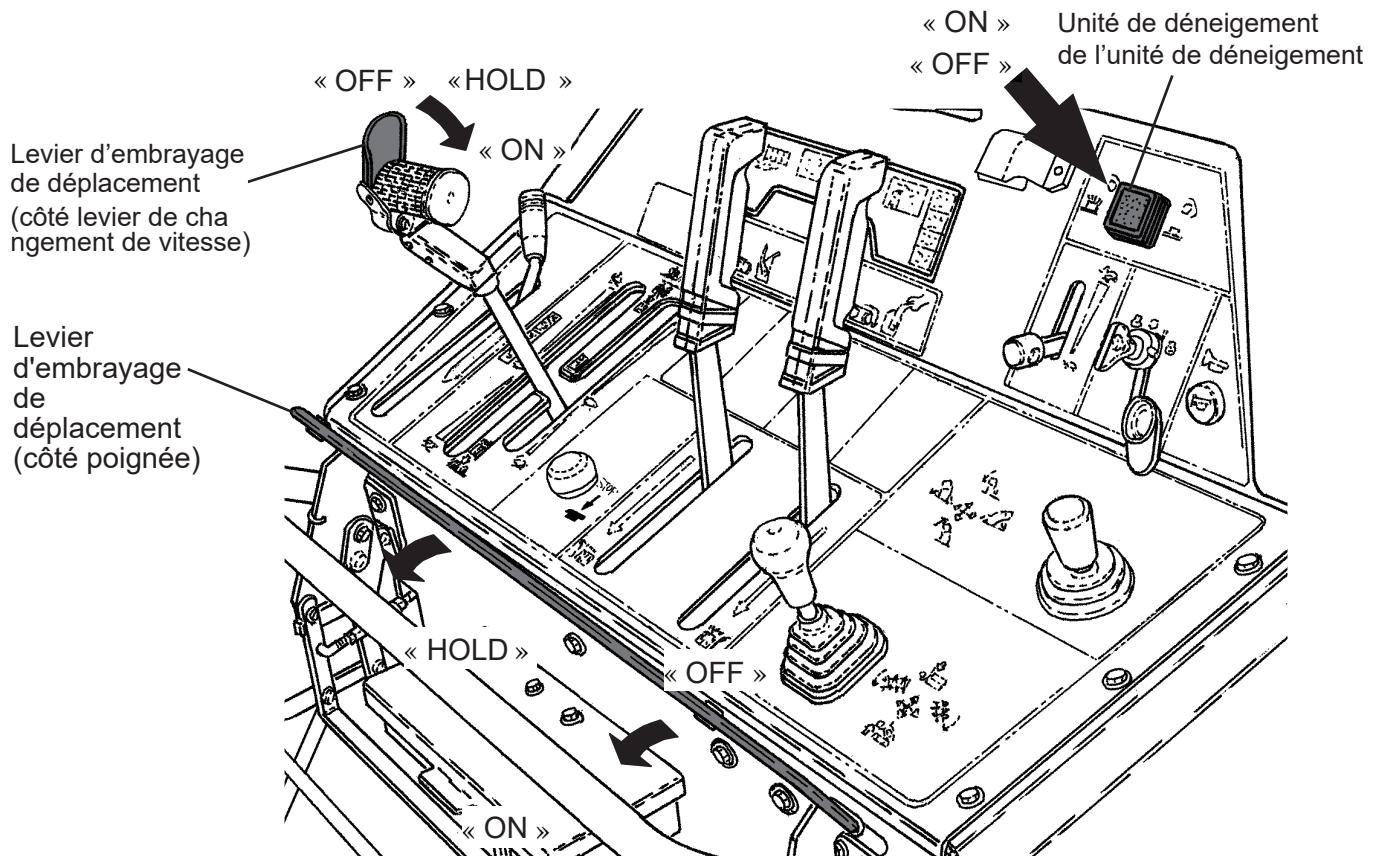
- Cette machine est équipée d'un mécanisme de prévention des démarriages soudains. (Voir P. 28)
- Le levier d'embrayage de déplacement et le commutateur d'embrayage de déneigement sont équipés d'un mécanisme de verrouillage. (Voir P. 30)
- Lorsque le frein de stationnement est serré, l'embrayage de déplacement ne s'engage pas, même si l'embrayage de déplacement est mis sur la position "ON", alors que le voyant du levier d'embrayage de déplacement et le voyant de stationnement clignotent. (Voir P. 36)

Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑤ Commutateur d'embrayage de déneigement

Actionner ce levier pour faire tourner/arrêter la fraise et la souffleuse.

En appuyant sur le commutateur de l'embrayage de déneigement, on alterne entre la rotation et l'arrêt de la fraise et de la souffleuse.



[Remarque]

- Le commutateur d'embrayage de déneigement et le levier d'embrayage de déplacement sont équipés d'un mécanisme de verrouillage.
Si vous mettez le commutateur d'embrayage de déneigement sur « ON » (en appuyant sur le commutateur d'embrayage de déneigement jusqu'à ce qu'il commence à clignoter) tout en maintenant le levier d'embrayage de déplacement sur la position « ON », l'embrayage de déneigement s'enclenchera et le déneigement et le déplacement seront tous deux possibles. (Lorsque l'embrayage de déneigement est à l'état « ON », le commutateur d'embrayage de déneigement est allumé).
Si, dans cette condition, vous relâchez votre main du levier de l'embrayage de déplacement (en le laissant se déplacer vers la position « OFF »), l'embrayage de déneigement et l'embrayage de déplacement seront tous deux désengagés.
- Si vous voulez mettre uniquement l'embrayage de déneigement sur « OFF », appuyez à nouveau sur le commutateur de l'embrayage de déneigement. L'interrupteur de l'embrayage de déneigement passera de l'état allumé à l'état clignotant, puis s'éteindra, et la fraise et la souffleuse s'arrêteront.

[Important]

S'il ne s'allume pas même 7 secondes après que le commutateur d'embrayage de déneigement a été actionné, cela indique une anomalie dans l'unité de déneigement. Contactez le magasin d'achat pour la réparation.

Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑥ Levier de frein de stationnement

A utiliser quand on gare la machine.



Avertissement

Lorsque l'on gare la machine, ne pas la garer sur une pente raide ou sur une planche d'échafaudage. La machine pourrait se mettre à bouger pendant l'opération et provoquer des blessures.

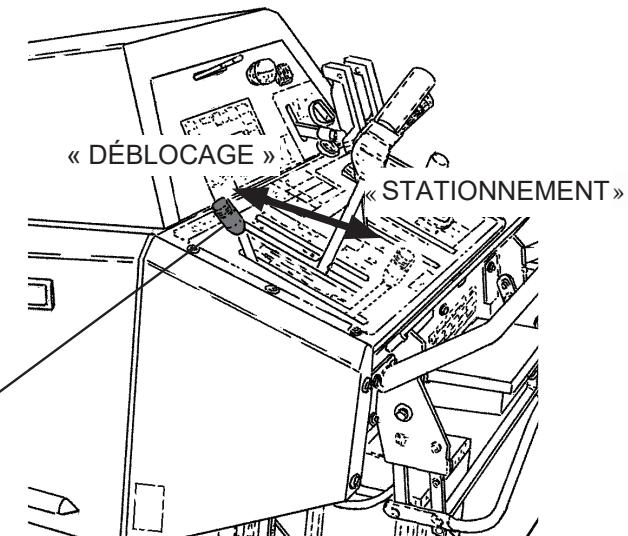
<Comment serrer le frein de stationnement>

- Mettre le levier du frein de stationnement dans la direction de stationnement.

<Comment desserrer le frein de stationnement>

- Déplacer le levier du frein de stationnement dans la direction du DÉBLOCAGE.

Levier de frein de stationnement



[Remarque]

Lorsque le frein de stationnement est serré, l'embrayage de déplacement ne s'engage pas, même si l'embrayage de déplacement est mis sur la position "ON", alors que le voyant du levier d'embrayage de déplacement et le voyant de stationnement clignotent. (Voir P. 36)

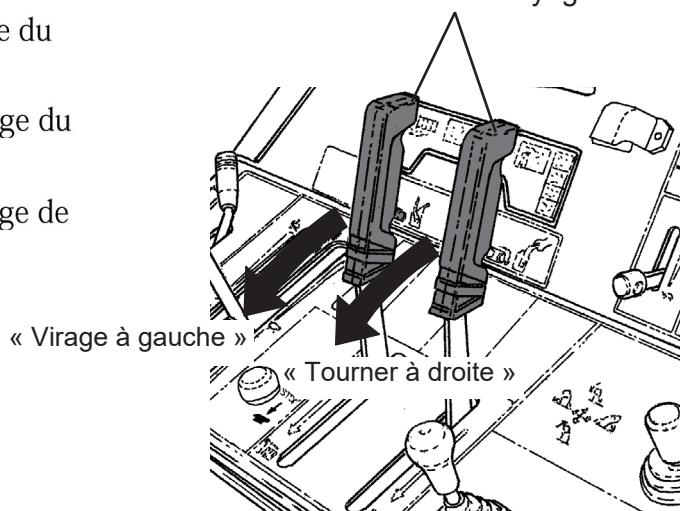
⑦ Levier d'embrayage latéral

Actionner pour changer le sens de marche du déneigeur.

Virage à droite Tirer le levier d'embrayage du côté droit.

Virage à gauche Tirer le levier d'embrayage de gauche.

Levier d'embrayage latéral



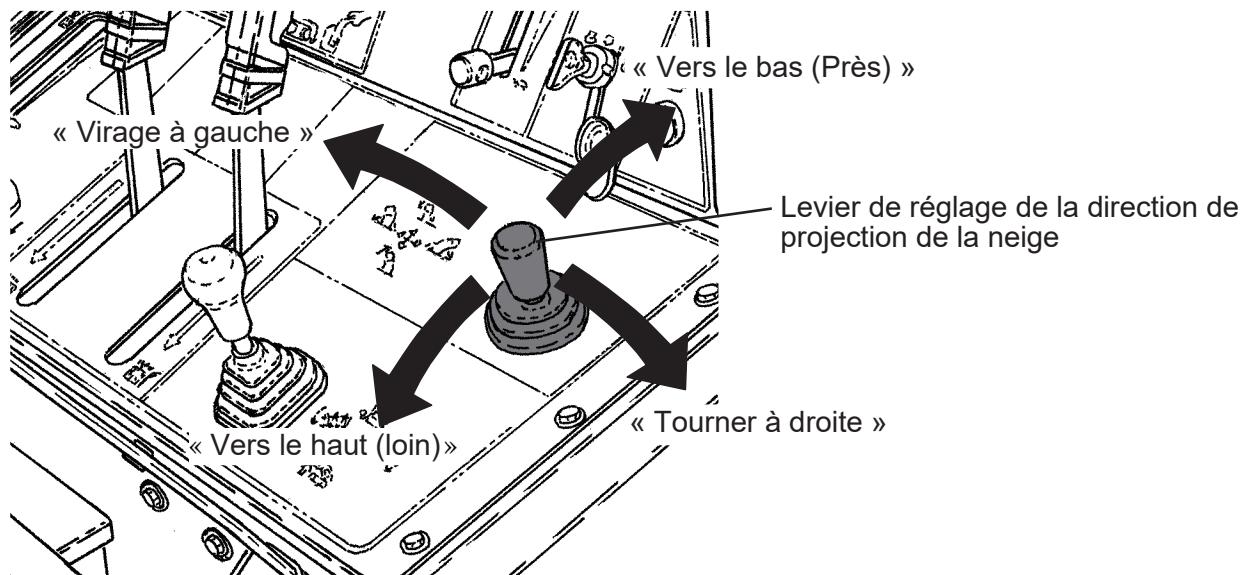
Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑧ Levier de réglage de la direction de projection de la neige

Actionner ce levier pour régler la distance et la direction de projection de la neige.

Actionner le levier de réglage de la direction de projection de la neige (levier de priorité de fonctionnement manuel) lorsque le moteur tourne.

L'utiliser pendant que le moteur est arrêté vide la batterie.

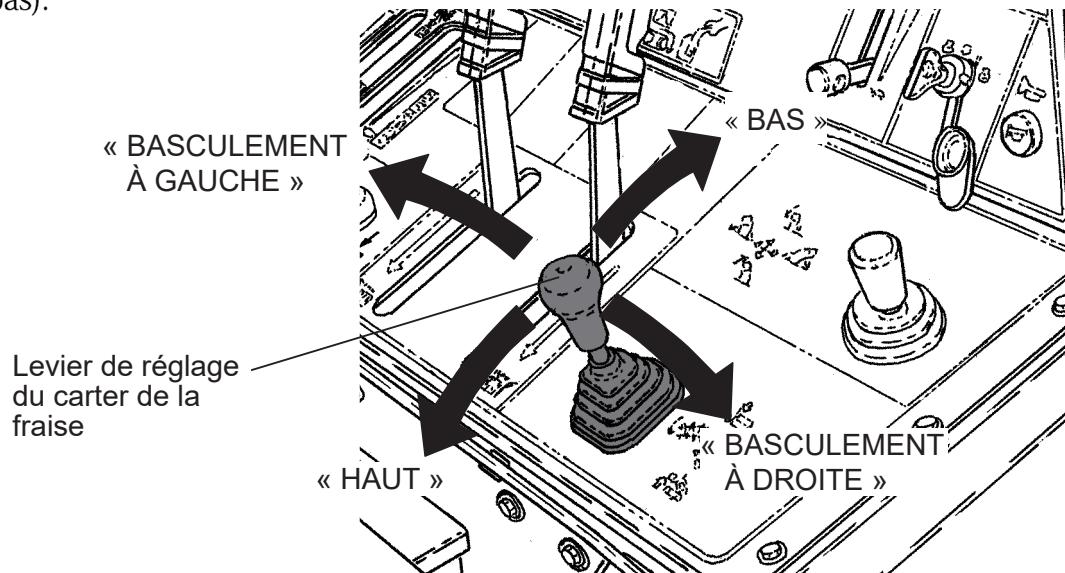


Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑨ Levier de réglage du carter de la fraise

Actionner ce levier pour régler la hauteur, l'inclinaison à gauche et à droite du carter de la fraise (unité de déneigement). Lorsque le levier est relâché, l'unité de déneigement s'arrête à la position dans laquelle elle se trouve à ce moment-là.

(Il n'est pas possible d'actionner le levier de réglage du carter de la fraise lorsque le moteur ne tourne pas).

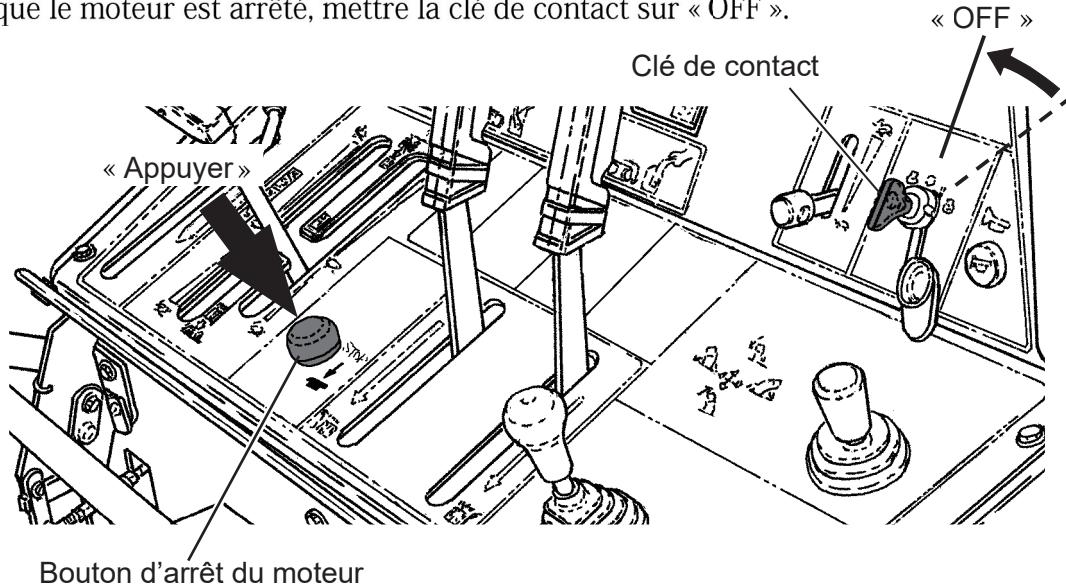


Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑩ Bouton d'arrêt du moteur

Appuyer sur ce bouton pour arrêter le moteur.

Lorsque le moteur est arrêté, mettre la clé de contact sur « OFF ».



[Important]

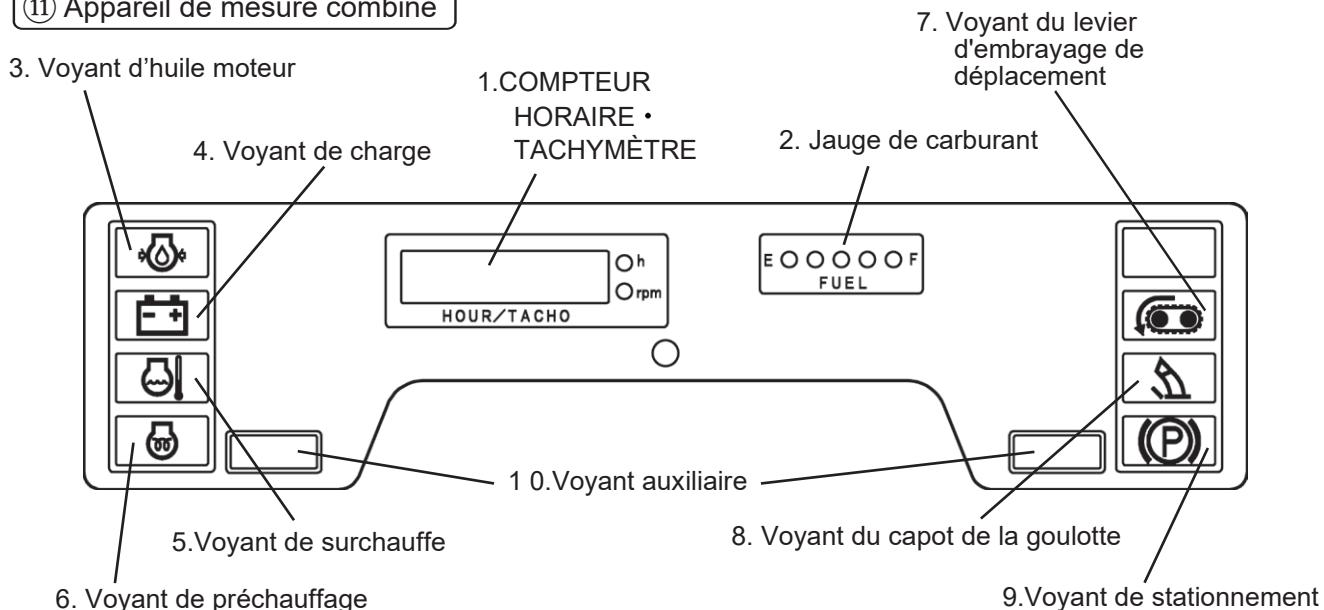
Une fois le moteur arrêté en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt du moteur, mettre la clé de contact sur la position « OFF ». Si la clé de contact est laissée sur la position « ON », le circuit électrique reste connecté, ce qui peut entraîner le déchargement total de la batterie.

[Remarque]

- Pour redémarrer le moteur après qu'il a été arrêté en appuyant sur le bouton d'arrêt du moteur, il est nécessaire de mettre une fois la clé de contact sur « OFF ».
- Lorsque le moteur est arrêté en appuyant sur la bouton d'arrêt du moteur, le voyant du capot de la goulotte clignote. (Voir P. 36)

Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑪ Appareil de mesure combiné



1 . COMPTEUR HORAIRE TACHYMÈTRE

<COMPTEUR HORAIRE> Clé de contact sur « ON » (avant le démarrage du moteur)

Indique le temps d'utilisation de la machine.

L'utiliser comme référence pour la maintenance périodique ordinaire.

< TACHYMÈTRE > Lorsque le moteur tourne

Indique la vitesse de rotation du moteur. L'utiliser comme référence pour le temps de travail de déneigement.



Compteur horaire • Tachymètre

2 . Jauge de carburant

Indique la quantité de carburant dans le réservoir de carburant.

Plus la quantité de carburant diminue, plus le nombre de voyants allumés diminue.

Lorsque la quantité de carburant est inférieure à environ 7 litres, le voyant clignote pour indiquer qu'il est nécessaire de faire le plein. (Voir P. 59)



Jauge de carburant

3 . Voyant d'huile moteur

Ce voyant s'allume lorsque la clé de contact est mise sur la « ON ».

Lorsque le moteur démarre, le voyant d'huile moteur s'éteint.

Si le voyant d'huile moteur reste allumé même après le démarrage du moteur, la quantité d'huile moteur est peut-être insuffisante. Faire l'appoint d'huile avec la quantité appropriée avant l'utilisation. (Voir P. 60)



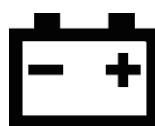
Voyant d'huile moteur

4 . Voyant de charge

S'allume lorsque la clé de contact est mise sur la position « ON ». Lorsque le moteur démarre, le voyant de charge s'éteint.

Si le voyant de charge reste allumé même après le démarrage du moteur, cela indique une anomalie dans le circuit de charge.

Faire réparer la machine dans le magasin où elle a été achetée, avant de l'utiliser.



Voyant de charge

Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

5. Voyant de surchauffe

Ce voyant s'allume lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur devient anormalement élevée.

Si ce témoin s'allume pendant l'utilisation, faire fonctionner la machine au ralenti pendant plusieurs minutes. Puis couper le moteur. Vérifier le liquide de refroidissement après que le moteur a suffisamment refroidi. (Voir P. 63)

Avant de reprendre le travail, veiller à que le voyant ne soit pas allumé.



Voyant de surchauffe

6. Voyant de préchauffage

Indique le préchauffage quand on démarre le moteur.

S'allume lorsque la clé de contact est sur la position « PRE-HEAT » (PRÉCHAUFFAGE) et s'éteint après quelques secondes. Lorsque le voyant est allumé, le moteur est en cours de préchauffage ; le voyant s'éteint lorsque le préchauffage est terminé.



Voyant de préchauffage

7 . Voyant du levier d'embrayage de déplacement

Il s'allume lorsque le levier d'embrayage de déplacement est placé sur la position « ON » et commence à avancer.

Allumé : Le levier d'embrayage de déplacement est activé (« ON »)

Clignotement rapide : Arrêt d'urgence quand la marche arrière a été

activée (la machine s'est arrêtée) ou le frein de stationnement est en mode « PARKING » (STATIONNEMENT)+l'embrayage de déplacement est sur « ON ».

Clignement lent : Clignement lent : Le levier de changement de vitesse se trouve dans une position de démarrage soudaine. (Le mécanisme de prévention de démarrage soudain a été activé.)

(Le mécanisme de prévention de démarrage soudain Voir P.28)



Voyant du levier d'embrayage de déplacement

8. Voyant du capot de la goulotte

Allumé : Lorsque le capot de la goulotte n'est pas bien fixé ou que le capot de la goulotte se détache ce voyant s'allume et le moteur s'arrête.

Le moteur ne démarre pas lorsque ce voyant est allumé.

Clignotant : Lorsque le moteur est arrêté en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt du moteur, le témoin du couvercle de la goulotte clignote. (Voir P.34)



Voyant du capot de la goulotte

9. Voyant de stationnement

Allumé quand le levier du frein de stationnement est en position de stationnement « PARKING ».

Si le levier d'embrayage de déplacement est placé sur la position « ON » alors que le voyant de stationnement est allumé, le voyant clignote rapidement.



Voyant de stationnement

10. Voyant auxiliaire

S'allume automatiquement lorsque la luminance ambivalente devient sombre dans une certaine mesure.

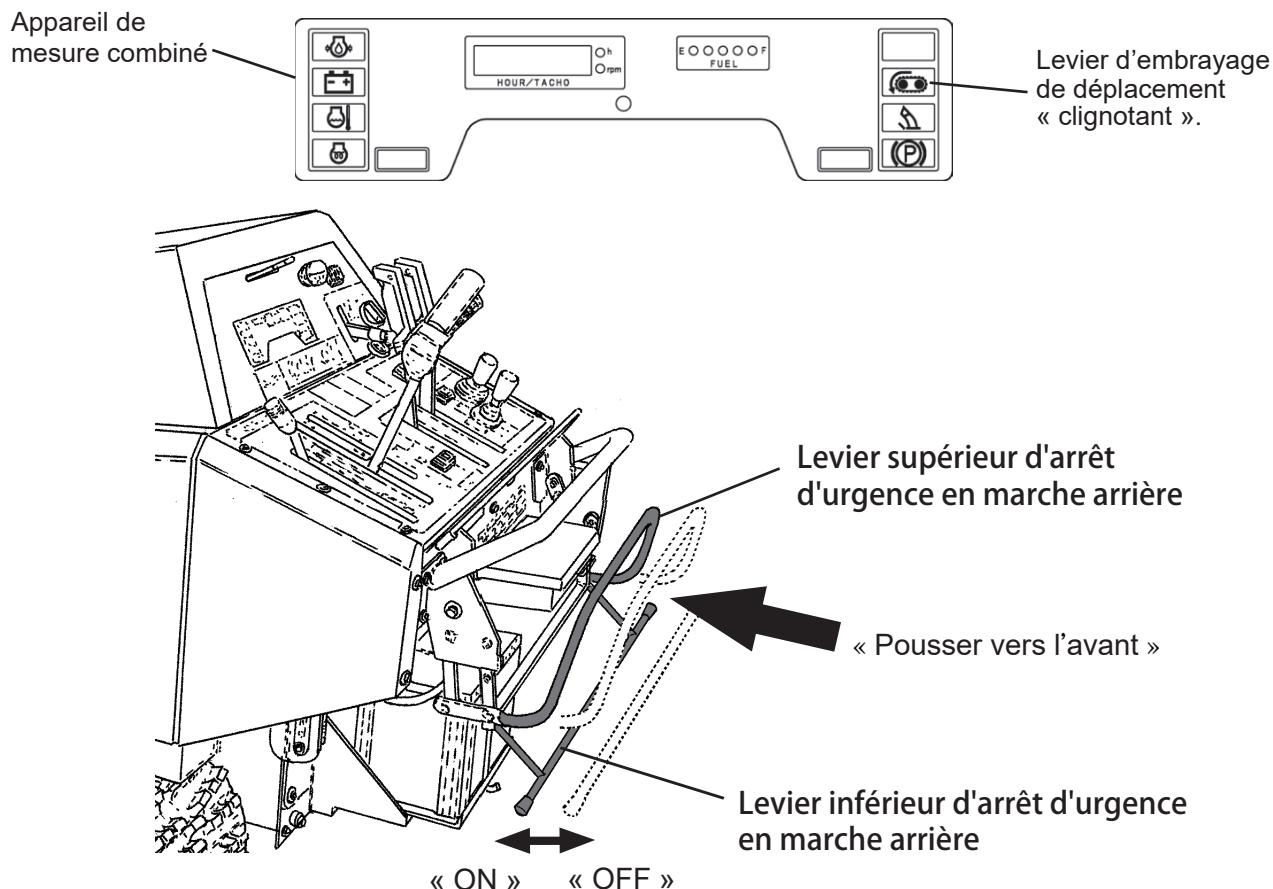
Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑫ Levier supérieur d'arrêt d'urgence en marche arrière / Levier inférieur d'arrêt d'urgence en marche arrière

Lorsque la machine recule, si le levier supérieur ou inférieur d'arrêt d'urgence du recul est fortement poussé, la machine s'arrête de reculer même si le levier de changement de vitesse reste en position « ON », et l'interrupteur d'embrayage de déneigement se désactive.

[Remarque]

- Même si le levier supérieur d'arrêt d'urgence en marche arrière ou le levier inférieur d'arrêt d'urgence en marche arrière est en position « ON », la machine avance si le levier de changement de vitesse est en position avant.
- Lorsque la machine recule et que le levier supérieur d'arrêt d'urgence en marche arrière ou le levier inférieur d'arrêt d'urgence en marche arrière est placé en position « ON », le levier de changement de vitesse doit être déplacé à proximité de la position « N » (point mort) ou avant pour reprendre la marche.
- Lorsque le système d'arrêt d'urgence en marche arrière est en service, le témoin du levier d'embrayage de déplacement clignote.



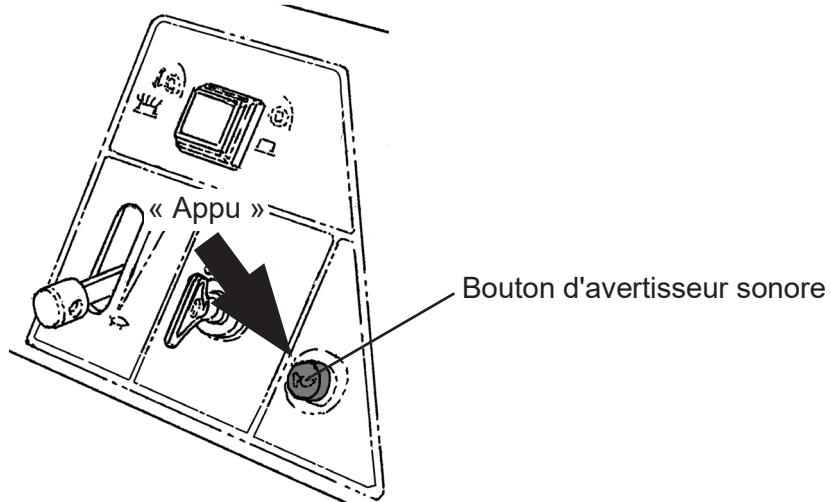
Danger

- Si une déformation du levier supérieur d'arrêt d'urgence du recul ou du levier inférieur d'arrêt d'urgence du recul est constatée, demander au magasin où le produit a été acheté de remplacer les pièces déformées. Toute déformation peut entraîner le mauvais fonctionnement du système de sécurité et empêcher la machine de s'arrêter de se déplacer.
- Chaque fois que la machine est utilisée, vérifier que le levier supérieur d'arrêt d'urgence de recul et le levier inférieur d'arrêt d'urgence de recul sont en bon état de marche. Si cela n'est pas fait, le système de sécurité risque de ne pas fonctionner en cas d'urgence, ce qui pourrait entraîner un accident mortel ou un autre accident grave.

Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑯ Bouton d'avertisseur sonore

L'utiliser pour attirer l'attention des personnes qui se trouvent à proximité. Appuyer sur ce bouton pour utiliser l'avertisseur sonore.



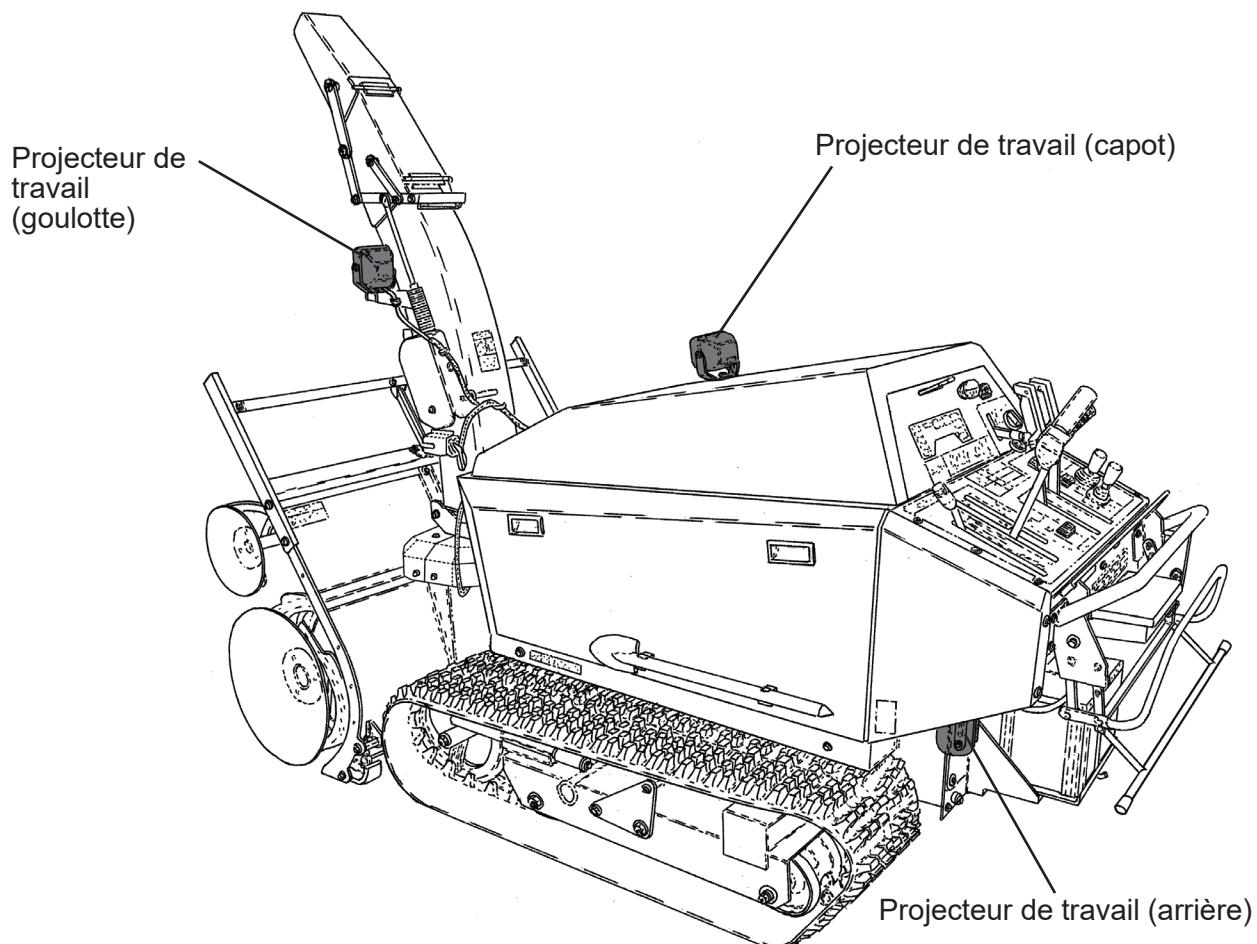
Section 4. Fonction de chaque commande/indicateur

⑯ Projecteur de travail

Le projecteur de travail s'allume dans les cas suivants.

- Lorsque le moteur tourne
- Lorsque le contact et l'embrayage de déplacement sont tous deux sur la position « ON » avec le moteur arrêté

(Il ne s'allume pas si seul le contact est tourné sur la position « ON » avec le moteur arrêté.)



Section 5. Préparatifs et inspections avant utilisation

Pour garantir un fonctionnement sûr et confortable, il est important de toujours maintenir la machine dans un parfait état de marche.

Avant de commencer l'utilisation/le travail, effectuez toujours une inspection avant d'utiliser la machine. (Voir P. 57)



Avertissement

1. Lors des inspections ou de la maintenance, veiller à placer la machine dans un endroit à surface plane, à abaisser l'unité de déneigement au sol, à arrêter le moteur et à serrer le frein de stationnement en premier.
2. Eloignez toute source de feu, y compris les cigarettes, pendant le plein de carburant. Après avoir fait le plein, bien fermer le bouchon du réservoir de carburant et vérifier l'absence de fuite de carburant dans le réservoir, les tuyaux de carburant, etc. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident avec incendie.
3. Pendant le plein, ajouter du carburant de manière à ce que le niveau de carburant ne soit pas trop proche de l'orifice de remplissage et reste dans la limite établie. Un remplissage excessif est dangereux car le carburant peut s'échapper du bouchon du réservoir.
4. Faire attention à ne pas renverser le carburant pendant qu'on fait le plein. En cas de déversement de carburant, l'essuyer soigneusement avec un chiffon sec et l'éliminer conformément aux règles de prévention des incendies et de protection de l'environnement.
5. Ne jamais effectuer d'intervention d'inspection ou de maintenance lorsque le moteur est encore chaud. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.

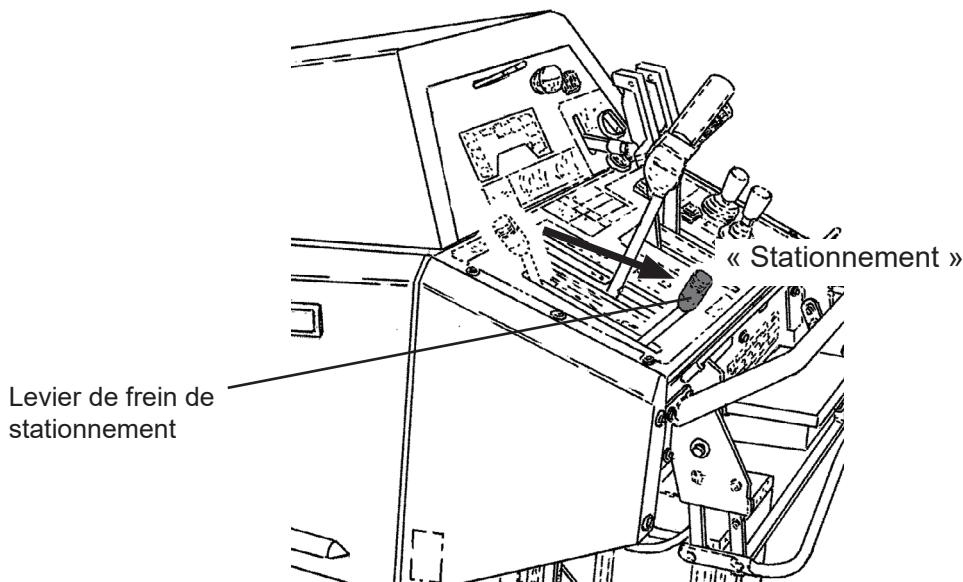


Attention

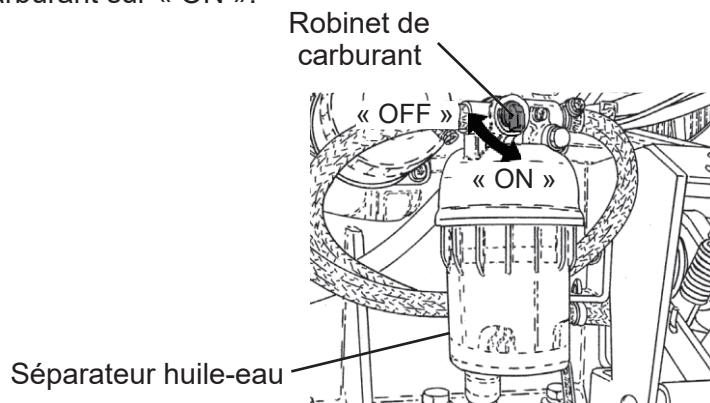
Veiller à toujours remettre en place tout couvercle retiré pour l'inspection ou la maintenance. Vous risquez de vous blesser en étant happé et entraîné dans la machine.

Section 6. Comment démarrer le moteur

1 . Confirmer que le levier du frein de stationnement est en position de stationnement « PARKING ».

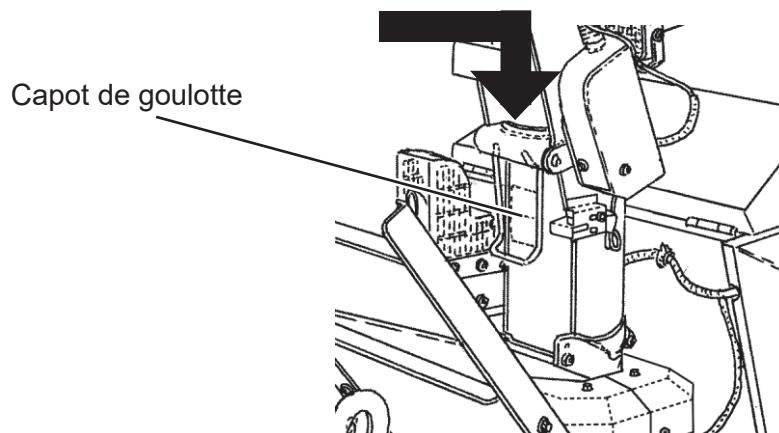


2 . Si le robinet de carburant est « OFF », ouvrir le capot latéral gauche (voir P. 77) et mettre le robinet de carburant sur « ON ».



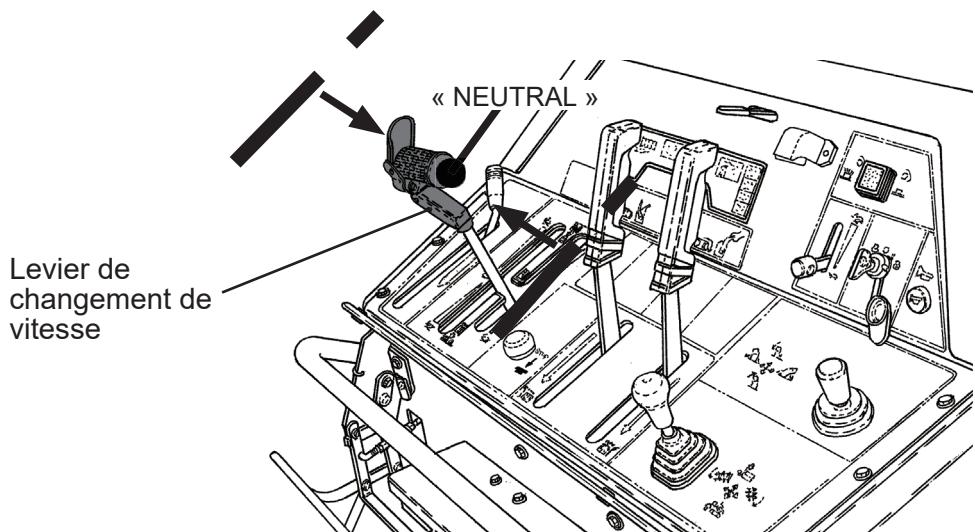
3. Confirmer que le capot de la goulotte est bien fixé.

En raison de sa conception, si le capot de la goulotte n'est pas fixé fermement, le voyant du capot de la goulotte (voir P. 36) s'allume et le moteur ne démarre pas.

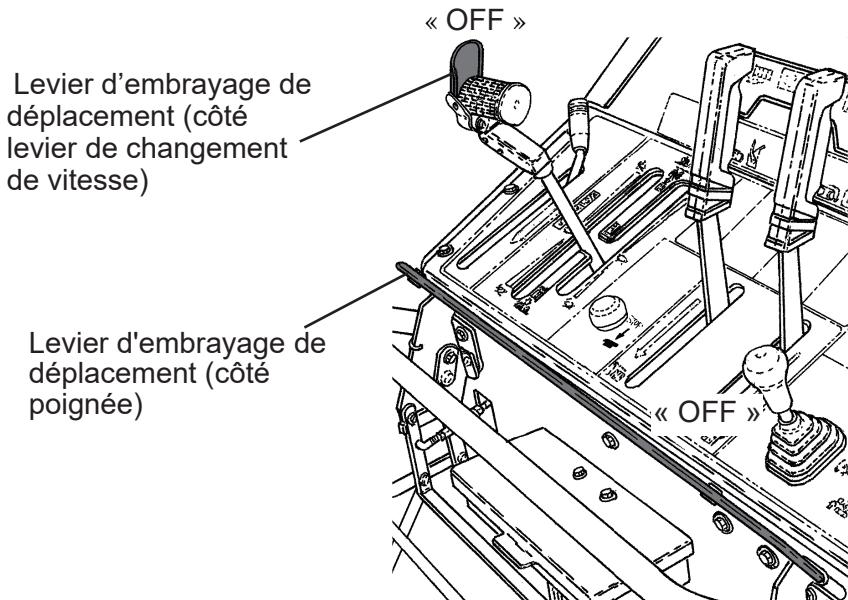


Section 6. Comment démarrer le moteur

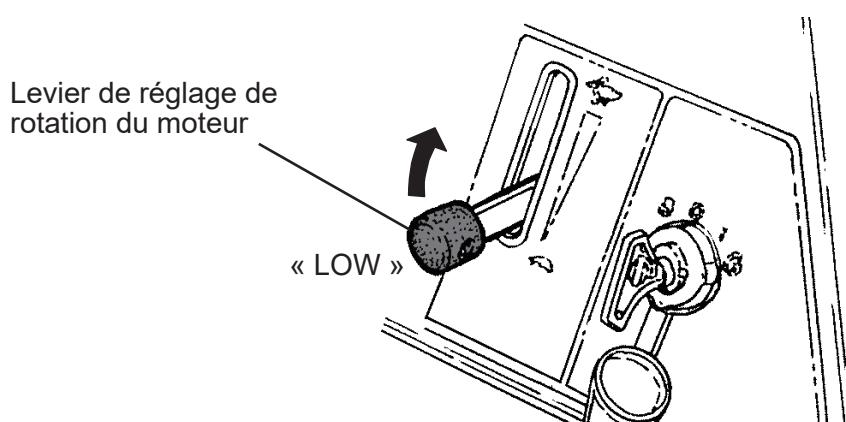
4. Vérifier que le levier de changement de vitesse est au point mort (position



5. Confirmer que le levier d'embrayage de déplacement est en position « OFF », comme illustré.

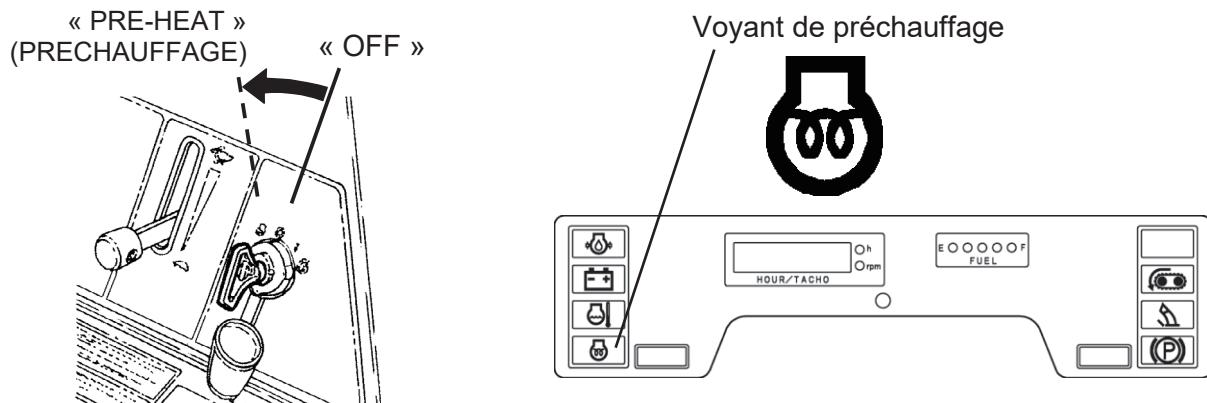


6. Déplacer légèrement le levier de réglage de la rotation du moteur dans la direction indiquée par la flèche.



Section 6. Comment démarrer le moteur

7. Lorsque le moteur est froid, mettre la clé de contact sur « PRE-HEAT » (PRÉCHAUFFAGE) et attendre que le voyant lumineux s'éteigne.



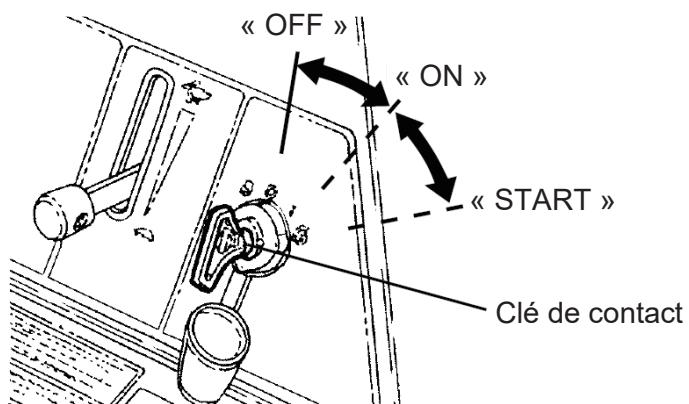
8. Tourner la clé de contact.

Tourner la clé de contact sur « START » pour faire tourner le démarreur. Lorsque le moteur a démarré, relâchez la clé.

(La clé revient automatiquement sur la position « ON »).

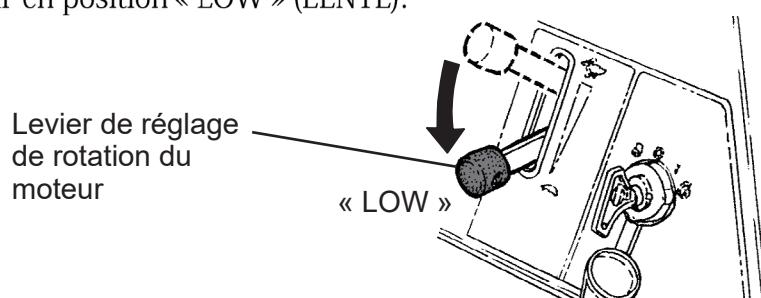
[Important]

Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes qui suivent le début de la rotation du démarreur, attendre environ 10 secondes et répéter l'opération.



9. Après le démarrage du moteur, le faire fonctionner sans appliquer de charge pour le préchauffer.

Lorsque l'on fait chauffer le moteur, le faire tourner avec le levier de réglage de la rotation du moteur en position « LOW » (LENTE).



Section 7. Comment déneiger

! Danger

- Ne pas modifier le levier d'embrayage de déplacement, ne pas fixer le levier d'embrayage de déplacement.
La machine vous écrase ou vous coince entre des obstacles et la machine ou d'autres accidents mortels peuvent se produire parce que vous ne pouvez pas arrêter la machine immédiatement.
- Chaque fois que la machine est utilisée, vérifier que le levier supérieur d'arrêt d'urgence de recul et le levier inférieur d'arrêt d'urgence de recul sont en bon état de marche. Si cela n'est pas fait, le système de sécurité risque de ne pas fonctionner en cas d'urgence, ce qui pourrait entraîner un accident mortel ou un autre accident grave.

! Avertissement

- Sur les surfaces en pente, ne pas monter en diagonale sur la pente et ne pas se déplacer transversalement par rapport à la pente.
Il y a un risque de glissement latéral ou de renversement.
- Comme le dépassement de l'angle de pente maximal autorisé (25°) peut entraîner un dysfonctionnement du moteur, ne pas utiliser la machine en pente raide.
- Éviter d'effectuer des travaux de déneigement sur des pentes raides. Un renversement ou un accident par dérapage peut se produire.
- Le manque d'attention ou la manipulation incorrecte des pièces rotatives et mobiles de la machine présente un danger extrême. Lors des travaux de déneigement, pour garantir la sécurité, veiller à suivre la procédure décrite ci-dessous.

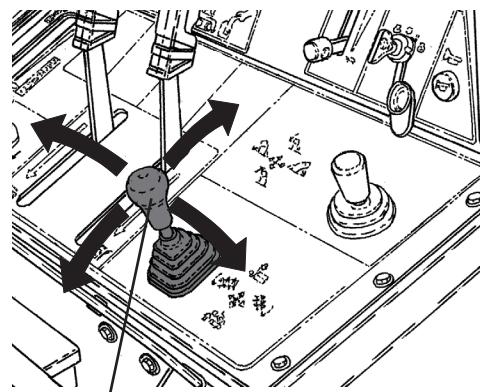
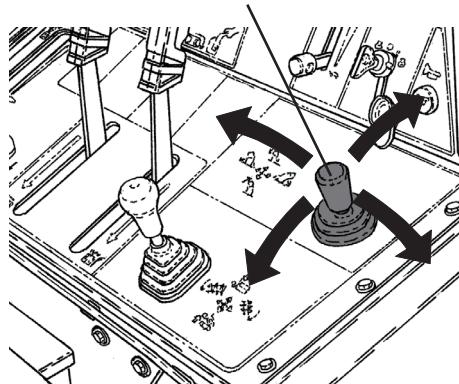
[Important]

En cas de déneigement autour d'une serre, ne pas passer sur les éléments destinés à fixer la serre en place (ancrages, etc.) Cela peut provoquer des fissures, etc., dans les chenilles.

1. Procédure de démarrage

- 1) Définir l'angle vertical de la goulotte (Voir P.47)
- 2) Démarrer le moteur. (Voir « Section 6. Comment démarrer le moteur » à la P. 41)
- 3) Opérer le levier de réglage de la direction de projection de la neige et le levier de réglage du carter de la fraise pour définir la direction de projection de la neige et la hauteur de déneigement.

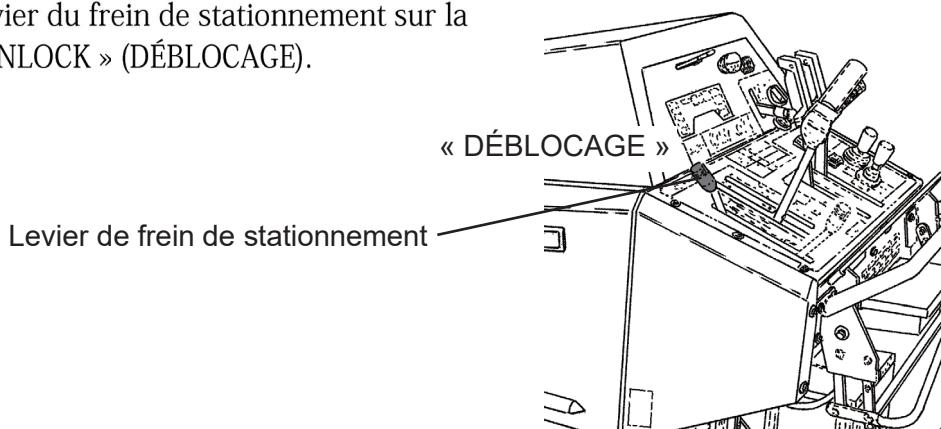
Levier de réglage de la direction de projection de la neige



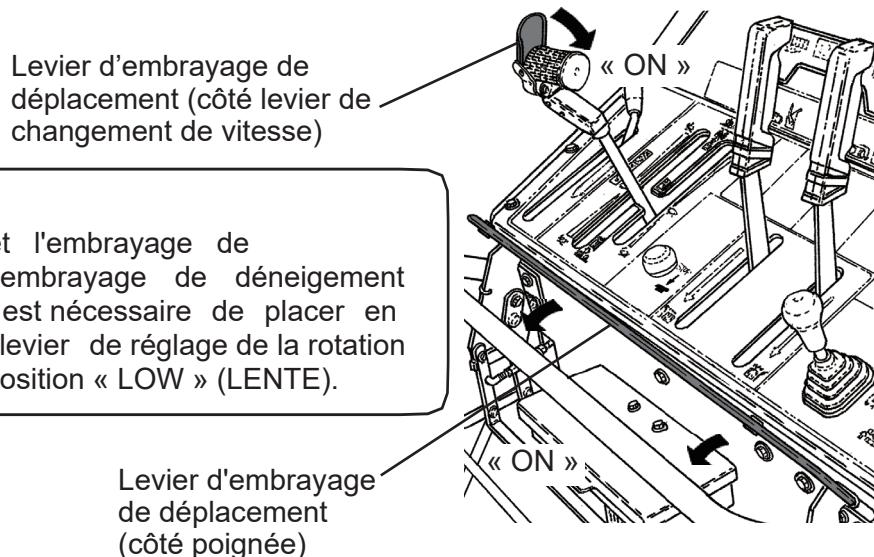
Levier de réglage du carter de la fraise

Section 7. Comment déneiger

4) Mettre le levier du frein de stationnement sur la position « UNLOCK » (DÉBLOCAGE).



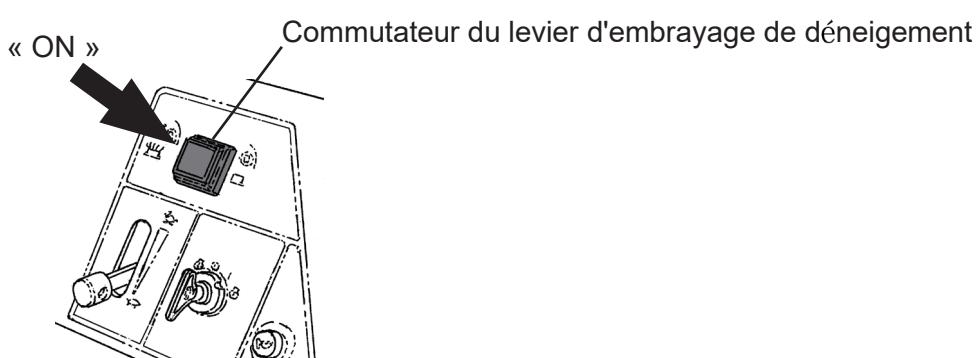
5) Mettre un des leviers d'embrayage de déplacement en position « ON ».



[Remarque]

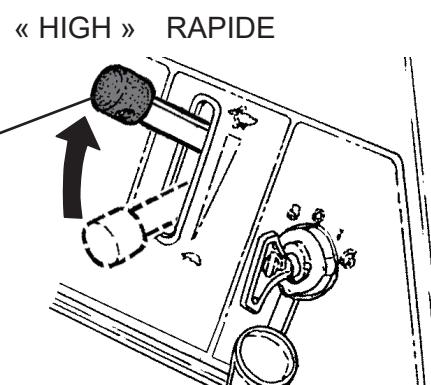
Lorsque l'on met l'embrayage de déplacement et l'embrayage de déneigement sur « ON », il est nécessaire de placer en premier lieu, le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position « LOW » (LENTE).

6) Mettre le commutateur de l'embrayage de déneigement sur « ON ». (Continuer à appuyer jusqu'à ce que le bouton commence à clignoter.)



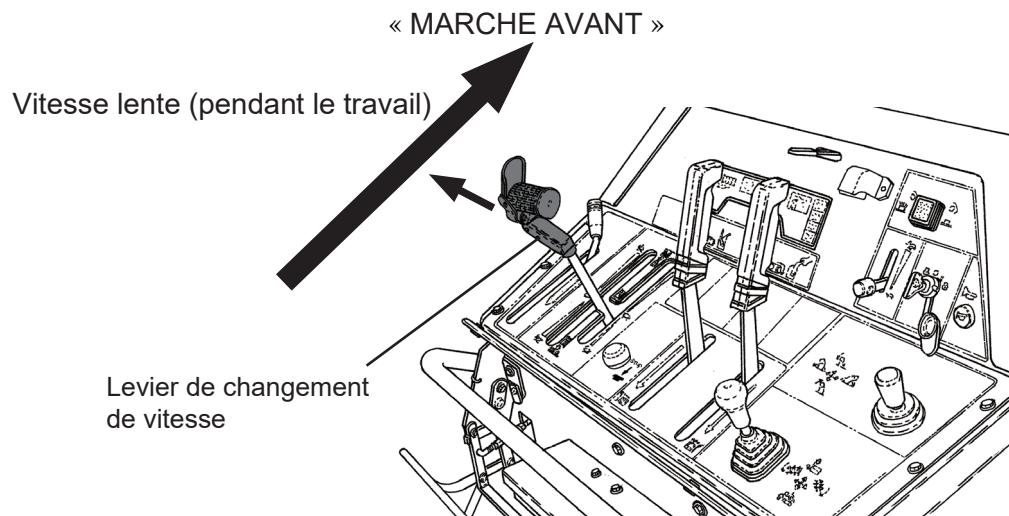
7) Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position « HIGH » (RAPIDE).

Levier de réglage de la rotation du moteur



Section 7. Comment déneiger

- 8) Déplacer le levier de changement de vitesse vers « LOW SPEED » (VITESSE LENTE), choisir la position du levier pour déterminer la vitesse de déplacement de la machine en tenant compte des conditions de la neige, telles que la texture et la quantité de neige.



2 .Comment régler l'angle de la goulotte

Danger

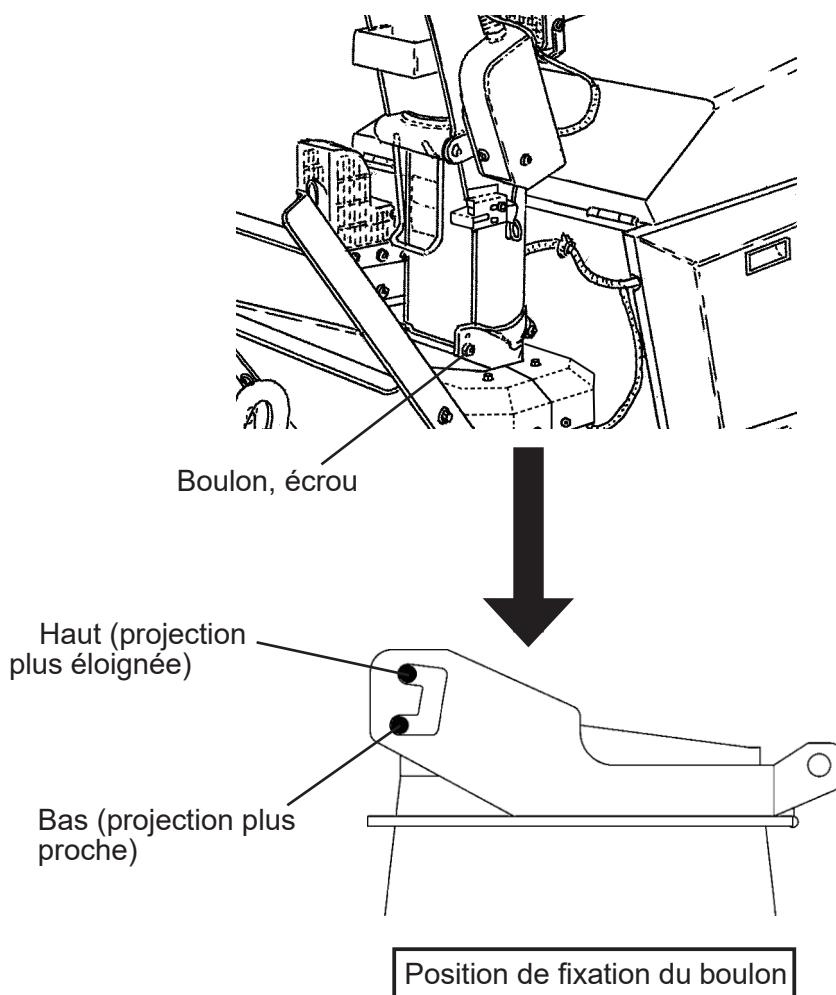
Avant de régler l'angle de la goulotte, veiller à arrêter le moteur et à vérifier que toutes les pièces en rotation se sont complètement arrêtées.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves en cas de happement et d'entraînement dans la machine.

<Réglage de l'angle vertical de la goulotte>

Il est possible de régler l'angle vertical de la goulotte en 2 étapes.

- 1) Débrayer l'embrayage et arrêter le moteur.
- 2) Desserrer le boulon et l'écrou des deux côtés à la partie inférieure de la goulotte et la déplacer vers la position fixe du côté opposé.
- 3) Serrer fermement le boulon et l'écrou.



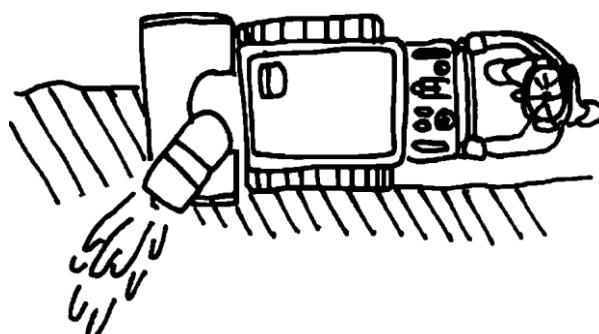
3. Procédure des travaux de déneigement

Il est important d'éviter toute réduction de la vitesse de rotation du moteur pendant les travaux de déneigement. Par conséquent, pour éviter une charge excessive due à la neige, utiliser la machine avec le levier de changement de vitesse réglé vers le côté « LOW SPEED » (VITESSE LENTE).

Si la vitesse de rotation du moteur diminue même après avoir réduit la vitesse de déplacement, envisager d'utiliser l'un des conseils d'utilisation suivants.

- Utiliser une largeur de déneigement plus étroite

Une vitesse plus lente est recommandée pour le déblaiement de la neige profonde ou très compacte. Dans ces conditions, il est également possible de réduire la largeur du couloir de déblayage et donc de diminuer la quantité de neige concernée par l'unité de déneigement.



- Passage de l'opération de déneigement en marche avant/marche arrière

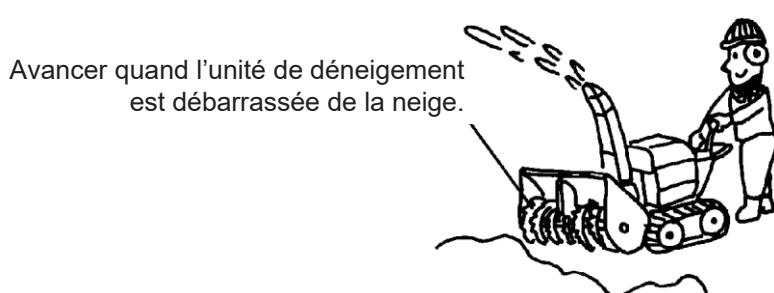
Lorsque l'unité de déneigement roule sur de la neige incrustée de glace, etc., essayer à plusieurs reprises de passer en marche avant/arrière.



- Opération de déneigement intermittente

Lorsque la vitesse de rotation du moteur diminue lors du déneigement de neige profonde ou lourde, essayer de déneiger par intermittence.

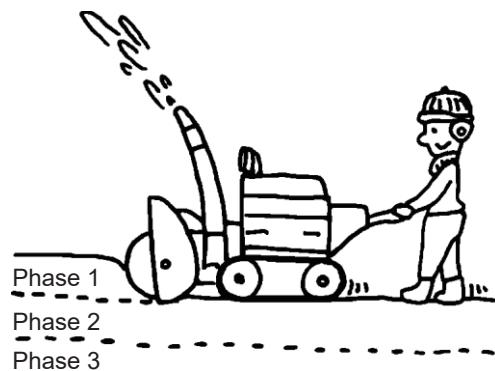
- 1) Retourner et maintenir le levier de vitesses au point mort (position « NEUTRE ») jusqu'à ce que le régime de rotation du moteur ait été rétabli.
- 2) Lorsque l'unité de déneigement est dégagée de la neige et que la vitesse de rotation du moteur se rétablit, actionner le levier de changement de vitesse pour avancer.
- 3) Lorsque la vitesse de rotation du moteur diminue à nouveau, répéter les opérations 1) et 2) ci-dessus.



Section 7. Comment déneiger

- Opération de déneigement couche par couche

Lorsque la neige est plus profonde que la hauteur de déneigement, la déblayer en plusieurs étapes.



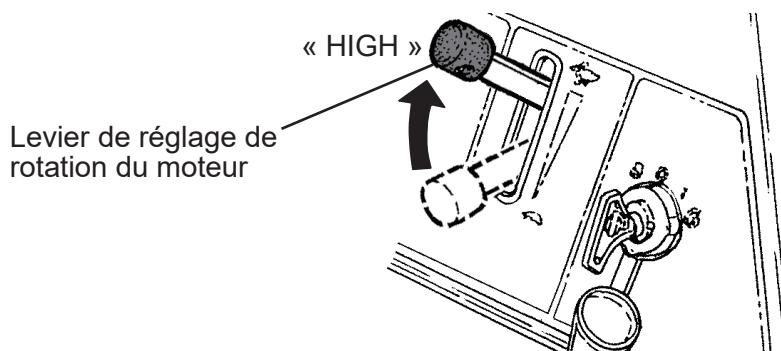
4. Comment éviter toute obstruction par la neige et enlever la neige coincée.

La neige lourde et humide a tendance à créer des obstructions facilement. Cependant, les recommandations suivantes aideront à minimiser le colmatage de la neige pendant les opérations de déneigement.

- Lors du déblaiement de la neige lourde et humide

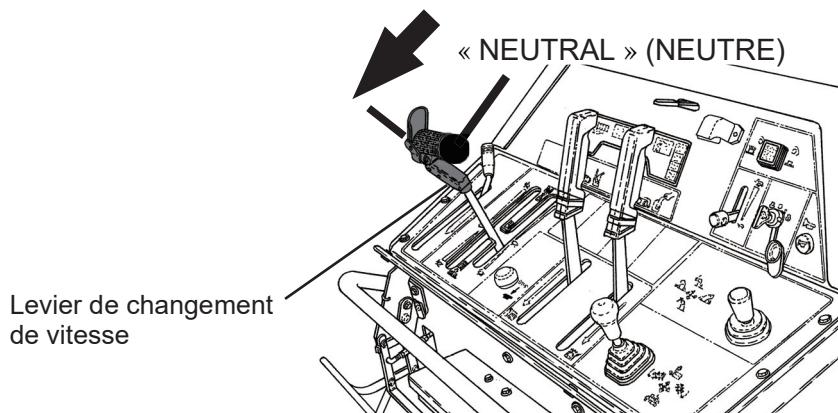
- Point 1

Avant de commencer les travaux de déneigement, placez le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position « HIGH » (RAPIDE).



- Point 2

Si la vitesse de rotation du moteur diminue en raison d'une charge lourde, ramener rapidement le levier de changement de vitesse vers le point mort (position « NEUTRE »), et attendre que la vitesse de rotation du moteur se rétablisse avant d'avancer à nouveau.



- Point 3

Lorsque l'on termine le travail de déneigement, n'arrêter le moteur qu'après avoir soufflé toute la neige qui s'est accumulée dans l'unité de déneigement.

Section 7. Comment déneiger

- Comment enlever la neige coincée

Danger

Pour dégager la neige coincée dans la goulotte de projection, couper le moteur, vérifier que toutes les pièces rotatives se sont complètement arrêtées et retirer la neige en utilisant toujours la barre de dégagement de neige fournie.

Ne pas mettre vos mains à l'intérieur lorsque le moteur tourne encore. Vous risquez de vous blesser gravement en étant happé et entraîné par la machine.

- Dégager la neige coincée à l'aide de la barre de dégagement de neige fournie.
- Toujours remettre la barre de dégagement de neige à son emplacement initial après utilisation.

<Comment enlever la neige coincée dans la goulotte d'évacuation de la neige>

1) Couper le moteur et s'assurer que la fraise et la soufflante ont cessé de tourner.

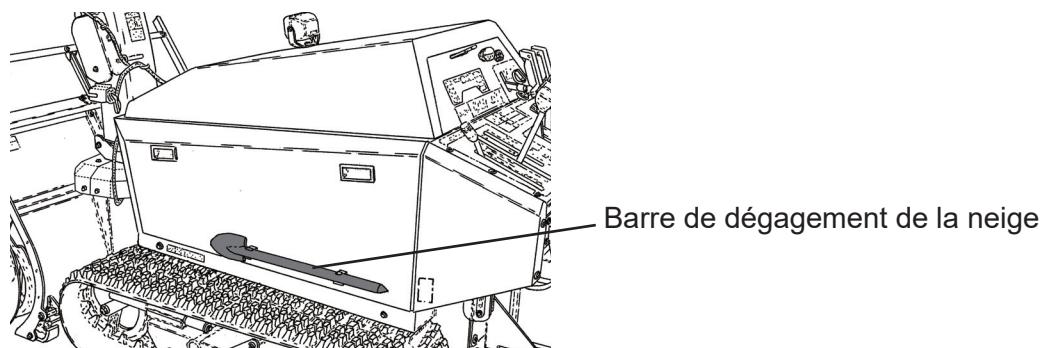
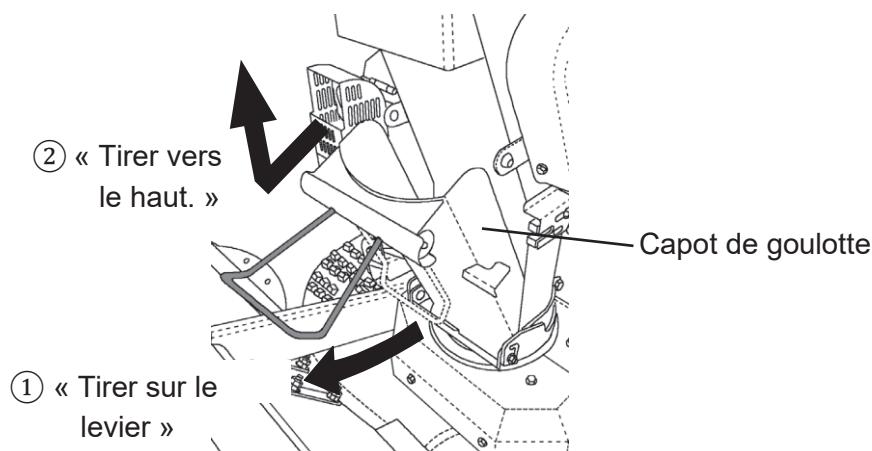
2) Retirer le couvercle de la goulotte.

3) Dégager la neige coincée à l'aide de la barre de dégagement.

(La barre de dégagement de neige est fixée sur le côté gauche de la machine).

(Une fois la neige coincée enlevée, remettre la barre de dégagement dans sa d'origine et fixer solidement le capot de la goulotte. En raison de sa conception, si le capot de la goulotte n'est pas solidement fixé, le voyant du capot de la goulotte (voir P. 36) s'allume et le moteur ne démarre pas).

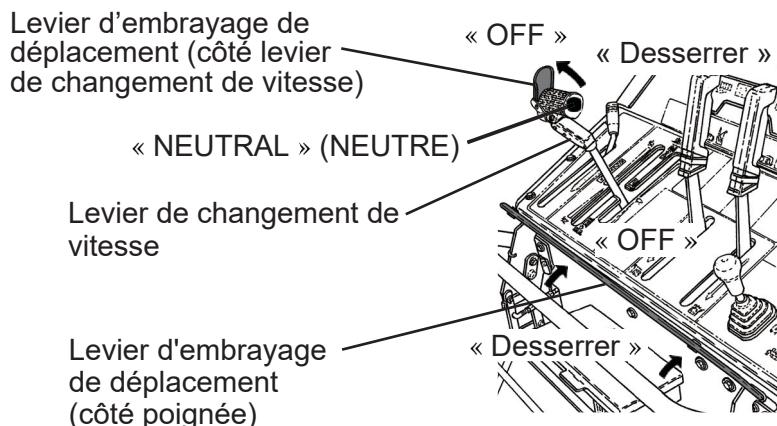
< Comment retirer le capot de la goulotte>



Section 8. Comment arrêter le déneigeur

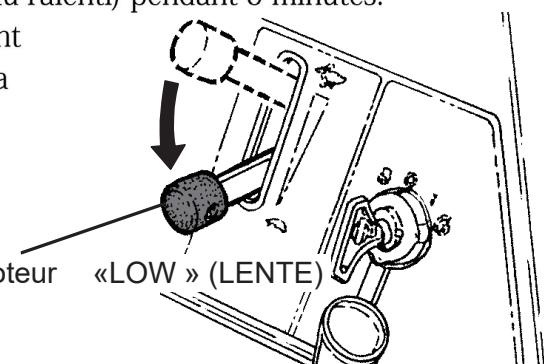
1. Arrêter

- 1) Placer le levier de changement de vitesse au point mort (position NEUTRE) et mettre le levier d'embrayage de déplacement en position "OFF".

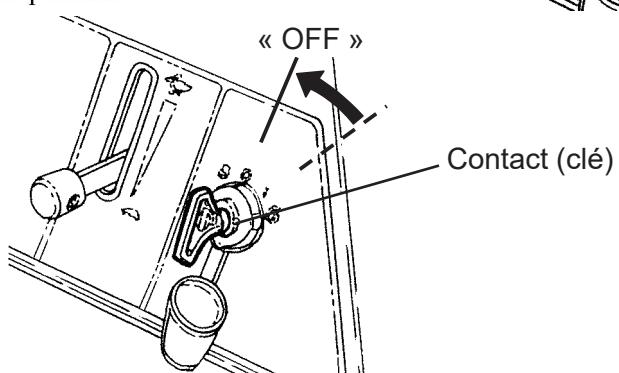


- 2) Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position « LOW » (LENTE) et faire fonctionner le moteur sans appliquer de charge (au ralenti) pendant 5 minutes.

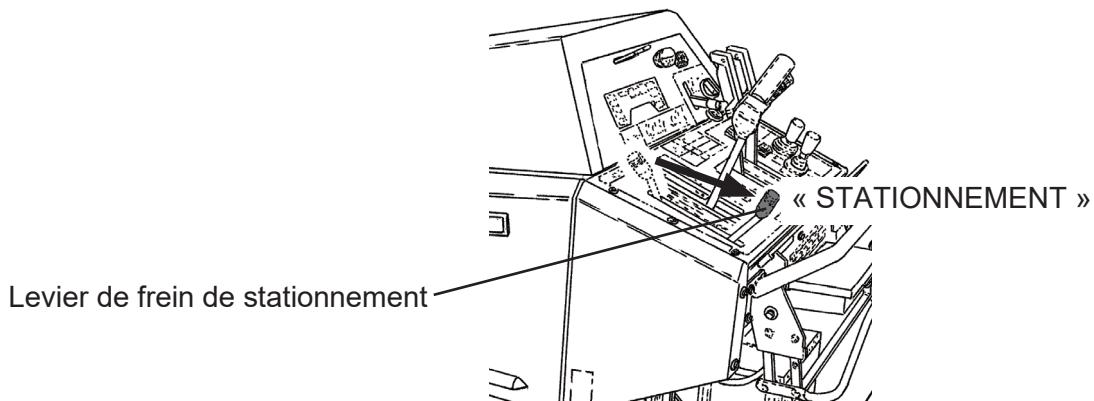
(Le fait de laisser tourner le moteur au ralenti avant de l'éteindre permet d'abaisser progressivement la température des composants du moteur afin de prolonger sa durée de vie).



- 3) Tourner la clé de contact sur la position « OFF ».

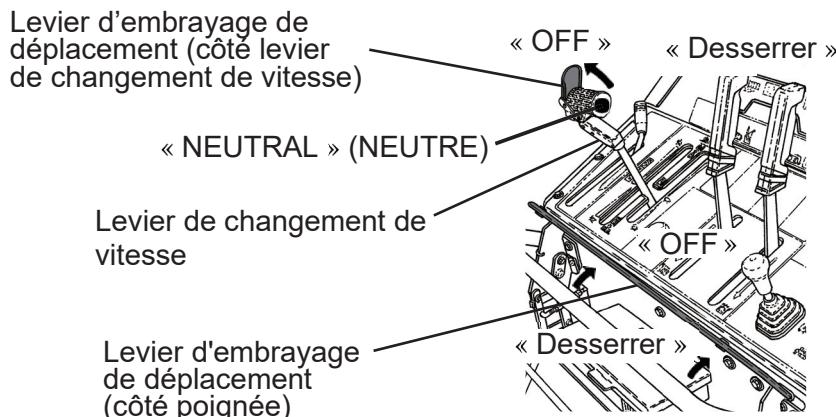


- 4) Déplacer le levier du frein de stationnement dans la position de « STATIONNEMENT ».

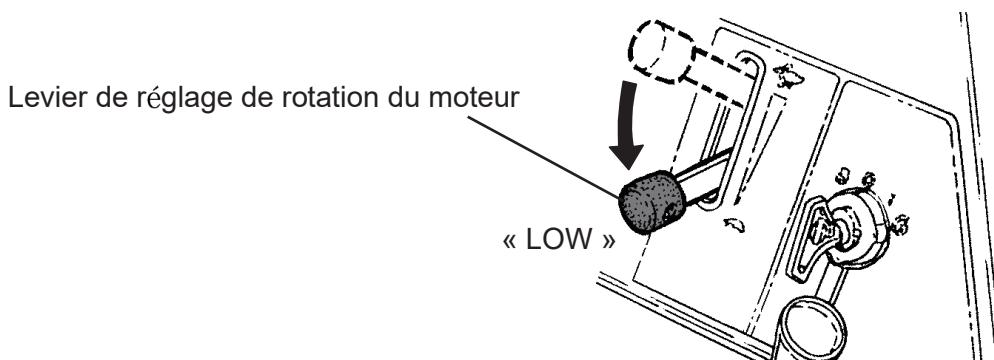


2. Stationnement

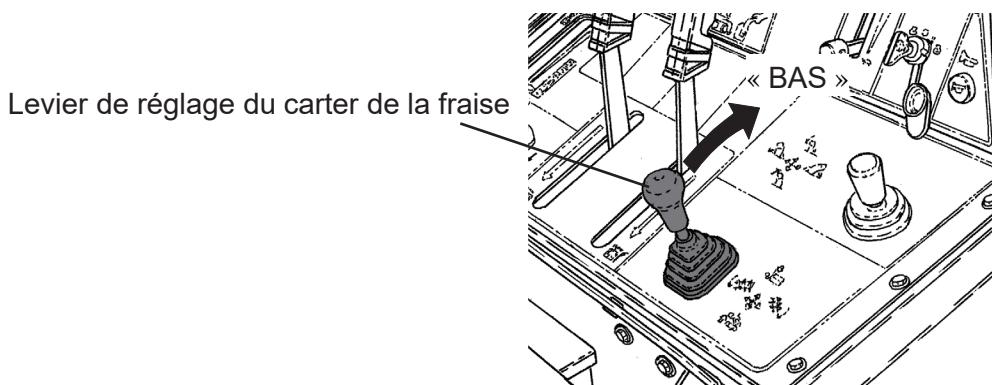
- 1) Déplacer la machine vers un endroit sûr avec une surface plane.
- 2) Placer le levier de changement de vitesse au point mort (position NEUTRE) et mettre le levier d'embrayage de déplacement en position "OFF".



- 3) Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position « LOW » (LENTE).

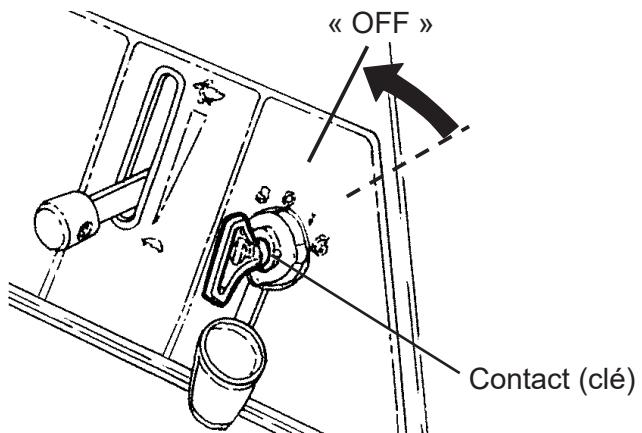


- 4) Actionner le levier de réglage du capot de la fraise pour abaisser l'unité de déneigement jusqu'à ce qu'elle repose complètement sur le sol.

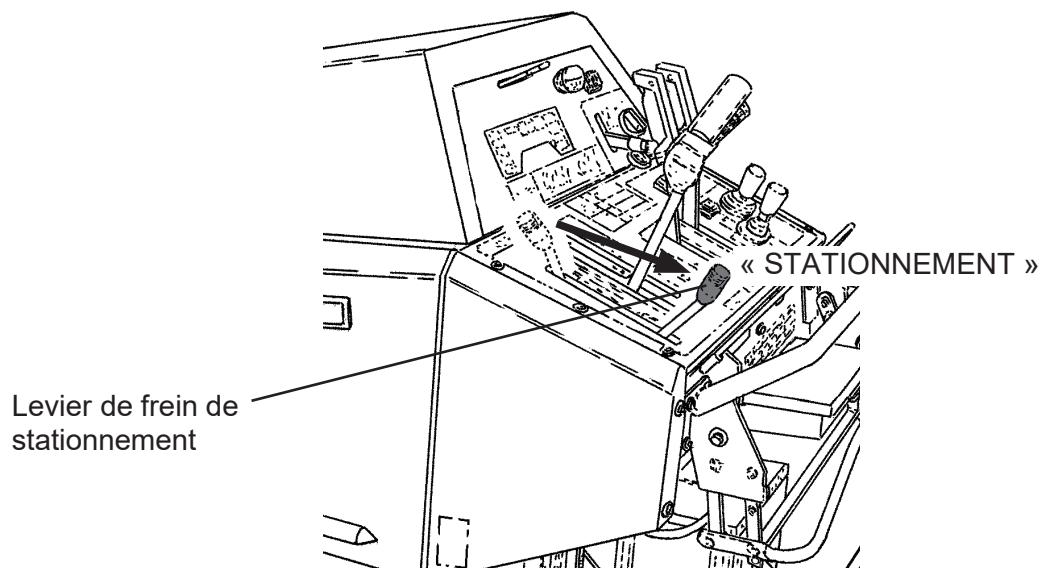


Section 8. Comment arrêter le déneigeur

- 5) Faites fonctionner le moteur sans appliquer de charge (ralenti) pendant 5 minutes.
(Le fait de laisser tourner le moteur au ralenti avant de l'éteindre permet d'abaisser progressivement la température des composants du moteur afin de prolonger sa durée de vie).
- 6) Tournez la clé de contact sur la position « OFF ».



- 7) Mettre le levier du frein de stationnement dans la position de « STATIONNEMENT ».



Section 9 Comment transporter le déneigeur

Transport sur un camion

Avertissement

- Pour l'endroit où effectuer le chargement ou le déchargement, choisir un endroit avec une surface plane et stable, loin de la circulation ou d'autres dangers. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident inattendu.
- Mettre des cales d'arrêt de roues ou d'autres dispositifs pour empêcher le camion à charger de bouger. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident inattendu.
- Utiliser uniquement des planches d'échafaudage conformes aux exigences spécifiées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident lié à une chute.
- Ne laisser personne entrer dans la zone située devant ou derrière la machine. Un mouvement involontaire de la machine peut entraîner un accident imprévisible.
- Après avoir chargé la machine sur la plateforme du camion, abaisser le carter de la fraise de manière à ce qu'il repose sur la plateforme du camion et fixer fermement la machine à l'aide de cordes solides. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident lié à une chute.
- Lors du transport de la machine, veiller à mettre le robinet de carburant en position « OFF » pour éviter toute fuite de carburant. Dans le cas contraire, le carburant renversé peut s'enflammer et provoquer un incendie.

À propos des planches d'échafaudage

N'utiliser que des planches d'échafaudage conformes aux exigences ci-dessous.

<Exigences pour les planches d'échafaudage>

Résistance : Doit résister au poids de la machine

Largeur : 1,2 fois ou plus que la largeur des chenilles

Longueur : 4 fois ou plus que la hauteur de la plateforme du camion.

Hauteur (pour le chargement, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 14 degrés.)

: Équipée d'une protection antidérapante

: Équipée de crochets

Préparation du camion

- 1) Arrêter le camion à un endroit dont la surface est plane et stable, à l'écart des dangers de la circulation, où l'espace est suffisant pour effectuer les travaux de chargement/déchargement.
- 2) Placer le levier de vitesses du camion en position « P » ou « 1 »/ « R », et serrer le frein de stationnement.
- 3) Placer des cales au niveau des pneus.
- 4) Fixer solidement les planches de l'échafaudage à la plateforme du camion à l'aide des crochets de manière à ne pas former de section en escalier.

Avertissement

- Opérer la machine lentement et avec précaution lorsqu'elle passe sur le joint entre la planche d'échafaudage et la plateforme du camion, car son centre de gravité se déplace soudainement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte d'équilibre et provoquer un renversement ou un accident lié à une chute.
- Lors du déchargement, veiller à toujours tenir la poignée et à utiliser la machine avec le carter de la fraise relevé.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte d'équilibre et provoquer un renversement ou un accident lié à une chute.
- Lorsqu'on charge la machine sur un camion, régler le commutateur du mode de levage automatique pour la marche arrière sur manuel (le commutateur n'est pas allumé).
Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte d'équilibre et provoquer un renversement ou un accident lié à une chute.

Avertissement

Il est strictement interdit de passer à la vitesse supérieure ou inférieure avec le levier de changement de vitesse lorsque vous êtes sur la planche d'échafaudage.

Lors du chargement de la machine sur un camion ou de son déchargement, déterminez à l'avance l'itinéraire afin de ne pas le modifier lorsque vous êtes sur la planche d'échafaudage, et effectuez cette opération lentement et avec précaution. Ne mettez pas le levier de changement de vitesse au point mort (position « NEUTRE ») et n'actionnez pas le levier d'embrayage d'avancement ou le levier d'embrayage latéral.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte d'équilibre et provoquer un renversement ou un accident lié à une chute.

[Important]

Avant de charger la machine sur un camion ou de la décharger d'un camion, faire très attention au levier d'abaissement de l'arrêt d'urgence arrière, car il est susceptible de toucher le sol.

Chargement de la fraise à neige

- 1) Actionner le levier de réglage du carter de la fraise pour relever le carter de la fraise jusqu'au niveau auquel il n'entrera pas en contact avec un objet pendant le chargement
- 2) Déterminer à l'avance l'itinéraire pour ne pas le modifier sur la planche d'échafaudage, mettre le levier de changement de vitesse en position « MARCHE AVANT » ou « VITESSE LENTE » et charger la machine avec précaution.
- 3) Lorsque la position chargée requise est atteinte, garer la machine conformément à la section « 2. Stationnement » à la P.53.
Pour éviter toute fuite de carburant, fermez le robinet de carburant en position « OFF » pendant le transport.
- 4) Fixer solidement la machine en place à l'aide de cordes suffisamment résistantes attachées à des parties robustes, telles que le châssis.

Déchargement de la fraise à neige

- 1) Détacher les cordes qui fixent la machine en place.
- 2) Actionner le commutateur de réglage du carter de la fraise pour relever le carter de la fraise jusqu'au niveau auquel il n'entrera pas en contact avec un objet pendant ledéchargement.
- 3) Placer le levier de changement de vitesse en position « MARCHE ARRIÈRE » ou « VITESSE LENTE » et décharger la machine avec précaution.

Section 10. Inspections périodiques

1. Inspections périodiques

Effectuez des inspections périodiques pour chaque point d'inspection ci-dessous. (Le symbole indique une inspection.). Afin d'éviter tout accident dû à une mauvaise maintenance de la machine, assurez la sécurité de chaque composant par des inspections périodiques et un entretien dans les centres de service, à chaque saison.

2. Liste des inspections périodiques

Points à inspecter/ajuster	Contenu	Inspection avant utilisation	Toutes les 50 heures ou 1 fois par an	Toutes les 250 heures ou tous les ans	Toutes les 500 heures ou tous les 2 ans	Toutes les 1000 heures ou tous les 2 ans	Voir page
Verrouillage du levier d'embrayage de déplacement et du levier d'embrayage de déneigement	Inspection/réglage	<input type="circle"/>		Réglage ★			30
Fonctionnement du levier supérieur d'arrêt d'urgence en marche arrière / du levier inférieur d'arrêt d'urgence en marche arrière	Inspection/réglage	<input type="circle"/>		Réglage ★			37
Carburant	Inspection/remplissage	<input type="circle"/>					58
Huile moteur	Inspection/remplissage/ remplacement	<input type="circle"/>	Première vidange	Deuxième vidange et suivantes (Toutes les 100 heures ou tous les ans)			60
Huile de transmission (groupe principal)	Inspection/remplissage/ remplacement	<input type="circle"/>	Remplacement ★ première fois		Remplacement ★ Deuxième fois et par la suite		71
Huile transmission (changement de vitesse en continu)	Inspection/remplissage/ remplacement	<input type="circle"/>			Remplacement ★		72
Séparateur huile-eau	Inspection/Drainage/Nettoyage/ remplacement de filtre	<input type="circle"/>	drainage	Nettoyage	Remplacement du filtre		66
Liquide de refroidissement	Inspection/remplacement	<input type="circle"/>				Remplacement	63
Tuyauterie de carburant	Inspection/remplacement	<input type="circle"/>				Remplacement ★ (tous les 2 ans)	81
Tuyaux de refroidissement	Inspection/remplacement	<input type="circle"/>				Remplacement ★	—
Chenilles	Inspection/réglage	<input type="circle"/>		Réglage			74
Fraise	Inspection/remplacement	<input type="circle"/>		Remplacement : Si nécessaire ★			75
Boulons de cisaillement	Inspection/remplacement	<input type="circle"/>		Remplacement : Si nécessaire			75
Patins	Inspection/réglage/ remplacement	<input type="circle"/>		Réglage/remplacement : Si nécessaire			76
Batterie	Inspection/rechargement	<input type="circle"/>					78
Fusibles	Inspection	<input type="circle"/>					80
Serrage de chaque pièce	Inspection	<input type="circle"/>					—
Fonctionnement et état de chaque pièce	Inspection	<input type="circle"/>					—
Composants précédemment problématiques	Inspection	<input type="circle"/>					—
Filtre à carburant	Remplacement				Remplacement ★		67
Filtre à huile moteur	Remplacement		Première vidange	Vidange Deuxième vidange et suivantes (Toutes les 200 heures ou tous les ans)			62
Courroie du ventilateur de refroidissement	Contrôle de l'usure Inspection/réglage de la tension		○★ première fois	○★ Deuxième fois et par la suite			65
Courroie de déplacement primaire	Contrôle de l'usure Inspection/réglage de la tension		○★ première fois	○★ Deuxième fois et par la suite			—
Courroie de déplacement secondaire	Contrôle de l'usure Inspection/réglage de la tension		○★ première fois	○★ Deuxième fois et par la suite			—
Courroie de la souffleuse	Contrôle de l'usure Inspection/réglage de la tension		○★ première fois	○★ Deuxième fois et par la suite			—
Huile du carter de la fraise	Remplacement		Remplacement ★ première fois		Remplacement ★ Deuxième fois et par la suite		73
Embrayage électromagnétique	Inspection			○★			—
Frein de souffleuse	Inspection/réglage (Lorsque l'embrayage de déneigement est sur « ON » => « OFF » au régime maximal du moteur, la souffleuse doit s'arrêter dans les 5 secondes.)			○★			—
Fil d'embrayage de déneigement	Inspection/réglage			○★			—
Câble d'accélérateur	Inspection/réglage			○★			—
Élément de filtre à air	Nettoyage/remplacement			Nettoyage	Remplacement (Toutes les 500 heures)		68
Tuyau d'huile de transmission	Inspection/remplacement			○★		Remplacement ★	—
Composants électriques, cordons de branchement	Inspection			○★			—
Réservoir de carburant	Nettoyage				Nettoyage ★		—
Huile à pression hydraulique	Remplacement				Remplacement ★		69
Filtre à huile à pression hydraulique	Remplacement				Remplacement ★		70
Jeux entre les soupapes d'admission et d'échappement	Inspection/réglage				○★		—

Étant donné que l'entretien des composants marqués ★ nécessite des instruments appropriés et une expertise technique, confier ces interventions au magasin où la machine a été achetée.

[Important]

Même avec des inspections périodiques, la durée de vie varie en fonction des conditions d'utilisation. En cas d'anomalie, même pendant la saison hivernale, demander à ce qu'elle soit révisée.

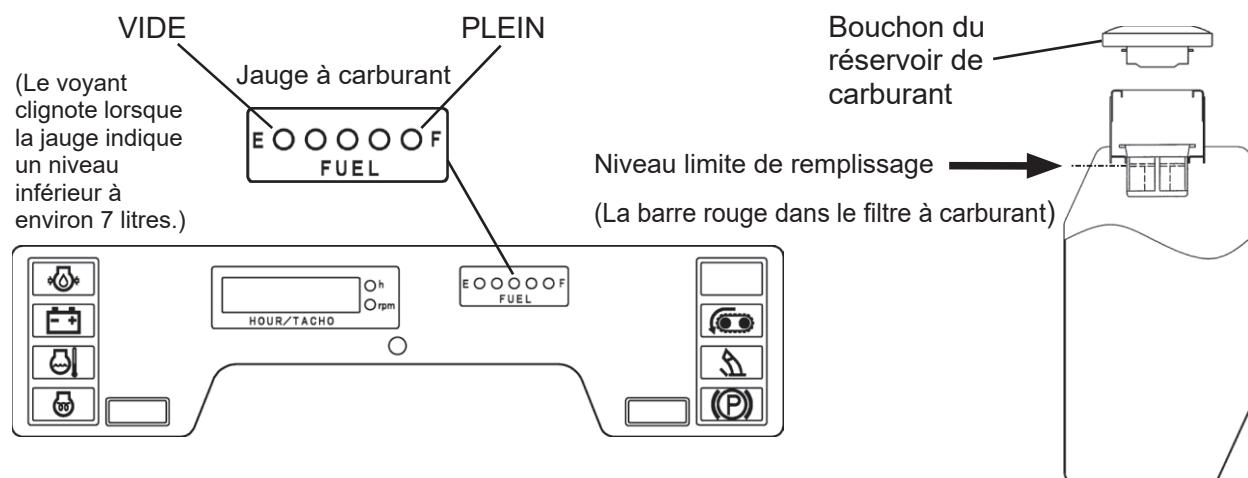
[Important] Élimination du carburant, de l'huile et du liquide de refroidissement etc.

- Ne pas éliminer le carburant, l'huile moteur, l'huile de transmission, le liquide de refroidissement, etc, en les jetant avec les ordures ménagères ou en les versant dans le sol ou dans les caniveaux, etc. Le mode d'élimination doit obligatoirement être conforme à la loi. Appliquer les processus appropriés de traitement des déchets prévus par les lois en vigueur. Si vous avez des questions, veuillez consulter le magasin d'achat avant de traiter les déchets.
- Les batteries remplacées doivent également être traitées correctement, conformément aux lois en vigueur.

1. Carburant

1-1. Inspection

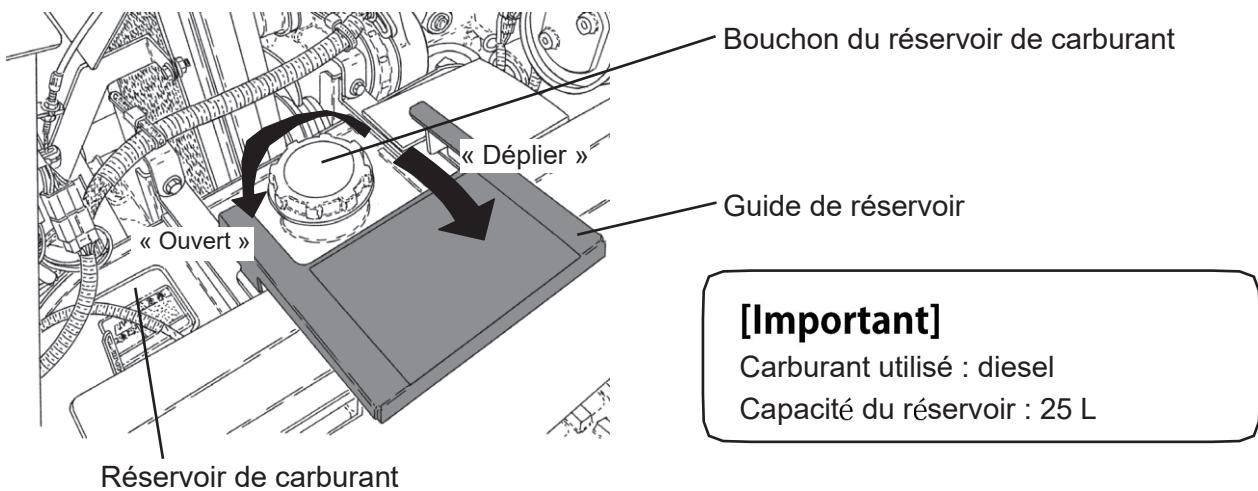
Vérifiez la quantité de carburant restante à l'aide de la jauge de carburant de l'appareil de mesure combiné. Si la quantité est insuffisante, ajoutez du carburant jusqu'au niveau limite de remplissage.



1-2. Faire le plein de carburant

- 1) Ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 2) Déplier le guide du réservoir et placer le bidon de carburant dessus, puis ouvrir le bouchon du réservoir de carburant et remplir le réservoir de carburant jusqu'au niveau limite de remplissage.
- 3) Une fois que le réservoir est rempli, fermer fermement le bouchon du réservoir de carburant et remettre le guide du réservoir dans sa position initiale.

(Le capot ne se fermera pas si le guide du réservoir n'est pas replié dans sa position initiale.)



[Important]

- Si le moteur s'est arrêté à cause d'un manque de carburant, un pompage dans le système de carburant peut être nécessaire. Faire le plein et mettre la clé de contact sur la position « ON » ; en 10 à 15 secondes, le carburant sera automatiquement pompé dans le système d'alimentation.
- Ne pas pomper de carburant dans le système d'alimentation lorsque l'interrupteur du moteur est en position "START".
Le démarreur chaufferait et pourrait endommager les bobines et les engrenages.

2. Huile moteur

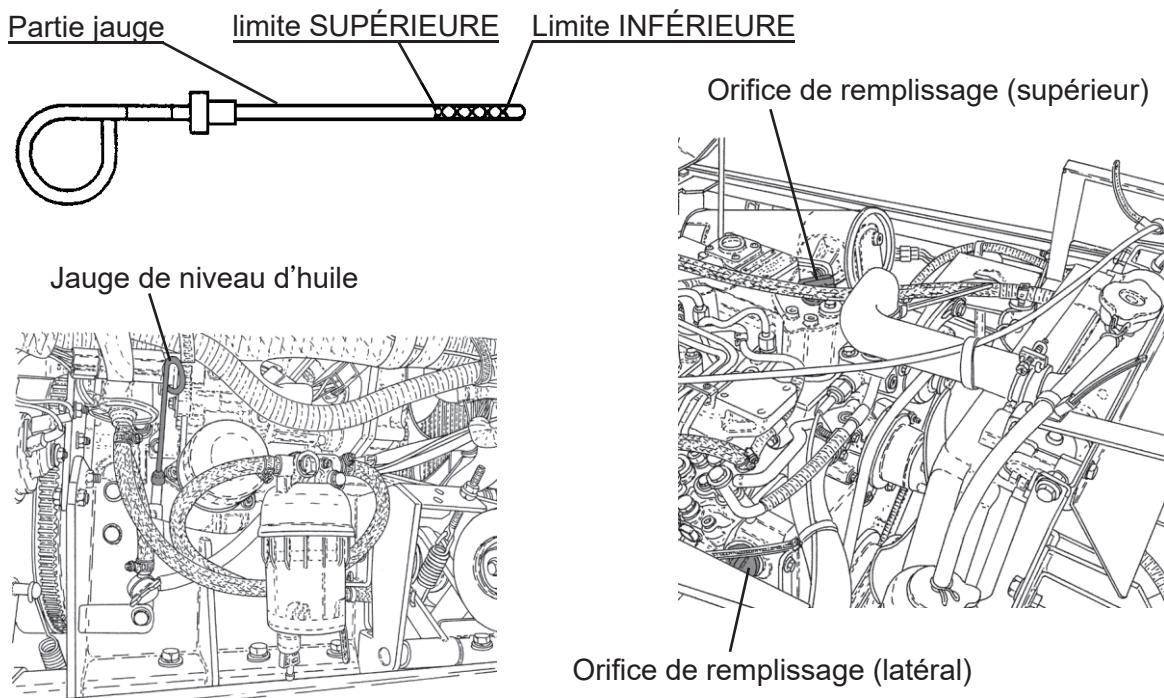
[Important]

Pour effectuer une inspection, placer le déneigeur dans un endroit avec une surface plane. Si la machine n'est pas plane, il n'est pas possible de mesurer les quantités correctement. Mesurer le niveau d'huile lorsque le moteur est froid.

2-1. Inspection de l'huile moteur

- 1) Amener le moteur en position horizontale.
- 2) Ouvrir le capot latéral gauche de la machine. (Voir P.77)
- 3) Retirer la jauge de niveau d'huile et essuyer la partie de la jauge pour la nettoyer.
- 4) Introduire la jauge de niveau d'huile et la retirer à nouveau. Vérifier que le niveau d'huile se situe entre les repères de limite SUPÉRIEURE et INFÉRIEURE. Si le niveau d'huile est bas, ajouter de l'huile neuve.

※ Si l'huile moteur est excessivement sale, la remplacer.



[Important]

Points à noter lors de la vidange ou du remplissage d'appoint d'huile moteur

- Ne pas ajouter d'huile moteur au-delà de la limite spécifiée (le repère de limite supérieure sur la jauge de niveau d'huile lorsque le moteur est en position horizontale). L'ajout d'huile au-delà de la limite spécifiée ou l'utilisation de la machine sur des pentes dépassant l'angle de pente maximal autorisé (25°) peut entraîner l'aspiration de grandes quantités d'huile dans la chambre de combustion et provoquer un mauvais fonctionnement du moteur.
- Lorsque vous ajoutez de l'huile par le filtre supérieur, ajoutez de l'huile progressivement (environ jusqu'à 1,2L plusieurs fois à plus de 30 secondes d'intervalle). L'ajout de toute l'huile en une seule fois peut endommager le moteur en raison de la pénétration de l'huile dans la chambre de combustion.

2-2. Faire l'appoint d'huile moteur

- 1) Ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 2) Ajouter de l'huile neuve par l'orifice de remplissage supérieur jusqu'au repère de limite supérieure de la jauge de niveau d'huile.
- 3) Après avoir fait le plein, fermez bien le bouchon de l'orifice de remplissage.

[Remarque]

Si vous détachez la jauge de niveau d'huile, elle aide à purger l'air afin de pouvoir remplir d'huile en douceur.

2-3. Changement d'huile moteur

L'utilisation d'une huile moteur sale réduit considérablement la durée de vie de la machine. Respectez toujours le programme de vidange recommandé et les quantités d'huile spécifiées.

<Programme de vidange>

Première fois : après 50 heures de fonctionnement ou au bout d'un an, selon la première éventualité.

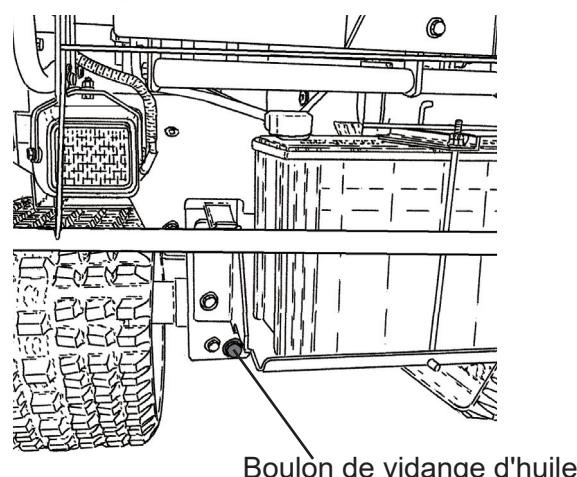
Par la suite : Toutes les 100 heures de fonctionnement ou chaque année, selon la première éventualité

<Huile recommandée, quantité>

Huile recommandée : huile pour moteur diesel
SAE 10W-30 CD ou qualité supérieure
Quantité d'huile : 3.6L (vérifier avec la jauge)

<Comment effectuer la vidange>

- 1) Ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 2) Placer un récipient approprié sous le boulon de vidange d'huile.
- 3) Retirer le bouchon de remplissage.
- 4) Retirer le boulon de vidange d'huile situé à l'arrière de la machine et vidanger l'huile. (Faire attention à ne pas perdre la garniture).
- 5) Une fois que l'huile a été complètement vidangée, remettre le boulon de vidange d'huile en place et le serrer fermement.
- 6) Ajouter de l'huile neuve par l'orifice de remplissage supérieur jusqu'au repère de limite SUPÉRIEURE de la jauge de niveau d'huile.
- 7) Après avoir fait le plein d'huile, refermer fermement le bouchon de remplissage.



Boulon de vidange d'huile

3. Filtre à huile moteur

< Programme de vidange>

Première fois : Après 50 heures de fonctionnement ou au bout d'1 an, selon la première éventualité.

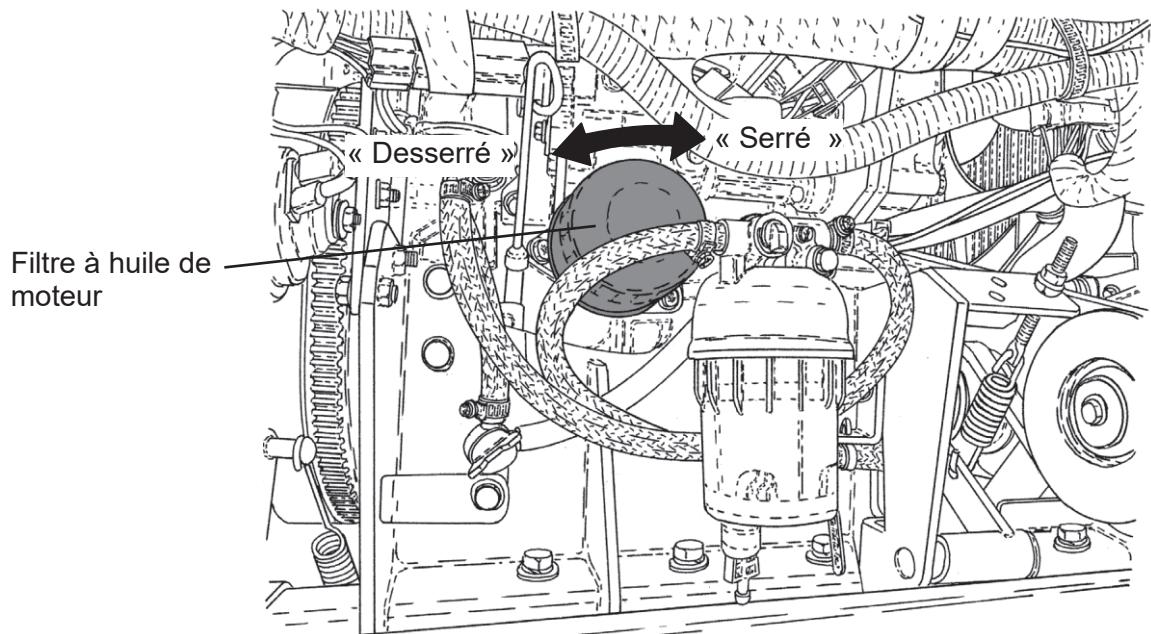
Par la suite : Toutes les 200 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

Filtre à huile moteur

Numéro de référence : 129150- 35160

<Comment effectuer la vidange>

- 1) Ouvrir le capot latéral gauche de la machine. (Voir P.77)
- 2) Vidanger l'huile moteur. (Voir P. 61)
- 3) Tourner le filtre à huile moteur vers la gauche avec une clé à filtre pour le retirer. (Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)
- 4) Appliquer un peu d'huile sur la bague en caoutchouc à la base d'un nouveau filtre à huile moteur et fixer le filtre fermement.
- 5) Faire le plein d'huile moteur.
- 6) Démarrer le moteur et 1 laisser tourner jusqu'à ce que le témoin d'huile moteur s'éteigne.
- 7) Lorsque le voyant d'huile moteur s'éteint, vérifier à nouveau la quantité d'huile à l'aide de la jauge de niveau d'huile et ajouter de l'huile si sa quantité est insuffisante.



4. Liquide de refroidissement

! Danger

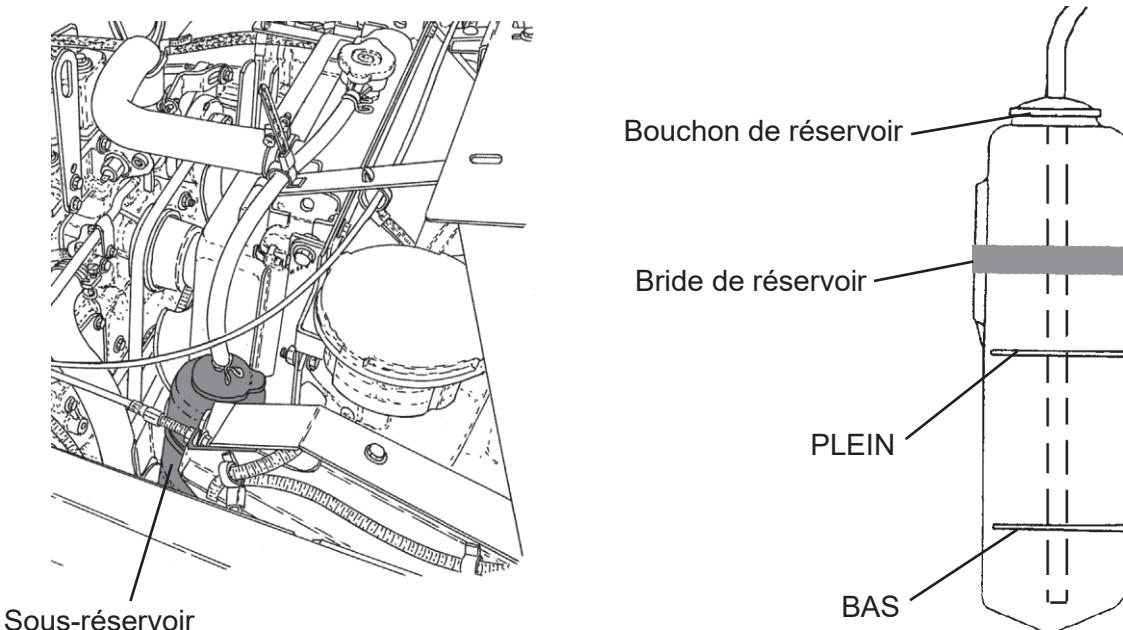
Ne pas retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne ou juste après son arrêt. De l'eau chaude pourrait s'échapper et provoquer des brûlures.
Avant de retirer le bouchon, s'assurer que le moteur a suffisamment refroidi après son arrêt.

4-1. Contrôle du liquide de refroidissement

- 1) Amener le radiateur en position horizontale.
- 2) Ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 3) Vérifier pour confirmer que le niveau de liquide de refroidissement se trouve entre les repères de limite SUPÉRIEURE et INFÉRIEURE sur le sous-réservoir.

4-2. Remplissage du liquide de refroidissement

- 1) Ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 2) Retirer le bouchon du réservoir et ajouter du liquide de refroidissement neuf jusqu'à la limite SUPÉRIEURE.
- 3) Après avoir fait le plein, réinstaller solidement le bouchon du réservoir.



[Important]

- Le ratio recommandé d'antigel utilisé pour le liquide de refroidissement varie en fonction du fabricant. Lorsque l'on mélange de l'antigel avec de l'eau, se référer au ratio recommandé par le fabricant pour obtenir une protection à moins 35°C.
- Pour le mélange de liquide de refroidissement, utiliser de l'eau du robinet. L'utilisation d'une eau de mauvaise qualité peut provoquer de la corrosion.
- La durée de vie du liquide de refroidissement (antigel) est de 2 ans. Le remplacer par du liquide de refroidissement nouveau pendant cette période.

4-3. Changement du liquide de refroidissement

Lorsque le liquide de refroidissement est sale, sa capacité de refroidissement se détériore et cela peut réduire considérablement la durée de vie du moteur ou du radiateur.

Toujours respecter le calendrier d'inspection et de remplacement recommandé.

<Calendrier de remplacement>

Toutes les 1 000 heures de fonctionnement ou tous les 2 ans, selon la première éventualité.

<Comment effectuer la vidange>

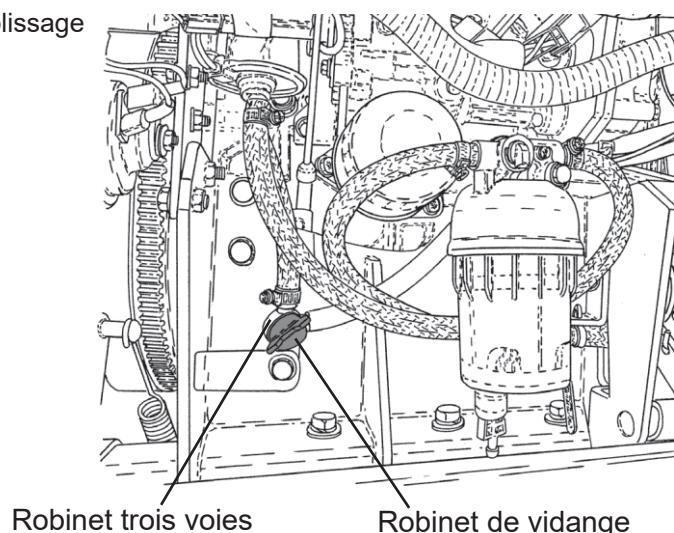
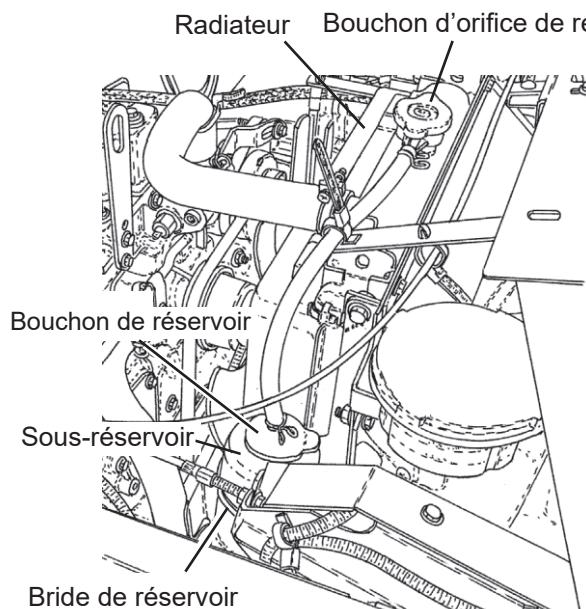
- 1) Pour changer le liquide de refroidissement, retirer le carter latéral gauche de la machine et ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 2) Retirer le bouchon de remplissage du liquide de refroidissement.
- 3) Desserrer le robinet de vidange du robinet à trois voies et vidanger le liquide de refroidissement dans un récipient approprié. De même, desserrer la bande du réservoir secondaire pour retirer le sous-réservoir, puis retirer le bouchon pour vidanger le liquide de refroidissement du sous-réservoir également. (Voir P. 63)
- 4) Rincer avec de l'eau du robinet jusqu'à ce que la rouille ou la saleté cesse de sortir de l'intérieur du radiateur.
- 5) Une fois que toute l'eau est évacuée, fermer le robinet de vidange fermement.
- 6) Fixer solidement le sous-réservoir avec la bande de réservoir.
- 7) Remplir avec le nouveau liquide de refroidissement jusqu'à l'orifice d'entrée d'eau du radiateur et la limite supérieure du sous-réservoir, respectivement puis serrer fermement le bouchon de remplissage et le bouchon du sous-réservoir. (Voir P.63)
- 8) Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant environ 10 minutes pour mélanger l'antigel à l'eau pure et purger l'air du mélange.
- 9) Arrêter le moteur et vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le sous-réservoir. Si le niveau a diminué, remplir le liquide de refroidissement jusqu'au repère de limite SUPÉRIEURE du sous-réservoir.

<Antigel recommandé, quantité>

Antigel recommandé : antigel longue durée Quantité de liquide de refroidissement 3,7L
(Le niveau doit se situer entre les repères de limite SUPÉRIEURE et INFÉRIEURE du sous-réservoir).

[Important]

Quand la température de l'air ambiant est basse, comme il se peut que l'air ne se purge pas complètement même après 10 minutes de fonctionnement du moteur, continuer à faire tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que le niveau du liquide de refroidissement dans le sous-réservoir cesse de diminuer, puis rajouter du liquide de refroidissement jusqu'au repère de limite SUPÉRIEURE du sous-réservoir.



5. Courroie du ventilateur de refroidissement

<Calendrier d'inspection>

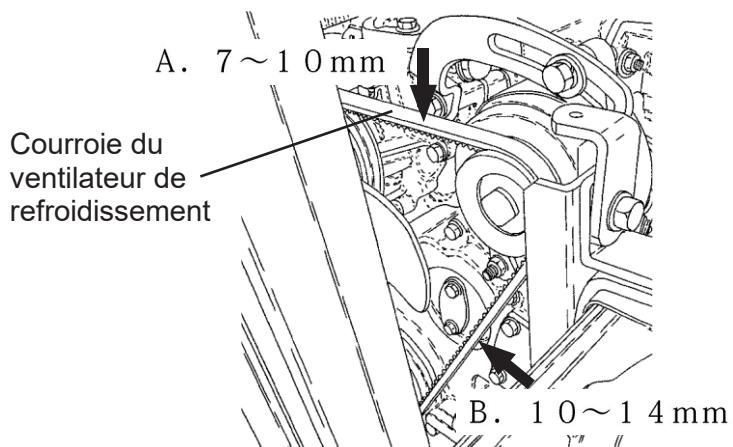
Première fois : Après 50 heures de fonctionnement ou dans 1 an, selon la première éventualité.

Par la suite : Toutes les 250 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

Courroie du ventilateur de refroidissement
Numéro de référence : 25152-003600
(36 in.)

<Méthode d'inspection>

- 1) Ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 2) Appuyez votre doigt contre la courroie du ventilateur de refroidissement, au milieu (au point A ou au point B).
(avec une force de 10 kg) pour vérifier si la déviation de la courroie correspond aux indications de l'illustration ci-dessous. Si la déviation de la courroie n'est pas correcte, régler la tension de la courroie.
- 3) Inspecter la courroie pour détecter tout dommage. En cas de constat de dommages, contacter le magasin d'achat pour remplacer la courroie du ventilateur de refroidissement par une neuve.

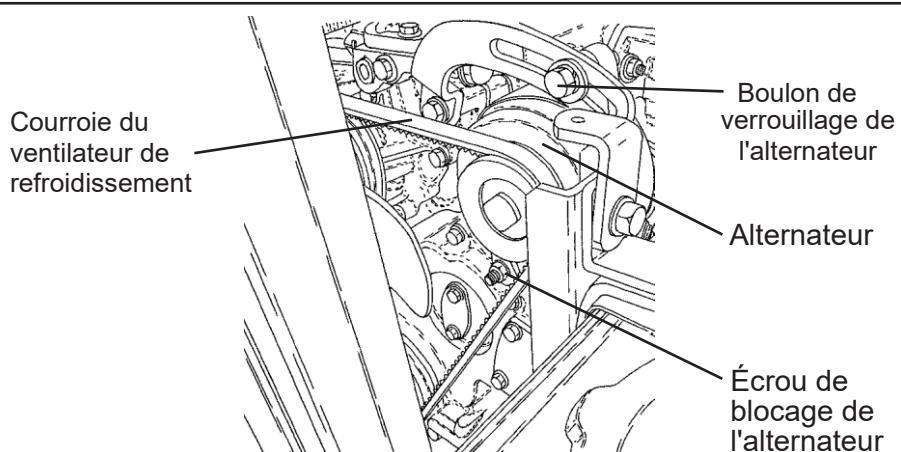


<Réglage de la tension de la courroie>

Desserrer le boulon de blocage de l'alternateur et l'écrou de blocage de l'alternateur et régler la courroie du ventilateur de refroidissement tension en déplaçant l'alternateur.

[Important]

Si la courroie continue de glisser même si l'alternateur est poussé au maximum, contactez le magasin d'achat pour remplacer la courroie du ventilateur de refroidissement par une neuve.



6. Séparateur huile-eau

6-1. Inspection

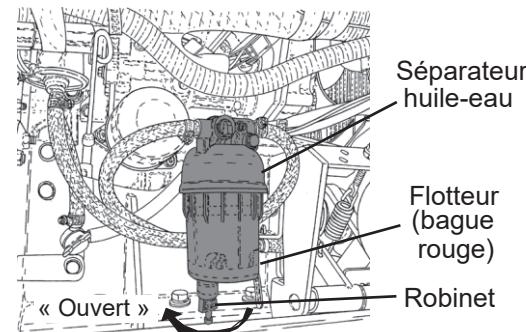
Ouvrir le capot latéral gauche de la machine. (Voir P. 77) Vérifier si de l'eau ou des débris se sont accumulés au fond du séparateur huile-eau.

Avant même le moment prévu pour la vidange, si l'on constate une accumulation d'eau ou de débris, vidanger le séparateur huile-eau.

Si le flotteur (anneau rouge) à l'intérieur du séparateur huile-eau arrive au bord supérieur de l'élément, ou s'il est très sale, le nettoyer.

<Calendrier de vidange>

Toutes les 50 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

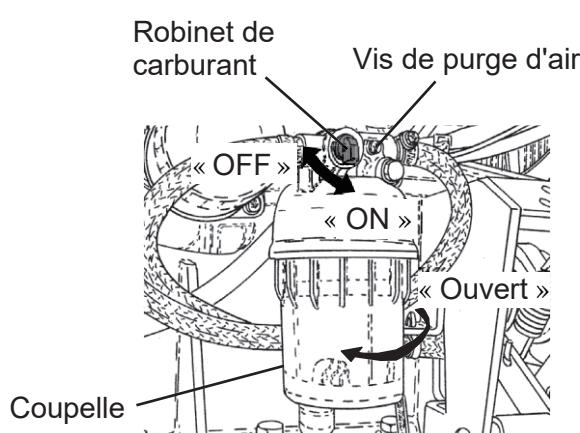


6-2. Nettoyage

- 1) Ouvrir le capot latéral gauche de la machine. (Voir P. 77)
- 2) Tourner le robinet de carburant sur la position « OFF » pour arrêter la machine l'alimentation en carburant, puis tourner la coupelle pour la retirer.
- 3) Laver l'intérieur avec du carburant frais (diesel). Si des composants internes sont défectueux ou endommagés, les remplacer.
- 4) Réinstaller toutes les pièces et la coupelle dans leurs positions correctes et resserrer solidement la coupelle.
- 5) Purger l'air de la coupelle. Placer le robinet de carburant sur la position "ON" et desserrer la vis de purge d'air. Lorsque le carburant remplit complètement la coupelle et que du carburant sans bulles d'air commence à sortir de l'orifice de la vis de purge d'air, resserrer fermement la vis de purge d'air.
- 6) Pour pomper le carburant dans le système de carburant, mettre la clé de contact moteur sur la position « ON » pendant 10 à 15 secondes, démarrer le moteur et le laisser chauffer jusqu'à ce que sa rotation devienne stable. (Voir « Section 6. Comment démarrer le moteur » à la P. 41)

< Calendrier de nettoyage>

Toutes les 250 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.



[Important]

- Ne pas pomper le carburant dans le système de carburant avec la clé de contact en position « START ». Le démarreur chaufferait et pourrait endommager les bobines et les engrenages.
- Inspecter périodiquement le séparateur huile-eau, le vidanger et le nettoyer si l'on constate une accumulation d'eau ou de débris. Le non-respect de cette instruction peut entraîner une brûlure de la pompe d'alimentation ou de l'injecteur.

6-3. Remplacement du filtre

Suivre la même procédure qu'au point 6-2 ci-dessus, et remplacer à l'étape 3).

<Calendrier de remplacement du filtre>

Toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les 1 ans, selon la première éventualité.

Filtre de séparation huile-eau
Numéro de référence : 129242 - 55730

7. Filtre à carburant

Un élément de filtre à carburant sale peut réduire la durée de vie du moteur.

Toujours respecter le calendrier de remplacement recommandé.

<Calendrier de remplacement>

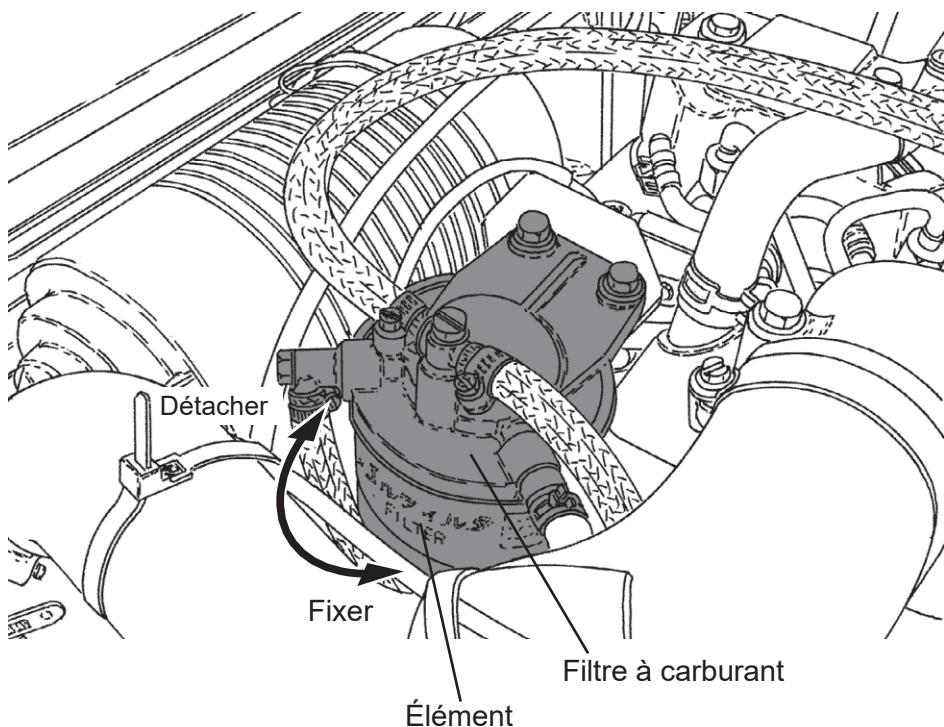
Toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les 2 ans, selon la première éventualité.

Élément filtrant du filtre à carburant

Numéro de référence : 119802- 55801

<Comment effectuer la vidange>

Lors du remplacement, veiller à appliquer un peu d'huile sur la bague en caoutchouc du nouvel élément filtrant (de type cartouche) et l'installer solidement.



[Important]

- Toujours demander au magasin d'achat d'effectuer les travaux de remplacement.
- Si le moteur s'est arrêté en raison d'un manque de carburant, il peut être nécessaire de pomper du carburant dans le système d'alimentation. Faire le plein et mettre la clé de contact sur la position « ON » ; en 10 à 15 secondes, le carburant sera automatiquement pompé dans le système d'alimentation.
- Ne pas pomper de carburant dans le système d'alimentation lorsque l'interrupteur du moteur est en position "START".

Le démarreur chaufferait et pourrait endommager les bobines et les engrenages.

8. Élément de filtre à air

⚠ Attention

Nettoyer l'élément du filtre à air avant de commencer à travailler. Ne pas effectuer le nettoyage pendant le travail ou juste après.

Tout contact avec des pièces devenues chaudes telles que le silencieux ou le crochet de l'élément peut entraîner des brûlures.

Lorsque l'élément du filtre à air est sale, la puissance du moteur diminue et les gaz d'échappement deviennent noirs. Nettoyer l'élément avec soin.

< Calendrier de nettoyage>

Toutes les 250 heures de fonctionnement ou tous les 1 ans, selon la première éventualité.

Élément de filtre à air

Numéro de référence : 119808- 12520

< Méthode de nettoyage>

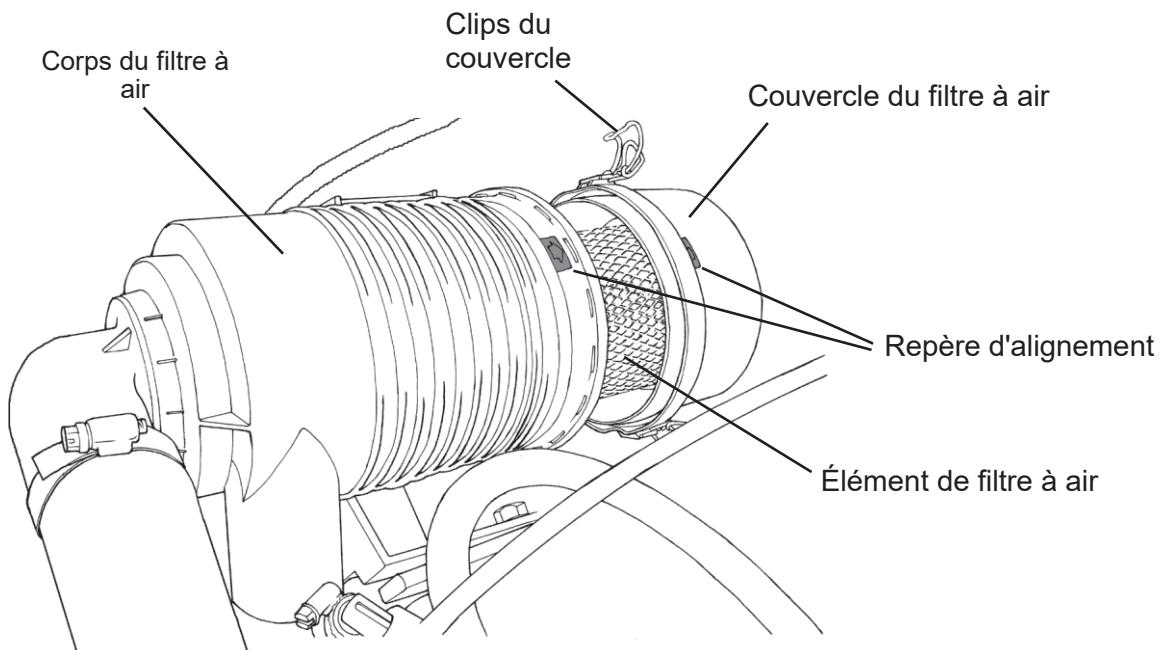
- 1) Ouvrir le capot. (Voir. P. 77)
- 2) Déverrouiller les clips du couvercle et retirer le couvercle du filtre à air.
- 3) Sortir l'élément et nettoyer la poussière en soufflant de l'air comprimé de l'intérieur ou en appliquant des vibrations. S'assurer de ne pas endommager l'élément.
- 4) Réinstaller l'élément nettoyé en suivant la procédure inverse.

Lors de la réinstallation du couvercle du filtre à air, le fixer en faisant correspondre le repère d'alignement.

< Calendrier de remplacement>

Toutes les 500 heures de fonctionnement.

Même si l'élément du filtre à air n'est pas rayé ou endommagé, s'assurer de le remplacer toutes les 500 heures de fonctionnement.



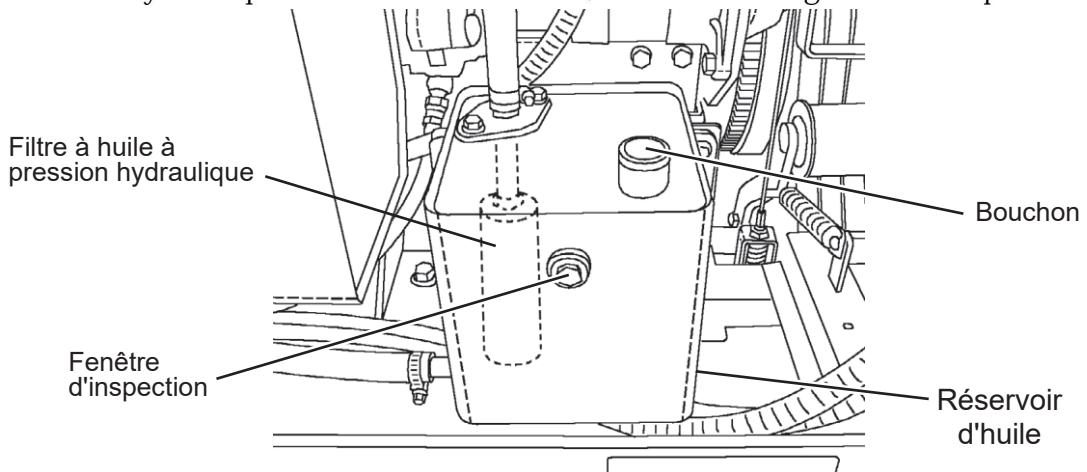
9. Huile à pression hydraulique

9-1. Contrôle de l'huile sous pression hydraulique

- 1) Poser les patins sur le sol à un endroit où le réservoir d'huile sera de niveau.
- 2) Ouvrir le capot latéral droit de la machine. (Voir P. 77)
- 3) Vérifier que le niveau d'huile sous pression hydraulique est dans le cadre de la fenêtre d'inspection.

Si le niveau est bas, ajouter de l'huile fraîche.

※ Si l'huile hydraulique est excessivement sale, contacter le magasin d'achat pour la vidange.



9-2. Remplissage de l'huile hydraulique sous pression

- 1) Ouvrir le capot principal et le capot du côté droit de la machine. (Voir P. 77)
- 2) Retirer le bouchon du réservoir d'huile et ajouter de l'huile hydraulique sous pression fraîche de manière à ce que son niveau soit visible à travers la fenêtre d'inspection.
- 3) Après le remplissage, resserrer fermement le bouchon.

[Important]

Huile recommandée : Turbine oil VG32

Quantité d'huile 3.6L (Le niveau doit être dans le cadre de la fenêtre d'inspection).

9-3. Changement de l'huile hydraulique sous pression

< Programme de vidange>

Toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les 2 ans, selon la première éventualité.

[Important]

- Toujours faire remplacer l'huile hydraulique sous pression au magasin d'achat. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le piégeage de l'air ou d'autres problèmes.
- Lors du remplissage ou de la vidange, faire attention à ne pas laisser la saleté ou tout autre objet étranger pénétrer dans le réservoir. La contamination par des corps étrangers peut provoquer des dysfonctionnements du système hydraulique.

10. Filtre à huile à pression hydraulique

<Calendrier de remplacement>

Toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les 2 ans, selon la première éventualité.

Filtre à huile à pression hydraulique
Numéro de référence : 52904 - B51 - 000
Nom du composant : Filtre à huile 35 × 120

[Important]

- Toujours faire remplacer le filtre à huile de pression hydraulique au magasin d'achat. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le piégeage de l'air ou d'autres problèmes.
- Pendant le remplissage ou la vidange, faire attention à ne pas laisser de la saleté ou tout autre corps étranger pénétrer dans le réservoir. La contamination par des corps étrangers peut provoquer des dysfonctionnements du système hydraulique.

11. Huile de transmission

[Important]

- Pour effectuer une inspection, placer le déneigeur dans un endroit ayant une surface plane- Si la machine n'est pas plane, il n'est pas possible de mesurer les quantités correctement.
- Mesurer le niveau d'huile avant de démarrer le moteur ou lorsqu'il est froid.
- Lors du remplissage ou de la vidange, faire attention à ne pas laisser la saleté ou tout autre objet étranger pénétrer dans la transmission ou dans le réservoir. La contamination par des corps étrangers peut provoquer un mauvais fonctionnement de la transmission.

11-1. Unité principale de la transmission

<Méthode d'inspection>

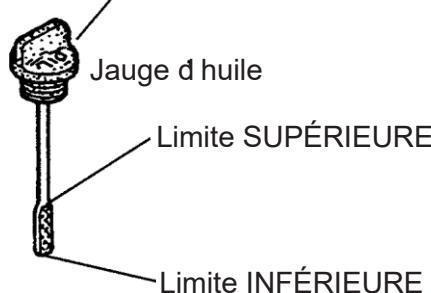
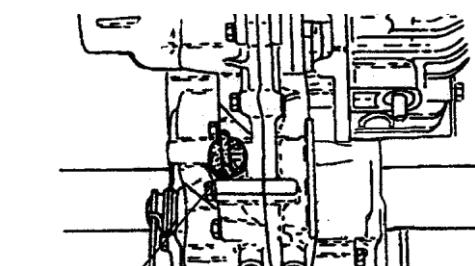
- 1) Retirer la jauge d'huile et essuyer son extrémité. Introduire la pointe de la jauge dans l'orifice de remplissage d'huile, la ressortir et vérifier pour confirmer que le niveau d'huile se situe entre les repères SUPÉRIEUR et INFÉRIEUR.
Si le niveau est bas, ajouter de l'huile fraîche jusqu'au repère de limite SUPÉRIEURE.
- 2) Après l'inspection, resserrer fermement la jauge d'huile.

<Programme de vidange>

Première fois : Après 50 heures de fonctionnement ou dans 1 an, selon la première éventualité.
Par la suite : toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les 2 ans, selon la première éventualité.

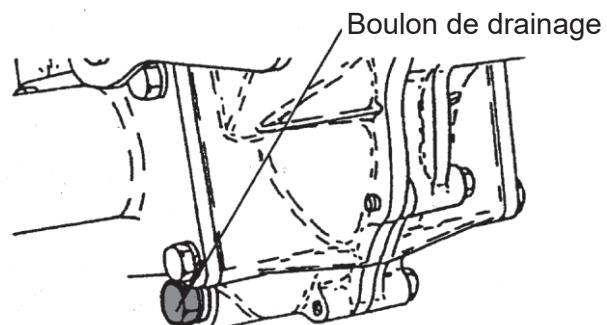
<Comment effectuer la vidange>

- 1) Retirer la jauge d'huile, placer un récipient approprié sous le boulon de vidange, et retirer le boulon de vidange. L'huile s'écoulera.
- 2) Lorsqu'elle s'est complètement écoulée, resserrer fermement le boulon de vidange.
- 3) Remplir d'huile jusqu'au repère de limite supérieure de la jauge d'huile.
- 4) Après le remplissage d'huile, resserrer fermement la jauge d'huile.



[Important]

Huile recommandée : Huile moteur diesel
SAE 10W-30 CD ou qualité supérieure
Quantité d'huile 2,6L (vérifier à l'aide de la jauge)

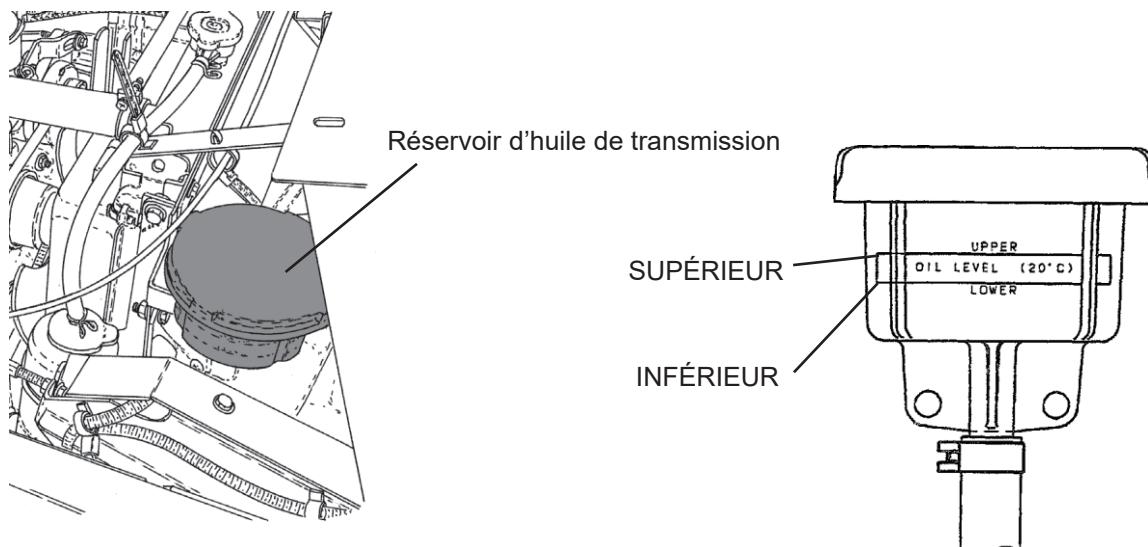


Section 11. Comment effectuer les inspections et la maintenance

11-2. Transmission en continu

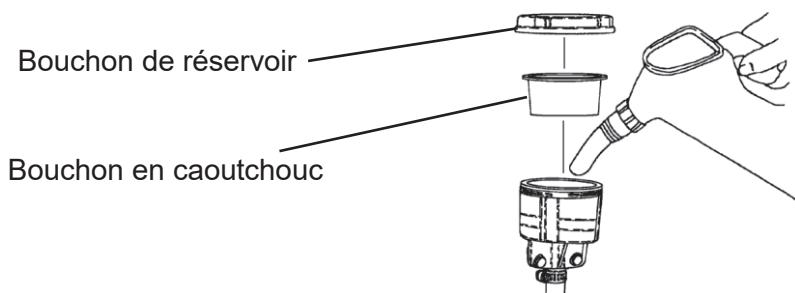
<Méthode d'inspection>

- 1) Ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 2) Vérifier que le niveau d'huile de transmission se situe entre les repères « UPPER » (SUPÉRIEUR) et « LOWER » (INFÉRIEUR) du réservoir d'huile.



<Comment effectuer le remplissage>

- 1) Pour le remplissage, ouvrir le capot. (Voir P. 77)
- 2) Retirer le bouchon du réservoir et le bouchon intérieur en caoutchouc ; puis ajouter de l'huile de transmission neuve jusqu'à la limite « UPPER » (SUPÉRIEUR).
- 3) Après avoir fait le plein, remettre en place le bouchon en caoutchouc et le bouchon du réservoir.



<Quand effectuer le remplacement>

- toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les 2 ans, selon la première éventualité.

[Important]

Huile recommandée : Huile recommandée :
10W-30 CD ou qualité supérieure
Quantité d'huile : 0,65 litres (Le niveau doit se situer entre les repères de limite SUPÉRIEURE et INFÉRIEURE du réservoir)

[Important]

Toujours faire remplacer l'huile de la transmission continue au magasin d'achat. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le piégeage de l'air ou d'autres problèmes.

12. Huile du carter de la fraise

12 -1. Inspections du carter de avant utilisation

- 1) Arrêter la machine dans un endroit avec une surface plane et abaisser le carter de la fraise au sol.
- 2) Retirer le boulon d'inspection de l'huile et vérifier si le niveau d'huile arrive juste en dessous de la base du goulot de remplissage.
Remplacer le boulon d'inspection d'huile par un nouveau.
- 3) Après l'inspection, serrer fermement le nouveau boulon d'inspection d'huile.

Boulon d'inspection d'huile

Numéro de référence : 91219-0825010

Nom de l'article : boulon revêtu ressort petite taille 8 × 25

12 -2. Remplacement du carter de la fraise

< Programme de vidange>

Première fois : Après 50 heures de fonctionnement ou dans 1 an, selon la première éventualité.
Par la suite : toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les 2 ans, selon la première éventualité.

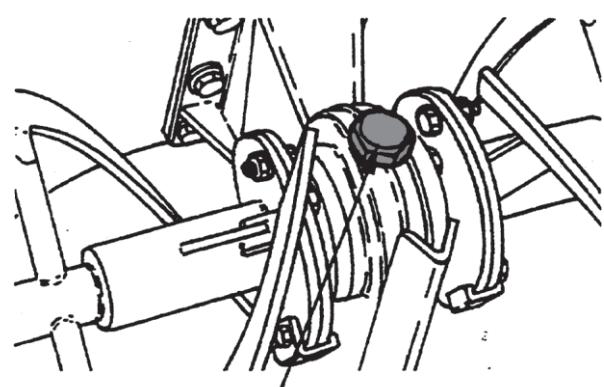
<Comment effectuer la vidange>

- 1) Retirer le boulon de remplissage d'huile et le boulon d'inspection d'huile. Remplacer le boulon d'inspection d'huile par un nouveau.
- 2) Placer un récipient approprié sous le boulon de vidange, retirer le boulon de vidange et vidanger l'huile dans le récipient.
- 3) Une fois que l'huile a été complètement vidangée, resserrer fermement le boulon de vidange.
- 4) Ajouter délicatement de l'huile petit à petit de façon à ce que son niveau arrive juste en dessous de l'ouverture du boulon de contrôle de l'huile.
- 5) Après le remplissage, serrer fermement le boulon de remplissage d'huile et le nouveau boulon d'inspection d'huile.

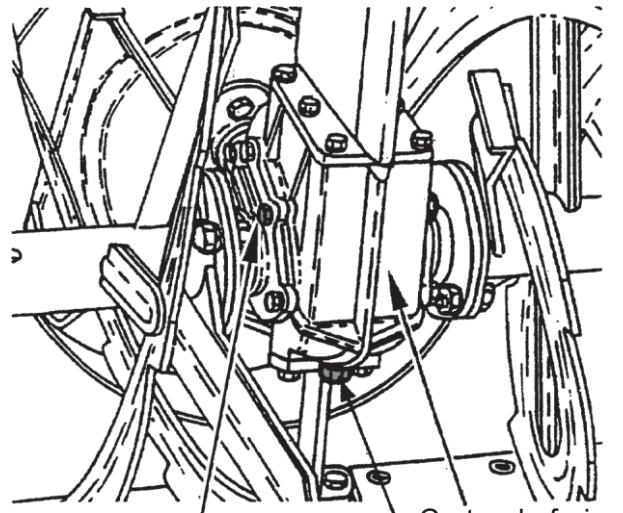
[Important]

Huile recommandée : Gear oil #90

Quantité d'huile : 0,8L (Le niveau doit être juste en dessous de l'ouverture du boulon d'inspection d'huile).



Boulon de remplissage d'huile



Boulon d'inspection d'huile

Carter de fraise

Boulon de drainage

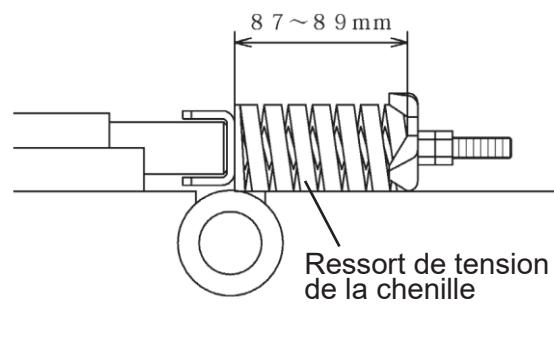
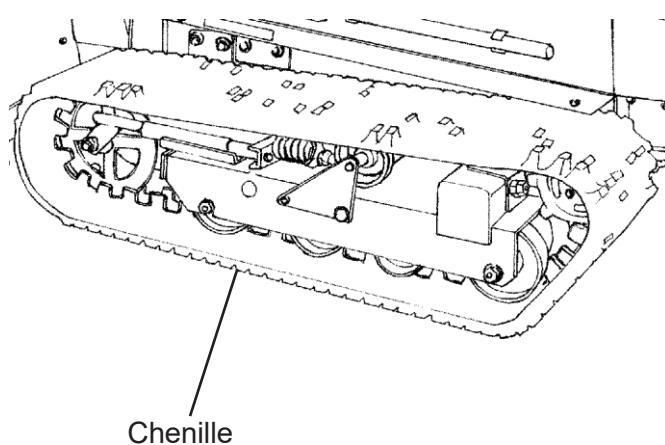
13.Chenilles

< Calendrier d'inspection>

Une fois par an, au début de la saison de déneigement.

13-1.inspection des chenilles

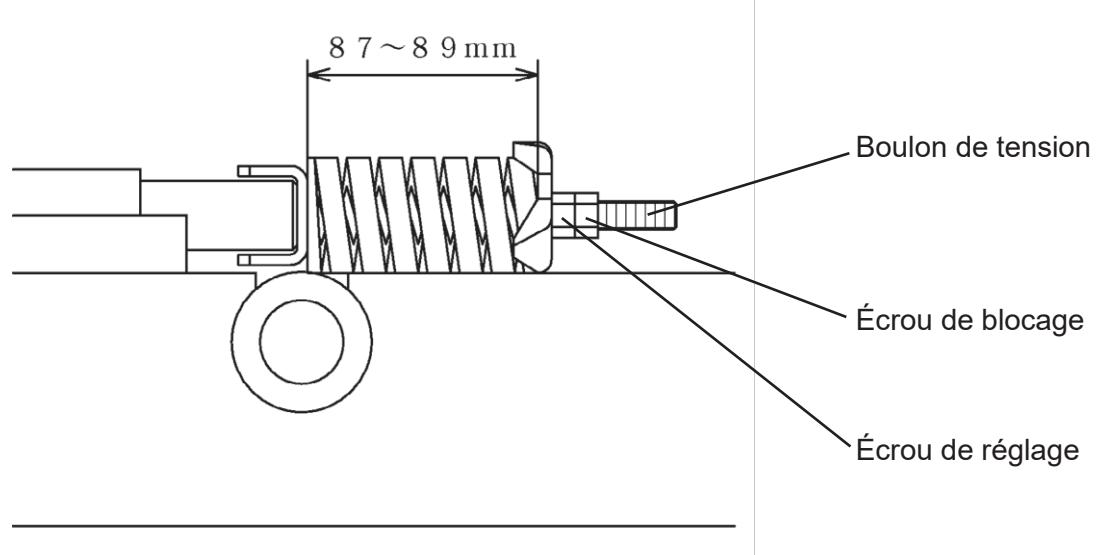
- 1) Contrôler les chenilles pour détecter d'éventuels dommages.
- 2) Vérifier que chaque ressort de tension des chenilles se situe dans la plage de 87 à 89 mm.



Vue interne détaillée de la chenille

13 -2. Réglage de la tension des chenilles

- 1) Desserrer le contre-écrou du boulon de tension et tourner l'écrou de réglage pour ajuster.
- 2) Lorsque le réglage est terminé, serrer fermement le contre-écrou.
- 3) S'assurer de régler la même tension des deux côtés, gauche et droite.



[Important]

Une tension inadéquate des chenilles peut entraîner le détachement de la chenille ou en réduire considérablement la durée de vie.

14. Unité de déneigement

14-1. Inspection de l'unité de déneigement

Inspecter la fraise, la souffleuse, le carter de la fraise et la goulotte pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés et que les boulons de cisaillement ne sont pas desserrés ou cassés. Si l'un des boulons de cisaillement s'est desserré, le resserrer. Si l'un des boulons de cisaillement est cassé, le remplacer.

※ Les boulons de cisaillement sont conçus pour se briser afin de protéger la machine contre les charges anormales causées par le coincement par des objets étrangers, etc.

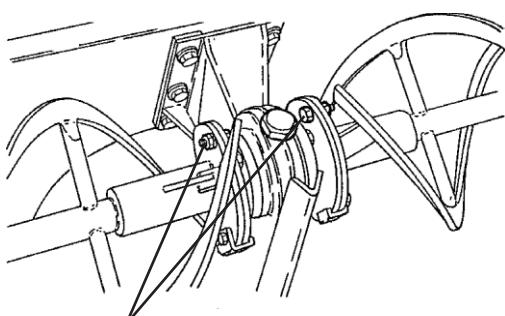
14-2. Remplacement du boulon de cisaillement



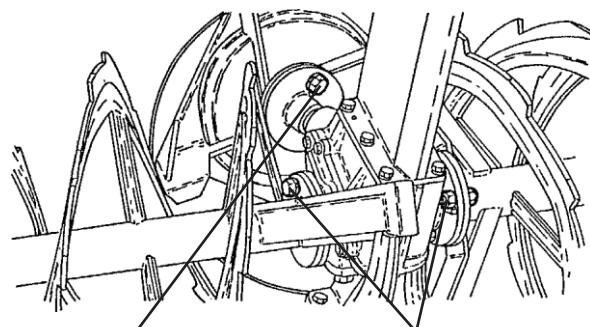
Avertissement

Faire attention à ne procéder au remplacement du boulon de cisaillement qu'après s'être assuré que le moteur s'est arrêté.

- 1) Arrêter la machine à un endroit où la surface est plane.
- 2) Libérer le levier d'embrayage de déplacement et confirmer que le commutateur d'embrayage de déneigement est sur « OFF » (voyant éteint). (Voir P. 30)
- 3) Tourner la clé de contact sur « OFF » pour arrêter le moteur. (Voir P. 27)
- 4) Confirmer que le moteur s'est arrêté et que la fraise et la souffleuse ont cessé de tourner.
- 5) Retirer tout corps étranger (pierres, bois, corde, etc.) de la fraise et de la souffleuse.
- 6) Retirer les boulons de cisaillement cassés, remplacer les boulons/écrous de cisaillement par les nouveaux et les serrer fermement.



Boulons de cisaillement de la fraise supérieure (gauche/droite, 1 pc chacune)



Boulon de cisaillement de la souffleuse (1 pc.)

Boulons de cisaillement de la fraise inférieure (gauche/droite, 1 pc chacune)

[Important]

Utiliser uniquement les boulons de cisaillement d'origine WADO pour le remplacement. L'utilisation d'autres boulons peut entraîner des dommages à la machine.

	Numéro de référence	Nom du composant
Fraise supérieure	: 9 0 0 0 1 - B 1 8 - 0 0 0	GR. BOULON DE CISAILLEMENT 6 × 25 (10 jeux)
Fraise inférieure, souffleuse	: 9 0 0 0 2 - B 1 8 - 0 0 0	GR. BOULON DE CISAILLEMENT 10 × 30 (10 jeux)

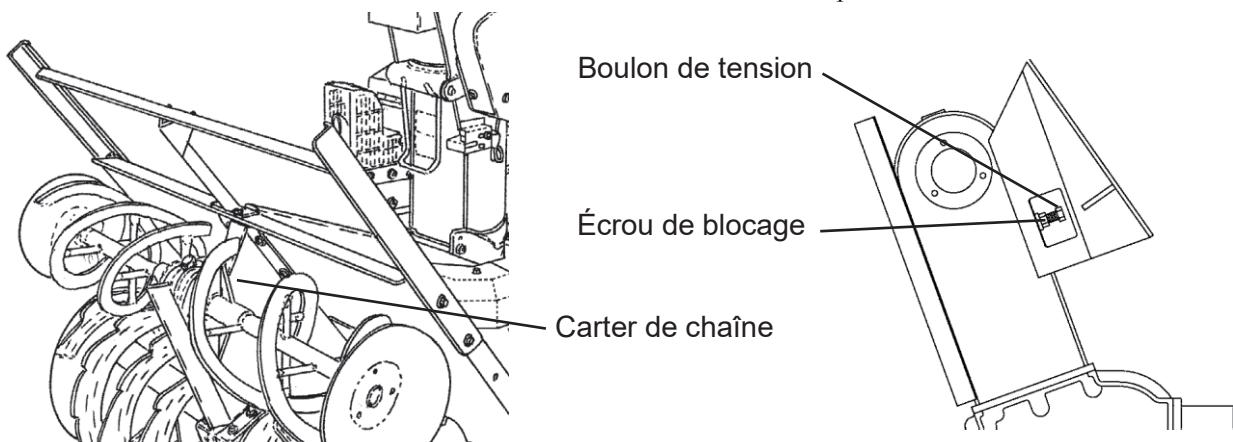
Section 11. Comment effectuer les inspections et la maintenance

14-3. Réglage de la chaîne de la fraise



Avertissement Veiller à n'effectuer les travaux de réglage de la chaîne de la fraise qu'après s'être assuré que le moteur s'est arrêté.

- 1) Arrêter la machine à un endroit où la surface est plane.
- 2) Relâcher le levier de l'embrayage de déplacement et vérifier que le commutateur de l'embrayage de déneigement est sur « OFF » (le voyant est éteint). (Voir P.30)
- 3) Tourner la clé de contact sur la position « OFF » pour arrêter le moteur. (Voir P.27)
- 4) Vérifier que le moteur s'est arrêté et que la fraise et la souffleuse ont cessé de tourner.
- 5) Desserrer le contre-écrou situé à l'arrière du carter de chaîne et serrer le boulon de tension jusqu'à ce que le relâchement de la chaîne soit éliminé.
- 6) Desserrer le boulon de tension d'environ un demi-tour et le bloquer solidement avec le contre-écrou.



15. Patins

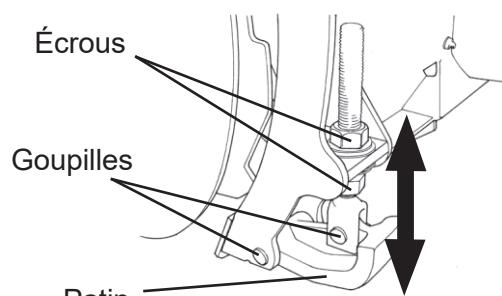
Inspection des patins

Inspecter les patins pour voir s'ils sont usés. S'ils sont usés, les patins doivent être réparés ou remplacés.

Comment régler/remplacer les patins.

- 1) Soulever l'unité de déneigement pour relever les patins du sol.
- 2) Desserrer les 2 écrous de fixation des patins, et les resserrer après les avoir réglés à la hauteur désirée.

※ S'assurer de régler les patins à la même hauteur des deux côtés, à gauche et à droite.
Pour remplacer les patins, retirer les 2 goupilles de fixation des patins.



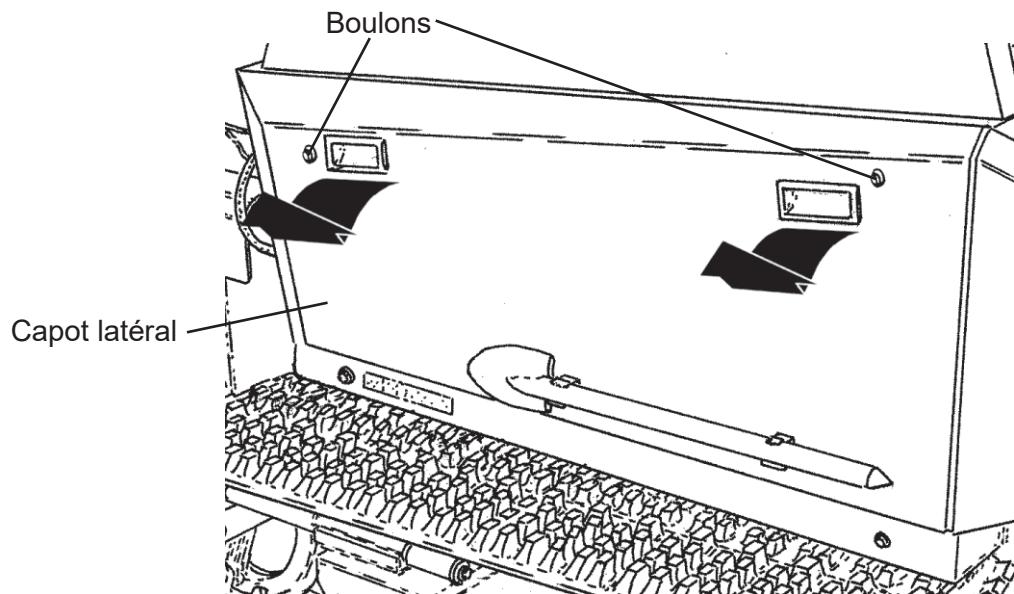
[Remarque]

Si les patins sont usés, la fraise touchera le sol et les boulons de cisaillement seront plus susceptibles de se casser.
Régler les patins de manière à ce que la fraise ne soit pas en contact avec le sol.

16. Comment retirer et installer le capot latéral

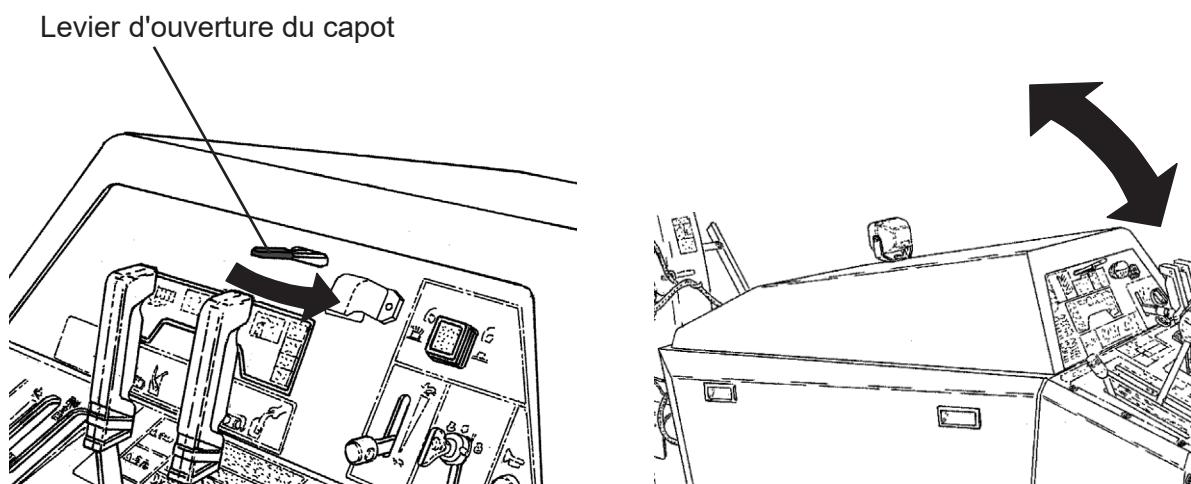
- 1) Retirer le boulon du capot latéral.
- 2) Tirer le capot latéral vers soi.
- 3) Retirer le capot en le tirant vers le haut.

Pour réinstaller le capot latéral, inverser la procédure de retrait.



17. Comment ouvrir et fermer le capot

- 1) Déplacer le levier d'ouverture du capot vers la droite.
- 2) Lorsqu'il se soulève légèrement, le relever lentement.
- 3) Lors de la fermeture, abaisser lentement le capot, puis le pousser vers le bas en appliquant une force au niveau de la partie centrale arrière pour bien le fermer.



18. Batterie

Danger

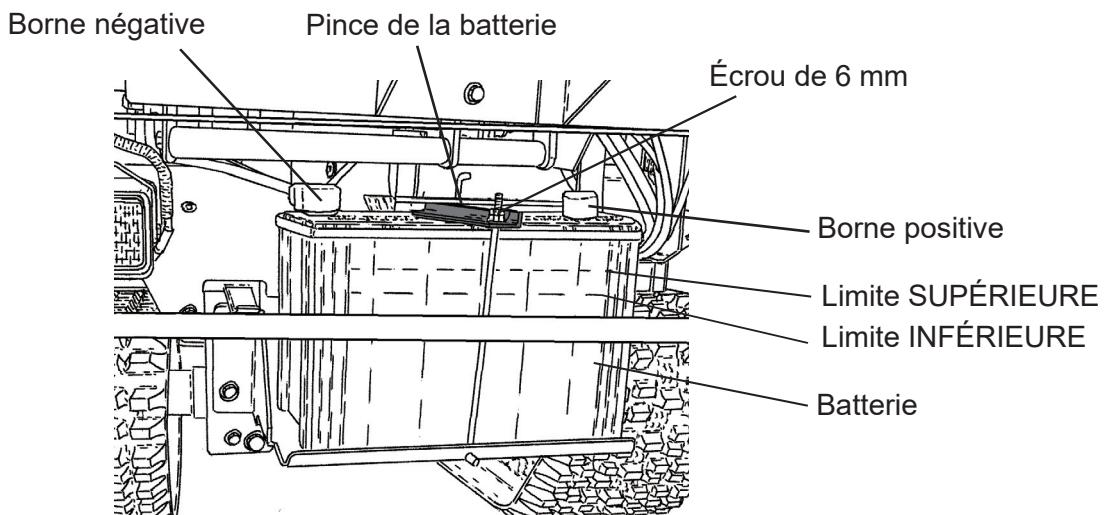
Pendant le remplacement de la batterie, porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.

18-1. Inspection de la batterie

- 1) Mettre la batterie de manière à ce qu'elle soit plane.
- 2) Vérifier que le niveau de liquide de la batterie dans chaque cellule est compris entre les repères de limite SUPÉRIEURE et INFÉRIEURE.
Lorsque le niveau est bas, ajouter du liquide de remplissage de batterie (eau distillée). (Voir P. 79)
- 3) Contrôler les bornes pour vérifier qu'elles ne sont pas desserrées ou corrodées. Si elles sont desserrées, les resserrer.
Lorsque les bornes sont recouvertes de poudre blanche, retirer la batterie de la machine et nettoyer les bornes à l'eau chaude.
Si les bornes sont corrodées, les nettoyer avec une brosse métallique.

Avertissement

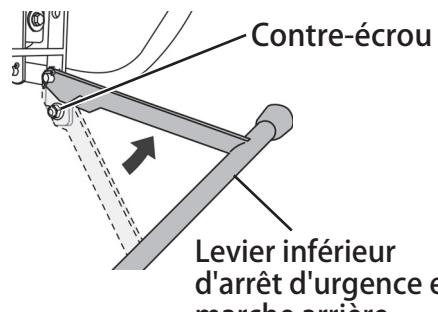
- Éloigner toute source de feu lorsque le bouchon de la cellule de la batterie est ouvert pendant l'inspection de la batterie.
- Ne pas laisser le liquide de la batterie entrer en contact avec votre corps ou vos vêtements. En cas de contact, laver immédiatement la zone concernée avec de l'eau.
- Lorsque l'on retire les bornes de la batterie, retirer d'abord la borne négative. Lors de l'installation de la batterie, commencer par installer le côté positif. Le non-respect de cette instruction entraînera un court-circuit et générera des étincelles.



18-2. Installation/démontage de la batterie

• Démontage

- 1) Desserrer le contre-écrou du levier inférieur d'arrêt d'urgence en marche arrière, puis relever le levier et le serrer avec le levier supérieur à l'aide de cordes. (Levier inférieur d'arrêt d'urgence arrière annulé)
- 2) Débrancher la borne négative de la batterie.
- 3) Débrancher la borne positive de la batterie.
- 4) Desserrer les deux écrous de 6 mm, retirer la bride de fixation de la batterie et extraire la batterie.



Section 11. Comment effectuer les inspections et la maintenance

• Installation

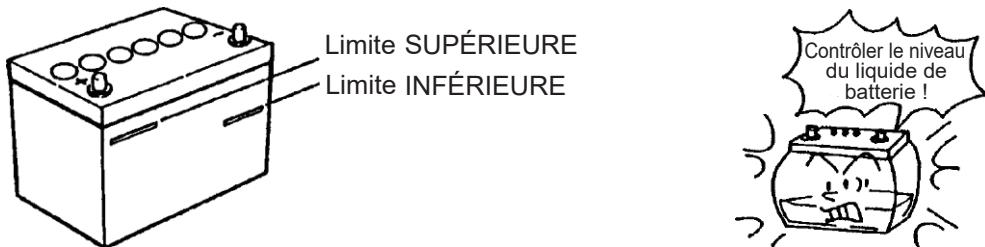
- 1) Installer la batterie. (La borne positive doit être orientée vers le côté droit de la machine.)
- 2) Fixer la bride de fixation de la batterie, serrer deux écrous de 6 mm pour la fixer.
- 3) Brancher la borne positive de la batterie.
- 4) Brancher la borne négative de la batterie.
- 5) Tourner le levier inférieur d'arrêt d'urgence arrière annulé vers sa position d'origine, et réinstaller le levier en serrant fermement le contre-écrou.

Danger

Lorsque le levier inférieur d'arrêt d'urgence de recul est annulé, s'assurer de remettre le levier en place après l'entretien de la batterie. Si cela n'est pas fait, le système de sécurité risque de ne pas fonctionner en cas d'urgence, ce qui pourrait entraîner un accident mortel ou un autre accident grave.

18-3. Ajout de liquide de batterie

Lorsque le niveau de liquide de la batterie est bas, retirer la batterie de l'unité principale et ajouter le liquide de recharge de la batterie (eau distillée) jusqu'à la limite SUPÉRIEURE.



Avertissement

Ne pas laisser le niveau de liquide de la batterie descendre en dessous de la limite « INFÉRIEURE » ou au-dessus de la limite SUPÉRIEURE.

Ne pas laisser le niveau de liquide de la batterie descendre en dessous de la limite « INFÉRIEURE » ou au-dessus de la limite SUPÉRIEURE.
Vérifier que le niveau de liquide de la batterie se situe entre les repères « SUPÉRIEUR » et « INFÉRIEUR ».

- Si le niveau de liquide de la batterie descend en dessous de la limite « INFÉRIEURE », le connecteur de la plaque de pôle sera exposé, et les étincelles générées lors du démarrage du moteur peuvent enflammer le gaz dans la batterie, provoquant une rupture et des brûlures ou d'autres blessures.
- Si le liquide de la batterie dépasse la limite « SUPÉRIEURE », le liquide peut fuir et corroder les pièces adjacentes.

[Important]

Ne pas jeter les batteries usagées remplacées avec les ordures ménagères, elles nécessitent d'être traitées et éliminées de manière appropriée.
Pour toute question concernant leur élimination, consulter le magasin d'achat avant de s'en débarrasser

< Batterie recommandée >

BATTERIE, 12V74Ah/20HR ou BATTERIE, 12V81Ah/20HR

19. Fusibles

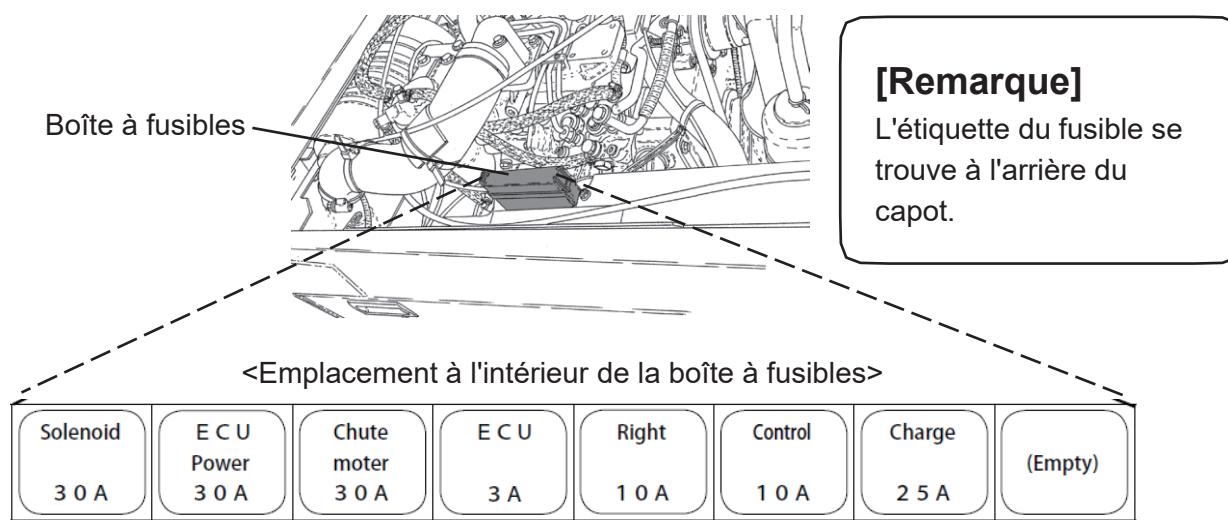
< Calendrier d'inspection>

Effectuer un contrôle en cas d'anomalie dans le système électrique, par exemple, la goulotte ne fonctionne pas ou le voyant de travail ne s'allume pas.

Inspection/remplacement des fusibles

Ouvrir le capot et vérifier les fusibles à l'intérieur de la boîte à fusibles pour s'assurer qu'aucun n'est grillé. Si un fusible est grillé, le remplacer par un fusible de l'indice et du type spécifiés.

Pour retirer un fusible, il suffit de le saisir avec les doigts et de tirer dessus. Lors du remplacement, veiller à insérer le nouveau fusible complètement et fermement.



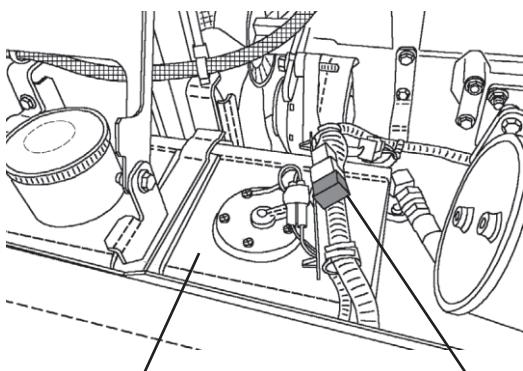
[Remarque]

L'étiquette du fusible se trouve à l'arrière du capot.

- FUSIBLE 3A, LAME Numéro de référence : 9 1 8 1 1 – 1 0 3
- FUSIBLE 10A, LAME Numéro de référence : 9 1 8 1 1 – 1 1 0
- FUSIBLE 25A, LAME Numéro de référence : 9 1 8 1 1 – 1 2 5
- FUSIBLE 30A, LAME Numéro de référence : 9 1 8 1 1 – 1 3 0

Section 11. Comment effectuer les inspections et la maintenance

<Emplacement du fusible à action retardée>



Réservoir de carburant

FUSIBLE 40A, ACTION RETARDÉE

[Important]

Un fusible à action retardée est un type de fusible qui fond pour couper le chemin du courant lorsque le circuit câblé (sous tension à tout moment) qu'il protège reçoit un courant excessif soutenu.

S'il est grillé*, faire inspecter la machine au magasin d'achat.

Numéro de référence : 9 1 8 1 1-3 4 0



Avertissement

Si un fusible a sauté, le remplacer par un nouveau de même calibre après avoir localisé et corrigé la cause de la surcharge.

S'il est remplacé sans éliminer la cause du problème, le fusible risque de sauter à nouveau. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.

20. Tuyauterie de carburant et câblage électrique



Danger

La rupture du tuyau de carburant entraîne une fuite de carburant. Si une anomalie est détectée, contacter le magasin d'achat pour une réparation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.



Avertissement

- Un faisceau de câbles ou des câbles de batterie endommagés peuvent provoquer un court-circuit.
- Avant et après avoir effectué des travaux, retirer tout débris collé à la batterie ou aux fils électriques.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit et un incendie.

<Méthode d'inspection>

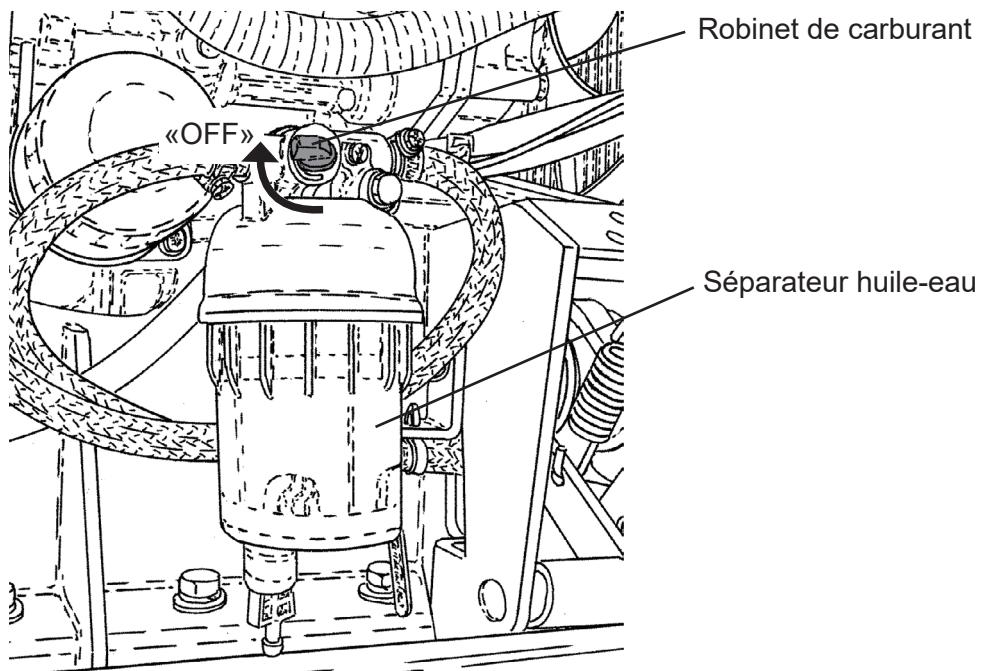
Vérifier que les tuyaux de carburant ne sont pas endommagés, que les brides de fixation des tuyaux de radiateur et autres connecteurs ne sont pas desserrées et qu'il n'y a pas de fuite de carburant ou d'eau. Vérifier également que les cordons électriques n'entrent pas en contact avec d'autres pièces, que le revêtement d'isolation n'est pas décollé ou endommagé et que les raccords ne sont pas desserrés. Si les tuyaux de carburant ou les cordons de câblage ont été endommagés, les faire réparer dans le magasin d'achat.

Même si les tuyaux de carburant ne sont pas endommagés, les remplacer tous les 2 ans.

Section 12. Entretien et maintenance en cas de non-utilisation pendant de longues périodes de temps

Lorsque l'on range la fraise à neige pour une longue période à la fin de la saison de neige, il est nécessaire de respecter les instructions suivantes afin de garantir une utilisation sûre et confortable du produit à la saison suivante.

1. Lors du rangement, enlever la clé de contact du moteur.
2. Remplir le réservoir de carburant.
3. Placer le robinet de carburant du séparateur huile-eau sur la position « OFF ».



4. Débrancher la borne négative de la batterie. (Voir P. 78)

[Important]

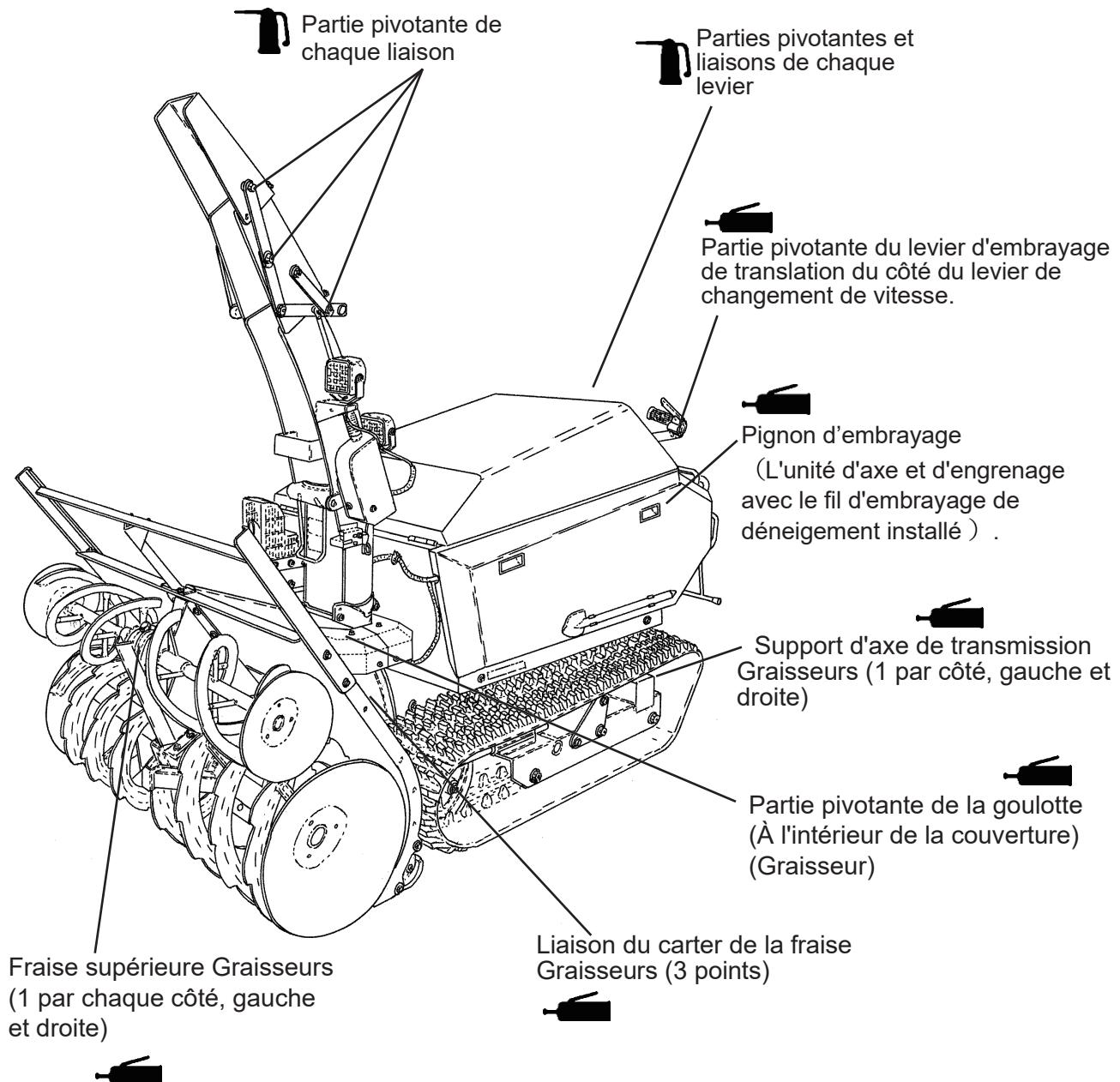
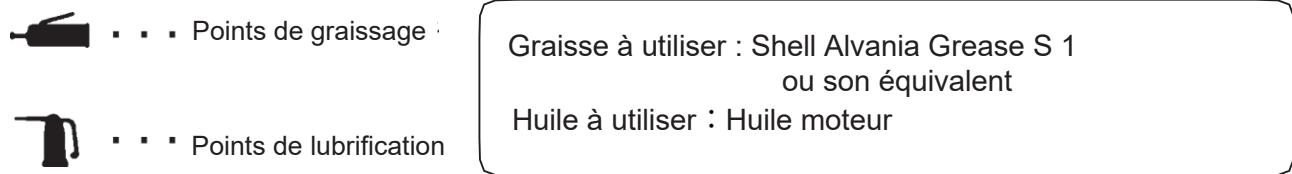
Lors d'un stockage prolongé après le travail, étant donné que la batterie perd progressivement sa charge, la recharger une fois tous les 6 mois et avant et après les travaux de déneigement.

Pour effectuer la recharge, retirer la batterie de la machine.

5. Lubrification et graissage pendant l'entreposage

Éliminer les saletés et l'humidité en essuyant. Lorsque le produit a séché, appliquer de l'huile et de la graisse pour lubrifier chaque pièce.

<Points de lubrification et de graissage>



Section 13. Diagnostics et dépannage

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, commencer par inspecter et réparer la machine soi-même. Si le problème persiste, s'adresser au magasin où l'on a acheté le produit plutôt que d'essayer de le démonter soi-même.

Problème	Composant à inspecter/corriger	Action corrective
Le moteur ne démarre pas (Le moteur du démarreur ne tourne pas)	La procédure de démarrage est-elle correcte ?	Suivre la bonne procédure comme décrit dans la « Section 6. Comment démarrer le moteur » P. 41.
	Le capot de la goulotte est-il installé correctement et solidement fermé ?	Installer correctement comme décrit à la P. 41.
	L'interrupteur d'arrêt du moteur a-t-il été actionné ?	Passer dans un état où le commutateur d'arrêt du moteur n'est pas enfoncé.
	La batterie est-elle installée correctement ?	Installer correctement comme décrit à la P. 79.
	Le fusible est-il grillé ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
Le moteur ne démarre pas (le démarreur tourne).	Le réservoir de carburant est-il vide ?	Remplir jusqu'à la quantité indiquée à la P. 59.
	Le robinet de carburant est-il réglé sur la position « ON » ?	Le régler sur la position « ON » comme décrit à la P. 66.
	Est-ce qu'un fusible a sauté ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
Le commutateur de l'embrayage de déneigement n'est pas allumé ou s'éteint.	Est-ce qu'un fusible a sauté ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
La fraise et la souffleuse ne tournent pas.	La courroie de la souffleuse est-elle cassée ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
	La courroie de la souffleuse patine-t-elle ? (Quand elle patine, cela sent le brûlé).	Contactez le magasin d'achat pour le réglage (remplacement).
	La neige est-elle coincée dans la goulotte ou la souffleuse ?	Dégager la neige correctement comme décrit à la P. 51.
	Des corps étrangers sont-ils coincés dans la fraise ou dans la souffleuse ?	Retirer tout objet étranger.
	L'un des boulons de cisaillement est-il cassé ?	Remplacer correctement comme décrit à la P. 75.
La machine n'avance pas.	Le levier de changement de vitesse est-il au point mort (position NEUTRE) ?	Le mettre sur « VITESSE RAPIDE » ou « VITESSE LENTE ».
	Le levier de changement de vitesse se trouve-t-il dans une position de démarrage soudain ?	Ramener le levier de changement de vitesse au point mort (position NEUTRE)
	Le frein de stationnement est-il serré ?	Le desserrer comme indiqué à la P. 31.
	La fonction d'arrêt d'urgence a-t-elle été engagée pendant la marche arrière ? (Le voyant du levier d'embrayage de déplacement clignote rapidement)	Ramener le levier de changement de vitesse une fois vers la MARCHE AVANT.
	La courroie de déplacement est-elle cassée ?	Contactez le magasin d'achat pour un remplacement.
	La courroie de déplacement patine-t-elle ? (Quand elle patine, cela sent le brûlé).	Contactez le magasin d'achat pour le réglage (remplacement).
	Le niveau d'huile de transmission est-il correct ?	Remplir jusqu'à la quantité indiquée à la P. 71.
Le moteur manque de puissance.	Y a-t-il des corps étrangers pris dans les chemilles ?	Retirer tout objet étranger.
	Les travaux de déneigement sont-ils effectués avec des charges excessives ?	Effectuer les travaux avec des charges appropriées, comme indiqué à la section « 3. Procédure des travaux de déneigement », à la P. 48.
	L'élément du filtre à air est-il sale ?	Le nettoyer comme décrit à la P. 68.
Les gaz d'échappement sont noirs.	Le niveau d'huile moteur est-il correct ?	Remplir correctement jusqu'à la quantité indiquée à la P. 60.
	La machine est-elle en surcharge ?	Effectuer les travaux avec des charges appropriées, comme indiqué à la section « 3. Procédure des travaux de déneigement », à la P. 48.
	A-t-on mis trop d'huile moteur ?	Ajuster de manière à avoir la quantité indiquée à la P. 61.
Les gaz d'échappement sont blancs.	La quantité d'huile hydraulique est insuffisante ou elle est sale.	Faire l'appoint comme décrit à la P. 69 ou contacter le magasin d'achat pour remplacement.
	Y a-t-il des débris dans le circuit d'huile hydraulique ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
	Un tuyau d'huile hydraulique est-il cassé ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
Le déneigeur ne roule pas.	La quantité d'huile hydraulique est insuffisante ou elle est sale.	Faire l'appoint comme décrit à la P. 69 ou contacter le magasin d'achat pour remplacement.
	Y a-t-il des débris dans le circuit d'huile hydraulique ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
	Un tuyau d'huile hydraulique est-il cassé ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
La goulotte ne bouge pas.	Est-ce qu'un fusible a sauté ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
	De la neige ou de la glace bloque-t-elle les pièces mobiles ?	Enlevez la neige et la glace.
	Le connecteur s'est-il détaché ?	Rebrancher le connecteur.
Le projecteur de travail ne s'allume pas.	Est-ce qu'un fusible a sauté ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.
	L'ampoule est-elle grillée ?	Contactez le magasin d'achat pour un remplacement.
	Le connecteur s'est-il détaché ?	Rebrancher le connecteur.
Le moteur ne s'arrête pas.	Placer le levier du robinet de carburant sur la position « OFF » comme décrit à la P. 66 (le moteur s'arrêtera bientôt).	Contactez le magasin d'achat pour la réparation.

Section 14. Principales caractéristiques

Principales caractéristiques

Paramètre	Nom du modèle		S X G 2 4 1 2 E
Dimensions	Longueur totale	mm	2 4 1 0
	Largeur totale	mm	1 2 2 0
	Hauteur totale (avec déflecteur relevé)	mm	1 9 8 5
	Hauteur totale (avec déflecteur abaissé)	mm	1 6 1 0
Masse de l'unité principale (poids de l'équipement)	kg		9 3 0
Performance	Largeur de déneigement	mm	1 2 2 0
	Hauteur de déneigement	mm	7 6 0
	Capacité max de déneigement	t/h	1 6 7
	Distance de projection max de la neige	m	2 5
Moteur	Nom du modèle		3 T N V 8 2 A – B N S R
	Type		Moteur diesel à 4 temps, en ligne, vertical, refroidi par eau (Injection directe).
	Déplacement total		1 . 3 3 0
	Puissance de sortie	kW(PS)/rpm	1 7 . 5 (2 3 . 8) / 2 5 0 0
	Méthode de démarrage		Démarreur
	Carburant utilisé		Carburant diesel
Déplacement	Capacité du réservoir de carburant		2 5
	Vitesse marche avant	VITESSE LENTE km/h	0 ~ 2, 1
		VITESSE RAPIDE km/h	0 ~ 4, 0
	Vitesse en marche arrière	VITESSE LENTE km/h	0 ~ 1, 8
		VITESSE RAPIDE km/h	0 ~ 1, 8
	Transmission		H S T
	Chenille		Chenille en caoutchouc avec motif neige
	Largeur x Longueur de contact avec le sol x Bande de roulement		3 0 0 x 9 3 0 x 8 1 8
Unité de travail	Type		2 étages, 2 fraise, 1 souffleuse
	Mécanisme de montée/descente de l'unité de déneigement		Hydraulique
	Mécanisme de roulis de l'unité de déneigement		Hydraulique
	Angle de roulis		7° à gauche/droite
	Type de souffleuse		Souffleuse horizontale
	Type de fraise		Double vis sans âme à spirale
	Goulotte	Mécanisme de pivotement	Moteur électrique
		Mécanisme de montée / descente	Déflecteur à 2 étages, moteur électrique
	Boulon de cisaillement	Souffleuse	M 1 0 x 30 (filet pleine taille)
		Fraise inférieure	M 1 0 x 30 (filet pleine taille)
		Fraise supérieure	M 6 x 2 5 (filet pleine taille)
Courroie	Souffleuse		W 8 0 0 S C 5 2
	Déplacement primaire		W 8 0 0 S B 3 7
	Déplacement secondaire		W 8 0 0 S B 3 5
Batterie	12V74Ah/20HR ou 12V81Ah/20HR		

Les spécifications principales sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour l'amélioration du produit.

Section 15. Principales pièces jetables et accessoires standard

Principales pièces jetables et remplaçables

Numéro de référence	Nom du composant	Commentaires
9 0 0 0 1 – B 1 8 – 0 0 0	JEU BOULONS DE CISAILLEMENT 6 × 25	pour la fraise supérieure
9 0 0 0 2 – B 1 8 – 0 0 0	JEU BOULONS DE CISAILLEMENT 10 × 30	pour fraise inférieure, souffleuse
3 5 3 0 0 – B 5 6 – 6 0 2	FRAISE G COMP, SUPÉRIEURE	
3 5 4 0 0 – B 5 6 – 6 0 2	FRAISE D COMP, SUPÉRIEURE	
3 5 1 0 0 – B 5 6 – 6 0 9	FRAISE G COMP, INFÉRIEURE	
3 5 2 0 0 – B 5 6 – 6 0 9	FRAISE D COMP, INFÉRIEURE	
3 6 1 0 0 – A 9 4 – 8 1 0	COMPRESSEUR DE SOUFFLEUSE	
3 1 9 0 1 – B 0 3 – 8 0 0	PATIN	
3 1 9 0 7 – B 5 4 – 8 0 0	BORD	
9 1 2 1 9 – 0 8 2 5 0 1 0	BOULON, SPÉCIAL 8 × 25	Contrôle de l'huile du carter de la fraise
9 1 6 5 2 – 0 8 0 9 0 5 2	COURROIE W800, SC52	Souffleuse, 3 pc
9 1 6 5 2 – 0 8 0 8 0 3 7	COURROIE W800, SB37	Déplacement primaire , 1 pc
9 1 6 5 2 – 0 8 0 8 0 3 5	COURROIE W800, SB35	Déplacement secondaire, 1 pc
2 5 1 5 2 – 0 0 3 6 0 0	COURROIE TRAPÉZOÏDALE KOGUTOKU A36	Ventilateur de refroidissement, 1 pc.
	BATTERIE, 12V74Ah/20HR ou BATTERIE, 12V81Ah/20HR	Il est possible d'utiliser l'une ou l'autre
9 1 8 2 1 – 0 0 7	LAMPE À AMPOULE, 12V-18W	Projecteur de travail (le même pour 3 feux)
9 1 8 1 1 – 1 0 3	FUSIBLE 3A, LAME	
9 1 8 1 1 – 1 1 0	FUSIBLE 10A, LAME	
9 1 8 1 1 – 1 2 5	FUSIBLE 25A, LAME	
9 1 8 1 1 – 1 3 0	FUSIBLE 30A, LAME	
9 1 8 1 1 – 3 4 0	FUSIBLE 40A, À ACTION RETARDÉE	
1 2 9 1 5 0 – 3 5 1 6 0	FILTRE	Huile moteur
1 2 9 2 4 2 – 5 5 7 3 0	FILTRE	Séparateur huile-eau
1 1 9 8 0 2 – 5 5 8 0 1	COMPOSANT	Filtre à carburant
1 1 9 8 0 8 – 1 2 5 2 0	COMPOSANT	Filtre à air
5 2 9 0 4 – B 5 1 – 0 0 0	FILTRE À HUILE 35 × 120	Huile à pression hydraulique

Accessoires standard fournis

Numéro de référence	Nom du composant	Quantité	Commentaires
9 1 9 0 6 – B 9 7 – 0 5 0	MANUEL D'INSTRUCTIONS (SXG2412E)	1	
9 0 0 0 1 – B 1 8 – 0 0 0	JEU BOULONS DE CISAILLEMENT 6 × 25	1 sachet	1 sachet contient 10 jeux
9 0 0 0 2 – B 1 8 – 0 0 0	JEU BOULONS DE CISAILLEMENT 10 × 30	2 sachets	1 sachet contient 10 jeux
9 1 9 0 5 – B 5 6 – 0 0 0	CLÉ DE 10, MIXTE	2	
9 1 9 0 5 – B 1 6 – 0 0 0	CLÉ DE 17, MIXTE	1	
9 1 8 1 1 – 1 0 3	FUSIBLE 3A, LAME	1	
9 1 8 1 1 – 1 1 0	FUSIBLE 10A, LAME	1	
9 1 8 1 1 – 1 2 5	FUSIBLE 25A, LAME	1	
9 1 8 1 1 – 1 3 0	FUSIBLE 30A, LAME	1	
9 8 1 0 0 – B 1 8 – 0 0 0	REVÊTEMENT, SIÈGE	1	

Section 16. DONNÉES TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

	SXG2412E
Niveau de puissance acoustique LWA dB (A) (à la position de l'oreille de l'opérateur)	109
Niveau de vibration (m/s ²) (Moteur : Max. rpm) (sans prise de poignée)	25.3

Section 17. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Déclaration de conformité

Nous, WADO Co., LTD., 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japon, déclarons que les WADO FRAISES À NEIGE suivants (machines à déneiger avec des outils rotatifs définis en 2000/14 / CE) sont conformes aux spécifications de Directives 2006/42 / EC (modification jusqu'à 2005/88 / EC) et 2014/30 / EC.

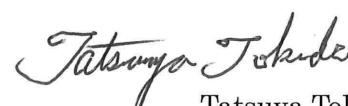
Les normes harmonisées renvoyées et les normes connexes sont indiquées ci-dessous.
EN 13021: 2003 + Al: 2008, ISO 8437: 2019, ISO 3744: 1995 et EN ISO 14982: 2009

Nous détaillons également la déclaration comme indiqué ci-dessous:

Modèle	Niveau de puissance sonore garanti	Niveau de puissance sonore mesuré	Numéro de série applicable
SXG2412E	109 dB(A)	108.2 dB(A)	218000~990000

Iwate, Japon

le 13 juin 2025


Tatsuya Tokuda
Directeur général
Division Assurance Qualité

Déclaration originale

WADO

WADO Co., LTD. 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japon TEL (+81)198-24-3221

SXG2412E

MANUALE DI ISTRUZIONI

Lingua
italiana

Introduzione

Assicurarsi di leggere il MANUALE DI ISTRUZIONI prima di utilizzare il prodotto.

Grazie per aver acquistato lo SPAZZANEVE WADO.

Questo MANUALE DI ISTRUZIONE contiene la spiegazione delle corrette procedure e precauzioni per un utilizzo sicuro della macchina.

È importante leggere attentamente e comprendere il MANUALE DI ISTRUZIONE prima di utilizzare questo prodotto al fine di garantirne il corretto utilizzo.

Dopo aver letto le istruzioni, tenerle a disposizione in prossimità del prodotto.

Attenzione

- Leggere attentamente e comprendere perfettamente il MANUALE DI ISTRUZIONI prima di utilizzare questo prodotto.
- Quando si cede o si noleggia questo prodotto, assicurarsi che venga applicato il MANUALE DI ISTRUZIONI.
- Nel caso in cui il MANUALE DI ISTRUZIONI o le etichette di avvertimento siano smarrite o danneggiate in alcun modo, ordinarne prontamente la sostituzione presso un rivenditore autorizzato.
- Le spiegazioni relative alle precauzioni da adottare per un utilizzo sicuro sono disponibili nel MANUALE DI ISTRUZIONI alla Sezione 1. Regole da osservare rigorosamente per un funzionamento sicuro. Assicurarsi di leggerle attentamente prima di utilizzare il prodotto.
- Se avete domande o avete bisogno di aiuto, si prega di rivolgersi al negozio di acquisto.

Esclusione di responsabilità

- Componenti e specifiche sono soggetti a modifiche per il costante miglioramento del prodotto. Tenere presente che in caso di tali cambiamenti, i contenuti e le immagini rappresentate nel presente manuale potrebbero parzialmente non corrispondere al vostro prodotto.
- È stato compiuto ogni sforzo per garantire l'accuratezza del contenuto di questo manuale. Tuttavia, anche se viene rilevato un errore o la mancanza di una descrizione, in alcuni casi, il documento non può essere modificato tempestivamente. Si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

Simboli utilizzati

La mancata osservanza di queste istruzioni provoca il decesso o gravi lesioni.



La mancata osservanza di queste istruzioni comporta rischio di morte o di lesioni gravi.



La mancata osservanza di queste istruzioni comporta rischio di lesioni.

[Importante]

Precauzioni per operazioni che possono essere facilmente confuse. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare danni o malfunzionamenti della macchina.

[Nota]

Spiegazioni ulteriori per migliorare l'efficienza di utilizzo o prevenire un impiego non corretto.

Destinazione d'uso • Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato come spazzaneve.

qualsiasi utilizzo diverso rispetto alla destinazione o una qualsiasi modifica del prodotto è severamente proibita.

- Si prega di notare che qualsiasi impiego diverso dalla destinazione d'uso o qualsiasi modifica al prodotto non è coperta da garanzia.

Indice

Introduzione

Sezione 1. Regole da osservare rigorosamente per un funzionamento sicuro....	1
· 1 .Precauzioni generali	1
· 2 .Precauzioni da adottare prima e dopo l'utilizzo.....	4
· 3 .Precauzioni durante il trasporto	9
· 4 .Precauzioni durante lo spostamento e il funzionamento	1 1
· 5 .Precauzioni quando si ripone la macchina dopo le lavorazioni	1 7
· 6 .Posizione etichette di avvertimento.....	1 8
Sezione 2. Garanzia e assistenza.....	2 2
Sezione 3. Nome di ciascun componente	2 3
Sezione 4. Funzioni di ogni comando/indicatore	2 6
· ① Interruttore motore	2 7
· ② Leva comando acceleratore.....	2 7
· ③ Leva del cambio	2 8
· ④ Leva frizione della trasmissione	2 9
· ⑤ Interruttore frizione coclea.....	3 0
· ⑥ Leva freno stazionamento.....	3 1
· ⑦ Frizione cingolo laterale	3 1
· ⑧ Leva regolazione direzione lancio neve	3 2
· ⑨ Comando regolazione alloggiamento coclea	3 3
· ⑩ Interruttore arresto motore	3 4
· ⑪ Contatore combinato.....	3 5
· ⑫ Maniglia a pressione superiore per arresto di emergenza retromarcia/ Maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia.....	3 7
· ⑬ Interruttore avviso acustico	3 8
· ⑭ Faro di lavoro	3 9
Sezione 5. Preparazioni e verifica della macchina del funzionamento....	4 0
Sezione 6. Come avviare il motore	4 1
Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve	4 4
Sezione 8. Come arrestare lo spazzaneve	5 2

Sezione 9. Come trasportare lo spazzaneve.....	5 5
Sezione 10. Ispezioni periodiche.....	5 7
Sezione 11. Come effettuare le ispezioni e la manutenzione	5 8
• 1 .Carburante	5 8
• 2 .Olio motore	6 0
• 3 .Spia olio motore	6 2
• 4 .Liquido di raffreddamento	6 3
• 5 .Cinghia ventola di raffreddamento	6 5
• 6 .Separatore acqua-olio.....	6 6
• 7 .Filtro carburante.....	6 7
• 8 .Elemento filtro dell'aria.....	6 8
• 9 .Olio idraulico	6 9
• 1 0 .Filtro olio idraulico	7 0
• 1 1 .Olio trasmissione.....	7 1
• 1 2 .Olio riduttore coclea	7 3
• 1 3 .Cingoli	7 4
• 1 4 .Dispositivo rimozione neve.....	7 5
• 1 5 .Pattini	7 6
• 1 6 .Come rimuovere e installare la protezione laterale	7 7
• 1 7 .Come aprire e chiudere il cofano	7 7
• 1 8 .Batteria.....	7 8
• 1 9 .Fusibili.....	8 0
• 2 0 .Tubazioni carburante e cablaggi elettrici	8 1
Sezione 12. Cura e manutenzione per immagazzinamento	8 2
Sezione 13. Diagnostica e ricerca guasti.....	8 4
Sezione 14. Caratteristiche principali	8 5
Sezione 15. Principali parti di ricambio e accessori standard.....	8 6
Sezione 16. DATI TECNICI DI SICUREZZA	8 7
Sezione 17. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	8 8

Sezione 1. Regole da osservare rigorosamente per un funzionamento sicuro

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni, decesso, incidenti o danni alla macchina.

1. Precauzioni generali



Leggere attentamente il MANUALE DI ISTRUZIONI

Prima di utilizzare questo prodotto assicurarsi di leggere attentamente e comprendere a fondo il MANUALE DI ISTRUZIONI. La mancata osservanza delle disposizioni indicate nel MANUALE DI ISTRUZIONI potrebbe causare lesioni, decesso, incidenti o danni alla macchina.



Non far funzionare la macchina nei seguenti casi:

- Quando non è possibile concentrarsi sul funzionamento della macchina a causa del carico di lavoro, malattia, impiego di farmaci o qualsiasi altro motivo;
- Quando è stato assunto alcool;
- In caso di gravidanza;
- Quando non si è in piena forma fisica per condurre la macchina;
- Se non si è sufficientemente formati nell'impiego della macchina;
- Età inferiore a 18 anni;
- In mancanza di riposo;
- Se non è stato possibile consultare il manuale di istruzioni;
- Se non è stato possibile comprendere a fondo il contenuto del MANUALE di ISTRUZIONI.

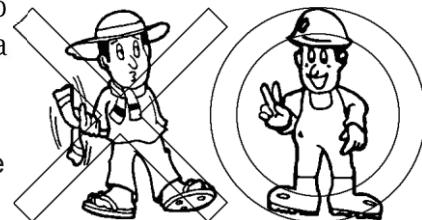


Assicuratevi di indossare abbigliamento adeguato (calzature antinfortunistiche, guanti, etc.).

È vietato indossare abbigliamento non aderente al corpo che potrebbero rimanere impigliato o essere trascinati all'interno della macchina. Indossare un casco, stivali antiscivolo, guanti a prova di freddo e vestiti aderenti adatti a questo tipo di lavoro.

[Se questo non viene osservato]

Si rappresenta un rischio di lesioni dovute a impigliamento e intrappolamento nella macchina o a scivolamento e caduta.





Avvertenza

Un impiego per fini diversi dallo sgombero della neve viene severamente proibito.

Questa macchina è un dispositivo per la rimozione della neve. Non utilizzare per scopi diversi da quelli prescritti.

[Se questo non viene osservato]

Possono verificarsi malfunzionamenti, incidenti o lesioni personali.



Avvertenza

Quando la macchina viene ceduta ad altri.

Assicuratevi di spiegare a fondo le modalità operative e di far leggere all'utilizzatore il MANUALE DI ISTRUZIONI prima dell'uso.

[Se questo non viene osservato]

Una comprensione insufficiente potrebbe provocare un incidente mortale o gravi lesioni, nonché danni alla macchina.



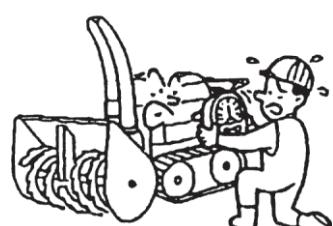
Avvertenza

È vietato modificare la macchina o usare accessori diversi da quelli specificati.

Non modificare la macchina.

[Se questo non viene osservato]

Possono verificarsi malfunzionamenti, incidenti o lesioni personali.



Avvertenza

Non infilare le mani all'interno della macchina durante il funzionamento.

È estremamente pericoloso mettere le mani sotto il coperchio perché si è in presenza di parti rotanti in movimento. Assicuratevi di arrestare il motore quando è necessario accedere a tali parti della macchina.

[Se questo non viene osservato]

L'impigliamento in parti rotanti e il trascinamento all'interno della macchina potrebbe provocare lesioni.





Avvertenza

Non utilizzare idropulitrici.

Non utilizzare idropulitrici per lavare la macchina.

[Se questo non viene osservato]

Danni al rivestimento delle parti elettriche o la rottura dei cavi potrebbe provocare un incendio.

Possono verificarsi rotture, danni o malfunzionamenti della macchina.

La verniciatura, la zincatura o le etichette potrebbero staccarsi.



Avvertenza

Non versare o spruzzare acqua sulle componenti elettriche.

Non versare o spruzzare acqua sulle componenti elettriche.

[Se questo non viene osservato]

- Il cattivo funzionamento della macchina potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni a persone.
- Potrebbero verificarsi guasti alla macchina.

2. Precauzioni da adottare prima e dopo l'utilizzo



Pericolo Eseguire la lubrificazione, il rifornimento di carburante o le verifiche solo quando il motore si è raffreddato.

Non eseguire mai la lubrificazione, il rifornimento di carburante o le verifiche mentre il motore è acceso o caldo.

[Se questo non viene osservato]
Il carburante potrebbe incendiarsi.



Pericolo Non rifornire in presenza di fiamme libere.

Durante il rifornimento tenere lontane tutte le fonti di fuoco, comprese sigarette o luci non protette.

[Se questo non viene osservato]
Il carburante potrebbe incendiarsi.



Pericolo Non ispezionare la batteria in presenza di fiamme libere.

Durante la verifica della batteria tenere lontano fiamme libere mentre il coperchio delle celle batteria viene aperto.

[Se questo non è osservato]
Potrebbe verificarsi un incendio.



Pericolo Non introducetevi sotto la macchina o non mettere le gambe sotto di essa.

Non introducetevi sotto la macchina o non mettere le gambe sotto di essa.

[Se questo non viene osservato]
Potrebbe verificarsi un incidente con conseguenti lesioni a persone nel caso la macchina comincia a muoversi per un qualsiasi motivo.



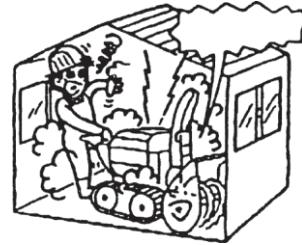
! Pericolo

Prestare sufficiente attenzione ai gas di scarico.

Avviare la macchina in ambienti aperti, non avviare il motore al chiuso. Quando è necessario avviare il motore in ambienti chiusi assicurarsi che sia presente una buona ventilazione.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un avvelenamento da gas di scarico con conseguenze letali.



! Avvertenza

Prestare attenzione alla fuoriuscita di carburante.

Ispezionare regolarmente il tubo del carburante per verificare la sua integrità e scongiurare eventuali perdite.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.



! Avvertenza

Chiudere il tappo del serbatoio e pulire eventuali fuoruscite di carburante.

Dopo il rifornimento, accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo del serbatoio del carburante e pulire eventuali fuoruscite di carburante.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.



! Avvertenza

Evitare qualsiasi contatto con l'acido della batteria.

Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con il corpo o con gli indumenti. Lavare immediatamente l'area interessata con acqua pulita se dovesse verificarsi un contatto con la pelle.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza comporterà danni agli indumenti o ustioni.





Avvertenza

Installare e rimuovere la batteria secondo la sequenza corretta.

Quando si installa la batteria, collegare prima il polo positivo; quando si rimuove, scollegare prima il polo negativo.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un cortocircuito nel sistema causando ustioni o incendio.



Avvertenza

Collegare i terminali della batteria in modo corretto e sicuro.

Non invertire il terminale positivo con il negativo, non collegare insieme con oggetti metallici o portare il terminale positivo a contatto con il corpo macchina.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un cortocircuito nel sistema causando ustioni o incendio.



Avvertenza

Utilizzare solo la batteria prevista per questo tipo di macchina.

Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi di rispettare le specifiche della batteria presenti nel MANUALE DI ISTRUZIONI.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.

※ Per le specifiche della batteria vedere a pag. 79



Avvertenza

Assicurarsi di verificare regolarmente le parti elettriche e i cavi.

Eseguire verifiche prima di iniziare le lavorazioni per assicurarsi che i cablaggi non entrino in contatto con altre parti, che non siano presenti danni sul rivestimento isolante o che i collegamenti siano lenti.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un cortocircuito con pericolo di incendio.





Avvertenza

Prima di iniziare le lavorazioni eliminare eventuali corpi estranei dall'area di rimozione della neve.

Prima di iniziare le lavorazioni eliminare eventuali corpi estranei dall'area di rimozione della neve, quali trucioli di legno, plastica, bottiglie, lattine, tubi, corde, tessuto, fili, etc.

[Se questo non viene osservato]

Qualsiasi oggetto estraneo catturato durante le lavorazioni per lo sgombero della neve potrebbe essere espulso causando lesioni alle persone.



Avvertenza

Rimuovere sporco e residui dalla marmitta e dal

Prima di iniziare le lavorazioni verificare che non sia presente sporcizia, detriti o fuoriuscite di carburante intorno alla marmitta e al motore e, se presenti, rimuoverli.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi



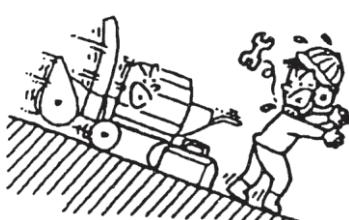
Avvertenza

Eseguire le verifiche e la manutenzione su superfici piane e stabili.

Eseguire le verifiche e la manutenzione in un luogo con superficie piana e stabile, lontano da pericoli stradali, ove non si rappresenti il rischio che la macchina cada o inizi a muoversi.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe cadere o potrebbero verificarsi incidenti imprevisti.



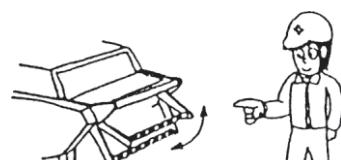
Avvertenza

Assicurati di controllare le dotazioni di sicurezza prima di iniziare le lavorazioni.

Prima di iniziare le lavorazioni, accertarsi di aver familiarizzato con i dispositivi di sicurezza e assicurarsi che funzionino correttamente.

[Se questo non viene osservato]

Il mancato funzionamento dei dispositivi di sicurezza potrebbe provocare un incidente con conseguenze anche mortali.



! Precauzione

Ispezionare sempre la macchina prima dell'uso.

Al fine di utilizzare sempre la macchina in buone condizioni operative, assicurarsi di verificare sempre la macchina prima e dopo ogni utilizzo. Particolare attenzione deve essere prestata per garantire che tutte le leve e gli altri comandi funzionino correttamente e in maniera affidabile.

[Se questo non viene osservato]

Una scarsa manutenzione potrebbe provocare incidenti o il cattivo funzionamento della macchina.



! Precauzione

Assicurarsi di installare sempre i coperchi.

Assicurarsi di reinstallare sempre qualsiasi protezione rimossa per verificare le condizioni o effettuare la manutenzione della macchina.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



! Precauzione

Eseguire le verifiche e la manutenzione solo dopo che le parti calde si sono sufficientemente raffreddate.

Eseguire le verifiche e la manutenzione solo dopo che la marmitta, il motore e le altre parti calde si sono sufficientemente raffreddate.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.



! Precauzione

Spegnere sempre il motore nel corso delle verifiche, la manutenzione o la pulizia.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbero verificare incidenti imprevisti con lesioni a persone.



3. Precauzioni durante il trasporto



Avvertenza

Quando si carica la macchina su un camion utilizzare delle rampe con resistenza adeguata, di idonea larghezza e lunghezza.

Utilizzare rampe antiscivolo omologate.

[Se questo non viene osservato]

La rampa di carico potrebbe rompersi causando una caduta o un altro incidente con conseguenti lesioni personali.

<Requisiti per rampe di carico>

Resistenza: Adeguata al peso della macchina

Larghezza: 1,2 volte o più la larghezza del cingolo

Lunghezza: Adeguata all'altezza del pianale di carico e non meno di 4 mt (l'angolo di inclinazione non dovrebbe essere superiore a 14 gradi)

: Dotata di superficie ad aderenza migliorata

: Equipaggiata con ganci



Avvertenza

Agganciare la rampa di carico in modo sicuro.

Fissare saldamente la rampa per evitare movimenti durante le operazioni di carico o scarico.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.



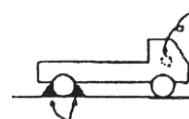
Avvertenza

Assicurarsi di parcheggiare il camion in modo sicuro.

Parcheggiare il camion in modo sicuro posizionando la leva del cambio su *P* o inserire la retromarcia, azionare il freno di stazionamento e posizionare dei cunei per il blocco della ruota.

[Se questo non viene osservato]

Il camion potrebbe muoversi causando la caduta della rampa.



Avvertenza

Le operazioni di carico e scarico devono essere effettuate sotto la supervisione di un addetto a terra.

Quando si effettuano le operazioni di carico e scarico della macchina un addetto a terra deve supervisionare per garantire la sicurezza delle operazioni e della zona circostante.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.





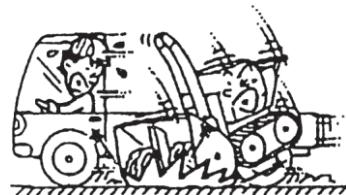
Avvertenza

Assicurare il carico con idonee cinghie di ritenuta.

Durante il trasporto della macchina su camion utilizzare sistemi di ritenuta adeguati a fissare saldamente la macchina al camion.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe cadere dal pianale del camion e causare un incidente.



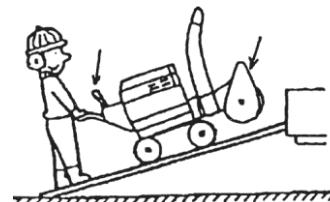
Avvertenza

Prima di effettuare le operazioni di carico e scarico, accertarsi che la frizione coclea non sia inserita.

Prima di caricare o scaricare la macchina dal camion, accertarsi che la frizione coclea non sia inserita. Una volta rilasciata la leva della frizione della trasmissione, la frizione coclea viene disinserita.

[Se questo non viene osservato]

Possono verificarsi lesioni a persone.



Avvertenza

Durante le operazioni di carico o scarico, utilizzare la leva della frizione trasmissione sul lato della leva.

Quando si carica la macchina su un carrello o si scarica, azionare la leva della frizione trasmissione sul lato della maniglia e NON utilizzare la leva della frizione trasmissione sul lato della leva di cambio marcia.

[Se questo non viene osservato]

Un incidente può verificarsi a causa di un improvviso cambio di velocità.



Avvertenza

È vietato categoricamente sopra la rampa di carico azionare la leva del cambio sulla posizione alta velocità.

Quando si carica o si scarica dal camion, allineare preventivamente la macchina al percorso in modo da evitare di modificarlo sopra la rampa, eseguite tale operazione con attenzione. Non posizionare la leva del cambio su *N* e non azionare la leva della frizione della trasmissione o la frizione del cingolo laterale.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.



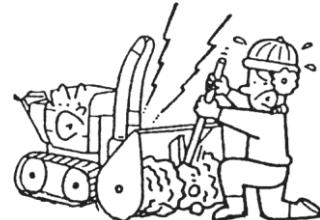
4. Precauzioni durante lo spostamento e il funzionamento

! Pericolo

Quando si rimuove la neve inceppata o corpi estranei, arrestare il motore e utilizzare la barra caduta neve in dotazione.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



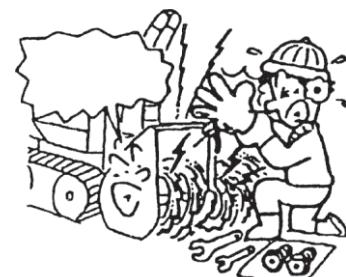
! Pericolo

Effettuare la sostituzione del bullone di sicurezza solo a motore fermo.

Effettuare i lavori di sostituzione del bullone di sicurezza solo dopo l'arresto del motore.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe iniziare a muoversi o la coclea e la soffiente possono iniziare a ruotare causando un grave incidente.



! Pericolo

Tenere persone e animali lontano dalla macchina durante le lavorazioni per lo sgombero della neve.

Particolare attenzione deve essere prestata per tenere lontani i bambini.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbero verificare incidenti imprevisti con lesioni a persone.



! Avvertenza

Quando si procede all'indietro muoversi a bassa velocità prestando attenzione a eventuali ostacoli.

Quando si procede all'indietro muoversi a bassa velocità, fare attenzione a non cadere e prestare particolare attenzione agli ostacoli alle vostre spalle.

[Se questo non viene osservato]

Potreste rimanere intrappolati tra un ostacolo e la macchina, cadere o subire altri tipi di incidente grave.





Avvertenza

Mantenersi a distanza dalla coclea rotante.

Mantenersi a distanza dalla coclea rotante in quanto rappresenta una fonte di pericolo. Inoltre, garantire la sicurezza delle aree di lavoro prima di azionare la frizione coclea.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella coclea rotante.



Avvertenza

Fare attenzione quando si percorrono tratti in pendenza.

Non operare su pendenze elevate.

Prestare attenzione a non cadere o scivolare e ridurre la velocità quando si percorrono tratti in pendenza.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe ribaltarsi o potrebbero verificarsi incidenti imprevisti.

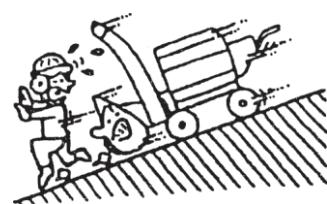


Avvertenza

È vietato categoricamente stazionare su un pendio.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe iniziare a muoversi e causare un incidente.



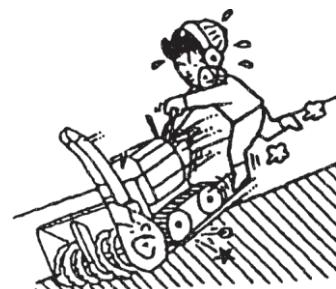
Avvertenza

Non azionare la frizione cingolo laterale su un pendio.

Non posizionare la leva del cambio su N e non azionare la leva della frizione laterale in pendenza.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare lo scivolamento o la caduta.





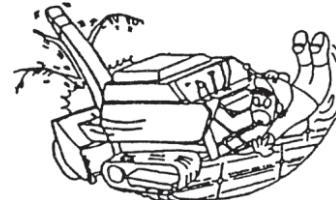
Avvertenza

Procedere con prudenza e mantenere una velocità bassa su superfici ghiacciate.

Evitare di lavorare su superfici scivolose e ghiacciate quando possibile. Quando questo è inevitabile, prestare adeguata cautela e operare a bassa velocità.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.



Avvertenza

È vietato categoricamente l'utilizzo dei comandi manuali in modo disattento o incontrollato.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incidente con conseguenti danni a persone.



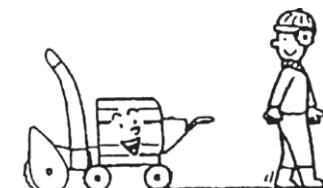
Avvertenza

Quando si lascia la macchina incustodita, posizionarla in un punto pianeggiante e arrestare il motore.

Quando si lascia la macchina incustodita, posizionarla su una superficie piana e stabile, abbassare il dispositivo rimozione neve, arrestare il motore e rimuovere la chiave dal quadro.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe iniziare a muoversi e causare un incidente.



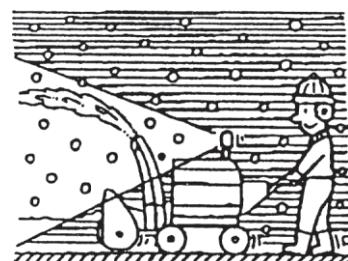
Avvertenza

Quando si aziona la macchina, accendere la luce di lavoro.

[Se questo non viene osservato]

Una visibilità ridotta potrebbe provocare incidenti.

※ Se quando il motore si avvia la luce di lavoro non si accende automaticamente, far riparare la macchina prima di continuare a utilizzarla.





Avvertenza

Prestare sufficiente attenzione alla direzione di lancio della neve.

Prestare sufficiente attenzione alle persone circostanti, alle auto, agli edifici, ecc. e assicurarsi che la neve venga lanciata in una direzione sicura. Le strade sterrate sono particolarmente pericolose.

[Se questo non viene osservato]

Eventuali corpi espulsi possono causare incidenti imprevisti con conseguenti lesioni o danni.



Avvertenza

Quando si avvia il motore, rilasciare la leva frizione della trasmissione e verificare che la frizione coclea sia disinserita.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni.

※ La macchina è progettata affinché il motore non si avvii mentre la frizione è azionata. Nel caso in cui il motore tuttavia si avvii, sospendere l'utilizzo e provvedere alla riparazione della macchina.



Avvertenza

Arrestare immediatamente il motore nel caso si riscontrino situazioni anomale.

Nel caso in cui corpi estranei colpiscono la macchina o si aggrovigliano nella macchina, se si riscontrano vibrazioni, suoni o odori anomali, arrestare immediatamente il motore e attendere che le parti calde si raffreddino a sufficienza prima di ispezionare la macchina.

[Se questo non viene osservato]

Possono verificarsi malfunzionamenti, incidenti o lesioni personali.



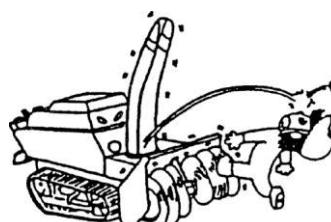
Avvertenza

Tenere le mani, le gambe e il viso lontano dalle parti rotanti.

Non ispezionare la macchina con il motore acceso per visionare le parti rotanti o l'interno dello scivolo lancianeve e tenere le mani, le gambe e il viso lontano da tali componenti.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incidente imprevisto a causa di impigliamento e di trascinamento nella macchina o essere colpiti da un oggetto espulso.



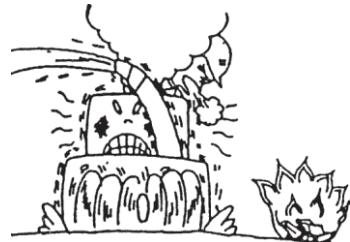


Avvertenza

È vietato categoricamente attraversare o transitare in prossimità di fiamme libere o materiale bruciato.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe comportare pericolo di incendio.



Precauzione

Sono proibite partenze improvvise, svolte brusche, arresti improvvisi e velocità eccessive.

Le operazioni di avvio e di arresto devono essere condotte lentamente e senza complicazioni.

Assicurarsi di rallentare a sufficienza prima di svoltare. Rallentare sufficientemente su pendii, superfici irregolari o dossi.

[Se questo non viene osservato]

Possono verificarsi danni alla macchina o un incidente.



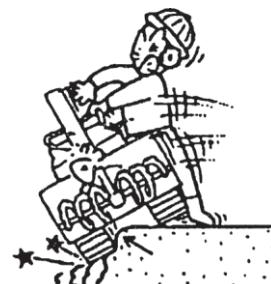
Precauzione

Prestare attenzione alla scarpata della strada.

Prestare sufficiente attenzione ai lati del percorso con grondaie o pendii su entrambi i lati.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incidente dovuto a una caduta.



Precauzione

Non eseguire lavori su pendii.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi il ribaltamento.





Precauzione

Assicurarsi della sicurezza dell'ambiente circostante prima dell'avvio e iniziare a bassa velocità.

Evitare partenze improvvise e curve strette. Iniziare a bassa velocità dopo aver controllato l'area circostante.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incidente imprevisto.

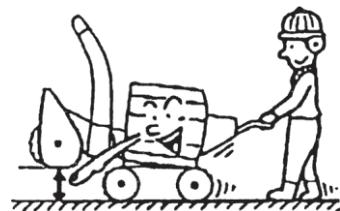


Precauzione

Prima di trasferirsi su un'altra area, sollevare il dispositivo rimozione neve e verificare che la frizione coclea sia disinserita.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



Precauzione

Prestare attenzione a non essere catturati e trascinati nella coclea.

Non mettere mai la frizione coclea in posizione *ON* quando non sono in corso lavori di sgombero della neve. Il movimento di rotazione della coclea costituisce un pericolo.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



5. Precauzioni quando si ripone la macchina dopo le lavorazioni

⚠ Pericolo

Coprire con un telo o similari solo dopo che la macchina si è sufficientemente raffreddata.

[Se questo non è osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.

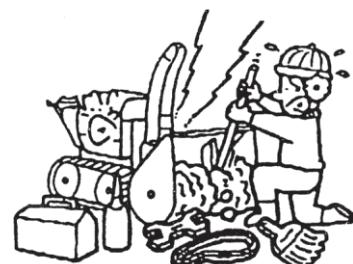


⚠ Avvertenza

Spegnere sempre il motore durante la pulizia o le verifiche.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



⚠ Precauzione

Per conservare a lungo termine, rimuovere la batteria.

Nel caso la macchina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo rimuovere la batteria

[Se questo non viene osservato] Potrebbero verificarsi guasti alla macchina.



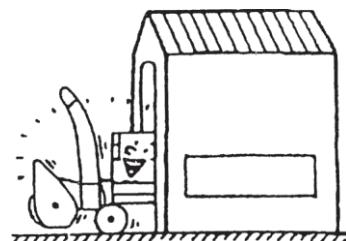
⚠ Precauzione

Effettuare verifiche e manutenzioni con cadenza regolare.

Al fine di utilizzare sempre la macchina in perfette condizioni di funzionamento, effettuare una verifica generale ogni anno ed eseguire interventi di manutenzione su tutti i componenti.

[Se questo non viene osservato]

Una scarsa manutenzione potrebbe provocare incidenti o il cattivo funzionamento della macchina.



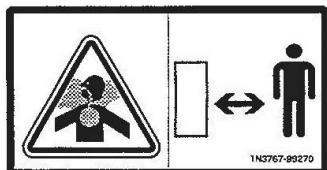
6. Posizione etichette di avvertimento

Le etichette di avvertimento sono uno strumento importante per segnalare all'operatore e agli altri lavoratori i rischi e i pericoli indotti.

- Nel caso l'etichetta venga danneggiata o smarrita sostituirla appena possibile. Fornire il rispettivo codice indicato di seguito quando si ordina una etichetta sostitutiva.
- L'impiego di idropulitrici potrebbe provocare il distacco della vernice, della zincatura o delle etichette. Non utilizzare idropulitrici per lavare la macchina.

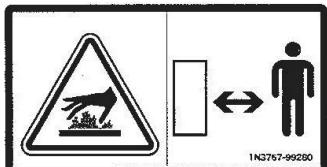
① 79927-B56-001

ETICHETTA GAS DI SCARICO,
AVVERTENZA



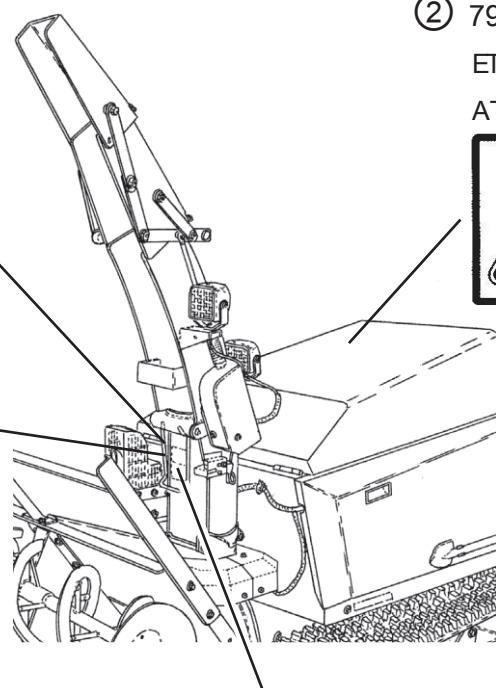
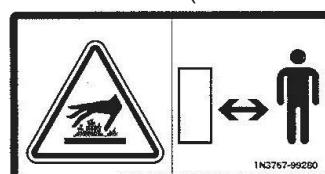
② 79928-B56-000

ETICHETTA PARTI CALDE,
ATTENZIONE



② 79928-B56-000

ETICHETTA PARTI CALDE,
ATTENZIONE (cofano interno)



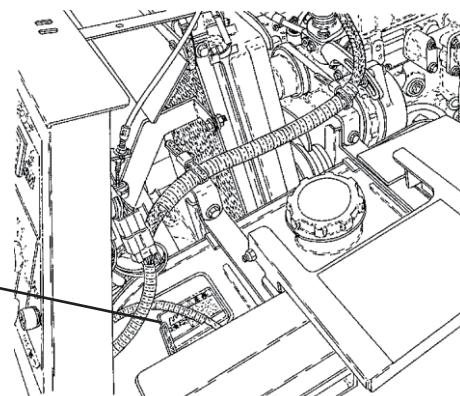
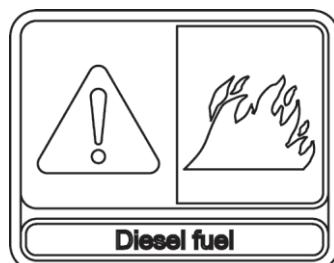
③ 91194-018

ETICHETTA SCIVOLO LANCIAVE,
AVVERTENZA



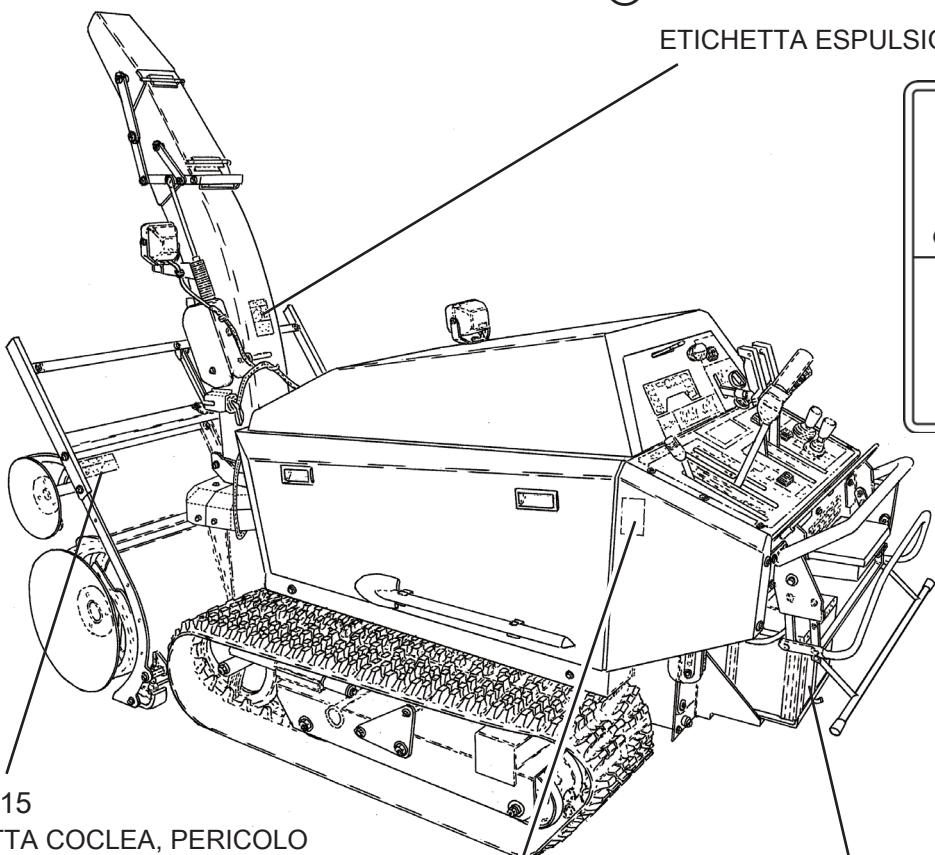
④ 91193-016

ETICHETTA CARBURANTE,
AVVERTENZA



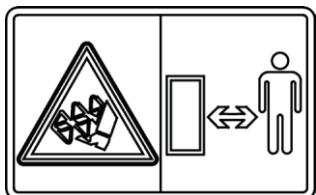
⑤ 91194-017

ETICHETTA ESPULSIONE, AVVERTENZA



⑥ 91193-015

ETICHETTA COCLEA, PERICOLO



⑧ 91193-018

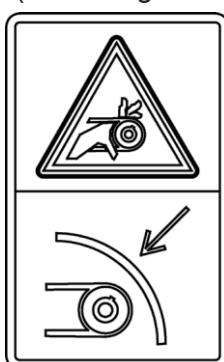
Etichetta Batteria, Pericolo



⑦ 79941-B96-000

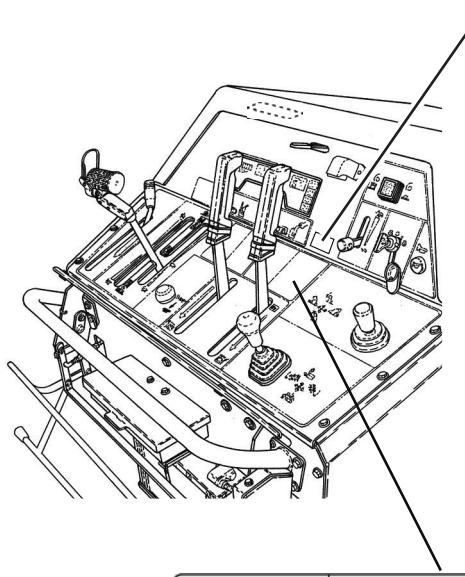
ETICHETTA COPERCHIO
CINGHIA, PRECAUZIONE

(n. 1 su ogni lato)



91193-020

⑩ ETICHETTA, LEVA FRIZIONE
TRASMISSIONE PERICOLO



⑨ 79921-B97-031

INDICATORI PANNELLO



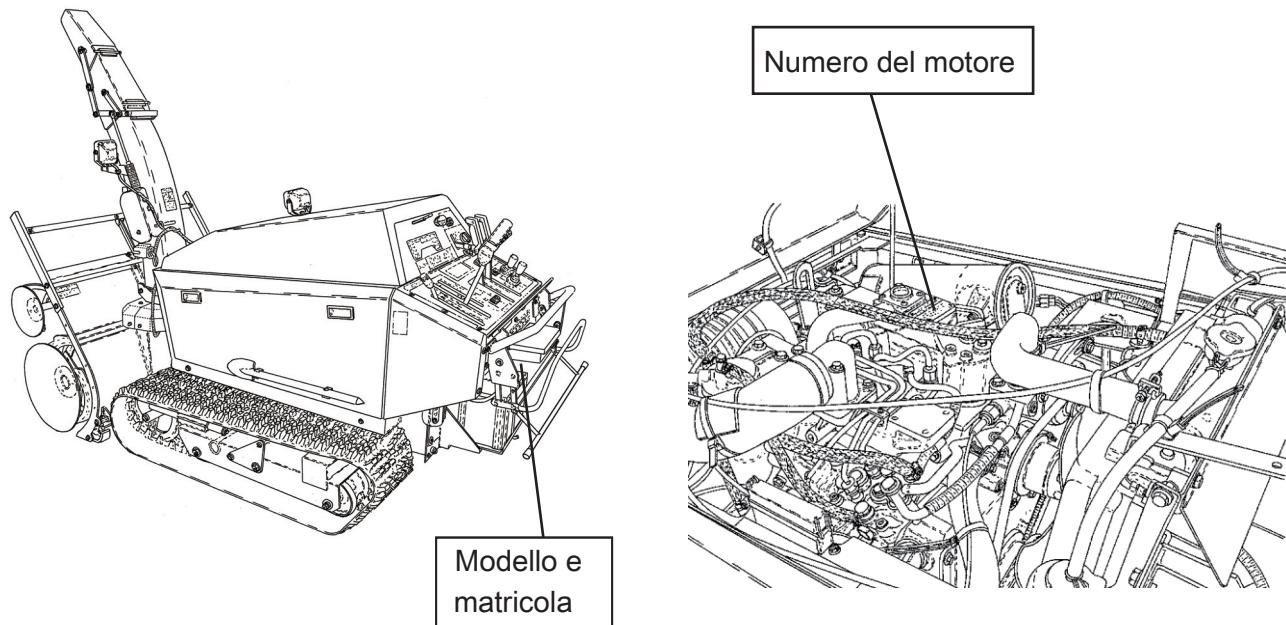
Sezione 2. Garanzia e assistenza

Quando si richiede l'assistenza post-vendita

Se si verifica un problema con la macchina che persiste anche dopo aver effettuato le verifiche e aver tentato di risolverlo come specificato nella Sezione 13. Diagnostica E Ricerca Guasti, a pagina 84, si prega di contattare il negozio di acquisto e fornire le seguenti informazioni.

< informazioni da fornire al rivenditore >

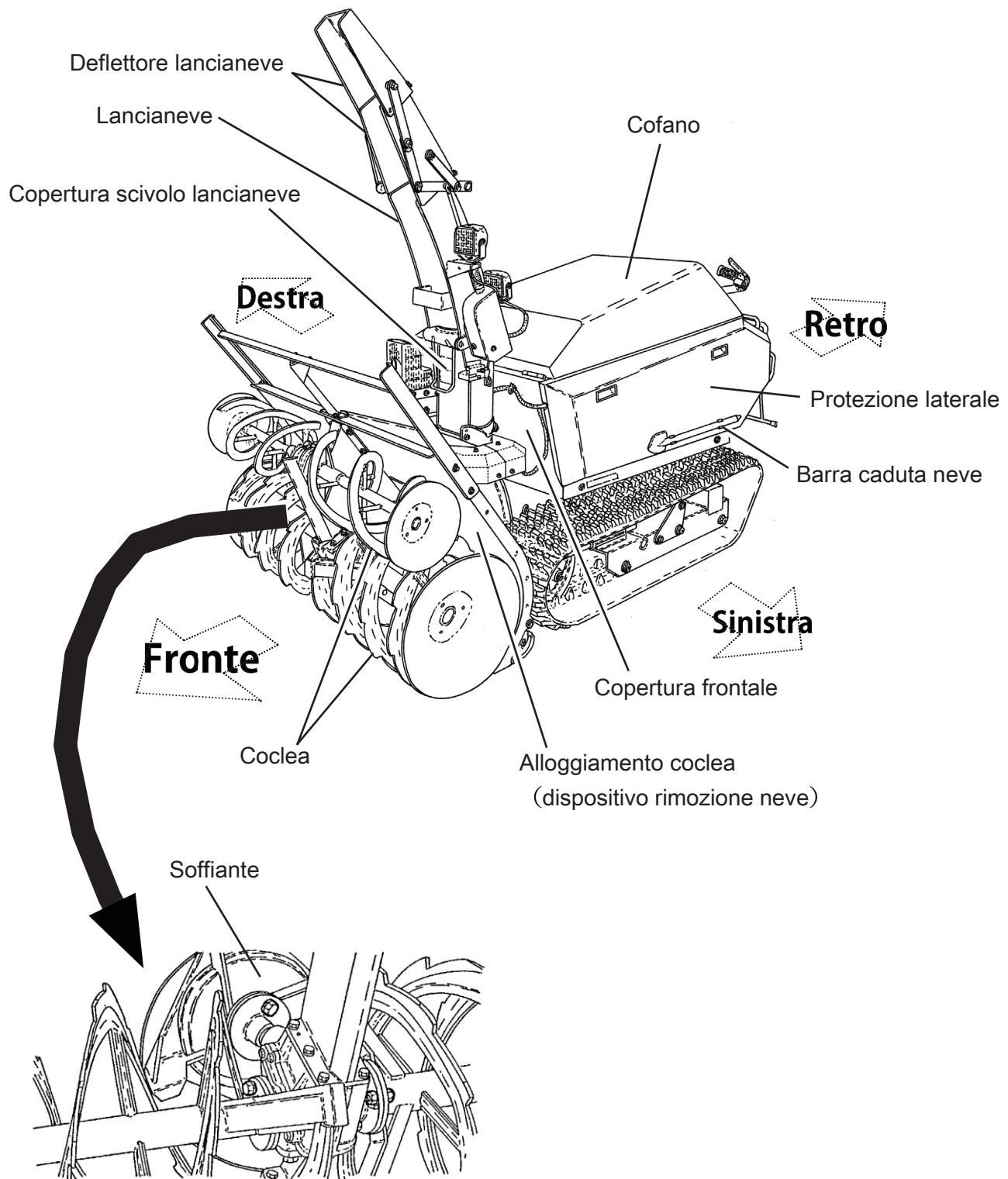
- Modello e matricola
- Numero seriale del motore
- Condizioni di utilizzo
(Velocità, tipo di lavoro eseguito quando si verifica il problema)
- Tempo di funzionamento
Riferito al contatore (vedere pag. 35)
(dopo ore di utilizzo)
- Una descrizione il più dettagliata possibile della situazione quando si è riscontrato il malfunzionamento o il problema si è verificato



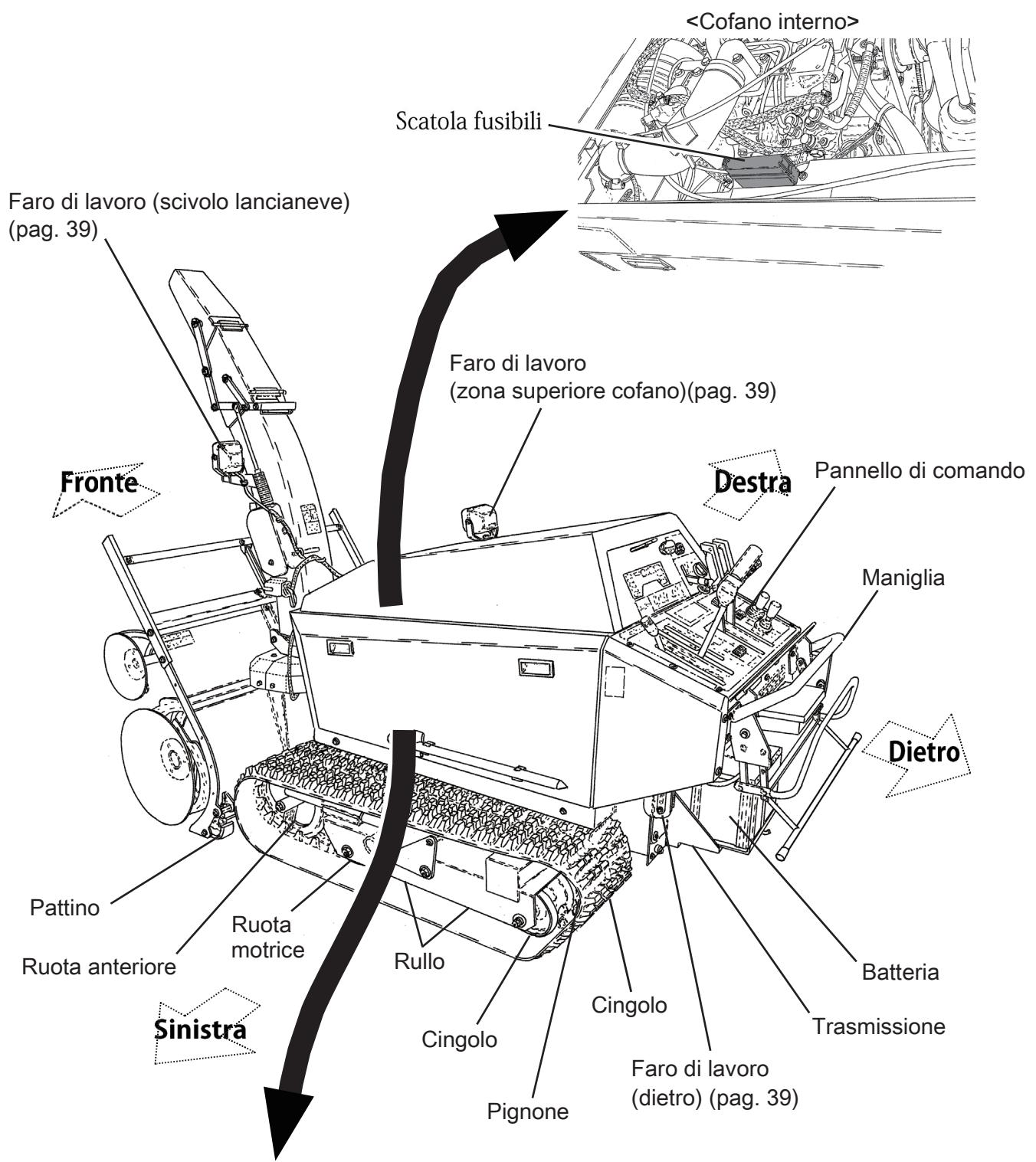
Termine di disponibilità per fornitura delle parti di ricambio

La durata della disponibilità di fornitura delle parti di ricambio per questo prodotto è fissata a nove anni dopo la data di termine della produzione. Tuttavia, anche entro questo termine, i tempi di consegna e le altre condizioni possono variare a seconda della specifica parte richiesta. La disponibilità di fornitura delle parti di ricambio generalmente cessa con la scadenza del termine di cui sopra; tuttavia, anche dopo la sua scadenza, non esitate a consultare il negozio di acquisto per quanto riguarda la disponibilità, i tempi di consegna e il prezzo di una specifica parte necessaria.

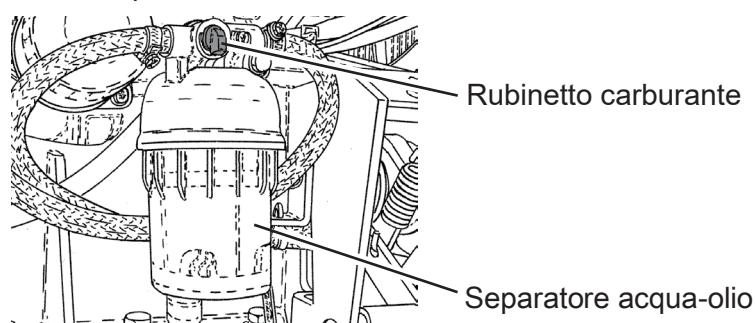
Sezione 3. Nome di ciascun componente



Sezione 3. Nome di ciascun componente

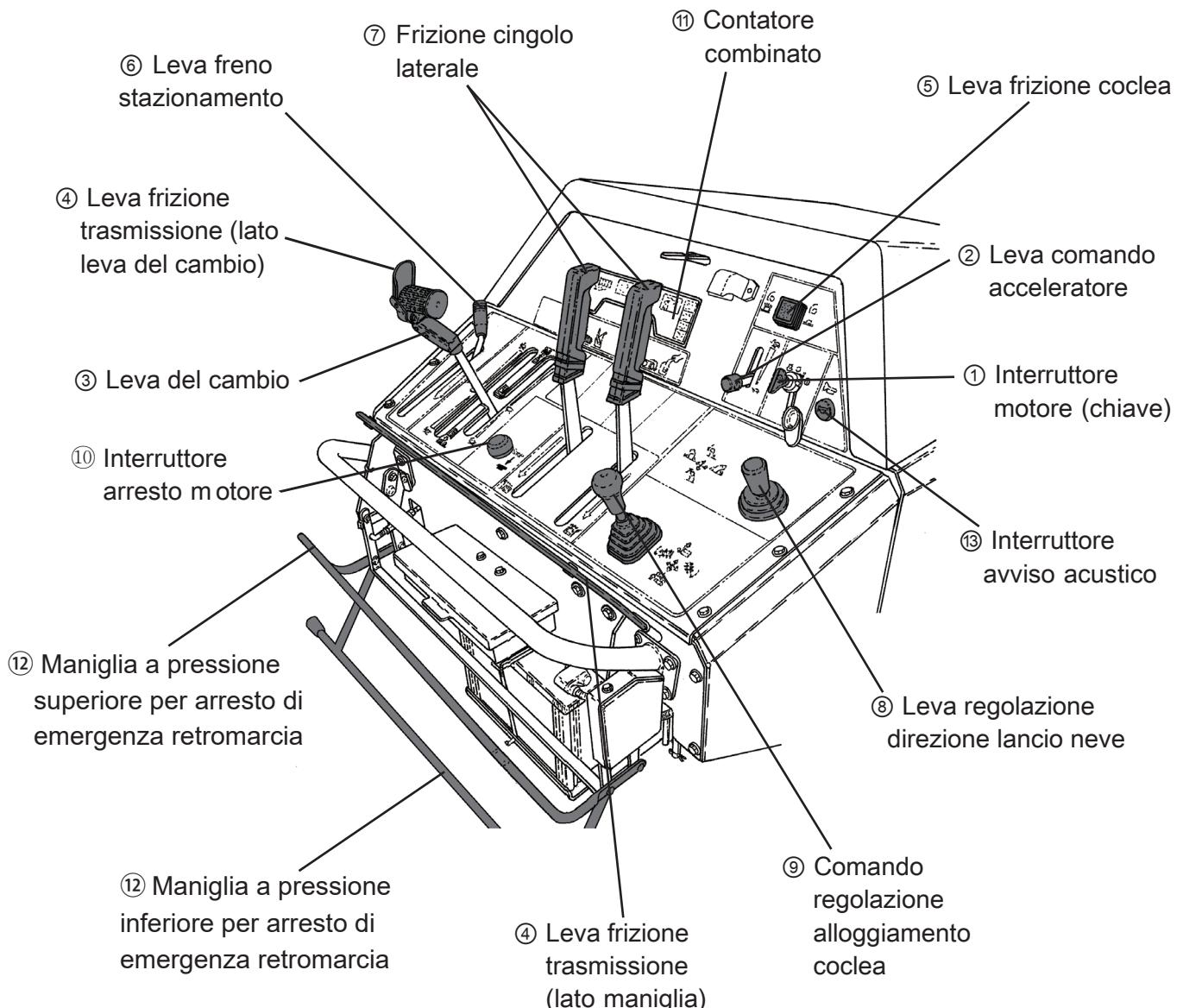


<Sotto la protezione lato sinistro>



Sezione 3. Nome di ciascun componente

Sezione 4. Funzioni di ogni comando/indicatore



① Interruttore motore

Azionare questo interruttore per avviare, controllare e arrestare il motore.

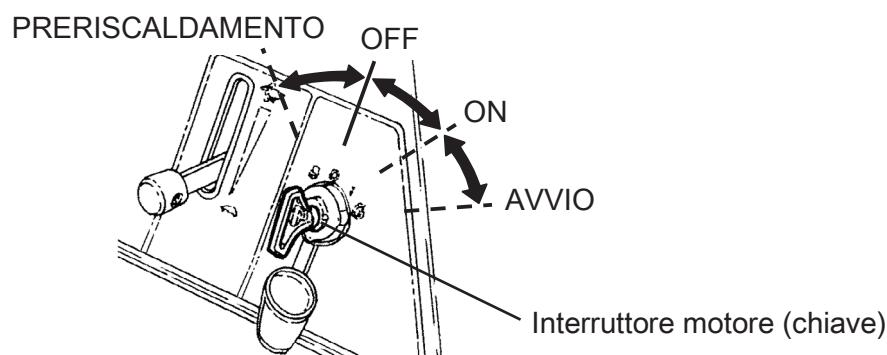
OFF: Posizione motore spento. (in questa posizione la chiave può essere rimossa o inserita)

ON: Posizione motore acceso. Tutto il sistema elettrico è alimentato.

START: Ruotare l'interruttore (chiave) in questa posizione per avviare il motore. Rilasciare l'interruttore non appena il motore si è avviato. L'interruttore del motore tornerà automaticamente alla posizione ON.

(Preriscaldamento) Alimenta un dispositivo ausiliario per facilitare l'avviamento del motore quando è freddo.

La spia delle candele si accende poi si spegne di quando il preriscaldamento è completato (vedere pag.36)

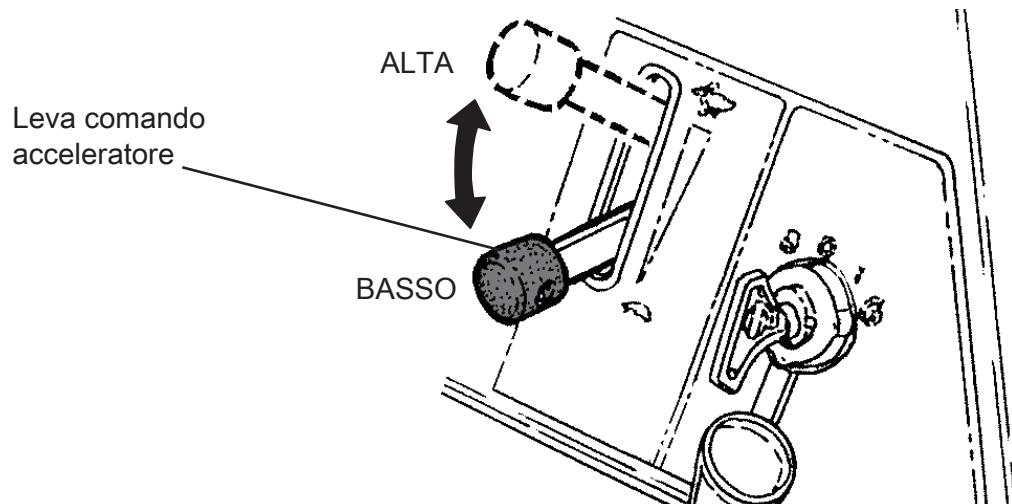


② Leva comando acceleratore

Utilizzare per regolare il regime (velocità di rotazione) del motore.

Azionando la leva verso la posizione ALTA si aumenta il regime del motore e azionandola verso la posizione BASSA il regime diminuisce.

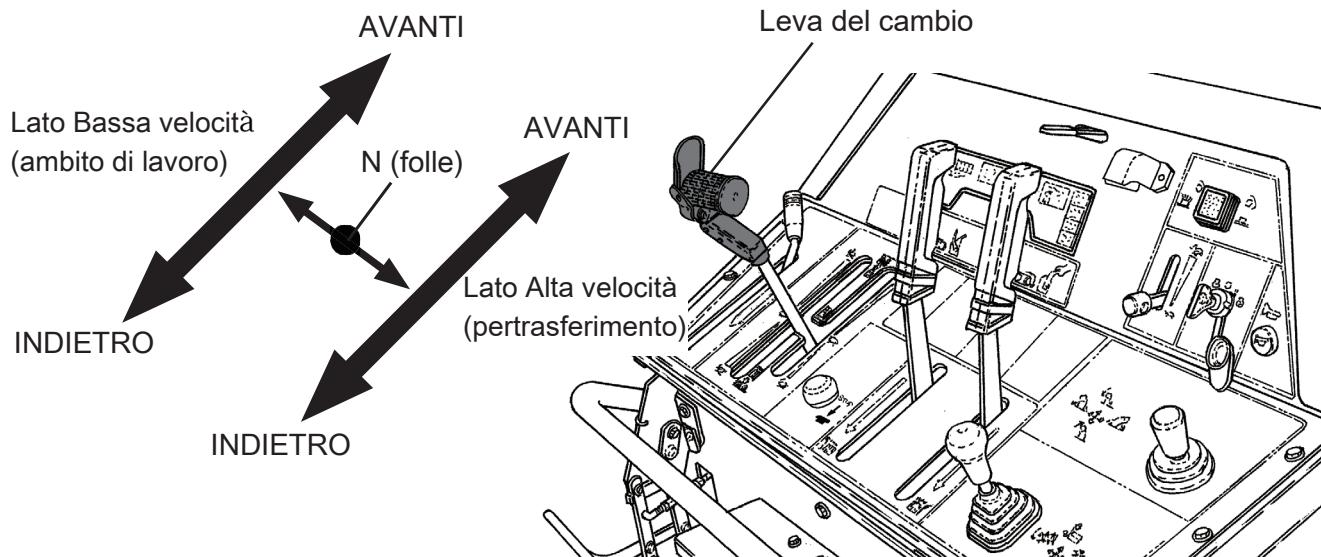
Utilizzare la macchina con questa leva in posizione ALTA durante le lavorazioni di sgombero della neve.



③ Leva del cambio

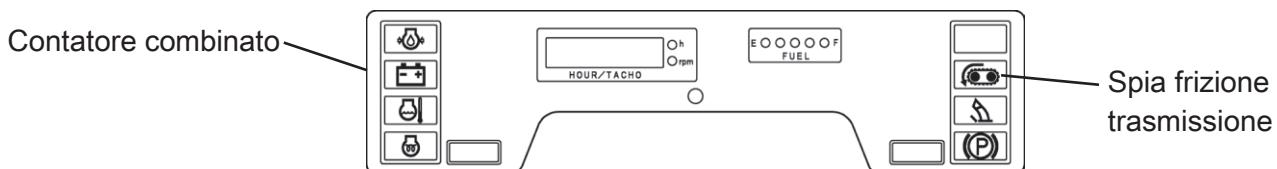
Utilizzare questa leva per far traslare la macchina in Avanti/Indietro.

Il comando è composto da un settore a bassa velocità (ambito di lavoro) e uno ad alta velocità (per trasferimento); azionando la leva si cambia la velocità di marcia Avanti/Indietro in modo continuo per la rispettiva selezione.



[Nota]

Questa macchina è dotata di un meccanismo di prevenzione dell'avviamento improvviso. Quando la leva del cambio di velocità è in una posizione di partenza improvvisa (velocità superiore a quella prestabilita), anche se si sposta la leva della frizione trasmissione in posizione ON, la spia della leva della frizione trasmissione lampeggia e la frizione non viene inserita fino a quando la leva del cambio di velocità non viene riportata in prossimità della posizione N.



Avvertenza

Se il meccanismo di prevenzione dell'avviamento improvviso non funziona, contattare il negozio di acquisto per la riparazione.

La macchina potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni.

④ Leva frizione della trasmissione

Utilizzare per sganciare il disco di attrito dalla frizione della trasmissione.

La leva frizione della trasmissione viene fornita in 2 posizioni.

Spostando la leva della frizione della trasmissione in posizione ON si trasferisce la potenza motrice alla trasmissione e rilasciandola in posizione OFF si disinnesta.



Pericolo

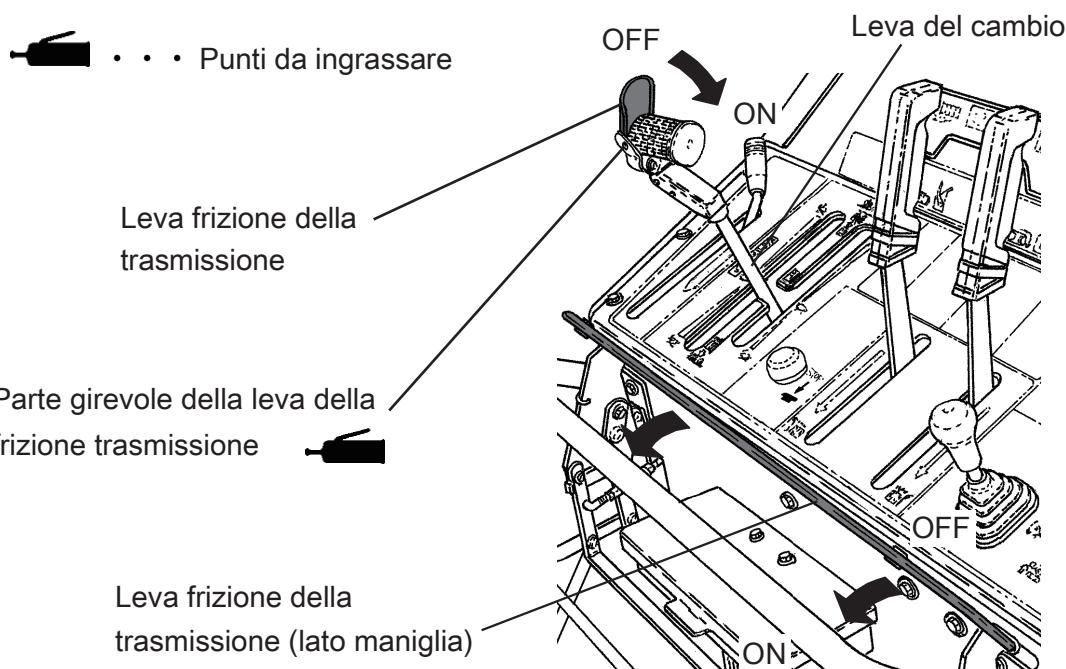
Non modificare la leva della frizione della trasmissione e non bloccarla in posizione fissa. In caso contrario si potrebbero verificare gravi incidenti o intrappolamento dovuto alla inefficacia dei dispositivi di arresto di emergenza.



Avvertenza

Quando si carica la macchina su un carrello o si scarica, si utilizza su superfici in pendenza, azionare la leva della frizione trasmissione sul lato della maniglia e NON utilizzare la leva della frizione trasmissione sul lato della leva del cambio.

Un incidente può verificarsi a causa di un improvviso cambio di velocità.



[Importante]

Assicurati di ingrassare il punto indicato una volta l'anno, all'inizio della stagione lavorativa.

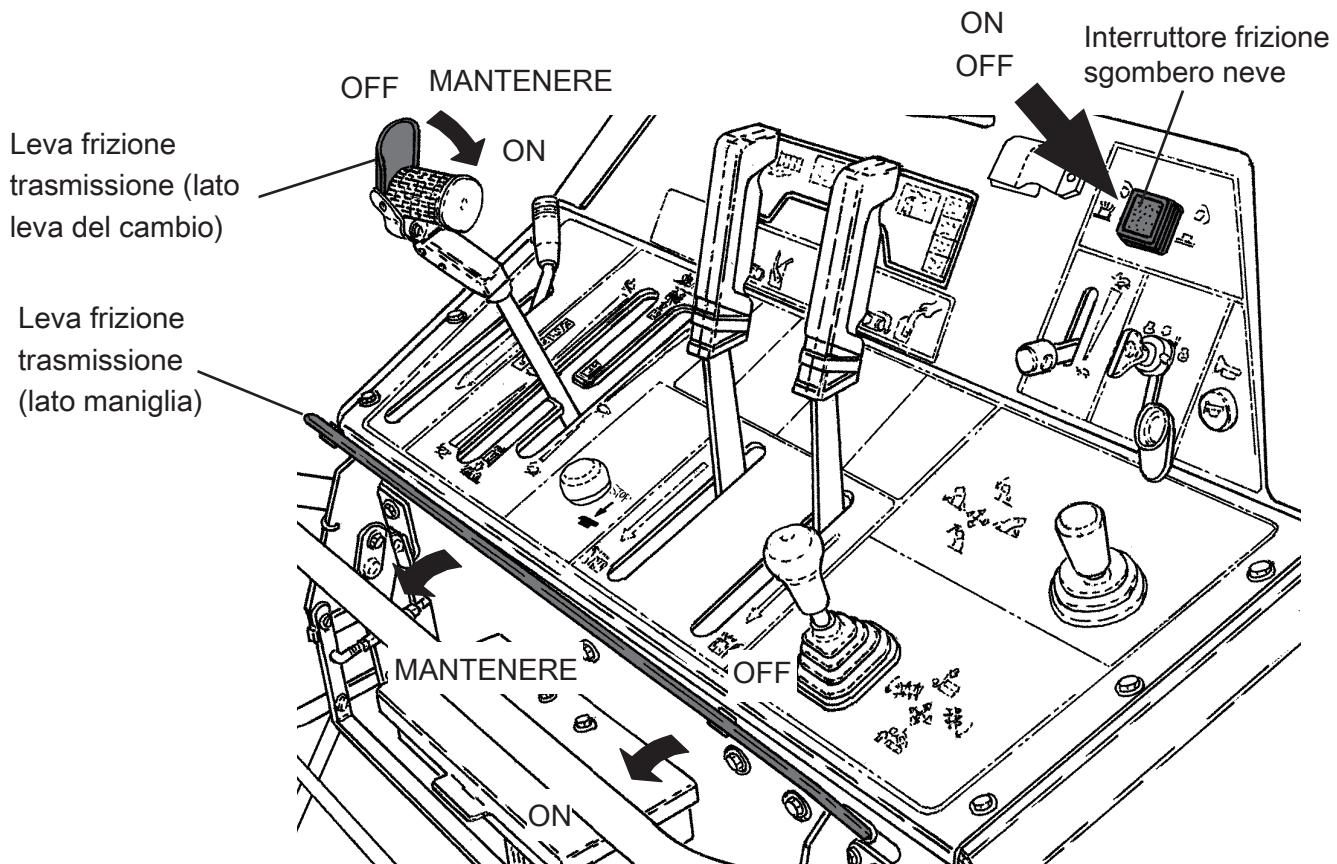
[Nota]

- Questa macchina è dotata di un meccanismo di prevenzione dell'avviamento improvviso. (vedere pag. 28)
- La leva della frizione della trasmissione e l'interruttore della frizione coclea sono dotati di un dispositivo di interblocco. (vedere pag. 30)
- Con il freno di stazionamento inserito, la frizione della trasmissione non si innesta nemmeno quando viene portata in posizione ON, mentre sia la spia della leva della frizione che la spia di parcheggio lampeggiano. (vedere pag. 36)

⑤ Interruttore frizione coclea

Azionare per attivare/arrestare la coclea e la soffiante.

Premendo l'interruttore della frizione per lo sgombero della neve si alterna la rotazione e l'arresto della coclea e della soffiante.



[Nota]

- L'interruttore della frizione della trasmissione e la leva della frizione coclea sono dotate di un dispositivo di interblocco.

Se si imposta l'interruttore della frizione coclea su ON (premendo l'interruttore fino a quando non inizia a lampeggiare) mentre si tiene la leva della frizione trasmissione in posizione ON, la coclea si innesta e sono possibili sia lo sgombero della neve che il movimento. (Quando la frizione coclea è in stato di ON l'interruttore è acceso)

Se in questa situazione si rilascia la mano dalla leva della frizione della trasmissione (lasciandola spostare in posizione OFF), sia la leva della frizione coclea che la leva della frizione della trasmissione si disinseriranno.

- Se si desidera commutare solo la frizione coclea su OFF, premere nuovamente l'interruttore della frizione coclea. L'interruttore della frizione coclea cambia dallo stato acceso a lampeggiante poi si spegne, la coclea e la soffiante si arrestano.

[Importante]

Se questo non si accende entro 7 secondi dopo aver premuto l'interruttore della frizione coclea è presente un guasto. Contattare l'assistenza per la riparazione.

⑥ Leva freno stazionamento

Azionare quando si parcheggia la macchina.



Avvertenza

Non parcheggiare la macchina su un ripido pendio o rampe di carico.

La macchina potrebbe iniziare a muoversi durante il funzionamento e causare lesioni.

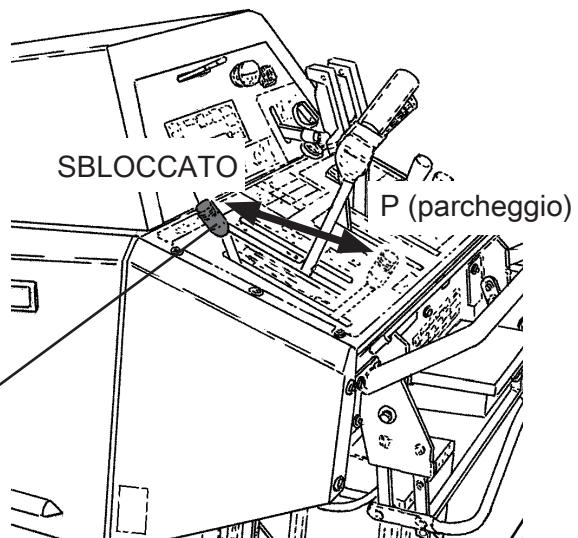
<Come inserire il freno di stazionamento>

- Portare la leva del freno di stazionamento nella direzione PARCHEGGIO.

<Come disinserire il freno di stazionamento>

- Portare la leva del freno di stazionamento nella direzione SBLOCCATO.

Leva freno stazionamento



[Nota]

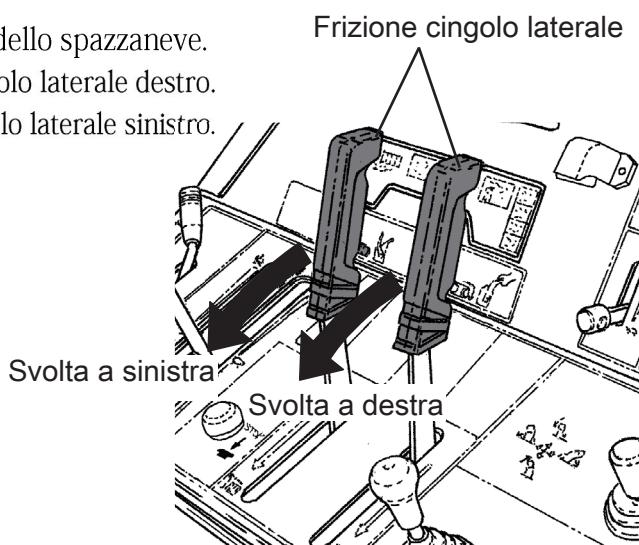
Con il freno di stazionamento inserito, la frizione della trasmissione non si innesta nemmeno quando viene portata in posizione ON, mentre sia la spia della leva della frizione che la spia di parcheggio lampeggiano. (vedere pag. 36)

⑦ Frizione cingolo laterale

Utilizzare per cambiare la direzione di marcia dello spazzaneve.

Svolta a destra Tirare la leva della frizione cingolo laterale destro.

Svolta a sinistra Tirare la leva della frizione cingolo laterale sinistro.



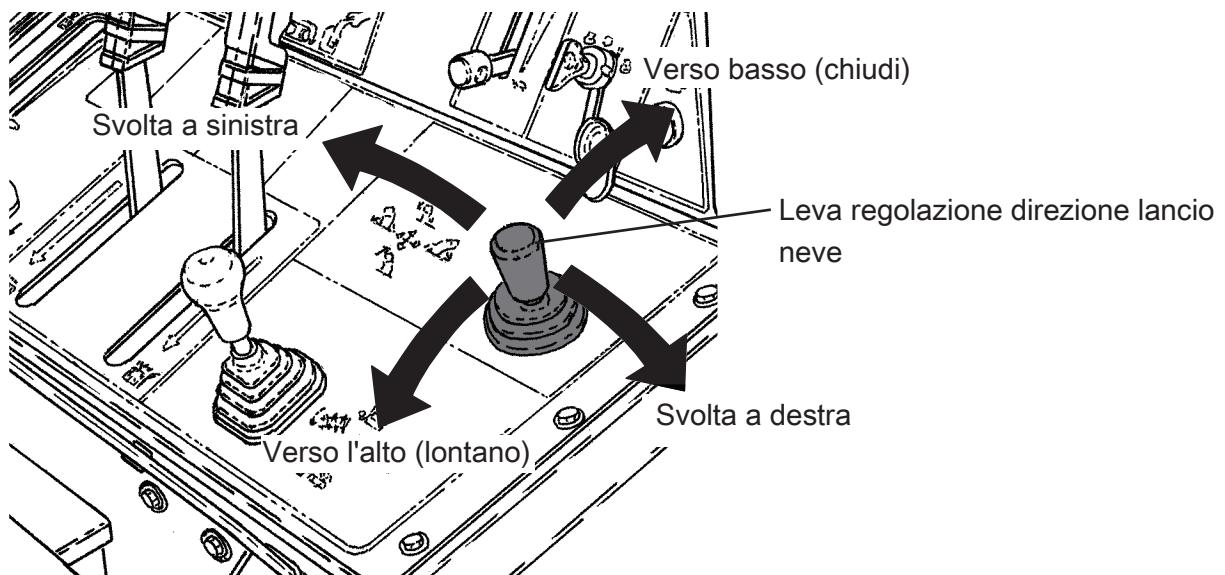
Sezione 4. Funzioni di ogni comando/indicatore

⑧ Leva regolazione direzione lancia neve

Utilizzare per regolare la distanza e la direzione di lancio della neve.

Azionare la regolazione della direzione di lancio della neve (leva con priorità funzionamento manuale) mentre il motore è in funzione.

Il funzionamento a motore fermo fa scaricare rapidamente la batteria.

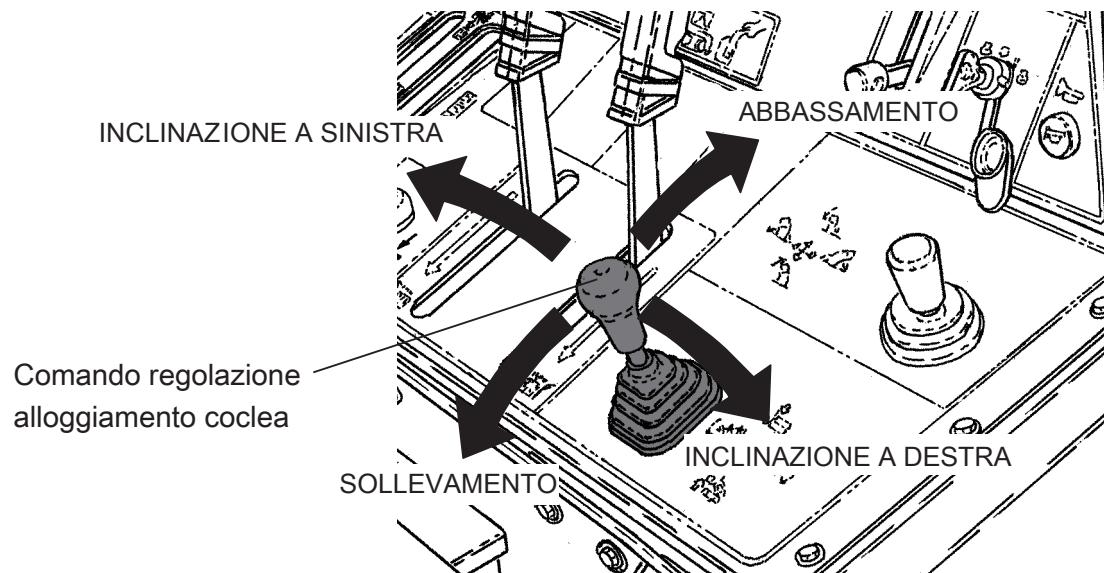


Sezione 4. Funzioni di ogni comando/indicatore

⑨ Comando regolazione alloggiamento coclea

Utilizzare per regolare l'altezza dell'alloggiamento coclea, l'inclinazione a sinistra e a destra (dispositivo rimozione neve). Quando si rilascia la leva, il dispositivo rimozione neve si ferma nella posizione attuale.

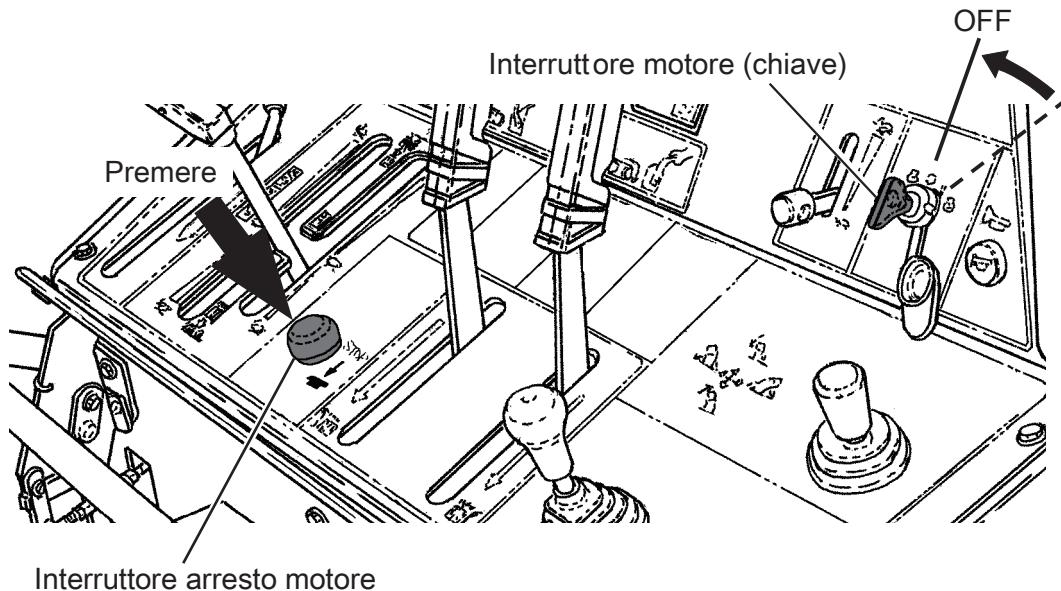
(azionare il comando regolazione alloggiamento coclea solo mentre il motore è in funzione)



⑩ Interruttore arresto motore

Premere questo interruttore per spegnere il motore.

Quando il motore è fermo, mettere l'interruttore del motore in posizione OFF.



[Importante]

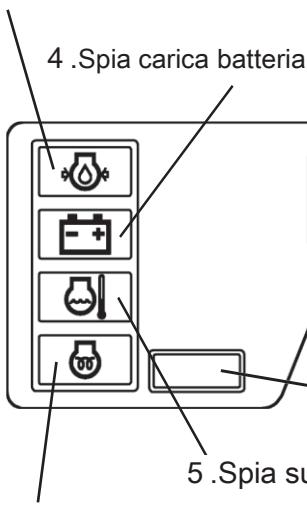
Dopo aver arrestato il motore premendo l'interruttore di arresto, mettere l'interruttore del motore in posizione OFF. Se l'interruttore del motore viene lasciato in posizione ON, il circuito elettrico rimarrà collegato e ciò potrebbe portare all'esaurimento della batteria.

[Nota]

- Per riavviare il motore dopo che è stato fermato premendo l'interruttore di arresto motore, è necessario mettere una volta l'interruttore del motore in posizione OFF.
- Quando il motore si arresta premendo l'interruttore di arresto del motore, la spia rimozione copertura scivolo lampeggia. (vedere pag. 36)

⑪ Contatore combinato

3 .Spia olio motore



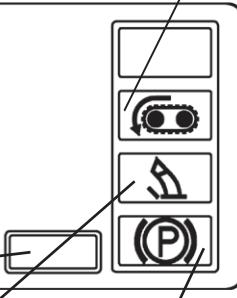
1 .CONTAORE •
TACHIMETRO



2 . Indicatore livello carburante



7 .Spia leva frizione
della trasmissione



10 .Spia ausiliaria

9 .Spia freno stazionamento

6 .Spia candelette

8 .Spia rimozione copertura

1 .CONTAORE • TACHIMETRO

< CONTAORE >

Interruttore del motore su ON (prima dell'avvio del motore)

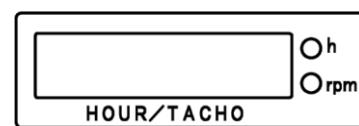
Indica il tempo di utilizzo della macchina.

Da utilizzare come riferimento per la programmazione della manutenzione periodica.

< TACHIMETRO >

Quando il motore è in funzione.

Indica il regime di rotazione del motore. Utilizzare questo come riferimento per il tempo di lavoro.



Contaore • Tachimetro

2 . Indicatore livello carburante

Indica la quantità di carburante nel serbatoio.

Man mano che la quantità di carburante si riduce il numero di spie accese diminuisce.



Indicatore livello carburante

Quando la quantità di carburante si riduce a meno di 7L la spia

lampeggi per indicare che è necessario il rifornimento. (vedere pag. 59)

3 .Spia olio motore

Accesa quando l'interruttore del motore è in posizione ON.

Quando il motore viene avviato la spia olio motore si spegne.

Se la spia olio motore rimane accesa dopo l'avviamento del motore, la quantità di olio motore potrebbe essere non sufficiente. Rabboccare l'olio fino al livello prima dell'utilizzo. (vedere pag. 60)



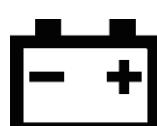
Spia olio motore

4 .Spia carica batteria

Accesa quando l'interruttore del motore è in posizione ON. Quando il motore viene avviato la spia di carica si spegne.

Se la spia di carica rimane accesa anche dopo l'avvio del motore è presente un guasto nel circuito di carica.

Far riparare la macchina presso il negozio di acquisto prima dell'uso.



Spia carica batteria

Sezione 4. Funzioni di ogni comando/indicatore

5. Spia surriscaldamento

Si accende quando la temperatura del liquido di raffreddamento del motore diventa eccessivamente alta.

Se questa spia si accende durante l'uso, azionare la macchina in modalità di funzionamento al minimo per alcuni minuti. Quindi arrestare il motore. Controllare che il liquido di raffreddamento del motore si sia raffreddato a sufficienza. (vedere pag. 63)

Prima di riprendere le lavorazioni accertarsi che la spia non sia nuovamente accesa.



Spia di
surriscaldamento

6. Spia candelette

Indica il preriscaldamento all'avviamento del motore.

Si accende quando l'interruttore del motore viene portato in posizione di PRERISCALDAMENTO e si spegne dopo alcuni secondi. Mentre la spia è accesa il- viene preriscaldato; la spia si spegne quando il preriscaldamento è completo.



Spia candelette

7. Spia leva frizione della trasmissione

Si accende quando la leva della frizione della trasmissione viene portata in posizione ON.

Accesa: La leva della frizione della trasmissione è su ON

Lampeggiando velocemente: Arresto di emergenza quando è stata attivata

la traslazione indietro
(la macchina si è fermata) o il freno di stazionamento
è su P e la frizione di traslazione è su ON.

Lampeggiando lento: Lampeggiando lento: Quando la leva del cambio è in una posizione di partenza improvvisa (velocità superiore a quella prestabilita). (Il meccanismo di prevenzione dell'avviamento improvviso è stato attivato)
(meccanismo di prevenzione dell'avviamento improvviso vedere pag. 25)



Spia leva frizione
della trasmissione

8. Spia rimozione copertura scivolo

Accesa: La spia si accende e il motore si ferma quando la copertura dello scivolo non è fissata in modo adeguato o è stata rimossa.

Il motore non si avvia quando la lampada è accesa.

Lampeggiando: Quando il motore si arresta premendo l'interruttore di arresto del motore, la spia rimozione copertura scivolo lampeggiando.
(vedere pag. 34)



Spia rimozione
copertura scivolo

9. Spia freno di stazionamento

Accesa quando la leva del freno di stazionamento è in posizione PARCHEGGIO.

Se si porta la leva della frizione della trasmissione in posizione ON mentre la spia del freno di stazionamento è accesa, la spia lampeggiando rapidamente.



Spia freno di
stazionamento

10. Spia ausiliaria

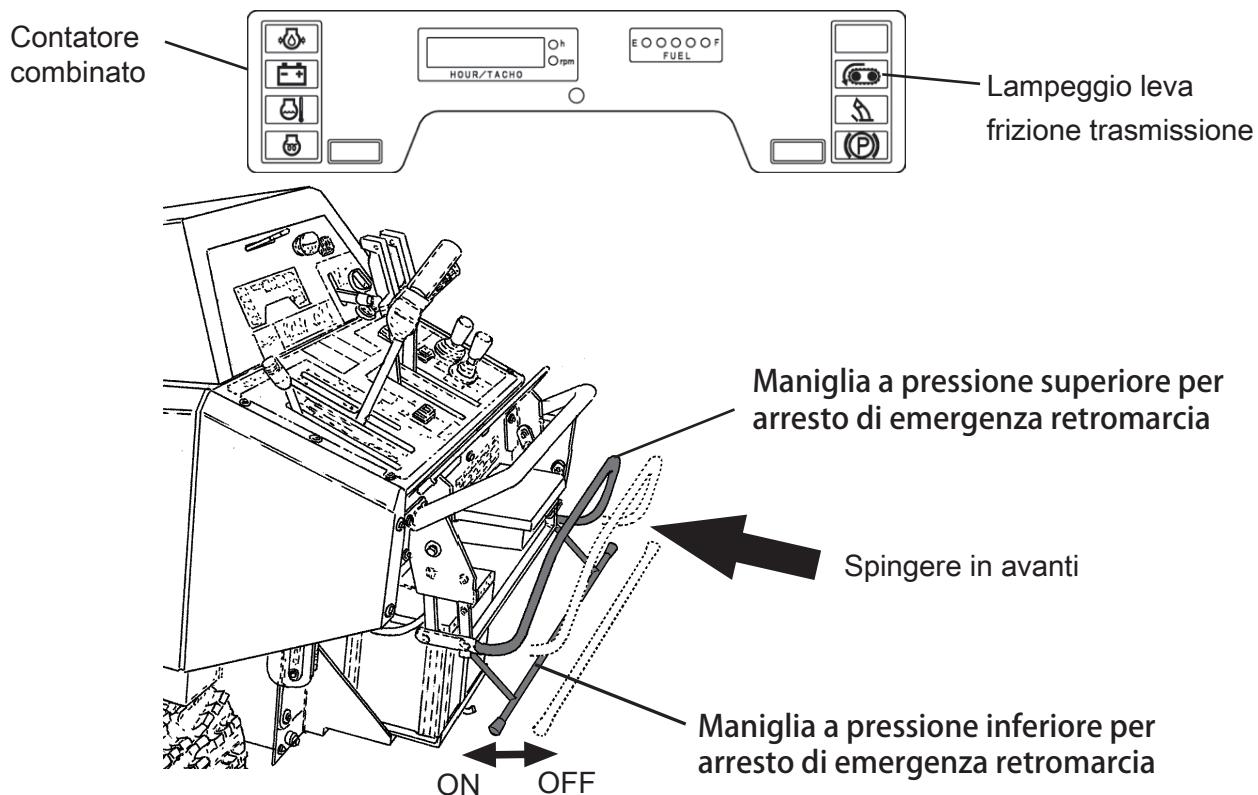
Si accende automaticamente quando la luce ambientale diventa scarsa.

⑩ Maniglia a pressione superiore per arresto di emergenza retromarcia/
Maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia

Quando la macchina si sposta all'indietro, quindi se la maniglia a pressione superiore o inferiore per arresto di emergenza retromarcia viene premuta con forza, la macchina smette di spostarsi all'indietro anche se la leva del cambio rimane in posizione "ON" e l'interruttore della frizione coclea si spegne.

[Nota]

- Anche se la maniglia a pressione superiore per arresto di emergenza retromarcia o la maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia sono in posizione "ON", la macchina avanza se la leva del cambio è in posizione di marcia avanti.
- Mentre la macchina si sposta all'indietro e la maniglia a pressione superiore per arresto di emergenza retromarcia o la maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia vengono spostate in posizione "ON", la leva del cambio deve essere spostata in prossimità della posizione "N" (folle) o in avanti per riprendere la marcia.
- Mentre l'arresto di emergenza retromarcia è attivato la spia della leva della frizione trasmissione lampeggia.

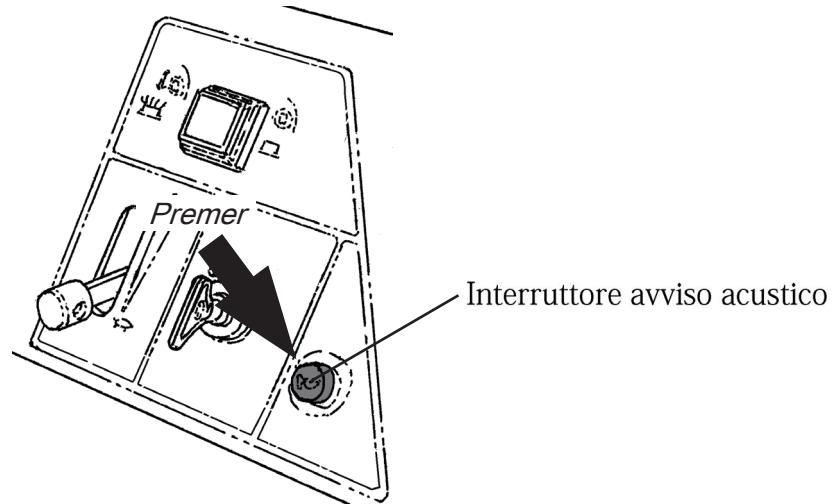


⚠ Pericolo

- Se si rileva una deformazione sulla maniglia a pressione superiore per arresto di emergenza retromarcia o sulla maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia, far sostituire le parti deformate dal negozio di acquisto. Qualsiasi deformazione può causare un funzionamento non corretto del sistema di sicurezza, pertanto la macchina potrebbe non smettere di marciare.
- Prima di azionare la macchina, controllare sempre che la maniglia a pressione superiore per arresto di emergenza retromarcia e la maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia siano in buone condizioni di funzionamento. In caso di emergenza, il mancato funzionamento dei dispositivi di sicurezza potrebbe provocare un incidente con conseguenze anche mortali o di altro tipo.

⑯ Interruttore avviso acustico

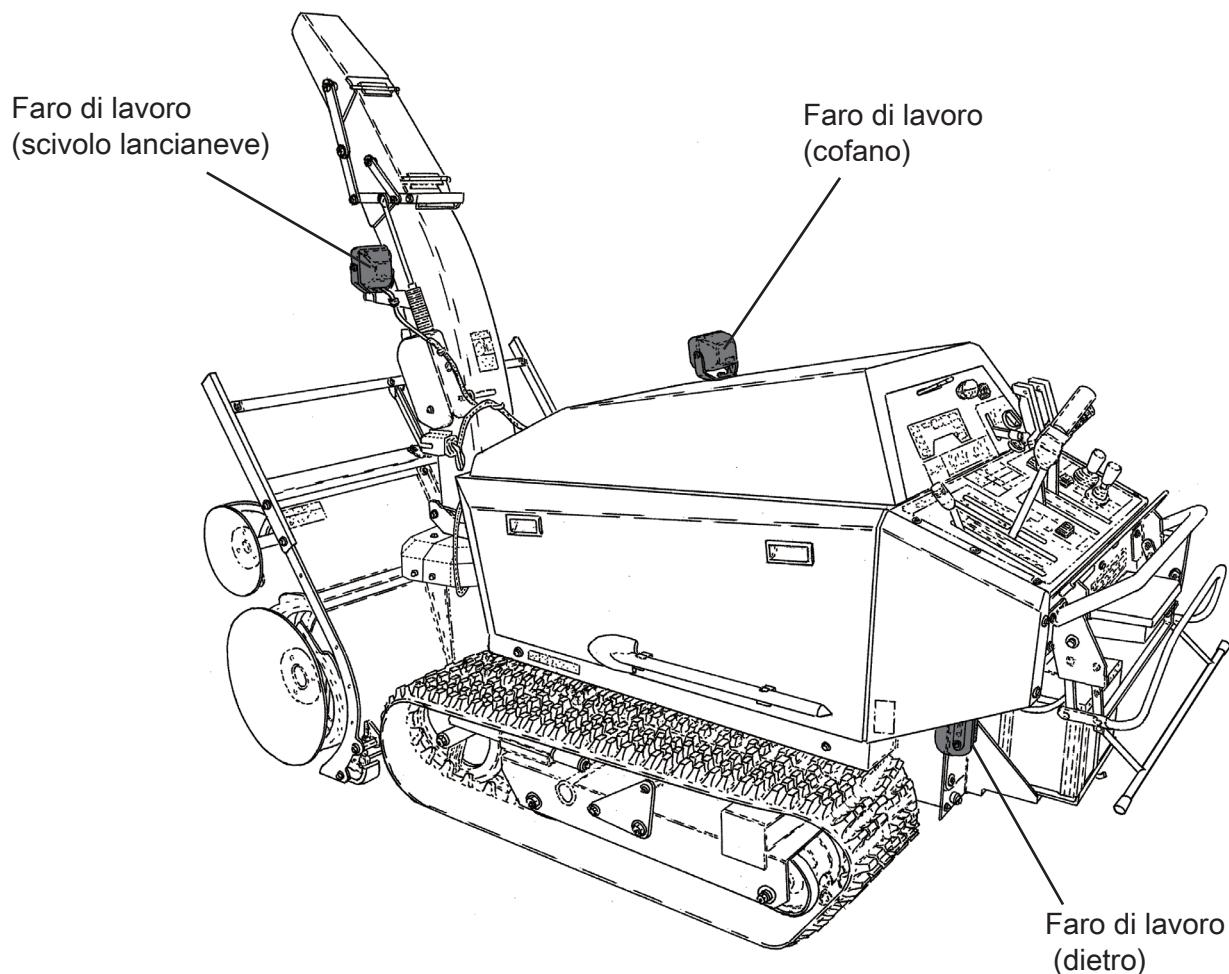
Utilizzare per segnalare la presenza alle persone intorno.
Premere l'interruttore per attivare l'avvisatore acustico.



⑯ Faro di lavoro

Il faro di lavoro si accende nelle seguenti situazioni.

- Quando Il motore è in funzione.
- Quando l'interruttore motore e la frizione trasmissione sono entrambi in posizione ON a motore fermo.
(Non si accende se l'interruttore del motore viene semplicemente portato in posizione ON a motore fermo)



Sezione 5. Preparazioni e verifica della macchina prima del

Per garantire un funzionamento sicuro e confortevole, è importante mantenere sempre la macchina in condizioni di efficienza ottimali.

Effettuare sempre una verifica preventiva della macchina prima della messa in esercizio.
(vedere pag. 57)



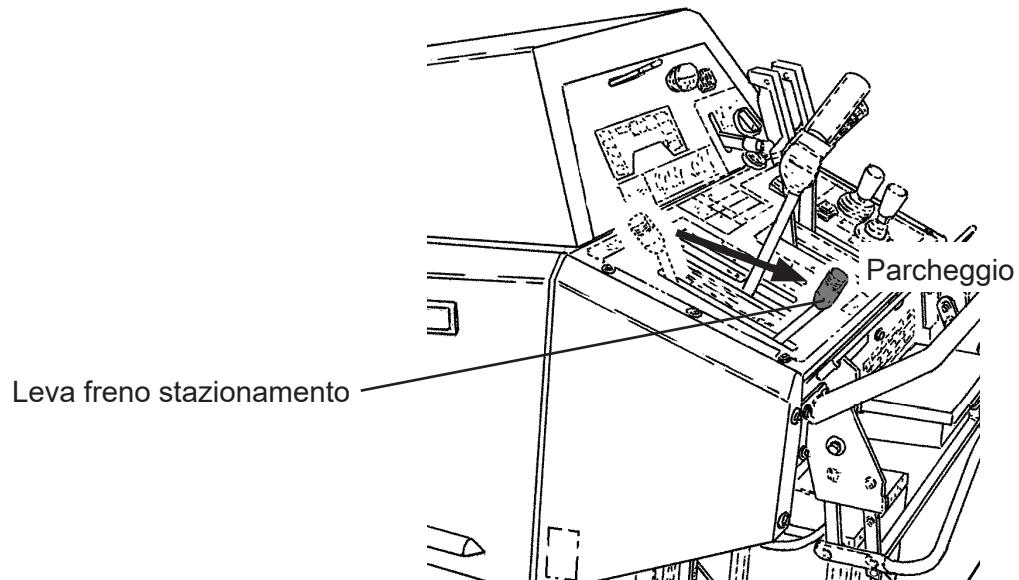
- 1 .Durante le ispezioni o le verifiche, posizionare la macchina su una superficie piana e stabile, abbassare il dispositivo rimozione neve, inserire il freno di stazionamento poi arrestare il motore.
- 2 .Durante il rifornimento tenere lontane tutte le fonti di fuoco, comprese sigarette o luci non protette. Dopo il rifornimento, chiudere il tappo, controllare il serbatoio, i tubi del carburante, ecc., per verificare che non siano presenti perdite. L'inosservanza potrebbe comportare pericolo di incendio.
- 3 .Durante il rifornimento, riempire in modo non eccessivo lasciando libero il bocchettone di riempimento. Un rifornimento eccessivo è fonte di pericolo in quanto il carburante può fuoriuscire dal tappo del serbatoio.
- 4 . Fare attenzione a non rovesciare la benzina durante il rifornimento. In caso di fuoriuscita del carburante, pulire accuratamente con un panno asciutto e smaltirlo nel rispetto delle norme antincendio e ambientali.
- 5 .Non effettuare le verifiche o la manutenzione con il motore ancora caldo. L'inosservanza potrebbe provocare ustioni.



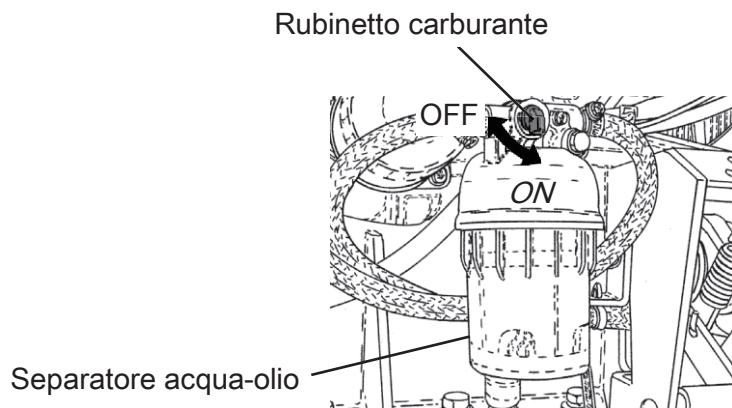
Assicurarsi di reinstallare sempre qualsiasi protezione rimossa per verificare le condizioni o effettuare la manutenzione della macchina. Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.

Sezione 6. Come avviare il motore

1. Assicurarsi che la leva del freno di stazionamento è in posizione PARCHEGGIO.

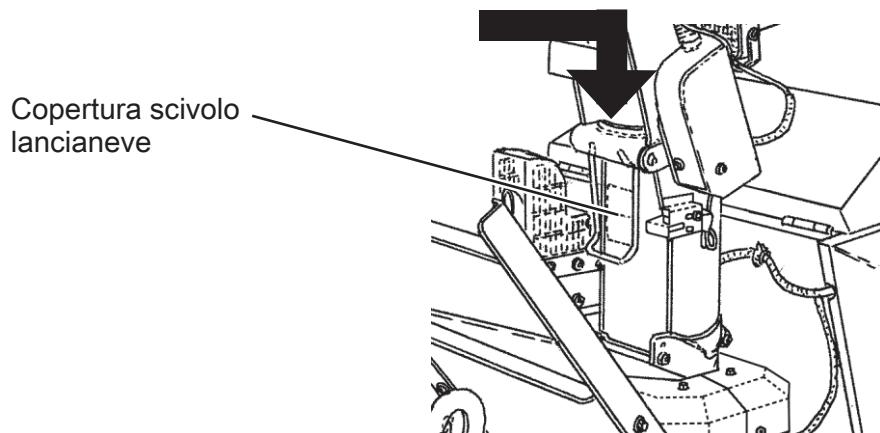


2. Se il rubinetto del carburante è in OFF, aprire il coperchio laterale sinistro (vedere pag. 77) e spostare il rubinetto su ON.



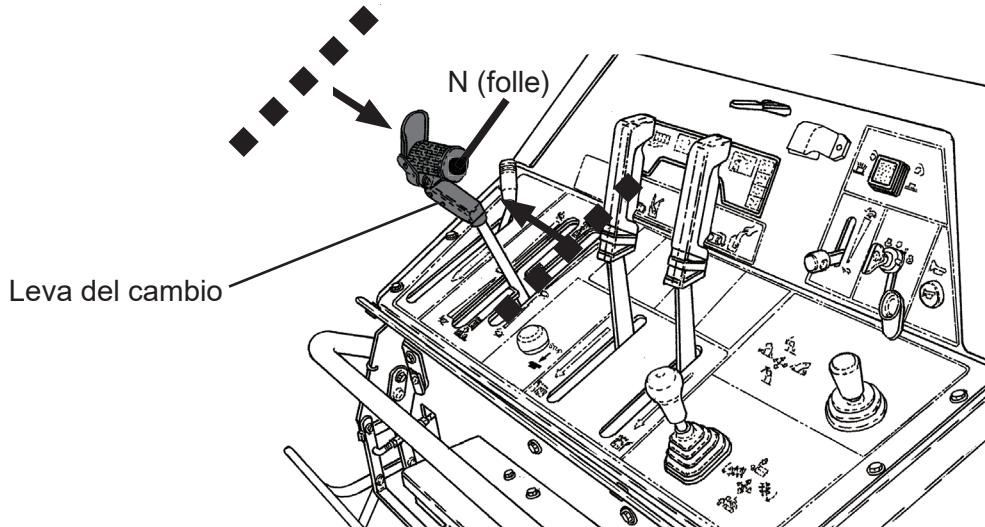
3. Verificare che la copertura dello scivolo sia fissata saldamente.

La macchina è progettata affinché se la copertura dello scivolo non è fissata in modo sicuro la spia (vedere pag. 36) si accende e il motore non si avvia.

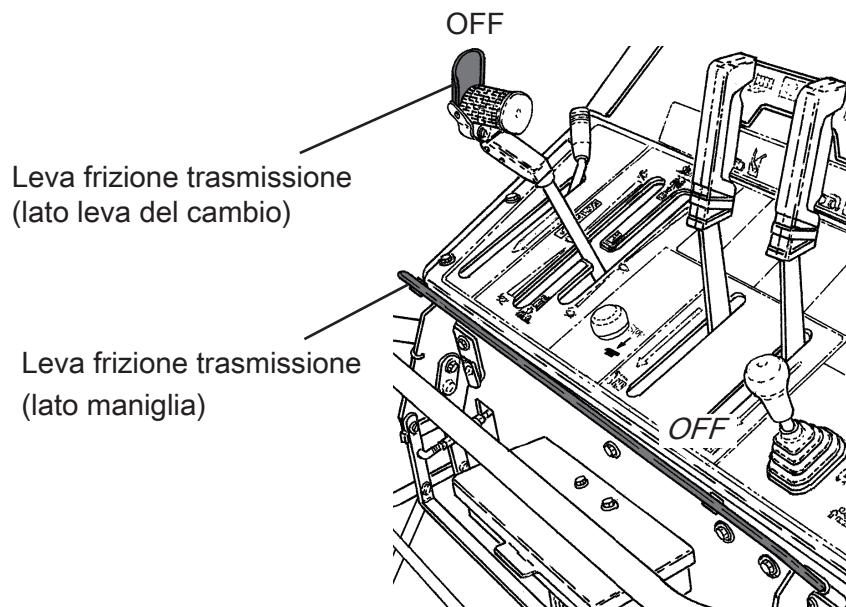


Sezione 6. Come avviare il motore

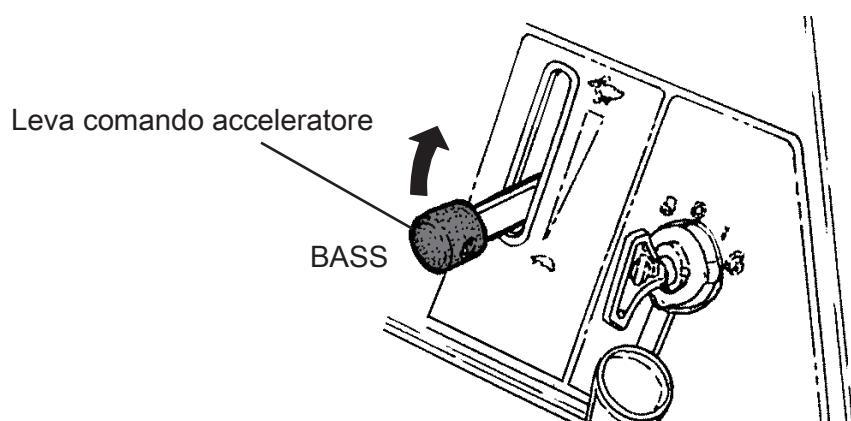
4 .Verificare che la leva del cambio sia in posizione *N* (folle).



Verificare che la leva frizione della trasmissione è in posizione OFF, come illustrato.

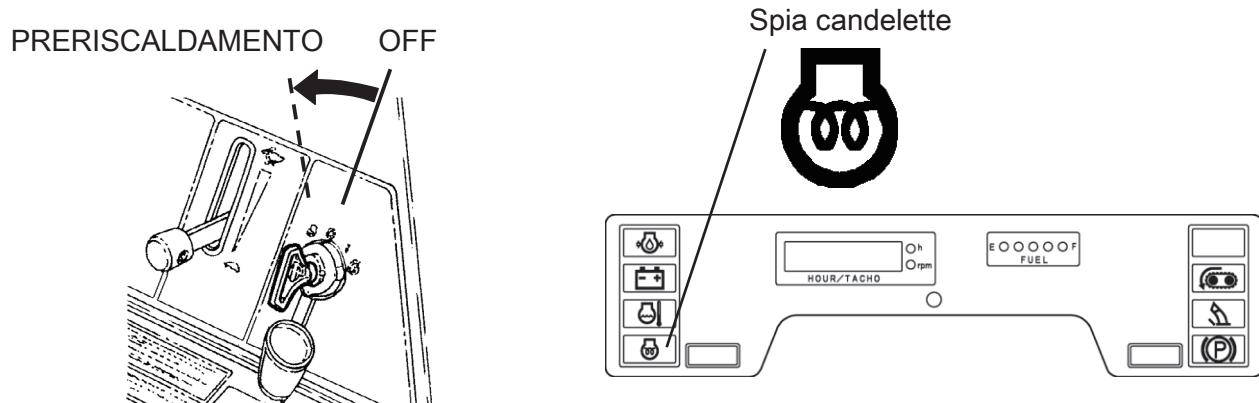


6 .Muovere leggermente la leva del comando acceleratore nella direzione indicata dalla freccia.



Sezione 6. Come avviare il motore

7 .quando il motore è freddo, portare l'interruttore del motore in posizione PRERISCALDAMENTO e attendere che la spia delle candele si spenga.



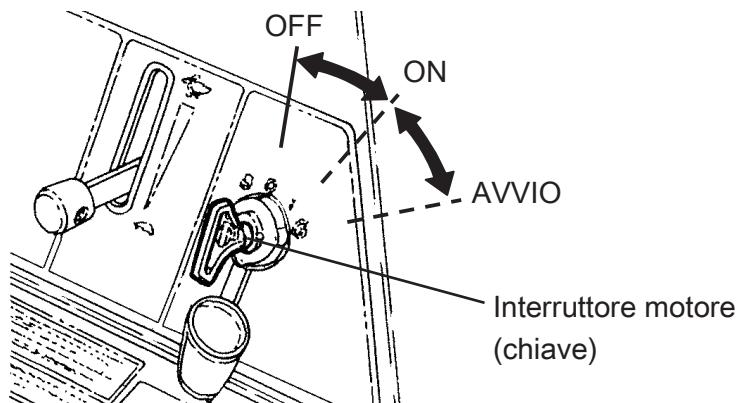
8 .Girare l'interruttore del motore (chiave).

Ruotare l'interruttore motore in posizione AVVIO per attivare il motorino di avviamento. Rilasciare l'interruttore non appena il motore si è avviato.

(La chiave tornerà automaticamente alla posizione ON)

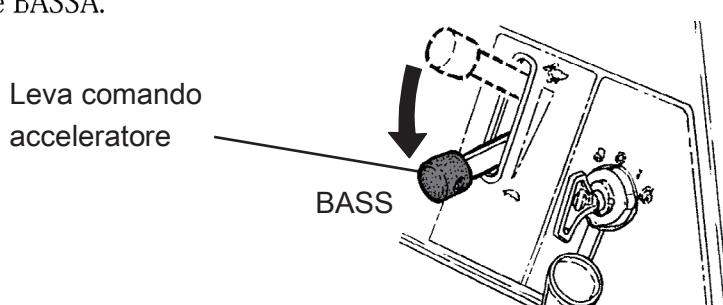
[Importante]

Se il motore non si avvia entro 5 secondi da quando ha iniziato la rotazione, attendere circa 10 secondi per ripetere l'operazione.



9 .Dopo l'avviamento del motore, farlo funzionare senza applicare alcun carico per riscaldarlo.

Quando si riscalda il motore, farlo girare con la leva di regolazione della rotazione del motore in posizione BASSA.



Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve

! Pericolo

- Non modificare la leva della frizione della trasmissione e non bloccarla in posizione fissa. In caso contrario si potrebbero verificare gravi incidenti o intrappolamento dovuto alla inefficacia dei dispositivi di arresto di emergenza.
- Prima di azionare la macchina, controllare sempre che la maniglia a pressione superiore per arresto di emergenza retromarcia e la maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia siano in buone condizioni di funzionamento. In caso di emergenza, il mancato funzionamento dei dispositivi di sicurezza potrebbe provocare un incidente con conseguenze anche mortali o di altro tipo.

! Avvertenza

- Su superfici in pendenza, non salire in diagonale o attraversare il pendio. Questa manovra comporta il rischio di scivolamento o di ribaltamento.
- Poiché il superamento dell'angolo di pendenza massimo consentito (25°) può causare malfunzionamenti del motore, non azionare la macchina su pendenze ripide.
- Evitare di eseguire lavori di sgombero della neve su pendii eccessivamente ripidi. Questa manovra comporta un rischio di incidente dovuto a ribaltamento o caduta.
- Una scarsa attenzione o l'errata gestione delle parti rotanti e mobili della macchina rappresentano un grave pericolo. Al fine di garantire la sicurezza, assicurarsi di seguire la procedura descritta di seguito quando si eseguono lavori di sgombero della neve.

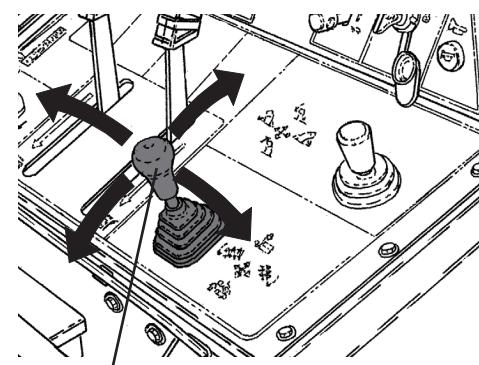
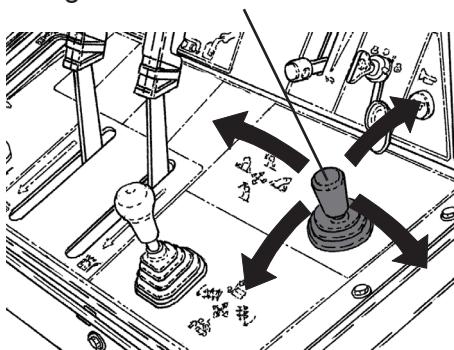
[Importante]

Quando si rimuove la neve intorno a una serra, non passare sopra i dispositivi progettati per fissare la serra in posizione (ancoraggi, ecc.). Questo può causare danni ai cingoli.

1 .Procedura di avvio

- 1) Definire l'angolo verticale dello scivolo (vedere pag. 47)
- 2) Avviare il motore (vedere Sezione 6 Come avviare il motore a pag. 41)
- 3) Azionare la leva di regolazione della direzione di lancio della neve e la leva di regolazione dell'alloggiamento coclea per definire la direzione di lancio della neve e l'altezza per lo sgombero della neve.

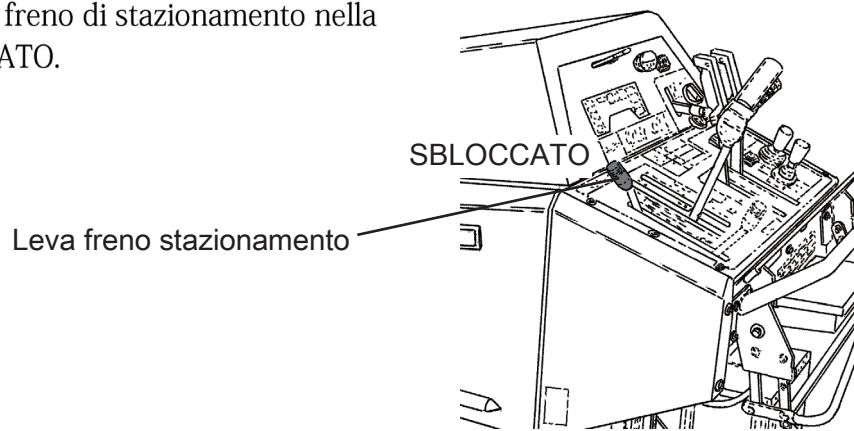
Leva regolazione direzione lancio neve



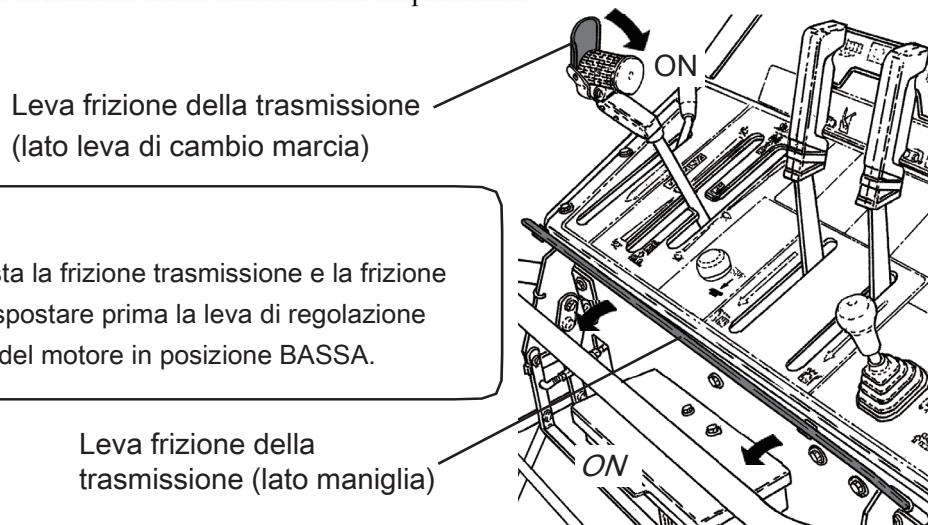
Comando regolazione alloggiamento coclea

Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve

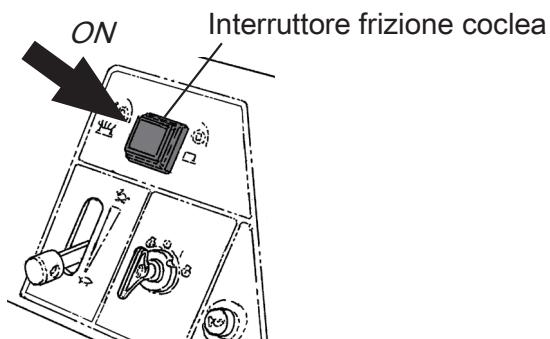
4) Portare la leva del freno di stazionamento nella direzione SBLOCCATO.



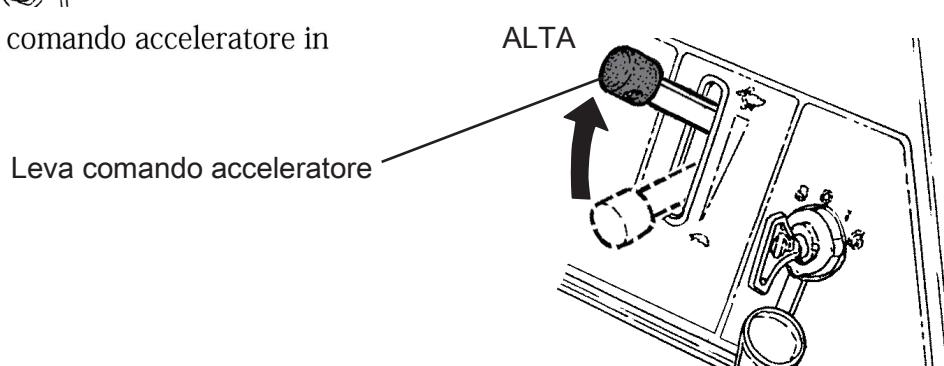
5) Spostare la leva frizione della trasmissione in posizione ON.



6) Portare l'interruttore della frizione coclea su ON. (Continuare a premere finché l'interruttore non inizia a lampeggiare).

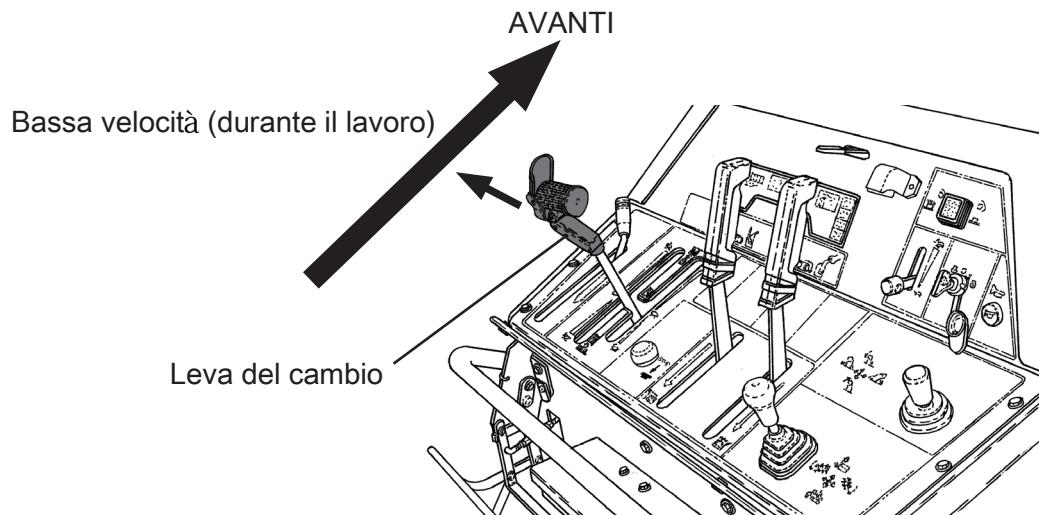


7) Spostare la leva del comando acceleratore in posizione ALTA.



Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve

8) Spostare la leva del cambio verso BASSA VELOCITÀ, scegliere la posizione della leva per determinare la velocità di marcia della macchina tenendo conto delle condizioni della neve, come per consistenza e quantità di neve.



2. Come regolare l'angolo verticale dello scivolo

! Pericolo

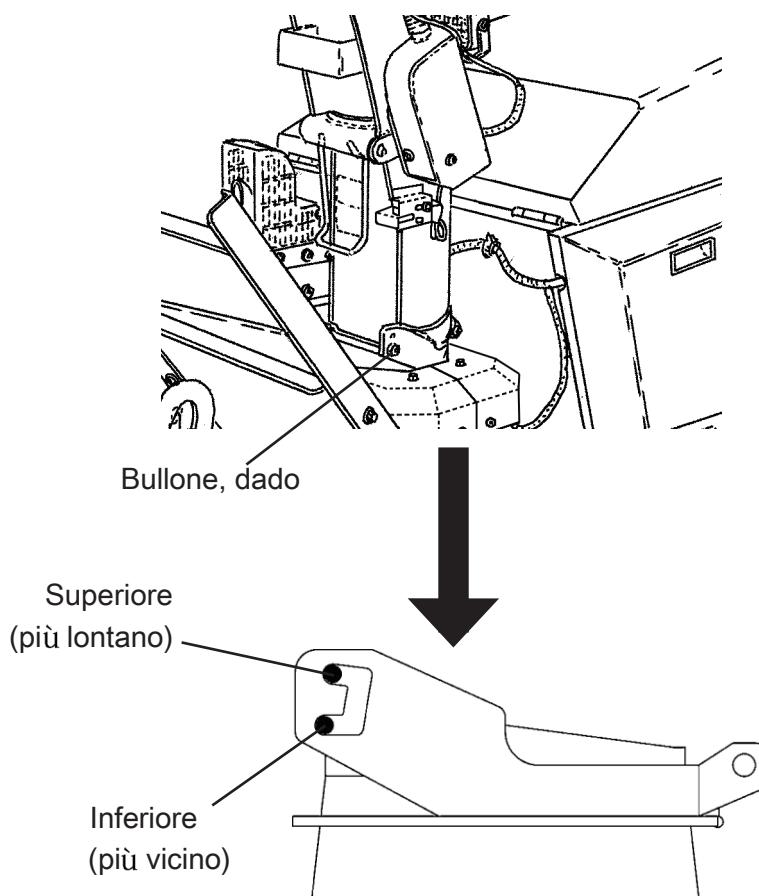
Prima di regolare l'angolo dello scivolo, accertarsi di arrestare il motore e verificare che tutte le parti rotanti siano completamente arrestate.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali a causa di intrappolamento e trascinamento nella macchina.

< regolazione angolo verticale dello scivolo >

È possibile regolare l'angolo verticale dello scivolo in 2 fasi.

- 1) Disinnestare la frizione e arrestare il motore.
- 2) Allentare il bullone e il dado su entrambi i lati nella parte inferiore dello scivolo e spostarlo in posizione fissa sul lato opposto.
- 3) Serrare bene il bullone e il dado.



Posizione di fissaggio bullone e dado

3. Procedura di sgombero della neve

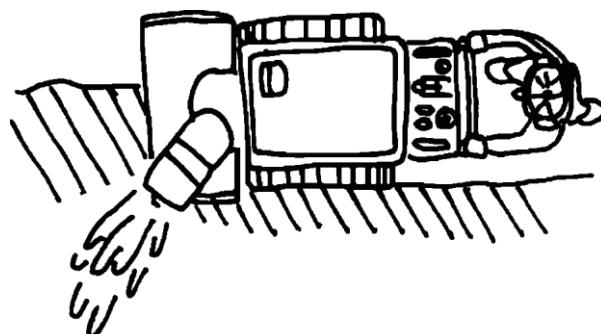
È importante prevenire qualsiasi calo del regime di rotazione del motore durante i lavori di rimozione della neve. Pertanto, per evitare un carico di lavoro eccessivo, azionare la macchina con la leva del cambio impostata verso il lato BASSA VELOCITÀ.

Se il regime di rotazione del motore diminuisce anche dopo aver ridotto la velocità, considerare l'adozione di uno dei seguenti suggerimenti operativi.

- Attaccare un fronte di neve più stretto

Si consiglia una ridotta velocità per rimuovere la neve profonda o dura.

Inoltre, in tali condizioni, restringere il fronte di attacco e quindi diminuire la quantità di neve colpita dal dispositivo rimozione neve.



- Marcia avanti/indietro lavorazioni di sgombero neve

Quando il dispositivo rimozione neve incontra un tratto di neve ghiacciata, ecc., provare a ripetere l'operazione avanti/indietro.



- Sgombero della neve operando a intermittenza

Quando il regime di rotazione del motore scende mentre si rimuove la neve profonda o pressata, provare a rimuovere la neve operando a intermittenza.

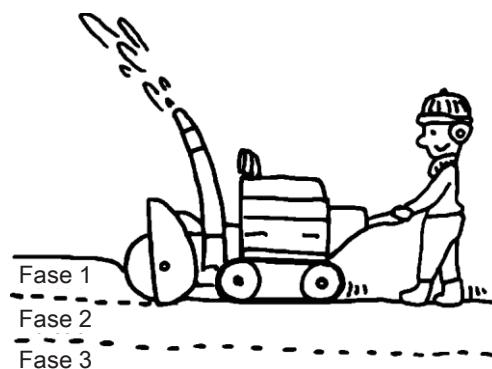
- 1) Riafferrare e mantenere la leva del cambio nella posizione *N* (folle) fino a quando il regime di rotazione del motore non si è stabilizzato.
- 2) La coclea si libera dalla neve e il regime del motore si stabilizza, azionare la leva cambio di velocità per andare in avanti.
- 3) Quando il regime di rotazione del motore scende di nuovo, ripetere le operazioni 1) e 2) sopra.



Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve

- Sgombero della neve strato-a-strato

Quando la neve è più profonda dell'altezza consentita rimuoverla in più fasi.



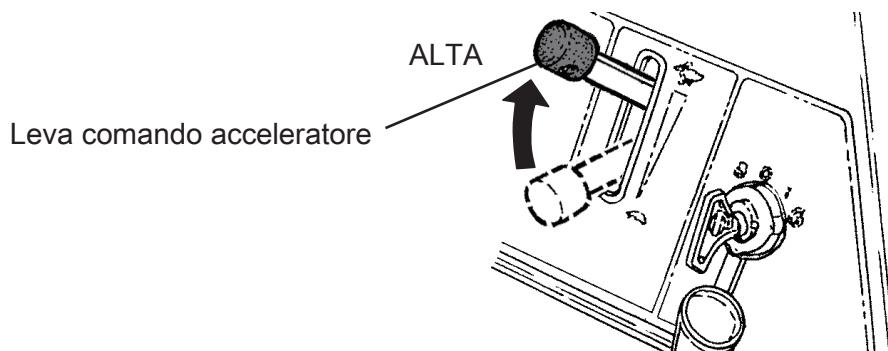
4. Come prevenire occlusioni e rimuovere la neve inceppata

La neve pressata e bagnata tende ad intasarsi facilmente. Tuttavia, osservando le seguenti raccomandazioni aiuterà a ridurre al minimo occlusioni durante le operazioni di sgombero della neve.

- Sgombero della neve pesante bagnata

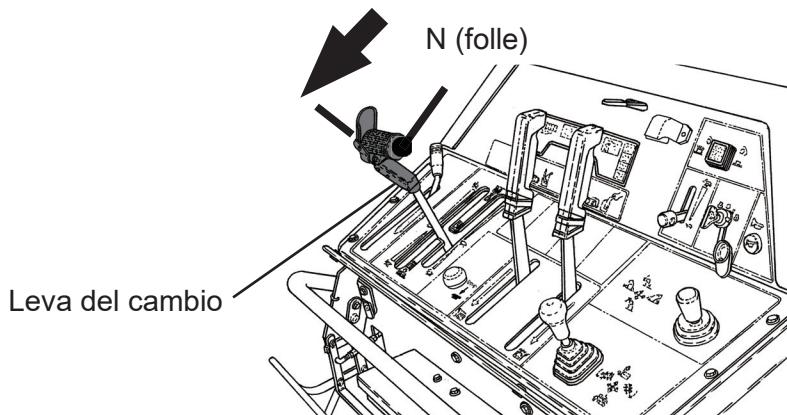
- Punto 1

Utilizzare la macchina con la leva comando acceleratore in posizione ALTA durante le lavorazioni di sgombero della neve.



- Punto 2

Se il regime del motore diminuisce a causa del carico di lavoro, riportare prontamente la leva del cambio in posizione N (folle) e attendere che il regime di stabilizzi prima di procedere di nuovo in avanti.



- Punto 3

Al termine dei lavori di sgombero neve, arrestare il motore solo dopo aver eliminato tutta la neve accumulatasi nell dispositivo rimozione neve.

Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve

- Come rimuovere la neve inceppata

⚠ Pericolo

Per liberare la neve bloccata nello scivolo lancianeve, arrestare il motore, verificare che tutte le parti rotanti si siano completamente arrestate e rimuovere la neve utilizzando sempre la barra caduta neve in dotazione.

È categoricamente vietato introdurre le mani all'interno mentre il motore è ancora in rotazione. Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.

- Rimuovere sempre la neve inceppata utilizzando la barra caduta neve in dotazione.
- Riporre sempre la barra caduta neve nel suo alloggiamento dopo l'uso.

<Come rimuovere la neve incastrata nello scivolo lancianeve>

1) Fermare il motore e verificare che la coclea e la soffiente abbiano smesso di ruotare.

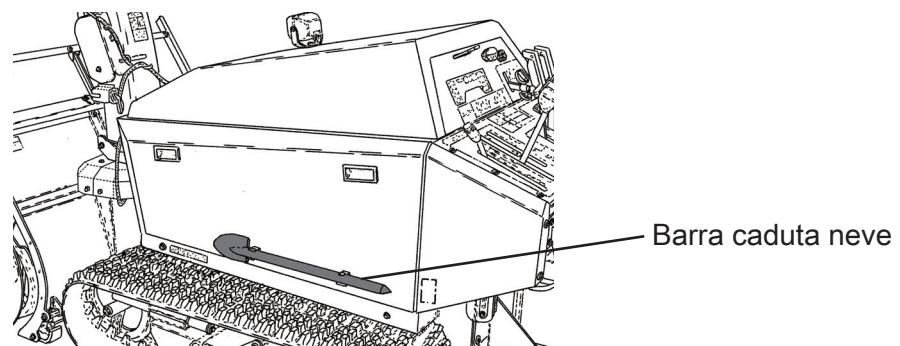
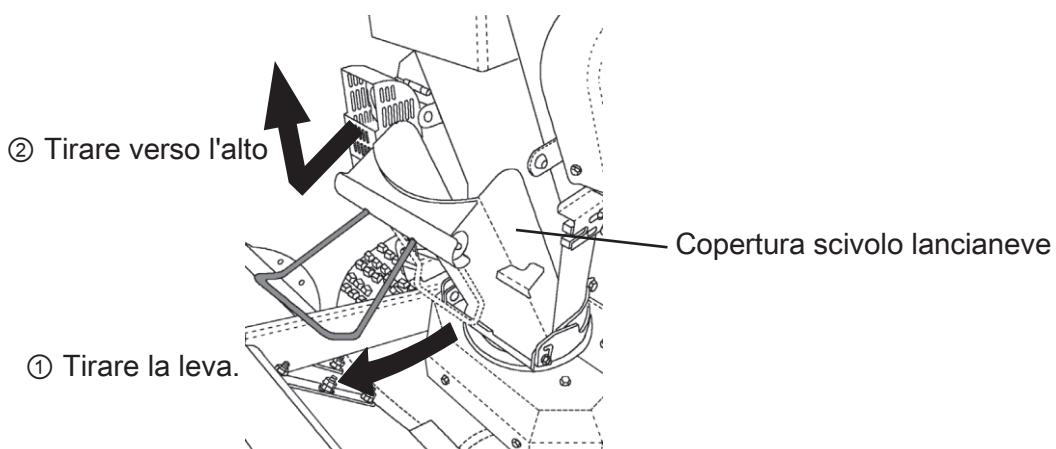
2) Rimuovere la copertura di protezione dello scivolo lancianeve.

3) Rimuovere sempre la neve inceppata utilizzando la barra caduta neve.

(La barra caduta neve è fissata alla parte sinistra della macchina)

(Quando la neve inceppata è stata rimossa riposizionare la barra caduta neve nel suo alloggiamento La macchina è progettata affinché se la copertura dello scivolo non è fissata in modo sicuro la spia (vedere pag. 36) si accende e il motore non si avvia.)

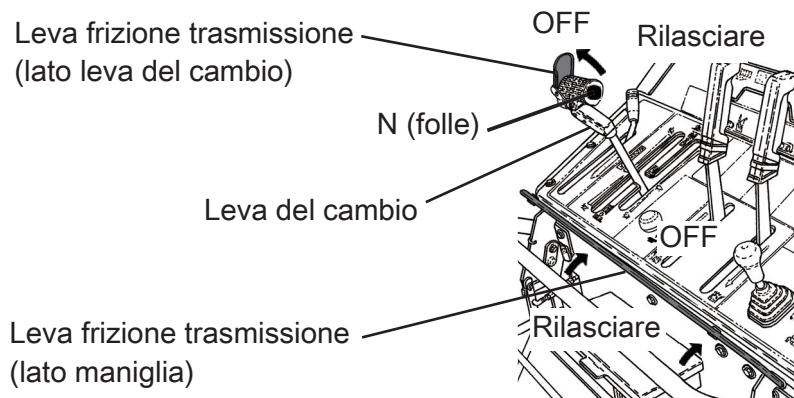
< Come rimuovere la copertura dello scivolo lancianeve>



Sezione 8. Come arrestare lo spazzaneve

1 .Arresto

1) Spostare la leva del cambio nella posizione N (folle) e spostare la leva della frizione della trasmissione in posizione OFF.

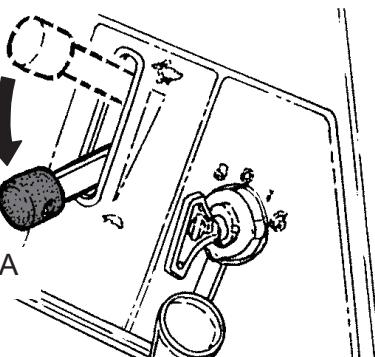


2) Spostare la leva del comando acceleratore in posizione BASSA e far funzionare il motore al minimo per 5 minuti senza applicare alcun carico.

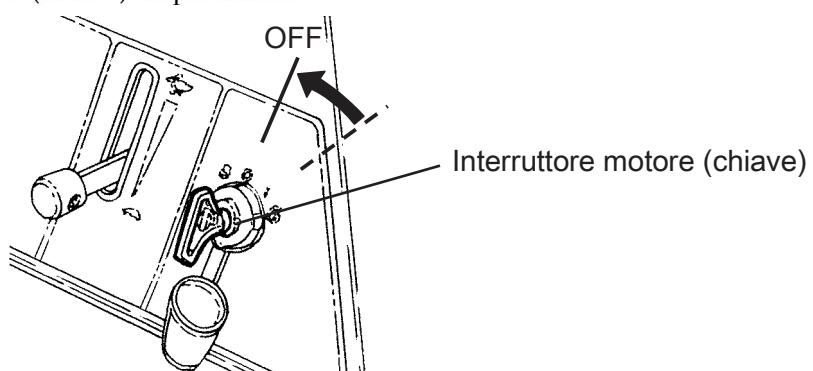
(Questa operazione prima dello spegnimento del motore consente un abbassamento graduale della temperatura dei componenti per prolungare la durata del motore).

Leva comando acceleratore

BASSA



3) Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione OFF.

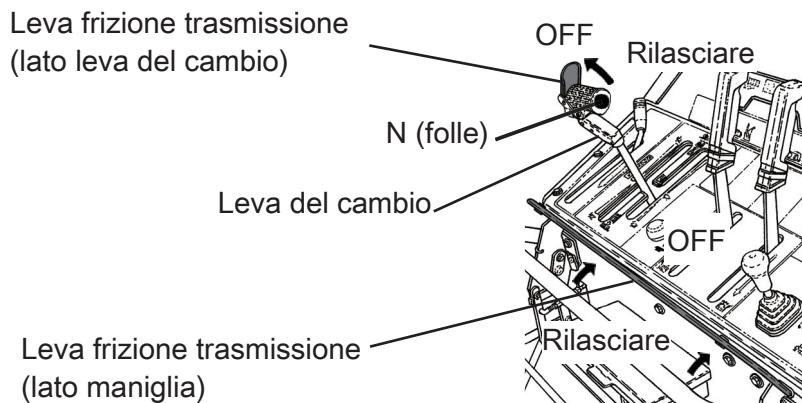


4) Portare la leva del freno di stazionamento nella posizione P (parcheggio).

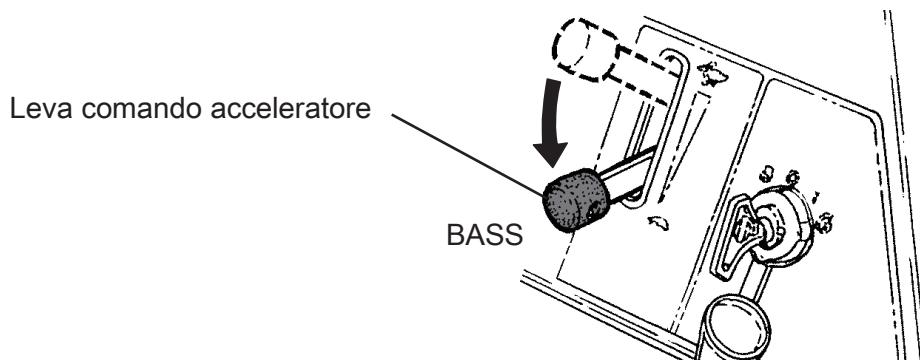


2 .Parking

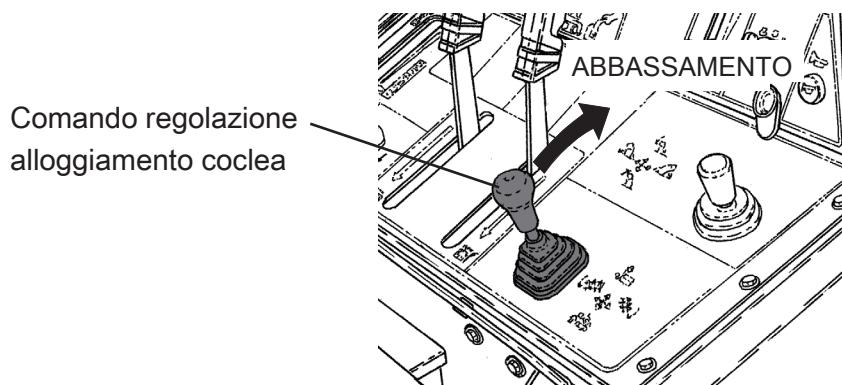
- 1) Spostare la macchina in un'area sicura con superficie piana e stabile.
- 2) Spostare la leva del cambio nella posizione N (folle) e spostare la leva della frizione della trasmissione in posizione OFF.



- 3) Spostare la leva del comando acceleratore in posizione BASSA.

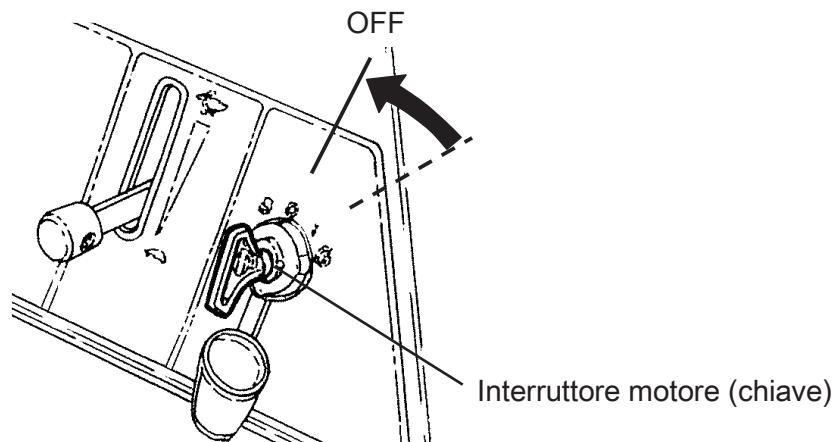


- 4) Azionare il comando regolazione alloggiamento coclea per abbassare a terra il dispositivo fino ad appoggiarlo completamente.

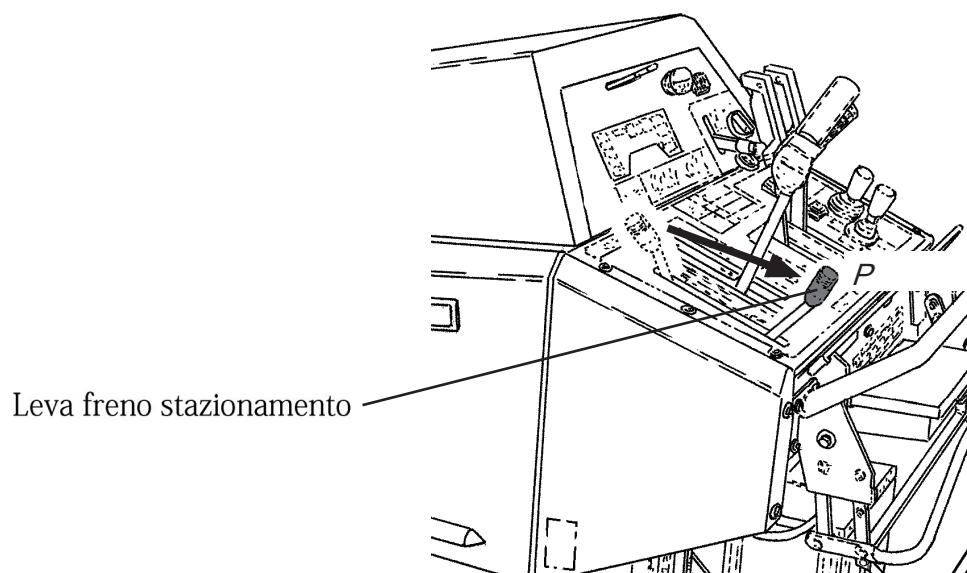


Sezione 8. Come arrestare lo spazzaneve

- 5) Far girare il motore senza applicare alcun carico (al minimo) per 5 minuti.
(Questa operazione prima dello spegnimento del motore consente un abbassamento graduale della temperatura dei componenti per prolungare la durata del motore).
- 6) Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione OFF.



- 7) Portare la leva del freno di stazionamento nella posizione P.



Sezione 9 Come trasportare lo spazzaneve

Trasporto su camion



AVVERTIMENTO

- Scegliere un luogo in cui effettuare le operazioni di carico/scarico con una superficie piana e stabile, lontano dal traffico o da altri pericoli. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Parcheggiare il camion in modo sicuro posizionando dei cunei per il blocco della ruota ed evitare movimenti imprevisti. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Utilizzare rampe antiscivolo omologate. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare lo scivolamento o la caduta.
- Non permettere alle persone di entrare nel raggio di azione della macchina. Un movimento non atteso della macchina potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Dopo aver caricato la macchina sul pianale, abbassare l'alloggiamento coclea in modo che appoggi sul pianale e assicurare la macchina utilizzando adeguati dispositivi di ritenuta. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare lo scivolamento o la caduta.
- Durante il trasporto della macchina, assicurarsi di portare il rubinetto del carburante in posizione "OFF" per evitare perdite. Diversamente, il carburante fuoriuscito potrebbe incendiarsi.

Rampe di carico

Utilizzare rampe di carico omologate nel rispetto dei requisiti indicati di seguito.

<Requisiti per rampe di carico>

Resistenza: Adeguata al peso della macchina

Larghezza: 1,2 volte o più la larghezza del cingolo

Lunghezza: Adeguata all'altezza del pianale di carico e non meno di 4 mt (l'angolo di inclinazione non dovrebbe essere superiore a 14 gradi)

: Dotata di superficie ad aderenza migliorata

: Equipaggiata con ganci

Preparazione del camion

- 1) Fermare il camion in un luogo con una superficie piana e stabile, lontano dai pericoli del traffico e con uno spazio sufficiente per effettuare i lavori di carico/scarico.
- 2) Fermare il camion in modo sicuro posizionando la leva del cambio su *P* o inserire la retromarcia, azionare il freno di stazionamento.
- 3) Posizionare dei cunei per il blocco della ruota.
- 4) Fissare saldamente le rampe al pianale dell'autocarro con i ganci in modo che non si formino dislivelli.



- Azionare la macchina lentamente e con attenzione quando passa sopra la giunzione tra la rampa di carico e il pianale del camion facendo attenzione al repentino spostamento del baricentro. L'inosservanza potrebbe provocare la perdita di equilibrio e causare il rovesciamento o la caduta.
- Assicurarsi durante lo scarico di tenere sempre la maniglia e di azionare la macchina con l'alloggiamento della coclea sollevato. L'inosservanza potrebbe provocare la perdita di equilibrio e causare il rovesciamento o la caduta.
- Quando si carica la macchina sul camion, impostare l'interruttore sollevamento automatico durante marcia indietro in modalità manuale, (spia spenta). L'inosservanza potrebbe provocare la perdita di equilibrio e causare il rovesciamento o la caduta.



È vietato categoricamente sopra la rampa di carico azionare la leva del cambio sulla posizione alta velocità.

Quando si carica o si scarica dal camion, allineare preventivamente la macchina al percorso in modo da evitare di modificarlo sopra la rampa, eseguite tale operazione con attenzione. Non posizionare la leva del cambio su *N* e non azionare la leva della frizione della trasmissione o la frizione del cingolo laterale.

L'inosservanza potrebbe provocare la perdita di equilibrio e causare il rovesciamento o la caduta.

[Importante]

Prima di caricare o scaricare la macchina su/da un camion, prestare particolare attenzione alla maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia, poiché è probabile che tocchi il terreno.

Caricamento dello spazzaneve

- 1)Azione la leva di regolazione alloggiamento coclea per sollevare il dispositivo sufficientemente affinché durante lo scarico non entri in contatto con le rampe di carico o alcun oggetto.
- 2)Allineare preventivamente la macchina al percorso in modo da evitare di modificarlo sopra la rampa, eseguite tale operazione con attenzione. Mettere la leva del cambio nel settore **BASSA VELOCITÀ** in posizione **AVANTI** e caricare con attenzione la macchina.
- 3)Quando si raggiunge la posizione di carico desiderata, parcheggiare la macchina come da *Capitolo 2. Parcheggio* a pag. 53.
Per evitare perdite, ruotare il rubinetto del carburante in posizione "OFF" durante il trasporto.
- 4)Fissare saldamente la macchina in posizione con adeguati dispositivi di ritenzione assicurati a punti solidi del telaio.

Scarico dello spazzaneve

- 1)Liberare i dispositivi di ritenzione che fissano la macchina in posizione.
- 2)Azione l'interruttore di regolazione alloggiamento coclea per sollevarlo sufficientemente affinché durante lo scarico non entri in contatto con le rampe di carico o alcun oggetto.
- 3)Mettere la leva del cambio nel settore **BASSA VELOCITÀ** in posizione **INDIETRO** e scaricare con attenzione.

Sezione 10. Ispezioni periodiche

1. Ispezioni periodiche

Eseguire ispezioni periodiche per ciascun elemento/componente riportato di seguito. (Il simbolo ○ significa da ispezionare). Al fine di prevenire qualsiasi incidente dovuto ad una cattiva o scarsa manutenzione della macchina, garantire la sicurezza di ogni componente attraverso le verifiche periodiche e l'assistenza da effettuarsi presso le officine di assistenza.

2. Elenco ispezioni periodiche

Posizioni da verificare/regolare	Soddisfare	Ispezione pre-funzionamento	50 ore o 1 anno	Ogni 250 ore o 1 anno	Ogni 500 ore o 2 anni	Ogni 1.000 ore o 2 anni	Vedere pagina
Interblocco leva frizione della trasmissione e leva frizione coclea	Ispezionare/regolare	○		Regolazione ★			3 0
Funzionamento maniglia a pressione superiore per arresto di emergenza retromarcia/maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia	Ispezionare/regolare	○		Regolazione ★			3 7
Carburante	Ispezionare/rabboccare	○					5 8
Olio Motore	Ispezionare/rabboccare/sostituire	○	Sostituzione prima volta	Sostituzione seconda volta e successivamente (ogni 100 ore o 1 anno)			6 0
Olio della trasmissione (unità principale)	Ispezionare/rabboccare/sostituire	○	Sostituire ○★ Prima volta		Sostituzione ★ Seconda volta e successivamente		7 1
Olio della trasmissione (cambio a variazione continua)	Ispezionare/rabboccare/sostituire	○			Sostituzione ★		7 2
Separatore acqua olio	Ispezionare/scaricare/pulire/sostituire	○	Scaricare	Pulire	Sostituzione del filtro		6 6
Liquido di raffreddamento	Ispezionare/sostituire	○				Sostituire	6 3
Tubazione carburante	Ispezionare/sostituire	○				Sostituire ★ (ogni 2 anni)	8 1
Tubi flessibili di raffreddamento	Ispezionare/sostituire	○				Sostituire ★	—
Cingoli	Ispezionare/regolare	○		Regolare			7 4
Coclea	Ispezionare/sostituzione	○			Sostituzione : Come necessario ★		7 5
Bulloni di sicurezza	Ispezionare/sostituire	○			Sostituzione : Come necessario		7 5
Pattini	Ispezionare/regolare/sostituzione	○			Regolare/sostituzione : Come necessario		7 6
Batteria	Ispezionare/ricaricare	○					7 8
Fusibili	Ispezionare	○					8 0
Serraggio di ogni parte/componente	Ispezionare	○					—
Condizioni e funzionamento di ogni parte	Ispezionare	○					—
Componenti problematiche in passato	Ispezionare	○					—
Filtro carburante	Sostituire				Sostituire ★		6 7
Filtro olio motore	Sostituire		Sostituzione prima volta	Sostituzione seconda volta e successivamente (ogni 200 ore o 1 anno)			6 2
Cinghia della ventola di raffreddamento	Controllare per usura Ispezionare/regolare tensionamento		○★ Prima volta	○★ Seconda volta e successivamente			6 5
Cinghia di trasmissione principale	Controllare per usura Ispezionare/regolare tensionamento		○★ Prima volta	○★ Seconda volta e successivamente			—
Cinghia di trasmissione secondaria	Controllare per usura Ispezionare/regolare tensionamento		○★ Prima volta	○★ Seconda volta e successivamente			—
Cinghia soffiente	Controllare per usura Ispezionare/regolare tensionamento		○★ Prima volta	○★ Seconda volta e successivamente			—
Olio riduttore coclea	Sostituire		Sostituire ○★ Prima volta		Sostituzione ★ Seconda volta e successivamente		7 3
Frizione elettromagnetica	Ispezionare			○★			—
Freno soffiente	Ispezionare/regolare (quando la della frizione coclea viene spostata da ON a OFF al massimo dei giri del motore, la soffiente deve arrestarsi entro 5 sec.)			○★			—
Filo frizione coclea	Ispezionare/regolare			○★			—
Filo acceleratore	Ispezionare/regolare			○★			—
Elemento filtro dell'aria	Pulizia/sostituzione			Pulizia	Sostituzione (ogni 500 ore)		6 8
Tubo olio Trasmissione	Ispezionare/sostituire			○★		Sostituire ★	—
Componenti elettrici, cablaggi	Ispezionare			○★			—
Serbatoio carburante	Pulizia				Pulizia ★		—
Olio idraulico	Sostituire				Sostituire ★		6 9
Filtro olio idraulico	Sostituire				Sostituire ★		7 0
Valvole aspirazione/scarico	Ispezionare/regolare				○★		—

Poiché l'assistenza da effettuare sulle parti segnate con ★ richiede strumenti e competenze tecniche adeguate, si prega di rivolgersi al centro di assistenza

[Importante]

Anche con regolari ispezioni periodiche, la durata di vita varia a seconda delle condizioni di utilizzo.

Se vengono riscontrate anomalie anche durante la stagione invernale, contattare il negozio di acquisto per la regolazione.

[Importante] Smaltimento di carburante, olio, refrigerante, ecc.

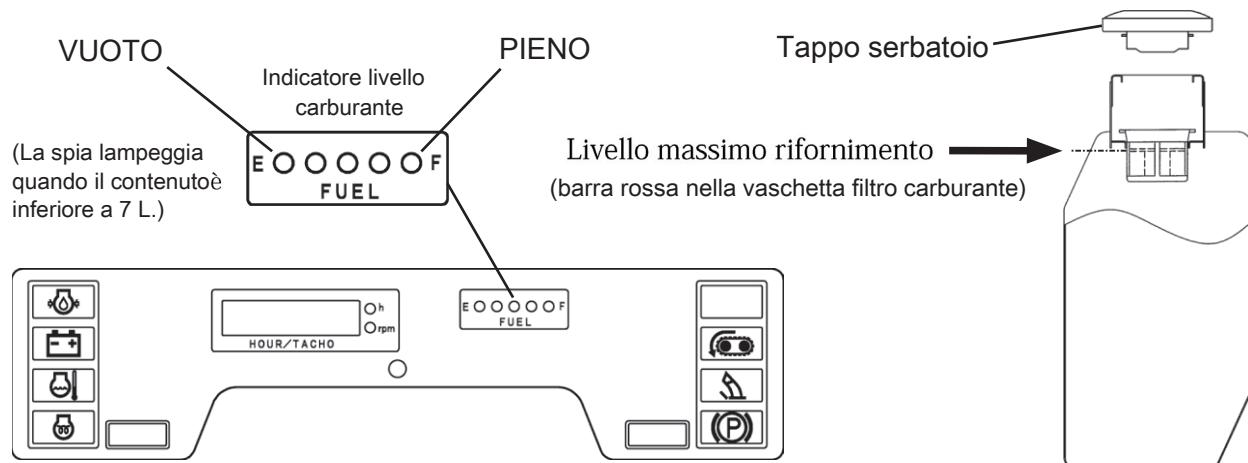
- Non smaltire il carburante, l'olio motore, l'olio della trasmissione, il liquido di raffreddamento, ecc. gettandolo con i rifiuti domestici o versandolo nel terreno o nelle grondaie, ecc. Le modalità di smaltimento sono definite dalla legge. Applicare le corrette procedure di trattamento dei rifiuti previste dalle leggi vigenti. Se avete domande, consultate il negozio d'acquisto prima di smaltire i rifiuti.
- Anche le batterie sostituite devono essere trattate correttamente in conformità con le leggi vigenti.

1. Carburante

1-1. Ispezionare

Controllare la quantità di carburante rimasta tramite l'indicatore di livello nel contatore combinato.

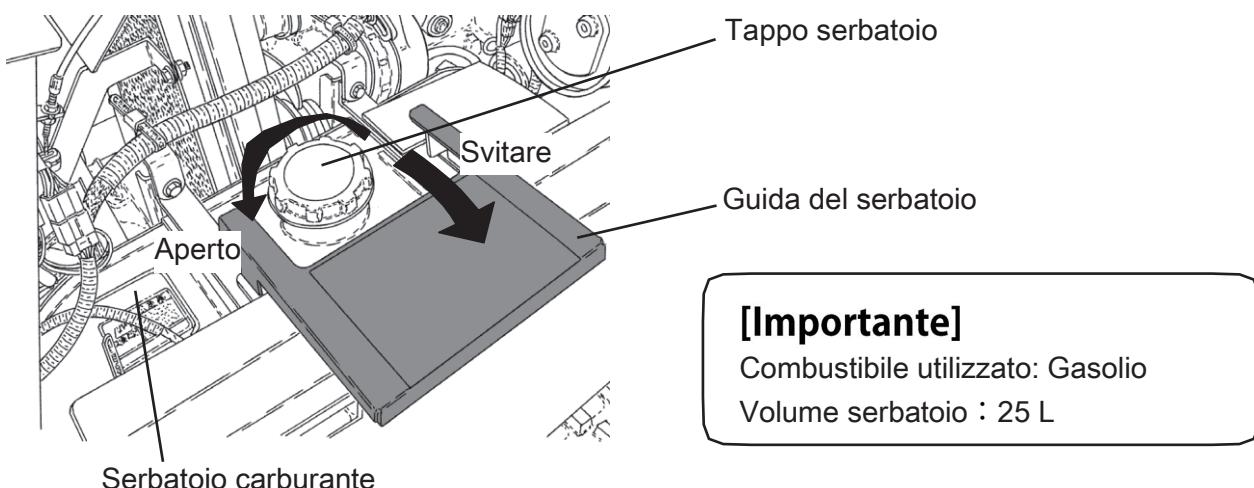
Quando la quantità è insufficiente, aggiungere il carburante fino al livello limite di rifornimento.



1-2. Rifornimento

- 1) Aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 2) Aprire la guida del serbatoio e posizionarla sopra di essa, quindi aprire il tappo del serbatoio carburante e rifornire fino al livello limite massimo.
- 3) Dopo il rifornimento, chiudere saldamente il tappo del serbatoio carburante e riportare la guida del serbatoio nella posizione originale.

(il cofano non si chiude se la guida del serbatoio non viene riportata nella posizione originale)



[Importante]

- Nel caso di arresto del motore per esaurimento del carburante, potrebbe essere necessario pompare carburante nel sistema di alimentazione.
Fare rifornimento e accendere l'interruttore del motore in posizione ON; in 10 a 15 secondi il carburante viene pompato automaticamente nel sistema di alimentazione.
- Non pompare carburante nel sistema di alimentazione con l'interruttore del motore in posizione AVVIO.
Il motorino di avviamento si riscalderebbe con danni alle bobine e ingranaggi.

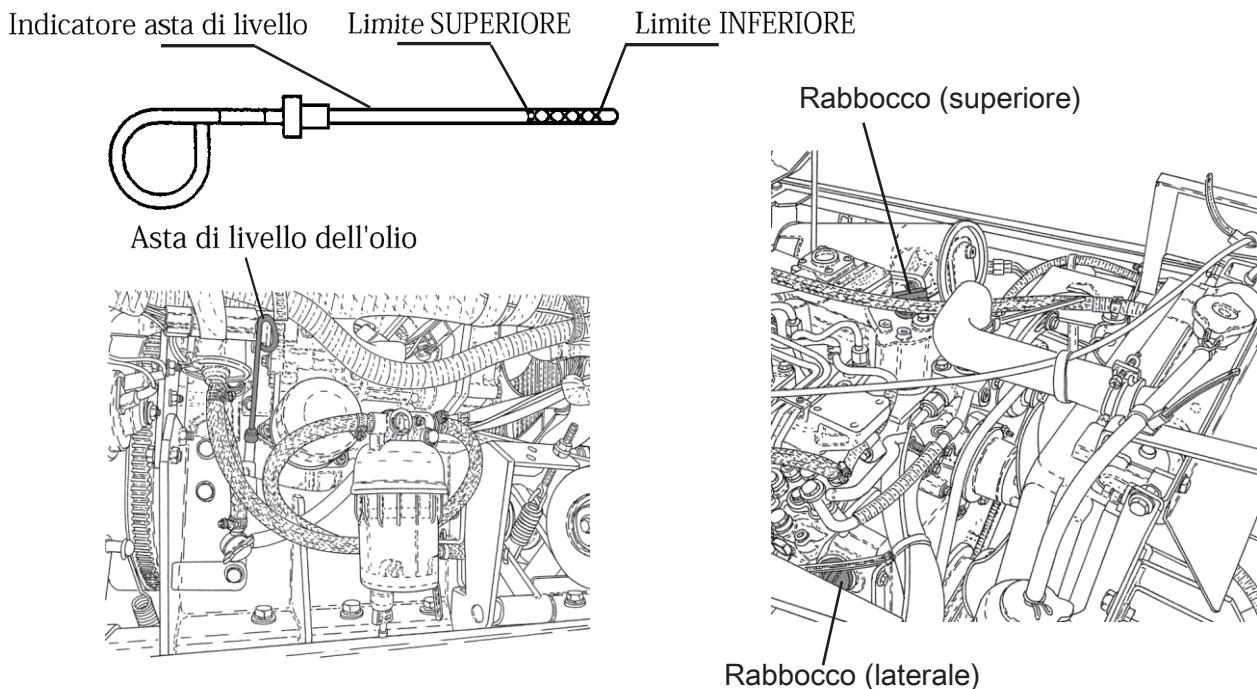
2. Olio Motore

[Importante]

Durante le ispezioni o le verifiche posizionare la macchina su una superficie piana e stabile. Diversamente, la misurazione dei livelli dei vari fluidi contenuti nella macchina non restituirà il valore corretto. Misurare il livello dell'olio quando il motore è freddo.

2-1. Ispezione olio motore

- 1) Posizionare la macchina su una superficie piana orizzontale.
- 2) Aprire il coperchio laterale sinistro della macchina (vedere pag. 77).
- 3) Estrarre l'asta di livello dell'olio e pulire la parte del misuratore.
- 4) Inserire l'asta di livello dell'olio fino in fondo ed estrarla di nuovo. Verificare che il livello si trovi tra i segni di limite SUPERIORE e INFERIORE. Se il livello dell'olio è basso rabboccare.
※ Sostituire l'olio se è contaminato e contiene impurità.



[Importante]

Osservare durante la sostituzione o il rabbocco dell'olio motore

- Non aggiungere olio motore oltre il limite specificato (il segno del limite superiore sull'indicatore di livello dell'olio quando il motore è in posizione orizzontale). L'aggiunta di olio al di sopra del limite specificato o l'utilizzo della macchina su pendenze superiori all'angolo massimo consentito (25°) può causare l'ingresso di eccessive quantità di olio nella camera di combustione e causare il malfunzionamento del motore.
- Quando si aggiunge olio attraverso il bocchettone di rabbocco, aggiungere olio gradualmente (fino a circa 1,2 L in più volte con intervalli di 30 secondi). L'immediata aggiunta di tutto l'olio può danneggiare il motore a causa della penetrazione di olio nella camera di combustione.

2-2. Aggiungere olio motore

- 1) Aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 2) Aprire il tappo per il rabbocco e aggiungere olio nuovo fino al segno del limite SUPERIORE sull'asta di livello dell'olio.
- 3) Dopo il rabbocco chiudere saldamente il tappo.

[Nota]

Se si scollega l'indicatore di livello dell'olio, questo aiuta a spurgare l'aria in modo da rabboccare correttamente l'olio.

2-3. Sostituzione olio motore

L'utilizzo di olio motore contaminato riduce in modo significativo la durata di vita della macchina. Osservare sempre gli intervalli di manutenzione raccomandati per la sostituzione e quantità di olio indicate.

<Programma di sostituzione>

Prima volta: dopo 50 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

Successivamente: ogni 100 ore di

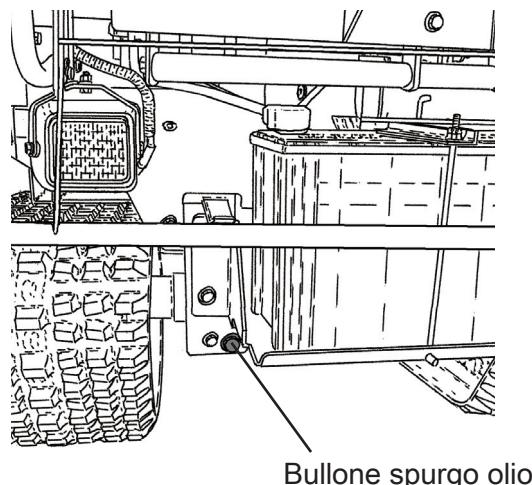
lavoro o ogni anno,
a seconda di quale dei due casi si verifica prima

<Olio raccomandato e quantità>

Olio consigliato: Olio per motori diesel
SAE 10W-30 CD o di grado superiore
Quantità di olio : 3,6 L (controllare con l'indicatore)

<Come sostituire>

- 1) Aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 2) Posizionare un contenitore adatto sotto il bullone di spurgo olio.
- 3) Rimuovere il tappo rabbocco olio.
- 4) Rimuovere il bullone di spurgo olio situato sul retro della macchina e drenare l'olio. (Fare attenzione a non smarrire la guarnizione di tenuta)
- 5) Dopo aver scaricato completamente l'olio, rimontare il bullone di spurgo olio e serrarlo saldamente.
- 6) Aprire il tappo per il rabbocco e aggiungere olio nuovo fino al segno del limite SUPERIORE sull'asta di livello dell'olio.
- 7) Dopo il rabbocco chiudere saldamente il tappo.



Bullone spurgo olio

3. Filtro olio motore

<Programma di sostituzione>

Prima volta: Dopo 50 ore di lavoro o 1 anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

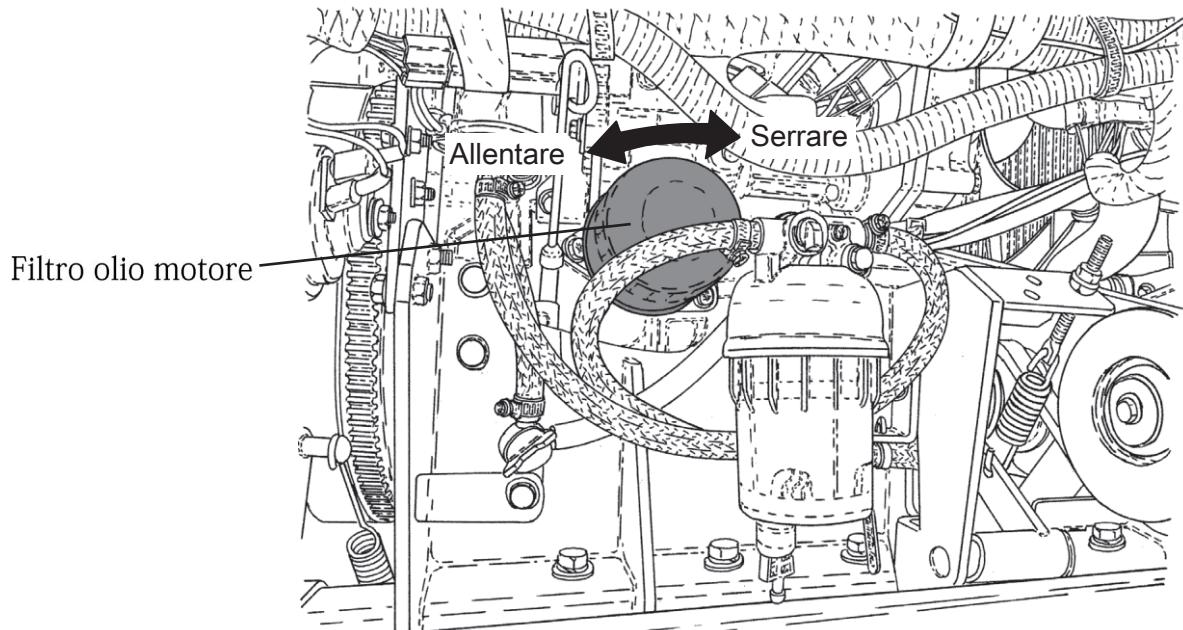
Successivamente : ogni 200 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

Filtro olio motore

Numero articolo : 129150-35160

<Come sostituire>

- 1) Aprire il coperchio laterale sinistro della macchina (vedere pag. 77).
- 2) Drenare l'olio motore. (vedere pag. 61)
- 3) Ruotare il filtro dell'olio motore verso sinistra con una chiave per filtri e rimuoverlo. (antiorario)
- 4) Applicare un po' di olio sull'anello di tenuta in gomma sulla base del nucvo filtro dell'olio, collegare e bloccare saldamente il filtro.
- 5) Rabboccare con olio motore.
- 6) Avviare il motore e lasciarlo in funzione fino allo spegnimento della spia dell'olio motore.
- 7) Quando la spia dell'olio motore si spegne, controllare nuovamente la quantità di olio utilizzando l'indicatore di livello dell'olio e rabboccare se la quantità non è sufficiente.



4. Liquido di raffreddamento

! Pericolo

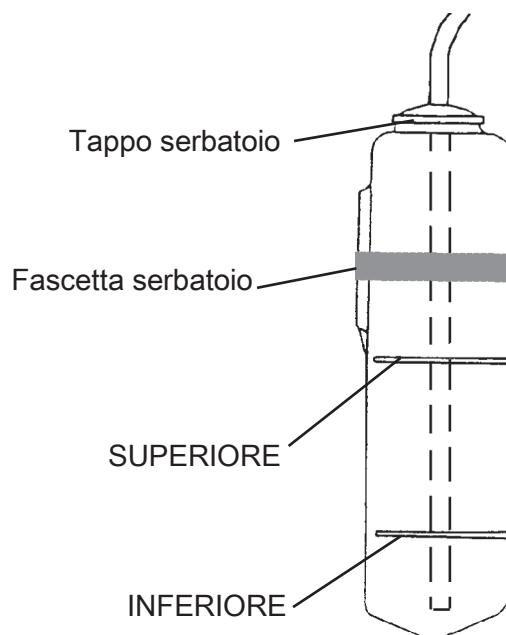
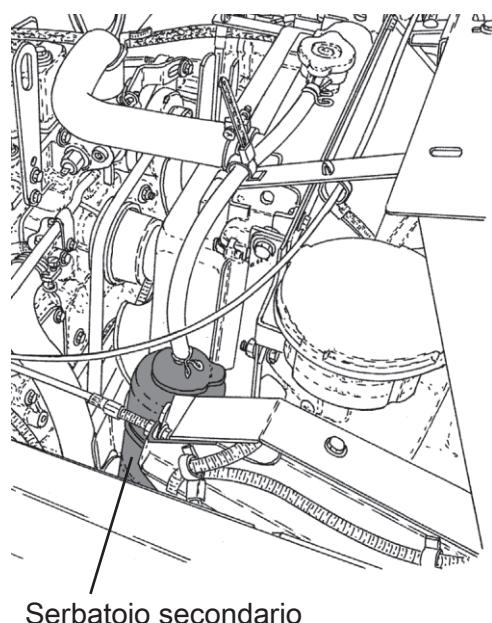
Non rimuovere il tappo del radiatore quando il motore è in funzione o subito dopo l'arresto. Il fluido a temperatura elevata può fuoriuscire causando ustioni. Prima di rimuovere il tappo, assicurarsi che il motore si sia raffreddato a sufficienza dopo l'arresto.

4-1. Ispezione del liquido di raffreddamento

- 1) Posizionare la macchina su una superficie piana orizzontale.
- 2) Aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 3) Verificare che il livello olio trasmissione si trovi tra i segni di limite SUPERIORE e INFERIORE nel serbatoio secondario di livello.

4-2. Riempimento del liquido di raffreddamento

- 1) Aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 2) Togliere il tappo del serbatoio e il quindi aggiungere nuovo liquido di raffreddamento fino al limite SUPERIORE.
- 3) Dopo il riempimento, avvitare saldamente il tappo del serbatoio.



[Importante]

- Il rapporto consigliato di antigelo utilizzato per il liquido di raffreddamento varia a seconda del segno. Quando si miscela l'antigelo con acqua, fare riferimento al rapporto consigliato dal costruttore per ottenere la protezione a meno 35 °C.
- Per la miscelazione del liquido di raffreddamento utilizzare acqua di rubinetto. L'uso di acqua di qualità non corretta può causare corrosione.
- La durata del liquido di raffreddamento (antigelo) è di 2 anno. Sostituire completamente il liquido di raffreddamento in questi termini.

4-3. Sostituzione del liquido di raffreddamento

Quando il liquido di raffreddamento si sporca, la sua capacità di raffreddamento si deteriora e ciò può ridurre significativamente la durata del motore o del radiatore.

Rispettare sempre il programma di ispezione e di sostituzione consigliato.

<Programma di sostituzione>

Ogni 1.000 ore di lavoro o ogni 2 anni, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

<Antigelo raccomandato e quantità>

Antigelo consigliato : a lunga durata

Quantità antigelo : 3,7L

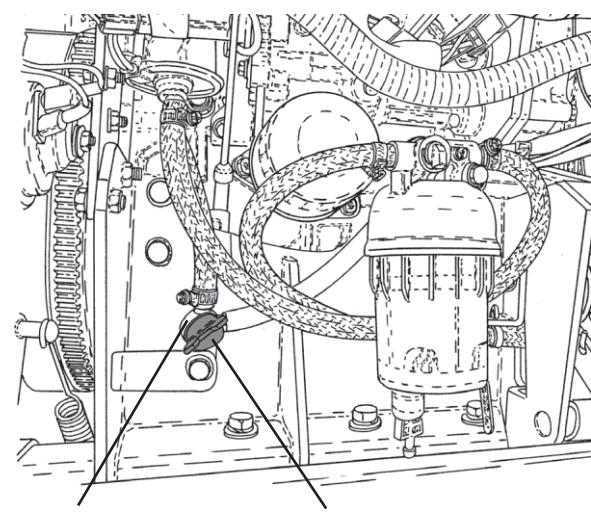
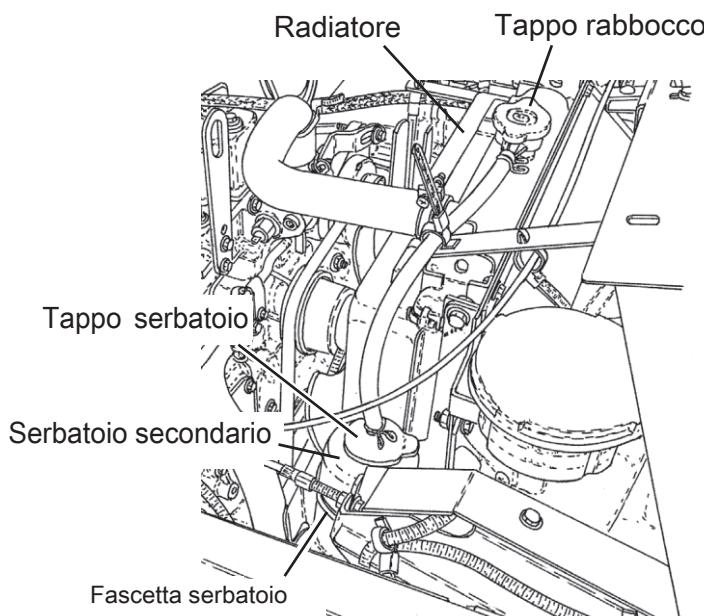
(Il livello deve essere compreso tra i segni di limite SUPERIORE e INFERIORE sul serbatoio secondario)

<Come sostituire>

- 1) Per sostituire il liquido di raffreddamento rimuovere il coperchio laterale sinistro della macchina e aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 2) Rimuovere il tappo riempimento liquido di raffreddamento.
- 3) Allentare il rubinetto a tre vie e scaricare il liquido di raffreddamento in un contenitore adatto. Inoltre, allentare la fascetta del serbatoio secondario per rimuoverlo, quindi rimuovere il tappo per scaricare il liquido di raffreddamento anche dal serbatoio secondario. (vedere pag. 63)
- 4) Sciacquare con acqua di rubinetto fino a quando ruggine o sporco non cessi di fuoriuscire dall'interno del radiatore.
- 5) Dopo aver scaricato tutta l'acqua chiudere saldamente il rubinetto di scarico.
- 6) Fissare saldamente il serbatoio secondario con la fascetta apposita.
- 7) Riempire con il nuovo refrigerante fino la livello inferiore del bocchettone facendo attenzione di non superare il limite superiore del serbatoio secondario, serrare saldamente il tappo di riempimento e il tappo del serbatoio secondario. (vedere pag. 63)
- 8) Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per circa 10 minuti per miscelare l'antigelo con acqua pura e spurgare l'aria dalla miscela.
- 9) Arrestare il motore e controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio secondario. Se il livello è diminuito, riempire il liquido di raffreddamento fino al segno limite SUPERIORE sul serbatoio secondario.

[Importante]

Quando la temperatura ambiente è bassa, poiché l'aria potrebbe non sprigionarsi completamente anche dopo 10 minuti di funzionamento del motore, continuare a girare al minimo fino a quando il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio secondario non smette di diminuire, quindi riempire il liquido di raffreddamento fino al segno del limite SUPERIORE.



5. Cinghia della ventola di raffreddamento

<Programma di verifica>

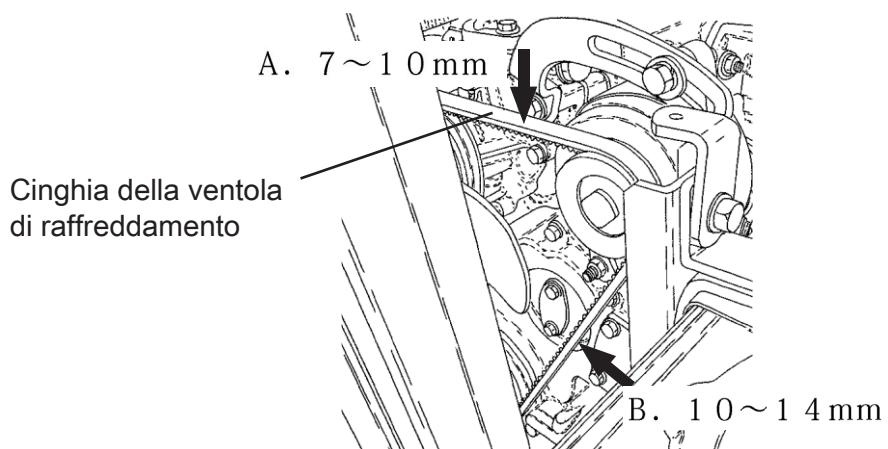
Prima volta: dopo 50 ore di lavoro o 1 anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

Successivamente: ogni 250 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

Cinghia della ventola di raffreddamento
Numero articolo: 25152-003600
(36")

<Modalità di verifica>

- 1) Aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 2) Premere contro la cinghia della ventola di raffreddamento nella parte centrale (nel punto A o B) (con una forza di 10 kg) per controllare se la flessione della cinghia è come indicato nella figura seguente. Se la flessione della cinghia non è corretta, regolare la tensione della cinghia.
- 3) Ispezionare la cinghia per scongiurare la presenza di danni. In caso di danni, contattare il negozio di acquisto per sostituire la cinghia della ventola di raffreddamento con una nuova.

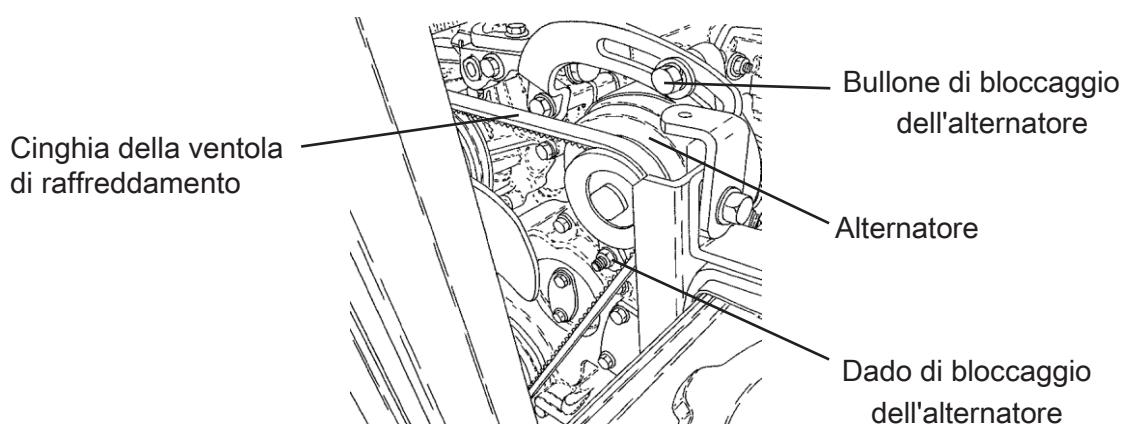


<Regolazione della tensione della cinghia>

Allentare i due bulloni di bloccaggio dell'alternatore e regolare la tensione della cinghia della ventola di raffreddamento spostando l'alternatore.

[Importante]

Se la cinghia continua a slittare anche con l'alternatore regolato in posizione massima consentita, contattare il negozio di acquisto per sostituire la cinghia della ventola di raffreddamento con una nuova.



6. Separatore acqua-olio

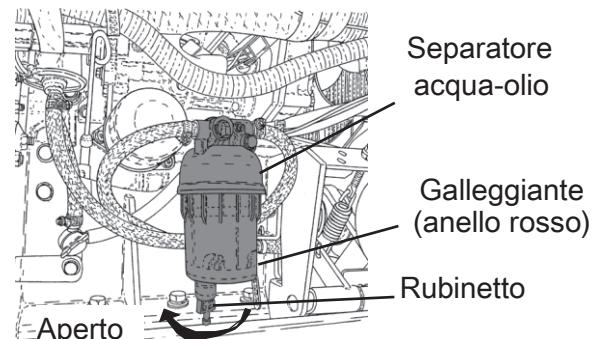
6-1. Ispezionare

Aprire il coperchio laterale sinistro della macchina. (vedere pag. 77) Controllare se sul fondo del separatore olio-acqua si è accumulata acqua o detriti. Anche prima del tempo previsto per lo svuotamento, se si trova dell'acqua accumulata o dei detriti, scaricare il separatore olio-acqua.

Se il galleggiante (anello rosso) all'interno del separatore olio-acqua arriva fino al bordo superiore dell'elemento, o se è molto sporco, pulire.

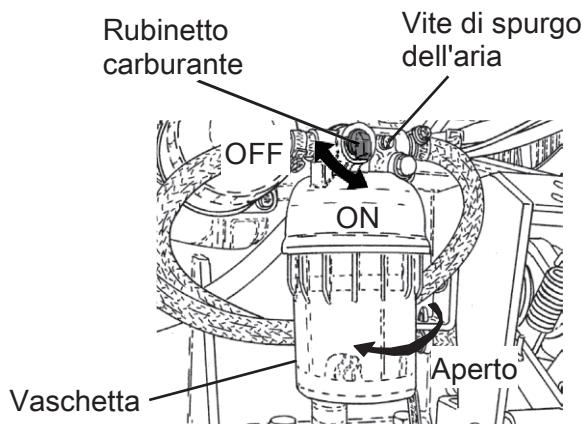
<Programma di svuotamento>

Ogni 50 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima



6-2. Pulizia

- 1) Aprire il coperchio laterale sinistro della macchina. (Vedere pag 77)
- 2) Ruotare il rubinetto del combustibile in posizione OFF per arrestare l'alimentazione, quindi ruotare la vaschetta per rimuoverla.
- 3) Lavare l'interno con del combustibile pulito (gasolio). Se i componenti interni sono difettosi o danneggiati, sostituirli.
- 4) Rimontare tutti i componenti e la vaschetta nelle posizioni corrette e serrare nuovamente saldamente la vaschetta.
- 5) Spurgare l'aria dalla vaschetta. Spostare la leva del rubinetto carburante in posizione ON e allentare la vite di spugno aria. Quando il carburante riempie completamente la vaschetta e il carburante senza bolle d'aria comincia ad uscire dal foro di spugno serrare saldamente la vite di spugno dell'aria.
- 6) Per pompare carburante nel sistema di alimentazione, girare l'interruttore del motore in posizione ON per 10-15 secondi, avviare il motore e lasciarlo riscaldare fino a quando il regime di rotazione diventa stabile. (vedere Sezione 6 Come avviare il motore a pag. 41)



[Importante]

- Non pompare combustibile nel sistema di alimentazione con l'interruttore del motore in posizione AVVIO. Il motorino di avviamento si riscalderebbe con danni alle bobine e ingranaggi.
- Controllare periodicamente il separatore olio-acqua, scaricarlo e pulirlo se si riscontra acqua accumulata o detriti. Il mancato rispetto di questa istruzione può portare a bruciare la pompa di alimentazione o gli iniettori.

6-3. Sostituzione del filtro

Seguire la stessa procedura in 6-2 sopra, e sostituire al punto 3).

<Programma di sostituzione filtro>

Ogni 500 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

Filtro separatore acqua-olio
Numero articolo : 129242-55730

7. Filtro carburante

Un elemento del filtro carburante sporco può ridurre la durata del motore.

Rispettare sempre il programma di ispezione e di sostituzione consigliato.

<Programma di sostituzione>

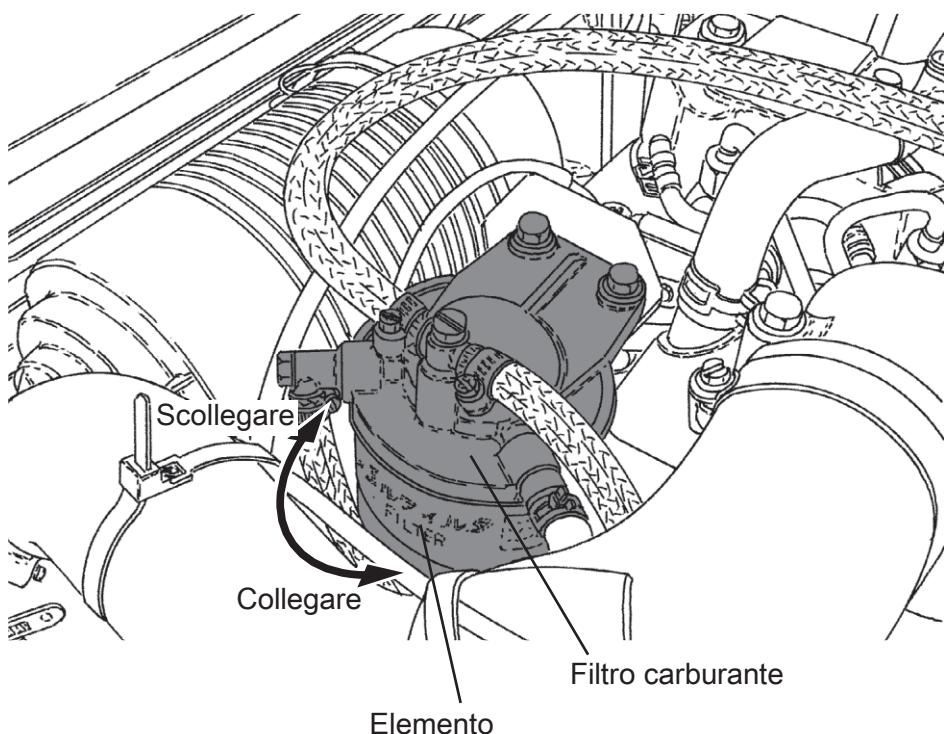
Ogni 500 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

Filtro carburante

Numero articolo : 119802-55801

<Come sostituire>

Quando si sostituisce assicurarsi di applicare un po' di olio per l'anello di gomma del nuovo elemento filtrante (di tipo a cartuccia) e installarlo saldamente.



[Importante]

- Chiedete sempre al negozio di acquisto di effettuare il lavoro di sostituzione.
- Nel caso di arresto del motore per esaurimento del carburante, potrebbe essere necessario pompare carburante nel sistema di alimentazione.. Fare rifornimento e accendere l'interruttore del motore in posizione ON; in 10 a 15 secondi il carburante viene pompato automaticamente nel sistema di alimentazione.
- Non pompare carburante nel sistema di alimentazione con l'interruttore del motore in posizione AVVIO.

Il motorino di avviamento si riscalderebbe con danni alle bobine e ingranaggi.

8. Elemento filtro dell'aria

Precauzione

Pulire l'elemento filtrante prima di iniziare le lavorazioni. Non eseguire la pulizia durante o subito dopo le lavorazioni.

Il contatto con parti riscaldate come la marmitta o la cartuccia del filtro aria può provocare ustioni.

Quando l'elemento del filtro aria è sporco, la potenza del motore diminuisce e i gas di scarico diventano neri. Pulire l'elemento filtro con cura.

<Programma di pulizia>

Ogni 250 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

Elemento filtro dell'aria

Numero articolo : 119808-12520

<Procedura di pulizia>

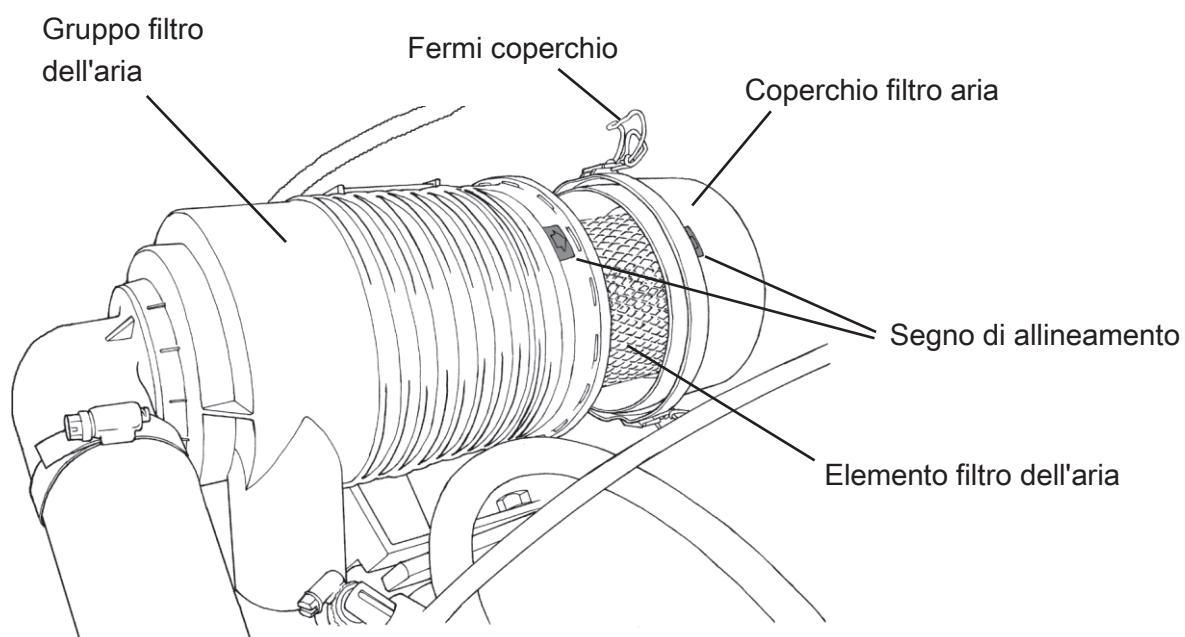
- 1) Aprire il cofano (vedere pag. 77)
- 2) Sbloccare i fermi del coperchio e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- 3) Estrarre l'elemento filtrante e rimuovere la polvere soffiando aria compressa dall'interno o scuotendolo. Fare attenzione a non danneggiare l'elemento filtrante.
- 4) Rimontare l'elemento pulito seguendo la procedura inversa.

Quando si reinstalla il coperchio del filtro dell'aria, fissarlo con il segno di allineamento corrispondente.

<Programma di sostituzione>

Ogni 500 ore di lavoro

Anche se l'elemento del filtro dell'aria non è graffiato o danneggiato, sostituirlo ogni 500 ore di funzionamento.

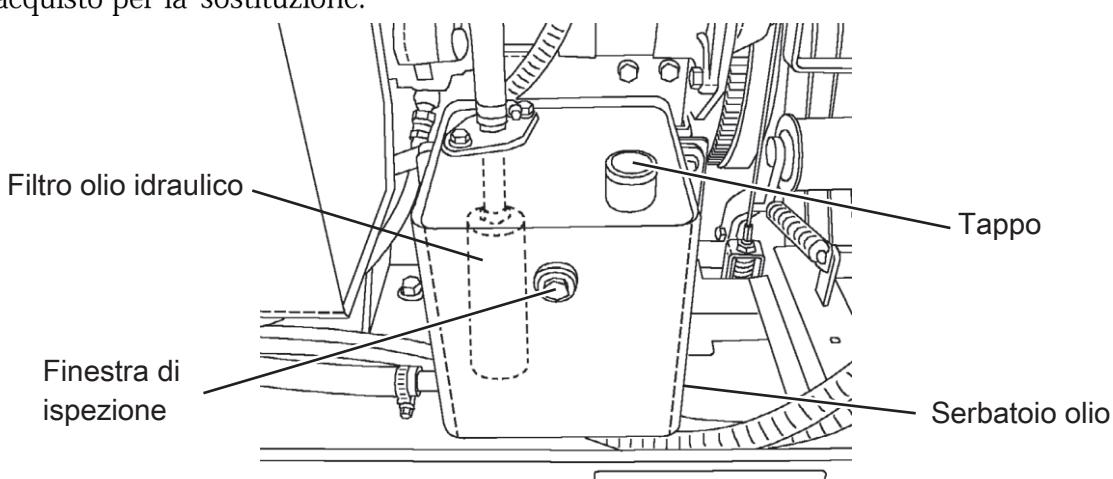


9. Olio idraulico

9-1. Ispezione olio idraulico

- 1) Disporre i pattini sul terreno in un punto in cui il serbatoio dell'olio sarà a livello.
- 2) Aprire il coperchio laterale destro della macchina. (vedere pag. 77)
- 3) Accertarsi che il livello olio idraulico si trovi tra la cornice della finestra di ispezione.
Se il livello dell'olio è basso rabboccare.

※ Sostituire l'olio se è contaminato e contiene impurità, si prega di contattare il negozio di acquisto per la sostituzione.



9-2. Rabbocco olio idraulico

- 1) Aprire il coperchio laterale destro della macchina. (vedere pag. 77)
- 2) Togliere il tappo del serbatoio dell'olio e aggiungere nuovo olio in modo che il suo livello rientri nella cornice della finestra di ispezione
- 3) Dopo rabboccato, avvitare saldamente il tappo del serbatoio.

[Importante]

Olio consigliato olio per turbine VG32

Quantità di olio: 3,6 L (Il livello dovrebbe essere entro la cornice della finestra di ispezione.)

9-3. Sostituzione olio idraulico

<Programma di sostituzione>

Ogni 500 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

[Importante]

- Sostituire sempre l'olio idraulico presso il negozio di acquisto. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare il surriscaldamento del motore, danneggiarlo o un incendio.
- Prestare attenzione affinché durante il rabbocco o la sostituzione si eviti di far entrare nel serbatoio sporcizia o altri corpi estranei. La contaminazione da corpi estranei potrebbe causare un malfunzionamento del sistema idraulico.

10. Filtro olio idraulico

<Programma di sostituzione>

Ogni 500 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

Filtro olio idraulico

Numero articolo : 52904 - B51 - 000

Nome articolo : Filtro olio 35 × 120

[Importante]

- Sostituire sempre il filtro dell'olio idraulico presso il negozio di acquistato. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare il surriscaldamento del motore, danneggiarlo o un incendio.
- Prestare attenzione affinché durante il rabbocco o la sostituzione si eviti di far entrare nel serbatoio sporcizia o altri corpi estranei. La contaminazione da corpi estranei potrebbe causare un malfunzionamento del sistema idraulico.

11. Olio trasmissione

[Importante]

- Durante le ispezioni o le verifiche posizionare la macchina su una superficie piana. Diversamente, la misurazione dei livelli dei vari fluidi contenuti nella macchina non restituirà il valore corretto.
- Misurare il livello dell'olio a freddo prima di avviare il motore.
- Prestare attenzione affinché durante il rabbocco o la sostituzione si eviti di far entrare nel serbatoio sporcizia o altri corpi estranei. La contaminazione da corpi estranei potrebbe causare un malfunzionamento del sistema di trasmissione.

11-1. Unità principale della trasmissione

<Modalità di verifica>

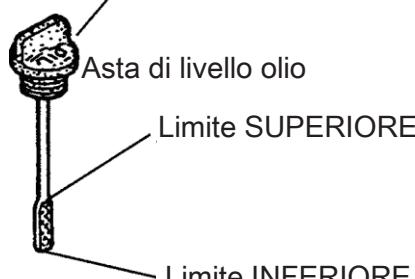
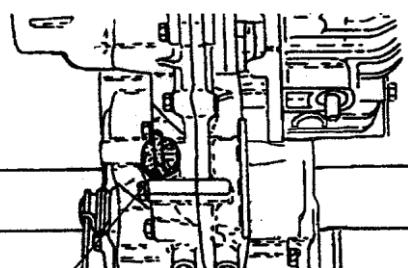
- 1) Rimuovere l'asta di livello olio e pulirne la punta. Inserire la punta dell'asta di livello nell'apertura del bocchettone di rifornimento olio, estrarla nuovamente e verificare che il livello dell'olio sia compreso tra i contrassegni SUPERIORE e INFERIORE.
Se il livello è basso, aggiungere olio nuovo fino al segno del limite SUPERIORE.
- 2) Dopo l'ispezione serrare nuovamente a fondo l'asta.

<Programma di sostituzione>

Prima volta : dopo 50 ore di funzionamento o 1 anno, a seconda della condizione che si verifica per prima
Da allora in poi : ogni 500 ore di funzionamento o ogni 2 anni, a seconda della condizione che si verifica per prima

<Come sostituire>

- 1) Rimuovere l'asta di livello olio, posizionare un contenitore adatto sotto il bullone di spurgo e rimuoverlo. L'olio fuoriesce.
- 2) Una volta scaricato completamente, serrare nuovamente a fondo il bullone di spurgo.
- 3) Rabboccare con olio fino al segno del limite SUPERIORE sull'asta di livello olio.
- 4) Dopo il riempimento dell'olio, serrare nuovamente a fondo l'asta di livello olio.

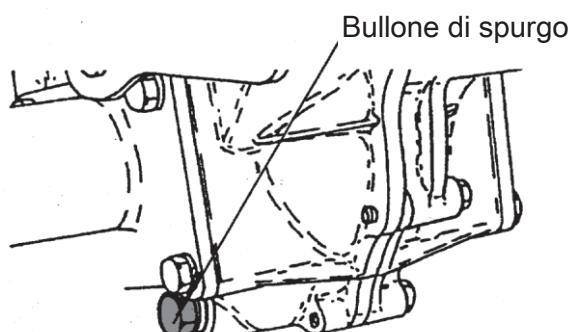


[Importante]

Olio consigliato : olio motore diesel

SAE 10W-30 CD o olio HIGH GRADE

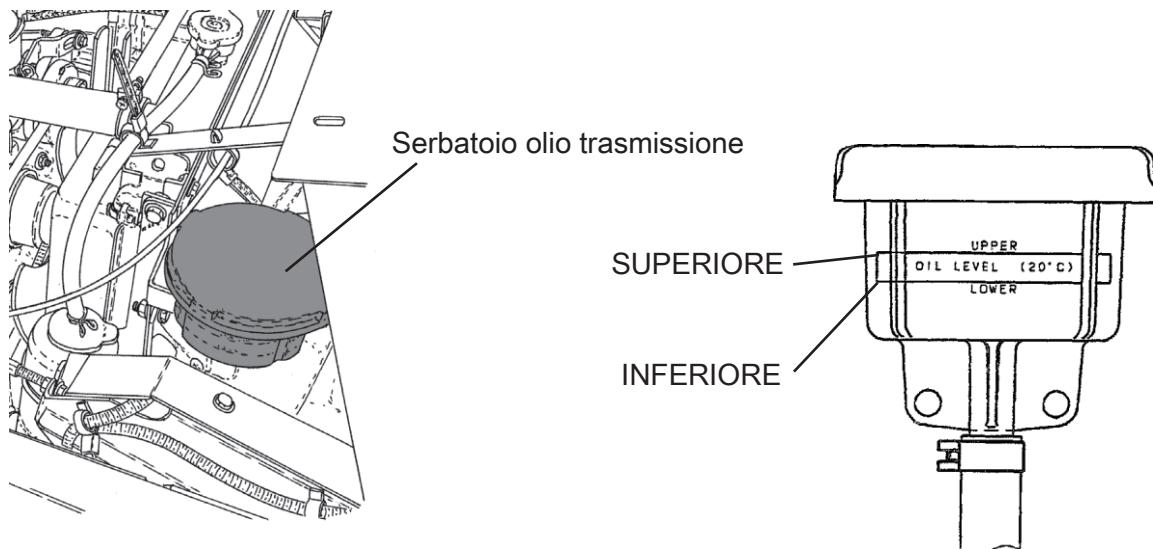
Capacità serbatoio olio : 2,6L (controllare con l'indicatore)



11-2. Trasmissione a variazione continua

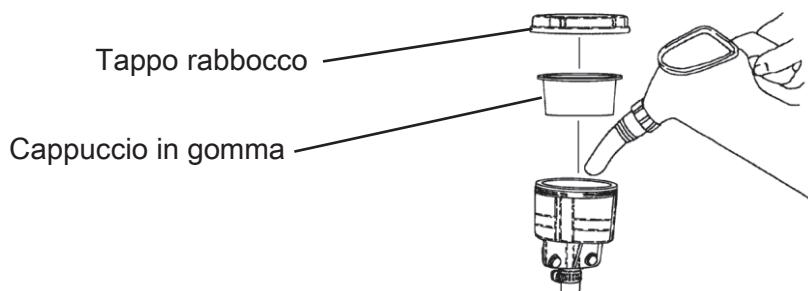
<Modalità di verifica>

- 1) Aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 2) Accertarsi che il livello olio trasmissione si trovi tra i segni di limite SUPERIORE e INFERIORE nel serbatoio.



<Come rabboccare>

- 1) Per rabboccare aprire il cofano. (vedere pag. 77)
- 2) Togliere il tappo del serbatoio e il tappo interno in gomma; quindi aggiungere nuovo olio della trasmissione fino al limite SUPERIORE.
- 3) Dopo il rabbocco, reinserire cappuccio di gomma e avvitare saldamente il tappo del serbatoio.



<Quando sostituire>

Ogni 500 ore di funzionamento o ogni 2 anni, a seconda della condizione che si verifica per prima

[Importante]

Olio raccomandato: Olio per motori diesel SAE 10W-30 CD o di grado superiore

Capacità serbatoio olio: 0.65L (Il livello deve essere compreso tra i segni sul serbatoio di limite SUPERIORE e INFERIORE)

[Importante]

Far sempre sostituire l'olio del cambio CVT presso il negozio di acquisto.

L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare il surriscaldamento del motore, danneggiarlo o un incendio.

12.Olio riduttore coclea

12-1.Ispezione olio riduttore coclea

- 1) Arrestare la macchina in una posizione con una superficie piana e abbassare l'alloggiamento della coclea a terra.
- 2) Togliere il tappo ispezione olio e controllare se il livello è appena sotto la base del bocchettone di riempimento.
Sostituire il bullone di ispezione olio con uno nuovo.
- 3) Dopo l'ispezione, serrare a fondo il nuovo bullone di ispezione olio.

Bullone ispezione olio

Numero articolo : 91219-0825010

Nome articolo : Bullone pretrattato frenafiletto 8
x 25

12-2. Sostituzione olio riduttore coclea

<Programma di sostituzione>

Prima volta : dopo 50 ore di funzionamento o 1 anno, a seconda della condizione che si verifica per prima
Da allora in poi : ogni 500 ore di funzionamento o ogni 2 anni, a seconda della condizione che si verifica per prima

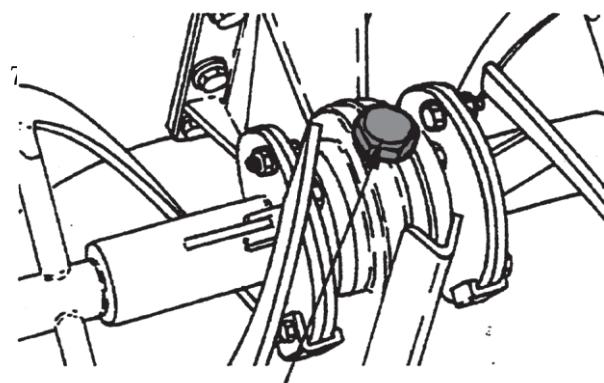
<Come sostituire>

- 1) Rimuovere il bullone di rabbocco olio e il bullone di ispezione. Sostituire il bullone di ispezione olio con uno nuovo.
- 2) Posizionare un contenitore adatto sotto il bullone di spurgo, rimuovere il bullone di spurgo e scaricare l'olio nel contenitore.
- 3) Una volta scaricato completamente, serrare nuovamente a fondo il bullone di spurgo.
- 4) Aggiungere l'olio facendo attenzione che il livello si trovi appena al di sotto dell'apertura del bullone di ispezione dell'olio.
- 5) Dopo il rabbocco, serrare a fondo il bullone di rabbocco e il nuovo bullone di ispezione olio.

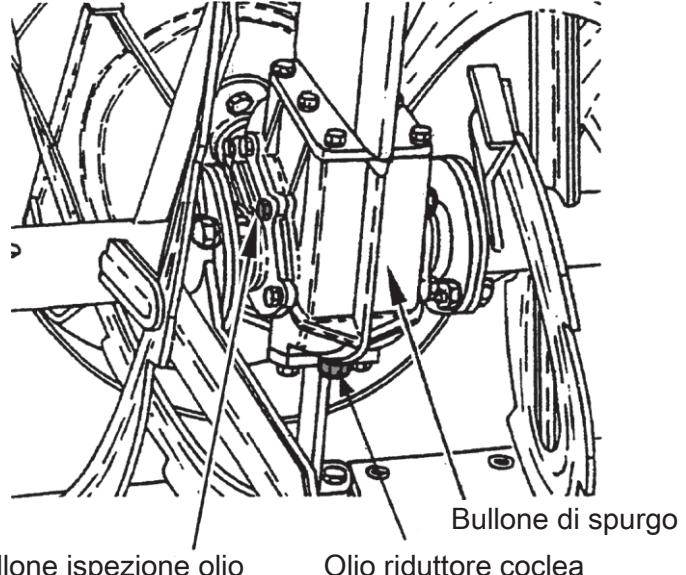
[Importante]

Olio raccomandato: Olio riduttore W90

Capacità serbatoio olio: 0,8L (il livello deve essere appena al di sotto dell'apertura del bullone di ispezione dell'olio).



Bullone rabbocco olio



Bullone ispezione olio

Olio riduttore coclea

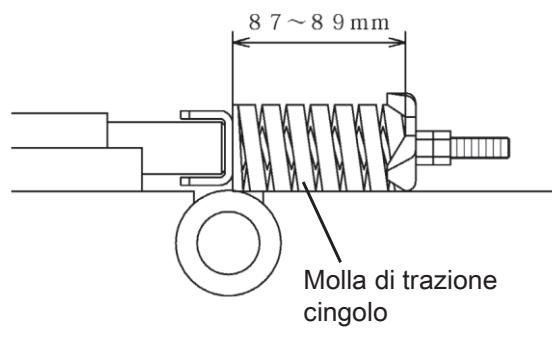
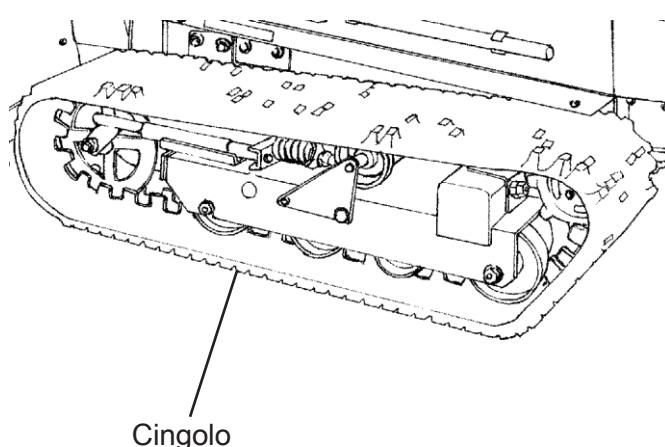
13. Cingoli

<Programma di verifica>

Una volta all'anno all'inizio della stagione lavorativa

13-1. Ispezione cingoli

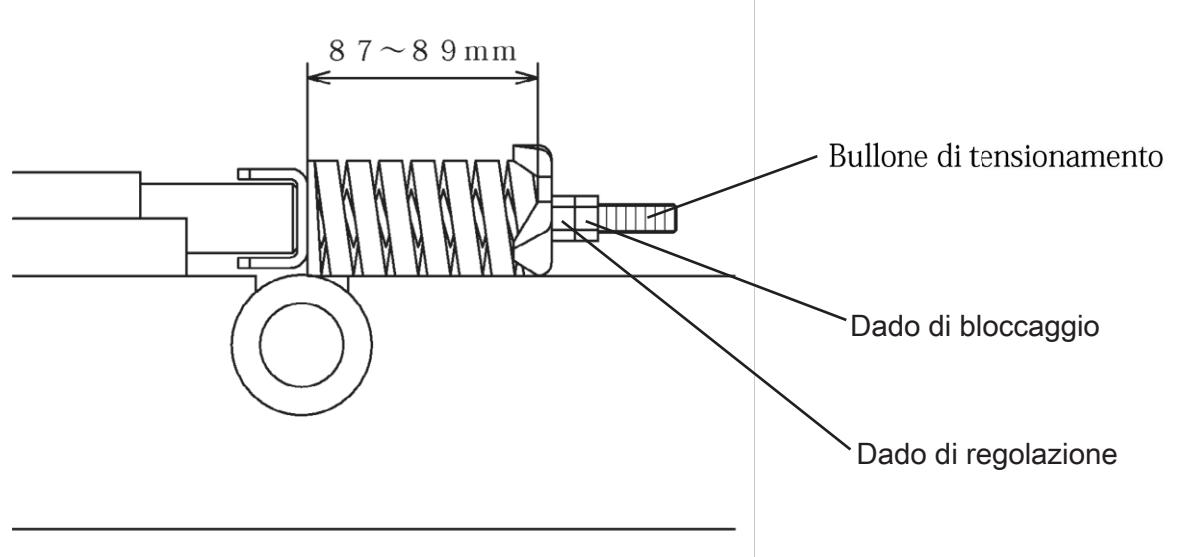
- 1) Ispezionare i cingoli per scongiurare la presenza di danni.
- 2) Assicurarsi che ogni molla di tensionamento del cingolo sia compresa tra 87 e 89 mm.



Vista particolare interno del cingolo

13-2. Regolazione tensione cingolo

- 1) Allentare il controdado del bullone di tensione e ruotare il dado per effettuare la regolazione.
- 2) Quando è stata completata la regolazione, serrare saldamente il dado di bloccaggio.
- 3) Assicurarsi di regolare la stessa tensione su entrambi i lati, cingolo di destra e di sinistra.



[Importante]

Una tensione non corretta dei cingoli può portare al distacco del cingolo o ridurne notevolmente la durata.

14. Dispositivo rimozione neve

14-1. Ispezione dispositivo rimozione neve

Verificare la coclea, la soffiente, l'alloggiamento della coclea e lo scivolo lancianeve per verificare che non siano danneggiati e che i bulloni di sicurezza non si siano allentati o rotti. Serrare i bulloni di sicurezza se uno qualsiasi si è allentato. Sostituire i bulloni di sicurezza che sono rotti.

※ I bulloni di sicurezza sono progettati e vengono impiegati per cedere a un determinato sforzo e proteggere la macchina da carichi eccessivi causati da situazioni anomale.

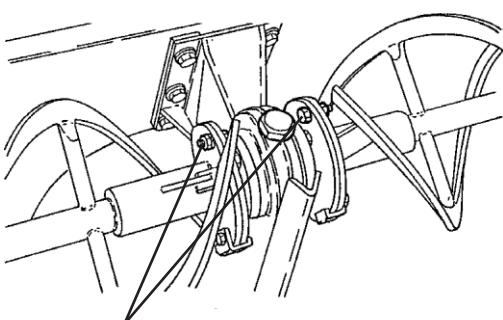
14-2. Sostituzione bullone di sicurezza



Avvertenza

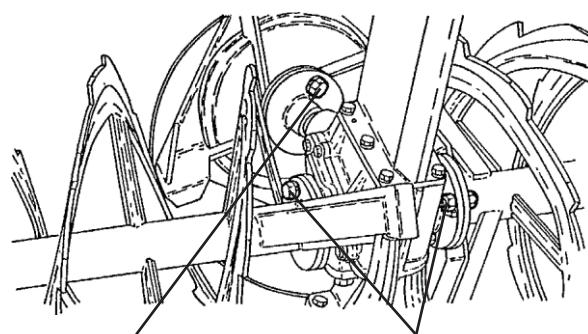
Effettuare i lavori di sostituzione del bullone di sicurezza solo dopo l'arresto del motore.

- 1) Arrestare la macchina in un'area sicura con superficie piana e stabile.
- 2) Rilasciare la leva frizione della trasmissione e verificare che la frizione coclea sia disinserita, OFF (spia spenta). (vedere pag. 30)
- 3) Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione OFF per arrestare il motore. (vedere pag. 27)
- 4) Verificare che il motore si è arrestato e che la coclea e la soffiente abbiano smesso di ruotare.
- 5) Rimuovere eventuali corpi estranei (pietre, legno, corde, etc.) dalla coclea e soffiente.
- 6) Rimuovere i bulloni di sicurezza rotti, sostituirli con bulloni nuovi e serrarli saldamente.



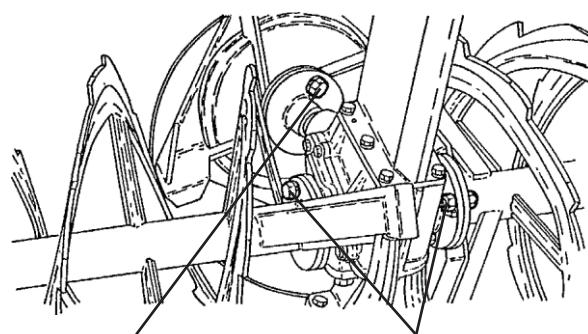
Bullone superiore di sicurezza coclea

(n. 1 su ogni lato)



Bullone di sicurezza soffiente

(1 pz.)



Bullone inferiore di sicurezza coclea

(n. 1 su ogni lato)

[Importante]

Per la sostituzione utilizzare solo bulloni di sicurezza originali WADO. L'impiego di altro tipo di bulloneria potrebbe provocare danni alla macchina.

Numero articolo

Parte superiore coclea : 9 0 0 0 1 – B 1 8 – 0 0 0 BUOLLONE DI SICUREZZA 6 × 25 (10 pz.)

Nome articolo

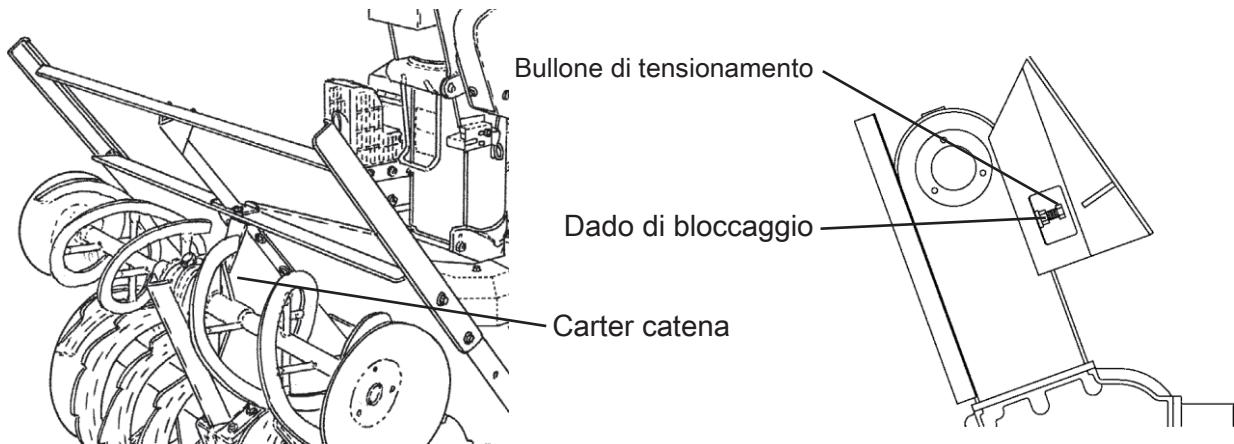
Parte inferiore coclea : 9 0 0 0 2 – B 1 8 – 0 0 0 BUOLLONE DI SICUREZZA 10 × 30 (10 pz.)

14-3. Regolazione catena della coclea



Avvertenza
Assicuratevi di eseguire i lavori di regolazione della catena della coclea solo dopo aver verificato che il motore si è fermato.

- 1) Arrestare la macchina in un'area sicura con superficie piana e stabile.
- 2) Rilasciare la leva frizione della trasmissione e verificare che la frizione coclea sia disinserita, OFF (spia spenta). (Vedere pag. 30)
- 3) Ruotare l'interruttore del motore in posizione OFF per arrestare il motore. (Vedere pag. 27)
- 4) Verificare che il motore si è arrestato, la coclea e la soffiente hanno smesso di ruotare.
- 5) Allentare il dado di bloccaggio situato sul lato posteriore del carter della catena e stringere il bullone di tensionamento fino a eliminare l'allentamento della catena.
- 6) Allentare il bullone di circa mezzo giro e bloccare saldamente con il dado di bloccaggio.



15. Pattini

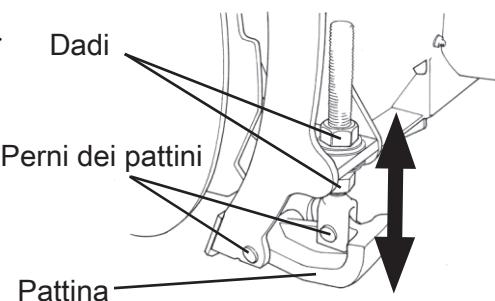
15-1. Ispezione pattini

Ispezione pattini contro usura. Quando i pattini sono consumati, devono essere regolati o se necessario sostituiti.

15-2 . Come regolare o sostituire i pattini

- 1) Sollevare il dispositivo rimozione neve per sollevare i pattini da terra.
- 2) Allentare i 2 dadi fissaggio dei pattini e serrarli di nuovo dopo aver regolato all'altezza desiderata.
※ Assicurati di regolare per la stessa altezza su entrambi i lati, destra e sinistra.

Per sostituire i pattini, rimuovere completamente i 2 perni che bloccano i pattini.



[Nota]

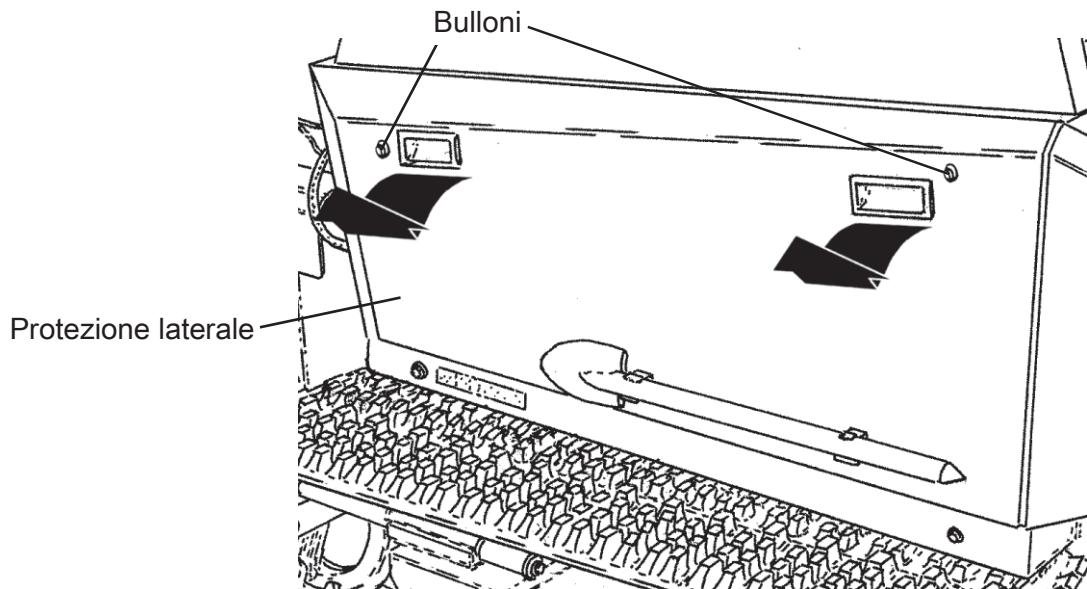
Se i pattini sono usurati, la coclea entra in contatto con il terreno e i bulloni di sicurezza sono maggiormente soggetti a rottura.

Regolare i pattini in modo che la coclea non venga a contatto con il terreno.

16. Come rimuovere e installare la protezione laterale

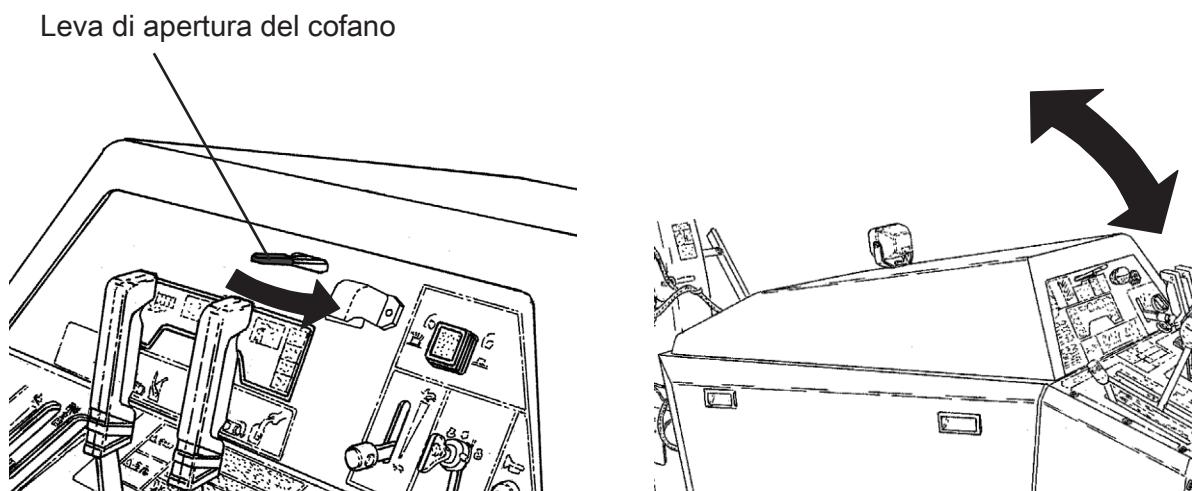
- 1) Allentare i bulloni della relativa protezione laterale.
- 2) Tirare la protezione laterale verso di voi.
- 3) Rimuovere la protezione tirandola verso l'alto.

Quando si reinstalla, seguire la procedura di rimozione al contrario.



17. Come aprire e chiudere il cofano

- 1) Spostare la leva di apertura del cofano verso destra.
- 2) Quando si alza sollevarlo lentamente.
- 3) Quando si chiude, abbassare lentamente il cofano, quindi spingerlo verso il basso applicando una forza nella parte centrale posteriore per fissarlo in modo sicuro.



18. Batteria



Indossare occhiali protettivi e guanti di gomma quando si sostituisce la batteria.

18-1. Ispezione Batteria

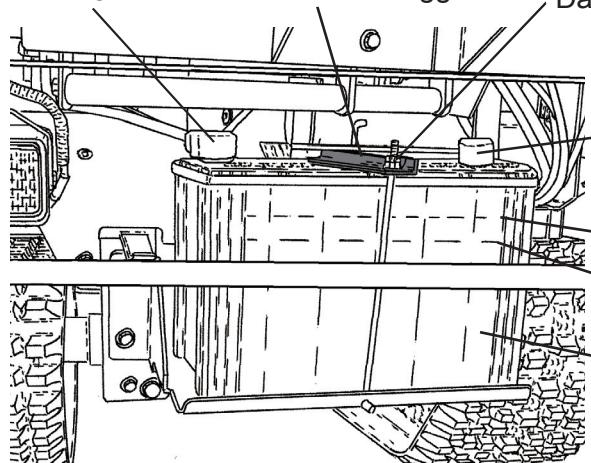
- 1) Mettere la batteria in posizione piana.
- 2) Controllare se il livello del liquido della batteria in ogni cella è tra i segni di limite SUPERIORE e INFERIORE.
Quando il livello del liquido della batteria è basso, aggiungere liquido per batteria (acqua distillata) fino al limite SUPERIORE. (vedere pag. 79)
- 3) Ispezionare i terminali per verificare che non siano allentati o presentino segni di corrosione. Serrare se si riscontra un allentamento.
Quando i morsetti sono ricoperti di polvere bianca (ossidati), rimuovere la batteria dalla macchina e pulirli con acqua calda.
Pulire i morsetti con una spazzola metallica se sono corrosi.



Avvertenza

- Durante la verifica della batteria tenere lontano fiamme libere mentre il coperchio delle celle batteria viene aperto.
- Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con il corpo o con gli indumenti. Lavare immediatamente l'area interessata con acqua pulita se dovesse verificarsi un contatto con la pelle.
- Quando si rimuove la batteria, scollegare prima il polo negativo. Quando si installa la batteria, collegare prima il polo positivo. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare un corto circuito e generare scintille.

Morsetto negativo Staffa di bloccaggio Dado 6mm



Morsetto polo positivo

Limite SUPERIORE

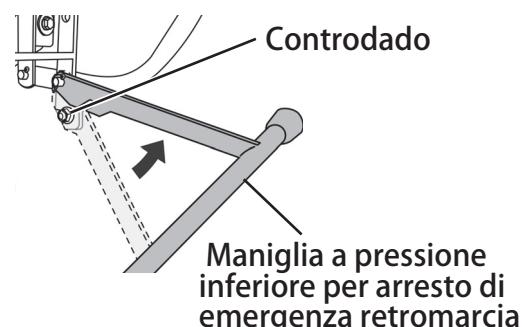
Limite INFERIORE

Batteria

18-2. Ispezione/sostituzione batteria

• Rimozione

- 1) Allentare il controdado della maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia, quindi sollevare la maniglia e ribaltare con le funi la maniglia superiore. (Maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia esclusa)



- 2) Scollegare il morsetto del polo negativo della batteria.
- 3) Scollegare il morsetto del polo positivo della batteria (rispettare questa sequenza).
- 4) Allentare i due dadi da 6 mm, rimuovere la staffa della batteria ed estrarla.

• Installazione

- 1) Inserire la batteria (in modo che il polo positivo della batteria risulti alla destra della macchina).
- 2) Inserire la staffa di bloccaggio della batteria e serrare i dadi 6 mm posizionati sopra la staffa.
- 3) Collegare il morsetto positivo della batteria.
- 4) Collegare il terminale negativo della batteria (rispettare questa sequenza).
- 5) Ruotare la maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia esclusa nella posizione originale e rimontare la maniglia serrando saldamente il controdado.

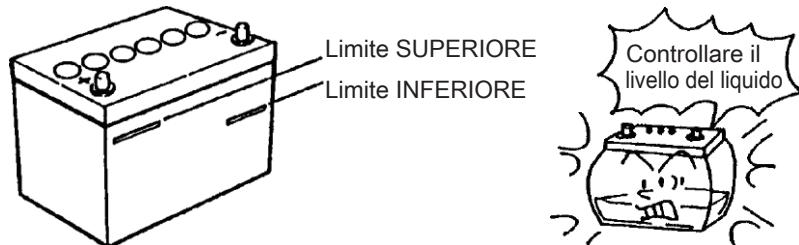


Pericolo

Quando la maniglia a pressione inferiore per arresto di emergenza retromarcia viene esclusa, assicurarsi di riposizionarla dopo la manutenzione della batteria. In caso di emergenza, il mancato funzionamento dei dispositivi di sicurezza potrebbe provocare un incidente con conseguenze anche mortali o di altro tipo.

18-3. Aggiunta liquido batteria

Quando il livello del liquido della batteria è basso, rimuovere la batteria dall'unità principale e aggiungere liquido per batteria (acqua distillata) fino al limite SUPERIORE.



Avvertenza

Non consentire che il livello del liquido batteria sia oltre il limite INFERIORE o SUPERIORE.

Non consentire che il livello del liquido batteria sia oltre il limite INFERIORE o SUPERIORE.

Verificare che il livello del liquido batteria si trova tra i segni di limite SUPERIORE e INFERIORE.

- Se il livello del liquido della batteria scende al di sotto del limite INFERIORE, il connettore della piastra polare viene esposto e le scintille generate all'avviamento del motore possono accendere il gas nella batteria, provocarne la rottura con rischio di ustioni o altre lesioni.
- Se il fluido della batteria supera il limite SUPERIORE, il fluido può fuoriuscire e provocare la corrosione delle parti.

[Importante]

Non gettare le batterie sostituite con la normale spazzatura, richiedono un apposito trattamento e smaltimento.

Se avete domande, consultate il negozio d'acquisto prima dello smaltimento.

<Batteria raccomandata>

BATTERIA, 12V74Ah/20HR oppure BATTERIA, 12V81Ah/20HR

19. Fusibili

<Programma di verifica>

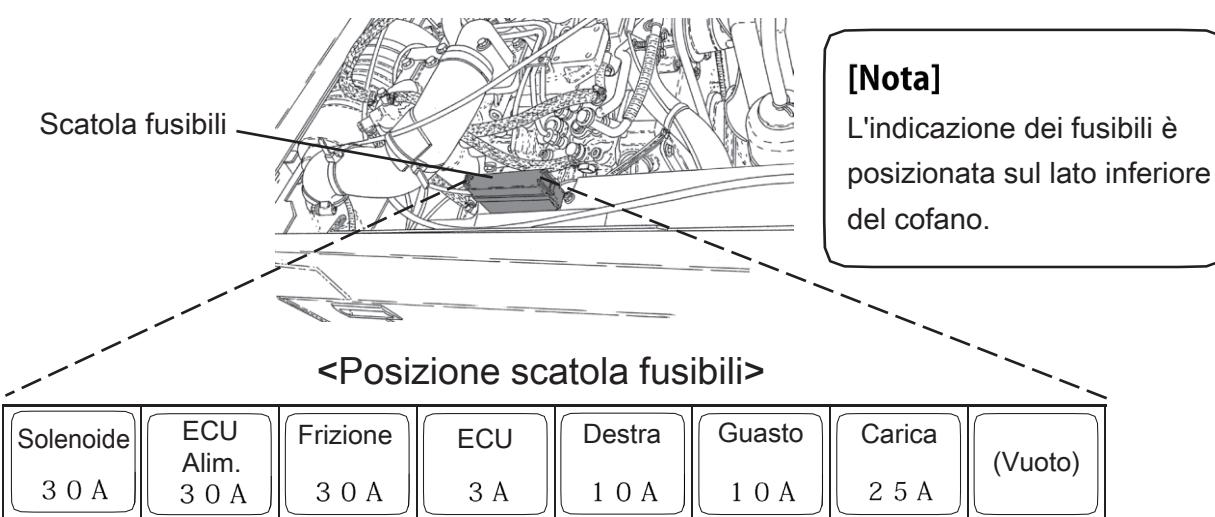
Controllare quando c'è un'anomalia nell'impianto elettrico, ad esempio se lo scivolo non funziona o se la luce di lavoro non si accende.

Ispezione/sostituzione fusibili

Aprire il cofano e ispezionare i fusibili all'interno della relativa scatola per verificare che non siano bruciati. Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con un fusibile del valore e del tipo indicato.

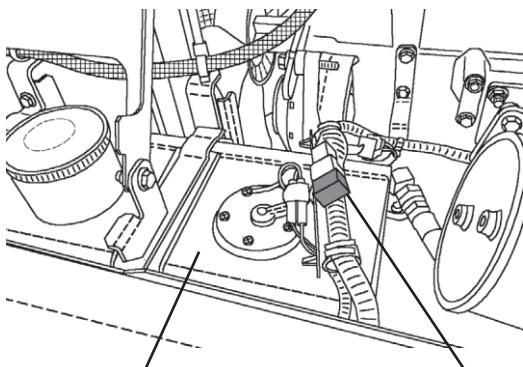
È sufficiente afferrare con le dita il fusibile ed estrarlo per rimuoverlo.

Al momento della sostituzione assicurarsi di inserire il nuovo fusibile fino in fondo.



- FUSIBILE 3 A, A LAMA Numero articolo : 9 1 8 1 1 – 1 3 0
- FUSIBILE 10 A, A LAMA Numero articolo : 9 1 8 1 1 – 1 0 3
- FUSIBILE 25 A, A LAMA Numero articolo : 9 1 8 1 1 – 1 1 0
- FUSIBILE 30 A, A LAMA Numero articolo : 9 1 8 1 1 – 1 2 5

<Posizione fusibile ad azione ritardata>



Serbatoio carburante

FUSIBILE 40A, AD AZIONE RITARDATA

Numero articolo : 9 1 8 1 1 – 1 3 0

[Importante]

Un fusibile ad azione ritardata è un tipo di fusibile che brucia quando riceve una tensione eccessiva così da interrompere il circuito che protegge. Se si brucia, fate ispezionare la macchina al negozio di acquisto.



Avvertenza

Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con uno nuovo dello stesso valore dopo aver individuato e riparato la causa del sovraccarico.

Se il fusibile viene sostituito senza eliminare la causa del problema, il fusibile potrebbe bruciare di nuovo. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare un incendio.

20. Tubazioni carburante e cavi elettrici



Pericolo

La rottura del tubo del carburante provoca perdite di carburante. Se si rilevano anomalie, contattare il negozio di acquisto per l'assistenza. L'inosservanza potrebbe comportare pericolo di incendio.



Avvertenza

- Il cablaggio o i cavi della batteria danneggiati possono causare un corto circuito.
- Prima e dopo l'esecuzione del lavoro, rimuovere eventuali detriti sulla batteria o sui fili elettrici.

L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni a persone.

<Modalità di verifica>

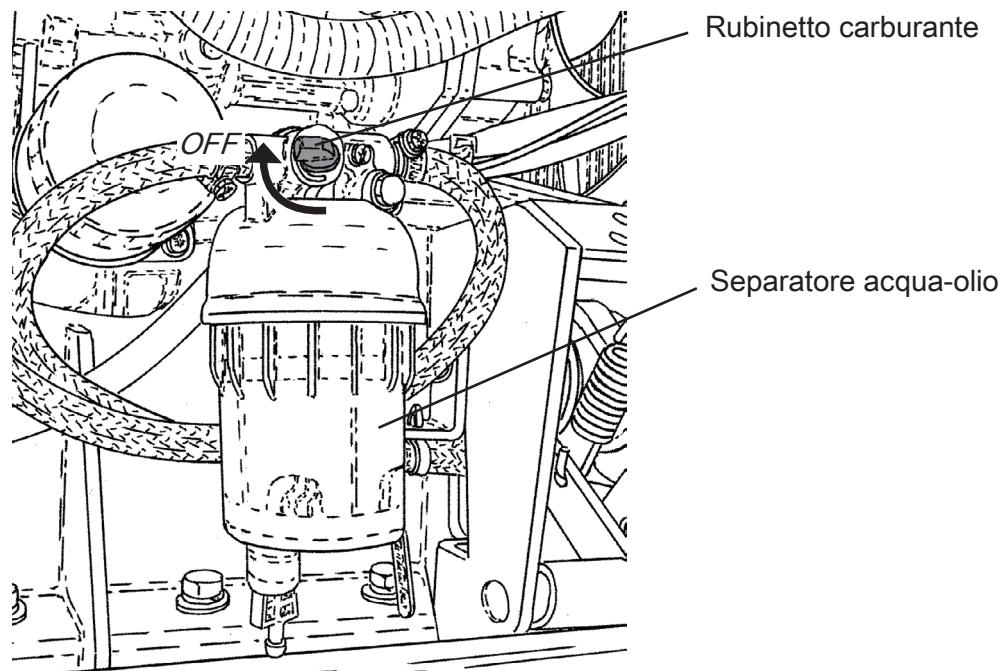
Assicurarsi che non siano presenti tubi del carburante danneggiati, fasce allentate che fissano i tubi del radiatore e gli altri connettori, che non vi siano perdite di carburante o acqua. Inoltre, eseguire verifiche per assicurarsi che i cablaggi non entrino in contatto con altre parti, che non siano presenti danni sul rivestimento isolante o che i collegamenti siano lenti. Se i tubi o i cavi del carburante sono stati danneggiati, farli riparare presso il negozio di acquisto.

Anche se i tubi del carburante non sono danneggiati, sostituirli ogni 2 anni.

Sezione 12. Cura e manutenzione per immagazzinamento

Quando si deve conservare lo spazzaneve per un lungo periodo di tempo, ad esempio alla fine della stagione nevosa, assicurarsi di osservare le seguenti istruzioni per garantire un utilizzo sicuro e agevole del prodotto nella stagione successiva.

1. Quando si mette in deposito rimuovere la chiave dell'interruttore del motore.
2. Riempire il serbatoio del carburante.
3. Portare il rubinetto del combustibile del separatore olio/acqua in posizione OFF.



4. Scollegare il morsetto del polo negativo della batteria. (vedere pag. 78)

[Importante]

Ricaricare la batteria una volta ogni 6 anche se lo spazzaneve rimane inutilizzato poiché la batteria perde gradualmente la sua carica.

Per effettuare la ricarica, assicurarsi di rimuovere la batteria dalla macchina.

5. Spalmare con olio o grasso le parti per lubrificare e prevenire

la formazione di ruggine.

Rimuovere sporcizia e umidità. Quando il prodotto si è asciugato, applicare l'olio e grasso per lubrificare ogni parte.

<Punti da ingrassare/lubrificare>

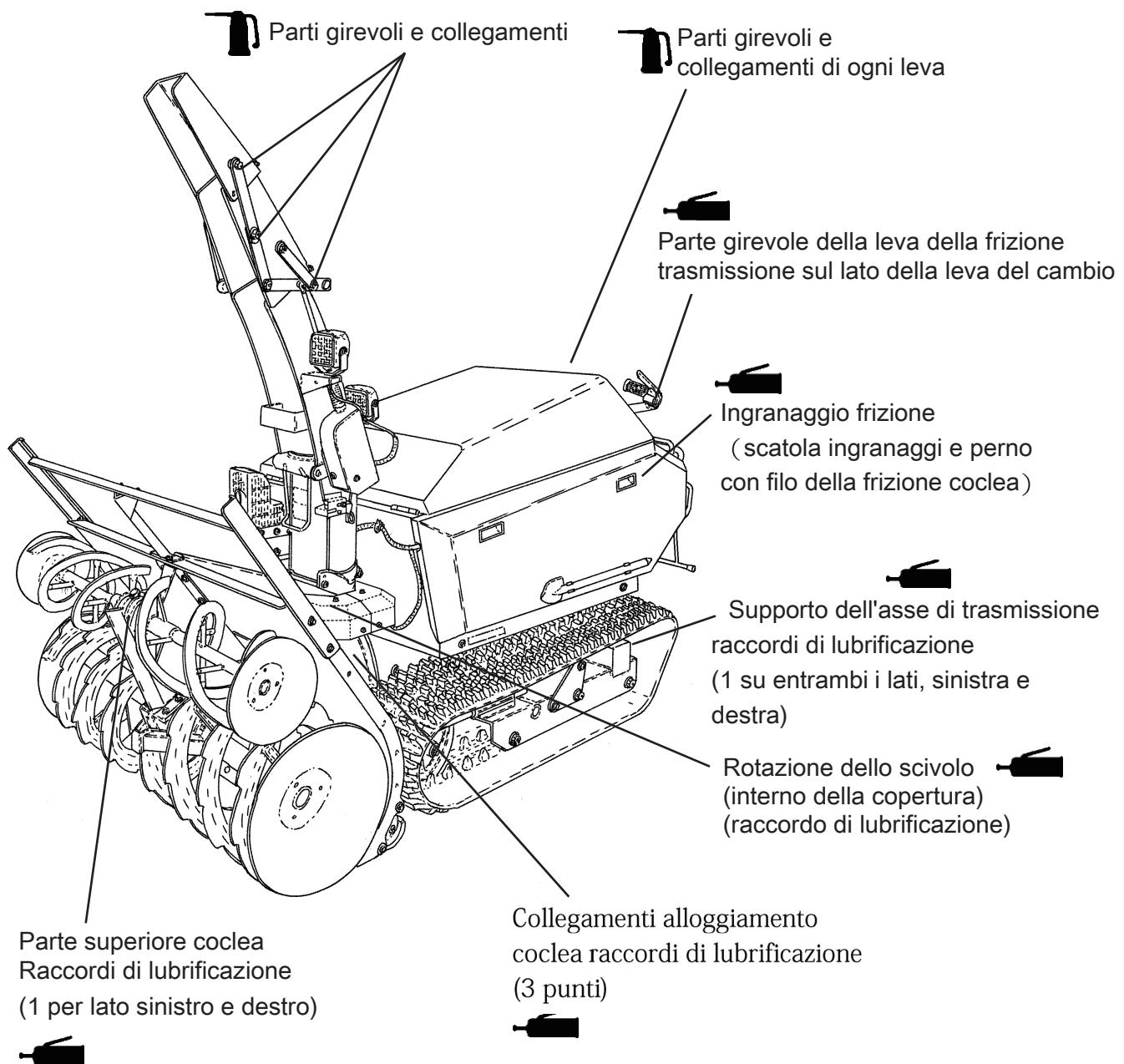


• • • Punti da ingrassare

Grasso da utilizzare : grasso Shell Alvania S 1 o equivalente
Olio da utilizzare : olio motore



• • • Punti da lubrificare



Sezione 13. Diagnostica e ricerca guasti

In caso di guasto o malfunzionamento, effettuare una ispezione per la ricerca del guasto e tentare di risolverlo autonomamente. Se il problema persiste, rivolgersi al centro di assistenza piuttosto che smontare componenti da soli.

Problema	Elemento da ispezionare/correggere	Modalità di intervento
Il motore non vuole avviarsi (il motorino di avviamento non gira)	La procedura di avvio è corretta?	Seguire la procedura corretta come descritto in Sezione 6. Come avviare il motore a pag. 41.
	La copertura scivolo laterale è stata correttamente installata e fissata?	Installare correttamente come descritto a pag. 41.
	È stato premuto l'interruttore di arresto del motore?	Commutare l'interruttore di arresto del motore non premuto.
	La batteria è installata correttamente?	Installare correttamente come descritto a pag. 79.
	Il fusibile è bruciato?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
Il motore non vuole avviarsi (il motorino di avviamento gira).	È esaurito il carburante?	Rabboccare correttamente l'olio nella quantità descritta a pag. 59.
	La leva del rubinetto carburante è in posizione APERTO?	Posizionare in ON come descritto a pag. 66.
	Il fusibile è bruciato?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
La spia della frizione coclea non si accende o si spegne.	Il fusibile è bruciato?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
La coclea e la soffiente non ruotano.	La cinghia della soffiente è rotta?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
	La cinghia della soffiente slitta? (quando scivola si sente odore di bruciato)	Contattare l'assistenza per la riparazione (sostituzione)
	È presente neve inceppata nello scivolo lancianeve o nella soffiente?	Rimuovere la neve correttamente come descritto a pag 51.
	Sono presenti oggetti estranei inceppati nella coclea o nella soffiente?	Rimuovere qualsiasi corpo estraneo.
	Sono presenti bulloni di sicurezza rotti?	Sostituire correttamente come descritto a pag 75.
La macchina non vuole spostarsi.	La leva del cambio è in posizione N (folle)?	Portare la leva del cambio su ALTA VELOCITÀ o BASSA VELOCITÀ.
	La leva del cambio è in una posizione di partenza improvvisa?	Riportare la leva del cambio è in posizione N (folle).
	Il freno di stazionamento è inserito?	Rilasciare come descritto a pag. 31.
	La funzione di arresto di emergenza è stata inserita durante la retromarcia? (La spia della leva della frizione trasmissione lampeggiava velocemente)	Spostare subito la leva del cambio verso AVANTI.
	La cinghia di distribuzione è rotta?	Contattare l'assistenza per la sostituzione.
	La cinghia di distribuzione slitta? (quando scivola si sente odore di bruciato)	Contattare l'assistenza per la riparazione (sostituzione)
	Il livello dell'olio trasmissione è corretto?	Rabboccare correttamente l'olio nella quantità descritta a pag. 71.
	Ci sono oggetti estranei catturati nel cingolo?	Rimuovere qualsiasi corpo estraneo.
Il motore perde di potenza	I lavori di sgombero della neve vengono eseguiti con carichi eccessivi?	Eseguire lavori con carichi appropriati come descritto al capitolo • 3. Procedura di rimozione della neve pag. 48.
	Il filtro dell'aria è sporco?	Pulire come descritto a pag. 68.
	Il livello dell'olio motore è corretto?	Rabboccare correttamente l'olio nella quantità descritta a pag. 60
Il gas di scarico è di colore nero.	La macchina opera con un sovraccarico?	Eseguire lavori con carichi appropriati come descritto al capitolo • 3. Procedura di rimozione della neve pag. 48.
Il gas di scarico è di colore bianco.	L'olio motore è a un livello eccessivo?	Regolare alla corretta quantità come descritto a pag. 61.
Il dispositivo rimozione neve non si muove su/giù.	La quantità di olio idraulico è insufficiente o questo è contaminato.	Rabboccare come descritto a pag. 69 o contattare il negozio di acquisto per la sostituzione.
	Ci sono detriti nel sistema idraulico?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
	Ci sono tubazioni del sistema idraulico rotte?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
Il dispositivo rimozione neve non gira.	La quantità di olio idraulico è insufficiente o questo è contaminato.	Rabboccare come descritto a pag. 69 o contattare il negozio di acquisto per la sostituzione.
	Ci sono detriti nel sistema idraulico?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
	Ci sono tubazioni del sistema idraulico rotte?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
Lo scivolo lancianeve non si muove.	Il fusibile è bruciato?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
	Neve o ghiaccio bloccando le parti in movimento?	Rimuovere la neve e il ghiaccio.
	Il connettore si è staccato?	Ricollegare il connettore.
Il faro di lavoro non si accende.	Il fusibile è bruciato?	Contattare l'assistenza per la riparazione.
	Il fusibile è bruciato?	Contattare l'assistenza per la sostituzione.
	Il connettore si è staccato?	Ricollegare il connettore.
Il motore non si arresta.	Spostare la leva del rubinetto carburante in posizione OFF come descritto a pag. 66 (il motore si arresterà a breve).	Contattare l'assistenza per la riparazione.

Sezione 14. Caratteristiche principali

Caratteristiche principali

Parametro	Nome del modello		S X G 2 4 1 2 E
Dimensioni	Lunghezza totale	mm	2 4 1 0
	Larghezza totale	mm	1 2 2 0
	Altezza totale (con deflettore sollevato),	mm	1 9 8 5
	Altezza totale (con deflettore abbassato),	mm	1 6 1 0
Massa unità principale (peso attrezzatura) kg			9 3 0
Prestazioni	Larghezza dispositivo sgombero neve	mm	1 2 2 0
	Altezza dispositivo sgombero neve	mm	7 6 0
	Max. capacità di sgombero della neve	t/h	1 6 7
	Max. distanza lancio neve	m	2 5
Motore	Nome del modello		3 T N V 8 2 A – B N S R
	Tipo		Motore diesel a 4 tempi in linea verticale raffreddato ad (tipo a iniezione diretta)
	Cilindrata totale cc		1. 3 3 0
	Max. alimentazione	kW(PS)/rpm	17,5 (23,8) / 2500
	Sistema di avviamento		Motorino di avviamento
	Combustibile utilizzato		Gasolio
Capienza serbatoio		ℓ	2 5
Viaggio	Velocità di avanzamento	Velocità BASSA km/h	0 ~ 2,1
		Velocità ALTA km/h	0 ~ 4,0
	Velocità di retromarcia	Velocità BASSA km/h	0 ~ 1,8
		Velocità ALTA km/h	0 ~ 1,8
	Azione della trasmissione		Trasmissione idraulica (idrostatica HST)
	Cingolo		Cingolo in gomma con impronta neve
Larghezza x Lunghezza contatto a terra x Battistrada mm			3 0 0 × 9 3 0 × 8 1 8
Unità di lavoro	Tipo		2 stadi, 2 cocle, 1 soffiante
	Sistema sollevamento dispositivo rimozione neve		Idraulico
	Sistema sollevamento dispositivo rimozione neve		Idraulico
	Angolo di rotazione		7° a sinistra/destra
	Tipo soffiante		Soffiante orizzontale
	Tipo coclea		viti a doppia spirale
	Scivolo lancianeve	Meccanismo girevole	Motore elettrico
		Meccanismo sollevamento	Deflettore 2 fasi, motore elettrico
	Bulloni di sicurezza	Soffiante	M 1 0 × 25 (filettatura piena)
		Parte inferiore coclea	M 1 0 × 25 (filettatura piena)
		Parte superiore coclea	M 6 × 2 5 (filettatura piena)
Cinghia	Soffiante		W 8 0 0 S C 5 2
	Trasmissione principale		W 8 0 0 S B 3 7
	Trasmissione secondaria		W 8 0 0 S B 3 5
Batteria			12V74Ah/20HR o 12V81Ah/20HR

Tutte le specifiche del prodotto sono passibili di modifiche senza preavviso.

Sezione 15. Principali parti di ricambio e accessori standard

Principali parti di ricambio e sostituzione

Codice componente	Nome componente	Commento
9 0 0 0 1 - B 1 8 - 0 0 0	BUOLLONE DI SICUREZZA 6 × 25	per coclea superiore
9 0 0 0 2 - B 1 8 - 0 0 0	BUOLLONE DI SICUREZZA 10 × 30	per coclea inferiore, soffiante
3 5 3 0 0 - B 5 6 - 6 0 2	COCLEA L COMP, SUPERIORE	
3 5 4 0 0 - B 5 6 - 6 0 2	COCLEA R COMP, SUPERIORE	
3 5 1 0 0 - B 5 6 - 6 0 9	COCLEA L COMP, INFERIORE	
3 5 2 0 0 - B 5 6 - 6 0 9	COCLEA R COMP, INFERIORE	
3 6 1 0 0 - A 9 4 - 8 1 0	SOFFIANTE COMP.	
3 1 9 0 1 - B 0 3 - 8 0 0	PATTINO	
3 1 9 0 7 - B 5 4 - 8 0 0	BORDO	
9 1 2 1 9 - 0 8 2 5 0 1 0	BUOLLONE, SPECIALE 8 × 25	Ispezione olio riduttore coclea
9 1 6 5 2 - 0 8 0 9 0 5 2	CINGHIA W800, SC52	Soffiante, 3 pz.
9 1 6 5 2 - 0 8 0 8 0 3 4	CINGHIA W800, SB37	Trasmissione primaria, 1 pz.
9 1 6 5 2 - 0 8 0 8 0 3 4	CINGHIA W800, SB35	Trasmissione secondaria, 1 pz.
2 5 1 3 2 - 0 0 3 6 0 0	CHINGHIA-V KOGUTOKU A36	Ventola di raffreddamento, 1 pz.
	BATTERIA, 12V74Ah/20HR oppure BATTERIA, 12V81Ah/20HR	Possono essere utilizzate tutte
9 1 8 2 1 - 0 0 7	LAMPADINA, 12 V-18 W	Luce di lavoro (la stessa per 3 luci)
9 1 8 1 1 - 1 0 5	FUSIBILE 3A, A LAMA	
9 1 8 1 1 - 1 1 0	FUSIBILE 10 A, A LAMA	
9 1 8 1 1 - 1 0 5	FUSIBILE 25A, A LAMA	
9 1 8 1 1 - 1 1 0	FUSIBILE 30A, A LAMA	
9 1 8 1 1 - 3 4 0	FUSIBILE 40A, AD AZIONE RITARDATA	
1 2 9 1 5 0 - 3 5 1 6 0	FILTRO	Olio Motore
1 2 9 2 4 2 - 5 5 7 3 0	FILTRO	Separatore acqua-olio
1 1 9 8 0 2 - 5 5 8 0 1	ELEMENTO FILTRANTE	Filtro carburante
1 1 9 8 0 8 - 1 2 5 2 0	ELEMENTO FILTRANTE	Filtro aria
5 2 9 0 4 - B 5 1 - 0 0 0	FILTRI DELL'OLIO 35 × 120	Olio idraulico

Accessori standard in dotazione

Codice componente	Nome componente	Quantità	Commento
9 1 9 0 6 - B 9 7 - 0 5 0	MANUALE DI ISTRUZIONI (SXG2412E)	1	
9 0 0 0 1 - B 1 8 - 0 0 0	BUOLLONE DI SICUREZZA 6 × 25	1 pack	1 pacco contiene 10 set
9 0 0 0 2 - B 1 8 - 0 0 0	BUOLLONE DI SICUREZZA 10 × 30	2 pack	1 pacco contiene 10 set
9 1 9 0 5 - B 5 6 - 0 0 0	CHIAVE 10, COMBINATA	2	
9 1 9 0 5 - B 1 6 - 0 0 0	CHIAVE 17, COMBINATA	1	
9 1 8 1 1 - 1 0 5	FUSIBILE 3A, A LAMA	1	
9 1 8 1 1 - 1 1 0	FUSIBILE 10 A, A LAMA	1	
9 1 8 1 1 - 1 0 5	FUSIBILE 25A, A LAMA	1	
9 1 8 1 1 - 1 1 0	FUSIBILE 30A, A LAMA	1	
9 8 1 0 0 - B 1 8 - 0 0 0	RIVESTIMENTO, SEDILE	1	

Sezione 16. DATI TECNICI DI SICUREZZA

	SXG2412E
Livello di potenza sonora LWA dB (A) (in posizione all'orecchio dell'operatore)	L 109
Livello di vibrazione (2 m/s) (Motore: Max. giri/min) (senza presa della maniglia)	L 25,3

Sezione 17. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Dichiarazione di conformità

WADO Co., LTD., 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Giappone, dichiara che il seguente SPAZZANEVE WADO (Macchine sgombraneve con utensili rotanti definiti alla 2000/14/EC) è conforme alle specifiche della Direttiva 2006/42/EC (come modificata con 2005/88/EC) e 2014/30/EC.

Gli standard armonizzati riferiti alle norme sono quelli indicati di seguito;
EN 13021:2003+Al:2008, ISO 8437:2019, ISO 3744:1995, e EN ISO 14982:2009

La dichiarazione è dettagliata come indicato di seguito:

Modello	Livello di potenza sonora garantito	Livello di potenza sonora misurato	Numero di serie applicabile
SXG2412E	109 dB(A)	108.2 dB(A)	218000～990000

Iwate, Giappone
il 13 giugno 2025


Tatsuya Tokuda
Direttore Generale
Divisione Assicurazione Qualità

Nome originale della dichiarazione



WADO Co., LTD. 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Giappone TEL (+81)198-24-3221

